# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 6 个章节


1. 杰罗尼莫的故事(the Story Of Geronimo) 000001

2. 杰罗尼莫的故事(the Story Of Geronimo) 000002

3. 杰罗尼莫的故事(the Story Of Geronimo) 000003

4. 杰罗尼莫的故事(the Story Of Geronimo) 000004

5. 杰罗尼莫的故事(the Story Of Geronimo) 000005

6. 杰罗尼莫的故事(the Story Of Geronimo) 000006


### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 杰罗尼莫的故事(The Story of Geronimo)
# 第1/6页

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]
**THE STORY OF**
这 故事 的

故事

[dʒe'rɔni,məu]
**Geronimo**
杰罗尼莫

杰罗尼莫

[baɪ][dʒɪm] -
**By JIM KJELGAARD**
经过 吉姆 -

作者：吉姆·克杰尔加德

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːlz] [bæŋks] ['wɪlsn]
**Illustrated by CHARLES BANKS WILSON**
插图 经过 查尔斯 银行 威尔逊

由查尔斯·班克斯·威尔逊绘制插图

['pʌblɪʃəz] ['grɑːsɪt] & ['dʌn,læp] [njuː] [jɔːk]
**PUBLISHERS Grosset & Dunlap NEW YORK**
出版商 格罗塞特 & 邓拉普 新的 约克

出版商：格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

['sɪgnətʃə(r)] [bʊks] [dʒe'rɔni,məu]
**SIGNATURE BOOKS GERONIMO**
签名 图书 杰罗尼莫

杰罗尼莫签名书店

© [dʒɪm] - -
**© JIM KJELGAARD 1958**
© 吉姆 - -

© 吉姆·克耶尔加德 1958

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
**PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA**
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['laɪbrəri] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ['kætəlɒg] [kɑːd] [nəʊ] . - - - [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [dʒe'rɔni,məu]
**Library of Congress Catalog Card No . 58 - 9837 The Story of Geronimo**
图书馆 的 国会 目录 卡片 不 . - - - 这 故事 的 杰罗尼莫

美国国会图书馆馆藏卡片编号 58-9837 《杰罗尼莫的故事》

[greɪt] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [dʒe'rɔni,məu]
**GREAT EVENTS IN THE LIFE OF GERONIMO**
伟大的 活动 在 这 生活 的 杰罗尼莫

杰罗尼莫一生中的重大事件

[fɔː(r); fə(r)]
**For**
为了

为了

['elənɔ] -
**Eleanor** **Gefroh**
埃莉诺 -

埃莉诺·格弗罗

[huː] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['dɪərɪst] [ɒv; əv] [frendz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [maɪn]
**who** **has** **been** **the** **dearest** **of** **friends** **to** **me** **and** **mine**
WHO 有 到过 这 亲爱的 的 朋友们 到 我 和 矿

他一直是我和我的家人最亲密的朋友。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sɜːt(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['stæliənz] [mʌst; məst] [kləʊz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
**It** **seemed** **certain** **the** **two** **stallions** **must** **close** **with** **each** **other**
它 似乎 肯定 这 二 种马 必须 关闭 和 每个 其他

看来这两匹种马一定会彼此靠近。

['kɒntents]
**Contents**
内容

内容

[ai]['djuːəl][baɪ] ['stæliən] [θriː]
**I** **Duel** **by** **Stallion** **3**
我 决斗 经过 鹭 3

《I Duel》由 Stallion 3 演唱

[ˌaɪ 'aɪ] [reɪd] [ðə; ði] - -
**II** **Raiding** **the** **Papagoes** **13**
二 突袭 这 - -

二、袭击帕帕戈斯群岛 13

[θriː]['æləupi] -
**III** **Alope** **28**
三、 猞猁 -

III Alope 28

[ˌaɪ 'viː]['mæsəkə(r)] -
**IV** **Massacre** **39**
第四 屠杀 -

第四次大屠杀 39

[viː] [flaɪt] -
**V** **Flight** **51**
V 航班 -

V 航班 51

['sɪksθ] [rɪ'vendʒ] -
**VI** **Revenge** **59**
六年级 复仇 -

第六部 复仇 59

[sevn][ðə; ði] [waɪt] [men] -
**VII** **The** **White** **Men** **71**
七 这 白色的 男人 -

第七章 白人 71

[eɪtθ][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ə'pætʃi] [pɑːs] -
**VIII** **The** **Battle** **of** **Apache** **Pass** **80**
八 这 战斗 的 阿帕奇 经过 -

第八章 阿帕奇山口之战 80

[ɪks] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] [tʃiːf] -
**IX** **A** **Wounded** **Chief** **90**
第九章 一个 受伤 首席 -

IX 受伤的酋长 90

[eks][ə; eɪ] [tʃiːf] [daɪz] -

| X | A | Chief | Dies | 99 |
|---|---|---|---|---|
| X | 一个 | 首席 | 死亡 | - |

XA 首席执行官逝世，享年 99 岁

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒe'rɔni,məu][ɪn] [tʃeɪnz] -

| XI | Geronimo | in | Chains | 108 |
|---|---|---|---|---|
| 十一 | 杰罗尼莫 | 在 | 链条 | - |

XI 杰罗尼莫在锁链中 108

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] [flaɪt] ['ɪntuː]['meksɪkəʊ] -

| XII | Flight | into | Mexico | 116 |
|---|---|---|---|---|
| 十二 | 航班 | 进入 | 墨西哥 | - |

XII 航班飞往墨西哥 116

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['fɔːtrəs] ['pærədaɪs] -

| XIII | Fortress | Paradise | 127 |
|---|---|---|---|
| 十三 | 堡垒 | 天堂 | - |

XIII 天堂要塞 127

[ˌɛksˌaɪ'viː] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] -

| XIV | Chief | Gray | Wolf | 136 |
|---|---|---|---|---|
| 十四 | 首席 | 灰色的 | 狼 | - |

第十四任酋长灰狼136

['ɛks'viː]

| XV |
|---|
| 十五 |

十五

[ðə; ði] [ˌdɪskən'tentɪd] -

| The | Discontented | 145 |
|---|---|---|
| 这 | 不满 | - |

不满的145

[ˌɛks'viː'aɪ] ['hʌntɪd] [laɪk] [wʊlvz] -

| XVI | Hunted | Like | Wolves | 153 |
|---|---|---|---|---|
| 十六 | 猎杀 | 喜欢 | 狼 | - |

第十六章 像狼一样被猎杀 153

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

| XVII |
|---|
| 十七 |

十七

[ə; eɪ] ['gælənt] ['səʊldʒə(r)] -

| A | Gallant | Soldier | 163 |
|---|---|---|---|
| 一个 | 英勇 | 士兵 | - |

英勇的士兵 163

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

| XVIII |
|---|
| 十八 |

十八

[ðə; ði][lɑːst] [sə'rendə(r)] -

| The | Last | Surrender | 170 |
|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 投降 | - |

最后的投降 170

[ɪˌlʌs'treʃən]

| Illustrations |
|---|
| 插图 |

插图

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sɜːt(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['stæliənz] [mʌst; məst] [kləʊz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['frʌntɪspiːs]

| It | seemed | certain | the | two | stallions | must | close | with | each | other | FRONTISPIECE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 肯定 | 这 | 二 | 种马 | 必须 | 关闭 | 和 | 每个 | 其他 | 卷首插图 |

看来这两匹种马注定要彼此靠近。（前言）

[ðə; ði] - [sɔː] [hɪm] , [reɪzd] [ðeə(r)] [klʌbz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] -

| The | Papagoes | saw | him | , | raised | their | clubs | and | rushed | forward | 19 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 锯 | 他 | , | 提高 | 他们的 | 俱乐部 | 和 | 匆忙 | 向前 | - |

帕帕戈斯人看见了他，举起棍棒冲了上去。19

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ snɔːt ] [ɪn] [ə'lɑːm] -

| The | horses | snorted | in | alarm | 35 |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 哼了一声 | 在 | 警报 | - |

马儿惊恐地喷着鼻息 35

[dʒe'rɔni,məu] [brɔːt] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv]['pjuːmə] -

| Geronimo | brought | the | skins | of | puma | 37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 带来 | 这 | 皮肤 | 的 | 彪马 | - |

Geronimo带来了彪马37的皮肤

[hiː; hi] ['hɔːltɪd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['meksɪkən] -

| He | halted | beside | a | Mexican | 46 |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 停止 | 旁 | 一个 | 墨西哥 | - |

他停在一辆墨西哥46号车旁。

[ðə; ði] [fɜːst] [ʃel] [strʌk] [ðə; ði] [ 'brestwəːk ] -

| The | first | shell | struck | the | breastworks | 87 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 壳 | 击 | 这 | 胸工 | - |

第一枚炮弹击中了87号胸墙。

[ðə; ði] - ['kærid] [hɪm] ['əʊvə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [dɪ'zɜːts] -

| The | Mimbrenos | carried | him | over | mountains | and | across | deserts | 95 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 携带 | 他 | 超过 | 山脉 | 和 | 穿过 | 沙漠 | - |

米姆布雷诺人把他抬过高山，穿越沙漠 95

" [lʊk] !

| " | Look | ! |
|---|---|---|
| " | 看 | ! |

“看！

[juː'zɑːn][hæz; həz] [smaɪld] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] ! " -

| Usan | has | smiled | upon | us | ! | " | 122 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乌桑 | 有 | 微笑 | 之上 | 我们 | ! | " | - |

乌桑眷顾我们了！“122

[dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði]['waɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks] -

| Geronimo | had | cut | the | wire | with | his | axe | 151 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 有 | 切 | 这 | 金属丝 | 和 | 他的 | 斧头 | - |

杰罗尼莫用斧头砍断了铁丝网 151

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][dʒe'rɔni,məu]

| THE | STORY | OF | Geronimo |
|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | 杰罗尼莫 |

杰罗尼莫的故事

['tʃæptə(r)] [wʌn]

| CHAPTER | ONE |
|---|---|
| 章 | 一 |

第一章

['djuːəl][baɪ] ['stæliən]

| Duel | by | Stallion |
|---|---|---|
| 决斗 | 经过 | 骟 |

种马决斗

[dʒe'rɔni,məu] [ krɔ:l ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [səʊ] ['keəfəli] [ðæt] [nəʊ] [stɔ:k] [ɒv; əv] [grɑ:s] [mu:vd] , [ænd; ənd] [nəʊ]

| Geronimo | crawled | up | the | hill | so | carefully | that | no | stalk | of | grass | moved | , | and | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 爬行 | 向上 | 这 | 爬坡道 | 所以 | 小心 | 那 | 不 | 茎 | 的 | 草 | 已搬 | , | 和 | 不 |

[bʊʃ] ['kwivəd] .

| bush | quivered | . |
|---|---|---|
| 衬套 | 颤抖 | . |

杰罗尼莫小心翼翼地爬上山坡，连一根草都没动一下，一丛灌木也没晃动一下。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['krestɪd] [kweɪl] , ['fi:dɪŋ] [ɒn] ['ɪnsekts] [ɪn][ðə; ði] [grɑ:s] ,

| A | pair | of | crested | quail | , | feeding | on | insects | in | the | grass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 一对 | 的 | 冠状 | 鹌鹑 | , | 喂养 | 在 | 昆虫 | 在 | 这 | 草 | , |

一对凤头鹌鹑在草丛中觅食昆虫。

['mɪəli] [ glɑ:ns, glæns ] [ʌp] [wen] [hi:; hi] [pɑ:st] [ænd; ənd] [went] [ɒn] ['fi:dɪŋ] .

| merely | glanced | up | when | he | passed | and | went | on | feeding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅仅 | 瞥了一眼 | 向上 | 什么时候 | 他 | 通过了 | 和 | 去 | 在 | 喂养 | . |

他经过时，她只是抬头看了一眼，然后继续吃东西。

[dʒe'rɔni,məu] [ri:tʃt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [grɑ:s] .

| Geronimo | reached | the | top | of | the | hill | and | crouched | down | in | the | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 达到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | 和 | 蹲着 | 向下 | 在 | 这 | 草 | . |

杰罗尼莫爬上山顶，蹲在草地上。

[bɪ'jɒnd] [wɜ:(r); wə(r)] [mɔ:(r)] [hɪlz] , [ðə; ði] [nɪə(r)] [wʌnz] [ləʊ] , ['rɒki] ,

| Beyond | were | more | hills | , | the | near | ones | low | , | rocky | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 是 | 更多的 | 丘陵 | , | 这 | 靠近 | 一个 | 低的 | , | 岩石 | , |

远处是更多的山丘，近处的山丘低矮多石。

[ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [mɔ:(r)] [tu:; tə] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [grɑ:s] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [tri:z] .

| and | given | more | to | shrubs | and | grass | than | to | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给定 | 更多的 | 到 | 灌木 | 和 | 草 | 比 | 到 | 树木 | . |

而且给予灌木和草地的面积比给予树木的面积要多。

[dʒə'rɒnɪməʊz] [aɪz] [streɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ˌærɪ'zəʊnə] ['lændskeɪp] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] .

| Geronimo's | eyes | strayed | across | the | Arizona | landscape | to | the | east | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫的 | 眼睛 | 迷路了 | 穿过 | 这 | 亚利桑那 | 景观 | 到 | 这 | 东方 | . |

杰罗尼莫的目光飘向了东部的亚利桑那州大地。

[ðeə(r)] [leɪ] [nəʊ] - - ['kænjən] , [weə(r)] [dʒe'rɔni,məu] [hæd; həd] [bi:n] [bɔ:n] [ɪn] - , [dʒʌst] [twelv]

| There | lay | No | - | doyohn | Canyon | , | where | Geronimo | had | been | born | in | 1829 | , | just | twelve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 躺 | 不 | - | - | 峡谷 | , | 在哪里 | 杰罗尼莫 | 有 | 到过 | 出生 | 在 | - | , | 只是 | 十二 |

[j'iəz] ['ɜ:lɪə(r)] .

| years | earlier | . |
|---|---|---|
| 年 | 早些时候 | . |

那里是诺多约恩峡谷，杰罗尼莫于 1829 年出生在那里，比他早了十二年。

[ðeə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [hæd; həd] [daɪd] [wen] [dʒe'rɔni,məu] [wɒz; wəz] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .

| There | his | father | had | died | when | Geronimo | was | five | years | old | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他的 | 父亲 | 有 | 死亡 | 什么时候 | 杰罗尼莫 | 曾是 | 五 | 年 | 老的 | . |

杰罗尼莫五岁时，他的父亲在那里去世了。

[ɪn] [ðə; ði] [fɑ:(r)] ['dɪstəns] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['kænjən] , [tɔ:l] , [paɪn] - [klæd] ['maʊntənz] [rəʊz] .

| In | the | far | distance | beyond | the | canyon | , | tall | , | pine | - | clad | mountains | rose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 远的 | 距离 | 超过 | 这 | 峡谷 | , | 高的 | , | 松树 | - | 覆膜 | 山脉 | 玫瑰 | . |

峡谷远处，耸立着高耸入云、松树覆盖的山峰。

[dʒe'rɔni,məu] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɪki,ʌp] .

| Geronimo | looked | down | the | slope | on | a | wickiup | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 看起来 | 向下 | 这 | 坡 | 在 | 一个 | 维基普 | . |

杰罗尼莫站在一座小木屋上，向下望去。

[ðɪs] [ə'pætʃi] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒv; əv] [pəulz] [θrʌst] ['ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] ,

| This | Apache | house | was | built | of | poles | thrust | into | the | ground | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | 房子 | 曾是 | 建造 | 的 | 杆子 | 推力 | 进入 | 这 | 地面 | , |

这座阿帕奇人的房子是用插在地上的木杆搭建的。

[wɪð] [dɪə(r)] [skɪn] [wɔ:lz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sməʊk] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:f] .

| with | deer | skin | walls | and | a | smoke | hole | in | the | center | of | the | roof | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 鹿 | 皮肤 | 墙壁 | 和 | 一个 | 抽烟 | 洞 | 在 | 这 | 中心 | 的 | 这 | 屋顶 | . |

墙壁用鹿皮覆盖，屋顶中央有一个烟囱孔。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] - , [ə; eɪ] ['maɪti] [tʃi:f] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] [ɐp'ætʃɪz] ,

| It | was | the | home | of | Delgadito | , | a | mighty | chief | among | the | Mimbreno | Apaches | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 家 | 的 | - | , | 一个 | 强大的 | 首席 | 之中 | 这 | 米姆布雷诺 | 阿帕奇 | , |

这里曾是德尔加迪托的故乡，他是米姆布雷诺阿帕奇部落中一位强大的酋长。

[ðə; ði] [traɪb] [tu:; tə] [wɪtʃ] [dʒe'rɔni,məu] [bɪ'lɒŋd] .

| the | tribe | to | which | Geronimo | belonged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部落 | 到 | 哪个 | 杰罗尼莫 | 属于 | . |

杰罗尼莫所属的部落。

- [wɒz; wəz][səʊ] ['maɪti] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] , ['mæŋgəs] - [hɪm'self] ,

| Delgadito | was | so | mighty | that | only | the | great | chief | , | Mangus | Coloradus | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 曾是 | 所以 | 强大的 | 那 | 仅有的 | 这 | 伟大的 | 首席 | , | 芒果 | - | 他自己 | , |

[ ˌaut'ræŋk ] [hɪm] .

| outranked | him | . |
|---|---|---|
| 排名落后 | 他 | . |

德尔加迪托非常强大，只有伟大的酋长曼古斯·科罗拉杜斯本人才能胜过他。

- [əʊnd] ['meni] ['hɔ:sɪz] .

| Delgadito | owned | many | horses | . |
|---|---|---|---|---|
| - | 拥有 | 许多 | 马匹 | . |

德尔加迪托拥有很多马。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [greɪzd] [baɪ] [deɪ] [ɪn] ['pɑ:stʃəz] [fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

| Most | of | them | grazed | by | day | in | pastures | far | from | the | village | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 他们 | 放牧 | 经过 | 天 | 在 | 牧场 | 远的 | 从 | 这 | 村庄 | . |

它们大多白天在远离村庄的牧场上吃草。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [blæk] [wɔ:(r)] ['stæliən] , [hɪz; ɪz]['nɪmb(ə)l] - ['fʊtɪd] [greɪ] ['hʌntɪŋ] [hɔ:s] ,

| But | his | black | war | stallion | , | his | nimble | - | footed | gray | hunting | horse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 黑色的 | 战争 | 骟 | , | 他的 | 灵活 | - | 有脚的 | 灰色的 | 打猎 | 马 | , |

但他那匹黑色的战马，他那匹身手敏捷的灰色猎马，

[ænd; ənd][ðə; ði][meə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [rəʊd] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli]['æbsənt][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['pɪkɪt] [rəʊps]

| and | the | mare | that | his | wife | rode | were | only | absent | from | their | picket | ropes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 母马 | 那 | 他的 | 妻子 | 骑 | 是 | 仅有的 | 缺席的 | 从 | 他们的 | 纠察 | 绳索 |

[wen] [ə; eɪ]['raɪdə(r)][wɒz; wəz]['ju:zɪŋ][ðem; ðəm] .

| when | a | rider | was | using | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 骑士 | 曾是 | 使用 | 他们 | . |

而他妻子骑的那匹母马，只有在骑手使用缰绳时才会从缰绳上消失。

[naʊ] [ðə; ði] [greɪ] ['hʌntɪŋ] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [gɒn] , [wɪtʃ] [ment] [ðæt] - [wɒz; wəz] [aʊt] ['ɑ:ftə(r)]

| Now | the | gray | hunting | horse | was | gone | , | which | meant | that | Delgadito | was | out | after |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 灰色的 | 打猎 | 马 | 曾是 | 已消失 | , | 哪个 | 意思是 | 那 | - | 曾是 | 出去 | 后 |

[dɪə(r)] .

| deer | . |
|---|---|
| 鹿 | . |

现在那匹灰色的猎马不见了，这意味着德尔加迪托出去追鹿了。

[bʌt; bət][ðə; ði][meə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['stæliən] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .

| But | the | mare | and | the | stallion | were | still | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 母马 | 和 | 这 | 骟 | 是 | 仍然 | 那里 | . |

但那匹母马和那匹公马还在那里。

[dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [sti:l] [ðə; ði][wɔ:(r)] [hɔ:s] .

| Geronimo | had | come | to | steal | the | war | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 有 | 来 | 到 | 偷 | 这 | 战争 | 马 | . |

杰罗尼莫是来偷战马的。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][taɪm][tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

| This | , | however | , | was | not | the | time | to | do | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | , | 然而 | , | 曾是 | 不是 | 这 | 时间 | 到 | 做 | 它 | . |

然而，现在并不是做这件事的时候。

[ðə; ði] [mɛrz] ['prez(ə)ns] [pru:vd] [ðæt] - [waɪf][wɒz; wəz][həʊm] .

| The | mare's | presence | proved | that | Delgadito's | wife | was | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 母马的 | 在场 | 已证实 | 那 | - | 妻子 | 曾是 | 家 | . |

母马的出现证明德尔加迪托的妻子在家。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [dʒe'rɔni,məu] ['sti:lɪŋ] [ðə; ði][wɔ:(r)] [hɔ:s] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [tel] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

| If | she | saw | Geronimo | stealing | the | war | horse | she | would | tell | her | husband | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 锯 | 杰罗尼莫 | 偷窃 | 这 | 战争 | 马 | 她 | 会 | 告诉 | 她 | 丈夫 | . |

如果她看到杰罗尼莫偷战马，她会告诉她的丈夫。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊə(r)][tu:; tə] ['fɒləʊ] [wʊd] [bi:; bi] [hɑ:ʃ] [ænd; ənd] [lɒŋ] [rɪ'membəd] .

| The | punishment | sure | to | follow | would | be | harsh | and | long | remembered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 惩罚 | 当然 | 到 | 跟随 | 会 | 是 | 残酷的 | 和 | 长的 | 记得 | . |

随之而来的惩罚必定十分严厉，令人难以忘怀。

- [nju:] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] [swɪtʃ] [ɒn] ['hedstrɒŋ] [bɔɪz] .

| Delgadito | knew | how | to | use | a | switch | on | headstrong | boys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 知道 | 如何 | 到 | 使用 | 一个 | 转变 | 在 | 固执己见 | 男孩们 | . |

德尔加迪托知道如何用鞭子来对付那些任性的男孩。

[dʒe'rɔni,məu] [kraʊtʃt] [ɪn][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] , ['weɪtɪŋ] .

| Geronimo | crouched | in | his | hiding | place | , | waiting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 蹲着 | 在 | 他的 | 隐藏 | 地方 | , | 等待 | . |

杰罗尼莫蜷缩在藏身之处，等待着。

[su:n] - [waɪf] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪkiˌʌp] , ['maʊntɪd] [hɜ:(r); hə(r)][meə(r)] , [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] .

| Soon | Delgadito's | wife | came | from | the | wickiup | , | mounted | her | mare | , | and | rode | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | - | 妻子 | 来了 | 从 | 这 | 维基普 | , | 安装 | 她 | 母马 | , | 和 | 骑 | 离开 | . |

不久，德尔加迪托的妻子从茅屋里出来，骑上她的母马，扬长而去。

[dʒe'rɔni,məu][rəʊz][ænd; ənd] [wɔ:kt] ['swɪftli] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

| Geronimo | rose | and | walked | swiftly | down | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 玫瑰 | 和 | 步行 | 迅速地 | 向下 | 这 | 爬坡道 | . |

杰罗尼莫起身，迅速走下山坡。

[ðə; ði] ['stæliən] [reɪzd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [wɪð] [aɪz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪələs] [ænd; ənd] ['kwestʃənɪŋ] .

| The | stallion | raised | its | head | and | watched | with | eyes | that | were | fearless | and | questioning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 骘 | 提高 | 它是 | 头 | 和 | 观看 | 和 | 眼睛 | 那 | 是 | 无畏 | 和 | 提问 | . |

那匹种马抬起头，用无畏而充满疑问的眼神注视着。

[dʒe'rɔni,məu][ grɑ:sp, græsp ][ðə; ði] ['bʌkskɪn] [taɪ] [rəʊp] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:s] [tu:; tə] [hɪm] [wen] —

| Geronimo | grasped | the | buckskin | tie | rope | , | and | was | drawing | the | horse | to | him | when | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 抓住 | 这 | 鹿皮 | 领带 | 绳索 | , | 和 | 曾是 | 绘画 | 这 | 马 | 到 | 他 | 什么时候 | — |

杰罗尼莫抓住鹿皮系绳，正拉着马往自己身边走去，这时——

" [juː; jʊ] [liːv] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [wɔː(r)] [hɔːs] [ə'ləʊn] !

| " | You | leave | my | uncle's | war | horse | alone | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 离开 | 我的 | 叔叔的 | 战争 | 马 | 独自的 | ! |

“你别碰我叔叔的战马！”

" [ə; eɪ][gɜːl][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪkiˌʌp] .

| " | A | girl | had | come | from | the | wickiup | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 女孩 | 有 | 来 | 从 | 这 | 维基普 | . |

“一个女孩从茅屋里走了出来。”

[dʒe'rɔni,məu][wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

| Geronimo | was | so | interested | in | the | horse | that | he | did | not | even | know | she | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 曾是 | 所以 | 感兴趣的 | 在 | 这 | 马 | 那 | 他 | 做过 | 不是 | 甚至 | 知道 | 她 | 曾是 |

[nɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] .

| near | until | she | spoke | . |
|---|---|---|---|---|
| 靠近 | 直到 | 她 | 辐 | . |

杰罗尼莫对那匹马太感兴趣了，直到她开口说话，他才意识到她就在附近。

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz]['æləupi] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] - [niːs] .

| Her | name | was | Alope | , | and | she | was | Delgadito's | niece | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 姓名 | 曾是 | 猞猁 | , | 和 | 她 | 曾是 | - | 侄女 | . |

她名叫阿洛佩，是德尔加迪托的侄女。

[dʒe'rɔni,məu] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['lʌvli] [ðæt] [ðə; ði][məʊst]['dæz(ə)lɪŋ] ['meidnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

| Geronimo | thought | she | was | so | lovely | that | the | most | dazzling | maidens | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 想法 | 她 | 曾是 | 所以 | 迷人的 | 那 | 这 | 最多 | 耀眼的 | 少女们 | 的 | 这 |

['mɪm'brɛnoʊ][ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [traɪb] [wɜː(r); wə(r)][dræb] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

| Mimbreno | or | any | other | tribe | were | drab | beside | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 米姆布雷诺 | 或者 | 任何 | 其他 | 部落 | 是 | 单调 | 旁 | 她 | . |

杰罗尼莫觉得她美得惊人，以至于米姆布雷诺部落或其他任何部落中最耀眼的少女在她面前都黯然失色。

[wen] [grəʊn] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɜːl] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['wɒriə(r)] .

| When | grown | , | such | a | girl | would | be | too | good | for | any | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 生长 | , | 这样的 | 一个 | 女孩 | 会 | 是 | 也 | 好的 | 为了 | 任何 | 战士 | . |

这样的女孩长大后，对任何战士来说都太优秀了。

['əʊnli][ə; eɪ] [tʃiːf] [wʊd] [biː; bi] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .

| Only | a | chief | would | be | worthy | to | have | her | as | his | wife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 一个 | 首席 | 会 | 是 | 值得 | 到 | 有 | 她 | 作为 | 他的 | 妻子 | . |

只有酋长才配娶她为妻。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [ðɪs] ['stæliən] , ['æləupi] . "

| Geronimo | said | , | " | I | must | have | this | stallion | , | Alope | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 我 | 必须 | 有 | 这 | 骟 | , | 猞猁 | . | " |

杰罗尼莫说：“我一定要得到这匹种马，阿洛佩。”

" [waɪ] ?

| " | Why | ? |
|---|---|---|
| " | 为什么 | ? |

“为什么?

" ['æləupi] [ɑːskt] .

| " | Alope | asked | . |
|---|---|---|---|
| " | 猞猁 | 问 | . |

阿洛普问道。

" [aɪ][mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ]['djuːəl][ɒv; əv] ['stæliənz] [wɪð] [pɒns] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [pɒns] ,

| " | I | must | fight | a | duel | of | stallions | with | Ponce | , | the | son | of | Ponce | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 必须 | 斗争 | 一个 | 决斗 | 的 | 种马 | 和 | 庞塞 | , | 这 | 儿子 | 的 | 庞塞 | , |

“我必须与庞塞之子庞塞进行一场骏马决斗，

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli]['stæliən] [ə'mʌŋ] [maɪ] ['mʌðərz] ['hɔːsɪz] [ɪz] [tuː] [əʊld][tuː; tə] [faɪt] , " [dʒe'rɔni,məu]

| and | the | only | stallion | among | my | mother's | horses | is | too | old | to | fight | , | " | Geronimo |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 仅有的 | 骟 | 之中 | 我的 | 母亲的 | 马匹 | 是 | 也 | 老的 | 到 | 斗争 | , | " | 杰罗尼莫 |

[sed] .

| said | . |
|---|---|
| 说 | . |

“我母亲的马群里唯一的一匹种马年纪太大，不能再打仗了，”杰罗尼莫说道。

['æləupi] [ɑːskt] , " [waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ] [faɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['djuːəl] [wɪð] [jʌŋ] [pɒns] ? "

| Alope | asked | , | " | Why | must | you | fight | such | a | duel | with | young | Ponce | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 猞猁 | 问 | , | " | 为什么 | 必须 | 你 | 斗争 | 这样的 | 一个 | 决斗 | 和 | 年轻的 | 庞塞 | ? | " |

阿洛佩问道：“你为什么要和年轻的庞塞决斗呢？”

" [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][laɪ] !

| " | He | gave | me | the | lie | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 给予 | 我 | 这 | 说谎 | ! |

他骗了我！

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] ['æŋgrəli] .

| " | Geronimo | said | angrily | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | 愤怒地 | . |

杰罗尼莫愤怒地说。

" [ai] [kɪld] [θriː] [dɪə(r)] [wɪð] [maɪ][bəʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] .

| " | I | killed | three | deer | with | my | bow | and | arrows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 被杀 | 三 | 鹿 | 和 | 我的 | 弓 | 和 | 箭头 | . |

我用弓箭射杀了三只鹿。

[pɒns] [sed] [ai] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ded] ! "

| Ponce | said | I | found | them | dead | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 庞塞 | 说 | 我 | 成立 | 他们 | 死的 | ! | " |

庞塞说我发现他们死了！

" [twelv] - [jɪə(r)] - [əʊld] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [dɪə(r)] , "

| " | Twelve | - | year | - | old | boys | are | not | supposed | to | be | able | to | kill | deer | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 十二 | - | 年 | - | 老的 | 男孩们 | 是 | 不是 | 据称 | 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 杀 | 鹿 | , | " |

['æləupi] [sed] .

| Alope | said | . |
|---|---|---|
| 猞猁 | 说 | . |

“十二岁的男孩不应该能够猎杀鹿，”阿洛普说。

" [ai][dɪd] !

| " | I | did | ! |
|---|---|---|---|
| " | 我 | 做过 | ! |

“我做到了！”

" [dʒe'rɔni,məu] [ɪn'sɪstɪd] .

| " | Geronimo | insisted | . |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 坚持 | . |

杰罗尼莫坚持道。

" [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , " ['æləupi] [sed] .

| " | I | believe | you | , | " | Alope | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 相信 | 你 | , | " | 猞猁 | 说 | . |

“我相信你，”阿洛普说。

" [bʌt; bət] [ðiːz] [ 'djuːəl ][ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] .

| " | But | these | duels | are | dangerous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 这些 | 决斗 | 是 | 危险的 | . |

但这些决斗很危险。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['eldəz] [hæv; həv] [fə'bɪd(ə)n] [ðem; ðəm] .

| You | know | the | elders | have | forbidden | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | 这 | 长者 | 有 | 禁止 | 他们 | . |

你知道长辈们已经禁止他们这样做了。

" [dʒe'rɔni,məu] ['pætɪd] [ðə; ði] ['stæljənz] [tʃiːk] .

| " | Geronimo | patted | the | stallion's | cheek | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 轻拍 | 这 | 种马的 | 脸颊 | . |

杰罗尼莫拍了拍种马的脸颊。

" [ɪf] [ðə; ði] ['eldəz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ə; eɪ]['djuːəl][ɪz] ['biːɪŋ] [fɔːt] , " [hiː; hi] [sed] ,

| " | If | the | elders | do | not | know | a | duel | is | being | fought | , | " | he | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 这 | 长者 | 做 | 不是 | 知道 | 一个 | 决斗 | 是 | 存在 | 战斗 | , | " | 他 | 说 | , |

“如果长老们不知道正在进行决斗，”他说，

" [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] . "

| " | they | can | do | nothing | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 能 | 做 | 没有什么 | . | " |

“他们什么也做不了。”

" [ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [wɔː(r)] [hɔːs] [ɪz] [kɪld] , " ['æləupi][təʊld][hɪm] ,

| " | And | if | my | uncle's | war | horse | is | killed | , | " | Alope | told | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 如果 | 我的 | 叔叔的 | 战争 | 马 | 是 | 被杀 | , | " | 猞猁 | 讲述 | 他 | , |

“如果我叔叔的战马死了，”阿洛普告诉他，

" [hiːl] [steɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒn] [æn; ən] [ænt] [hɪl] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [ænts] [dɪ'vaʊə(r)] [juː; jʊ] .

| " | he'll | stake | you | out | on | an | ant | hill | and | let | the | ants | devour | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 地狱 | 赌注 | 你 | 出去 | 在 | 一个 | 蚂蚁 | 爬坡道 | 和 | 让 | 这 | 蚂蚁 | 吞食 | 你 | . |

他会把你钉在蚁丘上，让蚂蚁把你吃掉。

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [aɪl] ['glædli] [ək'sept] ['eni] ['pʌnɪʃmənt] ['ɑːftə(r)][ai][hæv; həv] [fɔːt] [ðɪs] ['djuːəl] ,

| " | Geronimo | said | , | " | I'll | gladly | accept | any | punishment | after | I | have | fought | this | duel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 患病的 | 乐意 | 接受 | 任何 | 惩罚 | 后 | 我 | 有 | 战斗 | 这 | 决斗 | , |

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [faɪt] ! "

| but | I | must | fight | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 必须 | 斗争 | ! | " |

杰罗尼莫说：“决斗结束后，我乐意接受任何惩罚，但我必须战斗！”

" [wɒt] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɪld] ? " [ɑːskt] ['æləupi] .

| " | What | if | you | are | killed | ? | " | asked | Alope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 如果 | 你 | 是 | 被杀 | ? | " | 问 | 猞猁 | . |

“如果你被杀了怎么办？”阿洛普问道。

" [ai][woʊnt][biː; bi] .

| " | I | won't | be | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 惯于 | 是 | . |

我不会。

[ə'mʌŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['hɔːsɪz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [pɒns] [ʃæl; ʃəl][faɪnd][nəʊ] ['stæliən] [tuː; tə]['iːkwəl]

| Among | all | his | father's | horses | , | the | son | of | Ponce | shall | find | no | stallion | to | equal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 全部 | 他的 | 父亲的 | 马匹 | , | 这 | 儿子 | 的 | 庞塞 | 将 | 寻找 | 不 | 骟 | 到 | 平等的 |

[ðɪs] [wʌn] ,

| this | one | , |
|---|---|---|
| 这 | 一 | , |

庞塞之子在他父亲所有的马匹中，找不到一匹能与这匹匹匹敌的种马。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)]['raɪdə(r)] !

| and | I | am | a | much | better | rider | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 是 | 一个 | 很多 | 更好的 | 骑士 | ! |

我的骑行技术也进步了很多！

" ['æləupi] [sed] , " [maɪ] [gʊd] [sens] [bɪdz] [ˌem 'iː] [rʌn] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [ɑːnt] ,

| " | Alope | said | , | " | My | good | sense | bids | me | run | and | get | my | aunt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 猞猁 | 说 | , | " | 我的 | 好的 | 感觉 | 出价 | 我 | 跑步 | 和 | 得到 | 我的 | 阿姨 | , |

阿洛佩说：“我的理智告诉我应该赶紧去找我的姑妈。”

[bʌt; bət] [maɪ] [hɑːt] [telz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [spiːd] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] .

| but | my | heart | tells | me | to | speed | a | warrior | on | his | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我的 | 心 | 讲述 | 我 | 到 | 速度 | 一个 | 战士 | 在 | 他的 | 方式 | . |

但我的内心告诉我，要加快一位勇士的脚步。

[aɪl] [nɒt] [tel] ,

| I'll | not | tell | , |
|---|---|---|---|
| 患病的 | 不是 | 告诉 | , |

我不会说的。

[bʌt; bət] [aɪl] ['tremb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [wɔː(r)] [hɔːs] [biː; bi]

| but | I'll | tremble | for | what | will | happen | to | you | should | my | uncle's | war | horse | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 患病的 | 颤抖 | 为了 | 什么 | 将要 | 发生 | 到 | 你 | 应该 | 我的 | 叔叔的 | 战争 | 马 | 是 |

[kɪld] [ɔː(r)] [hɜːt] .

| killed | or | hurt | . |
|---|---|---|---|
| 被杀 | 或者 | 伤害 | . |

但是，如果我叔叔的战马被杀或受伤，我会担心你的安危。

" [dʒe'rɔni,məu] [slɪpt] [ðə; ði] ['teðə(r)] [rəʊp] , [ grɑːsp, græsp ] [ðə; ði] [reɪn] ,

| " | Geronimo | slipped | the | tether | rope | , | grasped | the | rein | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 滑倒了 | 这 | 系绳 | 绳索 | , | 抓住 | 这 | 缰绳 | , |

“杰罗尼莫挣脱了拴马绳，抓住了缰绳，

[ænd; ənd] ['vɔːltɪd] ['hæpɪli] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] [hɔːs] .

| and | vaulted | happily | to | the | back | of | the | mighty | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拱形 | 快乐地 | 到 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 强大的 | 马 | . |

然后兴高采烈地跳到那匹骏马的背上。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['stæliən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['gæləp] [ænd; ənd] [dʒe'rɔni,məu] [bɜːnd] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [spiːd]

| Though | the | stallion | wanted | to | gallop | and | Geronimo | burned | to | test | the | speed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 骟 | 通缉 | 到 | 驰骋 | 和 | 杰罗尼莫 | 烧伤 | 到 | 测试 | 这 | 速度 |

[ænd; ənd] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [maʊnt] ,

| and | fire | of | such | a | mount | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 火 | 的 | 这样的 | 一个 | 山 | , |

虽然这匹种马想要奔跑，而杰罗尼莫也渴望测试这匹坐骑的速度和爆发力，

[hiː; hi] [held] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wɔːk] .

| he | held | him | to | a | walk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 握住 | 他 | 到 | 一个 | 走 | . |

他拉着他走了一段路。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪt] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

| There | was | a | fight | coming | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 斗争 | 未来 | 向上 | . |

一场争斗即将爆发。

[ðə; ði] ['stæliən] [mʌst; məst] [gəʊ] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] .

| The | stallion | must | go | into | it | rested | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 骟 | 必须 | 去 | 进入 | 它 | 休息 | . |

种马必须休息好才能参赛。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['fiːlɪŋ] [dʒʌst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

| At | the | same | time | , | it | was | a | glorious | feeling | just | to | be | on | such | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , | 它 | 曾是 | 一个 | 辉煌 | 感觉 | 只是 | 到 | 是 | 在 | 这样的 | 一个 |

['stæliən] .

| stallion | . |
|---|---|
| 骟 | . |

与此同时，能够骑上这样一匹骏马，本身就是一种美妙的感觉。

[ɔːl] [ɐpˈætʃɪz] [kʊd; kəd] [raɪd] , [bʌt; bət] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɑːstə(r)] [ˈhɔːsmən] .

| All | Apaches | could | ride | , | but | few | were | master | horsemen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 阿帕奇 | 可以 | 骑 | , | 但 | 很少 | 是 | 掌握 | 骑兵 | . |

所有阿帕奇人都会骑马，但只有少数人是骑术高手。

[dʒeˈrɔni,məu] [hæd; həd] [ˈstɑːtɪd] [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [kəʊlts] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [smɔːl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]

| Geronimo | had | started | riding | the | village | colts | when | he | was | so | small | that | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 有 | 开始 | 骑术 | 这 | 村庄 | 小马驹 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 所以 | 小的 | 那 | 它 |

[wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [ˈbəʊldə(r)] [ɔː(r)] [stʌmp] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

| was | necessary | to | lead | his | mount | beside | a | boulder | or | stump | from | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 必要的 | 到 | 带领 | 他的 | 山 | 旁 | 一个 | 巨石 | 或者 | 树桩 | 从 | 哪个 |

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈskræmb(ə)l] [ˈɒntə] [ɪts] [bæk] .

| he | could | scramble | onto | its | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 争夺 | 到 | 它是 | 后退 | . |

杰罗尼莫很小的时候就开始骑村里的马驹，当时他个子太小，必须牵着马走到一块巨石或树桩旁边，然后才能爬到马背上。

[hiː; hi] [siːmd] [bɔːn] [tuː; tə] [raɪd] .

| He | seemed | born | to | ride | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 似乎 | 出生 | 到 | 骑 | . |

他似乎天生就是骑马的料。

[nɒt] [hɑːf] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [kʊd; kəd] [steɪ] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] - [wɔː(r)] [hɔːs] .

| Not | half | a | dozen | men | in | the | village | could | stay | on | the | back | of | Delgadito's | war | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一半 | 一个 | 打 | 男人 | 在 | 这 | 村庄 | 可以 | 停留 | 在 | 这 | 后退 | 的 | - | 战争 | 马 | . |

村里没几个男人能骑在德尔加迪托的战马上。

[bʌt; bət] [dʒeˈrɔni,məu] [wɒz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [hɪm] .

| But | Geronimo | was | riding | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 杰罗尼莫 | 曾是 | 骑术 | 他 | . |

但杰罗尼莫骑在他身上。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [bɔɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [sɪˈkluːdɪd] [sweɪl] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈdjuːəl] [wʊd] [biː; bi] [fɔːt] .

| After | twenty | minutes | the | Indian | boy | looked | down | on | the | secluded | swale | where | the | duel | would | be | fought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 二十 | 分钟 | 这 | 印度 | 男生 | 看起来 | 向下 | 在 | 这 | 僻 | 沼泽地 | 在哪里 | 这 | 决斗 | 会 | 是 | 战斗 | . |

二十分钟后，印度男孩向下望去，只见决斗将发生在那片僻静的洼地里。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [pɒns] [hæd; həd] [ˈtʃəʊzn] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [graʊnd] [fɑː(r)] [ɪˈnʌf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeldəz] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [ˌɪntəˈfɪə(r)] .

| He | and | Ponce | had | chosen | a | battle | ground | far | enough | from | the | village | so | that | the | elders | would | be | unlikely | to | interfere | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 和 | 庞塞 | 有 | 选定 | 一个 | 战斗 | 地面 | 远的 | 足够的 | 从 | 这 | 村庄 | 所以 | 那 | 这 | 长者 | 会 | 是 | 不太可能 | 到 | 干扰 | . |

他和庞塞选择的战场距离村庄足够远，这样村里的长老们就不太可能干预。

[jʌŋ] [pɒns] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [best] [ˈhɔːsɪz] ,

| Young | Ponce | was | waiting | there | with | one | of | his | father's | best | horses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 庞塞 | 曾是 | 等待 | 那里 | 和 | 一 | 的 | 他的 | 父亲的 | 最好的 | 马匹 | , |

年轻的庞塞牵着他父亲最好的马之一在那里等候。

[ə; eɪ] [ˈfaɪəri] [beɪ] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sleɪn] [ə; eɪ] [hɑːf] [ˈdʌz(ə)n] [ˈraɪvlz] .

| a | fiery | bay | that | had | already | slain | a | half | dozen | rivals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 火热 | 湾 | 那 | 有 | 已经 | 被杀 | 一个 | 一半 | 打 | 竞争对手 | . |

一个火热的海湾，已经吞噬了六个竞争对手。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['eldəz] [nju:] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dju:əl] , [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [bɔɪz] [rɪŋd] [ðə; ði]

| Though | the | elders | knew | nothing | of | the | duel | , | a | crowd | of | boys | ringed | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 长者 | 知道 | 没有什么 | 的 | 这 | 决斗 | , | 一个 | 人群 | 的 | 男孩们 | 环状 | 这 |

['tʃəʊzn] [ə'ri:nə] .

| chosen | arena | . |
|---|---|---|
| 选定 | 竞技场 | . |

虽然长辈们对这场决斗一无所知，但一群男孩还是围在了选定的决斗场地周围。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tens] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [jel] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [æz; əz] [waɪt]

| They | were | tense | with | excitement | , | but | they | did | not | yell | and | shout | as | white |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 紧张 | 和 | 激动 | , | 但 | 他们 | 做过 | 不是 | 叫喊 | 和 | 喊 | 作为 | 白色的 |

[bɔɪz] [wʊd] [hæv; həv] .

| boys | would | have | . |
|---|---|---|---|
| 男孩们 | 会 | 有 | . |

他们兴奋得浑身紧张，但他们并没有像白人男孩那样大喊大叫。

[ænd; ənd][ɔ:l] [stʊd] [fɑ:(r)] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [ɪf] ['aɪðə(r)] ['stæliən] [tʃɑ:dʒd]

| And | all | stood | far | enough | away | so | that | they | could | escape | if | either | stallion | charged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 站立 | 远的 | 足够的 | 离开 | 所以 | 那 | 他们 | 可以 | 逃脱 | 如果 | 任何一个 | 骟 | 带电 |

[tə'wɔ:d] [ðem; ðəm] .

| toward | them | . |
|---|---|---|
| 朝向 | 他们 | . |

所有人都站在足够远的地方，以便如果任何一匹种马向他们冲过来，他们都能逃脱。

[æz; əz][dʒe'rɔni,məu] [rəʊd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

| As | Geronimo | rode | down | the | hill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 杰罗尼莫 | 骑 | 向下 | 这 | 爬坡道 | , |

杰罗尼莫骑马下山时，

- [wɔ:(r)] [hɔ:s] [kɔ:t] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['stæliən] [ænd; ənd] [skri:md] [hɪz; ɪz]

| Delgadito's | war | horse | caught | scent | of | the | other | stallion | and | screamed | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 战争 | 马 | 捕捉 | 香味 | 的 | 这 | 其他 | 骟 | 和 | 尖叫 | 他的 |

['tʃælɪndʒ] .

| challenge | . |
|---|---|
| 挑战 | . |

德尔加迪托的战马闻到了另一匹种马的气味，嘶吼着发出挑战。

[poʊnsez] [beɪ] ['ɑ:nsə(r)d] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['stæliənz] [rʌʃt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

| Ponce's | bay | answered | , | and | the | two | stallions | rushed | each | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 庞塞的 | 湾 | 回答 | , | 和 | 这 | 二 | 种马 | 匆忙 | 每个 | 其他 | . |

庞塞的嘶鸣声回应了，两匹骏马互相冲向对方。

['kwɪkli] [dʒe'rɔni,məu] [plænd] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] .

| Quickly | Geronimo | planned | his | battle | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 迅速地 | 杰罗尼莫 | 计划 | 他的 | 战斗 | . |

杰罗尼莫迅速制定了作战计划。

[sʌtʃ] [ 'dju:əl ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [wei] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'pætʃi] [bɔɪz] [tu:; tə]['set(ə)l]['ɑ:gjʊm(ə)nts] .

| Such | duels | were | a | common | way | for | Apache | boys | to | settle | arguments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 决斗 | 是 | 一个 | 常见的 | 方式 | 为了 | 阿帕奇 | 男孩们 | 到 | 定居 | 论点 | . |

决斗是阿帕奇男孩解决争端的一种常见方式。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔ:s] , [ə; eɪ]['raɪdə(r)] , [ɔ:(r)][bəuθ] .

| They | often | resulted | in | the | death | of | a | horse | , | a | rider | , | or | both | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 经常 | 结果 | 在 | 这 | 死亡 | 的 | 一个 | 马 | , | 一个 | 骑士 | , | 或者 | 两个都 | . |

这些事故往往导致马匹、骑手或两者死亡。

[wen] [ðeɪ] [dɪd] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði]['raɪdərz] [fɔ:lt] .

| When | they | did | , | it | was | usually | the | rider's | fault | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 做过 | , | 它 | 曾是 | 通常 | 这 | 骑手的 | 过错 | . |

如果发生这种情况，通常是骑手的错。

[dʒe'rɔni,məu] [plænd] [ɒn] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪdɪŋ] [skɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [pɒns] ,

| Geronimo | planned | on | using | his | riding | skill | to | make | a | fool | of | Ponce | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 计划 | 在 | 使用 | 他的 | 骑术 | 技能 | 到 | 制作 | 一个 | 傻子 | 的 | 庞塞 | , |

杰罗尼莫计划利用他的骑术来戏弄庞塞。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [ðæt] ['nəʊbədi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [hɜːt] .

| and | he | intended | that | nobody | should | get | hurt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 故意的 | 那 | 无人 | 应该 | 得到 | 伤害 | . |

他的本意是不希望任何人受伤。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sɜːt(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['stæliənz] [mʌst; məst] [kləʊz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

| Just | as | it | seemed | certain | the | two | stallions | must | close | with | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 它 | 似乎 | 肯定 | 这 | 二 | 种马 | 必须 | 关闭 | 和 | 每个 | 其他 | , |

正当人们以为这两匹种马一定会走到一起时，

[dʒe'rɔni,məu] [tɜːnd] - [wɔː(r)] [hɔːs] [səʊ] ['ekspɜːtli] [ðæt] [ðeɪ] [pɑːst] [wɪ'ðɪn] ['ɪntʃɪz] .

| Geronimo | turned | Delgadito's | war | horse | so | expertly | that | they | passed | within | inches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 转向 | - | 战争 | 马 | 所以 | 熟练地 | 那 | 他们 | 通过了 | 之内 | 英寸 | . |

杰罗尼莫调转德尔加迪托的战马方向，动作非常娴熟，以至于他们之间只差几英寸就擦肩而过。

[æt; ət] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] [skɪl] , [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] ['mɜːmə(r)] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [rəʊz]

| At | this | wonderful | display | of | riding | skill | , | an | excited | murmur | of | admiration | rose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 精彩的 | 展示 | 的 | 骑术 | 技能 | , | 一个 | 兴奋的 | 低语 | 的 | 钦佩 | 玫瑰 |

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɒtʃɪŋ] [bɔɪz] .

| from | the | watching | boys | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 观看 | 男孩们 | . |

看到这精彩绝伦的骑术表演，围观的男孩们发出兴奋的赞叹声。

[dʒe'rɔni,məu] [tɜːnd] [bæk] , [ðɪs] [taɪm] ['wiːlɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [poʊnsez] ['æŋgri] ['stæliən] .

| Geronimo | turned | back | , | this | time | wheeling | right | in | front | of | Ponce's | angry | stallion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 转向 | 后退 | , | 这 | 时间 | 惠灵 | 正确的 | 在 | 正面 | 的 | 庞塞的 | 生气的 | 骟 | . |

杰罗尼莫转过身，这次径直走到了庞塞愤怒的骏马面前。

[hiː; hi] [ swəːv ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

| He | swerved | to | come | in | to | the | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 急转弯 | 到 | 来 | 在 | 到 | 这 | 边 | . |

他猛打方向盘，驶入了侧方车道。

[poʊnsez] [beɪ] [ 英 [rɪə(r)] 美 [rɪr] ][ænd; ənd] [ pɔː ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [skʌl] - ['krʌʃɪŋ] [frʌnt] [huːf] .

| Ponce's | bay | reared | and | pawed | the | air | with | skull | - | crushing | front | hoofs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 庞塞的 | 湾 | 饲养 | 和 | 爪子 | 这 | 空气 | 和 | 颅骨 | - | 压碎 | 正面 | 蹄子 | . |

庞塞的枣红色马扬起前蹄，用能把人头骨都踢碎的前蹄在空中乱蹬。

[ðə; ði] ['wɒtʃɪŋ] [bɔɪz] [gɑːspt] .

| The | watching | boys | gasped | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 观看 | 男孩们 | 倒吸一口气 | . |

围观的男孩们倒吸了一口凉气。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [dʒe'rɔni,məu] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] ,

| But | just | as | it | seemed | certain | that | Geronimo | would | be | killed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 只是 | 作为 | 它 | 似乎 | 肯定 | 那 | 杰罗尼莫 | 会 | 是 | 被杀 | , |

但就在人们以为杰罗尼莫必死无疑的时候，

[hiː; hi] [liːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [baɪ][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ə; eɪ][heə(r)] .

| he | leaned | over | and | escaped | by | the | width | of | a | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 倾斜 | 超过 | 和 | 逃脱 | 经过 | 这 | 宽度 | 的 | 一个 | 头发 | . |

他俯身向前，侥幸逃脱，只差毫厘。

['sʌd(ə)nli] , [tuː; tə][dʒə'rɒnɪmoʊz][vɑːst] [sə'praɪz] ,

| Suddenly | , | to | Geronimo's | vast | surprise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | , | 到 | 杰罗尼莫的 | 广阔的 | 惊喜 | , |

突然，令杰罗尼莫大为惊讶的是，

[pɒns] [wiːld] [hɪz; ɪz] ['stæliən] [ænd; ənd] [ 'gæləp ] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz] [beɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] .

| **Ponce** | **wheeled** | **his** | **stallion** | **and** | **galloped** | **away** | **as** | **fast** | **as** | **his** | **bay** | **could** | **run** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 庞塞 | 带轮子的 | 他的 | 骘 | 和 | 疾驰 | 离开 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他的 | 湾 | 可以 | 跑步 | . |

庞塞策马扬鞭，飞奔而去，以他那匹枣红色骏马所能达到的最快速度奔跑。

[dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm] [ɒn] - [wɔː(r)] [hɔːs] ,

| **Deciding** | **to** | **chase** | **him** | **on** | **Delgadito's** | **war** | **horse** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 决定 | 到 | 追赶 | 他 | 在 | - | 战争 | 马 | , |

决定骑着德尔加迪托的战马追赶他，

[dʒe'rɔni,məu][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ə'stɒnɪʃt] [wen] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] [splɪt] [ðə; ði][eə(r)] .

| **Geronimo** | **was** | **even** | **more** | **astonished** | **when** | **a** | **shrill** | **whistle** | **split** | **the** | **air** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 曾是 | 甚至 | 更多的 | 惊讶 | 什么时候 | 一个 | 尖锐 | 哨 | 分裂 | 这 | 空气 | . |

一声尖锐的哨声划破空气，让杰罗尼莫更加惊讶。

[ðə; ði][wɔː(r)] [hɔːs] [wɜːl] [ænd; ənd] [ trɔt ] [ə'biːdiəntli] [tuː; tə] — - [hɪm'self] !

| **The** | **war** | **horse** | **whirled** | **and** | **trotted** | **obediently** | **to** | **—** | **Delgadito** | **himself** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战争 | 马 | 旋转 | 和 | 小跑 | 顺从地 | 到 | — | - | 他自己 | ! |

战马转身，顺从地小跑着，听话地听从——德尔加迪托本人的命令！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [dʒe'rɔni,məu] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒtʃɪŋ] [bɔɪz] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [tuː]

| **For** | **the** | **first** | **time** | **Geronimo** | **noticed** | **that** | **the** | **watching** | **boys** | **had** | **disappeared** | **too** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 杰罗尼莫 | 注意到 | 那 | 这 | 观看 | 男孩们 | 有 | 消失 | 也 |

.

**:**

.

杰罗尼莫这才注意到，那些围观的男孩们也都不见了。

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['djuːəl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [siː]

| **He** | **alone** | **had** | **been** | **so** | **interested** | **in** | **the** | **duel** | **that** | **he** | **had** | **failed** | **to** | **see** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 独自的 | 有 | 到过 | 所以 | 感兴趣的 | 在 | 这 | 决斗 | 那 | 他 | 有 | 失败的 | 到 | 看 |

- [kʌm] .

| **Delgadito** | **come** | **.** |
|---|---|---|
| - | 来 | . |

他一心只想着决斗，以至于没注意到德尔加迪托来了。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [aɪz] [ bleiz ] [wɪð] ['æŋgə(r)] .

| **The** | **chief's** | **eyes** | **blazed** | **with** | **anger** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 酋长的 | 眼睛 | 燃烧的 | 和 | 愤怒 | . |

酋长的眼中燃起了怒火。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [faɪt] [ə; eɪ]['djuːəl][ɒv; əv] ['stæliənz] ? " [hiː; hi][ di'mɑːnd, -'mænd ] .

| **"** | **Why** | **do** | **you** | **fight** | **a** | **duel** | **of** | **stallions** | **?** | **"** | **he** | **demanded** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 做 | 你 | 斗争 | 一个 | 决斗 | 的 | 种马 | ? | " | 他 | 要求 | . |

“你们为什么要进行骏马决斗？”他质问道。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [pɒns] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][laɪ] ! " [sed] [dʒe'rɔni,məu] , ['sɪtɪŋ] [ɪ'rekt] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] [hɔːs] .

| **"** | **The** | **son** | **of** | **Ponce** | **gave** | **me** | **the** | **lie** | **!** | **"** | **said** | **Geronimo** | **,** | **sitting** | **erect** | **on** | **the** | **war** | **horse** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 儿子 | 的 | 庞塞 | 给予 | 我 | 这 | 说谎 | ! | " | 说 | 杰罗尼莫 | , | 坐着 | 直立 | 在 | 这 | 战争 | 马 | . |

“庞塞的儿子骗了我！”杰罗尼莫坐在战马上，笔直地说道。

" [ai] [kɪld] [θriː] [dɪə(r)] [wɪð] [maɪ][bəʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] !

| **"** | **I** | **killed** | **three** | **deer** | **with** | **my** | **bow** | **and** | **arrows** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 被杀 | 三 | 鹿 | 和 | 我的 | 弓 | 和 | 箭头 | ! |

我用弓箭射死了三只鹿！

[jʌŋ] [pɒns] [sed] [aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ded] ! "

| **Young** | **Ponce** | **said** | **I** | **found** | **them** | **dead** | **!** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 庞塞 | 说 | 我 | 成立 | 他们 | 死的 | ! | " |

年轻的庞塞说：“我发现他们死了！”

" [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] !
**" Come with me !**
" 来 和 我 !

“跟我来！”

" [ kəˈmɑːnd ] - .
**" commanded Delgadito .**
" 命令 - .

“德尔加迪托命令道。

[hiː; hi] [tɜːnd] [təˈwɔːd] [hɪz; ɪz] [greɪ] [ˈhʌntɪŋ] [hɔːs] ,
**He turned toward his gray hunting horse ,**
他 转向 朝向 他的 灰色的 打猎 马 ,

他转身走向他的灰色猎马，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [reɪn] - [ ˈhɔːltə ] [nɪə(r)] [baɪ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bʌk] [stræpt] [bɪˈhaɪnd]
**which was rein - haltered near by and which had a buck strapped behind**
哪个 曾是 缰绳 - 勒住 靠近 经过 和 哪个 有 一个 巴克 绑带 在后面
[ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] .
**the saddle .**
这 鞍 .

附近有一匹拴着缰绳的马，马鞍后面绑着一匹小马。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈbækwəd] [glɑːns] [ðə; ði] [tɔːl] [tʃiːf] [ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [rəʊd] [æt; ət] [ə; eɪ]
**Without a word or a backward glance the tall chief mounted and rode at a**
没有 一个 单词 或者 一个 落后 瞥一眼 这 高的 首席 安装 和 骑 在 一个
[wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈwɪkiˌʌp] .
**walk in the direction of his wickiup .**
走 在 这 方向 的 他的 维基普 .

高大的酋长一言不发，头也不回地翻身上马，朝着他的圆锥形帐篷走去。

[ðəʊ] [hiː; hi] [ ˈʃivə ] [ˈɪnwədli] , [dʒeˈrɔniˌməu] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [nɒt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [hiː; hi]
**Though he shivered inwardly , Geronimo did his best not to show it as he**
尽管 他 瑟瑟发抖 内心 , 杰罗尼莫 做过 他的 最好的 不是 到 展示 它 作为 他
[ˈfɒləʊd] .
**followed .**
随后 .

尽管内心瑟瑟发抖，杰罗尼莫还是尽力不表现出来，跟着他走了。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ˈsɒri] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈstəʊlən] [ðə; ði] [wɔː(r)] [hɔːs] .
**Nor was he sorry that he had stolen the war horse .**
也不 曾是 他 对不起 那 他 有 被盗 这 战争 马 .

他也不后悔偷了那匹战马。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwɒriə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ; [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈpʌnɪʃmənt] [laɪk] [ə; eɪ]
**He had acted as a warrior should ; he would take his punishment like a**
他 有 行动 作为 一个 战士 应该 ; 他 会 拿 他的 惩罚 喜欢 一个
[ˈwɒriə(r)] .
**warrior .**
战士 .

他的行为符合战士应有的品质；他会像战士一样接受惩罚。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈwɪkiˌʌp] , [ðeɪ] [ ˌdisˈmaunt ] [ænd; ənd] - [ ˈteðə ] [bəuθ] [ˈhɔːsɪz] .
**When they reached the wickiup , they dismounted and Delgadito tethered both horses .**
什么时候 他们 达到 这 维基普 , 他们 下马 和 - 系绳 两个都 马匹 .

他们到达木屋后，下了马，德尔加迪托把两匹马拴了起来。

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ˈkwɪvə(r)] [ɒv; əv] [ˈærəus] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [hɔːs] ,
**Then he removed his bow and quiver of arrows from the hunting horse ,**
然后 他 已移除 他的 弓 和 颤动 的 箭头 从 这 打猎 马 ,

然后他从猎马上取下弓箭。

[tʊk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kwɪvə(r)] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]

| took | a | single | arrow | from | the | quiver | , | and | gave | the | arrow | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 一个 | 单身的 | 箭 | 从 | 这 | 颤动 | , | 和 | 给予 | 这 | 箭 | 和 | 这 |

[baʊ; bəʊ][tuː; tə][dʒe'rɔni,məu] .

| bow | to | Geronimo | . |
|---|---|---|---|
| 弓 | 到 | 杰罗尼莫 | . |

他从箭筒里取出一支箭，把箭和弓都给了杰罗尼莫。

" ['kɪlə(r)][ɒv; əv][dɪə(r)] , [aɪ] [wʊd] [siː] [juː; jʊ] [ʃuːt] , " [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɔːdəd] .

| " | Killer | of | deer | , | I | would | see | you | shoot | , | " | the | chief | ordered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杀手 | 的 | 鹿 | , | 我 | 会 | 看 | 你 | 射击 | , | " | 这 | 首席 | 订购 | . |

“猎杀鹿的人，我要亲眼看到你开枪，”酋长命令道。

[dʒe'rɔni,məu] ['fɪŋgəd] [ðə; ði][ˌʌnfə'mɪliə(r)] ['wepən] .

| Geronimo | fingered | the | unfamiliar | weapon | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 用手指 | 这 | 陌生 | 武器 | . |

杰罗尼莫摸了摸这件陌生的武器。

" [wɒt] ['tɑːgɪt] ?

| " | What | target | ? |
|---|---|---|---|
| " | 什么 | 目标 | ? |

什么目标?

" - [n'ɒdɪd] [æt; ət][ə; eɪ][paɪn] [ə'baʊt] ['twenti] [jɑːrdz] [ə'weɪ] .

| " | Delgadito | nodded | at | a | pine | about | twenty | yards | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 点头 | 在 | 一个 | 松树 | 关于 | 二十 | 码 | 离开 | . |

德尔加迪托朝大约二十码外的一棵松树点了点头。

" [ðə; ði] ['nɒtˌhəʊl] .

| " | The | knothole | . |
|---|---|---|---|
| " | 这 | 节孔 | . |

“树节。”

" [dʒe'rɔni,məu] [ nɔk ] [ðə; ði] ['ærəʊ] , [reɪzd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] ['niːdɪd] ['evri] [aʊns] [ɒv; əv]

| " | Geronimo | nocked | the | arrow | , | raised | the | bow | , | and | needed | every | ounce | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 敲门 | 这 | 箭 | , | 提高 | 这 | 弓 | , | 和 | 需要 | 每一个 | 盎司 | 的 |

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

| his | strength | to | draw | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 力量 | 到 | 画 | 它 | . |

杰罗尼莫搭箭上弦，举起弓，使出浑身解数才拉开弓弦。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mænz] ['wepən] ,

| This | was | a | man's | weapon | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 一个 | 男人的 | 武器 | , |

这是男人的武器。

[wɪð] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['hevɪə] [pʊl] [ðæn; ðən][ðə; ði][baʊ; bəʊ][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

| with | a | much | heavier | pull | than | the | bow | he | had | made | for | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 很多 | 较重 | 拉 | 比 | 这 | 弓 | 他 | 有 | 制成 | 为了 | 他自己 | . |

比他自己制作的弓要重得多。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [ʃuːt] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] ['tɑːgɪt] .

| But | he | did | not | shoot | until | he | knew | he | was | on | target | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 做过 | 不是 | 射击 | 直到 | 他 | 知道 | 他 | 曾是 | 在 | 目标 | . |

但他直到确定击中目标后才开枪。

[ðə; ði] ['æroʊz] [ʃɑːft] ['kwivəd] [æz; əz][ɪts] ['kɒpə(r)] [pɔɪnt] [bɪt] ['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɒtˌhəʊl] .

| The | arrow's | shaft | quivered | as | its | copper | point | bit | deeply | into | the | knothole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 箭头的 | 轴 | 颤抖 | 作为 | 它是 | 铜 | 观点 | 少量 | 深 | 进入 | 这 | 节孔 | . |

箭杆颤抖着，铜质箭尖深深地刺入了树节孔。

-  [sed]  ,  " [ai]  [sɔː]  [juː; jʊ] [raɪd]  , [ænd; ənd]  [naʊ]  [ai] [hæv; həv]  [siːn]  [juː; jʊ]  [ʃuːt]  .

| Delgadito | said | , | " | I | saw | you | ride | , | and | now | I | have | seen | you | shoot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 说 | , | " | 我 | 锯 | 你 | 骑 | , | 和 | 现在 | 我 | 有 | 已见 | 你 | 射击 | . |

德尔加迪托说：“我见过你骑马，现在我又见过你开枪。”

[juː; jʊ] [təʊld] [nəʊ] [laɪz]  .

| You | told | no | lies | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 讲述 | 不 | 谎言 | . |

你说的没有一句谎话。

[wen]  [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] ['rɪz(ə)n]  [θriː]  [taɪmz] [mɔː(r)]  , [ai]  [wɪl]  [liːd]  [ə; eɪ] [reɪd]  [ə'genst]  [ðə; ði]  -

| When | the | sun | has | risen | three | times | more | , | I | will | lead | a | raid | against | the | Papagoes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 太阳 | 有 | 升起 | 三 | 时代 | 更多的 | , | 我 | 将要 | 带领 | 一个 | 袭击 | 反对 | 这 | - |

,

,

,

当太阳升起三倍之后，我将率军突袭帕帕戈斯群岛。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]  [stiːl]  [mɔː(r)]  ['hɔːsɪz]  .

| for | we | should | steal | more | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 应该 | 偷 | 更多的 | 马匹 | . |

因为我们应该偷更多的马。

[juː; jʊ]  [wɪl]  [raɪd]  [wɪð]  [ˌjuː 'es]  .

| You | will | ride | with | us | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 骑 | 和 | 我们 | . |

你将和我们一起骑行。

"  -  [tɜːnd]  [ænd; ənd]  ['entəd]  [hɪz; ɪz]  ['wɪkiˌʌp]  [tuː; tə]  ['ɪndɪkeɪt]  [ðæt] [dʒe'rɔniˌməu] [wɒz; wəz]

| " | Delgadito | turned | and | entered | his | wickiup | to | indicate | that | Geronimo | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 转向 | 和 | 进入 | 他的 | 维基普 | 到 | 表明 | 那 | 杰罗尼莫 | 曾是 |

[dɪs'mɪst]  .

| dismissed | . |
|---|---|
| 解雇 | . |

“德尔加迪托转身走进他的小木屋，表示杰罗尼莫被解雇了。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fʊl]  [tuː]  ['mɪnɪts]  [ðə; ði] [deɪzd]  ['jʌŋstə(r)]  [dɪd] [nɒt]  [muːv]  .

| But | for | a | full | two | minutes | the | dazed | youngster | did | not | move | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 一个 | 满的 | 二 | 分钟 | 这 | 茫然 | 青少年 | 做过 | 不是 | 移动 | . |

但整整两分钟，这个神情恍惚的年轻人一动不动。

[æt; ət] [lɑːst]  , [æt; ət]  [lɒŋ]  [lɑːst]  , [hɪz; ɪz] [f'ɒndəst]  [driːm]  [wɒz; wəz]  ['kʌmɪŋ]  [truː]  .

| At | last | , | at | long | last | , | his | fondest | dream | was | coming | true | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | , | 在 | 长的 | 最后的 | , | 他的 | 最爱 | 梦 | 曾是 | 未来 | 真的 | . |

终于，他最美好的梦想终于实现了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]  [truː]  ['wɒriə(r)]  .

| He | was | to | be | a | true | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 到 | 是 | 一个 | 真的 | 战士 | . |

他注定要成为一名真正的战士。

['tʃæptə(r)]  [tuː]

| CHAPTER | TWO |
|---|---|
| 章 | 二 |

第二章

[reɪd]  [ðə; ði]  -

| Raiding | the | Papagoes |
|---|---|---|
| 突袭 | 这 | - |

袭击帕帕戈斯群岛

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [æt; ət] ['sʌnraɪz] ,

| Three | days | later | , | at | sunrise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 天 | 之后 | , | 在 | 日出 | , |

三天后，日出时分，

[æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [dʒe'rɔni,məu] [sæt] ['nɜːvəsli] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['eɪdʒɪŋ] ['stæliən] [ænd; ənd] ['weɪtɪd]

| an | excited | Geronimo | sat | nervously | on | his | mother's | aging | stallion | and | waited |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 兴奋的 | 杰罗尼莫 | 卫星 | 紧张地 | 在 | 他的 | 母亲的 | 老化 | 鹭 | 和 | 等待 |

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['reidəz] [tuː; tə] [stɑːt] .

| for | the | raiders | to | start | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 袭击者 | 到 | 开始 | . |

兴奋的杰罗尼莫紧张地坐在他母亲那匹年迈的种马上，等待着劫掠者们开始行动。

[bɪ'saɪdz] - , [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] , [ænd; ənd] [dʒe'rɔni,məu] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)]

| Besides | Delgadito | , | who | was | the | leader | , | and | Geronimo | , | there | were | four |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | - | , | WHO | 曾是 | 这 | 领导者 | , | 和 | 杰罗尼莫 | , | 那里 | 是 | 四 |

[breɪvz] [nemd] [nədiɪze] , ['sæntʃɪz] ,

| braves | named | Nadeze | , | Sanchez | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 勇士们 | 命名 | 娜杰日 | , | 桑切斯 | , |

除了领袖德尔加迪托和杰罗尼莫之外，还有四位勇士，分别名叫纳德泽、桑切斯、

['tækɒn] , [ænd; ənd] [tʃiː] .

| Tacon | , | and | Chie | . |
|---|---|---|---|---|
| 塔康 | , | 和 | 千 | . |

塔肯和千枝。

[ðə; ði] [dəʊm] - [ʃeɪpt] [ 'wikiʌp ] [weə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [lɪvd; 'laɪvd] [wɜː(r); wə(r)] ['spftli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]

| The | dome | - | shaped | wickiups | where | the | villagers | lived | were | softly | beautiful | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 穹顶 | - | 形状 | 维基普斯 | 在哪里 | 这 | 村民们 | 居住地 | 是 | 轻轻 | 美丽的 | 在 | 这 |

['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [lait] .

| early | morning | light | . |
|---|---|---|---|
| 早期的 | 早晨 | 光 | . |

清晨的阳光洒在村民居住的圆顶小屋上，显得格外美丽。

[hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðə; ði] ['embəz] [ɒv; əv] [lɑːst] [naɪts] ['kʊkɪŋ] ['faɪə(r)] — [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðɪs] [faɪn]

| Here | and | there | the | embers | of | last | night's | cooking | fire | — | for | in | this | fine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 和 | 那里 | 这 | 余烬 | 的 | 最后的 | 夜晚 | 烹饪 | 火 | — | 为了 | 在 | 这 | 美好的 |

[sprɪŋ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [dɪd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] — [ gləu ] [laɪk]

| spring | weather | the | Apaches | did | most | of | their | cooking | out | of | doors | — | glowed | like |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 春天 | 天气 | 这 | 阿帕奇 | 做过 | 最多 | 的 | 他们的 | 烹饪 | 出去 | 的 | 门 | — | 发光 | 喜欢 |

[ə; eɪ] [stɑː(r)] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ɜːθ] .

| a | star | fallen | to | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 星星 | 倒下 | 到 | 地球 | . |

昨晚烹饪用火的余烬在各处闪烁——因为在这样美好的春日里，阿帕奇人大多在户外烹饪——如同坠落到地球上的星星般闪耀。

[bʌt; bət] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sentriz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] ,

| But | except | for | the | sentries | who | had | been | up | all | night | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 除了 | 为了 | 这 | 哨兵 | WHO | 有 | 到过 | 向上 | 全部 | 夜晚 | , |

除了那些彻夜守卫的哨兵之外，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['reidəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [fɔːθ] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [slept] .

| and | the | raiders | about | to | set | forth | , | the | village | slept | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 袭击者 | 关于 | 到 | 放 | 前进 | , | 这 | 村庄 | 睡着了 | . |

当劫掠者即将出发时，村庄还在沉睡。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['reidəz] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] , [nədiɪze] [ænd; ənd] ['sæntʃɪz] [left] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

| When | all | the | raiders | were | mounted | , | Nadeze | and | Sanchez | left | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 全部 | 这 | 袭击者 | 是 | 安装 | , | 娜杰日 | 和 | 桑切斯 | 左边 | 这 | 其他的 | . |

当所有袭击者都骑上马后，纳德兹和桑切斯离开了其他人。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [luːs] ['hɔːsɪz] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]

| **Presently** | **they** | **returned** | **driving** | **a** | **dozen** | **loose** | **horses** | **among** | **which** | **was** | **a** | **beautiful** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目前 | 他们 | 返回 | 驾驶 | 一个 | 打 | 松动的 | 马匹 | 之中 | 哪个 | 曾是 | 一个 | 美丽的 |

['spɒtɪd] - .

| **spotted** | **apaloosa** | **.** |
|---|---|---|
| 斑 | - | . |

他们赶着十几匹散养的马回来了，其中有一匹漂亮的斑点马。

[ðɪs] [hɔːs] [hæd; həd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] , [ɔː(r)]['medsn; 'medɪsn][mæn] ,

| **This** | **horse** | **had** | **belonged** | **to** | **a** | **shaman** | **,** | **or** | **medicine** | **man** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马 | 有 | 属于 | 到 | 一个 | 萨满 | , | 或者 | 药品 | 男人 | , |

这匹马曾属于一位萨满，或者说是一位巫医。

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] ['maʊntən] [ɐp'ætʃɪz] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt]

| **of** | **the** | **White** | **Mountain** | **Apaches** | **and** | **had** | **been** | **taken** | **from** | **him** | **in** | **a** | **night** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 白色的 | 山 | 阿帕奇 | 和 | 有 | 到过 | 已采取 | 从 | 他 | 在 | 一个 | 夜晚 |

[reɪd] .

| **raid** | **.** |
|---|---|
| 袭击 | . |

他是白山阿帕奇人，在一次夜袭中被掳走的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv]['ekstrə] ['hɔːsɪz] [wen] ['gəʊɪŋ]['ɪntuː] ['enəmi] ['kʌntri]

| **It** | **was** | **always** | **necessary** | **to** | **have** | **extra** | **horses** | **when** | **going** | **into** | **enemy** | **country** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 总是 | 必要的 | 到 | 有 | 额外的 | 马匹 | 什么时候 | 去 | 进入 | 敌人 | 国家 |

[fɔː(r); fə(r)] ['enɪ] ['riːz(ə)n] .

| **for** | **any** | **reason** | **.** |
|---|---|---|---|
| 为了 | 任何 | 原因 | . |

无论出于何种原因进入敌国，都必须携带额外的马匹。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɜːv] [æz; əz] [ ˌriː'maunt ] .

| **They** | **could** | **serve** | **as** | **remounts** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 服务 | 作为 | 重新装车 | . |

它们可以作为备用坐骑。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [fuːd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iːt(ə)n] ,

| **If** | **there** | **was** | **no** | **other** | **food** | **they** | **could** | **be** | **eaten** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 曾是 | 不 | 其他 | 食物 | 他们 | 可以 | 是 | 吃 | , |

如果没有其他食物可以吃，它们也可以吃。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['treɪdɪd] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['enɪ] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪdɪŋ] .

| **or** | **they** | **could** | **be** | **traded** | **if** | **there** | **were** | **any** | **opportunities** | **for** | **trading** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 他们 | 可以 | 是 | 交易 | 如果 | 那里 | 是 | 任何 | 机会 | 为了 | 贸易 | . |

或者，如果有交易机会，它们也可以被交易。

[bʌt; bət][dʒe'rɔni,məu] [w'ʌndəd] [waɪ] [nədɪɪze] [ænd; ənd] ['sæntʃɪz] [hæd; həd] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ðɪ] - .

| **But** | **Geronimo** | **wondered** | **why** | **Nadeze** | **and** | **Sanchez** | **had** | **included** | **the** | **apaloosa** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 杰罗尼莫 | 想知道 | 为什么 | 娜杰日 | 和 | 桑切斯 | 有 | 包括 | 这 | - | . |

但杰罗尼莫想知道，为什么纳德泽和桑切斯要把阿帕卢萨马也算进去。

[ðə; ðɪ] ['spɒtɪd] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ][lænd] .

| **The** | **spotted** | **horse** | **was** | **famous** | **throughout** | **the** | **land** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 斑 | 马 | 曾是 | 著名的 | 自始至终 | 这 | 土地 | . |

这匹花斑马名扬全国。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] - [ænd; ənd]['pweblәʊ] - ['dwelɪŋ] [njuː] [hɪm] ,

| **Even** | **the** | **Papagoes** | **and** | **pueblo** | **-** | **dwelling** | **Zuñi** | **knew** | **him** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | - | 和 | 普韦布洛 | - | 住宅 | 祖尼 | 知道 | 他 | , |

就连帕帕戈斯人和居住在普韦布洛的祖尼人也认识他。

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [sɔː] [hɪm] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [send] [wɪŋd] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] .

| **and** | **whoever** | **saw** | **him** | **would** | **surely** | **send** | **winged** | **words** | **to** | **the** | **shaman** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 谁 | 锯 | 他 | 会 | 一定 | 发送 | 有翅膀的 | 字 | 到 | 这 | 萨满 | . |

凡是见到他的人，一定会向萨满传达信息。

" [ðen] [ə; eɪ][wɔː(r)] ['pɑːti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['maʊntən] [ɐp'ætʃɪz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['reskjuː][ðeə(r)]

| " | Then | a | war | party | from | the | White | Mountain | Apaches | will | come | to | rescue | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 一个 | 战争 | 派对 | 从 | 这 | 白色的 | 山 | 阿帕奇 | 将要 | 来 | 到 | 救援 | 他们的 |

['medsn; 'medɪsn][mænz] [hɔːs] ,

| medicine | man's | horse | , |
|---|---|---|---|
| 药品 | 男人的 | 马 | , |

“然后，白山阿帕奇人的一支战队会来营救他们巫医的马。”

" [dʒe'rɔni,məu] [θɔːt] .

| " | Geronimo | thought | . |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 想法 | . |

杰罗尼莫心想。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɑːskt] [nəʊ] ['kwestʃənz] .

| But | he | asked | no | questions | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 问 | 不 | 问题 | . |

但他没有问任何问题。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] - [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

| Surely | Delgadito | knew | what | he | was | doing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一定 | - | 知道 | 什么 | 他 | 曾是 | 正在做 | . |

德尔加迪托肯定知道自己在做什么。

[nədiɪze] [ænd; ənd] ['sæntʃɪz] [drəʊv] [ðə; ði] [luːs] ['hɔːsɪz] [ɒn][æt; ət] [fʊl] ['gæləp] ,

| Nadeze | and | Sanchez | drove | the | loose | horses | on | at | full | gallop | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 娜杰日 | 和 | 桑切斯 | 驾驶 | 这 | 松动的 | 马匹 | 在 | 在 | 满的 | 驰骋 | , |

纳德兹和桑切斯驱赶着脱缰的马匹全速奔跑。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['suːnə(r)][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd][ðə; ði]['suːnə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

| for | the | sooner | the | animals | were | tired | the | sooner | they | would | be | willing | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 很快 | 这 | 动物 | 是 | 疲劳的 | 这 | 很快 | 他们 | 会 | 是 | 愿意的 | 到 |

[steɪ] [wɪð] [ðə; ði][rest] [ænd; ənd][ðə; ði] [les] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] [wʊd] [kɔːz] .

| stay | with | the | rest | and | the | less | trouble | they | would | cause | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 停留 | 和 | 这 | 休息 | 和 | 这 | 较少的 | 麻烦 | 他们 | 会 | 原因 | . |

动物们越早感到疲倦，就越愿意和其他动物待在一起，也就越不会惹麻烦。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['reidəz] [rəʊd] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [mɔː(r)] ['sləʊli] .

| The | other | raiders | rode | out | from | the | village | more | slowly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 袭击者 | 骑 | 出去 | 从 | 这 | 村庄 | 更多的 | 缓慢地 | . |

其他劫匪则骑马缓慢地离开了村庄。

[æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [ˌəʊvə'tʊk] [nədiɪze] [ænd; ənd] ['sæntʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['drɪvn] ['hɔːsɪz] ,

| An | hour | later | they | overtook | Nadeze | and | Sanchez | , | and | the | driven | horses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小时 | 之后 | 他们 | 超越 | 娜杰日 | 和 | 桑切斯 | , | 和 | 这 | 驱动 | 马匹 | , |

[naʊ] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə] [rʌn] .

| now | too | tired | to | run | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 也 | 疲劳的 | 到 | 跑步 | . |

一小时后，他们追上了娜杰日达和桑切斯，以及被驱赶的马匹，这些马匹现在已经筋疲力尽，跑不动了。

[ðeɪ] [fel] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd] [siːmd] ['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] .

| They | fell | in | at | the | rear | and | seemed | satisfied | to | stay | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 跌倒 | 在 | 在 | 这 | 后部 | 和 | 似乎 | 使满意 | 到 | 停留 | 那里 | . |

他们落在了队伍的最后，似乎很满足于待在那里。

[dʒe'rɔni,məu] [felt] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [æŋ'zaɪəti] .

| Geronimo | felt | a | rising | anxiety | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 毛毡 | 一个 | 上升 | 焦虑 | . |

杰罗尼莫感到焦虑情绪日益加剧。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪ'mædʒɪnd] [reɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['stelθi] ['bɪznəs] .

| He | had | always | imagined | raiding | to | be | a | stealthy | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 总是 | 想象 | 突袭 | 到 | 是 | 一个 | 隐秘的 | 商业 | . |

他一直认为劫掠应该是一项隐秘的行动。

[ðiːz] [men] [lɑːft] , [ˈʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] [ˈgeɪli] [ˈmɪmɪkt] [ə; eɪ][kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [ðæt] [məʊn]
**These** **men** **laughed** **,** **shouted** **,** **and** **gaily** **mimicked** **a** **coyote** **that** **moaned**
这些 男人 笑了 , 喊叫 , 和 兴高采烈地 模仿 一个 郊狼 那 呻吟
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌnɪəˈbaɪ] [rɪdʒ] .
**from** **a** **nearby** **ridge** **.**
从 一个 附近 岭 .

这些男人又笑又叫，还兴高采烈地模仿附近山脊上郊狼的呻吟声。

['prez(ə)ntli] [laɪð] , [slɪm] ['tækɒn] ['tʃælɪndʒd] [fæt] [tʃiː] [tuː; tə][ə; eɪ] [reɪs] .
**Presently** **lithe** **,** **slim** **Tacon** **challenged** **fat** **Chie** **to** **a** **race** **.**
目前 轻盈 , 苗条的 塔康 挑战 胖的 千 到 一个 种族 .

身形矫健、体态苗条的塔肯向体态肥胖的千枝发起赛跑挑战。

['wuːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] .
**Whooping** **at** **the** **tops** **of** **their** **voices** **,** **they** **were** **off** **.**
欢呼 在 这 最高额 的 他们的 声音 , 他们 是 离开 .

他们扯着嗓子欢呼，出发了。

[dʒeˈrɔniˌməu] [stɒpt] ['wʌrɪɪŋ] .
**Geronimo** **stopped** **worrying** **.**
杰罗尼莫 停止 令人担忧 .

杰罗尼莫不再担心了。

- [wɒz; wəz] [tuː] [ɪkˈspɪərɪənst] [ə; eɪ]['reɪdə(r)][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] ['fuːlɪʃ] .
**Delgadito** **was** **too** **experienced** **a** **raider** **to** **do** **anything** **foolish** **.**
- 曾是 也 经验丰富的 一个 突袭者 到 做 任何事物 愚蠢 .

德尔加迪托是个经验老道的劫掠者，不会做任何愚蠢的事情。

[ɪf] [hiː; hi] [let] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ækt][æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['enəmɪz] [wɪˈðɪn] ['twenti] [maɪlz]
**If** **he** **let** **the** **warriors** **act** **as** **though** **there** **were** **no** **enemies** **within** **twenty** **miles**
如果 他 让 这 战士 行为 作为 尽管 那里 是 不 敌人 之内 二十 英里
,
**,**
,

如果他放任战士们表现得好像方圆二十英里内没有敌人一样，

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nʌn] .
**then** **there** **were** **none** **.**
然后 那里 是 没有任何 .

然后就一个也没有了。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [kæmpt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɒki] [hɪl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ɪn] [ɔːl]
**That** **night** **they** **camped** **on** **top** **of** **a** **rocky** **hill** **from** **which** **they** **could** **see** **in** **all**
那 夜晚 他们 露营 在 顶部 的 一个 岩石 爬坡道 从 哪个 他们 可以 看 在 全部
[dəˈrekʃ(ə)nz] ,
**directions** **,**
方向 ,

当晚，他们在山顶的岩石上扎营，从那里可以环顾四周。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [ɔːl] ['faɪərz] [aʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['dɑːknəs] [fel] .
**and** **they** **were** **careful** **to** **put** **all** **fires** **out** **as** **soon** **as** **darkness** **fell** **.**
和 他们 是 小心 到 放 全部 火灾 出去 作为 很快 作为 黑暗 跌倒 .

天黑后，他们立即小心地将所有火熄灭。

" ['faɪə(r)] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ɒn][ə; eɪ] [dɑːk] [naɪt] , " [dʒeˈrɔniˌməu] [sed]
**"** **Fire** **may** **be** **seen** **for** **a** **long** **distance** **on** **a** **dark** **night** **,** **"** **Geronimo** **said**
" 火 可能 是 已见 为了 一个 长的 距离 在 一个 黑暗的 夜晚 , " 杰罗尼莫 说
[tuː; tə] [hɪmˈself] .
**to** **himself** **.**
到 他自己 .

“在漆黑的夜晚，火光可以在很远的地方看到，”杰罗尼莫自言自语道。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [aʊt] .
" That is why they were put out .
" 那 是 为什么 他们 是 放 出去 .

这就是他们被驱逐的原因。

" [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['reidəz] [rəʊd] [ɒn] ,
" The next morning the raiders rode on ,
" 这 下一个 早晨 这 袭击者 骑 在 ,

第二天早上，袭击者们继续前行。

[ænd; ənd] [nɒt] [ʌn'tɪl] [mɪd'ɑːftə'nuːn] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'tempt] [tuː; tə] [haɪd] [ðəm'selvz]
and not until midafternoon did they make the slightest attempt to hide themselves
和 不是 直到 下午 做过 他们 制作 这 丝毫 试图 到 隐藏 他们自己
.
:
.

直到下午，他们才稍稍尝试隐藏自己。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] ['hɔːltɪd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [klaʊd] - ['rɪdn] [skaɪ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]
But when they finally halted under a cloud - ridden sky , there was a change in
但 什么时候 他们 最后 停止 在下面 一个 云 - 骑 天空 , 那里 曾是 一个 改变 在
['evri] [mæn] .
every man .
每一个 男人 .

但当他们最终在乌云密布的天空下停下时，每个人都发生了变化。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['dezət] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['rɒki] [hɪlz] .
This was desert country , and they stopped in a cluster of rocky hills .
这 曾是 沙漠 国家 , 和 他们 停止 在 一个 簇 的 岩石 丘陵 .

这里是沙漠地带，他们在一片岩石小山丘间停了下来。

- [ænd; ənd] [tʃiː] [ ,dis'maunt ] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [tɔlɪst] [hɪl] [tuː; tə] [skaʊt] [frɒm; frəm]
Delgadito and Chie dismounted and climbed the tallest hill to scout from
- 和 千 下马 和 攀登 这 最高 爬坡道 到 侦察 从
[ɪts] ['sʌmɪt] .
its summit .
它是 首脑 .

德尔加迪托和千惠下马，爬上最高的山丘，从山顶侦察情况。

[suːn] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [təʊld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [tuː] .
Soon they returned and told the others to dismount too .
很快 他们 返回 和 讲述 这 其他的 到 下马 也 .

他们很快返回，并告诉其他人也下马。

['teðə(r)] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] [slɪpt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [luːs] ['hɔːsɪz] ,
Tether ropes were slipped about the necks of the loose horses ,
系绳 绳索 是 滑倒了 关于 这 脖子 的 这 松动的 马匹 ,

人们将拴绳套在散开的马匹脖子上，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [led] [baɪ] [ðə; ði] ['reidəz] [æz; əz] [ɔːl] [went] [ɒn] ['kwaɪətli] .
which were now led by the raiders as all went on quietly .
哪个 是 现在 引领 经过 这 袭击者 作为 全部 去 在 悄悄 .

现在，袭击者们正带领着队伍，一切静悄悄地进行着。

[ə; eɪ] [hɑːf] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] ['reidəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [stɒp] [ɪn] [ə; eɪ] [draɪ] [wɒʃ] .
A half hour later the raiders made a second stop in a dry wash .
一个 一半 小时 之后 这 袭击者 制成 一个 第二 停止 在 一个 干燥 洗 .

半小时后，袭击者们在一条干涸的河床上进行了第二次停留。

[ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [ðɪs] ['dezət] [kriːk] [bed][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][fɔː(r)] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] [rɪmd] [baɪ]

| The | banks | of | this | desert | creek | bed | were | about | four | feet | high | and | rimmed | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 银行 | 的 | 这 | 沙漠 | 溪 | 床 | 是 | 关于 | 四 | 脚 | 高的 | 和 | 带边 | 经过 |

['kæktəs][ænd; ənd]['pɑːloʊ] [vəːd] [triːz] .

| cactus | and | palo | verde | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 仙人掌 | 和 | 帕洛 | verde | 树木 | . |

这条沙漠溪流的河岸大约有四英尺高，周围长满了仙人掌和帕洛佛得树。

['sæntʃɪz] [ænd; ənd] - [feld] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [triːz] [wɪð] ['kɒpə(r)] ['hætʃɪt] , [kʌt] [ɒf] [tuː]

| Sanchez | and | Delgadito | felled | one | of | these | trees | with | copper | hatchets | , | cut | off | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 桑切斯 | 和 | - | 倒下 | 一 | 的 | 这些 | 树木 | 和 | 铜 | 斧头 | , | 切 | 离开 | 二 |

[staʊt] [tʃʌŋks] ,

| stout | chunks | , |
|---|---|---|
| 肥硕 | 块 | , |

桑切斯和德尔加迪托用铜斧砍倒了其中一棵树，砍下了两块粗壮的树干。

[ænd; ənd][taɪd]['aɪðə(r)][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['rɔːhaɪd] [θɒŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

| and | tied | either | end | of | a | long | rawhide | thong | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 系 | 任何一个 | 结尾 | 的 | 一个 | 长的 | 生皮 | 丁字裤 | 到 | 他们 | . |

然后把一根长长的生皮绳的两端分别系在它们上面。

[ðen] [ðeɪ] [stretʃt] [ðə; ði] [θɒŋ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [riːtʃ] ,

| Then | they | stretched | the | thong | as | far | as | it | would | reach | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 拉伸 | 这 | 丁字裤 | 作为 | 远的 | 作为 | 它 | 会 | 抵达 | , |

然后他们把丁字裤拉到最长。

[ænd; ənd] ['berid] [ðə; ði] [tʃʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] [bed] .

| and | buried | the | chunks | in | the | earth | , | at | the | bottom | of | the | creek | bed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 埋葬 | 这 | 块 | 在 | 这 | 地球 | , | 在 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 溪 | 床 | . |

然后将这些块埋在溪床底部的土里。

['keəf(ə)l] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hɔːs] [bɪ'twiːn] [tuː] [kwɪk] - ['tempəd] [maʊnts] ,

| Careful | to | place | a | gentle | horse | between | two | quick | - | tempered | mounts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小心 | 到 | 地方 | 一个 | 温和的 | 马 | 之间 | 二 | 快的 | - | 淬火 | 安装 | , |

小心地将一匹温顺的马放在两匹性情暴躁的马中间。

[ðeɪ] [taɪd] [ɔːl] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɪkɪt] [laɪn] .

| they | tied | all | animals | to | this | picket | line | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 系 | 全部 | 动物 | 到 | 这 | 纠察 | 线 | . |

他们把所有的牲畜都拴在了这条警戒线上。

[ðɪs] [dʌn] , [ɔːl] [gɒt] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɒʃ] .

| This | done | , | all | got | their | weapons | and | started | up | over | the | wash | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 完毕 | , | 全部 | 得到 | 他们的 | 武器 | 和 | 开始 | 向上 | 超过 | 这 | 洗 | . |

一切就绪后，众人拿起武器，冲向河岸。

[dʒe'rɔni,məu][ræn] ['hæpɪli] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] .

| Geronimo | ran | happily | for | his | own | bow | and | arrows | and | followed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 跑 | 快乐地 | 为了 | 他的 | 自己的 | 弓 | 和 | 箭头 | 和 | 随后 | . |

杰罗尼莫高兴地跑去拿了自己的弓箭，然后跟了上去。

['sʌd(ə)nli] - [tɜːnd] , [pʊt] [ðə; ði] [pɑːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] [ə'genst] [ðə; ði] ['jʌŋstərz] [feɪs] ,

| Suddenly | Delgadito | turned | , | put | the | palm | of | his | hand | against | the | youngster's | face | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | - | 转向 | , | 放 | 这 | 棕榈 | 的 | 他的 | 手 | 反对 | 这 | 年轻人的 | 脸 | , |

德尔加迪托突然转过身，把手掌贴在年轻人的脸上。

[ænd; ənd] [pʊʃt] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [dʒe'rɔni,məu] [faʊnd] [hɪm'self] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒʃ] .

| and | pushed | so | hard | that | Geronimo | found | himself | seated | in | the | bottom | of | the | wash | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 推动 | 所以 | 难的 | 那 | 杰罗尼莫 | 成立 | 他自己 | 坐着 | 在 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 洗 | . |

他用力推，结果杰罗尼莫发现自己坐在了河床底部。

" [steɪ] [hɪə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , " [ðə; ði] [tʃiːf] [ graul ] .

| " | Stay | here | to | watch | the | horses | , | " | the | chief | growled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 停留 | 这里 | 到 | 手表 | 这 | 马匹 | , | " | 这 | 首席 | 咆哮 | . |

“留在这里看管马匹，”酋长咆哮道。

" [bʌt; bət][aɪm][ə; eɪ]['wɒriə(r)] [tuː] !

| " | But | I'm | a | warrior | too | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 我是 | 一个 | 战士 | 也 | ! |

但我也是个战士！

" [dʒe'rɔni,məu]['prooʊtestɪd; prə'testɪd] .

| " | Geronimo | protested | . |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 抗议 | . |

杰罗尼莫抗议道。

- [ graul ] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'mjuːzd] [smaɪlz] [ flit ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

| - | Delgadito | growled | again | , | and | amused | smiles | flitted | over | the | lips | of | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 咆哮 | 再次 | , | 和 | 觉得好笑 | 微笑 | 飞掠 | 超过 | 这 | 嘴唇 | 的 | 这 | 其他的 | . | |

德尔加迪托又低吼了一声，其他人的嘴角都浮现出一丝戏谑的笑容。

[ðə; ði] ['reidəz] ['meltɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dezət] .

| The | raiders | melted | into | the | desert | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 袭击者 | 融化 | 进入 | 这 | 沙漠 | . |

袭击者们消失在了沙漠中。

[fleɪmz] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] [skɔːtʃt] [dʒə'rɒnɪmoʊz] [tʃiːks] , [ænd; ənd][reɪdʒ][et; eɪt][æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

| Flames | of | anger | scorched | Geronimo's | cheeks | , | and | rage | ate | at | his | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 火焰 | 的 | 愤怒 | 烧焦的 | 杰罗尼莫的 | 脸颊 | , | 和 | 愤怒 | 吃 | 在 | 他的 | 心 | . |

愤怒的火焰灼烧着杰罗尼莫的双颊，怒火吞噬着他的心。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fɪəs] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] - [ɪn] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)]

| He | had | a | fierce | desire | to | pursue | and | kill | Delgadito | in | revenge | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 一个 | 凶猛的 | 欲望 | 到 | 追求 | 和 | 杀 | - | 在 | 复仇 | 为了 |

['biːɪŋ] [nɒkt] [daʊn] .

| being | knocked | down | . |
|---|---|---|---|
| 存在 | 敲门 | 向下 | . |

他一心想要追杀德尔加迪托，为被击倒一事报仇。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] .

| But | he | knew | that | he | must | obey | his | chief | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 知道 | 那 | 他 | 必须 | 服从 | 他的 | 首席 | . |

但他知道自己必须服从上级。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə][biː; bi] ['gaːdiŋ] ['wɒrɪəz] - ['hɔːsɪz]

| And | he | found | it | much | more | satisfactory | to | be | guarding | warriors | ' | horses |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 成立 | 它 | 很多 | 更多的 | 令人满意的 | 到 | 是 | 守护 | 战士 | - | 马匹 |

[ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] ['pleɪɪŋ] ['tʃɪldrənz] [geɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

| than | to | be | playing | children's | games | in | the | village | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 到 | 是 | 玩耍 | 孩子们的 | 游戏 | 在 | 这 | 村庄 | . |

他觉得看守战士的马匹比在村子里玩小孩子游戏要有趣得多。

[dʒe'rɔni,məu] [ 'piləu ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ]['bəʊldə(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ['nevə(r)] [tʊk]

| Geronimo | pillowed | his | back | against | a | boulder | and | for | a | while | never | took |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 枕头 | 他的 | 后退 | 反对 | 一个 | 巨石 | 和 | 为了 | 一个 | 尽管 | 绝不 | 采取 |

[hɪz; ɪz] [aɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| his | eyes | from | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 眼睛 | 从 | 这 | 马匹 | . |

杰罗尼莫背靠着一块巨石，好一会儿都没把目光从马匹身上移开。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [siːm] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .

| Then | it | began | to | seem | foolish | to | watch | them | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 开始 | 到 | 似乎 | 愚蠢 | 到 | 手表 | 他们 | 在 | 全部 | . |

后来，我开始觉得观看它们简直是愚蠢之举。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] ['kwaɪətli] ,

| The | animals | were | standing | quietly | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 动物 | 是 | 常设 | 悄悄 | , |

动物们静静地站着。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [æn; ən] ['enəmi] [mait] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [kriːk] [bed] [siːmd] [ʌn'laɪkli] .

| and | the | idea | that | an | enemy | might | come | into | the | creek | bed | seemed | unlikely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主意 | 那 | 一个 | 敌人 | 可能 | 来 | 进入 | 这 | 溪 | 床 | 似乎 | 不太可能 | . |

敌人可能会进入溪床的想法似乎不太可能。

['prez(ə)ntli] [dʒe'rɔni,məu] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

| Presently | Geronimo | went | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 目前 | 杰罗尼莫 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

这时，杰罗尼莫睡着了。

[sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtə(r)][hiː; hi] [ə'weɪkənd] .

| Some | time | later | he | awakened | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 时间 | 之后 | 他 | 觉醒 | . |

过了一会儿，他醒了过来。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði] ['diːpənɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

| At | first | he | thought | he | had | been | disturbed | by | the | deepening | clouds | and | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 他 | 想法 | 他 | 有 | 到过 | 不安 | 经过 | 这 | 加深 | 云 | 和 | 一个 |

['fiːlɪŋ] [ðæt] [reɪn] [wʊd] [suːn] [fɔːl] .

| feeling | that | rain | would | soon | fall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 感觉 | 那 | 雨 | 会 | 很快 | 落下 | . |

起初他以为是越来越厚的乌云和即将下雨的感觉让他心神不宁。

[ðen] [hiː; hi] [ piə ] [daʊn] [ðə; ði] [wɒʃ] .

| Then | he | peered | down | the | wash | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 窥视 | 向下 | 这 | 洗 | . |

然后他向下望去，看到了水面。

[tuː] ['nɪəli] ['neɪkɪd] ['ɪndiənz] ['kæriɪŋ] [wɔː(r)] [klʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]

| Two | nearly | naked | Indians | carrying | war | clubs | were | stalking | the | horses | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 几乎 | 裸 | 印度人 | 携带 | 战争 | 俱乐部 | 是 | 跟踪 | 这 | 马匹 | 和 |

[wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ə'baʊt] ['fɔːti] [jɑːrdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['ænɪm(ə)l] .

| were | only | about | forty | yards | from | the | nearest | animal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 仅有的 | 关于 | 四十 | 码 | 从 | 这 | 最近的 | 动物 | . |

两名几乎赤身裸体的印第安人手持战棍，正在跟踪马匹，距离最近的马匹只有大约四十码。

[ðeə(r)] [klʌbz] , [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wɔː(r)][ðeə(r)] [streɪt] [blæk] [heə(r)] ,

| Their | clubs | , | the | way | they | wore | their | straight | black | hair | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 俱乐部 | , | 这 | 方式 | 他们 | 穿着 | 他们的 | 直的 | 黑色的 | 头发 | , |

他们的俱乐部，他们梳理黑色直发的方式，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tæ'tuːd] ['feɪsɪz] [stæmpt] [ðem; ðəm][æz; əz] - .

| and | their | tattooed | faces | stamped | them | as | Papagoes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 纹身 | 面孔 | 盖章 | 他们 | 作为 | - | . |

他们脸上的纹身表明他们是帕帕戈斯人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| It | was | plain | to | see | that | they | intended | to | steal | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 清楚的 | 到 | 看 | 那 | 他们 | 故意的 | 到 | 偷 | 这 | 马匹 | . |

很明显，他们打算偷马。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ˌpæpə'gəʊ][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] ,

| When | he | was | certain | that | neither | Papago | was | looking | in | his | direction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 肯定 | 那 | 两者都不 | 帕帕戈 | 曾是 | 寻找 | 在 | 他的 | 方向 | , |

当他确信两个帕帕戈都没有看向他的方向时，

[dʒe'rɔni,məu] [slʌŋ] [hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] .

| Geronimo | slung | his | quiver | of | arrows | over | his | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 吊着 | 他的 | 颤动 | 的 | 箭头 | 超过 | 他的 | 后退 | . |

杰罗尼莫把箭筒背在背上。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] , [hi:; hi] [ krɔ:l ] ['swɪftli] [tu:; tə][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['nɪərɪst] [hɔ:s] .

| Taking | his | bow | in | hand | , | he | crawled | swiftly | to | and | under | the | nearest | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 他的 | 弓 | 在 | 手 | , | 他 | 爬行 | 迅速地 | 到 | 和 | 在下面 | 这 | 最近的 | 马 | . |

他手持弓箭，迅速爬到最近的一匹马身下钻了过去。

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][ɪn][æn; ən]['i:v(ə)n][laɪn] ,

| The | horses | were | not | in | an | even | line | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 是 | 不是 | 在 | 一个 | 甚至 | 线 | , |

马匹没有排成整齐的队伍。

[bʌt; bət][ɔ:l] [stʊd] ['pɜ:fɪktli] [stɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] - ,

| but | all | stood | perfectly | still | because | they | were | interested | in | the | Papagoes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 站立 | 完美 | 仍然 | 因为 | 他们 | 是 | 感兴趣的 | 在 | 这 | - | , |

但所有人都纹丝不动，因为他们都对帕帕戈斯群岛很感兴趣。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [legz] [fɔ:md] [ə; eɪ] [rʌf] ['tʌn(ə)l] .

| and | their | legs | formed | a | rough | tunnel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 腿 | 形成 | 一个 | 粗糙的 | 隧道 | . |

它们的腿形成了一个粗糙的隧道。

[dʒe'rɔni,məu] [ krɔ:l ] [daʊn] [ˌaɪ 'ti:] .

| Geronimo | crawled | down | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 爬行 | 向下 | 它 | . |

杰罗尼莫爬了下去。

['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][lɑ:st] [hɔ:s] , [hi:; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [ lik ] [draɪ][lɪps] .

| Reaching | the | last | horse | , | he | stopped | and | licked | dry | lips | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到达 | 这 | 最后的 | 马 | , | 他 | 停止 | 和 | 舔过 | 干燥 | 嘴唇 | . |

走到最后一匹马跟前，他停了下来，舔了舔干裂的嘴唇。

[ðə; ði] - [sɔ:] [hɪm] , [reɪzd] [ðeə(r)] [klʌbz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔ:wəd]

| The | Papagoes | saw | him | , | raised | their | clubs | and | rushed | forward |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 锯 | 他 | , | 提高 | 他们的 | 俱乐部 | 和 | 匆忙 | 向前 |

帕帕戈斯人看见了他，举起棍棒，冲了上去。

[hi:; hi] [wɪʃt] - [ɔ:(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeə(r)] .

| He | wished | Delgadito | or | any | of | the | others | were | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 希望 | - | 或者 | 任何 | 的 | 这 | 其他的 | 是 | 那里 | . |

他希望德尔加迪托或其他任何人当时都在场。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə] [dri:m] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] [tu:; tə]

| It | was | one | thing | to | dream | of | becoming | a | warrior | and | quite | another | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一 | 事物 | 到 | 梦 | 的 | 成为 | 一个 | 战士 | 和 | 相当 | 其他 | 到 |

[feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] .

| face | the | enemy | . |
|---|---|---|---|
| 脸 | 这 | 敌人 | . |

梦想成为一名战士是一回事，真正面对敌人又是另一回事。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi][du:; də] [naʊ] ?

| What | should | he | do | now | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 应该 | 他 | 做 | 现在 | ? |

他现在应该怎么办?

[ðen] [ðə; ði] - [sɔ:] [hɪm] , [reɪzd] [ðeə(r)] [klʌbz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] ,

| Then | the | Papagoes | saw | him | , | raised | their | clubs | and | rushed | forward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | - | 锯 | 他 | , | 提高 | 他们的 | 俱乐部 | 和 | 匆忙 | 向前 | , |

这时，帕帕戈斯人看见了他，举起棍棒冲了上去。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] .

| and | there | was | only | one | thing | he | could | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 仅有的 | 一 | 事物 | 他 | 可以 | 做 | . |

他唯一能做的就是做一件事。

[dʒe'rɔni,məu] [plʌkt] [æn; ən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)] , [ nɔk ] [ˌaɪ 'tiː] , [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,

| Geronimo | plucked | an | arrow | from | his | quiver | , | nocked | it | , | drew | his | bow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 拨弦 | 一个 | 箭 | 从 | 他的 | 颤动 | , | 敲门 | 它 | , | 画 | 他的 | 弓 | , |

杰罗尼莫从箭筒里取出一支箭，搭箭上弦，拉开弓弦。

[tʊk] ['keəf(ə)l] [eɪm][æt; ət][ðə; ði] ['nɪərɪst] [ˌpæpə'gəʊ] , [ænd; ənd] [ʃɒt] .

| took | careful | aim | at | the | nearest | Papago | , | and | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 小心 | 目的 | 在 | 这 | 最近的 | 帕帕戈 | , | 和 | 射击 | . |

他仔细瞄准最近的帕帕戈，然后开枪。

[ðə; ði][ˌpæpə'gəʊ][wɒz; wəz][hɪt] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] .

| The | Papago | was | hit | squarely | in | the | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 帕帕戈 | 曾是 | 打 | 完全 | 在 | 这 | 心 | . |

帕帕戈被正中要害。

[ðə; ði]['əʊnli] [saʊnd] [æz; əz][ðə; ði][mæn] [fel] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɑːrɪŋ] [θʌd] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði]

| The | only | sound | as | the | man | fell | was | a | jarring | thud | when | he | struck | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 声音 | 作为 | 这 | 男人 | 跌倒 | 曾是 | 一个 | 刺耳的 | 砰的一声 | 什么时候 | 他 | 击 | 这 |

[graʊnd] .

| ground | . |
|---|---|
| 地面 | . |

男子倒下时，唯一发出的声音是撞击地面的沉闷闷响。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tɜːnd] [tuː; tə] [rʌn] .

| His | companion | turned | to | run | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 伴侣 | 转向 | 到 | 跑步 | . |

他的同伴转身就跑。

[fər'get] [tuː; tə] [nɒk] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] ,

| Forgetting | to | nock | another | arrow | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 遗忘 | 到 | 诺克 | 其他 | 箭 | , |

忘记搭箭了，

[dʒe'rɔni,məu] [ krɔːl ] ['wiːkli] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts]

| Geronimo | crawled | weakly | from | beneath | the | horse | and | for | a | few | minutes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 爬行 | 弱 | 从 | 下面 | 这 | 马 | 和 | 为了 | 一个 | 很少 | 分钟 |

[sæt] ['ʃɪvərɪŋ] .

| sat | shivering | . |
|---|---|---|
| 卫星 | 瑟瑟发抖 | . |

杰罗尼莫虚弱地从马身下爬出来，瑟瑟发抖地坐了几分钟。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

| Then | he | remembered | that | , | though | he | was | still | a | boy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 记得 | 那 | , | 尽管 | 他 | 曾是 | 仍然 | 一个 | 男生 | , |

然后他想起，虽然他当时还是个孩子，

[hiː; hi] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [bʌt; bət][æn; ən] [ə'pætʃi] ['wɒriə(r)] .

| he | would | soon | be | not | just | a | warrior | but | an | Apache | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 很快 | 是 | 不是 | 只是 | 一个 | 战士 | 但 | 一个 | 阿帕奇 | 战士 | . |

他很快不仅会成为一名战士，而且会成为一名阿帕奇战士。

['fɔːsɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [raɪz] , [hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ded] [ˌpæpə'gəʊ] ,

| Forcing | himself | to | rise | , | he | walked | over | to | look | at | the | dead | Papago | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 强制 | 他自己 | 到 | 上升 | , | 他 | 步行 | 超过 | 到 | 看 | 在 | 这 | 死的 | 帕帕戈 | , |

他强迫自己站起来，走到死去的帕帕戈面前。

[ænd; ənd][təʊld] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][hiː; hi][hæd; həd][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ə'nʌðə(r)]

| and | told | himself | that | he | was | glad | he | had | put | an | end | to | another |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 讲述 | 他自己 | 那 | 他 | 曾是 | 高兴的 | 他 | 有 | 放 | 一个 | 结尾 | 到 | 其他 |

['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] .

| enemy | of | the | Apache | . |
|---|---|---|---|---|
| 敌人 | 的 | 这 | 阿帕奇 | . |

他告诉自己，很高兴他消灭了阿帕奇人的又一个敌人。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [kɪld] [ðə; ði]['sekənd][ˌpæpə'gəʊ] [tuː]

| But | he | was | just | as | happy | that | he | had | not | killed | the | second | Papago | too |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 只是 | 作为 | 快乐的 | 那 | 他 | 有 | 不是 | 被杀 | 这 | 第二 | 帕帕戈 | 也 |

.

:

.

但他同样庆幸自己没有杀死第二个帕帕戈。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] , [ flæŋk ] [baɪ][ə; eɪ] [greɪ] [ænd; ənd][fɔː(r)] [beɪz] , [dʒʌmpt] [daʊn] ['ɪntuː]

| Before | long | a | black | horse | , | flanked | by | a | gray | and | four | bays | , | jumped | down | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 长的 | 一个 | 黑色的 | 马 | , | 侧翼 | 经过 | 一个 | 灰色的 | 和 | 四 | 海湾 | , | 跳了起来 | 向下 | 进入 |

[ðə; ði] [wɒʃ] ,

| the | wash | , |
|---|---|---|
| 这 | 洗 | , |

不久，一匹黑马，两侧分别是灰马和四匹栗色马，跳进了河床里。

[ræn] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [stɒpt] .

| ran | across | it | , | and | stopped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑 | 穿过 | 它 | , | 和 | 停止 | . |

跑过去，然后停了下来。

[ðeɪ] [stɛərd] [bæk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] ,

| They | stared | back | in | the | direction | from | which | they | had | come | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 凝视 | 后退 | 在 | 这 | 方向 | 从 | 哪个 | 他们 | 有 | 来 | , |

他们回头望向来时的方向，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ 'teðə ] ['hɔːsɪz] [reɪzd] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə][steə(r)] [tuː] .

| and | the | tethered | horses | raised | their | heads | to | stare | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 系绳 | 马匹 | 提高 | 他们的 | 头部 | 到 | 盯 | 也 | . |

被拴住的马也抬起头来盯着看。

[dʒe'rɔni,məu] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['stæliən] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli]

| Geronimo | thought | that | the | black | was | a | wonderful | stallion | and | was | surely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 想法 | 那 | 这 | 黑色的 | 曾是 | 一个 | 精彩的 | 骟 | 和 | 曾是 | 一定 |

['stəʊlən][frɒm; frəm][sʌm; səm]['meksɪkən][ˌrɑːn(t)ʃə'riːə][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ] - [bred] ['hɔːsɪz] [səʊ] [faɪn] .

| stolen | from | some | Mexican | rancheria | because | no | Papagoes | bred | horses | so | fine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被盗 | 从 | 一些 | 墨西哥 | 牧场 | 因为 | 不 | - | 繁殖 | 马匹 | 所以 | 美好的 | . |

杰罗尼莫认为这匹黑马是一匹优秀的种马，肯定是从墨西哥的某个牧场偷来的，因为帕帕戈斯群岛没有培育出这么好的马。

[naʊ] [mɔː(r)] ['hɔːsɪz] [keɪm] ['gæləpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dezət] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]

| Now | more | horses | came | galloping | over | the | desert | until | there | was | a | herd | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 更多的 | 马匹 | 来了 | 疾驰 | 超过 | 这 | 沙漠 | 直到 | 那里 | 曾是 | 一个 | 一群 | 的 |

[ə'baʊt] ['eɪti] ['mɪlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wɒʃ] .

| about | eighty | milling | around | in | the | wash | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 八十 | 铣削 | 大约 | 在 | 这 | 洗 | . |

现在，更多的马匹飞奔过沙漠，直到大约八十匹马聚集在干涸的河床上。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skrɔːni] [ˌpæpə'gəʊ]['pəuniz] .

| For | the | most | part | they | were | scrawny | Papago | ponies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 最多 | 部分 | 他们 | 是 | 瘦弱的 | 帕帕戈 | 小马 | . |

它们大多是瘦弱的帕帕戈小马。

[bʌt; bət][dʒe'rɔni,məu] [sɔ:] [wʌn][mɔ:(r)] [faɪn] ['stæliən] , [ə; eɪ][dɑ:k] [greɪ] [wɪð] [blæk] [spɒts] .

| But | Geronimo | saw | one | more | fine | stallion | , | a | dark | gray | with | black | spots | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 杰罗尼莫 | 锯 | 一 | 更多的 | 美好的 | 鹭 | , | 一个 | 黑暗的 | 灰色的 | 和 | 黑色的 | 地点 | . |

但杰罗尼莫还看到了一匹漂亮的种马，它是一匹深灰色带黑色斑点的马。

['raɪdɪŋ] ['stəʊlən] ['pəuniz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['gaɪdɪd] [wɪ'ðaʊt] [help] [ɒv; əv]['sæd(ə)l][ɔ:(r)]['braɪd(ə)l] ,

| Riding | stolen | ponies | , | which | they | guided | without | help | of | saddle | or | bridle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 骑术 | 被盗 | 小马 | , | 哪个 | 他们 | 引导 | 没有 | 帮助 | 的 | 鞍 | 或者 | 辔 | , |

他们骑着偷来的小马，没有鞍辔，就直接驾驭着它们。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['reidəz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [hi:lz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] ['hɔ:sɪz] .

| Delgadito | and | his | raiders | were | on | the | heels | of | the | last | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 他的 | 袭击者 | 是 | 在 | 这 | 高跟鞋 | 的 | 这 | 最后的 | 马匹 | . |

德尔加迪托和他的劫掠者紧随最后一批马匹之后。

[æz; əz][ðeə(r)] [maʊnts] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɒʃ] [ðeɪ] [slɪd] [ɒf] .

| As | their | mounts | jumped | into | the | wash | they | slid | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们的 | 安装 | 跳了起来 | 进入 | 这 | 洗 | 他们 | 滑行 | 离开 | . |

当他们的坐骑跳入河道时，他们也滑了下去。

- [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ded] [ˌpæpə'gəʊ] .

| Delgadito | made | his | way | to | Geronimo | and | looked | down | at | the | dead | Papago | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 制成 | 他的 | 方式 | 到 | 杰罗尼莫 | 和 | 看起来 | 向下 | 在 | 这 | 死的 | 帕帕戈 | . |

德尔加迪托走到杰罗尼莫身边，低头看着死去的帕帕戈。

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ?

| " | How | is | this | ? |
|---|---|---|---|---|
| " | 如何 | 是 | 这 | ? |

这样怎么样?

" [ðə; ði] [tʃi:f] [ɑ:skt] .

| " | the | chief | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 首席 | 问 | . |

“酋长问道。”

" [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv]['stəʊlən]['aʊə(r)] ['hɔ:sɪz] , " [dʒe'rɔni,məu] [rɪ'plaɪd] .

| " | He | would | have | stolen | our | horses | , | " | Geronimo | replied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 会 | 有 | 被盗 | 我们的 | 马匹 | , | " | 杰罗尼莫 | 回复 | . |

“他本来会偷走我们的马，”杰罗尼莫回答道。

" [wɒz; wəz][hi:; hi] [ə'ləʊn] ? "

| " | Was | he | alone | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 曾是 | 他 | 独自的 | ? | " |

他当时是一个人吗?

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [əd'mɪtɪd] .

| " | There | was | another | , | " | the | boy | admitted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 曾是 | 其他 | , | " | 这 | 男生 | 承认 | . |

“还有一个，”男孩承认道。

" [ai][dɪd][nɒt] [kɪl] [hɪm] . "

| " | I | did | not | kill | him | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 做过 | 不是 | 杀 | 他 | . | " |

“我没有杀他。”

" [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] , " - [skəuldid] .

| " | You | should | have | , | " | Delgadito | scolded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 应该 | 有 | , | " | - | 责骂 | . |

“你应该那样做，”德尔加迪托责备道。

" [bʌt; bət] [kʌm] [naʊ] [ænd; ənd] [maʊnt] .

| " | But | come | now | and | mount | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 来 | 现在 | 和 | 山 | . |

“现在就上来吧。”

" [dʒe'rɔni,məu][ræn] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['pɪkɪt] [laɪn][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [əʊld]

| " | Geronimo | ran | with | him | to | the | picket | line | and | mounted | his | mother's | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 跑 | 和 | 他 | 到 | 这 | 纠察 | 线 | 和 | 安装 | 他的 | 母亲的 | 老的 |

['stæliən] ,

| stallion | , |
|---|---|
| 骟 | , |

“杰罗尼莫和他一起跑到纠察线，骑上了他母亲的老种马，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'staʊndɪd] [tuː; tə] [siː] - [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [strɪp] ['sæd(ə)l][ænd; ənd]

| then | he | was | astounded | to | see | Delgadito | take | time | to | strip | saddle | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 曾是 | 震惊 | 到 | 看 | - | 拿 | 时间 | 到 | 条 | 鞍 | 和 |

['braɪd(ə)l][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] - .

| bridle | from | his | own | horse | and | put | them | on | the | apaloosa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 辔 | 从 | 他的 | 自己的 | 马 | 和 | 放 | 他们 | 在 | 这 | - | . |

然后他惊讶地看到德尔加迪托花时间从自己的马上卸下鞍具和缰绳，并把它们套在了阿帕卢萨马上。

[dʒe'rɔni,məu] [ 'mɑːvəl ] .

| Geronimo | marveled | . |
|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 惊叹 | . |

杰罗尼莫惊叹道。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['enəmi] ['kʌntri] [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] - [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv]

| This | was | enemy | country | and | , | when | the | Papagoes | discovered | that | some | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 敌人 | 国家 | 和 | , | 什么时候 | 这 | - | 发现 | 那 | 一些 | 的 |

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] ,

| their | horses | had | been | stolen | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 马匹 | 有 | 到过 | 被盗 | , |

这里是敌国领土，当帕帕戈斯人发现他们的一些马匹被偷走时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ][hɒt] [pə'sjuːt] .

| they | were | sure | to | launch | a | hot | pursuit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 当然 | 到 | 发射 | 一个 | 热的 | 追逐 | . |

他们肯定会展开激烈的追击。

[bʌt; bət] - [siːmd] [æz; əz][kɑːm][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [æt; ət] [həʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]

| But | Delgadito | seemed | as | calm | as | he | had | ever | been | at | home | in | his | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | - | 似乎 | 作为 | 冷静的 | 作为 | 他 | 有 | 曾经 | 到过 | 在 | 家 | 在 | 他的 | 自己的 |

['wɪkiˌʌp] .

| wickiup | . |
|---|---|
| 维基普 | . |

但德尔加迪托看起来就像在家里的茅屋里一样平静。

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['wuːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , -

| Mounting | the | apaloosa | and | whooping | at | the | top | of | his | voice | , | Delgadito |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 安装 | 这 | - | 和 | 欢呼 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 他的 | 嗓音 | , | - |

[tʃɑːdʒd] [ðə; ði] [hɜːd] .

| charged | the | herd | . |
|---|---|---|---|
| 带电 | 这 | 一群 | . |

德尔加迪托骑上阿帕卢萨马，放声高呼，冲向马群。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['raɪdəz] [tʊk] [ɒf] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [fʊl] [spiːd]

| The | other | riders | took | off | , | one | after | another | , | and | drove | the | horses | full | speed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 骑手 | 采取 | 离开 | , | 一 | 后 | 其他 | , | 和 | 驾驶 | 这 | 马匹 | 满的 | 速度 |

[streɪt] [nɔːθ] .

| straight | north | . |
|---|---|---|
| 直的 | 北 | . |

其他骑手一个接一个地出发，驱赶着马匹全速向北疾驰。

[ðɪs] ['pʌz(ə)ld] [dʒe'rɔni,məu] .

| This | puzzled | Geronimo | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 困惑 | 杰罗尼莫 | . |

这让杰罗尼莫感到困惑。

['faɪnəli] [hiː; hi] [rəʊd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [nədɪze] .

| **Finally** | **he** | **rode** | **over** | **to** | **talk** | **with** | **Nadeze** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 他 | 骑 | 超过 | 到 | 讲话 | 和 | 娜杰日 | . |

最后他骑马过去和娜杰日交谈。

" [waɪ] [duː; də] [wiː; wi] [gəʊ] [nɔːθ] ?

| **"** | **Why** | **do** | **we** | **go** | **north** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 做 | 我们 | 去 | 北 | ? |

我们为什么要北上?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .

| **"** | **he** | **asked** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 问 | . |

他问道。

" ['aʊə(r)] [həʊm] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [djuː] [iːst] . "

| **"** | **Our** | **home** | **is** | **almost** | **due** | **east** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们的 | 家 | 是 | 几乎 | 到期的 | 东方 | . | " |

“我们的家几乎正东方向。”

" ['wʌri] [nɒt] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [nɒt] , " [nədɪze] [sed] ['kuːlli] .

| **"** | **Worry** | **not** | **and** | **question** | **not** | **,** | **"** | **Nadeze** | **said** | **coolly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 担心 | 不是 | 和 | 问题 | 不是 | , | " | 娜杰日 | 说 | 冷静地 | . |

“别担心，也别问，”娜杰日达冷静地说。

" [lʊk] [ænd; ənd] [lɜːn] .

| **"** | **Look** | **and** | **learn** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| " | 看 | 和 | 学习 | . |

观察学习。

" ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [fʊl] ['gæləp] , - [wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə]

| **"** | **Always** | **at** | **full** | **gallop** | **,** | **Delgadito** | **was** | **racing** | **from** | **one** | **end** | **of** | **the** | **line** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 总是 | 在 | 满的 | 驰骋 | , | - | 曾是 | 赛车 | 从 | 一 | 结尾 | 的 | 这 | 线 | 到 |

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

| **the** | **other** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 其他 | . |

“德尔加迪托始终全速奔跑，从队伍的一端飞奔到另一端。”

[ðə; ði] - [ɔːl'redi] [hæd; həd] [rʌn] [æt; ət] [liːst] [sɪks] [taɪmz] [ðə; ði] ['dɪstəns] ['eni] ['ʌðə(r)] [hɔːs]

| **The** | **apaloosa** | **already** | **had** | **run** | **at** | **least** | **six** | **times** | **the** | **distance** | **any** | **other** | **horse** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 已经 | 有 | 跑步 | 在 | 至少 | 六 | 时代 | 这 | 距离 | 任何 | 其他 | 马 |

[hæd; həd] ['træv(ə)ld] .

| **had** | **traveled** | **.** |
|---|---|---|
| 有 | 旅行 | . |

这匹阿帕卢萨马已经跑出了至少是其他任何马匹跑过的六倍距离。

[ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['leɪtə(r)] - [kɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] [ænd; ənd]

| **About** | **an** | **hour** | **and** | **a** | **half** | **later** | **Delgadito** | **caught** | **his** | **own** | **horse** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 一个 | 小时 | 和 | 一个 | 一半 | 之后 | - | 捕捉 | 他的 | 自己的 | 马 | 和 |

[træns'fəːd] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [tuː; tə] [hɪm] .

| **transferred** | **saddle** | **and** | **bridle** | **from** | **the** | **apaloosa** | **to** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转移 | 鞍 | 和 | 辔 | 从 | 这 | - | 到 | 他 | . |

大约一个半小时后，德尔加迪托抓住了自己的马，并将阿帕卢萨马的鞍具和缰绳转移到了自己的马身上。

[ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] - ['stægəd] [ten] [fiːt] [tuː; tə] [stænd] [wɪð] [hed] ['druːpɪŋ] .

| **The** | **exhausted** | **apaloosa** | **staggered** | **ten** | **feet** | **to** | **stand** | **with** | **head** | **drooping** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 筋疲力尽的 | - | 交错 | 十 | 脚 | 到 | 站立 | 和 | 头 | 下垂 | . |

筋疲力尽的阿帕卢萨马踉跄地走了十英尺，低垂着头站了起来。

[dʒe'rɔni,məu] ['faɪnəli] [ˌʌndə'stʊd] .

| **Geronimo** | **finally** | **understood** | **.** |
|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 最后 | 理解 | . |

杰罗尼莫终于明白了。

[bɪ'jɒnd] ['eni] [daʊt] , [ˌpæpə'gəʊ] ['trækəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] -

| Beyond | any | doubt | , | Papago | trackers | were | already | on | the | trail | of | Delgadito's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 任何 | 怀疑 | , | 帕帕戈 | 追踪器 | 是 | 已经 | 在 | 这 | 踪迹 | 的 | - |

['mɪm'brɛnoʊ] ['reidəz] .

| Mimbreno | raiders | . |
|---|---|---|
| 米姆布雷诺 | 袭击者 | . |

毫无疑问，帕帕戈的追踪者已经追踪到了德尔加迪托的米姆布雷诺劫掠者。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['wɪəri] - [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [nəʊ] [ɪts] ['əʊnə(r)]

| They | could | not | fail | to | find | the | weary | apaloosa | and | they | would | know | its | owner |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 不是 | 失败 | 到 | 寻找 | 这 | 厌倦 | - | 和 | 他们 | 会 | 知道 | 它是 | 所有者 |

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['maʊntən] [ɐp'ætʃɪz] .

| was | the | shaman | of | the | White | Mountain | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 这 | 萨满 | 的 | 这 | 白色的 | 山 | 阿帕奇 | . |

他们一定能找到那匹疲惫的阿帕卢萨马，而且他们也知道它的主人是白山阿帕奇人的萨满。

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['stəʊlən] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['stɑːtɪd] ['nɔːθwəd] ,

| They | would | also | see | that | the | stolen | horses | had | been | started | northward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 还 | 看 | 那 | 这 | 被盗 | 马匹 | 有 | 到过 | 开始 | 向北 | , |

他们还会发现，被盗的马匹已被运往北方。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɐp'ætʃɪz] .

| toward | the | home | of | these | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 朝向 | 这 | 家 | 的 | 这些 | 阿帕奇 | . |

朝着这些阿帕奇人的家园走去。

[ðʌs] [ðə; ði] - [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɹ'eɪdɪd] [baɪ] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

| Thus | the | Papagoes | would | think | that | they | had | been | raided | by | men | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | - | 会 | 思考 | 那 | 他们 | 有 | 到过 | 突袭 | 经过 | 男人 | 从 | 这 |

[waɪt] ['maʊntən] [traɪb] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ɒn][ðem; ðəm] ,

| White | Mountain | tribe | and | they | would | seek | revenge | on | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 白色的 | 山 | 部落 | 和 | 他们 | 会 | 寻找 | 复仇 | 在 | 他们 | , |

因此，帕帕戈斯人会认为他们遭到了白山部落的袭击，并会寻求报复。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] [ɐp'ætʃɪz] .

| rather | than | on | the | Mimbreno | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 比 | 在 | 这 | 米姆布雷诺 | 阿帕奇 | . |

而不是在米姆布雷诺阿帕奇人身上。

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪz] [tʃiːf] , " [θɔːt] [dʒe'rɔni,məu] , [æz; əz] - [plæn] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)]

| " | We | have | a | wise | chief | , | " | thought | Geronimo | , | as | Delgadito's | plan | became | clear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 有 | 一个 | 明智的 | 首席 | , | " | 想法 | 杰罗尼莫 | , | 作为 | - | 计划 | 成为 | 清除 |

[tuː; tə] [hɪm] .

| to | him | . |
|---|---|---|
| 到 | 他 | . |

“我们有一位睿智的首领，”杰罗尼莫心想，德尔加迪托的计划在他看来已经很清楚了。

[dʒʌst] [ðen] - [sed] , " [tʃiː] , [kən'tɪnjuː] ['nɔːθwəd] [wɪð] ['θɜːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['wɜːθləs]

| Just | then | Delgadito | said | , | " | Chie | , | continue | northward | with | thirty | of | the | more | worthless |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 然后 | - | 说 | , | " | 千 | , | 继续 | 向北 | 和 | 三十 | 的 | 这 | 更多的 | 毫无价值 |

['hɔːsɪz] .

| horses | . |
|---|---|
| 马匹 | . |

就在这时，德尔加迪托说道：“酋长，带着三十匹比较没用的马继续向北走。”

[liːv] [ə; eɪ] [pleɪn] [treɪl] , [æz; əz] [ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['strɪkən] [wɪð] ['pænɪk] .

| Leave | a | plain | trail | , | as | though | we | were | stricken | with | panic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 一个 | 清楚的 | 踪迹 | , | 作为 | 尽管 | 我们 | 是 | 受打击的 | 和 | 恐慌 | . |

留下一条清晰的痕迹，仿佛我们惊慌失措一般。

[bʌt; bət] [draɪv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)]

| But | drive | the | horses | back | and | forth | so | it | will | appear | as | though | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 驾驶 | 这 | 马匹 | 后退 | 和 | 前进 | 所以 | 它 | 将要 | 出现 | 作为 | 尽管 | 那里 |

[wɜːr); wə(r)] ['meni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] .

| were | many | more | than | thirty | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 许多 | 更多的 | 比 | 三十 | . |

但要驱赶马匹来回走动，这样看起来就好像有三十多匹马一样。

[rʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ pə'sjuːə ] .

| Run | as | soon | as | you | see | pursuers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | 作为 | 很快 | 作为 | 你 | 看 | 追击者 | . |

一旦发现追赶者就立刻跑。

" [tʃiː] [n'ɒdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] ['stɑːtɪd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['hɔːsɪz]

| " | Chie | nodded | , | and | the | rest | of | the | men | started | dividing | the | remaining | horses |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 千 | 点头 | , | 和 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 男人 | 开始 | 分割 | 这 | 其余的 | 马匹 |

['ɪntuː][smɔːlə(r)] [gruːps] .

| into | smaller | groups | . |
|---|---|---|---|
| 进入 | 较小的 | 团体 | . |

“酋长点了点头，其余的人开始将剩下的马匹分成更小的组。

" [waɪ] [duː; də][wiː; wi][duː; də] [ðɪs] ?

| " | Why | do | we | do | this | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 做 | 我们 | 做 | 这 | ? |

我们为什么要这样做?

" [dʒe'rɔni,məu] [ɑːskt] , ['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [nədiɪze] .

| " | Geronimo | asked | , | riding | along | beside | Nadeze | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 问 | , | 骑术 | 沿着 | 旁 | 娜杰日 | . |

“杰罗尼莫一边问，一边骑在娜杰日达旁边。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə][haɪd][ðə; ði][treɪl][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl] [gruːp] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , " [sed] [nədiɪze] .

| " | It | is | easier | to | hide | the | trail | of | a | small | group | of | horses | , | " | said | Nadeze | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 更轻松 | 到 | 隐藏 | 这 | 踪迹 | 的 | 一个 | 小的 | 团体 | 的 | 马匹 | , | " | 说 | 娜杰日 | . |

“一小群马的踪迹更容易隐藏，”娜杰日德说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [træk] [ˌjuː 'es] [sɪns] [wiː; wi] [wɪl]

| " | And | the | Papagoes | will | find | it | much | more | difficult | to | track | us | since | we | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | - | 将要 | 寻找 | 它 | 很多 | 更多的 | 难的 | 到 | 追踪 | 我们 | 自从 | 我们 | 将要 |

[teɪk] [iːtʃ] [hɜːd] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['swɪŋɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] . "

| take | each | herd | in | a | different | direction | before | swinging | back | to | our | village | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 每个 | 一群 | 在 | 一个 | 不同的 | 方向 | 前 | 摇摆 | 后退 | 到 | 我们的 | 村庄 | . | " |

“而且，帕帕戈斯群岛的居民会发现追踪我们变得更加困难，因为我们会带着每群牛往不同的方向走，然后再折返回我们的村庄。”

" [duː; də][aɪ] [draɪv] [sʌm; səm] ? "

| " | Do | I | drive | some | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 做 | 我 | 驾驶 | 一些 | ? | " |

我开车吗?

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['æŋkʃəs] , ['strɪplɪŋ] .

| " | You | are | too | anxious | , | stripling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 是 | 也 | 焦虑的 | , | 幼苗 | . |

“你太焦虑了，年轻人。”

" [nədiɪze] [wɒz; wəz][fɑː(r)][mɔː(r)] [rɪ'spektfl] [sɪns] [dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] [sleɪn] [ðə; ði][ˌpæpə'gəʊ] .

| " | Nadeze | was | far | more | respectful | since | Geronimo | had | slain | the | Papago | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 娜杰日 | 曾是 | 远的 | 更多的 | 尊重 | 自从 | 杰罗尼莫 | 有 | 被杀 | 这 | 帕帕戈 | . |

“自从杰罗尼莫杀死帕帕戈之后，纳德泽就变得更加尊重人了。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [raɪd] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][juː 'es] .
" You will ride with one of us .
" 你 将要 骑 和 一 的 我们 .

你会和我们中的一人一起乘车。

" ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][reɪn] [klaʊdz] [wɪtʃ] [dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] ['nəʊtɪst] ['ɜːlɪə(r)] [luːst] [æn; ən] [ɜːθ] -
" Suddenly the rain clouds which Geronimo had noticed earlier loosed an earth -
" 突然 这 雨 云 哪个 杰罗尼莫 有 注意到 早些时候 松开 一个 地球 -
['bætərɪŋ] ['tɒrənt] .
battering torrent .
殴打 激流 .

“突然间，杰罗尼莫之前注意到的那片雨云倾泻而下，掀起了一场惊天动地的暴雨。”

[ðə; ði] ['reɪdəz] [smaɪld] .
The raiders smiled .
这 袭击者 微笑 .

袭击者们笑了。

[juː'zɑːn] , [gɒd][ɒv; əv][ðeə(r)] [traɪb] , [hæd; həd] [ɪn'diːd] ['blesɪd; blest][ðem; ðəm] .
Usan , god of their tribe , had indeed blessed them .
乌桑 , 上帝 的 他们的 部落 , 有 的确 蒙福 他们 .

他们的部落之神乌桑确实保佑了他们。

[ðəʊ] [ðə; ði][ˌpæpə'gəʊ] ['trækəz] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [faɪnd][ðə; ði] - ,
Though the Papago trackers would certainly find the apaloosa ,
尽管 这 帕帕戈 追踪器 会 当然 寻找 这 - ,

虽然帕帕戈的追踪者肯定能找到阿帕卢萨马，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][dɪ'skʌvə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [gɒn] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
they would never discover where the rest of the horses had gone after a
他们 会 绝不 发现 在哪里 这 休息 的 这 马匹 有 已消失 后 一个
[stɔːm] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] .
storm such as this one .
风暴 这样的 作为 这 一 .

在这样一场暴风雨过后，他们永远也无法找到其他马匹的下落。

['draɪvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] , [ðə; ði] ['reɪdəz] [tɜːnd]
Driving all the horses ahead of them through the pouring rain , the raiders turned
驾驶 全部 这 马匹 前方 的 他们 通过 这 浇注 雨 , 这 袭击者 转向
['həʊmwəd] .
homeward .
回家 .

劫掠者们驱赶着所有马匹，冒着倾盆大雨，转身回家。

[ɪn] [braɪt] ['sʌnlaɪt] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði]['stəʊlən][ˌpæpə'gəʊ] ['hɔːsɪz] [krɒpt] [grɑːs] [ɒn][ðə; ði] [sləʊp]
In bright sunlight next day , the stolen Papago horses cropped grass on the slope
在 明亮的 阳光 下一个 天 , 这 被盗 帕帕戈 马匹 裁剪 草 在 这 坡
['ɒpəzɪt] - ['wɪkiˌʌp] .
opposite Delgadito's wickiup .
对面的 - 维基普 .

第二天阳光明媚，偷来的帕帕戈马在德尔加迪托的茅屋对面的山坡上吃草。

[dʒe'rɔni,məu] ['lɪsnd] ['æŋkʃəsli] [waɪl] - , [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [huː]
Geronimo listened anxiously while Delgadito , as was the right of a chief who
杰罗尼莫 听着 焦虑地 尽管 - , 作为 曾是 这 正确的 的 一个 首席 WHO
[led][ə; eɪ] [reɪd] ['pɑːti] ,
led a raiding party ,
引领 一个 突袭 派对 ,

杰罗尼莫焦急地听着，而德尔加迪托，作为率领劫掠队的酋长，理应如此。

[dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði]['plʌndə(r)] .

| **divided** | **the** | **plunder** | **.** |
|---|---|---|---|
| 分割 | 这 | 掠夺 | . |

瓜分了掠夺物。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [rɪ'zɜːvd] ['twenti] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] [hiː; hi] [tʃəʊz]

| **The** | **leader** | **reserved** | **twenty** | **horses** | **for** | **himself** | **,** | **and** | **the** | **twenty** | **he** | **chose** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 领导者 | 预订的 | 二十 | 马匹 | 为了 | 他自己 | , | 和 | 这 | 二十 | 他 | 选择 |

[ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] [tuː] [faɪn] ['stæliənz] .

| **included** | **the** | **two** | **fine** | **stallions** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 包括 | 这 | 二 | 美好的 | 种马 | . |

首领给自己预留了二十匹马，其中就包括两匹优秀的种马。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [smɔːlə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [men] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [wɪð]

| **Then** | **he** | **gave** | **smaller** | **numbers** | **of** | **horses** | **to** | **the** | **four** | **men** | **who** | **had** | **gone** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 给予 | 较小的 | 数字 | 的 | 马匹 | 到 | 这 | 四 | 男人 | WHO | 有 | 已消失 | 和 |

[hɪm] .

| **him** | **.** |
|---|---|
| 他 | . |

然后他把数量较少的马匹分给了和他一起去的四个人。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [haʊ] [hɑːd][hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

| **The** | **number** | **each** | **received** | **depended** | **on** | **how** | **hard** | **he** | **had** | **worked** | **to** | **make** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | 每个 | 已收到 | 取决于 | 在 | 如何 | 难的 | 他 | 有 | 工作 | 到 | 制作 | 这 |

[reɪd] [sək'sesf(ə)l] .

| **raid** | **successful** | **.** |
|---|---|---|
| 袭击 | 成功的 | . |

每人获得的奖励数量取决于他为突袭成功所付出的努力程度。

[nekst] [keɪm] [ə; eɪ][dʒʌst] [ʃeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['fæmɪlɪz] [huː] [hæd; həd][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [stiːl] ['hɔːsɪz]

| **Next** | **came** | **a** | **just** | **share** | **for** | **all** | **families** | **who** | **had** | **no** | **one** | **to** | **steal** | **horses** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 来了 | 一个 | 只是 | 分享 | 为了 | 全部 | 家庭 | WHO | 有 | 不 | 一 | 到 | 偷 | 马匹 |

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

| **for** | **them** | **.** |
|---|---|---|
| 为了 | 他们 | . |

接下来，所有没有帮手偷马的家庭都得到了公平的份额。

[dʒə'rɒnɪməʊz] [hɑːt] [sæŋk][æz; əz][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .

| **Geronimo's** | **heart** | **sank** | **as** | **the** | **horses** | **were** | **given** | **away** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫的 | 心 | 沉没 | 作为 | 这 | 马匹 | 是 | 给定 | 离开 | . |

当马匹被送走时，杰罗尼莫的心沉了下去。

[hiː; hi][hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

| **He** | **had** | **hoped** | **to** | **get** | **something** | **for** | **himself** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 希望 | 到 | 得到 | 某物 | 为了 | 他自己 | , |

他原本希望自己能得到些什么。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði]['əʊnli] ['hɔːsɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [fɪt] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

| **but** | **now** | **the** | **only** | **horses** | **remaining** | **were** | **a** | **dozen** | **or** | **so** | **fit** | **only** | **for** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | 这 | 仅有的 | 马匹 | 其余的 | 是 | 一个 | 打 | 或者 | 所以 | 合身 | 仅有的 | 为了 | 这 |

['kʊkɪŋ] [pɒt] .

| **cooking** | **pot** | **.** |
|---|---|---|
| 烹饪 | 锅 | . |

但现在只剩下十几匹马，它们只配被煮进锅里。

- [dɪ'kleəd] [ðem; ðəm][æz; əz] [sʌtʃ] .

| **Delgadito** | **declared** | **them** | **as** | **such** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 声明 | 他们 | 作为 | 这样的 | . |

德尔加迪托如此宣称。

[ðen] [hiː; hi] [əˈnaʊnst] , [səʊ] [ðæt] [ɔːl][kʊd; kəd][hɪə(r)] :

| Then | he | announced | , | so | that | all | could | hear | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 宣布 | ， | 所以 | 那 | 全部 | 可以 | 听到 | ： |

然后他宣布，让所有人都能听到：

" [aɪ] [gɪv] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] ['pɔːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [blæk] ['stæliən] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] ['stæliən] [wɪð] [blæk]

| " | I | give | part | of | my | portion | , | the | black | stallion | and | the | gray | stallion | with | black |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 给 | 部分 | 的 | 我的 | 部分 | ， | 这 | 黑色的 | 骟 | 和 | 这 | 灰色的 | 骟 | 和 | 黑色的 |

[spɒts] ,

| spots | , |
|---|---|
| 地点 | ， |

“我捐出我的一部分，那匹黑色的种马和那匹带黑斑点的灰色种马，

" [hiː; hi] [swʌŋ] [tuː; tə][dʒeˈrɔni,məu] ,

| " | he | swung | to | Geronimo | , |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 摇摆 | 到 | 杰罗尼莫 | ， |

他转向杰罗尼莫，

" [tuː; tə][æn; ən] [əˈpætʃi] [juːθ] [huː] [dɪˈzɜːvs] [ðem; ðəm][bɪˈkəz; bɪˈkɒz]['djʊərɪŋ] [ðɪs] [reɪd][hiː; hi] [bɪˈheɪvd]

| " | to | an | Apache | youth | who | deserves | them | because | during | this | raid | he | behaved |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 到 | 一个 | 阿帕奇 | 青年 | WHO | 值得 | 他们 | 因为 | 期间 | 这 | 袭击 | 他 | 表现 |

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] .

| like | a | warrior | . |
|---|---|---|---|
| 喜欢 | 一个 | 战士 | . |

“献给一位值得嘉奖的阿帕奇青年，因为在这次袭击中，他表现得像个战士。”

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][dʒeˈrɔni,məu][wɒz; wəz] [tuː] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [muːv] .

| " | For | a | moment | Geronimo | was | too | surprised | and | delighted | to | move | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 一个 | 片刻 | 杰罗尼莫 | 曾是 | 也 | 惊讶 | 和 | 高兴极了 | 到 | 移动 | . |

“杰罗尼莫一时之间既惊讶又高兴，一时动弹不得。”

[ðen] [hiː; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] , [skweəd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] [went] ['praʊdli] [fɔːθ] [tuː; tə]

| Then | he | tilted | his | head | , | squared | his | shoulders | , | and | went | proudly | forth | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 斜 | 他的 | 头 | ， | 平方 | 他的 | 肩膀 | ， | 和 | 去 | 自豪地 | 前进 | 到 |

[kleɪm] [hɪz; ɪz]['praɪzɪz] .

| claim | his | prizes | . |
|---|---|---|---|
| 宣称 | 他的 | 奖品 | . |

然后他歪着头，挺直肩膀，骄傲地走上前去领取他的奖品。

['tʃæptə(r)] [θriː]

| CHAPTER | THREE |
|---|---|
| 章 | 三 |

第三章

['æləupi]

| Alope |
|---|
| 猞猁 |

猞猁

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [faɪv] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][dʒə'rɒnɪməʊz][fɜːst] [reɪd] .

| It | was | spring | in | the | year | 1846 | , | five | years | after | Geronimo's | first | raid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 春天 | 在 | 这 | 年 | - | ， | 五 | 年 | 后 | 杰罗尼莫的 | 第一的 | 袭击 | . |

那是 1846 年的春天，距离杰罗尼莫的第一次袭击已经过去了五年。

[ten] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə] - ['meksɪkəʊ]['bɔːdə(r)] , [dʒeˈrɔni,məu][sæt] ['saɪləntli] [ɒn][ðə; ði]

| Ten | miles | south | of | the | Arizona | - | Mexico | border | , | Geronimo | sat | silently | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十 | 英里 | 南 | 的 | 这 | 亚利桑那 | - | 墨西哥 | 边界 | ， | 杰罗尼莫 | 卫星 | 默默 | 在 | 这 |

['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] [hɪl] .

| summit | of | a | low | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 首脑 | 的 | 一个 | 低的 | 爬坡道 | . |

在亚利桑那州与墨西哥边境以南十英里处，杰罗尼莫静静地坐在一座低矮山丘的山顶上。

[hɪz; ɪz] [naɪf] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz][belt] .

| His | knife | was | on | his | belt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 刀 | 曾是 | 在 | 他的 | 腰带 | . |

他的刀别在腰带上。

[hɪz; ɪz] ['mʌzl] - ['ləʊdɪŋ] ['raɪf(ə)l] , ['paʊdə(r)] [hɔ:n] , [ænd; ənd] ['bʊlɪt] [paʊtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['i:zi] [ri:tʃ] .

| His | muzzle | - | loading | rifle | , | powder | horn | , | and | bullet | pouch | were | in | easy | reach | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 枪口 | - | 加载中 | 步枪 | , | 粉末 | 喇叭 | , | 和 | 子弹 | 小袋 | 是 | 在 | 简单的 | 抵达 | . |

他的前膛步枪、火药罐和子弹袋都触手可及。

[ə; eɪ] [red] ['blæŋkit] [wɒz; wəz] [dreɪpt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['neɪkɪd] [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)]

| A | red | blanket | was | draped | over | his | body | , | which | was | naked | except | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 红色的 | 毯子 | 曾是 | 垂坠的 | 超过 | 他的 | 身体 | , | 哪个 | 曾是 | 裸 | 除了 | 为了 |

[bri:tʃ] [klɒθ] ,

| breech | cloth | , |
|---|---|---|
| 臀 | 布 | , |

他身上盖着一条红色毯子，除了遮羞布外，全身赤裸。

['mɔkəsɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔ:riərz] ['hedbænd] [ðæt] [baʊnd] [hɪz; ɪz] [blæk] [heə(r)] .

| moccasins | , | and | the | warrior's | headband | that | bound | his | black | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鹿皮鞋 | , | 和 | 这 | 战士们 | 头巾 | 那 | 边界 | 他的 | 黑色的 | 头发 | . |

鹿皮鞋，以及战士用来束起他黑色头发的头带。

[tu:] [jʌŋ] ['wɒrɪəz] , - [ænd; ənd]['pi:drəʊ][gɑ:n'zɑ:ləz] , [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

| Two | young | warriors | , | Zayigo | and | Pedro | Gonzalez | , | sat | beside | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 年轻的 | 战士 | , | - | 和 | 佩德罗 | 冈萨雷斯 | , | 卫星 | 旁 | 他 | . |

两名年轻的战士，扎伊戈和佩德罗·冈萨雷斯，坐在他旁边。

[bəuθ][wɜ:(r); wə(r)]['əʊldə][ðæn; ðən][dʒe'rɔni,məu] .

| Both | were | older | than | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 是 | 老 | 比 | 杰罗尼莫 | . |

他们俩都比杰罗尼莫年纪大。

[jet] [bəuθ][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [tu:; tə][let][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:n] - [jɪə(r)] - [əʊld]['wɒriə(r)] [li:d] [ðɪs] [reɪd]['ɪntu:]

| Yet | both | had | chosen | to | let | the | seventeen | - | year | - | old | warrior | lead | this | raid | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 两个都 | 有 | 选定 | 到 | 让 | 这 | 十七 | - | 年 | - | 老的 | 战士 | 带领 | 这 | 袭击 | 进入 |

['meksɪkəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .

| Mexico | because | of | his | cunning | and | courage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 墨西哥 | 因为 | 的 | 他的 | 狡猾 | 和 | 勇气 | . |

然而，两人都选择让这位十七岁的战士率领这次突袭墨西哥的行动，因为他足智多谋，而且勇敢无畏。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'i:zi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['li:dərz] ['saɪləns] .

| Now | they | were | a | little | uneasy | because | of | their | leader's | silence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 他们 | 是 | 一个 | 小的 | 不安 | 因为 | 的 | 他们的 | 领导人的 | 沉默 | . |

由于领袖的沉默，他们现在有些不安。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][dʒe'rɔni,məu] [lʌvd] [tu:; tə][tɔ:k] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] ['li:dɪŋ] ['ɒrətə(r)]

| Usually | Geronimo | loved | to | talk | , | and | he | was | already | a | leading | orator |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通常 | 杰罗尼莫 | 喜爱 | 到 | 讲话 | , | 和 | 他 | 曾是 | 已经 | 一个 | 领导 | 演说者 |

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] [ep'ætʃɪz] .

| among | the | Mimbreno | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 米姆布雷诺 | 阿帕奇 | . |

杰罗尼莫通常喜欢说话，而且他已经是米姆布雷诺阿帕奇人中的一位杰出演说家。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [li:st] ['tɔ:kətɪv] , [hi:; hi][wɒz; wəz][məʊst] ['deɪndʒərəs] .

| When | he | was | least | talkative | , | he | was | most | dangerous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 至少 | 健谈 | , | 他 | 曾是 | 最多 | 危险的 | . |

他越是不爱说话的时候，就越危险。

['faɪnəli] - [sed] [ɪm'peɪʃntli] :

| Finally | Zayigo | said | impatiently | : |
|---|---|---|---|---|
| 最后 | - | 说 | 不耐烦地 | : |

最后，扎伊戈不耐烦地说：

" [wiː; wi] [sɪt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['mɪm'brɛnoʊ] [ə'pætʃi] ['evə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv]

| " | We | sit | beside | the | youngest | Mimbreno | Apache | ever | to | become | a | member | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 坐 | 旁 | 这 | 最小的 | 米姆布雷诺 | 阿帕奇 | 曾经 | 到 | 变得 | 一个 | 成员 | 的 |

[ðə; ði] ['kaʊnsə(ə)l] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] .

| the | Council | of | Warriors | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 理事会 | 的 | 勇士队 | . |

“我们坐在最年轻的米姆布雷诺阿帕奇族战士委员会成员旁边。”

[jet] [hiː; hi] [ sʌlk ] [laɪk] [ə; eɪ] [skəʊldɪd] [tʃaɪld] .

| Yet | he | sulks | like | a | scolded | child | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 生闷气 | 喜欢 | 一个 | 责骂 | 孩子 | . |

但他却像被责骂的孩子一样生闷气。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪl] [ bi'fit ] [hɪm] . "

| It | ill | befits | him | . | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 患病的 | 适合 | 他 | . | " |

这很不符合他的形象。

" [aɪ] , " ['piːdrəʊ] [gɑːn'zɑːləz] [ə'griːd] .

| " | Aye | , | " | Pedro | Gonzalez | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是的 | , | " | 佩德罗 | 冈萨雷斯 | 同意 | . |

“是的，”佩德罗·冈萨雷斯同意道。

" [sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɪm'brɛnoʊ] ['vɪlɪdʒ] , [dʒe'rɔni,məu] ,

| " | Since | leaving | the | Mimbreno | village | , | Geronimo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 自从 | 离开 | 这 | 米姆布雷诺 | 村庄 | , | 杰罗尼莫 | , |

“自从离开米姆布雷诺村以来，杰罗尼莫

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ 'sməuldə ] [laɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɜːst] ['ɪntuː] [fleɪm] .

| you | have | smoldered | like | a | fire | that | is | not | quite | able | to | burst | into | flame | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 闷烧 | 喜欢 | 一个 | 火 | 那 | 是 | 不是 | 相当 | 有能力的 | 到 | 爆裂 | 进入 | 火焰 | . |

你就像一团尚未燃起的火焰，阴燃不旺。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌm; səm] ['wɒrɪəz] [spəʊk] [ə'genst] [juː; jʊ] [wen] [ðeɪ] [met] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn]

| Is | it | because | some | warriors | spoke | against | you | when | they | met | to | determine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 因为 | 一些 | 战士 | 辐 | 反对 | 你 | 什么时候 | 他们 | 遇见 | 到 | 决定 |

['weðə(r)] [juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnsə(ə)l] ? "

| whether | you | might | be | admitted | to | the | Council | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 你 | 可能 | 是 | 承认 | 到 | 这 | 理事会 | ? | " |

是因为在决定你是否能加入议会时，有些战士说了反对你的话吗?

" [ai] [keə(r)] [nɒt] [huː] [spiːks] [ə'genst] [ˌem 'iː] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] ['saʊəli] .

| " | I | care | not | who | speaks | against | me | , | " | Geronimo | said | sourly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 关心 | 不是 | WHO | 说话 | 反对 | 我 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | 酸涩地 | . |

“我不在乎谁说我的坏话，”杰罗尼莫冷冷地说。

" ['eni] [huː] [kən'sɪdə(r)] [ˌem 'iː] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪm'brɛnoʊ] ['wɒriə(r)] [aɪl] [faɪt] ['glædli] . "

| " | Any | who | consider | me | unworthy | of | being | a | Mimbreno | warrior | I'll | fight | gladly | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 任何 | WHO | 考虑 | 我 | 不配 | 的 | 存在 | 一个 | 米姆布雷诺 | 战士 | 患病的 | 斗争 | 乐意 | . | " |

“任何认为我不配成为米姆布雷诺战士的人，我都会欣然应战。”

" [ðəʊz] [huː] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [əd'mɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnsə(ə)l] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['nevə(r)]

| " | Those | who | did | not | want | to | admit | you | to | the | Council | of | Warriors | never |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那些 | WHO | 做过 | 不是 | 想 | 到 | 承认 | 你 | 到 | 这 | 理事会 | 的 | 勇士队 | 绝不 |

['kwestʃənd] [jɔː(r); jə(r)] ['breɪvəri] [ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [skɪl] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,

| questioned | your | bravery | or | your | skill | in | battle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被质问 | 你的 | 勇敢 | 或者 | 你的 | 技能 | 在 | 战斗 | , |

“那些不愿接纳你进入勇士议会的人，从未质疑过你的勇气或战斗技巧。”

" - [sed] ['kwɪkli] .

| " | Zayigo | said | quickly | . |
|---|---|---|---|---|
| " | - | 说 | 迅速地 | . |

扎伊戈迅速说道。

" [ðeɪ] [sed] ['əʊnli] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['rekləs] [ænd; ənd] ['hedstrɒŋ] ,
" They said only that you are reckless and headstrong ,
" 他们 说 仅有的 那 你 是 鲁莽 和 固执己见 ,

他们只说你鲁莽固执，

[ænd; ənd] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [gəʊz] [weə(r)] [juː; jʊ][duː; də][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ]['nevə(r)] ['rekən] [ðə; ði] [ɒdz] . "
and that trouble goes where you do because you never reckon the odds . "
和 那 麻烦 去 在哪里 你 做 因为 你 绝不 估计 这 赔率 . "

而麻烦总是跟着你，因为你从不去估算概率。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['mɪm'brɛnoʊ] ['wɒrɪəz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['kaʊədli] [səʊlz] [ɒv; əv]['meksɪkənz]
" There are some Mimbreno warriors who have the cowardly souls of Mexicans
" 那里 是 一些 米姆布雷诺 战士 WHO 有 这 胆小 灵魂 的 墨西哥人
, " [dʒe'rɔni,məu] [ grʌnt ] .
, " Geronimo grunted .
, " 杰罗尼莫 哼哼 .

“有些米姆布雷诺战士有着墨西哥人那样的懦弱灵魂，”杰罗尼莫咕哝道。

" [ænd; ənd][aɪ][duː; də][nɒt] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kaʊəd] , ['piːdrəʊ] .
" And I do not mean that you are a coward , Pedro .
" 和 我 做 不是 意思是 那 你 是 一个 懦夫 , 佩德罗 .

“我并不是说你是懦夫，佩德罗。”

" ['piːdrəʊ][gɑːn'zɑːləz] [sed] ['kwaɪətli] , " ['meksɪkən][aɪ][wɒz; wəz][wʌns] .
" Pedro Gonzalez said quietly , " Mexican I was once .
" 佩德罗 冈萨雷斯 说 悄悄 , " 墨西哥 我 曾是 一次 .

佩德罗·冈萨雷斯平静地说：“我曾经是墨西哥人。”

[ə'pætʃi] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] .
Apache I am now .
阿帕奇 我 是 现在 .

我现在是 Apache。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [truː] .
" That was true .
" 那 曾是 真的 .

“那确实如此。”

['kæptʃəd] [ɪn]['meksɪkəʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][faɪv] [j'iəz] [əʊld] , ['piːdrəʊ][hæd; həd] [biːn] [ə'dɒptɪd] [baɪ]
Captured in Mexico when he was five years old , Pedro had been adopted by
捕获 在 墨西哥 什么时候 他 曾是 五 年 老的 , 佩德罗 有 到过 已采用 经过
[æn; ən] [ə'pætʃi] ['fæməli] .
an Apache family .
一个 阿帕奇 家庭 .

佩德罗五岁时在墨西哥被俘，后来被一个阿帕奇家庭收养。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][səʊ] ['redɪli] [tuː; tə] [ə'pætʃi] [weɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]
He had taken so readily to Apache ways that he was now one of their
他 有 已采取 所以 容易 到 阿帕奇 方式 那 他 曾是 现在 一 的 他们的
['faɪnɪst][ænd; ənd] ['fɪrsɪst] ['wɒrɪəz] .
finest and fiercest warriors .
最好的 和 最凶猛 战士 .

他很快就适应了阿帕奇人的生活方式，现在他已成为他们最优秀、最勇猛的战士之一。

[hiː; hi] [spəʊk] [ə'gen] :
He spoke again :
他 辐 再次 :

他又开口说道：

" [ɪf] [juː; jʊ][keə(r)] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm] [spəʊk] [ə'genst] [juː; jʊ] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?
" If you care not because some spoke against you , what is the trouble ?
" 如果 你 关心 不是 因为 一些 辐 反对 你 , 什么 是 这 麻烦 ?

“如果你不在乎别人说了你的坏话，那又有什么问题呢？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [reɪd] [ɔː(r)] ['eniweə(r)] [els] [wɪð] [wʌn] [huː] [dʌz] ['lɪt(ə)l] [ɪk'sept]

| It | is | no | pleasure | to | go | raiding | or | anywhere | else | with | one | who | does | little | except |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不 | 乐趣 | 到 | 去 | 突袭 | 或者 | 任何地方 | 别的 | 和 | 一 | WHO | 做 | 小的 | 除了 |

[stjuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['æŋgə(r)] .

| stew | in | his | own | anger | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 炖 | 在 | 他的 | 自己的 | 愤怒 | . |

与一个除了沉浸在自己的愤怒中什么也不做的人一起去劫掠或去任何地方，都不是一件令人愉快的事。

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] ['bɪtəli] , " [ˌen 'iː] - [ˌpiː 'əʊ] - [ˌesˈiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][men] [huː] [spəʊk]

| " | Geronimo | said | bitterly | , | " | Ne | - | po | - | se | was | one | of | the | men | who | spoke |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | 苦涩地 | , | " | ne | - | 波 | - | 塞 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 男人 | WHO | 辐 |

[ə'genst] [ˌem 'iː] . "

| against | me | . | " |
|---|---|---|---|
| 反对 | 我 | . | " |

杰罗尼莫愤愤不平地说："内波斯是那些反对我的人之一。"

" [ðə; ðɪ]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['æləupi] [dʌz] [nɒt] [laɪk] [juː; jʊ] , " - [sed] .

| " | The | father | of | Alope | does | not | like | you | , | " | Zayigo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 父亲 | 的 | 猞猁 | 做 | 不是 | 喜欢 | 你 | , | " | - | 说 | . |

"阿洛佩的父亲不喜欢你，"扎伊戈说。

" [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nəʊ] [njuːz] [ɪn][ðə; ðɪ]['mɪm'brɛnoʊ] ['vɪlɪdʒ] .

| " | But | that | is | no | news | in | the | Mimbreno | village | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 那 | 是 | 不 | 消息 | 在 | 这 | 米姆布雷诺 | 村庄 | . |

"但这在米姆布雷诺村早已不是什么新闻了。"

[ˌen 'iː] - [ˌpiː 'əʊ] - [ˌesˈiː] [dʌz] [nɒt] [keə(r)][tuː; tə][hæv; həv]['æləupi] ['mæri] [ə; eɪ][mɪə(r)] ['wɒriə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| Ne | - | po | - | se | does | not | care | to | have | Alope | marry | a | mere | warrior | when | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ne | - | 波 | - | 塞 | 做 | 不是 | 关心 | 到 | 有 | 猞猁 | 结婚 | 一个 | 仅仅 | 战士 | 什么时候 | 它 | 是 |

['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃiːf] [wɪl] ['ɒfə(r)] [faɪv] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

| possible | that | a | chief | will | offer | five | horses | in | exchange | for | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能的 | 那 | 一个 | 首席 | 将要 | 提供 | 五 | 马匹 | 在 | 交换 | 为了 | 她 | . |

内波斯并不希望阿洛佩嫁给一个普通的战士，因为有可能有酋长会用五匹马来交换她。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][dʒe'rɔni,məu][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

| " | For | a | moment | Geronimo | did | not | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 一个 | 片刻 | 杰罗尼莫 | 做过 | 不是 | 回答 | . |

杰罗尼莫一时没有回答。

[fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] [hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] ['æləupi] [bɪ'kʌm] [l'ʌvliɐ] [iːtʃ] [jɪə(r)] .

| For | five | years | he | had | watched | Alope | become | lovelier | each | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 五 | 年 | 他 | 有 | 观看 | 猞猁 | 变得 | 更可爱 | 每个 | 年 | . |

五年来，他眼看着阿洛普一年比一年美丽。

[hɜː(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [weə'evə(r)][hiː; hi] [went] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['hɔːntɪd] [hɪz; ɪz]

| Her | image | accompanied | him | wherever | he | went | by | day | and | haunted | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 图像 | 伴随 | 他 | 无论 | 他 | 去 | 经过 | 天 | 和 | 闹鬼的 | 他的 |

[driːmz] [baɪ] [naɪt] .

| dreams | by | night | . |
|---|---|---|---|
| 梦境 | 经过 | 夜晚 | . |

白天，她的身影如影随形；夜晚，她的身影萦绕在他的梦中。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən][biː; bi] .

| He | was | as | deeply | in | love | as | a | young | man | can | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 作为 | 深 | 在 | 爱 | 作为 | 一个 | 年轻的 | 男人 | 能 | 是 | . |

他坠入了爱河，那种爱之深切，如同一个年轻人所能想象的那样。

[hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] , " [wen] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['wɒriə(r)] [ɪn] [fʊl] ['stændɪŋ] ,

| He | said | finally | , | " | When | I | became | a | warrior | in | full | standing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 最后 | , | " | 什么时候 | 我 | 成为 | 一个 | 战士 | 在 | 满的 | 常设 | , |

他最后说道："当我成为一名真正意义上的战士时，

[ai] [went] [tuː; tə][ˌen 'iː] - [ˌpiː 'əʊ] - [ˌesˈiː][ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]['æləupi] .

| I | went | to | Ne | - | po | - | se | and | asked | for | Alope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 去 | 到 | ne | - | 波 | - | 塞 | 和 | 问 | 为了 | 猞猁 | . |

我去了尼波斯，问阿洛佩在哪里。

[hiː; hi] [ sniə ] [æt; ət][ˌem 'iː] ,

| He | sneered | at | me | , |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 冷笑 | 在 | 我 | , |

他冲我冷笑，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wen] [ai][kʊd; kəd]['ɒfə(r)] [ten] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɔːtərz]

| and | said | to | come | back | when | I | could | offer | ten | horses | for | his | daughter's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 说 | 到 | 来 | 后退 | 什么时候 | 我 | 可以 | 提供 | 十 | 马匹 | 为了 | 他的 | 女儿的 |

[hænd] . "

| hand | . | " |
|---|---|---|
| 手 | . | " |

他说，等我能拿出十匹马来娶他女儿的时候再来吧。

" [ten] ['hɔːsɪz] !

| " | Ten | horses | ! |
|---|---|---|---|
| " | 十 | 马匹 | ! |

“十匹马！”

" - [sed] [ɪn] [əˈstɒnɪʃmənt] .

| " | Zayigo | said | in | astonishment | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 说 | 在 | 惊讶 | . |

扎伊戈惊讶地说。

" [ðæt] [ɪz] [ʌnˈhɜːd] [ɒv; əv] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪd] [æz; əz]['æləupi] !

| " | That | is | unheard | of | , | even | for | such | a | bride | as | Alope | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 闻所未闻 | 的 | , | 甚至 | 为了 | 这样的 | 一个 | 新娘 | 作为 | 猞猁 | ! |

“即使对于像阿洛普这样的新娘来说，这也是闻所未闻的！”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][duː; də] ? "

| What | do | you | intend | to | do | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 打算 | 到 | 做 | ? | " |

你打算怎么做?

" [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [braɪd] [wɒt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [wɜːθ] , " [dʒeˈrɔni,məu] [sed] .

| " | Pay | for | my | bride | what | she | is | worth | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 支付 | 为了 | 我的 | 新娘 | 什么 | 她 | 是 | 值得 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“要付给我新娘应得的价钱，”杰罗尼莫说。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['meksɪkəʊ] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)]

| " | That | is | why | we | are | in | Mexico | , | where | there | are | plenty | of | horses | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 为什么 | 我们 | 是 | 在 | 墨西哥 | , | 在哪里 | 那里 | 是 | 很多 | 的 | 马匹 | 为了 |

[ðə; ði] ['teɪkɪŋ] .

| the | taking | . |
|---|---|---|
| 这 | 采取 | . |

“所以我们才来到墨西哥，这里有很多马匹可以随意挑选。”

" [hiː; hi] [spəʊk] [mɔː(r)] ['iːzəli] , [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm]

| " | He | spoke | more | easily | , | for | talking | about | his | troubles | had | made | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 辐 | 更多的 | 容易地 | , | 为了 | 说 | 关于 | 他的 | 麻烦 | 有 | 制成 | 他们 |

[siːm] [les] .

| seem | less | . |
|---|---|---|
| 似乎 | 较少的 | . |

“他说话更轻松了，因为倾诉自己的烦恼让他觉得烦恼减轻了。”

- [ænd; ənd]['piːdrəʊ][gɑːnˈzɑːləz] [smaɪld] , [ðeə(r)] [waɪt] [tiːθ] ['flæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

| Zayigo | and | Pedro | Gonzalez | smiled | , | their | white | teeth | flashing | in | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 佩德罗 | 冈萨雷斯 | 微笑 | , | 他们的 | 白色的 | 牙齿 | 闪烁 | 在 | 这 | 黑暗 | . |

扎伊戈和佩德罗·冈萨雷斯咧嘴一笑，洁白的牙齿在黑暗中闪闪发光。

" [naʊ] [juː; jʊ] [tɔːk] [æz; əz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wiː; wi] [həʊpt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] , " ['piːdrəʊ] [gɑːn'zɑːləz]

| " | Now | you | talk | as | the | leader | we | hoped | we | were | following | , | " | Pedro | Gonzalez |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 你 | 讲话 | 作为 | 这 | 领导者 | 我们 | 希望 | 我们 | 是 | 下列的 | , | " | 佩德罗 | 冈萨雷斯 |

[sed] ['hæpɪli] .

| said | happily | . |
|---|---|---|
| 说 | 快乐地 | . |

“现在你说话才像我们希望追随的那种领导人，”佩德罗·冈萨雷斯高兴地说。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɪn]['meksɪkəʊ] .

| " | Of | course | there | are | plenty | of | horses | in | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 的 | 课程 | 那里 | 是 | 很多 | 的 | 马匹 | 在 | 墨西哥 | . |

“墨西哥当然有很多马。”

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['stiːlɪŋ] ['hɔːsɪz] , [nəʊ] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['klevə(r)][ðæn; ðən]

| And | when | it | comes | to | stealing | horses | , | no | warriors | are | more | clever | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 它 | 来 | 到 | 偷窃 | 马匹 | , | 不 | 战士 | 是 | 更多的 | 聪明的 | 比 |

[dʒe'rɔni,məu] .

| Geronimo | . |
|---|---|
| 杰罗尼莫 | . |

而说到偷马，没有哪个战士比杰罗尼莫更聪明。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [geɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [braɪd] . "

| You | shall | gain | the | price | of | your | bride | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将 | 获得 | 这 | 价格 | 的 | 你的 | 新娘 | . | " |

你必将得到娶你新娘的价钱。

" [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [praɪs] [ɔː(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] ['vɪlɪdʒ] , "

| " | I | shall | have | the | price | or | I | shall | not | return | to | the | Mimbreno | village | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将 | 有 | 这 | 价格 | 或者 | 我 | 将 | 不是 | 返回 | 到 | 这 | 米姆布雷诺 | 村庄 | , | " |

[dʒe'rɔni,məu] [ vau ] .

| Geronimo | vowed | . |
|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 发誓 | . |

“我一定要得到这笔钱，否则我绝不返回米姆布雷诺村，”杰罗尼莫发誓道。

" [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][gəʊ] [ə'genst] ['meksɪkənz] .

| " | And | I | know | we | shall | return | for | we | go | against | Mexicans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 我 | 知道 | 我们 | 将 | 返回 | 为了 | 我们 | 去 | 反对 | 墨西哥人 | . |

“我知道我们一定会回来，因为我们是与墨西哥人作战。”

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] [ðeɪ] [iːt] [ɔː(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

| " | I | think | it | must | be | true | that | something | in | the | food | they | eat | or | the | water |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 思考 | 它 | 必须 | 是 | 真的 | 那 | 某物 | 在 | 这 | 食物 | 他们 | 吃 | 或者 | 这 | 水 |

[ðeɪ] [drɪŋk] [tɜːnz] [ðə; ði] ['mærəʊ] [ɒv; əv]['meksɪkən] [menz] [bəʊnz] [tuː; tə]['dʒeli][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ]

| they | drink | turns | the | marrow | of | Mexican | men's | bones | to | jelly | as | soon | as | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 喝 | 转弯 | 这 | 骨髓 | 的 | 墨西哥 | 男士 | 骨头 | 到 | 果冻 | 作为 | 很快 | 作为 | 他们 |

[bɪ'kʌm] [men] .

| become | men | . |
|---|---|---|
| 变得 | 男人 | . |

“我认为一定是他们吃的食物或喝的水里的某种物质，导致墨西哥男人一成年，骨髓就变成了胶状物。”

['kæptɪv] ['meksɪkən] ['wɪmɪn] [fɪt] ['veri] [wel] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [traɪb] , [æz; əz][duː; də] ['tʃɪldrən] [ɪf] ['teɪkən] [jʌŋ]

| Captive | Mexican | women | fit | very | well | into | our | tribe | , | as | do | children | if | taken | young |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 俘虏 | 墨西哥 | 女性 | 合身 | 非常 | 出色地 | 进入 | 我们的 | 部落 | , | 作为 | 做 | 孩子们 | 如果 | 已采取 | 年轻的 |

[ɪ'nʌf] .

| enough | . |
|---|---|
| 足够的 | . |

被俘的墨西哥妇女非常容易融入我们的部落，被俘的孩子如果年纪足够小也能融入。

[ðə; ði] [men] [duː; də]['lɪt(ə)l] [ɪk'sept] ['tremb(ə)l] [wɪð] [fɪə(r)] ,

| The | men | do | little | except | tremble | with | fear | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 做 | 小的 | 除了 | 颤抖 | 和 | 害怕 | , |

除了恐惧地颤抖，男人们几乎什么也做不了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [kɪl] [ðæn; ðən]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .

| and | that | is | why | it | is | better | to | kill | than | capture | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 是 | 为什么 | 它 | 是 | 更好的 | 到 | 杀 | 比 | 捕获 | 他们 | . |

所以，杀了他们比抓他们更好。

" ['piːdrəʊ][gɑːn'zɑːləz] [lɑːft] ['dʒɔɪəsli] .

| " | Pedro | Gonzalez | laughed | joyously | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 佩德罗 | 冈萨雷斯 | 笑了 | 欣喜地 | . |

佩德罗·冈萨雷斯开怀大笑。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [lɒŋ] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [fɔːt] ['meksɪkənz] .

| " | It | is | long | since | I | have | fought | Mexicans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 长的 | 自从 | 我 | 有 | 战斗 | 墨西哥人 | . |

“我已经很久没有和墨西哥人战斗过了。”

[let] [ˌjuː ˈes] [həʊp] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] .

| Let | us | hope | this | is | a | good | fight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 希望 | 这 | 是 | 一个 | 好的 | 斗争 | . |

希望这是一场势均力敌的战斗。

" [ðeɪ] [kɜːld] [ʌp][ɪn][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [slept] .

| " | They | curled | up | in | their | blankets | and | slept | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 卷曲 | 向上 | 在 | 他们的 | 毯子 | 和 | 睡着了 | . |

他们蜷缩在毯子里睡着了。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [blæk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [rəʊz] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] .

| The | night | was | still | black | about | them | when | they | rose | to | go | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 夜晚 | 曾是 | 仍然 | 黑色的 | 关于 | 他们 | 什么时候 | 他们 | 玫瑰 | 到 | 去 | 在 | . |

他们起身继续前进时，周围依然漆黑一片。

['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [luːs] - [legd] [geɪt] [ðæt] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə'meɪzɪŋ] [spiːd] ,

| Traveling | at | a | loose | - | legged | gait | that | covered | the | ground | with | amazing | speed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 旅行 | 在 | 一个 | 松动的 | - | 腿 | 步态 | 那 | 涵盖 | 这 | 地面 | 和 | 惊人的 | 速度 | , |

它迈着轻快的步伐，以惊人的速度掠过地面。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] .

| they | were | many | miles | from | their | camping | place | when | the | sun | rose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 许多 | 英里 | 从 | 他们的 | 野营 | 地方 | 什么时候 | 这 | 太阳 | 玫瑰 | . |

太阳升起时，他们距离露营地还有很远的路。

[ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [pɑːtʃt] [kɔːn] [frɒm; frəm] ['paʊtʃɪz] [ðæt] [hʌŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [belts] ,

| They | stopped | to | nibble | parched | corn | from | pouches | that | hung | at | their | belts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 停止 | 到 | 蚕食 | 干渴 | 玉米 | 从 | 小袋 | 那 | 悬挂 | 在 | 他们的 | 腰带 | , |

他们停下来，从挂在腰间的袋子里掏出烤玉米粒，一口一口地嚼着。

['restɪd] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] .

| rested | less | than | five | minutes | , | and | went | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 休息 | 较少的 | 比 | 五 | 分钟 | , | 和 | 去 | 在 | . |

休息不到五分钟，就继续前进。

[dʒe'rɔni,məu] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðɪs] [weɪ] ['meni] [taɪmz] [ænd; ənd] [huː] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ]

| Geronimo | , | who | had | been | this | way | many | times | and | who | also | had | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | , | WHO | 有 | 到过 | 这 | 方式 | 许多 | 时代 | 和 | WHO | 还 | 有 | 一个 |

['splendɪd] [sens] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] ,

| splendid | sense | of | direction | , |
|---|---|---|---|---|
| 灿烂 | 感觉 | 的 | 方向 | , |

杰罗尼莫曾多次走过这条路，而且他的方向感也非常好。

[led][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [θruː] [stiːp] - [wɔːld] ['kænjənz] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [brʌʃ] - [grəʊn] ['hɪltɒp] .

| led | the | others | through | steep | - | walled | canyons | and | over | brush | - | grown | hilltops | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 引领 | 这 | 其他的 | 通过 | 陡 | - | 有围墙的 | 峡谷 | 和 | 超过 | 刷子 | - | 生长 | 山顶 | . |

带领其他人穿过陡峭的峡谷，翻过长满灌木的山顶。

[baɪ] [mɪd'ɑ:ftə'nu:n] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]

| By | midafternoon | they | were | looking | from | the | top | of | a | hill | down | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 下午 | 他们 | 是 | 寻找 | 从 | 这 | 顶部 | 的 | 一个 | 爬坡道 | 向下 | 在 | 这 |

[ˌrɑ:n(t)ʃə'ri:ə] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][reɪd] .

| rancheria | they | intended | to | raid | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 牧场 | 他们 | 故意的 | 到 | 袭击 | . |

到了下午，他们站在山顶上，俯瞰着他们打算袭击的牧场。

[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv][ə'dəʊbi] , [ɔ:(r)][sʌn] - [draɪd] [brɪk] .

| The | house | and | other | buildings | were | built | of | adobe | , | or | sun | - | dried | brick | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 房子 | 和 | 其他 | 建筑物 | 是 | 建造 | 的 | Adobe | , | 或者 | 太阳 | - | 干燥 | 砖 | . |

房屋和其他建筑物都是用土坯（即晒干的砖）建造的。

[tu:; tə][wʌn][saɪd][wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stensɪv] [ kɔ:'rɑ:l ] [meɪd] [ɒv; əv] [pəulz] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [lə'bɔ:riəsli]

| To | one | side | were | extensive | corrals | made | of | poles | that | had | been | laboriously |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一 | 边 | 是 | 广泛的 | 畜栏 | 制成 | 的 | 杆子 | 那 | 有 | 到过 | 费力地 |

[ hɔ:l ] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['rɪvə(r)] ['bɒtəm] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [weə(r)] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)]['plentɪf(ə)l] .

| hauled | from | some | river | bottom | or | other | where | trees | were | plentiful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拖拽 | 从 | 一些 | 河 | 底部 | 或者 | 其他 | 在哪里 | 树木 | 是 | 丰富 | . |

一边是用木杆搭建的大片围栏，这些木杆是从树木繁茂的河谷地带费力拖过来的。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['fɪfti] ['hɔ:sɪz] [ɪn][ðə; ði][ kɔ:'rɑ:l ] .

| There | were | about | fifty | horses | in | the | corrals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 关于 | 五十 | 马匹 | 在 | 这 | 畜栏 | . |

围栏里大约有五十匹马。

[ðə; ði] [θri:] [ɐp'ætʃɪɪz] [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd]['baɪdɪd][ðeə(r)][taɪm] .

| The | three | Apaches | crouched | in | the | brush | and | bided | their | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三 | 阿帕奇 | 蹲着 | 在 | 这 | 刷子 | 和 | 竞标 | 他们的 | 时间 | . |

三个阿帕奇人蹲在灌木丛中，等待时机。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hi:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [ðæt] [bɜ:nd] [daʊn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

| They | were | heedless | of | the | sun | that | burned | down | upon | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 鲁莽 | 的 | 这 | 太阳 | 那 | 烧伤 | 向下 | 之上 | 他们 | . |

他们全然不顾炙烤着他们的烈日。

[θɜ:st] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] ['drɪvn] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][mæd] ['bɒðəd] [ðem; ðəm][nɒt][æt; ət][ɔ:l] .

| Thirst | that | would | have | driven | a | white | man | mad | bothered | them | not | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 口渴 | 那 | 会 | 有 | 驱动 | 一个 | 白色的 | 男人 | 疯狂的 | 烦恼 | 他们 | 不是 | 在 | 全部 | . |

那种会让白人发疯的口渴，对他们来说却丝毫没有困扰。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [treɪnd] [tu:; tə][ɪn'djʊə(r)] [θɜ:st] .

| They | were | trained | to | endure | thirst | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 受过训练 | 到 | 忍受 | 口渴 | . |

他们接受过忍受口渴的训练。

[æn; ən]['aʊə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [dɑ:k] , ['sevrəl] ['meksɪkən]['raɪdəz] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [hɜ:d] [ɒv; əv] ['fɔ:ti] ['hɔ:sɪz] .

| An | hour | before | dark | , | several | Mexican | riders | came | with | a | herd | of | forty | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小时 | 前 | 黑暗的 | , | 一些 | 墨西哥 | 骑手 | 来了 | 和 | 一个 | 一群 | 的 | 四十 | 马匹 | . |

天黑前一小时，几名墨西哥骑手带着四十匹马来了。

[ðeɪ] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'rɑ:l] [weə(r)] [ðə; ði] ['fɪfti] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [kən'faɪnd] ,

| They | put | them | in | the | same | corral | where | the | fifty | were | already | confined | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 放 | 他们 | 在 | 这 | 相同的 | 围栏 | 在哪里 | 这 | 五十 | 是 | 已经 | 受限 | , |

他们把他们关进了同一个围栏里，那五十个人之前已经被关在那里了。

[ænd; ənd] [tɜ:nd] [ðeə(r)] [əʊn] ['sæd(ə)l] [maʊnts] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .

| and | turned | their | own | saddle | mounts | in | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 转向 | 他们的 | 自己的 | 鞍 | 安装 | 在 | 和 | 他们 | . |

并把自己的马鞍也一起交了上去。

[tuː] [mɔː(r)]['raɪdəz] [keɪm] , [strɪpt] ['sædlz] [ænd; ənd]['braɪd(ə)lz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊnts] , [ænd; ənd]

| Two | more | riders | came | , | stripped | saddles | and | bridles | from | their | mounts | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 更多的 | 骑手 | 来了 | , | 脱衣舞 | 马鞍 | 和 | 缰绳 | 从 | 他们的 | 安装 | , | 和 |

[ʃʌt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

| shut | them | in | the | corral | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 关闭 | 他们 | 在 | 这 | 围栏 | . |

又来了两名骑手，他们卸下马鞍和缰绳，把马关进了围栏里。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði]['meksɪkənz] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

| Then | all | the | Mexicans | went | into | the | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 全部 | 这 | 墨西哥人 | 去 | 进入 | 这 | 房子 | . |

然后所有墨西哥人都进了屋。

[naɪt] [fel] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θriː] [ɐp'ætʃɪz] [stɜːd] .

| Night | fell | before | the | three | Apaches | stirred | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 夜晚 | 跌倒 | 前 | 这 | 三 | 阿帕奇 | 搅拌 | . |

夜幕降临，三个阿帕奇人才动弹。

[dʒe'rɔni,məu] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .

| Geronimo | gave | his | orders | . |
|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 给予 | 他的 | 订单 | . |

杰罗尼莫下达了命令。

" - [ænd; ənd]['piːdrəʊ] , [kiːp] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .

| " | Zayigo | and | Pedro | , | keep | those | in | the | house | from | coming | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 和 | 佩德罗 | , | 保持 | 那些 | 在 | 这 | 房子 | 从 | 未来 | 出去 | . |

“Zayigo 和 Pedro，阻止屋里的人出来。”

[ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

| I | go | to | the | corral | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 去 | 到 | 这 | 围栏 | . |

我去畜栏。

" [dʒe'rɔni,məu] [slɪpt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

| " | Geronimo | slipped | away | in | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 滑倒了 | 离开 | 在 | 这 | 黑暗 | . |

杰罗尼莫在黑暗中悄然离去。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] [ðə; ði] [kə'rɑːl] ,

| He | could | no | longer | see | the | corral | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 不 | 更长 | 看 | 这 | 围栏 | , |

他再也看不到畜栏了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n][wɒz; wəz][səʊ][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ɪg'zæktli][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

| but | his | sense | of | direction | was | so | sure | that | he | went | exactly | to | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 感觉 | 的 | 方向 | 曾是 | 所以 | 当然 | 那 | 他 | 去 | 确切地 | 到 | 它 | . |

但他方向感极好，所以他径直朝那个方向走去。

[ðə; ði]['meksɪkənz][hæd; həd] [dreɪpt] [ðeə(r)] ['sædlz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp] [reɪl][ænd; ənd] [hʌŋ] [ðeə(r)]['braɪd(ə)lz]

| The | Mexicans | had | draped | their | saddles | over | the | top | rail | and | hung | their | bridles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 墨西哥人 | 有 | 垂坠的 | 他们的 | 马鞍 | 超过 | 这 | 顶部 | 轨 | 和 | 悬挂 | 他们的 | 缰绳 |

[ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [hɔːnz] .

| on | the | saddle | horns | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 鞍 | 角 | . |

墨西哥人把马鞍搭在顶轨上，把缰绳挂在鞍角上。

['teɪkɪŋ] [nəʊ] ['sædlz] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [θriː] ['reɪdəz] [wɜː(r); wə(r)]['ekspɜːt] ['beəbæk] ['raɪdəz] ,

| Taking | no | saddles | , | for | all | three | raiders | were | expert | bareback | riders | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 不 | 马鞍 | , | 为了 | 全部 | 三 | 袭击者 | 是 | 专家 | 无套 | 骑手 | , |

他们没有带马鞍，因为这三名劫掠者都是经验丰富的无鞍骑手。

[dʒe'rɔni,məu] [lu:pt] [θri:] ['braɪd(ə)lz]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [kə'rɑ:l] .

| **Geronimo** | **looped** | **three** | **bridles** | **over** | **his** | **shoulder** | **and** | **entered** | **the** | **corral** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 循环 | 三 | 缰绳 | 超过 | 他的 | 肩膀 | 和 | 进入 | 这 | 围栏 | . |

杰罗尼莫将三副缰绳搭在肩上，走进了围栏。

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ snɔ:t ] [ɪn] [ə'lɑ:m] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [hɪz; ɪz] [sent] ,

| **The** | **horses** | **snorted** | **in** | **alarm** | **when** | **they** | **got** | **his** | **scent** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 哼了一声 | 在 | 警报 | 什么时候 | 他们 | 得到 | 他的 | 香味 | , |

马儿闻到他的气味后，惊恐地喷着鼻息。

[ðen] [wi:ld] [tu:; tə] [rʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ-ælz] [fɑ:(r)] [saɪd] .

| **then** | **wheeled** | **to** | **run** | **to** | **the** | **corral's** | **far** | **side** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 带轮子的 | 到 | 跑步 | 到 | 这 | 科拉尔的 | 远的 | 边 | . |

然后转身跑向畜栏的另一边。

[dʒe'rɔni,məu] [dɪd] [nɒt] ['hʌri] ['i:v(ə)n] ['slaɪtli] ,

| **Geronimo** | **did** | **not** | **hurry** | **even** | **slightly** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 做过 | 不是 | 匆忙 | 甚至 | 轻微地 | , |

杰罗尼莫丝毫没有着急。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] ['eni] [kwɪk] [mu:v] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .

| **for** | **in** | **the** | **first** | **place** | **any** | **quick** | **move** | **would** | **frighten** | **the** | **horses** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 这 | 第一的 | 地方 | 任何 | 快的 | 移动 | 会 | 吓唬 | 这 | 马匹 | . |

首先，任何快速的举动都会惊吓到马匹。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] , [wɪð] - [ænd; ənd] ['pi:drəʊ] [gɑ:n'zɑ:ləz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,

| **In** | **the** | **second** | **place** | **,** | **with** | **Zayigo** | **and** | **Pedro** | **Gonzalez** | **watching** | **the** | **house** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第二 | 地方 | , | 和 | - | 和 | 佩德罗 | 冈萨雷斯 | 观看 | 这 | 房子 | , |

第二名是 Zayigo 和 Pedro Gonzalez，他们负责看管房子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 杰罗尼莫的故事(The Story of Geronimo)
# 第2/6页

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][əˈfreɪd][ðæt][ðə; ði]['meksɪkənz][wʊd][kʌm].

| he | was | not | afraid | that | the | Mexicans | would | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 不是 | 害怕的 | 那 | 这 | 墨西哥人 | 会 | 来 | . |

他并不害怕墨西哥人会来。

[ɪn][ðə; ði][θɜːd][pleɪs],

| In | the | third | place | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第三 | 地方 | , |

第三名，

[dʒeˈrɔni,məu][hæd; həd][dʌn][ðɪs][səʊ]['meni][taɪmz][ðæt][hiː; hi][njuː][ɪgˈzæktli][haʊ][tuː; tə][gəʊ][əˈbaʊt]

| Geronimo | had | done | this | so | many | times | that | he | knew | exactly | how | to | go | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 有 | 完毕 | 这 | 所以 | 许多 | 时代 | 那 | 他 | 知道 | 确切地 | 如何 | 到 | 去 | 关于 |

[ˌaɪ ˈtiː].

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

杰罗尼莫做过太多次这样的事了，他非常清楚该怎么做。

[ðə; ði]['hɔːsɪz][ snɔːt ][ɪn][əˈlɑːm]

| The | horses | snorted | in | alarm |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 哼了一声 | 在 | 警报 |

马儿惊恐地喷着鼻息。

['prez(ə)ntli][hiː; hi][bækt][ə; eɪ][gruːp][ɒv; əv]['hɔːsɪz]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kəˈrɑːl].

| Presently | he | backed | a | group | of | horses | into | a | corner | of | the | corral | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目前 | 他 | 支持的 | 一个 | 团体 | 的 | 马匹 | 进入 | 一个 | 角落 | 的 | 这 | 围栏 | . |

他随即把一群马赶到了畜栏的一个角落里。

[dʒeˈrɔni,məu][kɔːt][wʌn],

| Geronimo | caught | one | , |
|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 捕捉 | 一 | , |

杰罗尼莫抓到了一只，

[held][ˌaɪ ˈtiː][baɪ]['luːpɪŋ][ðə; ði][reɪnz][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][θriː]['braɪd(ə)lz][əˈraʊnd][ɪts][nek],

| held | it | by | looping | the | reins | of | one | of | his | three | bridles | around | its | neck | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 握住 | 它 | 经过 | 循环 | 这 | 缰绳 | 的 | 一 | 的 | 他的 | 三 | 缰绳 | 大约 | 它是 | 脖子 | , |

他用三副马笼头中的一副缰绳绕在马的脖子上，把它拴住了。

[ænd; ənd]['braɪd(ə)ld][ˌaɪ ˈtiː].

| and | bridled | it | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 勒住 | 它 | . |

并驯服了它。

[hiː; hi]['maʊntɪd].

| He | mounted | . |
|---|---|---|
| 他 | 安装 | . |

他骑了上去。

[æt; ət][ðæt]['məʊmənt], [ə; eɪ]['stæliən][skriːmd].

| At | that | moment | , | a | stallion | screamed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 片刻 | , | 一个 | 骟 | 尖叫 | . |

就在这时，一匹种马嘶鸣起来。

[ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][haʊs][wɒz; wəz][flʌŋ]['əʊpən].

| The | door | of | the | house | was | flung | open | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 门 | 的 | 这 | 房子 | 曾是 | 扔 | 打开 | . |

房门被猛地推开。

[bʌt; bət] [wen] - ['raɪf(ə)l] [spəʊk] , [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [slæmd] [ʃʌt] ['kwɪkli] .

| But | when | Zayigo's | rifle | spoke | , | the | door | was | slammed | shut | quickly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | - | 步枪 | 辐 | , | 这 | 门 | 曾是 | 猛烈抨击 | 关闭 | 迅速地 | . |

但当扎伊戈的步枪响起时，大门迅速被砰地关上了。

[stɪl] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['hʌri] , [dʒe'rɔni,məu] [kɔːt] [ænd; ənd]['braɪd(ə)ld] [tuː] [mɔː(r)] ['hɔːsɪz] .

| Still | refusing | to | hurry | , | Geronimo | caught | and | bridled | two | more | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 拒绝 | 到 | 匆忙 | , | 杰罗尼莫 | 捕捉 | 和 | 勒住 | 二 | 更多的 | 马匹 | . |

杰罗尼莫仍然不肯加快脚步，又抓住了两匹马，并给它们套上了缰绳。

['sɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maʊnt] , [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] , [hiː; hi] [ 'hwisl ]

| Sitting | his | own | mount | , | and | holding | the | reins | of | the | other | two | , | he | whistled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 坐着 | 他的 | 自己的 | 山 | , | 和 | 保持 | 这 | 缰绳 | 的 | 这 | 其他 | 二 | , | 他 | 吹口哨 |

['ʃrɪlli] .

| shrilly | . |
|---|---|
| 尖锐地 | . |

他骑着自己的坐骑，牵着另外两匹马的缰绳，尖声吹着口哨。

- [ænd; ənd]['piːdrəʊ][gɑːn'zɑːləz] [ə'pɪəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

| Zayigo | and | Pedro | Gonzalez | appeared | out | of | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 佩德罗 | 冈萨雷斯 | 出现 | 出去 | 的 | 这 | 黑暗 | . |

扎伊戈和佩德罗·冈萨雷斯从黑暗中走了出来。

[nɒt] ['spiːkɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [njuː] [ɪg'zæktli] [wɒt] [hiː; hi][mʌst; məst][duː; də] , [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðə; ði]

| Not | speaking | , | for | each | knew | exactly | what | he | must | do | , | they | mounted | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 请讲 | , | 为了 | 每个 | 知道 | 确切地 | 什么 | 他 | 必须 | 做 | , | 他们 | 安装 | 这 |

[tuː] ['braɪd(ə)ld] ['hɔːsɪz] .

| two | bridled | horses | . |
|---|---|---|---|
| 二 | 勒住 | 马匹 | . |

他们一言不发，因为每个人都清楚自己该做什么，然后骑上了两匹套着缰绳的马。

[dʒe'rɔni,məu] ['əʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [drəʊv] [ðə; ði] [hɜːd] [θruː] .

| Geronimo | opened | the | gate | and | the | three | drove | the | herd | through | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 打开 | 这 | 门 | 和 | 这 | 三 | 驾驶 | 这 | 一群 | 通过 | . |

杰罗尼莫打开栅栏门，三人赶着牛群走了进去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] ['greɪzɪŋ] [ɒn][ðə; ði][vɑːst] ['eɪkərɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

| There | were | hundreds | of | other | horses | grazing | on | the | vast | acreage | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 数百 | 的 | 其他 | 马匹 | 放牧 | 在 | 这 | 广阔的 | 面积 | 的 | 这 |

[ˌrɑːn(t)ʃə'riːə] .

| rancheria | . |
|---|---|
| 牧场 | . |

在牧场广阔的土地上，还有数百匹其他马在吃草。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [hɜːd] [kept] [nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reidəz] [hæd; həd] [biːn]

| But | this | was | the | only | herd | kept | near | the | house | and | the | raiders | had | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 曾是 | 这 | 仅有的 | 一群 | 保留 | 靠近 | 这 | 房子 | 和 | 这 | 袭击者 | 有 | 到过 |

['keəf(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

| careful | to | take | all | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小心 | 到 | 拿 | 全部 | 的 | 他们 | . |

但这是房子附近唯一饲养的牛群，劫匪们小心翼翼地将它们全部掳走。

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [maɪlz] [ə'weɪ] [æt; ət] ['ʌðə(r)] ['wɔːtə(r)] [həʊlz] .

| The | rest | were | miles | away | at | other | water | holes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 是 | 英里 | 离开 | 在 | 其他 | 水 | 孔 | . |

其余的人则在几英里外的其他水坑边。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['meksɪkənz] [rɪ'kʌvəd] [ðeə(r)] [wɪts] [ɪ'miːdiətli] ,

| Even | if | the | Mexicans | recovered | their | wits | immediately | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 如果 | 这 | 墨西哥人 | 恢复 | 他们的 | 智慧 | 立即地 | , |

即使墨西哥人立刻恢复了理智，

[ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [niːd] ['aʊəz] [tuː; tə] [get] [mɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [pə'sjuːt] .

| they | would | still | need | hours | to | get | more | horses | and | launch | any | kind | of | pursuit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 仍然 | 需要 | 小时 | 到 | 得到 | 更多的 | 马匹 | 和 | 发射 | 任何 | 种类 | 的 | 追逐 | . |

他们还需要几个小时才能找到更多的马匹并展开任何形式的追击。

[ðə; ðɪ] ['reɪdəz] [drəʊv] [ðeə(r)] [hɜːd] [tə'wɔːd] [ə'pætʃi] [lænd][æt; ət][ə; eɪ] ['leʒəli] [wɔːk] .

| The | raiders | drove | their | herd | toward | Apache | land | at | a | leisurely | walk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 袭击者 | 驾驶 | 他们的 | 一群 | 朝向 | 阿帕奇 | 土地 | 在 | 一个 | 悠闲 | 走 | . |

袭击者们悠闲地驱赶着牛群向阿帕奇人的领地走去。

[dʒe'rɔni,məu] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [skɪnz] [ɒv; əv]['pjuːmə]

| Geronimo | brought | the | skins | of | puma |
|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 带来 | 这 | 皮肤 | 的 | 彪马 |

杰罗尼莫带来了美洲狮的皮毛

[ɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [dʒe'rɔni,məu] [geɪv] [ˌen 'iː] - [ˌpiː 'əʊ] - [ˌes'iː] ['twenti] [faɪn] ['hɔːsɪz] .

| On | their | return | Geronimo | gave | Ne | - | po | - | se | twenty | fine | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 返回 | 杰罗尼莫 | 给予 | ne | - | 波 | - | 塞 | 二十 | 美好的 | 马匹 | . |

杰罗尼莫返回时送给尼波塞二十匹良马。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [səʊ]['dæz(ə)lɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n]['mæŋgəs] - , ['dʒaɪənt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

| It | was | a | gift | so | dazzling | that | even | Mangus | Coloradus | , | giant | chief | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 礼物 | 所以 | 耀眼的 | 那 | 甚至 | 芒果 | - | , | 巨大的 | 首席 | 的 | 这 |

['mɪm'brɛnoʊ] [ɐp'ætʃɪɪz] ,

| Mimbreno | Apaches | , |
|---|---|---|
| 米姆布雷诺 | 阿帕奇 | , |

这是一份如此耀眼的礼物，就连曼布雷诺阿帕奇人的巨人酋长曼格斯·科罗拉杜斯 (Mangus Coloradus)，

[keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

| came | to | inquire | about | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 到 | 查询 | 关于 | 它 | . |

前来询问此事。

[ænd; ənd][ˌen 'iː] - [ˌpiː 'əʊ] - [ˌes'iː][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [fə'bɪd] ['æləupi][tuː; tə] ['mæri] [ðə; ðɪ] [breɪv] [jʌŋ]

| And | Ne | - | po | - | se | could | no | longer | forbid | Alope | to | marry | the | brave | young |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | ne | - | 波 | - | 塞 | 可以 | 不 | 更长 | 禁止 | 猞猁 | 到 | 结婚 | 这 | 勇敢的 | 年轻的 |

[dʒe'rɔni,məu] .

| Geronimo | . |
|---|---|
| 杰罗尼莫 | . |

尼波塞再也无法阻止阿洛佩嫁给勇敢的年轻杰罗尼莫了。

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ðɪ]['mɪm'brɛnoʊ] ['vɪlɪdʒ] .

| Several | thousand | people | lived | in | the | Mimbreno | village | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 千 | 人们 | 居住地 | 在 | 这 | 米姆布雷诺 | 村庄 | . |

米姆布雷诺村居住着数千人。

[bʌt; bət] [sɪns] [məʊst] [ɐp'ætʃɪɪz] [laɪkt] ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)]

| But | since | most | Apaches | liked | plenty | of | room | between | themselves | and | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 自从 | 最多 | 阿帕奇 | 喜欢 | 很多 | 的 | 房间 | 之间 | 他们自己 | 和 | 他们的 |

['neɪbəz] ,

| neighbors | , |
|---|---|
| 邻居 | , |

但由于大多数阿帕奇人喜欢与邻居保持足够的距离，

[ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [spred] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [hɪlz] .

| the | village | was | spread | over | several | hills | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 村庄 | 曾是 | 传播 | 超过 | 一些 | 丘陵 | . |

村庄横跨数座山丘。

[dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd]['æləupi] , [haʊ'evə(r)] , [bɪlt] [ə; eɪ] [faɪn] ['wɪki,ʌp] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]

| Geronimo | and | Alope | , | however | , | built | a | fine | wickiup | very | near | the | house | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 和 | 猞猁 | , | 然而 | , | 建造 | 一个 | 美好的 | 维基普 | 非常 | 靠近 | 这 | 房子 | 的 |

[dʒə'rɒnɪməʊz] ['wɪdəʊd] ['mʌðə(r)] .

| Geronimo's | widowed | mother | . |
|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫的 | 寡 | 母亲 | . |

然而，杰罗尼莫和阿洛佩在杰罗尼莫寡母的房子附近建造了一座漂亮的圆锥形小屋。

['æləupi] ['dekəreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['pɪktʃəz] [waɪl] [dʒe'rɔni,məu] [brɔːt] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [elk] , [dɪə(r)] ,

| Alope | decorated | it | with | pictures | while | Geronimo | brought | the | skins | of | elk | , | deer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 猞猁 | 装饰 | 它 | 和 | 图片 | 尽管 | 杰罗尼莫 | 带来 | 这 | 皮肤 | 的 | 麋鹿 | , | 鹿 | , |

['æntɪləʊp] , ['pjuːmə] ,

| antelope | , | puma | , |
|---|---|---|---|
| 羚羊 | , | 彪马 | , |

阿洛佩用图画装饰了它，而杰罗尼莫带来了麋鹿、鹿、羚羊、美洲狮的皮毛。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ðæt] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] ['ærəus] .

| and | other | creatures | that | fell | to | his | hunting | arrows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 生物 | 那 | 跌倒 | 到 | 他的 | 打猎 | 箭头 | . |

以及其他被他的箭射中的生物。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][beə(r)] [skɪnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [beəz] [ɑː(r); ə(r)]['seɪkrɪd][tuː; tə] [ep'ætʃɪz] .

| There | were | no | bear | skins | because | bears | are | sacred | to | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 熊 | 皮肤 | 因为 | 熊 | 是 | 神圣 | 到 | 阿帕奇 | . |

因为熊对阿帕奇人来说是神圣的，所以没有熊皮。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [twelv] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['əʊnli]['truːli] ['hæpi] [wʌnz][dʒe'rɔni,məu]['evə(r)]

| The | following | twelve | years | were | probably | the | only | truly | happy | ones | Geronimo | ever |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 十二 | 年 | 是 | 大概 | 这 | 仅有的 | 真的 | 快乐的 | 一个 | 杰罗尼莫 | 曾经 |

[njuː] .

| knew | . |
|---|---|
| 知道 | . |

接下来的十二年可能是杰罗尼莫一生中唯一真正快乐的时光。

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['wɪki,ʌp] , [ðen] [ə; eɪ][sʌn] , [ðen] [ə'nʌðə(r)] ['dɔːtə(r)] .

| A | daughter | came | to | live | in | the | wickiup | , | then | a | son | , | then | another | daughter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女儿 | 来了 | 到 | 居住 | 在 | 这 | 维基普 | , | 然后 | 一个 | 儿子 | , | 然后 | 其他 | 女儿 | . |

一个女儿搬进了这间小木屋，然后是一个儿子，之后又是一个女儿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [laɪf][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .

| It | was | a | full | and | wonderful | life | for | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 满的 | 和 | 精彩的 | 生活 | 为了 | 全部 | . |

对所有人来说，这都是充实而美好的生活。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)]

| CHAPTER | FOUR |
|---|---|
| 章 | 四 |

第四章

['mæsəkə(r)]

| Massacre |
|---|
| 屠杀 |

屠杀

[ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sprɪŋ] , [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,

| Again | it | was | spring | , | the | spring | of | 1858 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 它 | 曾是 | 春天 | , | 这 | 春天 | 的 | - | , |

又是春天，1858年的春天。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['mɪm'brɛnoʊ] [ep'ætʃɪz] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [muːv] .

| and | almost | the | entire | village | of | Mimbreno | Apaches | was | on | the | move | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 几乎 | 这 | 全部的 | 村庄 | 的 | 米姆布雷诺 | 阿帕奇 | 曾是 | 在 | 这 | 移动 | . |

几乎整个米姆布雷诺阿帕奇村都迁徙了。

['twenti] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['jʌŋstər] , [hu:] ['kʊd(ə)nt] [kən'teɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['bʌblɪŋ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd]

| Twenty | or | more | youngsters | , | who | couldn't | contain | their | own | bubbling | spirits | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二十 | 或者 | 更多的 | 年轻人 | , | WHO | 不能 | 包含 | 他们的 | 自己的 | 冒泡 | 烈酒 | 和 |

[ˌwʊdnt] [rɪ'streɪn] [ðeə(r)] ['laɪvli] ['pəuniz] ,

| wouldn't | restrain | their | lively | ponies | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 不会 | 抑制 | 他们的 | 热闹 | 小马 | , |

二十多个年轻人，他们抑制不住自己旺盛的精力，也不愿约束他们活泼的小马驹，

[led] [ðə; ði] [meɪn] ['kɒləm] [baɪ] [hɑ:f] [ə; eɪ] [maɪl] .

| led | the | main | column | by | half | a | mile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 引领 | 这 | 主要的 | 柱子 | 经过 | 一半 | 一个 | 英里 | . |

领先主力纵队半英里。

[nekst] , ['raɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'mens] [wɔ:(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sʌb] - [tʃi:fs] ,

| Next | , | riding | his | immense | war | horse | and | surrounded | by | his | sub | - | chiefs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | , | 骑术 | 他的 | 巨大 | 战争 | 马 | 和 | 包围 | 经过 | 他的 | 子 | - | 酋长们 | , |

接下来，他骑着巨大的战马，周围簇拥着他的副酋长们，

[keɪm] ['mæŋgəs] - [hɪm'self] — [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['li:də(r)] .

| came | Mangus | Coloradus | himself | — | a | giant | of | a | man | and | a | great | leader | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 芒果 | - | 他自己 | — | 一个 | 巨大的 | 的 | 一个 | 男人 | 和 | 一个 | 伟大的 | 领导者 | . |

曼格斯·科罗拉杜斯本人也来了——他是一位伟人，一位伟大的领袖。

[ɪ'mi:diətli] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [gru:p] [wɜ:(r); wə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd] [pæk] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd]

| Immediately | behind | this | group | were | more | than | three | hundred | pack | horses | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立即地 | 在后面 | 这 | 团体 | 是 | 更多的 | 比 | 三 | 百 | 盒 | 马匹 | 和 |

['bʊrəʊz] .

| burros | . |
|---|---|
| 驴 | . |

紧随其后的是三百多匹驮马和驴。

[ðeə(r)] [pæks] [bɔ:(r)] [tænd] [skɪnz] , [fru:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'gwɑ:rəʊ] ['kæktəs] , ['edəb(ə)l] [ru:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| Their | packs | bore | tanned | skins | , | fruit | of | the | saguaro | cactus | , | edible | roots | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 包装 | 钻孔 | 晒黑的 | 皮肤 | , | 水果 | 的 | 这 | 仙人掌 | 仙人掌 | , | 食用 | 根 | 的 | 这 |

['meskæl; me'skæl] [plɑ:nt] ,

| mescal | plant | , |
|---|---|---|
| 麦斯卡尔 | 植物 | , |

他们的背包里装着鞣制过的兽皮、仙人掌果实、麦斯卡尔植物的可食用根茎。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [treɪd] [gʊdz] .

| and | other | trade | goods | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 贸易 | 商品 | . |

以及其他贸易商品。

[ðə; ði] [pæk] [treɪn] [wɒz; wəz] ['gɑ:dɪd] [baɪ] ['wɒrɪəz] [hu:] [rəʊd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

| The | pack | train | was | guarded | by | warriors | who | rode | on | either | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 盒 | 火车 | 曾是 | 守卫 | 经过 | 战士 | WHO | 骑 | 在 | 任何一个 | 边 | . |

驮队两侧有骑马的战士护卫。

[fɑ:(r)] [ɪ'nʌf] [bɪ'haɪnd] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] ['bɒðəd] [tu:] [mʌtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv]

| Far | enough | behind | so | that | they | would | not | be | bothered | too | much | by | the | dust | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | 足够的 | 在后面 | 所以 | 那 | 他们 | 会 | 不是 | 是 | 烦恼 | 也 | 很多 | 经过 | 这 | 灰尘 | 的 |

[ðə; ði] [pæk] [treɪn] ,

| the | pack | train | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 盒 | 火车 | , |

保持足够的距离，以免受到驮队扬起的尘土过多干扰。

[keɪm] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] , [ðə; ðɪ][əʊld] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

| came | the | remainder | of | the | warriors | , | the | old | people | , | and | the | women | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 这 | 余 | 的 | 这 | 战士 | , | 这 | 老的 | 人们 | , | 和 | 这 | 女性 | 和 |

['tʃɪldrən] .

| children | . |
|---|---|
| 孩子们 | . |

其余的战士、老人、妇女和儿童也来了。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] .

| All | were | mounted | . |
|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 安装 | . |

所有物品均已安装完毕。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][smɔːlə(r)] ['tʃɪldrən] [rəʊd] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [tuː; tə][ə; eɪ]['pəʊni] .

| Some | of | the | smaller | children | rode | four | or | five | to | a | pony | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 较小的 | 孩子们 | 骑 | 四 | 或者 | 五 | 到 | 一个 | 小马 | . |

有些年纪较小的孩子四五个人挤在一匹小马背上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hæpɪst] [sɔːt] .

| They | were | going | on | a | holiday | of | the | happiest | sort | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 去 | 在 | 一个 | 假期 | 的 | 这 | 最快乐 | 种类 | . |

他们即将开启一段无比快乐的假期。

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] [ep'ætʃɪɪz] [wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ]['meksɪkənz] ,

| Though | the | Apaches | were | usually | at | war | with | the | Mexicans | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 阿帕奇 | 是 | 通常 | 在 | 战争 | 和 | 这 | 墨西哥人 | , |

虽然阿帕奇人通常与墨西哥人交战，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [piːs] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][ðeə(r)] [greɪt] ['ænjuəl] ['treɪdɪŋ]

| they | had | arranged | a | peace | so | that | they | might | have | their | great | annual | trading |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 安排 | 一个 | 和平 | 所以 | 那 | 他们 | 可能 | 有 | 他们的 | 伟大的 | 年度的 | 贸易 |

['pɑːti] ,

| party | , |
|---|---|
| 派对 | , |

他们达成了和平协议，以便能够举行一年一度的大型贸易聚会。

[ɔː(r)] [fi'estə] , [ɪn]['meksɪkəʊ] .

| or | fiesta | , | in | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 节日 | , | 在 | 墨西哥 | . |

或者在墨西哥，是节日庆典。

[məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] ['treɪdɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] [taʊn] [ɒv; əv]['kɑːsəs]['grɑːnˌdeɪz] ,

| Most | of | their | trading | would | be | done | in | the | town | of | Casas | Grandes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 他们的 | 贸易 | 会 | 是 | 完毕 | 在 | 这 | 镇 | 的 | 卡萨斯 | 格兰德斯 | , |

他们的大部分贸易活动都在卡萨斯格兰德斯镇进行。

[diːp] [ɪn][ðə; ðɪ]['meksɪkən] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃɪ'wɑːwə] .

| deep | in | the | Mexican | state | of | Chihuahua | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 深的 | 在 | 这 | 墨西哥 | 状态 | 的 | 吉娃娃 | . |

位于墨西哥奇瓦瓦州深处。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] ['kɑːsəs]['grɑːnˌdeɪz] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [treɪd] [æt; ət][ə; eɪ]

| But | before | reaching | Casas | Grandes | they | intended | to | stop | and | trade | at | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前 | 到达 | 卡萨斯 | 格兰德斯 | 他们 | 故意的 | 到 | 停止 | 和 | 贸易 | 在 | 一个 |

[smɔːlə(r)] [taʊn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] [kæs] - [kaɪ] - [jə] .

| smaller | town | which | they | called | Kas | - | Kai | - | Ya | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 较小的 | 镇 | 哪个 | 他们 | 称为 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | . |

但在到达卡萨斯格兰德斯之前，他们打算在一个他们称之为卡斯凯亚的小镇停留并进行贸易。

[tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [maɪlz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [taʊn] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

| Two | and | a | half | miles | short | of | town | they | halted | and | set | up | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 和 | 一个 | 一半 | 英里 | 短的 | 的 | 镇 | 他们 | 停止 | 和 | 放 | 向上 | 营 | . |

离镇子还有两英里半的时候，他们停下来扎营。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] ['bɪznəs] .

| This | was | a | simple | enough | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 一个 | 简单的 | 足够的 | 商业 | . |

这是一项非常简单的生意。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [dʒʌst][kɑːst][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd]

| Most | of | the | Indians | just | cast | their | blankets | down | on | the | ground | and | arranged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 这 | 印度人 | 只是 | 投掷 | 他们的 | 毯子 | 向下 | 在 | 这 | 地面 | 和 | 安排 |

[ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] .

| a | fireplace | . |
|---|---|---|
| 一个 | 壁炉 | . |

大多数印第安人只是把毯子铺在地上，然后生起火堆。

[sʌm; səm] [kʌt] [griːn] ['sæplɪŋz] [ænd; ənd] [θrʌst] [ðə; ði] [θɪk] [endz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]

| Some | cut | green | saplings | and | thrust | the | thick | ends | in | the | ground | to | form | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 切 | 绿色的 | 树苗 | 和 | 推力 | 这 | 厚的 | 结束 | 在 | 这 | 地面 | 到 | 形式 | 一个 |

['sɜːk(ə)l] .

| circle | . |
|---|---|
| 圆圈 | . |

有些人砍伐绿色树苗，将粗壮的一端插入土中，形成一个圆圈。

[nekst] [ðeɪ] [bent] [ðə; ði] [tɒps] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [wɪð] ['bʌkskɪn] [θɒŋz] .

| Next | they | bent | the | tops | together | and | held | them | with | buckskin | thongs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 他们 | 弯曲 | 这 | 最高额 | 一起 | 和 | 握住 | 他们 | 和 | 鹿皮 | 丁字裤 | . |

接下来，他们将顶部弯折在一起，并用鹿皮条固定住。

[ðen] [ðeɪ] [θætʃt] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪð] [dɪə(r)] [skɪnz] [ɔː(r)] ['blæŋkɪts] .

| Then | they | thatched | the | walls | with | deer | skins | or | blankets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 茅草屋顶 | 这 | 墙壁 | 和 | 鹿 | 皮肤 | 或者 | 毯子 | . |

然后他们用鹿皮或毯子盖住墙壁。

[dʒe'rɔni,məu] ['stɑːtɪd] ['bɪldɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪki,ʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['æləupi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

| Geronimo | started | building | such | a | wickiup | for | his | mother | , | Alope | , | and | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 开始 | 建筑 | 这样的 | 一个 | 维基普 | 为了 | 他的 | 母亲 | , | 猞猁 | , | 和 | 他的 |

[θriː] ['tʃɪldrən] .

| three | children | . |
|---|---|---|
| 三 | 孩子们 | . |

杰罗尼莫开始为他的母亲阿洛佩和他的三个孩子建造这样的圆锥形小屋。

[hɪz; ɪz] [tuː] [d'ɔːtəz] , [ten] [ænd; ənd] [faɪv] ,

| His | two | daughters | , | ten | and | five | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 二 | 女儿们 | , | 十 | 和 | 五 | , |

他的两个女儿，一个十岁，一个五岁，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] [traɪd] [səʊ] [ɪn,θjuːzi'æstɪkli] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði]

| and | his | seven | - | year | - | old | son | tried | so | enthusiastically | to | help | him | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 七 | - | 年 | - | 老的 | 儿子 | 尝试 | 所以 | 踊跃 | 到 | 帮助 | 他 | 那 | 这 |

['wɪki,ʌp] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [ɪf] ['æləupi] ['hædnt] ['teɪkən] [tʃɑːdʒ] .

| wickiup | never | would | have | been | built | if | Alope | hadn't | taken | charge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 维基普 | 绝不 | 会 | 有 | 到过 | 建造 | 如果 | 猞猁 | 之前没有 | 已采取 | 收费 | . |

他的七岁儿子热情地想要帮助他，如果不是阿洛普挺身而出，这座小木屋永远也建不起来。

[ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [hæd; həd] [nɒt] [stɒpt] [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][kæs] - [kaɪ] - [jə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]

| The | Apaches | had | not | stopped | so | far | from | Kas | - | Kai | - | Ya | because | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | 有 | 不是 | 停止 | 所以 | 远的 | 从 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | 因为 | 他们 |

[wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkənz] .

| were | afraid | of | the | Mexicans | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 害怕的 | 的 | 这 | 墨西哥人 | . |

阿帕奇人没有在离卡斯凯亚那么远的地方停下来，是因为他们害怕墨西哥人。

[bʌt; bət] , [ðəʊ] ['meksɪkən] ['wɪmɪn] [maɪt] [rəʊm] [æt; ət] [wɪl] [ɪn] [ə'pætʃi] ['vɪlɪdʒ] ,

| But | , | though | Mexican | women | might | roam | at | will | in | Apache | villages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 尽管 | 墨西哥 | 女性 | 可能 | 漫游 | 在 | 将要 | 在 | 阿帕奇 | 村庄 | , |

但是，尽管墨西哥妇女可以在阿帕奇村庄随意游荡，

[nəʊ] [ə'pætʃi] ['wʊmən] [wʊd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [hɜː'self] [ɪn][ə; eɪ]['meksɪkən] [taʊn] .

| no | Apache | woman | would | think | of | showing | herself | in | a | Mexican | town | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 阿帕奇 | 女士 | 会 | 思考 | 的 | 显示 | 她自己 | 在 | 一个 | 墨西哥 | 镇 | . |

没有哪个阿帕奇族女人会想到要出现在墨西哥城镇里。

[bɪ'saɪdz] , ['treɪdɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mænz] ['bɪznəs] .

| Besides | , | trading | was | a | man's | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 贸易 | 曾是 | 一个 | 男人的 | 商业 | . |

此外，贸易是男人的事。

['liːvɪŋ] [ɪ'nʌf] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [kæmp] ,

| Leaving | enough | warriors | to | protect | a | peaceful | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 足够的 | 战士 | 到 | 保护 | 一个 | 和平 | 营 | , |

留下足够多的战士来保护和平的营地，

[ðə; ði] ['eɪti] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [taʊn] [tuː; tə] [treɪd] [set] [aʊt] , [led] [baɪ] ['mæŋgəs]

| the | eighty | men | who | were | going | in | town | to | trade | set | out | , | led | by | Mangus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 八十 | 男人 | WHO | 是 | 去 | 在 | 镇 | 到 | 贸易 | 放 | 出去 | , | 引领 | 经过 | 芒果 |

- [hɪm'self] .

| Coloradus | himself | . |
|---|---|---|
| - | 他自己 | . |

由曼古斯·科罗拉杜斯亲自带领的八十名进城做生意的人出发了。

[ðeɪ] [tʊk] ['əʊnli] ['θɜːti] ['hɔːsɪz] , [twelv] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['leɪdn] [wɪð] [treɪd] [gʊdz] .

| They | took | only | thirty | horses | , | twelve | of | which | were | laden | with | trade | goods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 采取 | 仅有的 | 三十 | 马匹 | , | 十二 | 的 | 哪个 | 是 | 满载 | 和 | 贸易 | 商品 | . |

他们只带了三十匹马，其中十二匹驮着货物。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] [gʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pæk] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['bʊrəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd]

| The | rest | of | the | trade | goods | and | the | pack | horses | and | burros | were | saved |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 的 | 这 | 贸易 | 商品 | 和 | 这 | 盒 | 马匹 | 和 | 驴 | 是 | 已保存 |

[fɔː(r); fə(r)] ['treɪdɪŋ] [ɪn] ['kɑːsəs] ['grɑːn,deɪz] .

| for | trading | in | Casas | Grandes | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 贸易 | 在 | 卡萨斯 | 格兰德斯 | . |

其余的贸易货物以及驮马和驴子都被留到卡萨斯格兰德斯进行交易。

['evri] ['wɒriə(r)] [ɪk'sept] [dʒe'rɔni,məu] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [naɪf] .

| Every | warrior | except | Geronimo | had | a | hidden | knife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 战士 | 除了 | 杰罗尼莫 | 有 | 一个 | 隐 | 刀 | . |

除了杰罗尼莫之外，每个战士都藏有一把匕首。

[sʌm; səm] ['kærid] ['hɪd(ə)n] ['pistlz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [hæd; həd] ['kɑːbaɪn] , [ɔː(r)] [ʃɔːt] ['raɪflz] , [θrʌst]

| Some | carried | hidden | pistols | , | and | a | few | had | carbines | , | or | short | rifles | , | thrust |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 携带 | 隐 | 手枪 | , | 和 | 一个 | 很少 | 有 | 卡宾枪 | , | 或者 | 短的 | 步枪 | , | 推力 |

[ˌɪn'saɪd][ðeə(r)] ['brɪtʃɪz] .

| inside | their | breeches | . |
|---|---|---|---|
| 里面 | 他们的 | 马裤 | . |

有些人身上藏着手枪，还有少数人把卡宾枪（或短步枪）插在裤子里。

[tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [taʊn] ['əʊpənli] [ɑːmd] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [prə'vəʊk] [ə; eɪ] [faɪt] ,

| To | enter | the | town | openly | armed | would | surely | provoke | a | fight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 进入 | 这 | 镇 | 公然 | 武装 | 会 | 一定 | 惹 | 一个 | 斗争 | , |

公开携带武器进入城镇肯定会引发冲突。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪt] [wʊd] [spɔɪl] [ðə; ði] ['hɒlədeɪ] .

| and | a | fight | would | spoil | the | holiday | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 斗争 | 会 | 剧透 | 这 | 假期 | . |

一场争吵会毁了假期。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pəʊzɪdli] [æt; ət] [piːs] ,

| But | even | though | they | were | supposedly | at | peace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 甚至 | 尽管 | 他们 | 是 | 据说 | 在 | 和平 | , |

但即便他们表面上处于和平状态，

[nəʊ] [ə'pætʃi] ['evə(r)] ['trʌstɪd] ['eni] ['meksɪkən][ænd; ənd][nəʊ]['meksɪkən]['evə(r)] ['trʌstɪd] ['eni] [ə'pætʃi] .

| no | Apache | ever | trusted | any | Mexican | and | no | Mexican | ever | trusted | any | Apache | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 阿帕奇 | 曾经 | 可信 | 任何 | 墨西哥 | 和 | 不 | 墨西哥 | 曾经 | 可信 | 任何 | 阿帕奇 | . |

没有任何一个 Apache 组织信任任何墨西哥人，也没有任何一个墨西哥人信任任何 Apache 组织。

[dʒe'rɔni,məu] ['kærid] ['əʊnli][ə; eɪ] ['bʌkskɪn] [paʊtʃ] [fɪld] [wɪð] ['jeləʊ] ['met(ə)l] [ðæt] , [tuː; tə][hɪm] , ['hædnt]

| Geronimo | carried | only | a | buckskin | pouch | filled | with | yellow | metal | that | , | to | him | , | hadn't |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 携带 | 仅有的 | 一个 | 鹿皮 | 小袋 | 已填 | 和 | 黄色的 | 金属 | 那 | , | 到 | 他 | , | 之前没有 |

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['vælјuː] .

| the | slightest | value | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 丝毫 | 价值 | . |

杰罗尼莫身上只带着一个鹿皮袋，里面装着黄色的金属，但在他看来，这些金属毫无价值。

[meɪd] ['ɪntuː] ['ærəʊ] [ɔː(r)] [lɑːns] [hedz] , [ˌaɪ 'tiː] [ blʌnt ] [ɒn]['ɔːlməʊst] ['eni] ['tɑːgɪt] .

| Made | into | arrow | or | lance | heads | , | it | blunted | on | almost | any | target | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 进入 | 箭 | 或者 | 槊 | 头部 | , | 它 | 钝化 | 在 | 几乎 | 任何 | 目标 | . |

制成箭头或矛头后，几乎在任何目标上都会被磨钝。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)][heə(r)][ɔː(r)][ɪə(r)] ['ɔːrnəmənts] ,

| It | was | too | heavy | for | hair | or | ear | ornaments | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 也 | 重的 | 为了 | 头发 | 或者 | 耳朵 | 装饰品 | , |

它太重了，不适合用来佩戴头发或耳饰。

[ænd; ənd] ['juːsləs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [ɪk'sept] [æz; əz] ['pleɪˌθɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

| and | useless | to | the | Apaches | except | as | playthings | for | the | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无用 | 到 | 这 | 阿帕奇 | 除了 | 作为 | 玩具 | 为了 | 这 | 孩子们 | . |

除了给孩子们当玩具之外，对阿帕奇人来说毫无用处。

[bʌt; bət][ðə; ði]['meksɪkənz] , [huː] [kɔːld] [ðə; ði]['met(ə)l]['ɔːroʊ] — [gəʊld] — [praɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] .

| But | the | Mexicans | , | who | called | the | metal | oro | — | gold | — | prized | it | greatly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 墨西哥人 | , | WHO | 称为 | 这 | 金属 | 奥罗 | — | 金子 | — | 珍贵的 | 它 | 非常 | . |

但墨西哥人称这种金属为oro（黄金），并非常珍视它。

[ðə; ði] ['treɪdəz] [riːtʃt] [ðə; ði] [sʌn] - [draɪd] [brɪk] [wɔːl] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][kæs] - [kaɪ] - [jə]

| The | traders | reached | the | sun | - | dried | brick | wall | enclosing | the | town | of | Kas | - | Kai | - | Ya |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 交易员 | 达到 | 这 | 太阳 | - | 干燥 | 砖 | 墙 | 封闭 | 这 | 镇 | 的 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 |

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv][ruː'rɑːleɪs] [drɔːn] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] [geɪt] .

| and | found | a | squadron | of | rurales | drawn | in | formation | across | the | gate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成立 | 一个 | 中队 | 的 | 农村 | 绘制 | 在 | 形成 | 穿过 | 这 | 门 | . |

商人们来到环绕卡斯凯亚镇的晒干砖墙前，发现一队乡村民兵列队守卫在城门上。

[ɔːl] [ðiːz] ['səʊldʒə(r)] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [ɑːmd] ,

| All | these | soldier | police | were | mounted | and | armed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这些 | 士兵 | 警察 | 是 | 安装 | 和 | 武装 | , |

这些宪兵全部骑马并配备武器。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['snæpɪŋ] [blæk] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɐp'ætʃɪɪz] .

| and | their | snapping | black | eyes | were | filled | with | hatred | for | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 啪啪 | 黑色的 | 眼睛 | 是 | 已填 | 和 | 仇恨 | 为了 | 阿帕奇 | . |

他们那双锐利的黑眼睛里充满了对阿帕奇人的仇恨。

[æz; əz][dʒe'rɔni,məu] [njuː] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [heɪt] .

| As | Geronimo | knew | , | there | was | good | reason | for | this | hate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 杰罗尼莫 | 知道 | , | 那里 | 曾是 | 好的 | 原因 | 为了 | 这 | 恨 | . |

正如杰罗尼莫所知，这种仇恨是有充分理由的。

[ɐp'ætʃɪɪz] [hæd; həd] [ɹ'eɪdɪd] [tuː] [lɒŋ] , [tuː] ['ɒf(ə)n] ,

| **Apaches** | **had** | **raided** | **too** | **long** | **,** | **too** | **often** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿帕奇 | 有 | 突袭 | 也 | 长的 | , | 也 | 经常 | , |

阿帕奇人的袭击时间太长，频率也太高了。

[ænd; ənd] [tuː] [sək'sesfəli] [ɪn]['meksɪkəʊ][tuː; tə] [wɪn] ['enɪ] ['frendʃɪp] [frɒm; frəm][ruː'rɑːleɪs] [huːz] ['djuːti]

| **and** | **too** | **successfully** | **in** | **Mexico** | **to** | **win** | **any** | **friendship** | **from** | **rurales** | **whose** | **duty** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 也 | 成功地 | 在 | 墨西哥 | 到 | 赢 | 任何 | 友谊 | 从 | 农村 | 谁 | 责任 |

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .

| **it** | **was** | **to** | **stop** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 到 | 停止 | 他们 | . |

他们在墨西哥太成功了，以至于无法赢得农村居民的任何友谊，而农村居民的职责正是阻止他们。

['mæŋgəs] - [ə'drest] [ðə; ðɪ] ['juːnɪfɔːmd] ['ɒfɪsə(r)] :

| **Mangus** | **Coloradus** | **addressed** | **the** | **uniformed** | **officer** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 已解决 | 这 | 制服 | 官 | : |

芒格斯·科罗拉多斯对着身穿制服的警官说道：

" ['bweɪnəs]['tɑːrdɪs] , [seɪ'njɔːr][ruː'rɑːleɪ] .

| **"** | **Buenas** | **tardes** | **,** | **Señor** | **Rurale** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 布埃纳斯 | 塔德斯 | , | 先生 | 乡村 | . |

“迟到了，鲁拉莱先生。

[wiː; wɪ] [wʊd] [treɪd] .

| **We** | **would** | **trade** | **.** |
|---|---|---|---|
| 我们 | 会 | 贸易 | . |

我们可以进行交易。

" [ðə; ðɪ]['ɒfɪsə(r)] [meɪd] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə][steə(r)]['mæŋgəs] - [daʊn] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hɪ]

| **"** | **The** | **officer** | **made** | **an** | **effort** | **to** | **stare** | **Mangus** | **Coloradus** | **down** | **,** | **and** | **when** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 官 | 制成 | 一个 | 努力 | 到 | 盯 | 芒果 | - | 向下 | , | 和 | 什么时候 | 他 |

['kʊd(ə)nt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

| **couldn't** | **do** | **it** | **,** |
|---|---|---|---|
| 不能 | 做 | 它 | , |

“警官试图用眼神压制住科罗拉多斯山怪，但当他做不到时，

[flʌʃt] ['æŋgrəli] .

| **flushed** | **angrily** | **.** |
|---|---|---|
| 酡 | 愤怒地 | . |

气得脸都红了。

[bʌt; bət][hiː; hɪ] [rɪ'plaɪd] ['sɪvəli] :

| **But** | **he** | **replied** | **civilly** | **:** |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 回复 | 文明地 | : |

但他礼貌地回答道：

" ['bweɪnəs]['tɑːrdɪs] , [gʊd] [ˌɑːftə'nuːn] , [seɪ'njɔːr] [ə'pætʃi] .

| **"** | **Buenas** | **tardes** | **,** | **good** | **afternoon** | **,** | **Señor** | **Apache** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 布埃纳斯 | 塔德斯 | , | 好的 | 下午 | , | 先生 | 阿帕奇 | . |

“迟到了，下午好，阿帕奇先生。

[juː; jʊ] [meɪ] ['entə(r)] .

| **You** | **may** | **enter** | **.** |
|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 进入 | . |

您可以进入。

" [ðə; ðɪ][ruː'rɑːleɪs] [druː] [ə'saɪd] , [let][ðə; ðɪ] [ɐp'ætʃɪɪz] [θruː] [ðə; ðɪ] [geɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'fɔːmd]

| **"** | **The** | **rurales** | **drew** | **aside** | **,** | **let** | **the** | **Apaches** | **through** | **the** | **gate** | **,** | **and** | **then** | **reformed** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 农村 | 画 | 旁边 | , | 让 | 这 | 阿帕奇 | 通过 | 这 | 门 | , | 和 | 然后 | 改革后的 |

[ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

| **across** | **it** | **.** |
|---|---|---|
| 穿过 | 它 | . |

“农村人退到一边，让阿帕奇人通过大门，然后重新列队穿过大门。

[ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [breɪst] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [hɔːd] [ɒv; əv] ['pedləz] [ðæt] [skriːtʃt]

| The | Apaches | braced | themselves | to | meet | the | horde | of | peddlers | that | screeched |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | 支撑 | 他们自己 | 到 | 见面 | 这 | 部落 | 的 | 小贩 | 那 | 尖叫 |

[ænd; ənd] [ skwɔːk ] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm] .

| and | squawked | down | on | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尖叫 | 向下 | 在 | 他们 | . |

阿帕奇人严阵以待，迎接蜂拥而至、叫卖叫卖的小贩们。

[dʒe'rɔni,məu][wɒz; wəz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['læŋki] [mæn] [huːz] ['əʊnli] ['gɑːmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tætəd]

| Geronimo | was | confronted | by | a | lanky | man | whose | only | garment | was | a | tattered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 曾是 | 面对 | 经过 | 一个 | 瘦长的 | 男人 | 谁 | 仅有的 | 服装 | 曾是 | 一个 | 破烂 |

[se'rɑːpeɪ] , [ɔː(r)] ['blæŋkit] - [laɪk] [rəʊb] ,

| serape | , | or | blanket | - | like | robe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 披肩 | , | 或者 | 毯子 | - | 喜欢 | 长袍 | , |

杰罗尼莫遇到一个身材瘦长的男人，他身上唯一的衣物是一件破旧的披肩，或者说是类似毯子的长袍。

[ðæt] [wɒz; wəz] [dreɪpt] ['əʊvə(r)] [wʌn] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [pɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪdz] [wɪð] [θɔːnz] .

| that | was | draped | over | one | shoulder | and | pinned | at | the | sides | with | thorns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 垂坠的 | 超过 | 一 | 肩膀 | 和 | 已置顶 | 在 | 这 | 侧面 | 和 | 荆棘 | . |

那件披肩搭在肩上，两侧用荆棘别住。

[hɪz; ɪz][heə(r)] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [kəʊmd] [ɪn] [j'iəz] , [hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɒz; wəz]

| His | hair | looked | as | though | it | hadn't | been | combed | in | years | , | his | beard | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 头发 | 看起来 | 作为 | 尽管 | 它 | 之前没有 | 到过 | 梳理过的 | 在 | 年 | , | 他的 | 胡须 | 曾是 |

[æz; əz]['tæŋg(ə)ld] .

| as | tangled | . |
|---|---|---|
| 作为 | 纠缠不清 | . |

他的头发看起来好像好几年没梳过了，胡子也乱糟糟的。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['dɜːti] .

| His | body | was | dirty | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 身体 | 曾是 | 肮脏的 | . |

他的身体很脏。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] .

| His | eyes | were | both | cunning | and | humble | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 眼睛 | 是 | 两个都 | 狡猾 | 和 | 谦逊的 | . |

他的眼神既狡黠又谦逊。

[ɪn] [ʃɑːp] ['kɒntrɑːst][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [fɪəs] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən]['iːg(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['meksɪkən]

| In | sharp | contrast | were | the | fierce | eyes | of | a | golden | eagle | that | the | Mexican |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 锋利的 | 对比 | 是 | 这 | 凶猛的 | 眼睛 | 的 | 一个 | 金的 | 鹰 | 那 | 这 | 墨西哥 |

[hæd; həd] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] [keɪdʒ] .

| had | imprisoned | in | a | wooden | cage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 被监禁 | 在 | 一个 | 木制的 | 笼 | . |

与此形成鲜明对比的是，被墨西哥人囚禁在木笼中的金雕那凶狠的眼神。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['brəʊkən][ænd; ənd] [bɪ'dræg(ə)ld] ['feðər] , [ðə; ði]['iːg(ə)l] [stɪl] [lʊkt] ['rɔɪəl] .

| In | spite | of | broken | and | bedraggled | feathers | , | the | eagle | still | looked | royal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 尽管如此 | 的 | 破碎的 | 和 | 邋遢的 | 羽毛 | , | 这 | 鹰 | 仍然 | 看起来 | 皇家 | . |

尽管羽毛破损凌乱，这只鹰看起来仍然很威武。

[ðə; ði]['meksɪkən] ['lɪftɪd] [ðə; ði][keɪdʒ] .

| The | Mexican | lifted | the | cage | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 墨西哥 | 抬起 | 这 | 笼 | . |

墨西哥人抬起了笼子。

" [siː] ?

| " | See | ? |
|---|---|---|
| " | 看 | ? |

“看?

" [hiː; hi] [ hwain ] .
**" he whined .**
" 他 抱怨 .

他抱怨道。

" [siː] , [seɪˈnjɔːr] [əˈpætʃi] ?
**" See , Señor Apache ?**
" 看 , 先生 阿帕奇 ?

“看到了吗，阿帕奇先生？”

[griːvd] [ðəʊ] [aɪ][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə][pɑːt] [wɪð] [ˈeniθɪŋ] [səʊ] [ˈpreʃəs] ,
**Grieved though I must be to part with anything so precious ,**
伤心 尽管 我 必须 是 到 部分 和 任何事物 所以 宝贵的 ,

虽然失去如此珍贵的东西我一定非常难过，

[ðɪs] [ˈnəʊb(ə)l][bɜːd][ɪz] [jɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli] [θriː] [ˈhɔːsɪz] .
**this noble bird is yours for only three horses .**
这 高贵 鸟 是 你的 为了 仅有的 三 马匹 .

这只高贵的鸟儿，只需三匹马就能拥有。

" [dʒeˈrɔni,məu] [brʌʃt] [ˈhɔːtɪli] [pɑːst][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [wɔːkt] [ɒn] .
**" Geronimo brushed haughtily past the man and walked on .**
" 杰罗尼莫 刷过 傲慢地 过去的 这 男人 和 步行 在 .

杰罗尼莫傲慢地从那人身边走过，继续往前走。

[ðə; ði] [ˈpedlə(r)] [kɔːld] [ˈæŋkʃəsli] , " [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][ˈmeskæl; meˈskæl] ?
**The peddler called anxiously , " Will you give me some mescal ?**
这 小贩 称为 焦虑地 , " 将要 你 给 我 一些 麦斯卡尔 ?

小贩焦急地喊道：“你能给我一些麦斯卡尔酒吗？”

" [dʒəˈrɒnɪməʊz] [aɪz] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [dɪsˈgʌst] .
**" Geronimo's eyes expressed his disgust .**
" 杰罗尼莫的 眼睛 表达 他的 厌恶 .

杰罗尼莫的眼神中流露出厌恶之情。

[ɪf] [waɪld] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ment] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪldz] , [ðə; ði][gɒd] , [juːˈzɑːn] ,
**If wild things were not meant for the wilds , the god , Usan ,**
如果 荒野 事物 是 不是 意思是 为了 这 荒野 , 这 上帝 , 乌桑 ,

如果野兽不属于荒野，那么神乌桑

[wʊd] [nɒt][hæv; həv] [pleɪst] [ðem; ðəm][ðeə(r)] .
**would not have placed them there .**
会 不是 有 放置 他们 那里 .

我不会把它们放在那里。

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ˈhʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [bʌt; bət]['nevə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .
**They might be hunted for food but never should any be imprisoned .**
他们 可能 是 猎杀 为了 食物 但 绝不 应该 任何 是 被监禁 .

它们可能会被猎杀食用，但绝不应该被监禁。

" [sʌm; səm][təˈbækəʊ] ?
**" Some tobacco ?**
" 一些 烟草 ?

“一些烟草？”

" [ðə; ði] [ˈiːgəlz] [ˈkæptə(r)] [weɪld] .
**" the eagle's captor wailed .**
" 这 老鹰的 俘虏者 哀嚎 .

“老鹰的俘虏哀嚎道。”

[dʒeˈrɔni,məu] [tɜːnd] , [ glɛə ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən][ 'skʌri, 'skəː- ] [əˈweɪ] .
**Geronimo turned , glared , and the Mexican scurried away .**
杰罗尼莫 转向 , 怒目而视 , 和 这 墨西哥 匆匆跑过 离开 .

杰罗尼莫转过身，怒目而视，墨西哥人赶紧逃走了。

[dʒe'rɔni,məu] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ʌn'hʌrid] [wɔːk] .

| Geronimo | continued | his | unhurried | walk | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 持续 | 他的 | 不慌不忙 | 走 | . |

杰罗尼莫继续不慌不忙地走着。

[kæs] - [kaɪ] - [jə] [wɒz; wəz] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , ['lɑːdʒli] , [dʒe'rɔni,məu] [θɔːt] ,

| Kas | - | Kai | - | Ya | was | truly | remarkable | , | largely | , | Geronimo | thought | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | 曾是 | 真的 | 卓越 | , | 很大程度上 | , | 杰罗尼莫 | 想法 | , |

杰罗尼莫心想，卡斯凯亚确实非常了不起，至少在很大程度上是这样。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['eəriə] .

| because | so | many | people | could | live | in | such | a | small | area | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 所以 | 许多 | 人们 | 可以 | 居住 | 在 | 这样的 | 一个 | 小的 | 区域 | . |

因为这么小的区域可以居住这么多人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['kraʊdɪd] [ðæt] [dʒe'rɔni,məu] [w'ʌndəd] [haʊ] [ðeɪ] [kept] [frɒm; frəm] ['sʌfəkeɪtɪŋ]

| They | were | so | crowded | that | Geronimo | wondered | how | they | kept | from | suffocating |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 所以 | 挤 | 那 | 杰罗尼莫 | 想知道 | 如何 | 他们 | 保留 | 从 | 令人窒息的 |

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

| each | other | . |
|---|---|---|
| 每个 | 其他 | . |

他们人多得都挤不下，杰罗尼莫都纳闷他们是怎么避免互相窒息的。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ɒv; əv][ə'dəʊbi] ,

| He | saw | a | man | lying | with | his | head | on | a | chunk | of | adobe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 一个 | 男人 | 说谎 | 和 | 他的 | 头 | 在 | 一个 | 块 | 的 | Adobe | , |

他看到一个男人躺在地上，头枕在一块土坯上。

[ðə; ði] [seɪm] [sʌn] - [draɪd] [brɪk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taʊn] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz]

| the | same | sun | - | dried | brick | from | which | the | town | walls | and | all | the | buildings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 太阳 | - | 干燥 | 砖 | 从 | 哪个 | 这 | 镇 | 墙壁 | 和 | 全部 | 这 | 建筑物 |

[wɜː(r); wə(r)] ['fæʃ(ə)nd] .

| were | fashioned | . |
|---|---|---|
| 是 | 造型 | . |

城镇的城墙和所有建筑物都是用同样的晒干砖砌成的。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][mæn] [liːpt] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skriːm] .

| Suddenly | the | man | leaped | up | and | began | to | scream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 这 | 男人 | 跳跃 | 向上 | 和 | 开始 | 到 | 尖叫 | . |

突然，那人跳了起来，开始尖叫。

['ʌðə(r)] ['meksɪkən] [men] , ['wɪmɪn] ,

| Other | Mexican | men | , | women | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 墨西哥 | 男人 | , | 女性 | , |

其他墨西哥男性、女性

['iːv(ə)n] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [wʌns] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [skriːm] [ɔː(r)] [ʃaʊt] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

| even | children | at | once | started | to | scream | or | shout | as | loudly | as | they | could | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 孩子们 | 在 | 一次 | 开始 | 到 | 尖叫 | 或者 | 喊 | 作为 | 高声 | 作为 | 他们 | 可以 | . |

就连孩子们也立刻开始大声尖叫或呐喊。

[ðə; ði]['klæmə(r)][wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .

| The | clamor | was | deafening | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 叫嚣 | 曾是 | 震耳欲聋 | . |

喧闹声震耳欲聋。

[ðə; ði] [ə'meɪzd] [ɐp'ætʃɪz] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [ geip ] .

| The | amazed | Apaches | halted | and | gaped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 惊叹 | 阿帕奇 | 停止 | 和 | 张开的 | . |

惊愕的阿帕奇人停下脚步，目瞪口呆。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] ,

| After | a | bit | , |
|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 少量 | , |

过了一会儿，

[ə'ʃʊərɪŋ] [hɪm'self] [ðæt] [ðɪs] ['sensləs] ['jelɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪknəs] ['sʌfəd] [baɪ] [ðəʊz]

| assuring | himself | that | this | senseless | yelling | must | be | a | sickness | suffered | by | those |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保证 | 他自己 | 那 | 这 | 无意义的 | 大喊 | 必须 | 是 | 一个 | 疾病 | 遭受 | 经过 | 那些 |

[huː] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ruːm] ,

| who | allow | themselves | too | little | room | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 允许 | 他们自己 | 也 | 小的 | 房间 | , |

他向自己保证，这种毫无意义的叫喊一定是那些给自己留出太多空间的人所患的一种疾病。

[dʒe'rɔni,məu] [went] [ɒn] .

| Geronimo | went | on | . |
|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 去 | 在 | . |

杰罗尼莫继续说道。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] ['hɔːltɪd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['meksɪkən] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['bɑːskɪt] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['rægɪd]

| Presently | he | halted | beside | a | Mexican | who | had | a | basket | supported | by | a | ragged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目前 | 他 | 停止 | 旁 | 一个 | 墨西哥 | WHO | 有 | 一个 | 篮子 | 有 | 经过 | 一个 | 破烂不堪 |

[rəʊp] ['əʊvə(r)][wʌn] ['ʃəʊldə(r)] .

| rope | over | one | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|
| 绳索 | 超过 | 一 | 肩膀 | . |

他停在一位墨西哥人旁边，那人肩上挎着一个用破绳子吊着的篮子。

[ðə; ði] ['bɑːskɪt] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [kəm'pɑːtmənts] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [glɑːs] [biːdz] [ðæt]

| The | basket | was | divided | into | compartments | and | filled | with | glass | beads | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 篮子 | 曾是 | 分割 | 进入 | 隔间 | 和 | 已填 | 和 | 玻璃 | 珠子 | 那 |

[wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['kʌlə(r)] .

| were | separated | according | to | color | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 分开 | 根据 | 到 | 颜色 | . |

篮子被分成若干隔间，里面装满了按颜色分类的玻璃珠。

[hiː; hi] ['hɔːltɪd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['meksɪkən]

| He | halted | beside | a | Mexican |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 停止 | 旁 | 一个 | 墨西哥 |

他停在一名墨西哥人旁边。

[ðə; ði] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ðæt] [dʒe'rɔni,məu] ['skeəsli] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['hɒrəb(ə)l][dɪn]

| The | beads | were | so | fascinating | that | Geronimo | scarcely | knew | that | the | horrible | din |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 珠子 | 是 | 所以 | 迷人 | 那 | 杰罗尼莫 | 几乎 | 知道 | 那 | 这 | 可怕 | din |

[hæd; həd] ['kwaɪətɪd] .

| had | quieted | . |
|---|---|---|
| 有 | 安静 | . |

这些珠子太吸引人了，以至于杰罗尼莫几乎没有注意到可怕的喧嚣已经停止了。

[hiː; hi] [kɔːt] [ʌp][ə; eɪ][hɑːf]['dʌz(ə)n] [ə'sɔːtɪd] [biːdz] [ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] [pʊt][ðem; ðəm] [bæk] [ɪn]

| He | caught | up | a | half | dozen | assorted | beads | and | one | by | one | put | them | back | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 捕捉 | 向上 | 一个 | 一半 | 打 | 各种各样的 | 珠子 | 和 | 一 | 经过 | 一 | 放 | 他们 | 后退 | 在 |

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [kəm'pɑːtmənts] .

| the | proper | compartments | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 恰当的 | 隔间 | . |

他捡起六七颗各式各样的珠子，然后一颗一颗地把它们放回相应的格子里。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [paʊtʃ] [ɒv; əv][gəʊld] .

| He | took | out | his | pouch | of | gold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 出去 | 他的 | 小袋 | 的 | 金子 | . |

他掏出了装有金子的袋子。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hiː; hi] [jəːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [biːdz] , [ænd; ənd] [wʊd] ['glædli] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ɔːl]

| But | though | he | yearned | for | the | beads | , | and | would | gladly | have | given | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 他 | 渴望 | 为了 | 这 | 珠子 | , | 和 | 会 | 乐意 | 有 | 给定 | 全部 |

[hɪz; ɪz][gəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

| his | gold | for | them | , |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 金子 | 为了 | 他们 | , |

但他虽然渴望得到这些珠子，并且愿意用他所有的黄金来换取它们，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ]['treɪdə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['evriθɪŋ] [æt; ət][wʌns] .

| he | was | too | good | a | trader | to | offer | everything | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 也 | 好的 | 一个 | 商 | 到 | 提供 | 一切 | 在 | 一次 | . |

他是个非常精明的商人，不会一次性把所有东西都卖出去。

[dʒe'rɔni,məu] [drɒpt] [tuː] [smɔːl] ['nʌgɪts] ['ɒntə] [ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [held]

| Geronimo | dropped | two | small | nuggets | onto | the | palm | of | his | hand | and | held |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 掉落 | 二 | 小的 | 鸡块 | 到 | 这 | 棕榈 | 的 | 他的 | 手 | 和 | 握住 |

[ðem; ðəm] [aʊt] .

| them | out | . |
|---|---|---|
| 他们 | 出去 | . |

杰罗尼莫将两小块金块放在手掌上，然后递了出去。

" [nəʊ] , " [ðə; ði] [biːd] ['vendə(r)] [rɪ'fjuːzd] .

| " | No | , | " | the | bead | vendor | refused | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | , | " | 这 | 珠子 | 小贩 | 拒绝 | . |

“不，”卖珠子的小贩拒绝道。

[bʌt; bət] [ɪk'saɪtmənt] [meɪd] [hɪm] [briːð] [hɑːd] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz]

| But | excitement | made | him | breathe | hard | , | and | he | could | not | take | his | eyes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 激动 | 制成 | 他 | 呼吸 | 难的 | , | 和 | 他 | 可以 | 不是 | 拿 | 他的 | 眼睛 |

[frɒm; frəm][ðə; ði] [paʊtʃ] .

| from | the | pouch | . |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 小袋 | . |

但兴奋让他呼吸急促，他的目光也无法从袋子上移开。

[dʒe'rɔni,məu] [geɪv] [hɪm] [tuː] [mɔː(r)] ['nʌgɪts] .

| Geronimo | gave | him | two | more | nuggets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 给予 | 他 | 二 | 更多的 | 鸡块 | . |

杰罗尼莫又给了他两块金块。

[ðə; ði]['meksɪkən] [gɑːspt] [ænd; ənd][dʒe'rɔni,məu] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] .

| The | Mexican | gasped | and | Geronimo | thought | he | was | once | more | refusing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 墨西哥 | 倒吸一口气 | 和 | 杰罗尼莫 | 想法 | 他 | 曾是 | 一次 | 更多的 | 拒绝 | . |

墨西哥人倒吸了一口气，杰罗尼莫以为他又要拒绝了。

['rekləsli] [hiː; hi] [ pɔː ] [hɑːf][ðə; ði][gəʊld]['ɪntuː][ðə; ði] [biːd] ['vendərz] [pɑːm] .

| Recklessly | he | poured | half | the | gold | into | the | bead | vendor's | palm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲁莽地 | 他 | 倾倒 | 一半 | 这 | 金子 | 进入 | 这 | 珠子 | 供应商的 | 棕榈 | . |

他鲁莽地将一半黄金倒在了卖珠子的小贩的手掌里。

[ðə; ði]['meksɪkən] [məʊn] , [slɪpt] [ðə; ði] ['bɑːskɪt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn][dʒə'rɒnɪməʊz] ,

| The | Mexican | moaned | , | slipped | the | basket | from | his | own | shoulder | and | hung | it | on | Geronimo's | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 墨西哥 | 呻吟 | , | 滑倒了 | 这 | 篮子 | 从 | 他的 | 自己的 | 肩膀 | 和 | 悬挂 | 它 | 在 | 杰罗尼莫的 | , |

墨西哥人呻吟了一声，从肩上取下篮子，挂在了杰罗尼莫的肩上。

['kʌpt] [ðə; ði][gəʊld] [wɪð] [bəuθ][hændz] , [ænd; ənd][ræn] .

| cupped | the | gold | with | both | hands | , | and | ran | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杯状 | 这 | 金子 | 和 | 两个都 | 双手 | , | 和 | 跑 | . |

他双手捧着金子，跑开了。

[dʒe'rɔni,məu] [drɒpt] [ðə; ði] [stɪl] [hɑ:f] - [fɪld] [paʊtʃ] [ɒv; əv] [gəʊld] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [fə'gɒt]

| Geronimo | dropped | the | still | half | - | filled | pouch | of | gold | into | the | dust | and | forgot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 掉落 | 这 | 仍然 | 一半 | - | 已填 | 小袋 | 的 | 金子 | 进入 | 这 | 灰尘 | 和 | 忘了 |

[ˌaɪ 'ti:] .

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

杰罗尼莫把那半袋金子丢进了尘土里，然后就把它忘了。

[hi:; hi] ['nəʊtɪst] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ]

| He | noticed | for | the | first | time | that | his | comrades | were | making | their | way |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 注意到 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 那 | 他的 | 同志们 | 是 | 制作 | 他们的 | 方式 |

[tə'wɔ:d] [ðə; ði] [geɪt] .

| toward | the | gate | . |
|---|---|---|---|
| 朝向 | 这 | 门 | . |

他这才注意到，他的战友们正朝着大门走去。

['treɪdɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] [brɪsk] .

| Trading | had | been | brisk | . |
|---|---|---|---|---|
| 贸易 | 有 | 到过 | 轻快 | . |

交易十分活跃。

[ðə; ði] [ə'pætʃi] [treɪd] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] [ænd; ənd] [i:tʃ] ['wɒriə(r)] [hæd; həd] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]

| The | Apache | trade | goods | were | gone | and | each | warrior | had | at | least | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | 贸易 | 商品 | 是 | 已消失 | 和 | 每个 | 战士 | 有 | 在 | 至少 | 一个 |

['dʌb(ə)l] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [ 'niknæk ] .

| double | handful | of | knickknacks | . |
|---|---|---|---|---|
| 双倍的 | 少数 | 的 | 小摆设 | . |

阿帕奇人的贸易货物都已售罄，每个战士至少都抓了两把小玩意儿。

[ðə; ði] [ru:'rɑ:leɪs] [dru:] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪŋ] [ɐp'ætʃɪɪz] [θru:] [ðə; ði] [geɪt]

| The | rurales | drew | their | horses | aside | and | let | the | departing | Apaches | through | the | gate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 农村 | 画 | 他们的 | 马匹 | 旁边 | 和 | 让 | 这 | 离开 | 阿帕奇 | 通过 | 这 | 门 |

.

| : |
|---|
| . |

乡下人把马牵到一边，让离开的阿帕奇人通过大门。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['stɑ:tɪd] [bæk] [tu:; tə] [ðeə(r)] [kæmp] .

| The | Indians | started | back | to | their | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印度人 | 开始 | 后退 | 到 | 他们的 | 营 | . |

印第安人开始返回营地。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌhɑ:f'weɪ] [ðeə(r)] ['mæŋgəs] - ['hɔ:ltɪd] ['sʌd(ə)nli] .

| But | when | they | were | halfway | there | Mangus | Coloradus | halted | suddenly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 他们 | 是 | 半 | 那里 | 芒果 | - | 停止 | 突然 | . |

但当他们走到一半时，科罗拉多马格斯突然停了下来。

[ə; eɪ] [splɪt] ['sekənd] ['leɪtə(r)] , ['evri] ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] [ə'lɜ:t] .

| A | split | second | later | , | every | warrior | was | alert | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 分裂 | 第二 | 之后 | , | 每一个 | 战士 | 曾是 | 警报 | . |

瞬间之后，所有战士都警觉起来。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [brʌʃ] - [grəʊn] [ə'rɔɪəʊ] , [ɔ:(r)] ['gʌli] , [keɪm] [ðə; ði] [hʌʃt] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['pi:drəʊ]

| From | a | brush | - | grown | arroyo | , | or | gully | , | came | the | hushed | voice | of | Pedro |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 刷子 | - | 生长 | 阿罗约 | , | 或者 | 沟壑 | , | 来了 | 这 | 静静地 | 嗓音 | 的 | 佩德罗 |

[gɑ:n'zɑ:ləz] ,

| Gonzalez | , |
|---|---|
| 冈萨雷斯 | , |

从一条长满灌木的干涸河床或沟壑中，传来佩德罗·冈萨雷斯的低声说话声。

[wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [steɪd] [bɪˈhaɪnd] .

| one | of | those | who | had | stayed | behind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 那些 | WHO | 有 | 入住 | 在后面 | . |

其中一位留了下来的人。

" [ðɪs] [weɪ] .

| " | This | way | . |
|---|---|---|---|
| " | 这 | 方式 | . |

“这边走。

" [ðə; ði] [ˈeɪti] [ˈmeltɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈrɔɪəʊ] [æz; əz][ˈkwaɪətli][æz; əz] [ˈeɪti] [kweɪl] [maɪt] [slɪp] [əˈweɪ]

| " | The | eighty | melted | into | the | arroyo | as | quietly | as | eighty | quail | might | slip | away |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 八十 | 融化 | 进入 | 这 | 阿罗约 | 作为 | 悄悄 | 作为 | 八十 | 鹌鹑 | 可能 | 滑 | 离开 |

[frɒm; frəm][æn; ən] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈhʌntə(r)] .

| from | an | approaching | hunter | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 接近 | 猎人 | . |

“这八十个人悄无声息地融入了干涸的河床，就像八十只鹌鹑悄无声息地从靠近的猎人手中溜走一样。

[ðeɪ] [faʊnd] [nədɪɪze] [wɪð] [ˈpiːdrəʊ] .

| They | found | Nadeze | with | Pedro | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 成立 | 娜杰日 | 和 | 佩德罗 | . |

他们发现娜黛丝和佩德罗在一起。

[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] [faɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [ˈɪntuː] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv]

| The | wives | of | five | of | the | men | who | had | gone | into | town | and | the | wives | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 妻子们 | 的 | 五 | 的 | 这 | 男人 | WHO | 有 | 已消失 | 进入 | 镇 | 和 | 这 | 妻子们 | 的 |

[fɔː(r)] [huː] [hæd; həd] [steɪd] [bɪˈhaɪnd][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][ˈɔːlsəʊ] .

| four | who | had | stayed | behind | were | there | also | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | WHO | 有 | 入住 | 在后面 | 是 | 那里 | 还 | . |

进城的五名男子的妻子和留守的四名男子的妻子也都在那里。

[ænd; ənd] [tuː] [gɜːl] [ˈtʃɪldrən] .

| And | two | girl | children | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 二 | 女孩 | 孩子们 | . |

还有两个女儿。

[ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ɒv; əv][ɔːl] [ʃəʊd] [ʃɒkt] , [ˈnʌmɪŋ] [griːf] .

| The | faces | of | all | showed | shocked | , | numbing | grief | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 面孔 | 的 | 全部 | 显示 | 震惊 | , | 麻木 | 悲伤 | . |

所有人的脸上都流露出震惊、麻木的悲痛。

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ɔːl] , [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] , [ bleiz ] [wɪð] [ˈfjʊəri] .

| But | the | eyes | of | all | , | even | the | two | children | , | blazed | with | fury | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 眼睛 | 的 | 全部 | , | 甚至 | 这 | 二 | 孩子们 | , | 燃烧的 | 和 | 愤怒 | . |

但所有人的眼中，甚至包括那两个孩子，都燃烧着愤怒的火焰。

" [sʌm; səm][ruːˈrɑːleɪs] [keɪm] !

| " | Some | rurales | came | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 一些 | 农村 | 来了 | ! |

“一些农村人来了！”

" [ˈpiːdrəʊ] [snɑːrld] .

| " | Pedro | snarled | . |
|---|---|---|---|
| " | 佩德罗 | 纠缠 | . |

佩德罗咆哮道。

" [aɪ] [nəʊ] [nɒt][frɒm; frəm] [weə(r)] !

| " | I | know | not | from | where | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 知道 | 不是 | 从 | 在哪里 | ! |

我不知道是从哪里来的！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [aʊtˈnʌmbəd] [ˌjuː ˈes] [tuː] [tuː; tə] [wʌn] .

| But | they | outnumbered | us | two | to | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 寡不敌众 | 我们 | 二 | 到 | 一 | . |

但他们的人数是我们的两倍。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [ˈwɒrɪəz] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːt] [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [let] [ðem; ðəm] [ˈentə(r)] [ðə; ði]

| And | when | we | warriors | would | have | fought | rather | than | let | them | enter | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我们 | 战士 | 会 | 有 | 战斗 | 相当 | 比 | 让 | 他们 | 进入 | 这 |

[kæmp] ,

| camp | , |
|---|---|
| 营 | , |

我们这些战士宁愿战斗也不愿让他们进入营地。

[ðeɪ] [rɪˈmaɪndid] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] !

| they | reminded | us | that | this | is | a | time | of | peace | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 提醒 | 我们 | 那 | 这 | 是 | 一个 | 时间 | 的 | 和平 | ! |

他们提醒我们，现在是和平时期!

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɪʃt] [ˈəʊnli] [tuː; tə] [treɪd] [ænd; ənd] [tɔːk] , [bʌt; bət] [wʌns] [əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes] [ðeɪ]

| They | said | they | wished | only | to | trade | and | talk | , | but | once | among | us | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 说 | 他们 | 希望 | 仅有的 | 到 | 贸易 | 和 | 讲话 | , | 但 | 一次 | 之中 | 我们 | 他们 |

[əˈtækt] [wɪˈðaʊt] [ˈwɔːnɪŋ] !

| attacked | without | warning | ! |
|---|---|---|---|
| 遭到攻击 | 没有 | 警告 | ! |

他们说他们只想进行交易和洽谈，但一旦进入我们的领地，他们就毫无预警地发动了攻击!

[wiː; wi] [sluː] [ˈmeni] , [bʌt; bət] [ˈaʊə(r)] [ˈhɔːsɪz] , [ˈaʊə(r)] [ɑːmz] , [ˈaʊə(r)] [treɪd] [gʊdz] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ðeəz] !

| We | slew | many | , | but | our | horses | , | our | arms | , | our | trade | goods | , | are | now | theirs | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 一万 | 许多 | , | 但 | 我们的 | 马匹 | , | 我们的 | 武器 | , | 我们的 | 贸易 | 商品 | , | 是 | 现在 | 他们的 | ! |

我们杀戮了许多人，但我们的马匹、武器、贸易货物，现在都归他们了!

[ɒv; əv] [ðəʊz] [men] , [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [huː] [steɪd] [bɪˈhaɪnd] , [wiː; wi] [əˈləʊn] [lɪv; laɪv] ! "

| Of | those | men | , | women | , | and | children | who | stayed | behind | , | we | alone | live | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 那些 | 男人 | , | 女性 | , | 和 | 孩子们 | WHO | 入住 | 在后面 | , | 我们 | 独自的 | 居住 | ! | " |

那些留下来的男人、女人和孩子中，只有我们活了下来!

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ruːˈrɑːleɪs] [naʊ] ? " [ɑːskt] [ˈmæŋgəs] - .

| " | Where | are | the | rurales | now | ? | " | asked | Mangus | Coloradus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 是 | 这 | 农村 | 现在 | ? | " | 问 | 芒果 | - | . |

“农村人现在在哪里？”科罗拉多斯·曼古斯问道。

" [ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈaʊə(r)] [kæmp] , [əˈweɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈtɜːn] , " [ˈpiːdrəʊ] [sed] .

| " | In | what | was | our | camp | , | awaiting | your | return | , | " | Pedro | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 什么 | 曾是 | 我们的 | 营 | , | 等待中 | 你的 | 返回 | , | " | 佩德罗 | 说 | . |

“在我们曾经的营地里，等待着你们的归来，”佩德罗说道。

[ˈmæŋgəs] - [sed] , " [wen] [ɐpˈætʃɪz] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [fuːlz] [ɒv; əv] [ˈmeksɪkənz] ,

| Mangus | Coloradus | said | , | " | When | Apaches | do | not | make | fools | of | Mexicans | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 说 | , | " | 什么时候 | 阿帕奇 | 做 | 不是 | 制作 | 傻瓜 | 的 | 墨西哥人 | , |

芒格斯·科罗拉多斯说：“当阿帕奇人不戏弄墨西哥人时，

[ðə; ði] [ˈmeksɪkənz] [siːm] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [fuːlz] [ɒv; əv] [ðəmˈselvz] .

| the | Mexicans | seem | determined | to | make | fools | of | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 墨西哥人 | 似乎 | 决定 | 到 | 制作 | 傻瓜 | 的 | 他们自己 | . |

墨西哥人似乎铁了心要出丑。

[ðə; ði] [ruːˈrɑːleɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [sʌm; səm] [ɪˈskeɪpt] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi]

| The | rurales | must | have | known | that | some | escaped | , | and | that | we | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 农村 | 必须 | 有 | 已知 | 那 | 一些 | 逃脱 | , | 和 | 那 | 我们 | 会 | 是 |

[wɔːnd] .

| warned | . |
|---|---|
| 警告 | . |

乡下人肯定知道有人逃跑了，也知道我们会收到警告。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['æmbʊʃt] [ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][kæs] - [kaɪ] - [jə] .

| They | should | have | ambushed | us | as | we | left | the | gates | of | Kas | - | Kai | - | Ya | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 应该 | 有 | 遭到伏击 | 我们 | 作为 | 我们 | 左边 | 这 | 大门 | 的 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | . |

他们本应该在我们离开卡斯凯亚城门时伏击我们。

" ['sædli] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .

| " | Sadly | he | thought | of | all | who | had | been | killed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 令人遗憾的是 | 他 | 想法 | 的 | 全部 | WHO | 有 | 到过 | 被杀 | . |

“他悲伤地想到了所有遇难者。”

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] " [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [breɪv] [men] [ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

| Then | he | added | " | I | will | take | the | wives | of | our | brave | men | and | these | two | children | with | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 额外 | " | 我 | 将要 | 拿 | 这 | 妻子们 | 的 | 我们的 | 勇敢的 | 男人 | 和 | 这些 | 二 | 孩子们 | 和 | 我 | , |

然后他又说：“我会带上我们勇敢战士的妻子和这两个孩子一起走。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [həʊld][maɪ'self][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['seɪfti] .

| and | I | will | hold | myself | responsible | for | their | safety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 抓住 | 我 | 负责任的 | 为了 | 他们的 | 安全 | . |

我将对他们的安全负责。

[ɒv; əv][ðə; ði][rest] , [iːtʃ] [siːk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɑːθ][ænd; ənd][haɪd][hɪz; ɪz][treɪl] .

| Of | the | rest | , | each | seek | a | different | path | and | hide | his | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 休息 | , | 每个 | 寻找 | 一个 | 不同的 | 小路 | 和 | 隐藏 | 他的 | 踪迹 | . |

其余的人，各自寻找不同的道路，并隐藏自己的踪迹。

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wiː; wi][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] .

| We | will | meet | at | the | place | we | have | chosen | to | be | our | rendezvous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 见面 | 在 | 这 | 地方 | 我们 | 有 | 选定 | 到 | 是 | 我们的 | 会合 | . |

我们将在选定的会面地点见面。

" [ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [ə'rɔɪəʊ] [wɒz; wəz] ['empti] [ɒv; əv] [ep'ætʃɪz] .

| " | A | moment | later | , | the | arroyo | was | empty | of | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 片刻 | 之后 | , | 这 | 阿罗约 | 曾是 | 空的 | 的 | 阿帕奇 | . |

片刻之后，干涸的河床上就再也没有阿帕奇人了。

['tʃæptə(r)] [faɪv]

| CHAPTER | FIVE |
|---|---|
| 章 | 五 |

第五章

[flaɪt]

| Flight |
|---|
| 航班 |

航班

[laɪt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [θɪn] [slaɪs][ɒv; əv] [muːn] [ glɑːns, glæns ][frɒm; frəm][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] , [stəʊl] [θruː] ['θɪnli] [liːvd] [triːz] ,

| Light | from | a | thin | slice | of | moon | glanced | from | the | Bavispe | River | , | stole | through | thinly | leaved | trees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 光 | 从 | 一个 | 薄的 | 片 | 的 | 月亮 | 瞥了一眼 | 从 | 这 | - | 河 | , | 偷窃 | 通过 | 薄薄的 | 离开 | 树木 | , |

一轮皎洁的月光从巴维斯佩河畔掠过，穿过稀疏的树叶，洒落在河面上。

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['laɪkən] - ['krʌstɪd] ['bəʊldə(r)] [wɪð] [ 'muːnbiːm ] .

| and | painted | a | lichen | - | crusted | boulder | with | moonbeams | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 绘 | 一个 | 地衣 | - | 结壳 | 巨石 | 和 | 月光 | . |

并用月光在一块长满地衣的巨石上作画。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [meɪd] [nɒt][ðə; ði] ['feɪntɪst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [grəʊv] [ɒv; əv] [θɪk] - ['lɪmd]

| But | the | moonlight | made | not | the | faintest | impression | in | the | grove | of | thick | - | limbed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 月光 | 制成 | 不是 | 这 | 最微弱 | 印象 | 在 | 这 | 树林 | 的 | 厚的 | - | 有肢的 |

,

,

,

但是，月光在枝繁叶茂的小树林中却丝毫没有留下痕迹。

['hevi] - [trʌŋkt] [triːz] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvərz] [bæŋk] .

| heavy | - | trunked | trees | on | the | river's | bank | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重的 | - | 干线 | 树木 | 在 | 这 | 河流的 | 银行 | . |

河岸边粗壮的树木。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triːz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [blæk] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][d'ɛvəlz][tuː; tə] [dɑːns] .

| Beneath | the | trees | it | was | black | enough | for | devils | to | dance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下面 | 这 | 树木 | 它 | 曾是 | 黑色的 | 足够的 | 为了 | 魔鬼 | 到 | 舞蹈 | . |

树下漆黑一片，连魔鬼都能跳舞。

[bʌt; bət] ['eni] [d'ɛvəlz] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [baɪ]

| But | any | devils | who | might | have | been | there | would | have | been | frightened | away | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 任何 | 魔鬼 | WHO | 可能 | 有 | 到过 | 那里 | 会 | 有 | 到过 | 害怕 | 离开 | 经过 |

[ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['meksɪkəʊ][ɪn] [piːs] [bʌt; bət] [huː] [njuː] [naʊ] [ðæt] [ðeə(r)]

| the | Apaches | who | had | come | to | Mexico | in | peace | but | who | knew | now | that | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | WHO | 有 | 来 | 到 | 墨西哥 | 在 | 和平 | 但 | WHO | 知道 | 现在 | 那 | 那里 |

[mʌst; məst][biː; bi][wɔː(r)] .

| must | be | war | . |
|---|---|---|---|
| 必须 | 是 | 战争 | . |

但任何可能存在的恶魔都会被阿帕奇人吓跑，阿帕奇人原本是和平地来到墨西哥的，但现在他们知道必须开战了。

[ðɪs] [grəʊv] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ə'pɔɪntɪd] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][ʃʊd; ʃəd] ['eniθɪŋ] [gəʊ] [ə'mɪs] [waɪl] [ðeɪ]

| This | grove | was | their | appointed | rendezvous | should | anything | go | amiss | while | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树林 | 曾是 | 他们的 | 任命 | 会合 | 应该 | 任何事物 | 去 | 错误 | 尽管 | 他们 |

[wɜː(r); wə(r)] ['treɪdɪŋ] .

| were | trading | . |
|---|---|---|
| 是 | 贸易 | . |

这片小树林是他们约定的会面地点，以防交易过程中出现任何意外。

[dʒe'rɔni,məu][sæt][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] ['evriθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [ə'laɪv] [bʌt; bət]

| Geronimo | sat | as | though | he | had | lost | everything | that | made | him | alive | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 卫星 | 作为 | 尽管 | 他 | 有 | 丢失的 | 一切 | 那 | 制成 | 他 | 活 | 但 |

[wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] [ded] .

| was | still | not | dead | . |
|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 仍然 | 不是 | 死的 | . |

杰罗尼莫坐着，仿佛失去了所有让他活着的东西，但他还没有死。

[hiː; hi] [njuː] ['dɪmli] [ðæt] ['mæŋgəs] - [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ləʊ] [təʊnz] [wɪð] [men] [huːm]

| He | knew | dimly | that | Mangus | Coloradus | was | talking | in | low | tones | with | men | whom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 依稀 | 那 | 芒果 | - | 曾是 | 说 | 在 | 低的 | 音调 | 和 | 男人 | 谁 |

[dʒe'rɔni,məu][wɒz; wəz] [tuː] [deɪzd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .

| Geronimo | was | too | dazed | to | recognize | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 曾是 | 也 | 茫然 | 到 | 认出 | . |

他隐约知道，曼古斯·科罗拉杜斯正在低声和几个男人说话，但杰罗尼莫神情恍惚，根本认不出他们是谁。

[ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] [tʃiːf] [sed] , " [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] . "

| The | Mimbreno | chief | said | , | " | We | must | go | to | our | village | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 米姆布雷诺 | 首席 | 说 | , | " | 我们 | 必须 | 去 | 到 | 我们的 | 村庄 | . | " |

米姆布雷诺酋长说：“我们必须回村子去。”

" [ænd; ənd] [liːv] ['aʊə(r)] [ded] ?

| " | And | leave | our | dead | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 离开 | 我们的 | 死的 | ? |

“难道要抛弃我们的死者吗？”

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['leɪdn] [wɪð] ['hɑːtbreɪk] .
" The question was laden with heartbreak .
" 这 问题 曾是 满载 和 心碎 .

这个问题令人心碎。

['mæŋgəs] - [sed] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [diːp] [ɪn] ['enəmi] ['kʌntri] , [wɪð] [fjuː] [ɑːmz] , [nəʊ] [fuːd] ,
Mangus Coloradus said , " We are deep in enemy country , with few arms , no food ,
芒果 - 说 , " 我们 是 深的 在 敌人 国家 , 和 很少 武器 , 不 食物 ,
[ænd; ənd][nəʊ] ['hɔːsɪz] .
and no horses .
和 不 马匹 .

芒格斯·科罗拉多斯说："我们深入敌境，武器匮乏，食物短缺，马匹也无处可寻。"

[ɪz] [ðeə(r)] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] ? "
Is there another way ? "
是 那里 其他 方式 ? "

还有其他办法吗?

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] , " [nədiɪze] [sed] ['fɜːmli] .
" I will not go , " Nadeze said firmly .
" 我 将要 不是 去 , " 娜杰日 说 牢牢 .

"我不会去，"娜杰日达坚定地说。

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [ðəʊz] [huː] ['mæsəkə] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] , " [sed]
" Then you will not return to meet again those who massacred our people , " said
" 然后 你 将要 不是 返回 到 见面 再次 那些 WHO 大屠杀 我们的 人们 , " 说
[ðə; ði] [tʃiːf] .
the chief .
这 首席 .

"那么你们就不会再回去见那些屠杀我们人民的人了，"酋长说道。

" [rɪ'tɜːn] ?
" Return ?
" 返回 ?

"返回?

" [nədiɪze] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
" Nadeze was puzzled .
" 娜杰日 曾是 困惑 .

娜德兹感到困惑。

" [wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] , " ['mæŋgəs] - ['prɒmɪst] , " [bʌt; bət] [wɪð] ['wɒrɪəz] ['əʊnli] . "
" We will come again , " Mangus Coloradus promised , " but with warriors only . "
" 我们 将要 来 再次 , " 芒果 - 承诺 , " 但 和 战士 仅有的 . "

"我们会再次到来，"科罗拉多巨蜥承诺道，"但这次只带战士。"

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

"哈!

" [nədiɪze] [snɑːrld] [laɪk] [æn; ən] ['æŋgri] ['pjuːmə] .
" Nadeze snarled like an angry puma .
" 娜杰日 纠缠 喜欢 一个 生气的 彪马 .

"娜德兹像愤怒的美洲狮一样咆哮起来。"

" [ɪf] [maɪ] [ded] [nəʊ] [ðæt] , [ðeɪ] [wɪl] [fə'gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['liːvɪŋ] !
" If my dead know that , they will forgive me for leaving !
" 如果 我的 死的 知道 那 , 他们 将要 原谅 我 为了 离开 !

"如果我的亡灵知道这一点，他们会原谅我的离去！"

[ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] !

| I | must | go | and | tell | them | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 必须 | 去 | 和 | 告诉 | 他们 | ! |

我必须去告诉他们!

" ['ʌðə(r)z] [ə'naʊnst] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'kæmpmənt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [lɑːst]

| " | Others | announced | their | intention | to | return | to | the | encampment | for | one | last |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 其他的 | 宣布 | 他们的 | 意图 | 到 | 返回 | 到 | 这 | 营地 | 为了 | 一 | 最后的 |

['vɪzɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [ded] .

| visit | with | their | dead | . |
|---|---|---|---|---|
| 访问 | 和 | 他们的 | 死的 | . |

“其他人则宣布他们打算返回营地，与逝去的亲人做最后的告别。

" [gəʊ][wiː; wɪ] [meɪ] , [bʌt; bət][wiː; wɪ][mʌst; məst][gəʊ] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd][wiː; wɪ][mʌst; məst][nɒt]['lɪŋgə(r)] ,

| " | Go | we | may | , | but | we | must | go | cautiously | and | we | must | not | linger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 去 | 我们 | 可能 | , | 但 | 我们 | 必须 | 去 | 谨慎地 | 和 | 我们 | 必须 | 不是 | 萦绕 | , |

" ['mæŋgəs] - [sed] .

| " | Mangus | Coloradus | said | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 芒果 | - | 说 | . |

“我们可以去，但我们必须谨慎行事，不能逗留，”科罗拉多斯·曼古斯说道。

" [ðə; ðɪ][ruː'rɑːleɪs] [meɪ] [stɪl] [ə'weɪt] [ˌjuː 'es] [ðeə(r)] .

| " | The | rurales | may | still | await | us | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 农村 | 可能 | 仍然 | 等待 | 我们 | 那里 | . |

“农村地区的人可能还在那里等着我们。”

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] , [ðə; ðɪ] [naɪt] [ɪz]['aʊə(r)] [frend] .

| If | they | do | not | , | the | night | is | our | friend | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 做 | 不是 | , | 这 | 夜晚 | 是 | 我们的 | 朋友 | . |

如果他们不这样做，那么夜晚就是我们的朋友。

[ænd; ənd][wiː; wɪ][mʌst; məst][ɑːsk]['aʊə(r)] [frend] [tuː; tə] [ʃiːld] [ˌjuː 'es] [waɪl] [wiː; wɪ]['træv(ə)l][fɑː(r)] .

| And | we | must | ask | our | friend | to | shield | us | while | we | travel | far | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 必须 | 问 | 我们的 | 朋友 | 到 | 盾 | 我们 | 尽管 | 我们 | 旅行 | 远的 | . |

我们必须请求朋友在我们远行时保护我们。

" [ə; eɪ][klɪə(r)] [θɔːt] ['penətreɪtɪd] [dʒə'rɒnɪmoʊz] [ nʌm ] [breɪn] .

| " | A | clear | thought | penetrated | Geronimo's | numbed | brain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 清除 | 想法 | 渗透 | 杰罗尼莫的 | 麻木 | 脑 | . |

一个清晰的念头穿透了杰罗尼莫麻木的大脑。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ðɪ]['mæsəkə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'kɜːd] ,

| At | the | time | when | the | massacre | must | have | occurred | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 时间 | 什么时候 | 这 | 屠杀 | 必须 | 有 | 发生 | , |

在屠杀发生的那个时间点，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][kæs] - [kaɪ] - [jə] [hæd; həd][set] [ʌp] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] ['rækɪt] .

| the | people | of | Kas | - | Kai | - | Ya | had | set | up | a | deafening | racket | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | 有 | 放 | 向上 | 一个 | 震耳欲聋 | 球拍 | . |

卡斯凯亚的人们制造了震耳欲聋的噪音。

[waɪ] , [ɪf] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] [ɪn] [taʊn] [tuː; tə][hɪə(r)]['raɪf(ə)l]

| Why | , | if | not | to | make | it | impossible | for | the | warriors | in | town | to | hear | rifle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 如果 | 不是 | 到 | 制作 | 它 | 不可能的 | 为了 | 这 | 战士 | 在 | 镇 | 到 | 听到 | 步枪 |

[ʃɒts] ?

| shots | ? |
|---|---|
| 镜头 | ? |

如果不是为了让城里的战士听不到枪声，那又是为什么呢?

[ðə; ði] [θɔ:t] ['feɪdɪd][ænd; ənd][dʒe'rɔni,məu][wɒz; wəz] [ə'gen] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] ['bɒdi] [wɪð] [ə; eɪ] [ nʌm ]

| The | thought | faded | and | Geronimo | was | again | a | live | body | with | a | numbed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 想法 | 褪色 | 和 | 杰罗尼莫 | 曾是 | 再次 | 一个 | 居住 | 身体 | 和 | 一个 | 麻木 |

[breɪn] [ænd; ənd] [sɪk] [səʊl] .

| brain | and | sick | soul | . |
|---|---|---|---|---|
| 脑 | 和 | 生病的 | 灵魂 | . |

这个念头渐渐消散，杰罗尼莫又变回了活着的躯体，只是他的大脑麻木，灵魂病入膏肓。

[hi:; hi] [ˌʌndə'stʊd] ['dʌlli] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

| He | understood | dully | that | they | must | return | to | their | village | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 理解 | 沉闷地 | 那 | 他们 | 必须 | 返回 | 到 | 他们的 | 村庄 | , |

他茫然地明白他们必须返回村庄。

[bʌt; bət] [ðæt] [fɜ:st] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [wʌn] [lɑ:st] ['vɪzɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .

| but | that | first | they | would | have | one | last | visit | at | the | encampment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 第一的 | 他们 | 会 | 有 | 一 | 最后的 | 访问 | 在 | 这 | 营地 | . |

但在此之前，他们会最后一次前往营地。

[hi:; hi] [rəʊz] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪd] , [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊv] .

| He | rose | only | because | the | others | did | , | and | started | out | of | the | grove | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 玫瑰 | 仅有的 | 因为 | 这 | 其他的 | 做过 | , | 和 | 开始 | 出去 | 的 | 这 | 树林 | . |

他起身只是因为其他人都起身了，然后他便走出了树林。

[ðeɪ] [faʊnd] [ænd; ənd] ['træv(ə)ld] [ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pætʃi] [ɪn'kæmpmənt] .

| They | found | and | traveled | the | trail | to | the | Apache | encampment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 成立 | 和 | 旅行 | 这 | 踪迹 | 到 | 这 | 阿帕奇 | 营地 | . |

他们找到了通往阿帕奇营地的路，并沿着这条路走了过去。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][bəʊld] [mu:v] [ænd; ənd] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['lesə(r)] [tʃi:f] [ðæn; ðən]['mæŋgəs] - ,

| It | was | a | bold | move | and | , | under | a | lesser | chief | than | Mangus | Coloradus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 大胆的 | 移动 | 和 | , | 在下面 | 一个 | 较少 | 首席 | 比 | 芒果 | - | , |

[mait] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'zɑ:strəs] .

| might | have | been | disastrous | . |
|---|---|---|---|---|
| 可能 | 有 | 到过 | 灾难性的 | . |

这是一个大胆的举动，如果由比马古斯·科罗拉多斯更弱小的酋长来做，可能会酿成灾难。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] [tʃi:f] [hæd; həd] ['raɪtli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['meksɪkənz] [geɪdʒd] [ə'pætʃi] [hɑ:ts] [baɪ]

| But | the | Mimbreno | chief | had | rightly | decided | that | Mexicans | gauged | Apache | hearts | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 米姆布雷诺 | 首席 | 有 | 没错 | 决定 | 那 | 墨西哥人 | 测量 | 阿帕奇 | 心 | 经过 |

[ðeə(r)] [əʊn] .

| their | own | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 自己的 | . |

但米姆布雷诺酋长正确地判断出，墨西哥人是用自己的心来衡量阿帕奇人的心的。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'zɑ:stə(r)][hæd; həd] ['strɪkən] ['meksɪkənz] ,

| If | such | a | disaster | had | stricken | Mexicans | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这样的 | 一个 | 灾难 | 有 | 受打击的 | 墨西哥人 | , |

如果这样的灾难降临到墨西哥人身上，

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [deəd] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] .

| the | survivors | would | never | have | dared | show | themselves | on | the | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 幸存者 | 会 | 绝不 | 有 | 敢于 | 展示 | 他们自己 | 在 | 这 | 踪迹 | . |

幸存者们绝不敢在小径上露面。

['naɪðə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæsəkə(r)] .

| Neither | would | they | have | visited | the | scene | of | the | massacre | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 会 | 他们 | 有 | 到访 | 这 | 场景 | 的 | 这 | 屠杀 | . |

他们也不会去屠杀现场。

[wen] [ðə; ði] ['æŋgri] [ænd; ənd] [griːf] - ['strɪkən] [ɐp'ætʃɪɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] , [ðeɪ] [faʊnd]

| When | the | angry | and | grief | - | stricken | Apaches | reached | the | encampment | , | they | found |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 生气的 | 和 | 悲伤 | - | 受打击的 | 阿帕奇 | 达到 | 这 | 营地 | , | 他们 | 成立 |

[ðæt] [ðə; ði] [ruːˈrɑːleɪs] [hæd; həd] [left] .

| that | the | rurales | had | left | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 农村 | 有 | 左边 | . |

当愤怒而悲痛的阿帕奇人到达营地时，他们发现农村人已经离开了。

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] ['mɜːsɪf(ə)l] .

| The | moon | was | merciful | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 月亮 | 曾是 | 仁慈 | . |

月亮仁慈了。

[ðə; ði] ['krʌmpld] ['fɪgəz] [ðæt] [leɪ] [ɔːl] [ə'baʊt] [siːmd] [laɪk] [səʊ] ['meni] ['sliːpɪŋ] [p'ɜːsənz] .

| The | crumpled | figures | that | lay | all | about | seemed | like | so | many | sleeping | persons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皱巴巴的 | 数据 | 那 | 躺 | 全部 | 关于 | 似乎 | 喜欢 | 所以 | 许多 | 睡眠 | 人 | . |

周围横七竖八躺着的那些人影，看起来就像很多睡着的人。

[dʒeˈrɔni,məu] [sɔːt] [ðə; ði] ['wɪkiˌʌp] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .

| Geronimo | sought | the | wickiup | where | he | had | left | his | family | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 寻求 | 这 | 维基普 | 在哪里 | 他 | 有 | 左边 | 他的 | 家庭 | . |

杰罗尼莫找到了他离开家人时居住的木屋。

[hiː; hi] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] .

| He | stopped | suddenly | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 停止 | 突然 | . |

他突然停了下来。

['æləupi] [leɪ] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [hed] [tɜːnd] [ænd; ənd] [tʃiːk] ['restɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt]

| Alope | lay | full | length | before | him | , | head | turned | and | cheek | resting | on | her | right |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 猞猁 | 躺 | 满的 | 长度 | 前 | 他 | , | 头 | 转向 | 和 | 脸颊 | 休息 | 在 | 她 | 正确的 |

[hænd] .

| hand | . |
|---|---|
| 手 | . |

阿洛佩四肢摊开地躺在他面前，头转向一边，脸颊枕在右手上。

[hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [blæk] [heə(r)] ['tʌmbld] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] .

| Her | long | black | hair | tumbled | at | her | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 长的 | 黑色的 | 头发 | 翻滚 | 在 | 她 | 边 | . |

她乌黑的长发披散在身侧。

['meni] [taɪmz] [hæd; həd] [dʒeˈrɔni,məu] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [sliːp] [ɪn] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

| Many | times | had | Geronimo | watched | her | sleep | in | just | such | a | fashion | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 时代 | 有 | 杰罗尼莫 | 观看 | 她 | 睡觉 | 在 | 只是 | 这样的 | 一个 | 时尚 | , | 和 |

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [ə'sliːp] .

| now | she | seemed | asleep | . |
|---|---|---|---|---|
| 现在 | 她 | 似乎 | 睡着了 | . |

杰罗尼莫曾多次看到她以这种方式睡觉，而现在她似乎睡着了。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [weɪk] .

| But | she | did | not | wake | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 做过 | 不是 | 唤醒 | . |

但她没有醒来。

[dʒəˈrɒnɪməʊz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] ['fɔːlən] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪkiˌʌp] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

| Geronimo's | mother | had | fallen | at | the | entrance | to | the | wickiup | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫的 | 母亲 | 有 | 倒下 | 在 | 这 | 入口 | 到 | 这 | 维基普 | , | 和 | 这 |

['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] .

| children | were | near | . |
|---|---|---|---|
| 孩子们 | 是 | 靠近 | . |

杰罗尼莫的母亲在小木屋入口处摔倒了，孩子们就在附近。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] [hæd; həd] [ɪm'breɪst] [wen] [ðə; ði] ['meksɪkənz] [ˌəʊvə'tʊk] [ðem; ðəm] ,

| The | two | little | girls | had | embraced | when | the | Mexicans | overtook | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 小的 | 女孩们 | 有 | 拥抱 | 什么时候 | 这 | 墨西哥人 | 超越 | 他们 | , |

墨西哥人追上她们时，两个小女孩正拥抱在一起。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['fɔːlən] [wɪð] [ðeə(r)] [ɑːmz] [stɪl] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

| and | had | fallen | with | their | arms | still | about | each | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 倒下 | 和 | 他们的 | 武器 | 仍然 | 关于 | 每个 | 其他 | . |

他们倒下时，手臂仍然紧紧地搂着彼此。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] - [fiːt] .

| The | boy | was | at | his | sisters | ' | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男生 | 曾是 | 在 | 他的 | 姐妹 | - | 脚 | . |

男孩跪在姐姐们的脚边。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] [wɒz; wəz] [stretʃt] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] ,

| His | right | arm | was | stretched | toward | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 正确的 | 手臂 | 曾是 | 拉伸 | 朝向 | 他们 | , |

他的右臂伸向他们，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stɪl] [klʌtʃt] [ðə; ði] [rɒk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [θrəʊ] [æt; ət] [ðə; ði]

| and | he | still | clutched | the | rock | which | he | had | intended | to | throw | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 仍然 | 紧握 | 这 | 岩石 | 哪个 | 他 | 有 | 故意的 | 到 | 扔 | 在 | 这 |

['tretʃərəs] ['meksɪkənz] .

| treacherous | Mexicans | . |
|---|---|---|
| 奸诈 | 墨西哥人 | . |

他仍然紧紧攥着那块石头，原本打算把它扔向那些奸诈的墨西哥人。

[dʒe'rɔni,məu] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] [ðæt] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] , [ʌn'tɪl] ['mæŋgəs]

| Geronimo | was | unaware | of | the | hand | that | touched | his | arm | , | until | Mangus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 曾是 | 不知情 | 的 | 这 | 手 | 那 | 感动 | 他的 | 手臂 | , | 直到 | 芒果 |

- [sed] ['dʒentli] ,

| Coloradus | said | gently | , |
|---|---|---|---|
| - | 说 | 轻轻地 | , |

杰罗尼莫没有察觉到一只手碰了他的胳膊，直到曼古斯·科罗拉杜斯轻声说道：

" [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] , ['brʌðə(r)] .

| " | Come | with | us | , | brother | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 和 | 我们 | , | 兄弟 | . |

“跟我们走吧，兄弟。”

" [dʒe'rɔni,məu] [rɪ'spɒndɪd] [laɪk] [æn; ən] [ə'biːdiənt] [dɒg] .

| " | Geronimo | responded | like | an | obedient | dog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 回应 | 喜欢 | 一个 | 听话 | 狗 | . |

“杰罗尼莫像条听话的狗一样回应了。”

[hiː; hi] [felt] [nəʊ] [griːf] , [nəʊ] [ʃɒk] , [nəʊ] [peɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [ nʌm ] [tuː; tə] [fiːl]

| He | felt | no | grief | , | no | shock | , | no | pain | , | for | he | was | too | numbed | to | feel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 不 | 悲伤 | , | 不 | 震惊 | , | 不 | 疼痛 | , | 为了 | 他 | 曾是 | 也 | 麻木 | 到 | 感觉 |

['eniθɪŋ] .

| anything | . |
|---|---|
| 任何事物 | . |

他没有感到悲伤、震惊或痛苦，因为他已经麻木到感觉不到任何东西了。

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst]

| He | knew | he | must | follow | only | because | he | had | been | told | that | he | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 他 | 必须 | 跟随 | 仅有的 | 因为 | 他 | 有 | 到过 | 讲述 | 那 | 他 | 必须 |

.

| . |
|---|
| . |

他知道自己必须服从，只是因为有人告诉他必须这样做。

[baɪ] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['trædʒədi] .

| By | sunrise | the | Apaches | were | many | miles | from | the | scene | of | tragedy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 日出 | 这 | 阿帕奇 | 是 | 许多 | 英里 | 从 | 这 | 场景 | 的 | 悲剧 | . |

日出时分，阿帕奇人已经远离了悲剧发生地数英里之远。

['mæŋgəs] - [hæd; həd] [led] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rʌfɪst] [ænd; ənd] ['rɑːkiɪst] ['pleɪsɪz] .

| Mangus | Coloradus | had | led | them | over | the | roughest | and | rockiest | places | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 有 | 引领 | 他们 | 超过 | 这 | 最粗糙 | 和 | 最崎岖的 | 地方 | . |

猩猩科罗拉多斯带领他们穿越了最崎岖、岩石最多的地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ 'weid ] [striːmz] [weər'evə(r)] [striːmz] [fləʊd] [ænd; ənd] [dʌn] ['evriθɪŋ] ['pɒsəb(ə)l]

| They | had | waded | streams | wherever | streams | flowed | and | done | everything | possible |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 涉水 | 溪流 | 无论 | 溪流 | 流动 | 和 | 完毕 | 一切 | 可能的 |

[tuː; tə] [haɪd] [ðeə(r)] [treɪl] .

| to | hide | their | trail | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 隐藏 | 他们的 | 踪迹 | . |

他们涉水而过，走遍了所有有溪流的地方，并尽一切可能掩盖他们的踪迹。

[æt; ət] [lɑːst] ['mæŋgəs] - [kɔːld] [ə; eɪ] [hɔːlt] [ænd; ənd] [sent] [sʌm; səm] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [waɪl] [hiː; hi]

| At | last | Mangus | Coloradus | called | a | halt | and | sent | some | out | to | hunt | while | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 芒果 | - | 称为 | 一个 | 停止 | 和 | 发送 | 一些 | 出去 | 到 | 打猎 | 尽管 | 他 |

[təʊld] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['sməʊkləs] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [ded] [wʊd] .

| told | others | to | build | a | smokeless | fire | from | dead | wood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 讲述 | 其他的 | 到 | 建造 | 一个 | 无烟 | 火 | 从 | 死的 | 木头 | . |

最后，科罗拉多斯·芒古斯叫停了下来，派一些人出去打猎，自己则告诉其他人用枯木生起无烟火。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] ['hʌntəz] [rɪ'tɜːnd] .

| One | by | one | , | the | hunters | returned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 经过 | 一 | , | 这 | 猎人 | 返回 | . |

猎人们一个接一个地回来了。

[sɪns] [ə; eɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [gʌn] [wʊd] [hæv; həv] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,

| Since | a | shot | from | a | gun | would | have | attracted | attention | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 一个 | 射击 | 从 | 一个 | 枪 | 会 | 有 | 吸引 | 注意力 | , |

因为枪声会引起注意，

[ðə; ði] [geɪm] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [daʊn] [wɪð] [θrəʊn] [rɒks] [ɔː(r)] [naɪvz] .

| the | game | had | been | brought | down | with | thrown | rocks | or | knives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 游戏 | 有 | 到过 | 带来 | 向下 | 和 | 抛掷 | 岩石 | 或者 | 刀具 | . |

游戏因投掷石块或刀具而终止。

[ðeə(r)] [bæg] [kən'sistid] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [dʒæk] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['krɪp(ə)ld] ['pekəri] .

| Their | bag | consisted | of | some | jack | rabbits | and | a | crippled | peccary | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 包 | 由……组成 | 的 | 一些 | 杰克 | 兔子 | 和 | 一个 | 残疾的 | 野猪 | . |

他们的袋子里装着一些野兔和一只残疾的西貒。

[ðeɪ] [eɪt; eɪt] , ['restɪd] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] .

| They | ate | , | rested | , | and | went | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 吃 | , | 休息 | , | 和 | 去 | 在 | . |

他们吃过东西，休息过，然后继续赶路。

[dʒe'rɔni,məu] [rɪ'membəd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flaɪt] .

| Geronimo | remembered | nothing | of | the | flight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 记得 | 没有什么 | 的 | 这 | 航班 | . |

杰罗尼莫对那次飞行没有任何记忆。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [hiː; hi] [went] [fɜːst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['wɪki,ʌp] .

| On | reaching | the | village | , | he | went | first | to | his | mother's | wickiup | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 到达 | 这 | 村庄 | , | 他 | 去 | 第一的 | 到 | 他的 | 母亲的 | 维基普 | . |

到达村庄后，他首先去了他母亲的茅屋。

[hiː; hi] ['entəd] , [bʌt; bət][æt; ət][wʌns] [ dʌk ] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] .

| He | entered | , | but | at | once | ducked | out | again | and | sought | his | own | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 进入 | , | 但 | 在 | 一次 | 躲闪 | 出去 | 再次 | 和 | 寻求 | 他的 | 自己的 | 房子 | . |

他走了进去，但随即又溜了出来，找回了自己的家。

['sləʊli] [ðə; ði] [ fɔg ] ['feɪdɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][breɪn] .

| Slowly | the | fogs | faded | from | his | brain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓慢地 | 这 | 雾 | 褪色 | 从 | 他的 | 脑 | . |

他脑海中的迷雾渐渐散去。

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] ['kærid] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [biːdz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

| He | discovered | that | he | still | carried | the | basket | of | beads | for | which | he | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 发现 | 那 | 他 | 仍然 | 携带 | 这 | 篮子 | 的 | 珠子 | 为了 | 哪个 | 他 | 有 |

['treɪdɪd] [hɑːf][ə; eɪ] [paʊtʃ] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn][kæs] - [kaɪ] - [jə] .

| traded | half | a | pouch | of | gold | in | Kas | - | Kai | - | Ya | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 交易 | 一半 | 一个 | 小袋 | 的 | 金子 | 在 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | . |

他发现自己仍然带着那篮珠子，那是他用半袋金子在卡斯凯亚换来的。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] ['riːəlaɪzd] , [ðæt] [naɪt] [waɪl] [ðə; ði] [θɪn] [muːn] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði]

| He | had | not | realized | , | that | night | while | the | thin | moon | lighted | the | scene | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 不是 | 已实现 | , | 那 | 夜晚 | 尽管 | 这 | 薄的 | 月亮 | 照明 | 这 | 场景 | 的 | 这 |

['mæsəkə(r)] ,

| massacre | , |
|---|---|
| 屠杀 | , |

那天晚上，当皎洁的月光照亮屠杀现场时，他并没有意识到

[ðæt] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['piːp(ə)l] [ə'pɒn] [huːm] [hiː; hi] [lʊkt] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .

| that | the | beloved | people | upon | whom | he | looked | were | dead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 心爱 | 人们 | 之上 | 谁 | 他 | 看起来 | 是 | 死的 | . |

他所爱的人都已离他而去。

[nɔː(r)][hæd; həd][hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [sɪns] .

| Nor | had | he | understood | since | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 有 | 他 | 理解 | 自从 | . |

他此后也一直没能理解。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

| But | he | knew | it | now | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 知道 | 它 | 现在 | . |

但他现在明白了。

[dʒe'rɔni,məu] [plʌndʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['wɪkiˌʌp] [ænd; ənd] [sɔːt] [hɪz; ɪz][stɔː(r)][ɒv; əv] ['wepənz] .

| Geronimo | plunged | into | his | wickiup | and | sought | his | store | of | weapons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 暴跌 | 进入 | 他的 | 维基普 | 和 | 寻求 | 他的 | 店铺 | 的 | 武器 | . |

杰罗尼莫冲进他的小木屋，寻找他的武器库。

['ʃɔtˌgʌnz] , ['raɪflz] , ['mʌskɪt] , ['paʊdə(r)] , [ʃɒt] , [naɪvz] , ['hætʃɪt] , [lɑːns] , [bəʊz] ,

| Shotguns | , | rifles | , | muskets | , | powder | , | shot | , | knives | , | hatchets | , | lances | , | bows | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 霰弹枪 | , | 步枪 | , | 滑膛枪 | , | 粉末 | , | 射击 | , | 刀具 | , | 斧头 | , | 长矛 | , | 弓 | , |

猎枪、步枪、滑膛枪、火药、弹丸、刀、斧、长矛、弓箭

[ænd; ənd] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪkiˌʌp] [ænd; ənd] [pʊt]

| and | arrows | were | carried | a | safe | distance | from | the | wickiup | and | put |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 箭头 | 是 | 携带 | 一个 | 安全的 | 距离 | 从 | 这 | 维基普 | 和 | 放 |

['keəfəli] [daʊn] .

| carefully | down | . |
|---|---|---|
| 小心 | 向下 | . |

箭矢被带到离木屋一段安全距离的地方，小心翼翼地放下。

[ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [biːdz] [wɒz; wəz] [pleɪst] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .

| The | basket | of | beads | was | placed | near | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 篮子 | 的 | 珠子 | 曾是 | 放置 | 靠近 | 他们 | . |

那篮珠子放在他们旁边。

[ðen] [dʒe'rɔni,məu] [strəʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['faɪə(r)] .

| Then | Geronimo | strode | to | a | nearby | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 杰罗尼莫 | 大步走 | 到 | 一个 | 附近 | 火 | . |

然后杰罗尼莫大步走向附近的一堆火。

['kætʃɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [brænd] , [hiː; hi]['faɪəd][ðə; ði] ['wɪkiˌʌp] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃeəd] [wɪð] ['æləupi] ,

| Catching | up | a | burning | brand | , | he | fired | the | wickiup | he | had | shared | with | Alope | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 捕捉 | 向上 | 一个 | 燃烧 | 品牌 | , | 他 | 被解雇 | 这 | 维基普 | 他 | 有 | 共享 | 和 | 猞猁 | , |

他拿起一根燃烧的木柴，点燃了他和阿洛佩共用的那根木柴。

[ðen] [kɑːst][ðə; ði][brænd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [haʊs] .

| then | cast | the | brand | against | his | mother's | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 投掷 | 这 | 品牌 | 反对 | 他的 | 母亲的 | 房子 | . |

然后把烙印烙在他母亲的房子上。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ 'wikiʌp ] .

| He | turned | his | back | on | the | burning | wickiups | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 转向 | 他的 | 后退 | 在 | 这 | 燃烧 | 维基普斯 | . |

他背对着燃烧的木屋。

[laɪk] [hɪz; ɪz][əʊld][laɪf] , [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['æʃɪz] .

| Like | his | old | life | , | they | would | soon | be | ashes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 他的 | 老的 | 生活 | , | 他们 | 会 | 很快 | 是 | 灰烬 | . |

就像他过去的生活一样，它们很快也会化为灰烬。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [njuː] [laɪf] , [hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] .

| But | there | would | be | a | new | life | , | he | told | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 会 | 是 | 一个 | 新的 | 生活 | , | 他 | 讲述 | 他自己 | . |

但他告诉自己，会有新的生活。

[ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] !

| A | life | of | revenge | ! |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 生活 | 的 | 复仇 | ! |

复仇之路!

['piːdrəʊ][gɑːn'zɑːləz][wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪərz] , [ænd; ənd][dʒe'rɔni,məu] [ɑːskt] [hɪm] , " [duː; də]

| Pedro | Gonzalez | was | attracted | to | the | fires | , | and | Geronimo | asked | him | , | " | Do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 佩德罗 | 冈萨雷斯 | 曾是 | 吸引 | 到 | 这 | 火灾 | , | 和 | 杰罗尼莫 | 问 | 他 | , | " | 做 |

[juː; jʊ][hæv; həv] ['wepənz] ? "

| you | have | weapons | ? | " |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 武器 | ? | " |

佩德罗·冈萨雷斯被火光吸引，杰罗尼莫问他："你有武器吗？"

" [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['æraus] , [ə; eɪ] [naɪf] , [ə; eɪ] [lɑːns] , [ə; eɪ] ['hætʃɪt] .

| " | Bow | and | arrows | , | a | knife | , | a | lance | , | a | hatchet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 弓 | 和 | 箭头 | , | 一个 | 刀 | , | 一个 | 槊 | , | 一个 | 斧头 | . |

弓箭、刀、矛、斧。

" [dʒe'rɔni,məu]['ɪndəˌkeɪtɪd][hɪz; ɪz] [əʊn] [stɔː(r)] .

| " | Geronimo | indicated | his | own | store | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 表明的 | 他的 | 自己的 | 店铺 | . |

杰罗尼莫指着自己的商店。

" [tʃuːz] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] .

| " | Choose | what | you | will | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 选择 | 什么 | 你 | 将要 | . |

"选择你想要的。"

" ['piːdroʊz] [braʊz] [ɑːtʃt] [ɪn] [sə'praɪz] .

| " | Pedro's | brows | arched | in | surprise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 佩德罗的 | 眉毛 | 拱形 | 在 | 惊喜 | . |

佩德罗惊讶地挑起了眉毛。

" [juː; jʊ] [meɪk] [gɪfts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ? "
" You make gifts of such ? "
" 你 制作 礼物 的 这样的 ? "

你把这种东西当作礼物送人吗?

" [aɪ] [gɪv] [ə; eɪ] ['wepən] [tuː; tə] [huː'evə(r)] [wɪl] [raɪd] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði][ruː'rɑːleɪs] [huː]
" I give a weapon to whoever will ride with me and meet the rurales who
" 我 给 一个 武器 到 谁 将要 骑 和 我 和 见面 这 农村 WHO
[ 'mə:də ] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] . "
murdered our people . "
被谋杀 我们的 人们 . "

“我给任何愿意跟我一起去对付那些杀害我们人民的乡巴佬的人一把武器。”

" [aɪ] [wɪl] [raɪd] , [bʌt; bət]['əʊnli] [wen] ['mæŋgəs] - [sez] [tuː; tə] .
" I will ride , but only when Mangus Coloradus says to .
" 我 将要 骑 , 但 仅有的 什么时候 芒果 - 说道 到 .

“我会骑马，但只有在 Mangus Coloradus 允许的时候才会骑马。”

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [tʃiːf] . "
He is still chief . "
他 是 仍然 首席 . "

他仍然是首领。

" ['kaʊəd] !
" Coward !
" 懦夫 !

“懦夫!

" [dʒe'rɔni,məu][spæt] .
" Geronimo spat .
" 杰罗尼莫 争吵 .

杰罗尼莫啐了一口。

['piːdroʊz] [feɪs] ['taɪt(ə)nd] [wɪð] ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Pedro's face tightened with anger , and he drew his knife .
佩德罗的 脸 收紧 和 愤怒 , 和 他 画 他的 刀 .

佩德罗的脸因愤怒而绷紧，他拔出了刀。

[dʒe'rɔni,məu] [ grʌnt ] [kən'temptʃuəsli] [ænd; ənd] [snætʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [naɪf] .
Geronimo grunted contemptuously and snatched at his own knife .
杰罗尼莫 哼哼 轻蔑地 和 抢夺 在 他的 自己的 刀 .

杰罗尼莫轻蔑地哼了一声，一把夺过自己的刀。

[bɪ'fɔː(r)] ['aɪðə(r)][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [θrʌst] , ['mæŋgəs] - [stept] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
Before either could make a thrust , Mangus Coloradus stepped between them .
前 任何一个 可以 制作 一个 推力 , 芒果 - 步 之间 他们 .

还没等他们发动攻击，科罗拉多鳄就挡在了他们中间。

" [wɒt] [ɪn'sænəti][ɪz] [ðɪs] ?
" What insanity is this ?
" 什么 疯狂 是 这 ?

“这简直是疯了！”

" [ðə; ði] [tʃiːf] [ 'θʌndə ] .
" the chief thundered .
" 这 首席 雷鸣 .

“酋长怒吼道。”

" [aɪ] ['ɒfəd] [hɪm][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['wepənz] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði][ruː'rɑːleɪs] !
" I offered him his choice of weapons if he will return and fight the rurales !
" 我 提供 他 他的 选择 的 武器 如果 他 将要 返回 和 斗争 这 农村 !

“如果他愿意回来与农村人战斗，我让他选择自己喜欢的武器！”

" [dʒe'rɔni,məu] [fleəd] .
" Geronimo flared .
" 杰罗尼莫 喇叭口 .

“杰罗尼莫怒吼道。”

" [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] ! "
" He will not go ! "
" 他 将要 不是 去 ! "

他不会去的!

" [ai] [wɪl] !
" I will !
" 我 将要 !

“我会!

" ['piːdrəʊ] [snæpt] .
" Pedro snapped .
" 佩德罗 啪啪 .

佩德罗突然爆发了。

" [bʌt; bət] [ai] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mæŋgəs] - [liːdz] !
" But I wait until Mangus Coloradus leads !
" 但 我 等待 直到 芒果 - 线索 !

“但我会等到曼格斯·科拉杜斯领先!

" ['mæŋgəs] - [wɜːl] [ɒn] [dʒe'rɔni,məu] .
" Mangus Coloradus whirled on Geronimo .
" 芒果 - 旋转 在 杰罗尼莫 .

“曼格斯·科拉杜斯在杰罗尼莫身上旋转。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [tɜːnd] [fuːl] ? "
" Have you turned fool ? "
" 有 你 转向 傻子 ? "

你变成傻瓜了吗?

" [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['mɜːdəəz] [ɒv; əv] [maɪ] ['fæməli] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] ['flætli] .
" I go to fight the murderers of my family , " Geronimo said flatly .
" 我 去 到 斗争 这 杀人犯 的 我的 家庭 , " 杰罗尼莫 说 断然 .

“我要去和杀害我家人的凶手战斗,”杰罗尼莫平静地说。

" [nʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] [hæz; həz] [fə'gɒtn] ['aʊə(r)] [ded] , " [ðə; ði] [tʃiːf] [rɪ'plaɪd] .
" None of us has forgotten our dead , " the chief replied .
" 没有任何 的 我们 有 被遗忘的 我们的 死的 , " 这 首席 回复 .

“我们谁也没有忘记我们的死者,”酋长回答道。

" [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] ['əʊnli] [faɪt] [ðə; ði] ['meksɪkənz] .
" We will go to avenge them , but to do so we must not only fight the Mexicans .
" 我们 将要 去 到 报仇 他们 , 但 到 做 所以 我们 必须 不是 仅有的 斗争 这 墨西哥人 .

“我们将为他们报仇，但要做到这一点，我们不能只与墨西哥人作战。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
We must defeat them .
我们 必须 击败 他们 .

我们必须打败他们。

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [plæn] . "
To defeat them , we must plan . "
到 击败 他们 , 我们 必须 计划 . "

要打败他们，我们必须制定计划。

" [plæn] ?
**" Plan ?**
" 计划 ?

“计划?

" [dʒe'rɔni,məu] [ in'kwaiə ] .
**" Geronimo inquired .**
" 杰罗尼莫 询问 .

杰罗尼莫问道。

" [wiː; wi] [wɪl] [siːk] [kəʊ'tʃiːs] , [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [ɐp'ætʃɪız] , [ænd; ənd] [wəʊ] , [tʃiːf] [ɒv; əv]
**" We will seek Cochise , chief of the Chiricahua Apaches , and Whoa , chief of**
" 我们 将要 寻找 科奇斯 , 首席 的 这 奇里卡瓦 阿帕奇 , 和 哇 , 首席 的
[ðə; ði] - ,
**the Nedni ,**
这 - ,

“我们将寻找奇里卡瓦阿帕奇族酋长科奇斯和内德尼族酋长沃阿，

" ['mæŋgəs] - [sed] ['greɪvli] .
**" Mangus Coloradus said gravely .**
" 芒果 - 说 严重地 .

”曼格斯·科拉杜斯严肃地说。

" [wiː; wi] [wɪl] [ɑːsk][ðeə(r)] [help] .
**" We will ask their help .**
" 我们 将要 问 他们的 帮助 .

我们会请求他们的帮助。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [prɪ'peə(r)] .
**Then we will prepare .**
然后 我们 将要 准备 .

然后我们开始准备。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [raɪd] !
**And then we will ride !**
和 然后 我们 将要 骑 !

然后我们就可以出发了!

" ['tʃæptə(r)] [sɪks]
**" CHAPTER SIX**
" 章 六

第六章

[rɪ'vendʒ]
**Revenge**
复仇

复仇

[ɔːl] ['faɪərz][ɪn][ðə; ði][kæmp][nɪə(r)][ðə; ði] - ['rɪvə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [bɪ'fɔː(r)]
**All fires in the camp near the Bavispe River had been extinguished before**
全部 火灾 在 这 营 靠近 这 - 河 有 到过 熄灭 前
['sʌndaʊn] .
**sundown .**
日落 .

巴维斯佩河附近营地的所有火堆在日落前都已熄灭。

- , [ðə; ði] [jʌŋ] , [tɔːl] , [kə'reɪdʒəs] [sʌn] [ɒv; əv] [kəʊ'tʃiːs] , [sæt][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [wɪð]
**Naiche , the young , tall , courageous son of Cochise , sat in the darkness with**
- , 这 年轻的 , 高的 , 勇敢 儿子 的 科奇斯 , 卫星 在 这 黑暗 和
[dʒe'rɔni,məu] .
**Geronimo .**
杰罗尼莫 .

科奇斯年轻、高大、勇敢的儿子奈切和杰罗尼莫一起坐在黑暗中。

[dʒe'rɔni,məu] [spəʊk] .
**Geronimo** **spoke** **.**
杰罗尼莫 辐 .

杰罗尼莫发言了。

" [æn; ən] ['ɔ:təm] , [ə; eɪ]['wɪntə(r)] ,
**"** **An** **autumn** **,** **a** **winter** **,**
" 一个 秋天 , 一个 冬天 ,

秋天，冬天，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sprɪŋ] [hæv; həv] [bi:n] [bɔ:n] [ænd; ənd][daɪd] [sɪns] ['mæŋgəs] - [sent] [ˌem 'i:][æz; əz]
**and** **a** **spring** **have** **been** **born** **and** **died** **since** **Mangus** **Coloradus** **sent** **me** **as**
和 一个 春天 有 到过 出生 和 死亡 自从 芒果 - 发送 我 作为
[hɪz; ɪz] ['spəʊksmən] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑ:wəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - . "
**his** **spokesman** **to** **ask** **the** **help** **of** **the** **Chiricahuas** **and** **the** **Nedni** **.** **"**
他的 发言人 到 问 这 帮助 的 这 奇里卡瓦斯 和 这 - . "

自从科罗拉多斯酋长派我作为他的发言人去请求奇里卡瓦人和内德尼人的帮助以来，一股泉水已经诞生又枯萎了。

" [ai] [wel] [rɪ'membə(r)] [jɔ:(r); jə(r)]['vɪzɪt] , " - [sed] .
**"** **I** **well** **remember** **your** **visit** **,** **"** **Naiche** **said** **.**
" 我 出色地 记住 你的 访问 , " - 说 .

“我清楚地记得你的来访，”奈切说道。

" [wen] [ju:; jʊ] [spəʊk] , [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)]['faɪə(r)] [ðæt] [bɜ:nd] ['ɪntu:][maɪ] ['veri] [hɑ:t] .
**"** **When** **you** **spoke** **,** **your** **words** **were** **fire** **that** **burned** **into** **my** **very** **heart** **.**
" 什么时候 你 辐 , 你的 字 是 火 那 烧伤 进入 我的 非常 心 .

“你说话的时候，你的话语就像火焰一样，灼烧着我的心。”

[æz; əz][aɪ] ['lɪsnd] [aɪ] [nju:] [ðæt] ,
**As** **I** **listened** **I** **knew** **that** **,**
作为 我 听着 我 知道 那 ,

我听着听着就知道，

[ɪf] [nəʊ]['ʌðə(r)] [ˌtʃɪrɪ'kɑ:wə] [wʊd] ['fɒləʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə]['meksɪkəʊ][ænd; ənd] [help] [ə'vendʒ] [ðə; ði]
**if** **no** **other** **Chiricahua** **would** **follow** **you** **to** **Mexico** **and** **help** **avenge** **the**
如果 不 其他 奇里卡瓦 会 跟随 你 到 墨西哥 和 帮助 报仇 这
['mæsəkə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['pi:p(ə)l] ,
**massacre** **of** **your** **people** **,**
屠杀 的 你的 人们 ,

如果没有其他奇里卡瓦人愿意跟随你前往墨西哥，帮助你为你的族人复仇，

- [wʊd] . "
**Naiche** **would** **.** **"**
- 会 . "

奈切会的。

" [su:n] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .
**"** **Soon** **the** **battle** **,** **"** **Geronimo** **said** **.**
" 很快 这 战斗 , " 杰罗尼莫 说 .

“战斗即将开始，”杰罗尼莫说道。

" [su:n] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , " - ['ekəud] .
**"** **Soon** **the** **battle** **,** **"** **Naiche** **echoed** **.**
" 很快 这 战斗 , " - 回声 .

“战斗很快就要开始了，”奈什附和道。

" [ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st][aɪ][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] . "
**"** **And** **at** **last** **I** **shall** **know** **.** **"**
" 和 在 最后的 我 将 知道 . "

“最终我将明白。”

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [nəʊ] ? "

| " | What | shall | you | know | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 将 | 你 | 知道 | ? | " |

你会知道什么?

" [waɪ] [səʊ] ['maɪti] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [æz; əz][dʒe'rɔni,məu] , [huː] [əʊnz] ['meni] [faɪn] ['raɪflz] ,

| " | Why | so | mighty | a | warrior | as | Geronimo | , | who | owns | many | fine | rifles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 所以 | 强大的 | 一个 | 战士 | 作为 | 杰罗尼莫 | , | WHO | 拥有 | 许多 | 美好的 | 步枪 | , |

“为什么像杰罗尼莫这样强大的战士，拥有许多精良的步枪，

[gəʊz] [tuː; tə] [faɪt] ['meksɪkənz] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃɒtgʌn] , [ə; eɪ] [paʊtʃ] [ɒv; əv] [biːdz] , [ə; eɪ] [naɪf] ,

| goes | to | fight | Mexicans | armed | with | a | shotgun | , | a | pouch | of | beads | , | a | knife | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 斗争 | 墨西哥人 | 武装 | 和 | 一个 | 霰弹枪 | , | 一个 | 小袋 | 的 | 珠子 | , | 一个 | 刀 | , |

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːns] .

| and | a | lance | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 槊 | . |

他带着猎枪、一袋珠子、一把刀和一根长矛去和墨西哥人战斗。

" [dʒe'rɔni,məu] [stɛərd] ['muːdɪli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

| " | Geronimo | stared | moodily | into | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 凝视 | 情绪低落地 | 进入 | 这 | 黑暗 | . |

杰罗尼莫忧郁地凝视着黑暗。

[sɪns] ['fliːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd]['əʊnli][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]

| Since | fleeing | from | the | encampment | he | had | lived | only | to | go | back | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 逃离 | 从 | 这 | 营地 | 他 | 有 | 居住地 | 仅有的 | 到 | 去 | 后退 | 到 |

[kæs] - [kaɪ] - [jə] .

| Kas | - | Kai | - | Ya | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | . |

自从逃离营地后，他活着的唯一目的就是回到卡斯凯亚。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [taɪm] [hæd; həd] [biːn] ['niːdɪd] [tuː; tə][plæn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

| But | much | time | had | been | needed | to | plan | an | expedition | large | enough | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很多 | 时间 | 有 | 到过 | 需要 | 到 | 计划 | 一个 | 远征 | 大的 | 足够的 | 到 |

[ə'tæk] [ðə; ði][ruː'rɑːleɪs][ðeə(r)] .

| attack | the | rurales | there | . |
|---|---|---|---|---|
| 攻击 | 这 | 农村 | 那里 | . |

但要计划一次规模足够大的远征来袭击那里的农村居民，需要很长时间。

[njuː] ['wepənz] [hæd; həd] [biːn] ['fæʃ(ə)nd] .

| New | weapons | had | been | fashioned | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 新的 | 武器 | 有 | 到过 | 造型 | . |

新式武器已被研制出来。

['kaʊntləs] ['mesɪdʒɪz] [hæd; həd] [biːn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [baɪ]['mæŋgəs] - , [kəʊ'tʃiːs] , [ænd; ənd] [wəʊ]

| Countless | messages | had | been | exchanged | by | Mangus | Coloradus | , | Cochise | , | and | Whoa |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无数 | 消息 | 有 | 到过 | 交换 | 经过 | 芒果 | - | , | 科奇斯 | , | 和 | 哇 |

, [ðə; ði] [θriː] [tʃiːfs] .

| , | the | three | chiefs | . |
|---|---|---|---|---|
| , | 这 | 三 | 酋长们 | . |

曼古斯·科罗拉杜斯、科奇斯和沃阿这三位酋长之间交换了无数条信息。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ɔːl] [θriː] [traɪbz] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [tuː; tə] ['maʊntən]

| The | women | and | children | of | all | three | tribes | had | been | taken | to | mountain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 和 | 孩子们 | 的 | 全部 | 三 | 部落 | 有 | 到过 | 已采取 | 到 | 山 |

[rɪ'triːts] [huːz] ['əʊnli] [ə'prəʊtʃɪz] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['nærəʊ] ['kænjənz] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɒrɪəz] [mait]

| retreats | whose | only | approaches | consisted | of | narrow | canyons | that | a | few | warriors | might |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 静修 | 谁 | 仅有的 | 方法 | 由……组成 | 的 | 狭窄的 | 峡谷 | 那 | 一个 | 很少 | 战士 | 可能 |

[dɪ'fend] .

| defend | . |
|---|---|
| 保卫 | . |

这三个部落的妇女和儿童都被带到了山中隐居处，通往这些隐居处的唯一通道是狭窄的峡谷，可能只有少数战士能够守卫。

[ðen] [ðəʊz] [rɪ'triːts] [hæd; həd] [biːn] [stɒkt] [wɪð] ['æmpl] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] ['fjuːəl] .

| Then | those | retreats | had | been | stocked | with | ample | provisions | and | fuel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那些 | 静修 | 有 | 到过 | 库存充足 | 和 | 充足 | 条款 | 和 | 燃料 | . |

当时，这些避难所都储备了充足的物资和燃料。

['plænɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk] .

| Planning | the | campaign | had | been | no | easy | task | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 规划 | 这 | 活动 | 有 | 到过 | 不 | 简单的 | 任务 | . |

策划这次竞选活动绝非易事。

['evri] ['wɒriə(r)] [bɜːnd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['meksɪkəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði][ruː'rɑːleɪs] .

| Every | warrior | burned | to | go | into | Mexico | and | fight | the | rurales | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 战士 | 烧伤 | 到 | 去 | 进入 | 墨西哥 | 和 | 斗争 | 这 | 农村 | . |

每个战士都渴望进入墨西哥与农村民兵作战。

['nəʊbədi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [həʊm] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

| Nobody | wanted | to | stay | home | to | guard | the | women | and | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无人 | 通缉 | 到 | 停留 | 家 | 到 | 警卫 | 这 | 女性 | 和 | 孩子们 | . |

没有人愿意留在家里看守妇女儿童。

[nɔː(r)] [wʊd] ['eni] ['wɒriə(r)] [sɜːv] ['ʌndə(r)] ['eni] ['liːdə(r)] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃiːf] .

| Nor | would | any | warrior | serve | under | any | leader | except | his | own | chief | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 会 | 任何 | 战士 | 服务 | 在下面 | 任何 | 领导者 | 除了 | 他的 | 自己的 | 首席 | . |

任何战士都不会效忠于除自己首领以外的任何领袖。

['faɪnəli] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] [hɪz; ɪz] [pɪkt] [men] .

| Finally | each | of | the | three | leaders | had | chosen | his | picked | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 每个 | 的 | 这 | 三 | 领导人 | 有 | 选定 | 他的 | 挑选 | 男人 | . |

最后，三位领导人各自选出了自己属意的人。

['mæŋgəs] - [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [ɔːl] [huː] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət][kæs] - [kaɪ] - [jə] .

| Mangus | Coloradus | included | among | his | warriors | all | who | had | been | at | Kas | - | Kai | - | Ya | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 包括 | 之中 | 他的 | 战士 | 全部 | WHO | 有 | 到过 | 在 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | . |

芒古斯·科罗拉多斯将所有参加过卡斯凯亚战役的人都纳入了他的战士队伍。

[naʊ] , [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [breɪvz] ['ʌndə(r)] [kəʊ'tʃiːs] , [tuː] ['hʌndrəd] ['ʌndə(r)]['mæŋgəs]

| Now | , | with | two | hundred | and | fifty | braves | under | Cochise | , | two | hundred | under | Mangus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 和 | 二 | 百 | 和 | 五十 | 勇士们 | 在下面 | 科奇斯 | , | 二 | 百 | 在下面 | 芒果 |

| - | , |
|---|---|

| Coloradus | , |
|---|---|
| - | , |

现在，科奇斯麾下有两百五十名勇士，芒古斯·科罗拉多斯麾下有两百名勇士，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [led][baɪ] [wəʊ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ['ɪntuː]['meksɪkəʊ] .

| and | a | hundred | and | fifty | led | by | Whoa | , | they | were | well | into | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 百 | 和 | 五十 | 引领 | 经过 | 哇 | , | 他们 | 是 | 出色地 | 进入 | 墨西哥 | . |

在 Whoa 的带领下，一百五十人已经深入墨西哥境内。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [dɪˈvɪʒnz] [kept] [əˈpɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ,

| Each | of | the | three | divisions | kept | apart | from | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 这 | 三 | 部门 | 保留 | 除 | 从 | 这 | 其他的 | , |

三个部门彼此隔离，

[bʌt; bət] [nɒt] [səʊ][fɑː(r)] [əˈpɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]

| but | not | so | far | apart | that | they | would | be | unable | to | join | forces | when | it | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 所以 | 远的 | 除 | 那 | 他们 | 会 | 是 | 无法 | 到 | 加入 | 力量 | 什么时候 | 它 | 曾是 |

[taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] .

| time | for | a | battle | . |
|---|---|---|---|---|
| 时间 | 为了 | 一个 | 战斗 | . |

但彼此之间的距离不会太远，以至于在需要战斗时无法联合起来。

- [prɪˈfɜːd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ˈmɪmˈbrɛnoʊ] [ɐpˈætʃɪz] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði]

| Naiche | preferred | to | travel | with | the | Mimbreno | Apaches | rather | than | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 首选 | 到 | 旅行 | 和 | 这 | 米姆布雷诺 | 阿帕奇 | 相当 | 比 | 和 | 这 |

[ˌtʃɪrɪˈkɑːwəz] [led] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,

| Chiricahuas | led | by | his | father | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 奇里卡瓦斯 | 引领 | 经过 | 他的 | 父亲 | , |

奈切宁愿和米姆布雷诺阿帕奇人一起旅行，也不愿和他父亲率领的奇里卡瓦人一起旅行。

[kəʊˈtʃiːs] .

| Cochise | . |
|---|---|
| 科奇斯 | . |

科奇斯。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈlaɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒeˈrɔni,məu] .

| This | was | because | of | his | great | liking | for | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 因为 | 的 | 他的 | 伟大的 | 喜欢 | 为了 | 杰罗尼莫 | . |

这是因为他非常喜欢杰罗尼莫。

[dʒeˈrɔni,məu] [sed] [ˈfaɪnəli] , " [ai] [tʊk] [ðə; ði] [biːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmeksɪkənz] .

| Geronimo | said | finally | , | " | I | took | the | beads | from | the | Mexicans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | 最后 | , | " | 我 | 采取 | 这 | 珠子 | 从 | 这 | 墨西哥人 | . |

杰罗尼莫最后说道："我从墨西哥人那里拿走了珠子。"

[naʊ] [ai] [rɪˈtɜːn] [ðem; ðəm] .

| Now | I | return | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 返回 | 他们 | . |

现在我把它们还回去。

[ðæt] [ɪz][ˈəʊnli][ˈdʒʌstɪs] . "

| That | is | only | justice | . | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 仅有的 | 正义 | . | " |

这才是正义。

" [ˈəʊnli][ˈdʒʌstɪs] , " - [əˈgriːd] .

| " | Only | justice | , | " | Naiche | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 仅有的 | 正义 | , | " | - | 同意 | . |

"只有正义，"奈什同意道。

[æn; ən] [aʊl] [ huːt ] [θriː] [taɪmz] , [ænd; ənd] - [sed] , " [ðə; ði][ˈsɪgnəl] .

| An | owl | hooted | three | times | , | and | Naiche | said | , | " | The | signal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 猫头鹰 | 发出嘘声 | 三 | 时代 | , | 和 | - | 说 | , | " | 这 | 信号 | . |

猫头鹰鸣叫了三声，奈切说："信号。"

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈtɜːnz] .

| A | scout | returns | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 侦察 | 返回 | . |

一名侦察兵返回。

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [kʌm] .
" Geronimo said , " Come .
" 杰罗尼莫 说 , " 来 .

杰罗尼莫说："来吧。"

" [ðeɪ] [rəʊz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv]['mæŋgəs] - .
" They rose and made their way to the camp of Mangus Coloradus .
" 他们 玫瑰 和 制成 他们的 方式 到 这 营 的 芒果 - .

他们起身前往芒古斯·科罗拉多斯的营地。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ['leɪtə(r)] , [drest] [æz; əz][ə; eɪ]['meksɪkən][ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ]['bʊrəʊ] ,
A short time later , dressed as a Mexican and driving a burro ,
一个 短的 时间 之后 , 穿着 作为 一个 墨西哥 和 驾驶 一个 驴子 ,

不久之后，他装扮成墨西哥人，赶着一头驴，

['pi:drəʊ][gɑ:n'zɑ:ləz] [ lu:m ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
Pedro Gonzalez loomed up in the darkness .
佩德罗 冈萨雷斯 迫近 向上 在 这 黑暗 .

佩德罗·冈萨雷斯在黑暗中若隐若现。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [tu:; tə]['meksɪkəʊ][ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tu:; tə]['gæðə(r)] [sʌtʃ]
He had been to Mexico in advance of the warriors to gather such
他 有 到过 到 墨西哥 在 进步 的 这 战士 到 收集 这样的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
information as he could .
信息 作为 他 可以 .

他先于战士们前往墨西哥，尽可能地收集情报。

['mæŋgəs] - [rəʊz][tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .
Mangus Coloradus rose to meet him .
芒果 - 玫瑰 到 见面 他 .

曼格斯·科拉杜斯起身迎接他。

" [wɒt] [sɔ:] [ju:; jʊ] ?
" What saw you ?
" 什么 锯 你 ?

"你看到了什么？"

" [hi:; hi] [ɑ:skt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ai] [sɔ:] [ru:'rɑ:leɪs] , " ['pi:drəʊ] [sed] .
" I saw rurales , " Pedro said .
" 我 锯 农村 , " 佩德罗 说 .

"我看到了农村人，"佩德罗说。

" [ai]['i:v(ə)n] [tɔ:kt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [sɪns] [ðeɪ] [θɔ:t] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['meksɪkən] .
" I even talked with them , since they thought me a Mexican .
" 我 甚至 谈话 和 他们 , 自从 他们 想法 我 一个 墨西哥 .

"我还跟他们聊过天，因为他们以为我是墨西哥人。"

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [fʊt] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [tu:] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [hɔ:s] ['səʊldʒəz]
There are two companies of foot soldiers and two companies of horse soldiers
那里 是 二 公司 的 脚 士兵 和 二 公司 的 马 士兵
.
:
.

步兵有两连，骑兵有两连。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ə'tækt] [ˌjuː 'es][æt; ət][kæs] - [kaɪ] - [jə] .

| Among | them | are | those | who | attacked | us | at | Kas | - | Kai | - | Ya | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 他们 | 是 | 那些 | WHO | 遭到攻击 | 我们 | 在 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | . |

其中包括在卡斯凯亚袭击我们的人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [naʊ] [æt; ət][kæs] - [kaɪ] - [jə] .

| But | they | are | not | now | at | Kas | - | Kai | - | Ya | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 不是 | 现在 | 在 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | . |

但他们现在不在卡斯凯亚。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['ɑːrɪˌspiː] , [ɪn][ðə; ði]['meksɪkən] [steɪt] [ɒv; əv] ['sɒnərə] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [west]

| They | are | at | Arispe | , | in | the | Mexican | state | of | Sonora | and | to | the | west |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 在 | 阿里斯佩 | , | 在 | 这 | 墨西哥 | 状态 | 的 | 索诺拉 | 和 | 到 | 这 | 西方 |

[ɒv; əv][kæs] - [kaɪ] - [jə] .

| of | Kas | - | Kai | - | Ya | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | . |

它们位于墨西哥索诺拉州的阿里斯佩，在卡斯凯亚以西。

" [dʒe'rɔni,məu] [ blə:t ] , " [ðen] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə]['ɑːrɪˌspiː] ! "

| " | Geronimo | blurted | , | " | Then | we | go | to | Arispe | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 脱口而出 | , | " | 然后 | 我们 | 去 | 到 | 阿里斯佩 | ! | " |

杰罗尼莫脱口而出：“那我们就去阿里斯佩！”

" [tuː; tə]['ɑːrɪˌspiː] !

| " | To | Arispe | ! |
|---|---|---|---|
| " | 到 | 阿里斯佩 | ! |

“致阿里斯佩！”

" - ['ekəud] .

| " | Naiche | echoed | . |
|---|---|---|---|
| " | - | 回声 | . |

奈切附和道。

['mæŋgəs] - [ɑːskt] ['hɔːtɪli] , " [duː; də] ['wɒrɪəz] [dɪ'saɪd] [weə(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

| Mangus | Coloradus | asked | haughtily | , | " | Do | warriors | decide | where | the | battle | shall | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 问 | 傲慢地 | , | " | 做 | 战士 | 决定 | 在哪里 | 这 | 战斗 | 将 | 是 |

[fɔːt] ? "

| fought | ? | " |
|---|---|---|
| 战斗 | ? | " |

芒格斯·科罗拉多斯傲慢地问道：“难道战士们可以决定在哪里打仗吗？”

" [aɪ] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði][ruː'rɑːleɪs] [huː] [kɪld] [maɪ] [waɪf] , [maɪ] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][maɪ] ['tʃɪldrən] ,

| " | I | will | fight | the | rurales | who | killed | my | wife | , | my | mother | , | and | my | children | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 斗争 | 这 | 农村 | WHO | 被杀 | 我的 | 妻子 | , | 我的 | 母亲 | , | 和 | 我的 | 孩子们 | , |

“我要与杀害我妻子、母亲和孩子的农村凶手战斗到底。”

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] ['stʌbənli] .

| " | Geronimo | said | stubbornly | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | 固执地 | . |

杰罗尼莫固执地说。

" [ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'tæk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][kæs] - [kaɪ] - [jə] , [ðæt] [meɪ] [kʌm] ['ɑːftəwədz] .

| " | If | we | must | attack | the | people | of | Kas | - | Kai | - | Ya | , | that | may | come | afterwards | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 我们 | 必须 | 攻击 | 这 | 人们 | 的 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | , | 那 | 可能 | 来 | 然后 | . |

“如果我们必须攻击卡斯凯亚的人民，那可以稍后再说。”

" - [ graul ] , " [aɪ] [faɪt] [bɪ'saɪd] [maɪ] [frend] . "

| " | Naiche | growled | , | " | I | fight | beside | my | friend | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 咆哮 | , | " | 我 | 斗争 | 旁 | 我的 | 朋友 | . | " |

奈切低吼道：“我要和我的朋友并肩作战。”

" [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [gəʊ] [tuː; tə] ['ɑːrɪˌspiː] , " ['mæŋgəs] - [sed] .

| " | We | will | all | go | to | Arispe | , | " | Mangus | Coloradus | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 将要 | 全部 | 去 | 到 | 阿里斯佩 | , | " | 芒果 | - | 说 | . |

“我们都会去阿里斯佩，”马古斯·科罗拉杜斯说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [stɑːt] [æt; ət] [wʌns] .

| " | We | will | start | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 将要 | 开始 | 在 | 一次 | . |

我们将立即开始。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [truːθ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] [ruːˈrɑːleɪs] [huː] ['mæsəkə] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] . "

| For | in | truth | we | must | fight | the | rurales | who | massacred | our | people | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 真相 | 我们 | 必须 | 斗争 | 这 | 农村 | WHO | 大屠杀 | 我们的 | 人们 | . | " |

因为我们必须与屠杀我们人民的农村人作斗争。

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [tel] [kəʊˈtʃiːs] , " - [sed] .

| " | I | shall | tell | Cochise | , | " | Naiche | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将 | 告诉 | 科奇斯 | , | " | - | 说 | . |

“我会告诉科奇斯，”奈奇说。

['mæŋgəs] - [sed] , " [ɑːsk] [kəʊˈtʃiːs] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [wəʊ] .

| Mangus | Coloradus | said | , | " | Ask | Cochise | to | inform | Whoa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 说 | , | " | 问 | 科奇斯 | 到 | 通知 | 哇 | . |

Mangus Coloradus 说：“请 Cochise 通知 Whoa。”

[tel] [bəuθ] [ðæt] [wiː; wi] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [bɪˈfɔː(r)] ['ɑːrɪˌspiː] . "

| Tell | both | that | we | join | forces | before | Arispe | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 告诉 | 两个都 | 那 | 我们 | 加入 | 力量 | 前 | 阿里斯佩 | . | " |

告诉他们，我们要在阿里斯佩之前联手。

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪnˈfɔːm] [wəʊ] , " - ['prɒmɪst] .

| " | I | shall | inform | Whoa | , | " | Naiche | promised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将 | 通知 | 哇 | , | " | - | 承诺 | . |

“我会通知哇，”奈奇承诺道。

- [dɪsəˈpɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .

| Naiche | disappeared | in | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 消失 | 在 | 这 | 黑暗 | . |

奈什消失在黑暗中。

[ðə; ði] [wɜːd] [spred] [laɪk] [wɪnd] - ['drɪvn] ['waɪldfaɪə(r)] , [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] .

| The | word | spread | like | wind | - | driven | wildfire | , | and | warriors | prepared | to | march | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 传播 | 喜欢 | 风 | - | 驱动 | 野火 | , | 和 | 战士 | 准备 | 到 | 行进 | . |

消息像野火一样迅速传播开来，战士们准备出征。

['nəʊbədi] [wɒz; wəz] ['maʊntɪd] .

| Nobody | was | mounted | . |
|---|---|---|---|
| 无人 | 曾是 | 安装 | . |

没有人被骑乘。

['iːv(ə)n] [wɪð] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] ['redi] ,

| Even | with | almost | a | year | to | make | ready | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 和 | 几乎 | 一个 | 年 | 到 | 制作 | 准备好 | , |

即使有将近一年的准备时间，

[ðeə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪˈnʌf] [taɪm] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [wɔː(r)] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] .

| there | had | not | been | enough | time | to | capture | war | horses | for | everyone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 有 | 不是 | 到过 | 足够的 | 时间 | 到 | 捕获 | 战争 | 马匹 | 为了 | 每个人 | . |

没有足够的时间为所有人搜集战马。

[bɪ'saɪdz] , [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsmən] [wʊd] [biː; bi][fɑː(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðæn; ðən]

| **Besides** | **,** | **so** | **great** | **a** | **number** | **of** | **horsemen** | **would** | **be** | **far** | **easier** | **to** | **detect** | **than** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 所以 | 伟大的 | 一个 | 数字 | 的 | 骑兵 | 会 | 是 | 远的 | 更轻松 | 到 | 探测 | 比 |

[fʊt] ['səʊldʒəz] ,

| **foot** | **soldiers** | **,** |
|---|---|---|
| 脚 | 士兵 | , |

此外，如此众多的骑兵比步兵更容易被发现。

[səʊ]['nəʊbədi] [rəʊd] .

| **so** | **nobody** | **rode** | **.** |
|---|---|---|---|
| 所以 | 无人 | 骑 | . |

所以没人骑车。

[dʒe'rɔni,məu] [felt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][hɪz; ɪz] [naɪf] [wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [belt] .

| **Geronimo** | **felt** | **in** | **the** | **darkness** | **to** | **make** | **sure** | **his** | **knife** | **was** | **at** | **his** | **belt** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 毛毡 | 在 | 这 | 黑暗 | 到 | 制作 | 当然 | 他的 | 刀 | 曾是 | 在 | 他的 | 腰带 | . |

杰罗尼莫在黑暗中摸索，确认他的刀就在腰带上。

[ɪn] [tɜːn] [hiː; hi] ['fɪŋgəd] [hɪz; ɪz]['paʊdə(r)] [hɔːn] , [ðə; ði] [paʊtʃ] [ɒv; əv] [biːdz] , [hɪz; ɪz]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv] [dʒɜːk]

| **In** | **turn** | **he** | **fingered** | **his** | **powder** | **horn** | **,** | **the** | **pouch** | **of** | **beads** | **,** | **his** | **parcel** | **of** | **jerked** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 转动 | 他 | 用手指 | 他的 | 粉末 | 喇叭 | , | 这 | 小袋 | 的 | 珠子 | , | 他的 | 包裹 | 的 | 猛地一抖 |

[miːt] ,

| **meat** | **,** |
|---|---|
| 肉 | , |

他转而抚摸着他的火药角、珠子袋和那包腌肉，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv] [pɑːtʃt] [kɔːn] .

| **and** | **his** | **parcel** | **of** | **parched** | **corn** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 包裹 | 的 | 干渴 | 玉米 | . |

还有他那包烤焦的玉米。

[hiː; hi] [hʌŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ðə; ði] ['blæŋkit] [ðæt] [sɜːvd] [hɪm][æz; əz][bed][baɪ] [naɪt] [ænd; ənd]

| **He** | **hung** | **over** | **his** | **shoulder** | **the** | **blanket** | **that** | **served** | **him** | **as** | **bed** | **by** | **night** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 悬挂 | 超过 | 他的 | 肩膀 | 这 | 毯子 | 那 | 服务 | 他 | 作为 | 床 | 经过 | 夜晚 | 和 |

['kləʊðɪŋ] [baɪ] [deɪ] .

| **clothing** | **by** | **day** | **.** |
|---|---|---|---|
| 衣服 | 经过 | 天 | . |

他将那条毯子搭在肩上，这条毯子晚上当床，白天当衣服。

[laɪk] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,

| **Like** | **all** | **the** | **rest** | **of** | **the** | **warriors** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 全部 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 战士 | , |

和其他所有战士一样，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] ['weərɪŋ] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['kləʊðɪŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

| **he** | **was** | **going** | **into** | **battle** | **wearing** | **as** | **little** | **clothing** | **as** | **possible** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 去 | 进入 | 战斗 | 穿着 | 作为 | 小的 | 衣服 | 作为 | 可能的 | , |

他上战场时衣着尽可能少。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blæŋkit] [wʊd] [biː; bi] [flʌŋ] [ə'saɪd] [wen] [ðə; ði] [faɪt] ['stɑːtɪd] .

| **and** | **the** | **blanket** | **would** | **be** | **flung** | **aside** | **when** | **the** | **fight** | **started** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 毯子 | 会 | 是 | 扔 | 旁边 | 什么时候 | 这 | 斗争 | 开始 | . |

打斗开始时，毯子会被扔到一边。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːns] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [dʒe'rɔni,məu] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['ʃɒtgʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

| **Taking** | **his** | **lance** | **in** | **his** | **left** | **hand** | **,** | **Geronimo** | **carried** | **his** | **shotgun** | **in** | **his** | **right** | **hand** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 他的 | 槊 | 在 | 他的 | 左边 | 手 | , | 杰罗尼莫 | 携带 | 他的 | 霰弹枪 | 在 | 他的 | 正确的 | 手 | . |

杰罗尼莫左手拿着长矛，右手拿着猎枪。

['mæŋgəs] - [sed] , " [liːd] [ɒn] .

| **Mangus** | **Coloradus** | **said** | **,** | **"** | **Lead** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 说 | , | " | 带领 | 在 | . |

曼格斯·科拉杜斯说道：“带路。

" [dʒe'rɔni,məu] [strəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

| " | Geronimo | strode | into | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 大步走 | 进入 | 这 | 黑暗 | . |

杰罗尼莫大步走进了黑暗中。

['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [njuː] ['meksɪkəʊ][səʊ] [wel] , [ænd; ənd] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

| Partly | because | he | knew | Mexico | so | well | , | and | partly | because | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 因为 | 他 | 知道 | 墨西哥 | 所以 | 出色地 | , | 和 | 部分 | 因为 | 的 | 他的 |

['mɑːvələs] [sens] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] ,

| marvelous | sense | of | direction | , |
|---|---|---|---|---|
| 奇妙 | 感觉 | 的 | 方向 | , |

部分原因是他对墨西哥非常了解，部分原因是他拥有极佳的方向感。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

| he | had | been | appointed | guide | for | the | entire | expedition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到过 | 任命 | 指导 | 为了 | 这 | 全部的 | 远征 | . |

他被任命为整个探险队的向导。

[ɪn] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] , [ðeɪ] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔːld] [taʊn] [ɒv; əv]

| In | late | afternoon | of | the | third | day | following | , | they | came | before | the | walled | town | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 晚的 | 下午 | 的 | 这 | 第三 | 天 | 下列的 | , | 他们 | 来了 | 前 | 这 | 有围墙的 | 镇 | 的 |

['ɑːrɪˌspiː] .

| Arispe | . |
|---|---|
| 阿里斯佩 | . |

第三天下午晚些时候，他们来到了有城墙的阿里斯佩城前。

[ðeɪ] ['hɔːltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wʊdz] [sʌm; səm] [faɪv] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] ,

| They | halted | in | a | woods | some | five | hundred | yards | from | the | town | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 停止 | 在 | 一个 | 树林 | 一些 | 五 | 百 | 码 | 从 | 这 | 镇 | , |

他们在距离小镇约五百码的树林里停了下来。

[ænd; ənd][dʒə'rɒnɪməʊz] [hɑːt] [liːpt] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [bɪ'saɪd] - .

| and | Geronimo's | heart | leaped | as | he | stood | beside | Naiche | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 杰罗尼莫的 | 心 | 跳跃 | 作为 | 他 | 站立 | 旁 | - | . |

杰罗尼莫站在奈切身边，心跳加速。

[ə'gen] , [ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [hɪz; ɪz] [ 'məːdə ] ['tʃɪldrən] .

| Again | , | in | imagination | , | he | saw | his | mother | , | his | wife | , | his | murdered | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 在 | 想像力 | , | 他 | 锯 | 他的 | 母亲 | , | 他的 | 妻子 | , | 他的 | 被谋杀 | 孩子们 | . |

在想象中，他又看到了他的母亲、他的妻子和被谋杀的孩子们。

[ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ] [rəʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] , ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

| A | great | joy | rose | within | him | at | the | knowledge | that | , | only | a | short | distance | away | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伟大的 | 喜悦 | 玫瑰 | 之内 | 他 | 在 | 这 | 知识 | 那 | , | 仅有的 | 一个 | 短的 | 距离 | 离开 | , |

得知不远处就是目的地，他心中涌起一股巨大的喜悦。

[ðeə(r)] ['mɜːdəəz] [ə'weɪtɪd] .

| their | murderers | awaited | . |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 杀人犯 | 等待中 | . |

凶手早已等候多时。

[ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn] ['ɑːrɪˌspiː][səʊ] ['stelθɪli] [ðæt] [ðə; ði][ruː'rɑːleɪs] ['kʊd(ə)nt] ['pɒsəbli]

| The | Apaches | had | come | upon | Arispe | so | stealthily | that | the | rurales | couldn't | possibly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | 有 | 来 | 之上 | 阿里斯佩 | 所以 | 悄悄地 | 那 | 这 | 农村 | 不能 | 可能 |

[hæv; həv] [fled] .

| have | fled | . |
|---|---|---|
| 有 | 逃亡 | . |

阿帕奇人悄无声息地接近了阿里斯佩，以至于农村居民根本不可能逃脱。

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .

| A | battle | was | assured | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 战斗 | 曾是 | 保证 | . |

一场战斗已成定局。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [mʌst; məst][biː; bi] [nəʊn] [suːn] ,

| But | their | presence | must | be | known | soon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们的 | 在场 | 必须 | 是 | 已知 | 很快 | , |

但他们的行踪必须尽快被人知晓。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪk'spekt]['ækʃ(ə)n][frɒm; frəm]['ɑːrɪˌspiː] .

| and | when | they | were | discovered | they | could | expect | action | from | Arispe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 是 | 发现 | 他们 | 可以 | 预计 | 行动 | 从 | 阿里斯佩 | . |

一旦他们的行踪被发现，他们就会遭到阿里斯佩的报复。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [wen] - [sed] :

| The | sun | was | sinking | when | Naiche | said | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 曾是 | 下沉 | 什么时候 | - | 说 | : |

太阳快落山的时候，奈切说道：

" [ðeɪ] [kʌm] .

| " | They | come | . |
|---|---|---|---|
| " | 他们 | 来 | . |

他们来了。

" [eɪt] ['taʊnzmən] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg][ɒv; əv] [truːs] [left] [ðə; ði] [wɔːld] [taʊn] [ænd; ənd] [wɔːkt]

| " | Eight | townsmen | bearing | a | white | flag | of | truce | left | the | walled | town | and | walked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 八 | 镇民 | 轴承 | 一个 | 白色的 | 旗帜 | 的 | 休战 | 左边 | 这 | 有围墙的 | 镇 | 和 | 步行 |

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [triːz] .

| toward | the | trees | . |
|---|---|---|---|
| 朝向 | 这 | 树木 | . |

八名镇民举着白旗表示休战，离开了城墙环绕的城镇，走向树林。

[dʒe'rɔni,məu][kʊd; kəd][nɒt] [help] [əd'maɪərɪŋ][ðem; ðəm] .

| Geronimo | could | not | help | admiring | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 可以 | 不是 | 帮助 | 钦佩 | 他们 | . |

杰罗尼莫不禁对他们心生敬佩。

[eɪt] ['meksɪkənz] [huː] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɐp'ætʃɪɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [kə'reɪdʒəs] .

| Eight | Mexicans | who | approached | any | number | of | Apaches | must | be | courageous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 八 | 墨西哥人 | WHO | 接近 | 任何 | 数字 | 的 | 阿帕奇 | 必须 | 是 | 勇敢 | . |

八个墨西哥人敢于接近任何数量的阿帕奇人，这需要极大的勇气。

" [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['brʌðə(r)] ?

| " | What | would | you | do | with | them | , | brother | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 会 | 你 | 做 | 和 | 他们 | , | 兄弟 | ? |

你会怎么处置他们，兄弟?

" - [ɑːskt] , ['stepɪŋ] ['kləuzə(r)][tuː; tə][dʒe'rɔni,məu] .

| " | Naiche | asked | , | stepping | closer | to | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 问 | , | 步进 | 更近 | 到 | 杰罗尼莫 | . |

“奈切一边问，一边走近杰罗尼莫。”

" [həʊld][ðem; ðəm]['prɪz(ə)nə(r)][ænd; ənd] [fɔːs] [ðə; ði][ruː'rɑːleɪs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ]

| " | Hold | them | prisoner | and | force | the | rurales | to | come | out | to | attempt | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 抓住 | 他们 | 囚犯 | 和 | 力量 | 这 | 农村 | 到 | 来 | 出去 | 到 | 试图 | 一个 |

['reskjuː] , " [rɪ'plaɪd] [dʒe'rɔni,məu] .

| rescue | , | " | replied | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 救援 | , | " | 回复 | 杰罗尼莫 | . |

“把他们囚禁起来，迫使农村居民出来营救，”杰罗尼莫回答道。

" [ðʌs] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l] . "

| " | Thus | we | may | be | sure | of | a | battle | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 因此 | 我们 | 可能 | 是 | 当然 | 的 | 一个 | 战斗 | . | " |

“这样我们就能确定会有一场战斗。”

" [ðeə(r)][flæg] [sez] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [tɔːk] .
" Their flag says they come to talk .
" 他们的 旗帜 说道 他们 来 到 讲话 .

“他们的旗帜表明他们是来谈判的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] . "
It is not honorable to capture them . "
它 是 不是 光荣的 到 捕获 他们 . "

俘虏他们是不光彩的。

" [ðə; ði][ruː'rɑːleɪs] [huː] [sluː] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æt; ət][kæs] - [kaɪ] - [jə] [wɜː(r); wə(r)] [les]
" The rurales who slew our women and children at Kas - Kai - Ya were less
" 这 农村 WHO 一万 我们的 女性 和 孩子们 在 卡斯 - 凯 - 呀 是 较少的
[ðæn; ðən] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː] ,
than honorable too ,
比 光荣的 也 ,

“在卡斯凯亚屠杀我们妇女儿童的农村居民也毫无荣誉可言。”

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] ['grɪmli] .
" Geronimo said grimly .
" 杰罗尼莫 说 阴沉地 .

“杰罗尼莫神情严肃地说。”

" [ðæt] [ɪz] [truː] , [bʌt; bət] ['weðə(r)] [wiː; wi]['kæptʃə(r)][ɔː(r)] ['pɑːli] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃiːfs] [tuː; tə] [seɪ] .
" That is true , but whether we capture or parley is for the chiefs to say .
" 那 是 真的 , 但 无论 我们 捕获 或者 谈判 是 为了 这 酋长们 到 说 .

“没错，但究竟是俘虏对方还是进行谈判，这要由酋长们来决定。”

[let] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] .
Let us hear .
让 我们 听到 .

请说说你的想法。

" [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [weə(r)] ['mæŋgəs] - , [kəʊ'tʃiːs] , [ænd; ənd] [wəʊ] [ə'weɪtɪd]
" They made their way to where Mangus Coloradus , Cochise , and Whoa awaited
" 他们 制成 他们的 方式 到 在哪里 芒果 - , 科奇斯 , 和 哇 等待中
[ðə; ði] [eɪt] ['taʊnzmən] .
the eight townsmen .
这 八 镇民 .

“他们来到了芒古斯·科罗拉多斯、科奇斯和沃阿等待这八位镇民的地方。

[nəʊ] [ə'pætʃi] [stɜːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['meksɪkənz][wɜː(r); wə(r)][səʊ][nɪə(r)][ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
No Apache stirred until the Mexicans were so near the woods that there was
不 阿帕奇 搅拌 直到 这 墨西哥人 是 所以 靠近 这 树林 那 那里 曾是
[nəʊ]['pɒsəb(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['rʌnɪŋ] [bæk] ['ɪntuː]['ɑːrɪˌspiː] .
no possible chance of their running back into Arispe .
不 可能的 机会 的 他们的 跑步 后退 进入 阿里斯佩 .

直到墨西哥人逼近树林，完全没有机会逃回阿里斯佩时，阿帕奇人才开始行动。

[ðen] ['mæŋgəs] - ['ɔːdəd] :
Then Mangus Coloradus ordered :
然后 芒果 - 订购 :

然后曼格斯·科拉杜斯下令：

" ['kæptʃə(r)][ðem; ðəm][səʊ][ðə; ði][ruː'rɑːleɪs][mʌst; məst][traɪ][ə; eɪ]['reskjuː] .
" Capture them so the rurales must try a rescue .
" 捕获 他们 所以 这 农村 必须 尝试 一个 救援 .

“抓住他们，让农村居民尝试营救他们。”

" [dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd] - [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃi:fs] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [skɔ:nd] [tu:; tə] [faɪt]
" Geronimo and Naiche remained with the chiefs , for they scorned to fight
" 杰罗尼莫 和 - 剩余 和 这 酋长们 , 为了 他们 被鄙视 到 斗争
['taʊnzmən] .
townsmen .
镇民 .

“杰罗尼莫和奈切留在了酋长们身边，因为他们鄙视与城镇居民作战。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [ræn] ['fɔ:wəd] .
But other warriors ran forward .
但 其他 战士 跑 向前 .

但其他战士却向前冲去。

[ðə; ði]['meksɪkənz] ['hɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [gru:pt] [tə'geðə(r)] , [i:tʃ] [mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ]
The Mexicans halted and grouped together , each man with his back against a
这 墨西哥人 停止 和 分组 一起 , 每个 男人 和 他的 后退 反对 一个
[kəm'pænjənz] .
companion's .
同伴的 .

墨西哥人停了下来，聚拢在一起，每个人都背靠着同伴。

['pi:drəʊ][gɑ:n'zɑ:ləz] , [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ ə'tempt ] [ðə; ði]['kæptʃə(r)] , [sed] [ɪn] [ 'spæniʃ ] ,
Pedro Gonzalez , one of those attempting the capture , said in Spanish ,
佩德罗 冈萨雷斯 , 一 的 那些 尝试 这 捕获 , 说 在 西班牙语 ,

参与抓捕行动的人员之一佩德罗·冈萨雷斯用西班牙语说道：

" [səb'mɪt] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [hɜ:t] . "
" Submit and you will not be hurt . "
" 提交 和 你 将要 不是 是 伤害 . "

“服从，你就不会受到伤害。”

" [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [kɪl] !
" You come to kill !
" 你 来 到 杀 !

你们是来杀人的！

" [ə; eɪ]['meksɪkən] [snɑ:rld] , [ænd; ənd] [eɪt] [hændz] [flu:] [tu:; tə] [naɪvz] .
" a Mexican snarled , and eight hands flew to knives .
" 一个 墨西哥 纠缠 , 和 八 双手 飞翔 到 刀具 .

“一个墨西哥人咆哮着，八只手拔出了刀。”

[ðə; ði] [ɪn'sɜ:k(ə)lɪŋ] ['wɒrɪəz] [dru:] [ðeə(r)] [əʊn] [naɪvz] .
The encircling warriors drew their own knives .
这 包围 战士 画 他们的 自己的 刀具 .

包围他们的战士们也拔出了各自的匕首。

[nɪə(r)] - ['neɪkɪd] [ep'ætʃɪz] [rɪŋd] [ðə; ði]['meksɪkənz][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
Near - naked Apaches ringed the Mexicans and it was over .
靠近 - 裸 阿帕奇 环状 这 墨西哥人 和 它 曾是 超过 .

几乎赤身裸体的阿帕奇人包围了墨西哥人，战斗结束了。

['pi:drəʊ][gɑ:n'zɑ:ləz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:fs] .
Pedro Gonzalez came to the chiefs .
佩德罗 冈萨雷斯 来了 到 这 酋长们 .

佩德罗·冈萨雷斯加盟了酋长队。

" [wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃəʊz] [tu:; tə] [faɪt] , " [hi:; hi] [sed] .
" We would have captured them , but they chose to fight , " he said .
" 我们 会 有 捕获 他们 , 但 他们 选择 到 斗争 , " 他 说 .

“我们本来可以俘虏他们，但他们选择了抵抗，”他说。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ]['mætə(r)] , " [kəʊˈtʃiːs] [ ʃrʌg ] .

| " | It | is | no | matter | , | " | Cochise | shrugged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 不 | 事情 | , | " | 科奇斯 | 耸了耸肩 | . |

“没关系，”科奇斯耸了耸肩。

" [ðə; ði][ruːˈrɑːleɪs] [wɪl] [kʌm] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] .

| " | The | rurales | will | come | now | for | revenge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 农村 | 将要 | 来 | 现在 | 为了 | 复仇 | . |

“农村人现在要来报复了。”

" [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [pə'liːs] [dɪd] [kʌm] .

| " | The | next | morning | some | of | the | soldier | police | did | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 下一个 | 早晨 | 一些 | 的 | 这 | 士兵 | 警察 | 做过 | 来 | . |

第二天早上，一些士兵警察来了。

['twenti] ['hɔːsmən] [ 'gæləp ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [wʊdz] [weə(r)] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] , ['faɪəd]

| Twenty | horsemen | galloped | toward | the | woods | where | the | Apaches | were | hiding | , | fired |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二十 | 骑兵 | 疾驰 | 朝向 | 这 | 树林 | 在哪里 | 这 | 阿帕奇 | 是 | 隐藏 | , | 被解雇 |

['waɪldli]['ɪntuː][ðem; ðəm] ,

| wildly | into | them | , |
|---|---|---|---|
| 疯狂地 | 进入 | 他们 | , |

二十名骑兵策马奔向阿帕奇人藏身的树林，向他们胡乱开枪。

[ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['hɜːtɪŋ] ['eniwʌn] .

| and | retreated | without | hurting | anyone | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 撤退 | 没有 | 受伤 | 任何人 | . |

并成功撤退，没有伤及任何人。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] ['kæptʃəd] [ə; eɪ]['meksɪkən] [sə'plaɪ] [treɪn] [huːz] ['liːdəz] [nju:] ['nʌθɪŋ]

| That | evening | the | Apaches | captured | a | Mexican | supply | train | whose | leaders | knew | nothing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 晚上 | 这 | 阿帕奇 | 捕获 | 一个 | 墨西哥 | 供应 | 火车 | 谁 | 领导人 | 知道 | 没有什么 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [wɔː(r)] ['pɑːti] [kən'siːld] [nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] .

| of | the | powerful | war | party | concealed | near | the | town | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 强大的 | 战争 | 派对 | 暗 | 靠近 | 这 | 镇 | . |

当晚，阿帕奇人俘获了一列墨西哥补给车队，车队的指挥官对隐藏在城镇附近的强大战队一无所知。

[bɪ'saɪdz] [ə; eɪ][stɔː(r)][ɒv; əv] [fuːd] , [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [tʊk] ['meni] [gʌnz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

| Besides | a | store | of | food | , | the | Apaches | took | many | guns | and | much | ammunition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 一个 | 店铺 | 的 | 食物 | , | 这 | 阿帕奇 | 采取 | 许多 | 枪支 | 和 | 很多 | 弹药 | . |

除了储备食物外，阿帕奇人还带走了许多枪支和大量弹药。

[æt; ət][ten] [ə'klɑːk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði][ruːˈrɑːleɪs] [keɪm] [ɪn] [fɔːs] .

| At | ten | o'clock | the | next | morning | , | the | rurales | came | in | force | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 十 | 点钟 | 这 | 下一个 | 早晨 | , | 这 | 农村 | 来了 | 在 | 力量 | . |

第二天上午十点，乡下人蜂拥而至。

[tuː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [wʊdz] [weə(r)] [ðə; ði]

| Two | companies | of | infantry | in | battle | formation | advanced | toward | the | woods | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 公司 | 的 | 步兵 | 在 | 战斗 | 形成 | 先进的 | 朝向 | 这 | 树林 | 在哪里 | 这 |

[ɐp'ætʃɪɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['hɪd(ə)n] .

| Apaches | were | still | hidden | . |
|---|---|---|---|---|
| 阿帕奇 | 是 | 仍然 | 隐 | . |

两连步兵列队向阿帕奇人仍然藏身的树林进发。

[tuː] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][wɜː(r); wə(r)][held] [ɪn] [rɪ'zɜːv] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [taʊn] [wɔːlz] .

| Two | of | cavalry | were | held | in | reserve | just | outside | the | town | walls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 的 | 骑兵 | 是 | 握住 | 在 | 预订 | 只是 | 外部 | 这 | 镇 | 墙壁 | . |

两支骑兵部队作为预备队驻守在城墙外。

['laɪɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [tʃiːfs] , [wɪð] - [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [nədiɪze] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

| Lying | near | the | chiefs | , | with | Naiche | on | one | side | and | Nadeze | on | the | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说谎 | 靠近 | 这 | 酋长们 | , | 和 | - | 在 | 一 | 边 | 和 | 娜杰日 | 在 | 这 | 其他 | , |

躺在酋长们附近，一边是奈切，另一边是纳德兹，

[dʒe'rɔni,məu] [ pɔ: ] ['paʊdə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] ['kævənəs] ['mʌzl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃɒtgʌn] .

| **Geronimo** | **poured** | **powder** | **into** | **the** | **cavernous** | **muzzle** | **of** | **his** | **shotgun** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 倾倒 | 粉末 | 进入 | 这 | 洞穴状的 | 枪口 | 的 | 他的 | 霰弹枪 | . |

杰罗尼莫将火药倒入猎枪巨大的枪口中。

[hi:; hi] ['emptid] [ðə; ði] [paʊtʃ] [ɒv; əv] [bi:dz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ tæmp ] [ðem; ðəm][ɪn] [wɪð] [klɒθ] ,

| **He** | **emptied** | **the** | **pouch** | **of** | **beads** | **on** | **top** | **of** | **it** | **,** | **tamped** | **them** | **in** | **with** | **cloth** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 清空 | 这 | 小袋 | 的 | 珠子 | 在 | 顶部 | 的 | 它 | , | 捣碎 | 他们 | 在 | 和 | 布 | , |

他把珠子袋里的珠子倒在上面，用布压实。

[ænd; ənd] [praɪmd] [ðə; ði] [gʌn] .

| **and** | **primed** | **the** | **gun** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 已准备 | 这 | 枪 | . |

并给枪上了膛。

- [grɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [æt; ət][lɑ:st] .

| **Naiche** | **grinned** | **,** | **understanding** | **at** | **last** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 咧嘴一笑 | , | 理解 | 在 | 最后的 | . |

奈奇笑了，终于明白了。

[nədiɪze] [ɪk'skleɪmd] , " [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɜ:dəəz] [ɒv; əv][kæs] - [kaɪ] - [jə] ! "

| **Nadeze** | **exclaimed** | **,** | **"** | **There** | **are** | **the** | **murderers** | **of** | **Kas** | **-** | **Kai** | **-** | **Ya** | **!** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 娜杰日 | 惊呼 | , | " | 那里 | 是 | 这 | 杀人犯 | 的 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | ! | " |

娜杰日达惊呼："卡斯凯亚的凶手就在那里！"

" [səʊ] ? " ['mæŋgəs] - [sed] ['kɑ:mli] .

| **"** | **So** | **?** | **"** | **Mangus** | **Coloradus** | **said** | **calmly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | ? | " | 芒果 | - | 说 | 平静地 | . |

"所以呢？"曼格斯·科拉杜斯平静地说。

" [wɒt] [θɪŋk] [ju:; jʊ] , [kəʊ'tʃi:s] ?

| **"** | **What** | **think** | **you** | **,** | **Cochise** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 思考 | 你 | , | 科奇斯 | ? |

科奇斯，你怎么看?

[wɒt] [θɪŋk] [ju:; jʊ] , [wəʊ] ?

| **What** | **think** | **you** | **,** | **Whoa** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 思考 | 你 | , | 哇 | ? |

你觉得呢，Whoa?

[ði:z] ['enəmɪz] [slu:] [dʒə'rɒnɪməʊz] ['mʌðə(r)] .

| **These** | **enemies** | **slew** | **Geronimo's** | **mother** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 敌人 | 一万 | 杰罗尼莫的 | 母亲 | . |

这些敌人杀害了杰罗尼莫的母亲。

[ðeɪ] [slu:] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

| **They** | **slew** | **his** | **wife** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 一万 | 他的 | 妻子 | . |

他们杀害了他的妻子。

[ðeɪ] [slu:] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

| **They** | **slew** | **his** | **children** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 一万 | 他的 | 孩子们 | . |

他们杀害了他的孩子。

[ʃʊd; ʃəd] [dʒe'rɔni,məu] [li:d] [ðə; ði] [fɜ:st] [ə'tæk] ? "

| **Should** | **Geronimo** | **lead** | **the** | **first** | **attack** | **?** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 杰罗尼莫 | 带领 | 这 | 第一的 | 攻击 | ? | " |

杰罗尼莫应该率先发起进攻吗?

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] , " [kəʊ'tʃi:s] [m'ɜ:məd] .

| **"** | **It** | **is** | **well** | **,** | **"** | **Cochise** | **murmured** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 出色地 | , | " | 科奇斯 | 低声说道 | . |

"一切都好，"科奇斯低声说道。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst] , " [wəʊ] [əˈgriːd] .
**" It is just , " Whoa agreed .**
" 它 是 只是 , " 哇 同意 .

“就是这样，”哇同意道。

[dʒeˈrɔniˌməu] [tɜːnd] [tuː; tə] - .
**Geronimo turned to Naiche .**
杰罗尼莫 转向 到 - .

杰罗尼莫转向奈切。

" [teɪk] [ˈfɪfti] [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd][gəʊ] [ˌʌnˈsiːn] [ˈɪntuː] [ðæt] [strɪp] [ɒv; əv] [wʊdz] [wiː; wi] [siː] [frɒm; frəm]
**" Take fifty warriors and go unseen into that strip of woods we see from**
" 拿 五十 战士 和 去 看不见 进入 那 条 的 树林 我们 看 从
[hɪə(r)] .
**here .**
这里 .

“带上五十名战士，悄悄地进入我们从这里看到的那片树林。”

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈenəmɪz] [ɑː(r); ə(r)][pɑːst][ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [əˈtækt] .
**Wait until the enemies are past and we have attacked .**
等待 直到 这 敌人 是 过去的 和 我们 有 遭到攻击 .

等到敌人过去，我们发起进攻后再行动。

[ðen] [tʃɑːdʒ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] . "
**Then charge them from the rear . "**
然后 收费 他们 从 这 后部 . "

然后从后方发起攻击。”

" [ai][gəʊ] , [ˈbrʌðə(r)] , " - [sed] [ˈgrɪmli] .
**" I go , brother , " Naiche said grimly .**
" 我 去 , 兄弟 , " - 说 阴沉地 .

“我走了，兄弟，”奈什冷酷地说。

" [gʊd] [ˈhʌntɪŋ] .
**" Good hunting .**
" 好的 打猎 .

祝你狩猎愉快。

" [wen] [ðə; ði][ruːˈrɑːleɪs][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [jɑːrdz] [əˈweɪ] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə]['faɪə(r)] .
**" When the rurales were four hundred yards away they stopped to fire .**
" 什么时候 这 农村 是 四 百 码 离开 他们 停止 到 火 .

“当乡村民兵距离他们还有四百码时，他们停下来开火。”

[ðəʊz] [ɪn] [frʌnt] [niːld] [səʊ] [ðæt] [ðəʊz] [bɪˈhaɪnd][kʊd; kəd] [ʃuːt] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .
**Those in front kneeled so that those behind could shoot over their heads .**
那些 在 正面 跪着 所以 那 那些 在后面 可以 射击 超过 他们的 头部 .

前面的人跪下，以便后面的人可以从他们头顶射击。

['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz][men] ['hɪd(ə)n] , [dʒeˈrɔniˌməu] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['evri] ['wepən] [wɒz; wəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] .
**Keeping his men hidden , Geronimo noticed that every weapon was discharged .**
保持 他的 男人 隐 , 杰罗尼莫 注意到 那 每一个 武器 曾是 出院 .

杰罗尼莫将手下藏好后，发现所有武器都已开火。

[ðə; ði][ruːˈrɑːleɪs]['faɪəd][ə; eɪ] ['sekənd] ['vɒli] [frɒm; frəm] [tuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][ænd; ənd] , [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ,
**The rurales fired a second volley from two hundred yards and , as before ,**
这 农村 被解雇 一个 第二 截击 从 二 百 码 和 , 作为 前 ,
['evri] ['wepən] [wɒz; wəz] ['emptid] .
**every weapon was emptied .**
每一个 武器 曾是 清空 .

乡村士兵在两百码外进行了第二轮齐射，和之前一样，所有武器的子弹都打光了。

[naʊ] , [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˌriːˈləʊd] , [wɒz; wəz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] .

| **Now** | **,** | **before** | **they** | **could** | **reload** | **,** | **was** | **the** | **time** | **to** | **take** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 前 | 他们 | 可以 | 重新加载 | , | 曾是 | 这 | 时间 | 到 | 拿 | 他们 | . |

趁他们还没来得及重新装弹，就是拿下他们的时机。

['ʃɒtgʌn] [ɪn][wʌn][hænd] , [lɑːns] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

| **Shotgun** | **in** | **one** | **hand** | **,** | **lance** | **in** | **the** | **other** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 霰弹枪 | 在 | 一 | 手 | , | 槊 | 在 | 这 | 其他 | , |

一手拿着霰弹枪，一手拿着长矛。

[dʒeˈrɔni,məu] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [əˈpætʃi] [wɔː(r)] [wuːp] [ænd; ənd] [ɹˈeɪsd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [təˈwɔːd]

| **Geronimo** | **sounded** | **the** | **Apache** | **war** | **whoop** | **and** | **raced** | **out** | **of** | **the** | **woods** | **toward** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 听起来 | 这 | 阿帕奇 | 战争 | 哇哦 | 和 | 比赛 | 出去 | 的 | 这 | 树林 | 朝向 |

[ðə; ði] ['enəmi] .

| **the** | **enemy** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 敌人 | . |

杰罗尼莫发出阿帕奇战吼，冲出树林，向敌人冲去。

[ðə; ði]['meksɪkənz] [wɜːkt] ['despərətli] [wɪð] [ðeə(r)] [gʌnz] , [bʌt; bət]['fjuːə(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [riːˈləʊdid] [ɪn]

| **The** | **Mexicans** | **worked** | **desperately** | **with** | **their** | **guns** | **,** | **but** | **fewer** | **than** | **half** | **reloaded** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 墨西哥人 | 工作 | 绝望地 | 和 | 他们的 | 枪支 | , | 但 | 更少 | 比 | 一半 | 重新加载 | 在 |

[taɪm] .

| **time** | **.** |
|---|---|
| 时间 | . |

墨西哥人拼命地用枪射击，但只有不到一半的人及时重新装弹。

[ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)] [druː] ['seɪbə(r)][ænd; ənd] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði] [əˈtæk] .

| **The** | **remainder** | **drew** | **sabers** | **and** | **awaited** | **the** | **attack** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 余 | 画 | 光剑 | 和 | 等待中 | 这 | 攻击 | . |

其余的人拔出军刀，等待攻击。

[wen] ['əʊnli] ['fɪfti] [fiːt] ['sepəreɪtɪd] [dʒeˈrɔni,məu][frɒm; frəm][ðə; ði]['meksɪkənz] , [hiː; hi] [ ˈlevəl ] [hɪz; ɪz]

| **When** | **only** | **fifty** | **feet** | **separated** | **Geronimo** | **from** | **the** | **Mexicans** | **,** | **he** | **leveled** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 仅有的 | 五十 | 脚 | 分开 | 杰罗尼莫 | 从 | 这 | 墨西哥人 | , | 他 | 平整 | 他的 |

['ʃɒtgʌn] , [kɒkt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd]['faɪəd] .

| **shotgun** | **,** | **cocked** | **it** | **,** | **and** | **fired** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 霰弹枪 | , | 上膛 | 它 | , | 和 | 被解雇 | . |

当杰罗尼莫与墨西哥人之间只剩下五十英尺时，他举起猎枪，拉开枪栓，开火了。

[ðə; ði] ['wepən] [ spjuː ] [ɪts] [glɑːs] [biːdz] [fɔːθ] , [ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['meksɪkənz] [fel] .

| **The** | **weapon** | **spewed** | **its** | **glass** | **beads** | **forth** | **,** | **and** | **half** | **a** | **dozen** | **Mexicans** | **fell** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 武器 | 喷涌而出 | 它是 | 玻璃 | 珠子 | 前进 | , | 和 | 一半 | 一个 | 打 | 墨西哥人 | 跌倒 | . |

武器喷射出玻璃珠，六名墨西哥人应声倒地。

[ flɪŋ ] [ðə; ði] [naʊ] - ['juːsləs] ['ʃɒtgʌn] [frɒm; frəm][hɪm] , [dʒeˈrɔni,məu] [ ˈlevəl ] [hɪz; ɪz] [lɑːns] [ænd; ənd]

| **Flinging** | **the** | **now** | **-** | **useless** | **shotgun** | **from** | **him** | **,** | **Geronimo** | **leveled** | **his** | **lance** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 投掷 | 这 | 现在 | - | 无用 | 霰弹枪 | 从 | 他 | , | 杰罗尼莫 | 平整 | 他的 | 槊 | 和 |

[ɹˈeɪsd] [ɒn] .

| **raced** | **on** | **.** |
|---|---|---|
| 比赛 | 在 | . |

杰罗尼莫扔掉手中那支已经没用的霰弹枪，举起长矛继续向前冲去。

[hiː; hi] [sɔː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [swɔːm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm]

| **He** | **saw** | **Naiche** | **and** | **his** | **warriors** | **swarm** | **out** | **of** | **the** | **woods** | **to** | **attack** | **from** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | - | 和 | 他的 | 战士 | 蜂群 | 出去 | 的 | 这 | 树林 | 到 | 攻击 | 从 |

[ðə; ði][rɪə(r)] .

| **the** | **rear** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 后部 | . |

他看到奈切和他的战士们从树林里蜂拥而出，从后方发动攻击。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 杰罗尼莫的故事(The Story of Geronimo)
# 第3/6页

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['meksɪkən]['kæv(ə)lri] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðeə(r)][hɑːd]

| At | the | same | time | he | saw | the | Mexican | cavalry | charge | to | the | aid | of | their | hard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 他 | 锯 | 这 | 墨西哥 | 骑兵 | 收费 | 到 | 这 | 援助 | 的 | 他们的 | 难的 |

- [prest] ['kɒmreɪdz] .

| - | pressed | comrades | . |
|---|---|---|---|
| - | 按下 | 同志们 | . |

与此同时，他看到墨西哥骑兵冲锋陷阵，支援他们被围困的战友。

[æn; ən]['ɒfɪsə(r)] , ['seɪbə(r)] [reɪzd] , [rəʊd] [streɪt] [æt; ət][dʒe'rɔni,məu] , [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][raɪd] [hɪm]

| An | officer | , | saber | raised | , | rode | straight | at | Geronimo | , | determined | to | ride | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 官 | , | 军刀 | 提高 | , | 骑 | 直的 | 在 | 杰罗尼莫 | , | 决定 | 到 | 骑 | 他 |

[daʊn] .

| down | . |
|---|---|
| 向下 | . |

一名军官高举军刀，径直向杰罗尼莫冲去，决心要将他击倒。

[dʒe'rɔni,məu] ['saɪdstept] , [θrʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑːns] , [brɔːt] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l]

| Geronimo | sidestepped | , | thrust | with | his | lance | , | brought | the | officer | out | of | his | saddle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 侧身躲过 | , | 推力 | 和 | 他的 | 槊 | , | 带来 | 这 | 官 | 出去 | 的 | 他的 | 鞍 |

,

| , |
|---|
| , |

杰罗尼莫侧身闪避，长矛猛刺，将那名军官从马鞍上打了下来。

[ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [lɑːns] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] .

| and | lost | his | lance | in | doing | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 丢失的 | 他的 | 槊 | 在 | 正在做 | 所以 | . |

结果，他的长矛也因此丢失了。

[ɑːmd] [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] [naɪf] , [hiː; hi] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][nekst] ['hɔːsmən] .

| Armed | with | only | a | knife | , | he | awaited | the | next | horseman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 武装 | 和 | 仅有的 | 一个 | 刀 | , | 他 | 等待中 | 这 | 下一个 | 骑手 | . |

他只带着一把刀，等待着下一个骑马的人。

[hiː; hi] [dɒdʒd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['soʊldʒərz]['seɪbə(r)] , [kɔːt] [ðə; ði] [ɑːm] [ðæt] [ wiːld ] [ˌaɪ 'tiː] ,

| He | dodged | beneath | the | soldier's | saber | , | caught | the | arm | that | wielded | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 躲避 | 下面 | 这 | 士兵的 | 军刀 | , | 捕捉 | 这 | 手臂 | 那 | 挥舞 | 它 | , |

他从士兵的军刀下闪过，抓住了持刀的手臂。

[ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði][ru'rɑːleɪ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

| and | pulled | the | rurale | from | his | saddle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拉 | 这 | 乡村 | 从 | 他的 | 鞍 | . |

然后把那位乡巴佬从马鞍上拉了下来。

[ðeɪ] [rəʊld] [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['seɪbə(r)] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [streɪ] ['bʊlɪt] ,

| They | rolled | in | a | desperate | struggle | for | the | saber | until | a | stray | bullet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 滚动 | 在 | 一个 | 绝望的 | 斗争 | 为了 | 这 | 军刀 | 直到 | 一个 | 流浪 | 子弹 | , |

['rɪkəʃeɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] ,

| ricocheting | across | the | battle | - | field | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 反弹 | 穿过 | 这 | 战斗 | - | 场地 | , |

他们拼死争夺军刀，这时一颗流弹从战场上反弹而来。

['berid] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] - [breɪn] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [lɪmp] .

| buried | itself | in | the | rurale's | brain | and | he | went | limp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埋葬 | 本身 | 在 | 这 | - | 脑 | 和 | 他 | 去 | 跛行 | . |

它深深地植入了那个乡下人的脑海里，他顿时瘫软下来。

[dʒe'rɔni,məu] [li:pt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , [græbd] [ðə; ði]['seɪbə(r)] ,

| **Geronimo** | **leaped** | **to** | **his** | **feet** | **,** | **grabbed** | **the** | **saber** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 跳跃 | 到 | 他的 | 脚 | , | 抓住 | 这 | 军刀 | , |

杰罗尼莫猛地站起身，抓起佩剑，

[ænd; ənd] [went] [ɒn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [lɑ:ns] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ded] [ə'pætʃi]

| **and** | **went** | **on** | **fighting** | **with** | **it** | **until** | **he** | **took** | **another** | **lance** | **from** | **a** | **dead** | **Apache** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 在 | 斗争 | 和 | 它 | 直到 | 他 | 采取 | 其他 | 槊 | 从 | 一个 | 死的 | 阿帕奇 |

.

**:**

.

然后他继续用它战斗，直到他从一名死去的阿帕奇人身上夺得另一支长矛。

[bɪ'fɔ:(r)] ['sʌnset] , [ðə; ði] ['bætəd] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ru:'rɑ:leɪs][wɜ:(r); wə(r)] [tremblɪŋ] [bɪ'haɪnd]

| **Before** | **sunset** | **,** | **the** | **battered** | **remnants** | **of** | **the** | **rurales** | **were** | **trembling** | **behind** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 日落 | , | 这 | 伤痕累累 | 残余物 | 的 | 这 | 农村 | 是 | 发抖 | 在后面 |

- [wɔ:lz] .

| **Arispe's** | **walls** | **.** |
|---|---|---|
| - | 墙壁 | . |

日落之前，破败的乡村遗迹在阿里斯佩的城墙后颤抖。

[ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['weɪlɪŋ] [su:n] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] , [ðə; ði]

| **There** | **would** | **be** | **wailing** | **soon** | **in** | **some** | **of** | **the** | **lodges** | **of** | **the** | **Mimbreno** | **,** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 会 | 是 | 哀嚎 | 很快 | 在 | 一些 | 的 | 这 | 旅馆 | 的 | 这 | 米姆布雷诺 | , | 这 |

- , [ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑ:wəz] .

| **Nedni** | **,** | **the** | **Chiricahuas** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| - | , | 这 | 奇里卡瓦斯 | . |

米姆布雷诺人、内德尼人、奇里卡瓦人的一些旅馆里很快就会响起哀嚎声。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['mɪm'brɛnoʊ] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['slɔ:təd] [ɪn][ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][kæs] -

| **But** | **for** | **every** | **Mimbreno** | **who** | **had** | **been** | **slaughtered** | **in** | **the** | **massacre** | **of** | **Kas** | **-** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 每一个 | 米姆布雷诺 | WHO | 有 | 到过 | 屠杀 | 在 | 这 | 屠杀 | 的 | 卡斯 | - |

[kaɪ] - [jə] ,

| **Kai** | **-** | **Ya** | **,** |
|---|---|---|---|
| 凯 | - | 呀 | , |

但是，在卡斯凯亚大屠杀中被杀害的每一个米姆布雷诺人，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['wɒriə(r)] [hu:] [hæd; həd] [daɪd] [bɪ'fɔ:(r)] ['ɑ:rɪˌspi:] ,

| **and** | **for** | **every** | **warrior** | **who** | **had** | **died** | **before** | **Arispe** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 每一个 | 战士 | WHO | 有 | 死亡 | 前 | 阿里斯佩 | , |

对于所有在阿里斯佩之前阵亡的战士，

[tu:] [ru:'rɑ:leɪs] [leɪ] [ded] [ɒn][ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

| **two** | **rurales** | **lay** | **dead** | **on** | **the** | **field** | **of** | **battle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 农村 | 躺 | 死的 | 在 | 这 | 场地 | 的 | 战斗 | . |

两名乡村士兵倒在战场上，已经阵亡。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n]

| **CHAPTER** | **SEVEN** |
|---|---|
| 章 | 七 |

第七章

[ðə; ði] [waɪt] [men]

| **The** | **White** | **Men** |
|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 男人 |

白人

['hɪd(ə)n] [baɪ] [brʌʃ] , [dʒe'rɔni,məu] [leɪ] ['məʊʃnləs] [ɒn][ə; eɪ] ['hɪltɒp] [ænd; ənd] ['rɪvɪtɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn]

| Hidden | by | brush | , | Geronimo | lay | motionless | on | a | hilltop | and | riveted | his | eyes | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 隐 | 经过 | 刷子 | , | 杰罗尼莫 | 躺 | 静止不动 | 在 | 一个 | 山顶 | 和 | 铆接 | 他的 | 眼睛 | 在 |

[ðə; ði] [siːn] [bɪ'ləʊ] .

| the | scene | below | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 场景 | 以下 | . |

杰罗尼莫躲在灌木丛中，一动不动地躺在山顶上，目不转睛地盯着下面的景色。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ][mæn] ,

| He | was | watching | a | man | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 观看 | 一个 | 男人 | , |

他当时正在观察一个男人。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [waɪt] [men] [huːm] [dʒe'rɔni,məu][hæd; həd][fɜːst] [siːn] [wen] [sə'veɪəz] [keɪm]

| one | of | the | strange | white | men | whom | Geronimo | had | first | seen | when | surveyors | came |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 奇怪的 | 白色的 | 男人 | 谁 | 杰罗尼莫 | 有 | 第一的 | 已见 | 什么时候 | 测量员 | 来了 |

[tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] .

| to | mark | the | boundary | between | the | United | States | and | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 标记 | 这 | 边界 | 之间 | 这 | 团结的 | 各州 | 和 | 墨西哥 | . |

杰罗尼莫第一次见到的奇怪白人男子之一，是勘测人员来标定美国和墨西哥之间的边界时。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [fɔː(r)]['bʊrəʊz] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [pæk] [ɒn][ɪts] [bæk] .

| The | man | was | leading | four | burros | , | each | with | a | pack | on | its | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 曾是 | 领导 | 四 | 驴 | , | 每个 | 和 | 一个 | 盒 | 在 | 它是 | 后退 | . |

那人牵着四头驴，每头驴背上都驮着一个包裹。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [blʌf] .

| He | was | approaching | a | bluff | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 接近 | 一个 | 虚张声势 | . |

他正接近一处悬崖。

['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [blʌf] , [dʒe'rɔni,məu] [sɔː] [tuː] ['ʌðə(r)] [waɪt] [men] [ɒn] ['hɔːsɪz] .

| Hiding | behind | the | bluff | , | Geronimo | saw | two | other | white | men | on | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 隐藏 | 在后面 | 这 | 虚张声势 | , | 杰罗尼莫 | 锯 | 二 | 其他 | 白色的 | 男人 | 在 | 马匹 | . |

躲在悬崖后面的杰罗尼莫看到另外两个白人骑着马。

[wen] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði]['bʊrəʊz][wɒz; wəz][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] ,

| When | the | man | with | the | burros | was | near | enough | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 男人 | 和 | 这 | 驴 | 曾是 | 靠近 | 足够的 | , |

当牵着驴的人走近时，

[ðə; ði] [tuː] [liːpt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .

| the | two | leaped | their | horses | in | front | of | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 跳跃 | 他们的 | 马匹 | 在 | 正面 | 的 | 他 | . |

两人跃马来到他面前。

['lev(ə)lɪŋ] ['pɪstlz] , [ðeɪ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [dʒe'rɔni,məu][kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)][bʌt; bət][wɒz; wəz] ['ɒbviəsli]

| Leveling | pistols | , | they | said | something | Geronimo | could | not | hear | but | was | obviously |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水平 | 手枪 | , | 他们 | 说 | 某物 | 杰罗尼莫 | 可以 | 不是 | 听到 | 但 | 曾是 | 明显地 |

['menəsɪŋ] .

| menacing | . |
|---|---|
| 威胁 | . |

他们举起手枪，说了些什么，杰罗尼莫没听清，但显然是在威胁他们。

[ðə; ði][mæn] [drɒpt] [hɪz; ɪz]['bʊrəʊz] - [liːd] [rəʊps][ænd; ənd] [reɪzd] [bəuθ][hændz] .

| The | man | dropped | his | burros | ' | lead | ropes | and | raised | both | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 掉落 | 他的 | 驴 | - | 带领 | 绳索 | 和 | 提高 | 两个都 | 双手 | . |

那人扔掉驴子的牵引绳，举起双手。

[ðə; ði] ['hɔːsmən] [ ,dis'maunt ] .

| The | horsemen | dismounted | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 骑兵 | 下马 | . |

骑兵们下了马。

[waɪl] [wʌn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l][æt; ət][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði]['bʊrəʊz] ,

| While | one | continued | to | point | his | pistol | at | the | man | with | the | burros | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一 | 持续 | 到 | 观点 | 他的 | 手枪 | 在 | 这 | 男人 | 和 | 这 | 驴 | , |

其中一人继续用手枪指着牵着驴的男人，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['rʌmɪdʒd] [θruː] [ðə; ði] [pæks] .

| the | other | rummaged | through | the | packs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 翻找 | 通过 | 这 | 包装 | . |

另一个人则在背包里翻找。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

| Presently | he | turned | to | his | companion | and | exclaimed | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目前 | 他 | 转向 | 到 | 他的 | 伴侣 | 和 | 惊呼 | : |

这时，他转向同伴，大声说道：

" [gəʊld] ! "

| " | Gold | ! | " |
|---|---|---|---|
| " | 金子 | ! | " |

“金子！ ”

" [səʊ][juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [straɪk] , [pɒp] ?

| " | So | you | made | a | strike | , | Pop | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 你 | 制成 | 一个 | 罢工 | , | 流行音乐 | ? |

“所以你投篮命中了，老爸？”

" [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [ɑːskt] .

| " | the | other | man | asked | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 其他 | 男人 | 问 | . |

另一个人问道。

" [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

| " | Where | is | it | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 是 | 它 | ? | " |

“它在哪里？ ”

" - [twɒz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɒkɪt] , " [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði]['bʊrəʊ] [ 'kweivə ] .

| " | ' | Twas | just | a | pocket | , | " | the | man | with | the | burro | quavered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 那是 | 只是 | 一个 | 口袋 | , | " | 这 | 男人 | 和 | 这 | 驴子 | 颤抖 | . |

“那只是个口袋而已，”牵着驴的男人颤抖着说。

" ['betə(r)] [nɒt] [laɪ][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [pɒp] .

| " | Better | not | lie | to | us | , | Pop | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 更好的 | 不是 | 说谎 | 到 | 我们 | , | 流行音乐 | . |

“爸爸，你最好别骗我们。”

" [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [pæks] [ɪn'sɜːrkld] [ðə; ði] ['prɑːˌspɛktərz] [θrəʊt] [wɪð] [wʌn] [ɑːm]

| " | He | who | had | searched | the | packs | encircled | the | prospector's | throat | with | one | arm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | WHO | 有 | 搜索 | 这 | 包装 | 包围 | 这 | 探矿者的 | 喉 | 和 | 一 | 手臂 |

[ænd; ənd][held] [taɪt] [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn][taɪd] [hɪm] .

| and | held | tight | while | the | other | man | tied | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 握住 | 紧的 | 尽管 | 这 | 其他 | 男人 | 系 | 他 | . |

“搜查背包的人用一只胳膊勒住探矿者的脖子，紧紧地搂着，而另一个人则把他绑了起来。”

[ðen] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [θrʌst] [ə; eɪ] [naɪf] .

| Then | they | built | a | fire | and | in | it | thrust | a | knife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 建造 | 一个 | 火 | 和 | 在 | 它 | 推力 | 一个 | 刀 | . |

然后他们生起火，往火里插了一把刀。

['grɪməsɪŋ; grɪ'meɪsɪŋ] , [dʒe'rɔni,məu] [stəʊl] [daʊn] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [hɔːs] .

| Grimacing | , | Geronimo | stole | down | to | where | he | had | left | his | hunting | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 龇牙咧嘴 | , | 杰罗尼莫 | 偷窃 | 向下 | 到 | 在哪里 | 他 | 有 | 左边 | 他的 | 打猎 | 马 | . |

杰罗尼莫皱着眉头，悄悄地走到他停放猎马的地方。

[ɐp'ætʃiɪz] ['tɔːtʃəd] ['prɪznər] ,
**Apaches** **tortured** **prisoners** **,**
阿帕奇 受折磨 囚犯 ,

阿帕奇人虐待战俘，

[bʌt; bət]['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]
**but** **only** **when** **they** **seemed** **to** **have** **important** **military** **information** **that** **they** **would**
但 仅有的 什么时候 他们 似乎 到 有 重要的 军队 信息 那 他们 会
[nɒt] [rɪ'viːl] .
**not** **reveal** **.**
不是 揭示 .

但只有在他们似乎掌握着重要的军事信息却不愿透露时，才会出现这种情况。

['iːv(ə)n] [ðen] ,
**Even** **then** **,**
甚至 然后 ,

即便如此，

[dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] [siːn] ['bæt(ə)l] - ['hɑːd(ə)nd] ['wɒrɪəz] [tɜːn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt]
**Geronimo** **had** **seen** **battle** **-** **hardened** **warriors** **turn** **away** **because** **they** **could** **not**
杰罗尼莫 有 已见 战斗 - 硬化 战士 转动 离开 因为 他们 可以 不是
[lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['prɪzənərz] ['sʌfərɪŋ] .
**look** **upon** **the** **prisoner's** **suffering** **.**
看 之上 这 囚犯的 痛苦 .

杰罗尼莫曾亲眼目睹身经百战的战士们因为不忍直视囚犯的痛苦而转身离去。

['maʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
**Mounting** **his** **horse** **,**
安装 他的 马 ,

他翻身上马，

[dʒe'rɔni,məu] [hɜːd] [ðə; ði][prə'spektə(r)] [ʃriːk] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kæptəz] [juːst] [ðə; ði] [red] - [hɒt] [naɪf] [tuː; tə]
**Geronimo** **heard** **the** **prospector** **shriek** **as** **his** **captors** **used** **the** **red** **-** **hot** **knife** **to**
杰罗尼莫 听到 这 勘探者 尖叫 作为 他的 俘虏者 用过的 这 红色的 - 热的 刀 到
[meɪk] [hɪm] [tel] [weə(r)] [ðə; ði][gəʊld] [maɪn] [wɒz; wəz] .
**make** **him** **tell** **where** **the** **gold** **mine** **was** **.**
制作 他 告诉 在哪里 这 金子 矿 曾是 .

杰罗尼莫听到那个淘金者发出惨叫，因为他的俘虏用烧红的刀逼他说出金矿的位置。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [rʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kɛəd] [tuː; tə][hɪə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [skriːmz] ,
**He** **put** **his** **horse** **to** **a** **run** **because** **he** **cared** **to** **hear** **no** **more** **screams** **,**
他 放 他的 马 到 一个 跑步 因为 他 关心 到 听到 不 更多的 尖叫 ,

他策马奔跑，因为他不想再听到任何尖叫声。

[ænd; ənd] [ sləu ] ['əʊnli] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .
**and** **slowed** **only** **when** **he** **was** **out** **of** **hearing** **.**
和 减速 仅有的 什么时候 他 曾是 出去 的 听力 .

只有当他听不见的时候，速度才慢了下来。

[nɒt] [wʌns] [dɪd][hiː; hi]['iːv(ə)n][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːˌspɛktərz] ['bɒdi] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ] ['ʌðə(r)]
**Not** **once** **did** **he** **even** **imagine** **that** **the** **prospector's** **body** **would** **be** **found** **by** **other**
不是 一次 做过 他 甚至 想象 那 这 探矿者的 身体 会 是 成立 经过 其他
[waɪt] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['terəb(ə)l] [kraɪm] [ɒv; əv]
**white** **men** **and** **the** **killing** **would** **be** **considered** **as** **another** **terrible** **crime** **of**
白色的 男人 和 这 杀 会 是 经过考虑的 作为 其他 糟糕的 犯罪 的
[ɐp'ætʃiɪz] .
**Apaches** **.**
阿帕奇 .

他做梦也没想到，这名探矿者的尸体会被其他白人发现，而这起杀戮事件会被视为阿帕奇人的又一起可怕罪行。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [dʒe'rɔni,məu] [stɒpt] [bɪ'niːθ] [ə'nʌðə(r)] [hɪl] .

| After | a | while | Geronimo | stopped | beneath | another | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 尽管 | 杰罗尼莫 | 停止 | 下面 | 其他 | 爬坡道 | . |

过了一会儿，杰罗尼莫在另一座小山下停了下来。

[hiː; hi] [ 'teðə ] [hɪz; ɪz] [treɪnd] ['hʌntɪŋ] [hɔːs] .

| He | tethered | his | trained | hunting | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 系绳 | 他的 | 受过训练 | 打猎 | 马 | . |

他拴住了他训练有素的猎马。

[baʊ; bəʊ][ɪn][hænd][ænd; ənd] ['ærəʊ] - [fɪld] ['kwɪvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

| Bow | in | hand | and | arrow | - | filled | quiver | on | his | shoulder | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弓 | 在 | 手 | 和 | 箭 | - | 已填 | 颤动 | 在 | 他的 | 肩膀 | , |

他手中拿着弓，肩上挎着装满箭的箭筒。

[hiː; hi] [ krɔːl ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [səʊ] ['keəfəli] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['stɔːkɪŋ] [kæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

| he | crawled | up | the | hill | so | carefully | that | even | a | stalking | cat | would | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 爬行 | 向上 | 这 | 爬坡道 | 所以 | 小心 | 那 | 甚至 | 一个 | 跟踪 | 猫 | 会 | 有 | 到过 |

[mɔː(r)]['nəʊtɪsəb(ə)l] .

| more | noticeable | . |
|---|---|---|
| 更多的 | 显 | . |

他爬上山坡时如此小心翼翼，就连潜伏的猫都比他更引人注目。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɒp] , [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn] [ˌfɪf'tiːn] ['æntɪləʊp] .

| Reaching | the | top | , | he | looked | down | upon | fifteen | antelope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到达 | 这 | 顶部 | , | 他 | 看起来 | 向下 | 之上 | 十五 | 羚羊 | . |

到达顶端后，他向下望去，看到了十五只羚羊。

['veri] ['sləʊli] , [fɔː(r); fə(r)] ['æntɪləʊp] [hæv; həv] ['wʌndəf(ə)l] [aɪz] [ðæt] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [liːst] [muːv] ,

| Very | slowly | , | for | antelope | have | wonderful | eyes | that | notice | the | least | move | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 缓慢地 | , | 为了 | 羚羊 | 有 | 精彩的 | 眼睛 | 那 | 注意 | 这 | 至少 | 移动 | , |

非常缓慢地走，因为羚羊的眼睛非常敏锐，能注意到最细微的动静。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] ['ærəus] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)] .

| he | took | two | arrows | from | his | quiver | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 二 | 箭头 | 从 | 他的 | 颤动 | . |

他从箭筒里取出两支箭。

[wʌn] [hiː; hi] [ nɔk ] ['luːsli] [ɪn][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ðen] [leɪd][ðə; ði][baʊ; bəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][grɑːsp]

| One | he | nocked | loosely | in | his | bow | , | then | laid | the | bow | where | he | could | grasp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 他 | 敲门 | 松散地 | 在 | 他的 | 弓 | , | 然后 | 铺设 | 这 | 弓 | 在哪里 | 他 | 可以 | 抓牢 |

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] .

| it | instantly | . |
|---|---|---|
| 它 | 即刻 | . |

他随意地将弓弦搭在弓上，然后把弓放在他能立刻拿到的地方。

[tuː; tə][ðə; ði] ['feðəd] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ærəʊ] [hiː; hi][taɪd][ə; eɪ][strɪp][ɒv; əv] [klɒθ] .

| To | the | feathered | end | of | the | other | arrow | he | tied | a | strip | of | cloth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 羽毛 | 结尾 | 的 | 这 | 其他 | 箭 | 他 | 系 | 一个 | 条 | 的 | 布 | . |

他在另一支箭的羽毛末端系了一条布条。

[hiː; hi] [reɪzd] [ðɪs] ['sekənd] ['ærəʊ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [klɒθ] [ə'pɪəd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [grɑːs] ,

| He | raised | this | second | arrow | so | that | the | cloth | appeared | above | the | grass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 提高 | 这 | 第二 | 箭 | 所以 | 那 | 这 | 布 | 出现 | 多于 | 这 | 草 | , |

他举起第二支箭，使布幔出现在草地上方。

[ænd; ənd] [weɪvd] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

| and | waved | it | slowly | back | and | forth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 挥手 | 它 | 缓慢地 | 后退 | 和 | 前进 | . |

然后慢慢地来回挥动它。

['evri] ['æntɪləʊp] [swʌŋ] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [geɪz] [æt; ət] [ðɪs] ['wʌndə(r)] .

| Every | antelope | swung | at | once | to | gaze | at | this | wonder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 羚羊 | 摇摆 | 在 | 一次 | 到 | 目光 | 在 | 这 | 想知道 | . |

所有羚羊都立刻转过身来，凝视着这奇景。

[ðeɪ] [tɜ:nd] [ðeə(r)] [hedz] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] , [stæmpt] [ðeə(r)] [hu:f] , [ænd; ənd] [blu:] [θru:] [ðeə(r)] ['nɒstrəlz] .

| They | turned | their | heads | this | way | and | that | , | stamped | their | hoofs | , | and | blew | through | their | nostrils | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 转向 | 他们的 | 头部 | 这 | 方式 | 和 | 那 | , | 盖章 | 他们的 | 蹄子 | , | 和 | 吹 | 通过 | 他们的 | 鼻孔 | . |

它们转头四处张望，跺着蹄子，从鼻孔里喷出气体。

[ðen] [ðeɪ] [let] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ˌəʊvə'kʌm] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['fɔ:wəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kləʊzə(r)] [lʊk] .

| Then | they | let | curiosity | overcome | caution | and | walked | forward | for | a | closer | look |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 让 | 好奇心 | 克服 | 警告 | 和 | 步行 | 向前 | 为了 | 一个 | 更近 | 看 |

.

:

.

然后，他们的好奇心战胜了谨慎，走上前去仔细观察。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] , [dʒe'rɔni,məu] [drɒpt] [ðə; ði] ['ærəʊ] .

| When | they | were | well | within | range | , | Geronimo | dropped | the | arrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 是 | 出色地 | 之内 | 范围 | , | 杰罗尼莫 | 掉落 | 这 | 箭 | . |

当他们进入射程后，杰罗尼莫放下了箭。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [hi:; hi] [si:zd] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [rəʊz] [tu:; tə] [wʌn] [ni:] .

| In | the | same | instant | he | seized | and | drew | his | bow | and | rose | to | one | knee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 立即的 | 他 | 查获 | 和 | 画 | 他的 | 弓 | 和 | 玫瑰 | 到 | 一 | 膝盖 | . |

他随即抓起弓箭，单膝跪地。

[ðə; ði] ['æntɪləʊp] [wɜ:l] [tu:; tə] [rʌn] ,

| The | antelope | whirled | to | run | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 羚羊 | 旋转 | 到 | 跑步 | , |

羚羊转身就跑，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['ærəʊ] [dʒe'rɔni,məu] [lu:st] [kɔ:t] [ə; eɪ] [fæt] [bʌk] [ɪn] [mɪd] - [li:p] [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm] [tu:; tə] [ɜ:θ] [ded] .

| but | the | hunting | arrow | Geronimo | loosed | caught | a | fat | buck | in | mid | - | leap | and | brought | him | to | earth | dead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 打猎 | 箭 | 杰罗尼莫 | 松开 | 捕捉 | 一个 | 胖的 | 巴克 | 在 | 中 | - | 飞跃 | 和 | 带来 | 他 | 到 | 地球 | 死的 | . |

但是杰罗尼莫射出的猎箭射中了一头跃起的肥鹿，把它击倒在地，当场毙命。

[dʒe'rɔni,məu] [drest] [hɪz; ɪz] [geɪm] , [taɪd] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['hɔ:rsɪz] ['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒn] [tu:; tə] [mi:t] - .

| Geronimo | dressed | his | game | , | tied | it | behind | the | hunting | horse's | saddle | , | and | rode | on | to | meet | Naiche | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 穿着 | 他的 | 游戏 | , | 系 | 它 | 在后面 | 这 | 打猎 | 马匹 | 鞍 | , | 和 | 骑 | 在 | 到 | 见面 | - | - | . |

杰罗尼莫处理好猎物，把它绑在猎马的鞍后，然后骑马去见奈切。

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [frend] , [hu:] ['ɔ:lsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fæt] ['æntɪləʊp] ,

| He | found | his | friend | , | who | also | had | a | fat | antelope | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 他的 | 朋友 | , | WHO | 还 | 有 | 一个 | 胖的 | 羚羊 | , |

他找到了他的朋友，他的朋友也有一只肥羚羊。

['weɪtɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['rɒki] ['spaɪə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'gri:d] [tu:; tə] [mi:t] .

| waiting | near | the | rocky | spire | where | they | had | agreed | to | meet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 等待 | 靠近 | 这 | 岩石 | 尖塔 | 在哪里 | 他们 | 有 | 同意 | 到 | 见面 | . |

他们在那里等候，地点就在他们约定见面的岩石尖顶附近。

" [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [hɜːd] [ɒv; əv] ['æntɪləʊp] , " - [ə'naʊnst] .

| " | I | saw | a | great | herd | of | antelope | , | " | Naiche | announced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 锯 | 一个 | 伟大的 | 一群 | 的 | 羚羊 | , | " | - | 宣布 | . |

“我看到了一大群羚羊，”奈切宣布道。

" [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [kɪld] ['sevrəl] , [bʌt; bət][aɪ] [niːd] ['əʊnli][wʌn] .

| " | I | might | have | killed | several | , | but | I | need | only | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 可能 | 有 | 被杀 | 一些 | , | 但 | 我 | 需要 | 仅有的 | 一 | . |

“我可能杀了好几个人，但我只需要一个。”

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [aɪ] [faʊnd] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːd] [ɒv; əv] ['æntɪləʊp] , [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [θriː] [waɪt] [men] .

| " | Geronimo | said | , | " | I | found | only | a | small | herd | of | antelope | , | but | I | saw | three | white | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 我 | 成立 | 仅有的 | 一个 | 小的 | 一群 | 的 | 羚羊 | , | 但 | 我 | 锯 | 三 | 白色的 | 男人 | . |

杰罗尼莫说：“我只找到了一小群羚羊，但我看到了三个白人。”

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [ə'tæk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [gʌnz] [ænd; ənd][aɪ] ['kæri] ['əʊnli][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] .

| I | could | not | attack | because | they | have | guns | and | I | carry | only | a | bow | and | arrows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可以 | 不是 | 攻击 | 因为 | 他们 | 有 | 枪支 | 和 | 我 | 携带 | 仅有的 | 一个 | 弓 | 和 | 箭头 | . |

我无法发动攻击，因为他们有枪，而我只有弓箭。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [taɪd][ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [bɜːnd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][hɒt] [naɪf] [bleɪd] . "

| Two | of | the | white | men | tied | the | third | and | burned | him | with | a | hot | knife | blade | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 的 | 这 | 白色的 | 男人 | 系 | 这 | 第三 | 和 | 烧伤 | 他 | 和 | 一个 | 热的 | 刀 | 刀刃 | . | " |

两名白人男子将第三名男子绑起来，用烧红的刀刃烫伤了他。

" [ɔːl] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['kreɪzi] , " - [ graul ] .

| " | All | white | men | are | crazy | , | " | Naiche | growled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 全部 | 白色的 | 男人 | 是 | 疯狂的 | , | " | - | 咆哮 | . |

“所有白人都疯了，”奈奇咆哮道。

" [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [tuː] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][lænd] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ep'ætʃɪz] . "

| " | And | there | are | far | too | many | of | them | in | land | that | belongs | to | Apaches | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 那里 | 是 | 远的 | 也 | 许多 | 的 | 他们 | 在 | 土地 | 那 | 属于 | 到 | 阿帕奇 | . | " |

“而且，在属于阿帕奇人的土地上，他们的数量实在太多了。”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , " [dʒe'rɔni,məu] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| " | There | are | not | as | many | as | there | were | , | " | Geronimo | pointed | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 是 | 不是 | 作为 | 许多 | 作为 | 那里 | 是 | , | " | 杰罗尼莫 | 尖 | 出去 | . |

“数量不如以前多了，”杰罗尼莫指出。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ɪəz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][faɪnd] [ɪ'nʌf] ['ɪndiənz] [tuː; tə] [kɪl] ,

| " | It | has | come | to | my | ears | that | they | could | not | find | enough | Indians | to | kill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 有 | 来 | 到 | 我的 | 耳朵 | 那 | 他们 | 可以 | 不是 | 寻找 | 足够的 | 印度人 | 到 | 杀 | , |

我听说他们找不到足够的印第安人来杀，

[səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [faɪt] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

| so | they | started | a | great | fight | among | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 开始 | 一个 | 伟大的 | 斗争 | 之中 | 他们自己 | . |

于是他们之间爆发了一场大战。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,

| I | have | heard | they | call | it | the | Civil | War | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 听到 | 他们 | 称呼 | 它 | 这 | 民用 | 战争 | , |

我听说他们称之为内战。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ə'pætʃi] ['kʌntri] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

| and | all | the | soldiers | who | were | in | Apache | country | have | gone | to | kill | each | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 士兵 | WHO | 是 | 在 | 阿帕奇 | 国家 | 有 | 已消失 | 到 | 杀 | 每个 | 其他 |

.

:

.

所有在阿帕奇人领地的士兵都互相残杀了。

" - [sed] , " [let] [juː 'es] [wɪʃ] [ðem; ðəm] [greɪt] [sək'ses] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

| " | Naiche | said | , | " | Let | us | wish | them | great | success | in | such | a | worthy | undertaking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 说 | , | " | 让 | 我们 | 希望 | 他们 | 伟大的 | 成功 | 在 | 这样的 | 一个 | 值得 | 承诺 | . |

奈切说："让我们祝愿他们在这项有意义的事业中取得巨大成功。"

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɐp'ætʃɪɪz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [waɪt] [men] [huː] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [ə'gen]

| Now | is | the | time | for | Apaches | to | kill | the | white | men | who | remain | and | again |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 是 | 这 | 时间 | 为了 | 阿帕奇 | 到 | 杀 | 这 | 白色的 | 男人 | WHO | 保持 | 和 | 再次 |

[biː; bi] ['mɑːstəz] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [lænd] . "

| be | masters | in | our | own | land | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 大师 | 在 | 我们的 | 自己的 | 土地 | . | " |

现在是时候让阿帕奇人杀死那些留守的白人，重新成为我们自己土地上的主人了。"

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fɑːst] [bɪ'kʌmɪŋ] ['mɑːstəz] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | We | are | fast | becoming | masters | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 是 | 快速地 | 成为 | 大师 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

"我们正在迅速成为大师，"杰罗尼莫说道。

" [ðə; ði] [θriː] [men] [ai] [sɔː] [tə'deɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['aɪðə(r)] [greɪt] [fuːlz] [ɔː(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] .

| " | The | three | men | I | saw | today | must | be | either | great | fools | or | of | great | courage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 三 | 男人 | 我 | 锯 | 今天 | 必须 | 是 | 任何一个 | 伟大的 | 傻瓜 | 或者 | 的 | 伟大的 | 勇气 | . |

"我今天看到的这三个人，要么是十足的傻瓜，要么是十足的勇气。"

[məʊst] [waɪt] [men] [deə(r)] [nɒt] [liːv] [ðeə(r)] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['tuːsɒn] [ænd; ənd]['tuːbæk] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

| Most | white | men | dare | not | leave | their | cities | of | Tucson | and | Tubac | unless | they | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 白色的 | 男人 | 敢 | 不是 | 离开 | 他们的 | 城市 | 的 | 图森 | 和 | 图巴克 | 除非 | 他们 | 是 |

[ɪn] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [wel] [ɑːmd] .

| in | numbers | and | well | armed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 数字 | 和 | 出色地 | 武装 | . |

大多数白人男性除非人多势众且装备精良，否则不敢离开他们的城市图森和图巴克。

[ðeə(r)][steɪdʒɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rʌn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [meɪl] ['kærɪəz] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [raɪd] .

| Their | stages | no | longer | run | , | and | their | mail | carriers | no | longer | ride | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 阶段 | 不 | 更长 | 跑步 | , | 和 | 他们的 | 邮件 | 承运人 | 不 | 更长 | 骑 | . |

他们的驿站马车已经停运，他们的邮递员也不再骑马了。

[ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['wægənz][ɑː(r); ə(r)] ['bləʊɪŋ] [θruː'aʊt] [ə'pætʃi] [lænd] .

| The | ashes | of | their | wagons | are | blowing | throughout | Apache | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 灰烬 | 的 | 他们的 | 马车 | 是 | 吹 | 自始至终 | 阿帕奇 | 土地 | . |

他们的马车灰烬飘散在阿帕奇人的土地上。

[ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][steɪdʒ] ['steɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bændənd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [wɪnd] .

| Their | houses | and | stage | stations | are | abandoned | to | the | sun | and | wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 房屋 | 和 | 阶段 | 车站 | 是 | 弃 | 到 | 这 | 太阳 | 和 | 风 | . |

他们的房屋和驿站被遗弃，任由烈日和狂风肆虐。

[ðeə(r)] [greɪvz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][mæn] [meɪ] [kaʊnt] . "

| Their | graves | are | more | than | one | man | may | count | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 坟墓 | 是 | 更多的 | 比 | 一 | 男人 | 可能 | 数数 | . | " |

他们的坟墓多得一个人都数不过来。

" [truː] , " - [ə'griːd] .

| " | True | , | " | Naiche | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 真的 | , | " | - | 同意 | . |

"没错，"奈切同意道。

" [bʌt; bət][ai] ['wʌri] . "
" But I worry . "
" 但 我 担心 . "

但我还是担心。

" [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] ?
" For what reason ?
" 为了 什么 原因 ?

“出于什么原因？”

" - [spəʊk] ['θɔːtfəli] .
" Naiche spoke thoughtfully .
" - 辐 深思熟虑 .

奈切若有所思地说道。

" [fɜːst] [keɪm] [ðə; ði] [men] [huː] ['meʒəd] [lænd][ænd; ənd] [drəʊv] [steɪks] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
" First came the men who measured land and drove stakes in the ground .
" 第一的 来了 这 男人 WHO 测量 土地 和 驾驶 赌注 在 这 地面 .

首先是测量土地并把木桩插在地上的人。

[ðeɪ] [left] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɐp'ætʃɪɪz] ['restɪd] ['iːzɪə] .
They left and we Apaches rested easier .
他们 左边 和 我们 阿帕奇 休息 更轻松 .

他们走了，我们阿帕奇人也终于可以安心休息了。

[ðen] [keɪm] [rɒk] ['skrætʃə(r)] , [gəʊld] [ 'siːkə ] , [tuː; tə]['piːnoʊz]['æltəʊz] , [ænd; ənd] [ə'gen] [wiː; wi]
Then came rock scratchers , gold seekers , to Pinos Altos , and again we
然后 来了 岩石 刮刮乐 , 金子 寻求者 , 到 皮诺斯 阿尔托斯 , 和 再次 我们
[hæd; həd] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)][æŋ'zaɪəti] .
had cause for anxiety .
有 原因 为了 焦虑 .

随后，淘金者和寻宝者来到皮诺斯阿尔托斯，我们又一次感到焦虑不安。

" ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ['skrætʃə(r)] ,
" Thinking to be rid of the rock scratchers ,
" 思维 到 是 摆脱 的 这 岩石 刮刮乐 ,

“想摆脱那些岩石刮擦者，

['mæŋgəs] - [hɪm'self] [went] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [saʊθ]
Mangus Coloradus himself went among them and offered to lead them south
芒果 - 他自己 去 之中 他们 和 提供 到 带领 他们 南
[tuː; tə] [rɪtʃ] [gəʊld] [maɪnz] [ɪn][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre] .
to rich gold mines in the Sierra Madre .
到 富有的 金子 矿井 在 这 塞拉 母亲 .

芒古斯·科罗拉多斯亲自来到他们中间，提出带领他们南下前往马德雷山脉的富饶金矿。

['truːli] [ðə; ði][gəʊld][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
Truly the gold was there .
真的 这 金子 曾是 那里 .

黄金确实在那里。

[ænd; ənd] ['truːli] ['mæŋgəs] - [wʊd] [hæv; həv][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
And truly Mangus Coloradus would have led them to it ,
和 真的 芒果 - 会 有 引领 他们 到 它 ,

而科罗拉多巨蜥确实会带领他们找到它。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd] [nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [wɜːθ] [ɒv; əv][gəʊld] .
for at that time we had not yet learned the worth of gold .
为了 在 那 时间 我们 有 不是 然而 学习 这 值得 的 金子 .

因为那时我们还不了解黄金的价值。

[bʌt; bət][ðə; ði]['maɪnəz] [θɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)]['mɪm'brɛnoʊ] [tʃi:f] [wɒz; wəz]['laɪɪŋ] .

| But | the | miners | thought | your | Mimbreno | chief | was | lying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 矿工 | 想法 | 你的 | 米姆布雷诺 | 首席 | 曾是 | 说谎 | . |

但矿工们认为你们米姆布雷诺酋长在撒谎。

[ðeɪ] [ˌoʊvər'paʊərd] [ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm] .

| They | overpowered | and | bound | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 实力悬殊 | 和 | 边界 | 他 | . |

他们制服了他，并将他捆绑起来。

[ðen] [ðeɪ] [flɒgd] [hɪm][mɔ:(r)] ['mɜ:sɪləsli] [ðæn; ðən][wi:; wi]['evə(r)] [flɒgd] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'beljəs]

| Then | they | flogged | him | more | mercilessly | than | we | ever | flogged | the | most | rebellious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 鞭打 | 他 | 更多的 | 无情地 | 比 | 我们 | 曾经 | 鞭打 | 这 | 最多 | 叛逆的 |

['meksɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] .

| Mexican | prisoner | . |
|---|---|---|
| 墨西哥 | 囚犯 | . |

然后他们鞭打他，比我们鞭打最桀骜不驯的墨西哥囚犯还要残忍。

" [aɪ] ['wʌri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mæŋgəs] - [ɪz] ['grəʊɪŋ] [əʊld] , " - [went] [ɒn] .

| " | I | worry | because | Mangus | Coloradus | is | growing | old | , | " | Naiche | went | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 担心 | 因为 | 芒果 | - | 是 | 生长 | 老的 | , | " | - | 去 | 在 | . |

“我担心的是，科罗拉多红腿鲶鱼正在衰老，”奈切继续说道。

" [hi:; hi] ['kænɒt] [fə'get] [ðæt] [waɪt] [men] [fɔ:t] [ˌju: 'es] [wɪð] ['wepənz] ['betə(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] [əʊn] .

| " | He | cannot | forget | that | white | men | fought | us | with | weapons | better | than | our | own | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 不能 | 忘记 | 那 | 白色的 | 男人 | 战斗 | 我们 | 和 | 武器 | 更好的 | 比 | 我们的 | 自己的 | . |

“他无法忘记，白人曾用比我们更先进的武器与我们作战。”

[wen] [wi:; wi] [wʌn] [ɔ:(r)] [stəʊl] [sʌtʃ] ['wepənz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:'selvz] , [ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [stɪl] ['betə(r)]

| When | we | won | or | stole | such | weapons | for | ourselves | , | they | came | with | still | better |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 韩元 | 或者 | 偷窃 | 这样的 | 武器 | 为了 | 我们自己 | , | 他们 | 来了 | 和 | 仍然 | 更好的 |

[wʌnz] .

| ones | . |
|---|---|
| 一个 | . |

当我们赢得或缴获这些武器时，他们还带来了更好的武器。

['mæŋgəs] - [θɪŋks] [ðæt] , [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪəri] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)]

| Mangus | Coloradus | thinks | that | , | when | the | white | men | are | weary | of | killing | each | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 思考 | 那 | , | 什么时候 | 这 | 白色的 | 男人 | 是 | 厌倦 | 的 | 杀 | 每个 | 其他 |

,

,

,

芒格斯·科罗拉多斯认为，当白人厌倦了互相残杀时，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [wɪð] ['wepənz] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)]['terəb(ə)l] .

| they | will | return | with | weapons | even | more | terrible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 返回 | 和 | 武器 | 甚至 | 更多的 | 糟糕的 | . |

他们会带着更加可怕的武器回来。

[hi:; hi] [θɪŋks] [ðə; ði]['əʊnli][həʊp] [fɔ:(r); fə(r)] [ep'ætʃɪɪz] [ɪz][tu:; tə] [si:k] [pi:s] .

| He | thinks | the | only | hope | for | Apaches | is | to | seek | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 思考 | 这 | 仅有的 | 希望 | 为了 | 阿帕奇 | 是 | 到 | 寻找 | 和平 | . |

他认为阿帕奇人唯一的希望就是寻求和平。

[jet] [hi:; hi] [faɪts] [ɒn] .

| Yet | he | fights | on | . |
|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 战斗 | 在 | . |

但他仍在战斗。

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ðə; ði]['əʊnli][həʊp] [ɪz][tu:; tə] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['aʊəz] . "

| " | Geronimo | said | , | " | The | only | hope | is | to | fight | for | that | which | is | ours | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 这 | 仅有的 | 希望 | 是 | 到 | 斗争 | 为了 | 那 | 哪个 | 是 | 我们的 | . | " |

杰罗尼莫说：“唯一的希望就是为我们自己的东西而战。”

" [ai] [ə'griː] , [bʌt; bət][ai] ['wʌri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , " - [sed] .

| " | I | agree | , | but | I | worry | for | another | reason | , | " | Naiche | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 同意 | , | 但 | 我 | 担心 | 为了 | 其他 | 原因 | , | " | - | 说 | . |

“我同意，但我还有另一个担忧，”奈切说。

" [maɪ]['fɑːðə(r)] , [kəʊ'tʃiːs] , [lɒŋ] [kept] [ðə; ði] [piːs] .

| " | My | father | , | Cochise | , | long | kept | the | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我的 | 父亲 | , | 科奇斯 | , | 长的 | 保留 | 这 | 和平 | . |

“我的父亲科奇斯长期以来一直维护和平。”

[hiː; hi] [let] [ðə; ði] [waɪt] [men] [rʌn] [ðeə(r)] [steɪdʒɪz] .

| He | let | the | white | men | run | their | stages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 让 | 这 | 白色的 | 男人 | 跑步 | 他们的 | 阶段 | . |

他让白人经营他们的舞台。

[hiː; hi] [prə'tektɪd] [ðeə(r)] ['wægənz] [ænd; ənd] [meɪl] ['kærɪəz] [frɒm; frəm] [ 'renigeid ] [huː] [wʊd] [hæv; həv]

| He | protected | their | wagons | and | mail | carriers | from | renegades | who | would | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 受保护 | 他们的 | 马车 | 和 | 邮件 | 承运人 | 从 | 叛逆者 | WHO | 会 | 有 |

[dɪ'strɔɪd] [ðem; ðəm] .

| destroyed | them | . |
|---|---|---|
| 损毁 | 他们 | . |

他保护了他们的马车和邮递员，使他们免遭叛徒的破坏。

" [ðen] , ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [muːnz] [ə'gəʊ] ,

| " | Then | , | only | a | few | moons | ago | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | , | 仅有的 | 一个 | 很少 | 月亮 | 前 | , |

“然后，就在几个月前，

[ə; eɪ] [waɪt] [tʃiːf] [nemd] ['bæskəm] [keɪm] [tuː; tə] [ə'pætʃi] [pɑːs] [wɪð] [sʌm; səm]['səʊldʒəz] .

| a | white | chief | named | Bascom | came | to | Apache | Pass | with | some | soldiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 白色的 | 首席 | 命名 | 巴斯康 | 来了 | 到 | 阿帕奇 | 经过 | 和 | 一些 | 士兵 | . |

一位名叫巴斯康的白人酋长带着一些士兵来到了阿帕奇山口。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [kəʊ'tʃiːs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] .

| He | summoned | Cochise | to | his | tent | , | saying | he | wanted | to | talk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 被召唤 | 科奇斯 | 到 | 他的 | 帐篷 | , | 说 | 他 | 通缉 | 到 | 讲话 | . |

他把科奇斯叫到他的帐篷里，说他想和他谈谈。

[ sə'spekt, 'sʌspekt ][nəʊ] ['tretʃəri] , [kəʊ'tʃiːs] [went] [wɪð] [faɪv] ['wɒrɪəz] .

| Suspecting | no | treachery | , | Cochise | went | with | five | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 怀疑 | 不 | 背信弃义 | , | 科奇斯 | 去 | 和 | 五 | 战士 | . |

科奇斯没有怀疑有人会背叛，只带了五名战士。

['bæskəm] [sed] [wiː; wi] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwəz] [hæd; həd]['stəʊlən][ə; eɪ] [bɔɪ] [nemd] ['mɪki] [friː] [ænd; ənd][sʌm; səm]

| Bascom | said | we | Chiricahuas | had | stolen | a | boy | named | Mickey | Free | and | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴斯康 | 说 | 我们 | 奇里卡瓦斯 | 有 | 被盗 | 一个 | 男生 | 命名 | 米奇 | 自由的 | 和 | 一些 |

['kæt(ə)l] .

| cattle | . |
|---|---|
| 牛 | . |

巴斯康说我们奇里卡瓦人偷了一个名叫米奇·弗里的男孩和一些牛。

[hiː; hi][ di'mɑːnd, -'mænd ][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] .

| He | demanded | their | return | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 要求 | 他们的 | 返回 | . |

他要求他们归还。

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ai][hæv; həv] [nɒt] [hɜːd] [ɔːl] [ðɪs] ['stɔːri] . "

| " | Geronimo | said | , | " | I | have | not | heard | all | this | story | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 我 | 有 | 不是 | 听到 | 全部 | 这 | 故事 | . | " |

杰罗尼莫说：“我还没有听过这个故事的全部内容。”

" [kəʊˈtʃiːs] [dɪˈnaɪd] [ðæt] [ˌtʃɪrɪˈkɑːwəz] [hæd; həd][ˈstəʊlən][ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [ɔː(r)][ðə; ði][ˈkæt(ə)l] , " -
" **Cochise** **denied** **that** **Chiricahuas** **had** **stolen** **either** **the** **boy** **or** **the** **cattle** **,** " **Naiche**
" 科奇斯 否认 那 奇里卡瓦斯 有 被盗 任何一个 这 男生 或者 这 牛 , " -
[went] [pn] .
**went** **on** **.**
去 在 .

“科奇斯否认奇里卡瓦人偷走了男孩或牛，”奈切继续说道。

" [ˈbæskəm] [geɪv] [hɪm][ðə; ði][laɪ][ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [meɪk] [ˈprɪznər] [pv; əv] [ðəʊz]
" **Bascom** **gave** **him** **the** **lie** **and** **ordered** **his** **soldiers** **to** **make** **prisoners** **of** **those**
" 巴斯康 给予 他 这 说谎 和 订购 他的 士兵 到 制作 囚犯 的 那些
[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [tɔːk] .
**who** **had** **come** **to** **talk** **.**
WHO 有 来 到 讲话 .

巴斯康对他撒了谎，并命令士兵将前来谈判的人俘虏。

[kəʊˈtʃiːs] [ɪˈskeɪpt] [baɪ] [ˈslæʃɪŋ] [ðə; ði] [tent] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] .
**Cochise** **escaped** **by** **slashing** **the** **tent** **with** **his** **knife** **and** **running** **.**
科奇斯 逃脱 经过 砍杀 这 帐篷 和 他的 刀 和 跑步 .

科奇斯用刀划破帐篷逃脱了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
**But** **the** **warriors** **were** **captured** **.**
但 这 战士 是 捕获 .

但这些战士被俘虏了。

[səʊ][wiː; wi] [ˈkæptʃəd] [sʌm; səm] [waɪt] [men] .
**So** **we** **captured** **some** **white** **men** **.**
所以 我们 捕获 一些 白色的 男人 .

于是我们抓到了一些白人男子。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmuːdi] [ˈsaɪləns] [waɪl] - [ ˈpɔndə ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
" **There** **was** **a** **moody** **silence** **while** **Naiche** **pondered** **his** **words** **.**
" 那里 曾是 一个 情绪化 沉默 尽管 - 沉思 他的 字 .

奈切沉思着他的话，现场一片沉寂。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] :
**He** **continued** **:**
他 持续 :

他继续说道：

" [ˈmiːnwaɪl] [ə; eɪ] [waɪt] [tʃiːf] [nemd] [ˈɜːwin] , [huː] [ ˌautˈræŋk ] [ˈbæskəm] , [keɪm] [tuː; tə] [əˈpætʃi]
" **Meanwhile** **a** **white** **chief** **named** **Irwin** **,** **who** **outranked** **Bascom** **,** **came** **to** **Apache**
" 同时 一个 白色的 首席 命名 欧文 , WHO 排名落后 巴斯康 , 来了 到 阿帕奇
[pɑːs] .
**Pass** **.**
经过 .

与此同时，一位名叫欧文的白人酋长来到了阿帕奇山口，他的地位比巴斯康还要高。

[wiː; wi] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [friː] [ˈaʊə(r)] [waɪt] [ˈkæptɪvz] [ɪf] [ˈaʊə(r)] [ˈwɒrɪəz]
**We** **sent** **word** **to** **him** **that** **we** **would** **free** **our** **white** **captives** **if** **our** **warriors**
我们 发送 单词 到 他 那 我们 会 自由的 我们的 白色的 俘虏 如果 我们的 战士
[wɜː(r); wə(r)] [friːd] .
**were** **freed** **.**
是 自由 .

我们向他传达了这样的信息：如果我们的战士获得自由，我们将释放我们的白人俘虏。

[ɪnˈsted] , [waɪl] [wiː; wi] [wɒtʃt] [frɒm; frəm] [səˈraʊndɪŋ] [klɪfs] ,
**Instead** **,** **while** **we** **watched** **from** **surrounding** **cliffs** **,**
反而 , 尽管 我们 观看 从 周围 悬崖 ,

相反，当我们站在周围的悬崖上观看时，

['ɜːwin] [hæd; həd][ðem; ðəm] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪt] [men] .

| Irwin | had | them | killed | in | the | peculiar | fashion | of | white | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欧文 | 有 | 他们 | 被杀 | 在 | 这 | 奇特 | 时尚 | 的 | 白色的 | 男人 | . |

欧文用白人特有的方式杀死了他们。

[hiː; hi] [taɪd] [rəʊps] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] ['dæŋg(ə)l] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [triː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .

| He | tied | ropes | around | their | necks | and | let | them | dangle | from | a | tree | until | they | were | dead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 系 | 绳索 | 大约 | 他们的 | 脖子 | 和 | 让 | 他们 | 悬挂 | 从 | 一个 | 树 | 直到 | 他们 | 是 | 死的 | . |

他用绳子套住他们的脖子，让他们吊在树上直到死去。

[ɪn] [tɜːn] , [wiː; wi] [kɪld] ['aʊə(r)] [waɪt] ['prɪznər] . "

| In | turn | , | we | killed | our | white | prisoners | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 转动 | , | 我们 | 被杀 | 我们的 | 白色的 | 囚犯 | . | " |

反过来，我们也杀害了我们的白人囚犯。

" [aɪ][wɒz; wəz] [reɪd] [ɪn]['meksɪkəʊ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

| " | I | was | raiding | in | Mexico | at | the | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 曾是 | 突袭 | 在 | 墨西哥 | 在 | 这 | 时间 | , |

“当时我正在墨西哥进行抢劫活动，”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [ɹ'eɪdɪd] ['meksɪkənz][æt; ət] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [sɪns] [ðə; ði]['mæsəkə(r)][æt; ət][kæs] - [kaɪ] - [jə] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| for | I | have | raided | Mexicans | at | every | opportunity | since | the | massacre | at | Kas | - | Kai | - | Ya | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 有 | 突袭 | 墨西哥人 | 在 | 每一个 | 机会 | 自从 | 这 | 屠杀 | 在 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“自从卡斯凯亚大屠杀以来，我抓住一切机会袭击墨西哥人，”杰罗尼莫说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [biːn] ['prez(ə)nt] .

| " | I | wish | that | I | had | been | present | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 希望 | 那 | 我 | 有 | 到过 | 展示 | . |

“我真希望当时我在场。”

" - [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] ,

| " | Naiche | said | , | " | If | you | had | been | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 说 | , | " | 如果 | 你 | 有 | 到过 | , |

奈切说：“如果你当时在……”

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [waɪ] [ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwəz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

| you | would | have | seen | for | yourself | why | the | Chiricahuas | are | at | war | with | the | white | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 有 | 已见 | 为了 | 你自己 | 为什么 | 这 | 奇里卡瓦斯 | 是 | 在 | 战争 | 和 | 这 | 白色的 | 男人 | . |

你就会亲眼看到奇里卡瓦人为什么与白人交战了。

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [nəʊ] ['wɒriə(r)] [ɪz][mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] [nɔː(r)] ['eni] [tʃiːf] [mɔː(r)] [waɪz] , [aɪ] [nəʊ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .

| But | , | though | no | warrior | is | more | courageous | nor | any | chief | more | wise | , | I | know | my | father | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 尽管 | 不 | 战士 | 是 | 更多的 | 勇敢 | 也不 | 任何 | 首席 | 更多的 | 明智的 | , | 我 | 知道 | 我的 | 父亲 | . |

但是，虽然没有哪个战士比我更勇敢，也没有哪个酋长比我更睿智，但我了解我的父亲。

[hiː; hi] [wɔːz] [wɪð] [ðem; ðəm] [naʊ] , [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [hiː; hi] , [tuː] ,

| He | wars | with | them | now | , | but | in | his | heart | he | , | too | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 战争 | 和 | 他们 | 现在 | , | 但 | 在 | 他的 | 心 | 他 | , | 也 | , |

他现在与他们交战，但在他的内心深处，他也……

[θɪŋks] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][sʌm; səm] [deɪ] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [men] . "

| thinks | that | we | must | some | day | make | peace | with | the | white | men | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 那 | 我们 | 必须 | 一些 | 天 | 制作 | 和平 | 和 | 这 | 白色的 | 男人 | . | " |

他认为我们终有一天必须与白人和平相处。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [piːs] [æt; ət]['prez(ə)nt] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [səʊ][let][ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]

| " | There | is | no | peace | at | present | , | " | Geronimo | said | , | " | so | let | us | return | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 是 | 不 | 和平 | 在 | 展示 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 所以 | 让 | 我们 | 返回 | 到 | 这 |

['vɪlɪdʒ] ,

| village | , |
|---|---|
| 村庄 | , |

“现在局势动荡不安，”杰罗尼莫说，“所以我们还是回村子吧。”

[get] [gʌnz] , [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [tuː] [waɪt] [men] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [siːn] .

| get | guns | , | and | kill | the | two | white | men | I | have | just | seen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 得到 | 枪支 | , | 和 | 杀 | 这 | 二 | 白色的 | 男人 | 我 | 有 | 只是 | 已见 | . |

拿枪，杀了刚才我见到的那两个白人。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][faɪnd][ðə; ði] [θɜːd] [ə'laɪv] . "

| We | shall | not | find | the | third | alive | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 不是 | 寻找 | 这 | 第三 | 活 | . | " |

我们找不到第三个活着的人了。

" [let] [ˌjuː 'es][duː; də] [ðæt] , " - [ə'griːd] .

| " | Let | us | do | that | , | " | Naiche | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 我们 | 做 | 那 | , | " | - | 同意 | . |

“让我们这么做吧，”奈奇同意道。

[ðeɪ] [rəʊd]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [ɪn'kæmpmənt] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

| They | rode | into | the | Chiricahua | encampment | just | in | time | to | see | the | women | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 骑 | 进入 | 这 | 奇里卡瓦 | 营地 | 只是 | 在 | 时间 | 到 | 看 | 这 | 女性 | 和 |

['tʃɪldrən] ,

| children | , |
|---|---|
| 孩子们 | , |

他们骑马赶到奇里卡瓦人的营地时，正好看到了妇女和儿童。

[wɪð] [æn; ən] ['eskɔːt] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , ['liːvɪŋ] .

| with | an | escort | of | warriors | , | leaving | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 护送 | 的 | 战士 | , | 离开 | . |

在武士的护送下离开。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['wepənz] .

| The | remaining | warriors | were | looking | to | their | weapons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其余的 | 战士 | 是 | 寻找 | 到 | 他们的 | 武器 | . |

剩下的战士们都看向了自己的武器。

- [ænd; ənd][dʒe'rɔni,məu] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [kəʊ'tʃiːs] , [huː] [wɒz; wəz] ['kɑːmli] ['gɪvɪŋ] ['ɔːdərs]

| Naiche | and | Geronimo | made | their | way | to | Cochise | , | who | was | calmly | giving | orders |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 杰罗尼莫 | 制成 | 他们的 | 方式 | 到 | 科奇斯 | , | WHO | 曾是 | 平静地 | 给予 | 订单 |

[tuː; tə] [sʌb] - [tʃiːfs] .

| to | sub | - | chiefs | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 子 | - | 酋长们 | . |

奈切和杰罗尼莫来到科奇斯面前，科奇斯正在平静地向各级酋长下达命令。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ?

| " | Why | should | this | be | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 应该 | 这 | 是 | ? |

为什么会这样呢?

" - [ in'kwaiə ] .

| " | Naiche | inquired | . |
|---|---|---|---|
| " | - | 询问 | . |

“奈彻问道。

" ['aʊə(r)] [skaʊts] [brɪŋ] [wɜːd] [ðæt] ['meni] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

| " | Our | scouts | bring | word | that | many | soldiers | from | the | land | to | the | west | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们的 | 侦察兵 | 带来 | 单词 | 那 | 许多 | 士兵 | 从 | 这 | 土地 | 到 | 这 | 西方 | , |

“我们的侦察兵带回消息，说有很多士兵来自西部地区，

[huː] [kɔːl] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌvɔlən'tiəz] , [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .

| who | call | themselves | the | California | Volunteers | , | are | marching | in | this | direction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 称呼 | 他们自己 | 这 | 加利福尼亚州 | 志愿者 | , | 是 | 行军 | 在 | 这 | 方向 | . |

他们自称为加州志愿者，正朝着这个方向前进。

[ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

| They | go | to | fight | in | the | war | that | other | white | men | are | fighting | to | the | east | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 到 | 斗争 | 在 | 这 | 战争 | 那 | 其他 | 白色的 | 男人 | 是 | 斗争 | 到 | 这 | 东方 | , |

他们去参加其他白人正在东部进行的战争。

" [kəʊ'tʃiːs] [sed] .

| " | Cochise | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 科奇斯 | 说 | . |

科奇斯说道。

" [ðə; ði] [pɑːθ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [wɪl] [liːd] [ðem; ðəm] [θruː] [ə'pætʃi] [pɑːs] .

| " | The | path | they | have | chosen | will | lead | them | through | Apache | Pass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 小路 | 他们 | 有 | 选定 | 将要 | 带领 | 他们 | 通过 | 阿帕奇 | 经过 | . |

他们选择的道路将带领他们穿越阿帕奇山口。

[ai][hæv; həv] [sent] [wɜːd] [tuː; tə]['mæŋgəs] - [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] .

| I | have | sent | word | to | Mangus | Coloradus | to | join | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 发送 | 单词 | 到 | 芒果 | - | 到 | 加入 | 我们 | . |

我已经通知科罗拉多巨猿加入我们。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [kɪl] ['evri] ['səʊldʒə(r)] !

| Then | we | will | kill | every | soldier | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我们 | 将要 | 杀 | 每一个 | 士兵 | ! |

然后我们将杀光所有士兵！

" [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɪn][stɔː(r)] ,

| " | At | the | exciting | news | of | a | great | battle | in | store | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 这 | 激动人心 | 消息 | 的 | 一个 | 伟大的 | 战斗 | 在 | 店铺 | , |

“听到即将爆发一场大战的激动人心的消息，

[dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd] - [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [waɪt] [men] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd]

| Geronimo | and | Naiche | forgot | all | about | the | two | white | men | whom | they | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 和 | - | 忘了 | 全部 | 关于 | 这 | 二 | 白色的 | 男人 | 谁 | 他们 | 有 |

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd] [kɪl] .

| intended | to | find | and | kill | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 故意的 | 到 | 寻找 | 和 | 杀 | . |

杰罗尼莫和奈切完全忘记了他们原本打算找到并杀死的那两个白人。

['tʃæptə(r)] [eɪt]

| CHAPTER | EIGHT |
|---|---|
| 章 | 八 |

第八章

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ə'pætʃi] [pɑːs]

| The | Battle | of | Apache | Pass |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 战斗 | 的 | 阿帕奇 | 经过 |

阿帕奇山口之战

[haɪ] [ɒn][ðə; ði] [stiːp] [ænd; ənd]['bəʊldə(r)] - [struːn] [saɪd][ɒv; əv] ['nærəʊ] [ə'pætʃi] [pɑːs] ,

| High | on | the | steep | and | boulder | - | strewn | side | of | narrow | Apache | Pass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高的 | 在 | 这 | 陡 | 和 | 巨石 | - | 散落的 | 边 | 的 | 狭窄的 | 阿帕奇 | 经过 | , |

在狭窄的阿帕奇山口陡峭且布满巨石的一侧高处，

[dʒe'rɔni,məu] [leɪ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [paɪl][ɒv; əv] [rɒks] .

| Geronimo | lay | behind | a | pile | of | rocks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 躺 | 在后面 | 一个 | 桩 | 的 | 岩石 | . |

杰罗尼莫躺在一堆石头后面。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['brestˌwɜːk] [ə'pɪə(r)] ['nætʃ(ə)rəl][baɪ] [ˌʌp'ruːtɪŋ] [ə; eɪ]['kæktəs][ænd; ənd]

| He | had | made | the | little | breastwork | appear | natural | by | uprooting | a | cactus | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 制成 | 这 | 小的 | 胸墙 | 出现 | 自然的 | 经过 | 连根拔起 | 一个 | 仙人掌 | 和 |

['stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] .

| standing | it | on | top | of | the | rocks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 常设 | 它 | 在 | 顶部 | 的 | 这 | 岩石 | . |

他把一株仙人掌连根拔起，立在岩石上，使这处小小的胸墙看起来很自然。

[hɪz; ɪz] [best] ['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði]['paʊdə(r)][ænd; ənd] ['bʊlɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]

| His | best | rifle | and | all | the | powder | and | bullets | he | had | been | able | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 最好的 | 步枪 | 和 | 全部 | 这 | 粉末 | 和 | 子弹 | 他 | 有 | 到过 | 有能力的 | 到 |

['gæðə(r)] [leɪ] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .

| gather | lay | within | easy | reach | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 收集 | 躺 | 之内 | 简单的 | 抵达 | . |

他最好的步枪以及他能收集到的所有火药和子弹都触手可及。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][tuː; tə][ə'weɪt][ðə; ði]['səʊldʒəz] , [huː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [θruː]

| Now | he | had | only | to | await | the | soldiers | , | who | intended | to | march | through |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 他 | 有 | 仅有的 | 到 | 等待 | 这 | 士兵 | , | WHO | 故意的 | 到 | 行进 | 通过 |

[ə'pætʃi] [pɑːs] ,

| Apache | Pass | , |
|---|---|---|
| 阿帕奇 | 经过 | , |

现在他只需要等待士兵们，他们打算穿过阿帕奇山口。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə][juː'zɑːn] , [huː] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [səʊ] ['pɜːfɪkt] .

| and | to | give | thanks | to | Usan | , | who | had | created | an | ambush | so | perfect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 给 | 谢谢 | 到 | 乌桑 | , | WHO | 有 | 创建 | 一个 | 伏击 | 所以 | 完美的 | . |

并感谢乌桑，他设下了一个如此完美的埋伏。

[ə'pætʃi] [pɑːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [slɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] ['maʊntənz] [ɒn][ðə; ði] [west]

| Apache | Pass | was | a | narrow | slit | between | the | Chiricahua | Mountains | on | the | west |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿帕奇 | 经过 | 曾是 | 一个 | 狭窄的 | 缝隙 | 之间 | 这 | 奇里卡瓦 | 山脉 | 在 | 这 | 西方 |

[ænd; ənd][ðə; ði][dɒs] [kə'beɪzəz][ɒn][ðə; ði] [iːst] .

| and | the | Dos | Cabezas | on | the | east | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 做 | 卡贝萨斯 | 在 | 这 | 东方 | . |

阿帕奇山口是西侧奇里卡瓦山脉和东侧多斯卡贝萨斯山脉之间的一条狭窄通道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fjuː] ['pɑːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [θruː] [wɪtʃ] ['trævələz]

| It | was | one | of | the | very | few | passes | in | the | Southwest | through | which | travelers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 非常 | 很少 | 通过 | 在 | 这 | 西南 | 通过 | 哪个 | 旅行者 |

[kʊd; kəd] [teɪk] ['wægənz] .

| could | take | wagons | . |
|---|---|---|---|
| 可以 | 拿 | 马车 | . |

这是西南地区极少数允许旅行者驾着马车通过的山口之一。

[fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

| Far | more | important | , |
|---|---|---|---|
| 远的 | 更多的 | 重要的 | , |

更重要的是，

[ɪn][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['ʃeltəd] [swiːt] [ænd; ənd] [kuːl] [sprɪŋz] [ðæt] ['nevə(r)] [feɪld] .

| in | a | land | of | little | water | it | sheltered | sweet | and | cool | springs | that | never | failed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 土地 | 的 | 小的 | 水 | 它 | 避难所 | 甜的 | 和 | 凉爽的 | 弹簧 | 那 | 绝不 | 失败的 | . |

在水资源匮乏的土地上，它孕育着源源不断的清凉甘甜的泉水。

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,

| **Turning** | **his** | **head** | **,** |
|---|---|---|---|
| 转弯 | 他的 | 头 | , |

他转过头来，

[dʒe'rɔni,məu] [sɔː] [ðə; ði] [stəʊn] [haʊs] [bɪlt] [baɪ] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊvəlænd] [steɪdʒ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd]

| **Geronimo** | **saw** | **the** | **stone** | **house** | **built** | **by** | **men** | **of** | **the** | **Overland** | **Stage** | **Company** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 锯 | 这 | 石头 | 房子 | 建造 | 经过 | 男人 | 的 | 这 | 陆路 | 阶段 | 公司 | 和 |

[ə'bændənd] [sɪns] [kəʊ'tʃiːs] [tʊk] [ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] .

| **abandoned** | **since** | **Cochise** | **took** | **the** | **warpath** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 弃 | 自从 | 科奇斯 | 采取 | 这 | 战争之路 | . |

杰罗尼莫看到了由陆路驿站公司的人建造的石头房子，自从科奇斯发动战争以来，这栋房子就被废弃了。

[sʌm; səm] [sɪks] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [haʊs] , [tɔːl] [triːz] [ænd; ənd] [griːn] [grɑːs] [mɑːkt] [ðə; ði]

| **Some** | **six** | **hundred** | **yards** | **beyond** | **the** | **house** | **,** | **tall** | **trees** | **and** | **green** | **grass** | **marked** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 六 | 百 | 码 | 超过 | 这 | 房子 | , | 高的 | 树木 | 和 | 绿色的 | 草 | 标记 | 这 |

['fləʊɪŋ] [sprɪŋz] .

| **flowing** | **springs** | **.** |
|---|---|---|
| 流动 | 弹簧 | . |

房子外大约六百码处，高大的树木和绿草标志着潺潺的泉水。

[dʒe'rɔni,məu] [ smæk ] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ɪn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

| **Geronimo** | **smacked** | **his** | **lips** | **in** | **satisfaction** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 猛击 | 他的 | 嘴唇 | 在 | 满意 | . |

杰罗尼莫满意地咂了咂嘴。

[bɪ'haɪnd] [iːtʃ] [rɒk] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːs] , [iːtʃ] [ʃrʌb] , [iːtʃ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['kæktəs] , [kraʊtʃt] [æn; ən]

| **Behind** | **each** | **rock** | **in** | **the** | **pass** | **,** | **each** | **shrub** | **,** | **each** | **cluster** | **of** | **cactus** | **,** | **crouched** | **an** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 每个 | 岩石 | 在 | 这 | 经过 | , | 每个 | 灌木 | , | 每个 | 簇 | 的 | 仙人掌 | , | 蹲着 | 一个 |

[ɑːmd] [ə'pætʃi] .

| **armed** | **Apache** | **.** |
|---|---|---|
| 武装 | 阿帕奇 | . |

山口的每一块岩石后面、每一丛灌木后面、每一丛仙人掌后面，都蹲伏着一名全副武装的阿帕奇人。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] - [ænd; ənd] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwəz] .

| **There** | **were** | **almost** | **seven** | **hundred** | **Mimbrenos** | **and** | **Chiricahuas** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 几乎 | 七 | 百 | - | 和 | 奇里卡瓦斯 | . |

这里有近七百名米姆布雷诺人和奇里卡瓦人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [wel] ['hɪd(ə)n] [ðæt] ['iːv(ə)n] [dʒe'rɔni,məu] , [huː] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ,

| **They** | **were** | **so** | **well** | **hidden** | **that** | **even** | **Geronimo** | **,** | **who** | **knew** | **they** | **were** | **there** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 所以 | 出色地 | 隐 | 那 | 甚至 | 杰罗尼莫 | , | WHO | 知道 | 他们 | 是 | 那里 | , |

他们藏得太好了，就连知道他们在那里的杰罗尼莫也不知道。

[kʊd; kəd] [siː] [fjuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

| **could** | **see** | **few** | **of** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 看 | 很少 | 的 | 他们 | . |

几乎没见到他们。

[hiː; hi] [ smæk ] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ə'gen] .

| **He** | **smacked** | **his** | **lips** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 猛击 | 他的 | 嘴唇 | 再次 | . |

他又咂了咂嘴。

[ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [æz; əz] ['meni] [waɪt] ['səʊldʒəz] [æz; əz]

| **The** | **scouts** | **had** | **reported** | **that** | **there** | **were** | **about** | **as** | **many** | **white** | **soldiers** | **as** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 侦察兵 | 有 | 据报道 | 那 | 那里 | 是 | 关于 | 作为 | 许多 | 白色的 | 士兵 | 作为 |

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɐp'ætʃɪz] [ɪn] ['æmbʊʃ] ,

| **there** | **were** | **Apaches** | **in** | **ambush** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 阿帕奇 | 在 | 伏击 | , |

侦察兵报告说，白人士兵的数量与埋伏的阿帕奇人的数量大致相当。

[sʌm; səm][ɒn] [fʊt] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['maʊntɪd] .

| some | on | foot | and | some | mounted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 在 | 脚 | 和 | 一些 | 安装 | . |

有的步行，有的骑马。

[ðə; ðɪ]['səʊldʒəz][hæd; həd] [stɒpt] [wɪð] [ðeə(r)] [sə'plaɪ] [treɪn][æt; ət] [drə'guːn] [sprɪŋz] , ['fɔːti] [maɪlz]

| The | soldiers | had | stopped | with | their | supply | train | at | Dragoon | Springs | , | forty | miles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 士兵 | 有 | 停止 | 和 | 他们的 | 供应 | 火车 | 在 | 龙骑兵 | 斯普林斯 | , | 四十 | 英里 |

[west] [ɒv; əv] [ə'pætʃi] [pɑːs] .

| west | of | Apache | Pass | . |
|---|---|---|---|---|
| 西方 | 的 | 阿帕奇 | 经过 | . |

士兵们带着补给车队在德拉贡泉停了下来，这里位于阿帕奇山口以西四十英里处。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [drɪŋk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent ] , ['wɔːtə(r)][ðeə(r)] [stɒk] ,

| There | they | could | drink | to | their | heart's | content | , | water | their | stock | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他们 | 可以 | 喝 | 到 | 他们的 | 心脏的 | 内容 | , | 水 | 他们的 | 库存 | , |

在那里，他们可以尽情畅饮，也可以给牲畜饮水。

[ænd; ənd] [ləʊd] [ʌp] [wɪð] [ɪ'nʌf] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [θruː] [tuː; tə] [ə'pætʃi] [pɑːs] .

| and | load | up | with | enough | water | to | see | them | through | to | Apache | Pass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 加载 | 向上 | 和 | 足够的 | 水 | 到 | 看 | 他们 | 通过 | 到 | 阿帕奇 | 经过 | . |

并携带足够的水，以保证他们能够顺利到达阿帕奇山口。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['wɔːtə(r)] [wʊd] [biː; bi] [gɒn] [baɪ][ðə; ðɪ] [taɪm] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ðɪ] [pɑːs] ,

| But | their | water | would | be | gone | by | the | time | they | entered | the | pass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们的 | 水 | 会 | 是 | 已消失 | 经过 | 这 | 时间 | 他们 | 进入 | 这 | 经过 | , |

但当他们进入山口时，他们的水就用完了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [mɔː(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [sprɪŋz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] [stəʊn]

| and | they | could | not | get | more | until | they | reached | the | springs | beyond | the | stone |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 可以 | 不是 | 得到 | 更多的 | 直到 | 他们 | 达到 | 这 | 弹簧 | 超过 | 这 | 石头 |

[s'teɪdʒhaʊs] .

| stagehouse | . |
|---|---|
| 舞台屋 | . |

直到他们到达石头驿站后面的泉水边，才得以继续取水。

[dʒe'rɔni,məu][ glɑːns, glænz ] [wɪð] ['pleʒə(r)] [æt; ət][ðə; ðɪ] [stəʊn] [ 'brestwəːk ] [wɪtʃ] ['mæŋgəs] -

| Geronimo | glanced | with | pleasure | at | the | stone | breastworks | which | Mangus | Coloradus | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 瞥了一眼 | 和 | 乐趣 | 在 | 这 | 石头 | 胸工 | 哪个 | 芒果 | - | |

[ænd; ənd] [kəʊ'tʃiːs] [hæd; həd][hæd; həd] [bɪlt] [ɒn][ðə; ðɪ] ['haɪts] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðiːz] [sprɪŋz] .

| and | Cochise | had | had | built | on | the | heights | overlooking | these | springs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 科奇斯 | 有 | 有 | 建造 | 在 | 这 | 高度 | 俯瞰 | 这些 | 弹簧 | . |

杰罗尼莫欣喜地瞥了一眼曼古斯·科罗拉杜斯和科奇斯在俯瞰这些泉水的高地上建造的石砌胸墙。

[ðə; ðɪ] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [mænd] [baɪ] ['wɒrɪəz] [huː] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ʃɒt] ,

| The | fortifications | were | manned | by | warriors | who | could | shoot | without | being | shot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 防御工事 | 是 | 有人值守 | 经过 | 战士 | WHO | 可以 | 射击 | 没有 | 存在 | 射击 | , |

[sɪns] [ðə; ðɪ] [ 'brestwəːk ] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] .

| since | the | breastworks | protected | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 胸工 | 受保护 | 他们 | . |

防御工事内驻守着战士，由于胸墙的保护，他们可以在不被击中的情况下进行射击。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðeə(r)]['wɔːtə(r)] [sə'plaɪz] ,

| Unable | to | renew | their | water | supplies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 无法 | 到 | 更新 | 他们的 | 水 | 补给品 | , |

由于无法补充供水，

[ðə; ðɪ]['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kɪld] [baɪ] ['bʊlɪt] [wʊd] [daɪ][frɒm; frəm] [θɜːst] .

| the | soldiers | who | were | not | killed | by | bullets | would | die | from | thirst | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 士兵 | WHO | 是 | 不是 | 被杀 | 经过 | 子弹 | 会 | 死 | 从 | 口渴 | . |

那些没有被子弹打死的士兵也会渴死。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'pætʃi] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ɔ:l] [taɪm] [wɒz; wəz] ['ɔ:ləʊst] ['sɜ:t(ə)n] .

| The | greatest | Apache | victory | of | all | time | was | almost | certain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最 | 阿帕奇 | 胜利 | 的 | 全部 | 时间 | 曾是 | 几乎 | 肯定 | . |

阿帕奇人历史上最伟大的胜利几乎已成定局。

[su:n] [tu:] [ə'pætʃi] [skaʊts] [hu:] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [tu:; tə] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] - [ə'raɪv(ə)l]

| Soon | two | Apache | scouts | who | had | gone | out | to | watch | for | the | soldiers | ' | arrival |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 二 | 阿帕奇 | 侦察兵 | WHO | 有 | 已消失 | 出去 | 到 | 手表 | 为了 | 这 | 士兵 | - | 到达 |

[keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:s] .

| came | into | the | pass | . |
|---|---|---|---|---|
| 来了 | 进入 | 这 | 经过 | . |

很快，两名出去监视士兵到来的阿帕奇侦察兵进入了山口。

[wʌn] [went] [tu:; tə] [kətʃaɪzɪz] ['æmbʊʃ] .

| One | went | to | Cochise's | ambush | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 去 | 到 | 科奇斯的 | 伏击 | . |

一人前往科奇斯的埋伏地点。

[ðə; ði] ['sekənd] [tɜ:nd] [tu:; tə] [weə(r)] ['mæŋgəs] - [leɪ] .

| The | second | turned | to | where | Mangus | Coloradus | lay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 转向 | 到 | 在哪里 | 芒果 | - | 躺 | . |

第二个转向曼古斯·科拉杜斯所在的地方。

[dʒe'rɔni,məu] [bɜ:nd] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [si:n] [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

| Geronimo | burned | to | know | what | the | scouts | had | seen | and | what | they | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 烧伤 | 到 | 知道 | 什么 | 这 | 侦察兵 | 有 | 已见 | 和 | 什么 | 他们 | 是 |

['seɪɪŋ] ,

| saying | , |
|---|---|
| 说 | , |

杰罗尼莫迫切想知道侦察兵们看到了什么，说了些什么。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðen] [hi:; hi] [wʊd] [nəʊ] [haʊ] [su:n] [hi:; hi] [mait] [ɪk'spekt] ['bæt(ə)l] .

| for | then | he | would | know | how | soon | he | might | expect | battle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 然后 | 他 | 会 | 知道 | 如何 | 很快 | 他 | 可能 | 预计 | 战斗 | . |

这样他就能知道自己何时会面临战斗。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [li:v] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .

| But | he | did | not | leave | his | position | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 做过 | 不是 | 离开 | 他的 | 位置 | . |

但他并没有离开他的职位。

['prez(ə)ntli] , - [slɪpt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [dʒe'rɔni,məu] .

| Presently | , | Naiche | slipped | down | beside | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目前 | , | - | 滑倒了 | 向下 | 旁 | 杰罗尼莫 | . |

这时，奈切滑到杰罗尼莫身边。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['grɪnɪŋ] .

| He | was | grinning | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 咧嘴笑 | . |

他咧嘴笑着。

" [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevi] ['wægənz] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [waɪt] ['səʊldʒəz] [gəʊ] ['nəʊweə(r)] , [rɪ'meɪn] [æt; ət]

| " | Most | of | the | heavy | wagons | , | without | which | white | soldiers | go | nowhere | , | remain | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 最多 | 的 | 这 | 重的 | 马车 | , | 没有 | 哪个 | 白色的 | 士兵 | 去 | 无处 | , | 保持 | 在 |

[drə'gu:n] [sprɪŋz] ,

| Dragoon | Springs | , |
|---|---|---|
| 龙骑兵 | 斯普林斯 | , |

“大部分重型马车，没有它们白人士兵寸步难行，都还留在德拉贡泉。”

" [hi:; hi] [sed] .

| " | he | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" [ə; eɪ] [fjuː] [hɔːs] [ænd; ənd] ['meni] [fʊt] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'pætʃi] [pɑːs] ,
" A few horse and many foot soldiers are coming to Apache Pass ,
" 一个 很少 马 和 许多 脚 士兵 是 未来 到 阿帕奇 经过 ,

“一些骑兵和许多步兵正向阿帕奇山口进发，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][tuː; tə]['aʊə(r)][sɪks] .
but they are no more than one to our six .
但 他们 是 不 更多的 比 一 到 我们的 六 .

但他们的人数最多只有我们六个人中的一个。

[ðeɪ] [weə(r)][ðeə(r)] ['fuːlɪʃ] ['juːnɪfɔːmz][ɒv; əv] [bluː] [klɒθ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [riːl] [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] .
They wear their foolish uniforms of blue cloth and they reel with the heat .
他们 穿 他们的 愚蠢 制服 的 蓝色的 布 和 他们 卷轴 和 这 热 .

他们穿着愚蠢的蓝色布制制服，在酷热中摇摇晃晃。

[ðeɪ] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] . "
They cannot live without water . "
他们 不能 居住 没有 水 . "

它们离不开水。

" [nɔː(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [get]['wɔːtə(r)] , " [dʒə'rɒnɪməʊz][grɪn] [rɪ'flektɪd] - .
" Nor can they get water , " Geronimo's grin reflected Naiche's .
" 也不 能 他们 得到 水 , " 杰罗尼莫的 咧嘴笑 反映 - .

“他们也得不到水，”杰罗尼莫的笑容映照着奈切的笑容。

" [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðem; ðəm][ɔːl] . "
" Before they reach it we shall slay them all . "
" 前 他们 抵达 它 我们 将 杀戮 他们 全部 . "

“在他们到达那里之前，我们将把他们全部杀光。”

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðem; ðəm][ɔːl] , " - [ə'griːd] .
" We shall slay them all , " Naiche agreed .
" 我们 将 杀戮 他们 全部 , " - 同意 .

“我们要把他们全部杀掉，”奈奇同意道。

- [slɪpt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['æmbʊʃ] .
Naiche slipped back to his ambush .
- 滑倒了 后退 到 他的 伏击 .

奈什溜回了埋伏处。

[ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][dʒe'rɔni,məu] [sɔː] [ðə; ði] [θɪn] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [ðæt] [ 'hɔvə, 'hʌ- ] [ə'bʌv] [ðə; ði]
A half hour later Geronimo saw the thin cloud of dust that hovered above the
一个 一半 小时 之后 杰罗尼莫 锯 这 薄的 云 的 灰尘 那 悬停 多于 这
['mɑːrtʃɪŋ] ['səʊldʒəz] .
marching soldiers .
行军 士兵 .

半小时后，杰罗尼莫看到行进的士兵头顶上飘着一层薄薄的尘土。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['entəd] [ə'pætʃi] [pɑːs] , [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kævəlrɪmən] [led][ðeə(r)] [maʊnts] ,
The soldiers entered Apache Pass , and most of the cavalrymen led their mounts ,
这 士兵 进入 阿帕奇 经过 , 和 最多 的 这 骑兵 引领 他们的 安装 ,

士兵们进入了阿帕奇山口，大部分骑兵都率领着他们的坐骑前进。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['despərət] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]
for the horses were so desperate for water that they could not be
为了 这 马匹 是 所以 绝望的 为了 水 那 他们 可以 不是 是
['rɪdn] .
ridden .
骑 .

因为马匹极度缺水，根本无法骑乘。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [pæk] ['ænɪmlz] [tuː] ,

| There | were | pack | animals | too | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 盒 | 动物 | 也 | , |

这里还有驮畜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kærid] [streɪndʒ] [wiːlz] [ænd; ənd] [tjuːbz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪli]

| and | they | carried | strange | wheels | and | tubes | that | were | typical | of | the | silly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 携带 | 奇怪的 | 车轮 | 和 | 管子 | 那 | 是 | 典型的 | 的 | 这 | 愚蠢的 |

[θɪŋz] [waɪt] ['səʊldʒəz] [tʊk] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

| things | white | soldiers | took | into | battle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 白色的 | 士兵 | 采取 | 进入 | 战斗 | . |

他们携带了奇怪的轮子和管子，这是白人士兵上战场时常携带的愚蠢物品的典型特征。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hiːt] , [θɜːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] ['juːnɪfɔːmz] ,

| But | in | spite | of | heat | , | thirst | , | and | the | heavy | uniforms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 尽管如此 | 的 | 热 | , | 口渴 | , | 和 | 这 | 重的 | 制服 | , |

尽管天气炎热、口渴难耐，还要穿着沉重的制服，

[ðə; ði] [waɪt] [men] [kept] [ə; eɪ] [smɑːt] ['mɪlətri] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ˌʌnsə'spektɪŋli] ['ɪntuː]

| the | white | men | kept | a | smart | military | formation | as | they | walked | unsuspectingly | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 男人 | 保留 | 一个 | 聪明的 | 军队 | 形成 | 作为 | 他们 | 步行 | 毫无防备地 | 进入 |

[ðə; ði][træp] .

| the | trap | . |
|---|---|---|
| 这 | 陷阱 | . |

白人男子保持着整齐的军事队形，毫无防备地走进了陷阱。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] [wen] [ə; eɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

| They | were | two | thirds | of | the | way | into | the | pass | when | a | shot | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 二 | 三分之一 | 的 | 这 | 方式 | 进入 | 这 | 经过 | 什么时候 | 一个 | 射击 | 从 | 这 |

['raɪf(ə)l][ɒv; əv] [kəʊ'tʃiːs] [ræŋ] [aʊt] .

| rifle | of | Cochise | rang | out | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 步枪 | 的 | 科奇斯 | 响铃 | 出去 | . |

他们行进了山口三分之二的路程时，科奇斯的步枪响了起来。

[æt; ət] [wʌns] ['faɪrɑːrmz] [ bleiz ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ɪndiənz] - [ 'brestwəːk ] .

| At | once | firearms | blazed | from | behind | the | Indians | ' | breastworks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一次 | 枪支 | 燃烧的 | 从 | 在后面 | 这 | 印度人 | - | 胸工 | . |

印第安人胸墙后立刻响起了枪声。

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊpt] - [fɔː(r); fə(r)]['mæsəkə(r)] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [ə'baʊt] .

| But | the | hoped | - | for | massacre | did | not | come | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 希望 | - | 为了 | 屠杀 | 做过 | 不是 | 来 | 关于 | . |

但人们期待的大屠杀并没有发生。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ep'ætʃɪɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][ʃʊə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][kʊd; kəd][nɒt]

| This | was | partly | because | the | Apaches | were | so | sure | the | soldiers | could | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 部分 | 因为 | 这 | 阿帕奇 | 是 | 所以 | 当然 | 这 | 士兵 | 可以 | 不是 |

[ɪ'skeɪp] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['bɒðə(r)] ['eɪmɪŋ] [æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] .

| escape | that | they | did | not | bother | aiming | as | carefully | as | they | should | have | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 逃脱 | 那 | 他们 | 做过 | 不是 | 打扰 | 瞄准 | 作为 | 小心 | 作为 | 他们 | 应该 | 有 | . |

部分原因是阿帕奇人非常确信士兵们无法逃脱，所以他们没有像应该的那样仔细瞄准。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃuːtɪŋ]

| And | it | was | partly | because | so | many | of | the | Indians | were | shooting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 部分 | 因为 | 所以 | 许多 | 的 | 这 | 印度人 | 是 | 射击 |

['smuːðbɔː] ['mʌskɪt] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ækjərət] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] .

| smoothbore | muskets | that | were | not | accurate | at | a | long | distance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 滑膛 | 滑膛枪 | 那 | 是 | 不是 | 准确的 | 在 | 一个 | 长的 | 距离 | . |

部分原因是许多印第安人使用的是滑膛枪，这种枪远距离射击精度不高。

['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [ʃɒt] [æt; ət][ðem; ðəm] , [dʒe'rɔni,məu][kʊd; kəd][nɒt] [help] [əd'maɪərɪŋ]['səʊldʒəz] [sʌtʃ]

| Even | as | he | shot | at | them | , | Geronimo | could | not | help | admiring | soldiers | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 作为 | 他 | 射击 | 在 | 他们 | , | 杰罗尼莫 | 可以 | 不是 | 帮助 | 钦佩 | 士兵 | 这样的 |

[æz; əz] [ði:z] [waɪt] [men] .

| as | these | white | men | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这些 | 白色的 | 男人 | . |

即使在向他们开枪时，杰罗尼莫也不禁对这些白人士兵心生敬佩。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [fli:] [ɪn]['pænɪk] , [æz; əz]['meksɪkənz] ['nɪəli] ['ɔ:lweɪz] [dɪd] , [bʌt; bət] ['ku:lli] [ʃɒt] [bæk] .

| They | did | not | flee | in | panic | , | as | Mexicans | nearly | always | did | , | but | coolly | shot | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 不是 | 逃跑 | 在 | 恐慌 | , | 作为 | 墨西哥人 | 几乎 | 总是 | 做过 | , | 但 | 冷静地 | 射击 | 后退 | . |

他们没有像墨西哥人通常那样惊慌逃窜，而是冷静地还击。

[ɪn] [gʊd] ['ɔ:də(r)] , ['ʃu:tɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['wu:ndɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

| In | good | order | , | shooting | as | they | went | and | taking | their | wounded | with | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 好的 | 命令 | , | 射击 | 作为 | 他们 | 去 | 和 | 采取 | 他们的 | 受伤 | 和 | 他们 | , |

他们秩序井然，边走边射击，并带着伤员撤离。

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:s] .

| they | retreated | from | the | pass | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 撤退 | 从 | 这 | 经过 | . |

他们从隘口撤退了。

[dʒe'rɔni,məu] [sw'ɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

| Geronimo | swallowed | his | disappointment | . |
|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 吞咽 | 他的 | 失望 | . |

杰罗尼莫强忍住失望。

[hi:; hi][hæd; həd] [həʊpt] [ɔ:l][ðə; ði]['səʊldʒəz] [mait] [bi:; bi] ['slɔ:təd] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:st] ['vɒli] .

| He | had | hoped | all | the | soldiers | might | be | slaughtered | at | the | first | volley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 希望 | 全部 | 这 | 士兵 | 可能 | 是 | 屠杀 | 在 | 这 | 第一的 | 截击 | . |

他曾希望所有士兵都能在第一轮齐射中被屠杀殆尽。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nju:] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [stɪl] [lɪvd; 'laɪvd][mʌst; məst] [ri:tʃ] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ɔ:(r)][daɪ][ɒv; əv]

| But | he | knew | that | those | who | still | lived | must | reach | the | springs | or | die | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 知道 | 那 | 那些 | WHO | 仍然 | 居住地 | 必须 | 抵达 | 这 | 弹簧 | 或者 | 死 | 的 |

[θɜ:st] .

| thirst | . |
|---|---|
| 口渴 | . |

但他知道，那些仍然活着的人必须到达泉水边，否则就会渴死。

['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , [dʒe'rɔni,məu] [ɹ'eɪsd] [tu:; tə][ðə; ði] ['haɪts] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋz] .

| Leaving | his | position | , | Geronimo | raced | to | the | heights | overlooking | the | springs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 他的 | 位置 | , | 杰罗尼莫 | 比赛 | 到 | 这 | 高度 | 俯瞰 | 这 | 弹簧 | . |

杰罗尼莫离开原地，飞奔到可以俯瞰泉水的高地上。

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ 'brestwə:k ] [ɒn][ðə; ði] ['haɪts] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

| He | found | a | place | behind | the | breastworks | on | the | heights | and | waited | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 一个 | 地方 | 在后面 | 这 | 胸工 | 在 | 这 | 高度 | 和 | 等待 | . |

他在高地上的胸墙后面找到一个地方，然后等待。

[ðə; ði] [waɪt] ['səʊldʒəz] [keɪm] [ə'gen] .

| The | white | soldiers | came | again | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 士兵 | 来了 | 再次 | . |

白衣士兵又来了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['raɪflz] [wɜ:(r); wə(r)][fɑ:(r)]

| But | they | were | in | battle | formation | this | time | , | and | their | rifles | were | far |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 在 | 战斗 | 形成 | 这 | 时间 | , | 和 | 他们的 | 步枪 | 是 | 远的 |

[su:'pɪəriə(r)][tu:; tə] [smu:ðbɔrz] .

| superior | to | smoothbores | . |
|---|---|---|---|
| 优越的 | 到 | 滑膛 | . |

但这一次他们摆出了战斗队形，而且他们的步枪比滑膛枪要好得多。

['evri] [ʃɒt] [frɒm; frəm][æn; ən] ['æmbʊʃt] ['ɪndiən] [druː] [ə; eɪ] [kwɪk] [rɪ'plaɪ] .

| Every | shot | from | an | ambushed | Indian | drew | a | quick | reply | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 射击 | 从 | 一个 | 遭到伏击 | 印度 | 画 | 一个 | 快的 | 回复 | . |

遭到伏击的印第安人每开一枪，都会立即遭到对方的还击。

['səʊldʒəz] [drɒpt] , [bʌt; bət][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][æn; ən] [ə'pætʃi] [went] [lɪmp] [tuː] .

| Soldiers | dropped | , | but | here | and | there | an | Apache | went | limp | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 士兵 | 掉落 | , | 但 | 这里 | 和 | 那里 | 一个 | 阿帕奇 | 去 | 跛行 | 也 | . |

士兵们纷纷倒下，但偶尔也有阿帕奇直升机瘫倒在地。

['kæriɪŋ] [ðeə(r)] [ded] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['wuːndɪd] [æz; əz][kʊd; kəd][nɒt] [help] [ðəm'selvz] ,

| Carrying | their | dead | and | such | wounded | as | could | not | help | themselves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 携带 | 他们的 | 死的 | 和 | 这样的 | 受伤 | 作为 | 可以 | 不是 | 帮助 | 他们自己 | , |

抬着他们的死者和那些无法自救的伤员，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [fɔːt] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊn] [s'teɪdʒhaʊs] .

| the | soldiers | fought | their | way | to | the | stone | stagehouse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 士兵 | 战斗 | 他们的 | 方式 | 到 | 这 | 石头 | 舞台屋 | . |

士兵们一路浴血奋战，最终抵达了石头驿站。

[sʌm; səm] ['entəd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʃeltəd] [ðəm'selvz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

| Some | entered | the | building | , | and | some | sheltered | themselves | behind | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 进入 | 这 | 建筑 | , | 和 | 一些 | 避难所 | 他们自己 | 在后面 | 它 | . |

有些人进入了建筑物，有些人则躲在建筑物后面。

[dʒe'rɔni,məu] [meɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [ə'tempt] [tuː; tə][get][tuː; tə]

| Geronimo | made | ready | for | the | attack | on | those | who | would | attempt | to | get | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 制成 | 准备好 | 为了 | 这 | 攻击 | 在 | 那些 | WHO | 会 | 试图 | 到 | 得到 | 到 |

[ðə; ði] [sprɪŋz] .

| the | springs | . |
|---|---|---|
| 这 | 弹簧 | . |

杰罗尼莫做好了攻击那些试图前往泉水的人的准备。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [nɒt]['iːv(ə)n][wʌn]['səʊldʒə(r)] [wʊd] ['evə(r)] [riːtʃ] [ðə; ði] [s'teɪdʒhaʊs] , [bʌt; bət]

| He | had | thought | not | even | one | soldier | would | ever | reach | the | stagehouse | , | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 想法 | 不是 | 甚至 | 一 | 士兵 | 会 | 曾经 | 抵达 | 这 | 舞台屋 | , | 但 |

[məʊst][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .

| most | were | there | . |
|---|---|---|---|
| 最多 | 是 | 那里 | . |

他原以为不会有一个士兵到达驿站，但大多数士兵都到了。

[haʊ'evə(r)] ,

| However | , |
|---|---|
| 然而 | , |

然而，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sɪks] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ænd; ənd]

| they | were | still | six | hundred | yards | from | the | water | they | must | have | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 仍然 | 六 | 百 | 码 | 从 | 这 | 水 | 他们 | 必须 | 有 | 和 |

[ðə; ði] [d'ɛdliəst] ['æmbʊʃ] [ɒv; əv][ɔːl] .

| the | deadliest | ambush | of | all | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最致命的 | 伏击 | 的 | 全部 | . |

他们距离水源还有六百码，他们一定遭遇了最致命的伏击。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [steɪd] [ɪn][ɔː(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [s'teɪdʒhaʊs] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst][æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd]

| The | soldiers | stayed | in | or | behind | the | stagehouse | for | almost | an | hour | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 士兵 | 入住 | 在 | 或者 | 在后面 | 这 | 舞台屋 | 为了 | 几乎 | 一个 | 小时 | 和 |

[ə; eɪ][hɑːf] .

| a | half | . |
|---|---|---|
| 一个 | 一半 | . |

士兵们在驿站内或驿站后方停留了将近一个半小时。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [sprɪŋz] ,

| When | they | came | out | and | advanced | toward | the | springs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 来了 | 出去 | 和 | 先进的 | 朝向 | 这 | 弹簧 | , |

当他们出来并向泉水方向前进时，

[dʒe'rɔni,məu] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['pʊlɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['wægənz] [wɪð] [tjuːbz] ['maʊntɪd] [ɒn]

| Geronimo | was | amazed | to | see | them | pulling | little | wagons | with | tubes | mounted | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 曾是 | 惊叹 | 到 | 看 | 他们 | 拉 | 小的 | 马车 | 和 | 管子 | 安装 | 在 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

杰罗尼莫惊奇地看到他们拉着装有管子的小车。

['əʊnli] ['wɒrɪəz] [huː] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wʊd] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['klʌmzi] [θɪŋz] .

| Only | warriors | who | knew | nothing | of | battle | would | bother | with | such | clumsy | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 战士 | WHO | 知道 | 没有什么 | 的 | 战斗 | 会 | 打扰 | 和 | 这样的 | 笨拙 | 事物 | . |

只有对战争一无所知的战士才会费心去做这种笨拙的事情。

[dʒə'rɒnɪməʊz] ['kɒnfɪdəns] [rəʊz] .

| Geronimo's | confidence | rose | . |
|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫的 | 信心 | 玫瑰 | . |

杰罗尼莫的自信心增强了。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [nɪə] [ðə; ði] [sprɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ep'ætʃɪɪz] [luːst] [ə; eɪ] [reɪn] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] .

| The | soldiers | neared | the | springs | , | and | the | Apaches | loosed | a | rain | of | bullets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 士兵 | 接近 | 这 | 弹簧 | , | 和 | 这 | 阿帕奇 | 松开 | 一个 | 雨 | 的 | 子弹 | . |

士兵们靠近泉水，阿帕奇人倾泻而下一阵子弹。

[ə'gen] , ['veri] [fjuː] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [hɪt] .

| Again | , | very | few | soldiers | were | hit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 非常 | 很少 | 士兵 | 是 | 打 | . |

同样，只有极少数士兵被击中。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌz(ə)ld] [dʒe'rɔni,məu] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bɪzi] [wɪð] [ðeə(r)]

| It | seemed | to | the | puzzled | Geronimo | that | the | others | were | very | busy | with | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 这 | 困惑 | 杰罗尼莫 | 那 | 这 | 其他的 | 是 | 非常 | 忙碌的 | 和 | 他们的 |

['lɪt(ə)l] ['wægənz] .

| little | wagons | . |
|---|---|---|
| 小的 | 马车 | . |

杰罗尼莫感到困惑，觉得其他人都在忙着推他们的小车。

[wʌn] ['wægən] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]

| One | wagon | escaped | from | the | men | who | were | handling | it | and | started | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 车皮 | 逃脱 | 从 | 这 | 男人 | WHO | 是 | 处理 | 它 | 和 | 开始 | 到 |

[rəʊl] .

| roll | . |
|---|---|
| 卷 | . |

其中一辆货车从操作人员手中挣脱，开始滚动。

[ɪ'miːdiətli] ['ʌðə(r)] [men] [paʊnst] [ə'pɒn] [ænd; ənd] ['hɔːltɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

| Immediately | other | men | pounced | upon | and | halted | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立即地 | 其他 | 男人 | 猛扑 | 之上 | 和 | 停止 | 它 | . |

其他人立即上前制止了他。

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wægən] [ə'baʊt] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tjuːb] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ 'brestwəːk ] .

| They | turned | the | little | wagon | about | , | so | that | the | tube | pointed | at | the | breastworks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 转向 | 这 | 小的 | 车皮 | 关于 | , | 所以 | 那 | 这 | 管子 | 尖 | 在 | 这 | 胸工 | . |

他们把小车调转方向，使车管指向胸墙。

[ðə; ði] [fɜːst] [ʃel] [strʌk] [ðə; ði] [ 'brestwəːk ]

| The | first | shell | struck | the | breastworks |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 壳 | 击 | 这 | 胸工 |

第一枚炮弹击中了胸墙。

[ðə; ði] [fɜːst] [ʃel] — [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wægənz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['haʊɪtsə(r)] — [strʌk] [ðə; ði]

| The | first | shell | — | for | the | little | wagons | were | really | howitzers | — | struck | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 壳 | — | 为了 | 这 | 小的 | 马车 | 是 | 真的 | 榴弹炮 | — | 击 | 这 |

[ 'brestwəːk ] ['skweəli] [ə'baʊt] ['θɜːti] [fiːt] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [dʒe'rɔni,məu] .

| breastworks | squarely | about | thirty | feet | to | one | side | of | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 胸工 | 完全 | 关于 | 三十 | 脚 | 到 | 一 | 边 | 的 | 杰罗尼莫 | . |

第一枚炮弹——因为这些小炮车实际上是榴弹炮——正中杰罗尼莫一侧约 30 英尺处的胸墙。

[dʌst] , [dɜːt] , [stəʊnz] , ['bəʊldəz] , [ænd; ənd] [ɐp'ætʃɪɪz] [fluː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .

| Dust | , | dirt | , | stones | , | boulders | , | and | Apaches | flew | into | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灰尘 | , | 污垢 | , | 石头 | , | 巨石 | , | 和 | 阿帕奇 | 飞翔 | 进入 | 这 | 空气 | . |

尘土、泥土、石头、巨石，还有阿帕奇人，都飞向了空中。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] ['weɪtɪd] [ɪn] [stʌnd] ['saɪləns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [ʃel] [ɪk'spləʊdɪd] .

| The | rest | of | the | Apaches | waited | in | stunned | silence | until | the | second | shell | exploded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 的 | 这 | 阿帕奇 | 等待 | 在 | 目瞪口呆 | 沉默 | 直到 | 这 | 第二 | 壳 | 爆炸了 | . |

其余的阿帕奇人惊愕地沉默着，直到第二枚炮弹爆炸。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['pænɪki] ['skræmb(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] .

| Then | the | Indians | began | a | panicky | scramble | up | the | slope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 印度人 | 开始 | 一个 | 惊慌失措 | 争夺 | 向上 | 这 | 坡 | . |

然后，印第安人开始惊慌失措地向山坡上爬去。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['haɪts] ,

| When | they | reached | the | heights | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 达到 | 这 | 高度 | , |

当他们到达高处时，

[dʒe'rɔni,məu] [stʊd] [wɪð] ['mæŋgəs] - [ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðə(r)] ['mɪm'brɛnoʊ] [breɪvz] [ænd; ənd]

| Geronimo | stood | with | Mangus | Coloradus | and | twenty | other | Mimbreno | braves | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 站立 | 和 | 芒果 | - | 和 | 二十 | 其他 | 米姆布雷诺 | 勇士们 | 和 |

[lʊkt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [graʊnd] .

| looked | down | on | the | battle | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 看起来 | 向下 | 在 | 这 | 战斗 | 地面 | . |

杰罗尼莫与曼古斯·科罗拉杜斯和其他二十名米姆布雷诺勇士站在一起，俯瞰着战场。

[ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [drɪŋk] , [fɪl] [ kæn'tiːn ] , [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [wɪð] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə]

| They | watched | the | soldiers | drink | , | fill | canteens | , | and | retreat | with | their | horses | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 观看 | 这 | 士兵 | 喝 | , | 充满 | 食堂 | , | 和 | 撤退 | 和 | 他们的 | 马匹 | 到 |

[ðə; ði] [stəʊn] [s'teɪdʒhaʊs] .

| the | stone | stagehouse | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 石头 | 舞台屋 | . |

他们看着士兵们喝酒、装满水壶，然后骑马撤退到石头驿站。

" [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃɒt] ['wægənz] [æt; ət] [juː 'es] , " ['mæŋgəs]

| " | We | would | have | killed | them | all | , | but | they | shot | wagons | at | us | , | " | Mangus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 会 | 有 | 被杀 | 他们 | 全部 | , | 但 | 他们 | 射击 | 马车 | 在 | 我们 | , | " | 芒果 |

- [sed] ['wʌndrɪŋli] .

| Coloradus | said | wonderingly | . |
|---|---|---|---|
| - | 说 | 惊奇地 | . |

“我们本来可以把他们全杀了，但他们却朝我们开枪，用马车射击，”科罗拉多斯·曼古斯惊奇地说。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm]

| " | But | we | are | still | many | more | than | they | are | , | and | we | will | kill | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 我们 | 是 | 仍然 | 许多 | 更多的 | 比 | 他们 | 是 | , | 和 | 我们 | 将要 | 杀 | 他们 |

[jet] .

| yet | . |
|---|---|
| 然而 | . |

但是我们的人数仍然比他们多得多，我们终将消灭他们。

[tuː; tə][duː; də][səʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst] [kɪl] [ðə; ði] ['mesndʒər] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][send][fɔː(r); fə(r)]

| To | do | so | , | we | must | first | kill | the | messengers | they | will | surely | send | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 做 | 所以 | , | 我们 | 必须 | 第一的 | 杀 | 这 | 信使 | 他们 | 将要 | 一定 | 发送 | 为了 |

[help] .

| help | . |
|---|---|
| 帮助 | . |

为此，我们必须先杀死他们肯定会派来求救的使者。

[kʌm] .

| Come | . |
|---|---|
| 来 | . |

来。

" [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['fɒləʊd] ['mæŋgəs] - [tuː; tə][ðə; ði] [west] [end][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːs] .

| " | The | warriors | followed | Mangus | Coloradus | to | the | west | end | of | the | pass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 战士 | 随后 | 芒果 | - | 到 | 这 | 西方 | 结尾 | 的 | 这 | 经过 | . |

“战士们跟随科罗拉多斯山来到了山口的西端。

[suːn] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['paʊndɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] - [huːf] .

| Soon | they | heard | the | pounding | of | horses | ' | hoofs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 他们 | 听到 | 这 | 猛击 | 的 | 马匹 | - | 蹄子 | . |

很快，他们就听到了马蹄的咚咚声。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][faɪv] ['maʊntɪd] ['mesndʒər] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ][tuː; tə]

| A | moment | later | they | saw | the | five | mounted | messengers | who | were | riding | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 片刻 | 之后 | 他们 | 锯 | 这 | 五 | 安装 | 信使 | WHO | 是 | 骑术 | 到 |

[wɔːn] [ðəʊz] [kæmpt] [æt; ət] [drə'guːn] [sprɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]

| warn | those | camped | at | Dragoon | Springs | of | the | ambush | and | to | ask | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 警告 | 那些 | 露营 | 在 | 龙骑兵 | 斯普林斯 | 的 | 这 | 伏击 | 和 | 到 | 问 | 为了 |

[help] .

| help | . |
|---|---|
| 帮助 | . |

片刻之后，他们看到了五名骑马的信使，他们正骑马前往龙骑兵泉，警告那里有人遭到伏击，并请求支援。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ʃɒt] .

| The | Indians | shot | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 印度人 | 射击 | . |

印第安人开枪了。

[θriː] ['hɔːsɪz] [went] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['vɒli] ,

| Three | horses | went | down | at | the | first | volley | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 马匹 | 去 | 向下 | 在 | 这 | 第一的 | 截击 | , |

第一轮交火中，三匹马倒下了。

[bʌt; bət] [tuː] ['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['pʊld] [ʌp][bɪ'haɪnd] [tuː] ['ʌðə(r)]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [ 'θʌndə ]

| but | two | riders | were | quickly | pulled | up | behind | two | other | soldiers | and | thundered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 二 | 骑手 | 是 | 迅速地 | 拉 | 向上 | 在后面 | 二 | 其他 | 士兵 | 和 | 雷鸣 |

[ɒn] .

| on | . |
|---|---|
| 在 | . |

但两名骑手很快被另外两名士兵拦住，继续疾驰而去。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] [nəʊ][wʌn][tuː; tə][help][ðə; ði]['raɪdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [daʊnd] [hɔːs] .

| There | remained | no | one | to | help | the | rider | of | the | third | downed | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 剩余 | 不 | 一 | 到 | 帮助 | 这 | 骑士 | 的 | 这 | 第三 | 倒下 | 马 | . |

第三匹倒地的马的骑手已经无人施救。

[ɪn][ðə; ði] ['θɪkənɪŋ] [naɪt] , [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [ləʊn][mæn] .

| In | the | thickening | night | , | the | Apaches | advanced | to | kill | this | lone | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 增稠 | 夜晚 | , | 这 | 阿帕奇 | 先进的 | 到 | 杀 | 这 | 孤独 | 男人 | . |

夜色渐浓，阿帕奇人步步紧逼，誓要杀死这个落单的男子。

[ðə; ði] [ ˌdisˈmaunt ] [ˈtruːpə(r)] [kraʊtʃt] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [ded] [hɔːs] [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz]

| The | dismounted | trooper | crouched | behind | his | dead | horse | and | prepared | to | sell | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下马 | 骑警 | 蹲着 | 在后面 | 他的 | 死的 | 马 | 和 | 准备 | 到 | 卖 | 他的 |

[laɪf][æz; əz] [ˈdɪəli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .

| life | as | dearly | as | possible | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 作为 | 亲爱的 | 作为 | 可能的 | . |

下马的骑兵蹲在死马身后，准备尽可能地卖掉自己的性命。

[ðə; ði] [ˈtruːpərz] [ˈkɑːbaɪn] [krækt] .

| The | trooper's | carbine | cracked | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 骑警的 | 马枪 | 裂纹 | . |

士兵的卡宾枪发出咔嚓声。

[dʒeˈrɔni,məu][ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)] [ˈwɒrɪəz] [kɔːt] [ˈmæŋgəs] - [æz; əz][hiː; hi] [fel] [ænd; ənd]

| Geronimo | and | two | other | warriors | caught | Mangus | Coloradus | as | he | fell | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 和 | 二 | 其他 | 战士 | 捕捉 | 芒果 | - | 作为 | 他 | 跌倒 | 和 |

[ˈkærid] [hɪm][bɪˈhaɪnd][æn; ən] [ˌaʊtˈdʒʌtɪŋ] [ˈʃəʊldə(r)] [ɒv; əv] [rɒk] .

| carried | him | behind | an | outjutting | shoulder | of | rock | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 携带 | 他 | 在后面 | 一个 | 突出 | 肩膀 | 的 | 岩石 | . |

杰罗尼莫和另外两名战士接住了跌倒的芒古斯·科罗拉杜斯，把他抬到一块突出的岩石肩部后面。

[ðeɪ] [fəˈgɒt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['truːpə(r)] [huː] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [epˈætʃɪz] [left] ,

| They | forgot | all | about | the | trooper | who | , | after | the | Apaches | left | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 忘了 | 全部 | 关于 | 这 | 骑警 | WHO | , | 后 | 这 | 阿帕奇 | 左边 | , |

他们完全忘记了那个在阿帕奇人离开后留下的士兵。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [æt; ət][ðə; ði] [sˈteɪdʒhaʊs] [ænd; ənd][lɪvd; ˈlaɪvd][tuː; tə] [tel]

| made | his | way | to | his | companions | at | the | stagehouse | and | lived | to | tell |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 他的 | 方式 | 到 | 他的 | 同伴 | 在 | 这 | 舞台屋 | 和 | 居住地 | 到 | 告诉 |

[ðə; ði] [teɪl] .

| the | tale | . |
|---|---|---|
| 这 | 故事 | . |

他设法回到了驿站与同伴们会合，并活了下来，得以讲述这段经历。

['tʃæptə(r)] [naɪn]

| CHAPTER | NINE |
|---|---|
| 章 | 九 |

第九章

[ə; eɪ] [ˈwuːndɪd] [tʃiːf]

| A | Wounded | Chief |
|---|---|---|
| 一个 | 受伤 | 首席 |

受伤的酋长

[ðə; ði] ['spraʊfl] ['wɒrɪəz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] ['wuːndɪd] [tʃiːf] .

| The | sorrowful | warriors | gathered | around | their | wounded | chief | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 悲伤 | 战士 | 聚集 | 大约 | 他们的 | 受伤 | 首席 | . |

悲痛欲绝的战士们聚集在受伤的首领身边。

['griːvɪŋ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wʌrid] .

| Grieving | because | he | was | hurt | , | they | were | also | worried | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 悲伤 | 因为 | 他 | 曾是 | 伤害 | , | 他们 | 是 | 还 | 担心 | . |

他们既为他的受伤感到悲痛，又为他感到担忧。

[waɪl] ['mæŋgəs] - [led][ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [mait] ['sʌfə(r)] ['temprəri] [ diˈfiːt ] ,

| While | Mangus | Coloradus | led | them | , | even | though | they | might | suffer | temporary | defeats | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 芒果 | - | 引领 | 他们 | , | 甚至 | 尽管 | 他们 | 可能 | 遭受 | 暂时的 | 失败 | , |

尽管芒古斯·科罗拉多斯带领他们，但他们可能会遭受暂时的失败。

[ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['traɪʌmft] .

| in | the | end | they | always | triumphed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | 他们 | 总是 | 胜利 | . |

最终他们总是取得胜利。

[wɒt] [naʊ] ?
**What now ?**
什么 现在 ?

接下来怎么办?

[nədiɪze] [sed] , " [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][mæn] . "
**Nadeze said , " We need a medicine man . "**
娜杰日 说 , " 我们 需要 一个 药品 男人 . "

娜杰日说："我们需要一位巫医。"

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][mæn] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .
**" I am a medicine man , " Geronimo said .**
" 我 是 一个 药品 男人 , " 杰罗尼莫 说 .

"我是一名巫医，"杰罗尼莫说道。

[dʒe'rɔni,məu][təʊld][ðə; ði] [truːθ] .
**Geronimo told the truth .**
杰罗尼莫 讲述 这 真相 .

杰罗尼莫说的是实话。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][kæs] - [kaɪ] - [jə] ,
**Following the massacre of Kas - Kai - Ya ,**
下列的 这 屠杀 的 卡斯 - 凯 - 呀 ,

在卡斯凯亚大屠杀之后，

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'pætʃi]
**he had taken the training which he needed in order to become an Apache**
他 有 已采取 这 训练 哪个 他 需要 在 命令 到 变得 一个 阿帕奇
['medsn; 'medɪsn][mæn] .
**medicine man .**
药品 男人 .

他接受了成为阿帕奇族巫医所需的训练。

[ðɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [dɪ'skʌvə(r)][sʌm; səm] ['paʊəf(ə)l]
**This he had done in the hope that he might discover some powerful**
这 他 有 完毕 在 这 希望 那 他 可能 发现 一些 强大的
['medsn; 'medɪsn] [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ruː'rɑːleɪs][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
**medicine which would make sure the defeat of the rurales responsible for**
药品 哪个 会 制作 当然 这 击败 的 这 农村 负责任的 为了
[ðə; ði]['mæsəkə(r)] .
**the massacre .**
这 屠杀 .

他这样做是希望能够发现一些强效药物，从而确保击败那些对屠杀负有责任的农村人。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɔːl][ðə; ði]['rɪtʃʊəlz] [ðæt] [æn; ən] [ə'pætʃi] ['medsn; 'medɪsn]
**But even though he had learned all the rituals that an Apache medicine**
但 甚至 尽管 他 有 学习 全部 这 仪式 那 一个 阿帕奇 药品
[mæn][mʌst; məst] [nəʊ] ,
**man must know ,**
男人 必须 知道 ,

尽管他已经学会了阿帕奇巫医必须知道的所有仪式，

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)] [tuː] [ɪn'telɪdʒənt] [tuː; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] [feɪθ] [ɪn][ðem; ðəm] .
**he was far too intelligent to have much faith in them .**
他 曾是 远的 也 聪明的 到 有 很多 信仰 在 他们 .

他太聪明了，所以对他们没什么信心。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðem; ðəm] .
**But others believed in them .**
但 其他的 相信 在 他们 .

但其他人却相信他们。

[hiː; hi] [sed] [əˈgen] , " [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][mæn] . "

| He | said | again | , | " | I | am | a | medicine | man | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 再次 | , | " | 我 | 是 | 一个 | 药品 | 男人 | . | " |

他又说：“我是个巫医。”

" [truː] , " [nədiɪze] [əˈgriːd] .

| " | True | , | " | Nadeze | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 真的 | , | " | 娜杰日 | 同意 | . |

“没错，”娜杰日达同意道。

" [ai][hæd; həd] [fəˈgɒtn] .

| " | I | had | forgotten | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 有 | 被遗忘的 | . |

我忘了。

" ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [paʊtʃ] [ɒv; əv] - , [ɔː(r)]['seɪkrɪd] ['pɒlən] , [dʒeˈrɔni,məu] [rʌbd] [ə; eɪ][bɪt][ɒn]

| " | Opening | his | pouch | of | hoddentin | , | or | sacred | pollen | , | Geronimo | rubbed | a | bit | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 开幕 | 他的 | 小袋 | 的 | - | , | 或者 | 神圣 | 花粉 | , | 杰罗尼莫 | 摩擦 | 一个 | 少量 | 在 |

['mæŋgəs] - - ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

| Mangus | Coloradus | ' | forehead | . |
|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | - | 前额 | . |

“杰罗尼莫打开他的圣花粉袋，往科罗拉多山龟的额头上抹了一点。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [krɒs] [ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] [tʃiːfs] [brest] .

| Then | he | made | a | cross | of | hoddentin | on | the | chief's | breast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 制成 | 一个 | 叉 | 的 | - | 在 | 这 | 酋长的 | 胸部 | . |

然后他在首领的胸口画了一个霍登汀十字。

[hiː; hi]['sprɪŋk(ə)ld][ə; eɪ] [θɪn] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['pɒlən] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði]['mɪmˈbrɛnoʊ]['liːdə(r)]

| He | sprinkled | a | thin | line | of | the | sacred | pollen | all | around | the | Mimbreno | leader |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 撒上 | 一个 | 薄的 | 线 | 的 | 这 | 神圣 | 花粉 | 全部 | 大约 | 这 | 米姆布雷诺 | 领导者 |

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɒv; əv] ['evri] ['wɒriə(r)] [huː] [stʊd] [nɪə(r)] .

| and | put | a | touch | on | the | forehead | of | every | warrior | who | stood | near | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 一个 | 触碰 | 在 | 这 | 前额 | 的 | 每一个 | 战士 | WHO | 站立 | 靠近 | . |

他将圣洁的花粉细细地洒在米姆布雷诺首领周围，并在附近每个战士的额头上点了一下。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [əˈplaɪd] [ə; eɪ] [pɪntʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][bɪt][ɪn][hɪz; ɪz]

| Finally | , | he | applied | a | pinch | to | his | own | forehead | and | took | a | bit | in | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | , | 他 | 应用 | 一个 | 捏 | 到 | 他的 | 自己的 | 前额 | 和 | 采取 | 一个 | 少量 | 在 | 他的 |

[maʊθ] .

| mouth | . |
|---|---|
| 嘴 | . |

最后，他捏了一把自己的额头，然后咬了一口放进嘴里。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [njuː] [ðæt] - [wɒz; wəz][nɒt] [ɪˈnʌf] .

| And | even | as | he | finished | , | he | knew | that | hoddentin | was | not | enough | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 作为 | 他 | 完成的 | , | 他 | 知道 | 那 | - | 曾是 | 不是 | 足够的 | . |

即使他完成了这项工作，他也知道霍登汀是不够的。

[dʒeˈrɔni,məu][wɒz; wəz][nɒt][səʊ]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐpˈætʃɪɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

| Geronimo | was | not | so | blinded | by | the | ways | of | the | Apaches | that | he | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 曾是 | 不是 | 所以 | 失明 | 经过 | 这 | 方式 | 的 | 这 | 阿帕奇 | 那 | 他 | 曾是 |

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [hæd; həd]['betə(r)] [weɪz] .

| unable | to | see | for | himself | that | other | people | had | better | ways | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无法 | 到 | 看 | 为了 | 他自己 | 那 | 其他 | 人们 | 有 | 更好的 | 方式 | . |

杰罗尼莫并没有被阿帕奇人的生活方式蒙蔽双眼，他仍然能够看出其他人有更好的生活方式。

['ɒf(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ruːˈrɑːleɪs][səʊ] ['bædli] ['wuːndɪd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)]
**Often** **he** **had** **seen** **rurales** **so** **badly** **wounded** **that** **he** **thought** **they** **could** **never**
经常 他 有 已见 农村 所以 糟糕 受伤 那 他 想法 他们 可以 绝不
[faɪt] [əˈgen] .
**fight** **again** **.**
斗争 再次 .

他经常看到农村士兵伤势严重，以至于他认为他们再也无法战斗了。

[jet] , [ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)] ['skɜːmɪʃ] , [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [ruːˈrɑːleɪs] ,
**Yet** **,** **in** **a** **later** **skirmish** **,** **he** **had** **fought** **the** **same** **rurales** **,**
然而 , 在 一个 之后 小规模冲突 , 他 有 战斗 这 相同的 农村 ,

然而，在后来的一次小规模冲突中，他与同样的农村士兵交战。

[ænd; ənd] [əˈpærəntli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [həʊl] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
**and** **apparently** **they** **were** **as** **whole** **as** **before** **.**
和 显然 他们 是 作为 所有的 作为 前 .

而且他们看起来和以前一样健康。

[wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɪəˈbaɪ] ['mɪmˈbrɛnoʊ] [breɪvz] [tuː] ['strɪkən] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] ,
**With** **the** **rest** **of** **the** **nearby** **Mimbreno** **braves** **too** **stricken** **to** **do** **anything** **,**
和 这 休息 的 这 附近 米姆布雷诺 勇士们 也 受打击的 到 做 任何事物 ,
[ænd; ənd][nəʊ] [sʌb] - [tʃiːf] [nɪə(r)] ,
**and** **no** **sub** **-** **chief** **near** **,**
和 不 子 - 首席 靠近 ,

由于附近其他米姆布雷诺勇士都伤势过重无力行动，而且附近也没有副酋长，

[dʒeˈrɔniˌməu] [tʊk] [tʃɑːdʒ] .
**Geronimo** **took** **charge** **.**
杰罗尼莫 采取 收费 .

杰罗尼莫接管了指挥权。

[hiː; hi] [sed] , " [meɪk] [ə; eɪ]['lɪtə(r)] . "
**He** **said** **,** **"** **Make** **a** **litter** **.** **"**
他 说 , " 制作 一个 垃圾 . "

他说：“弄个垃圾桶。”

" [weə(r)] [duː; də][wiː; wi][gəʊ] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] ? " [ɑːskt] ['mæŋgəs] , [sʌn] [ɒv; əv]['mæŋgəs] - .
**"** **Where** **do** **we** **go** **with** **my** **father** **?** **"** **asked** **Mangas** **,** **son** **of** **Mangus** **Coloradus** **.**
" 在哪里 做 我们 去 和 我的 父亲 ? " 问 漫画 , 儿子 的 芒果 - .

“我们和父亲要去哪里？”芒古斯·科罗拉杜斯的儿子芒加斯问道。

" [tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən]['medsn; 'medɪsn][mæn][æt; ət]['jɑːˌnɒʃ] , " [dʒeˈrɔniˌməu] [sed] .
**"** **To** **the** **Mexican** **medicine** **man** **at** **Janos** **,** **"** **Geronimo** **said** **.**
" 到 这 墨西哥 药品 男人 在 亚诺什 , " 杰罗尼莫 说 .

“去哈诺斯找墨西哥巫医，”杰罗尼莫说道。

['mæŋgəs] [sed] , " [ðə; ði]['meksɪkənz][ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] . "
**Mangas** **said** **,** **"** **The** **Mexicans** **are** **enemies** **.** **"**
漫画 说 , " 这 墨西哥人 是 敌人 . "

曼加斯说：“墨西哥人是敌人。”

" [ðæt] [aɪ] [nəʊ] , " [dʒeˈrɔniˌməu] [ grʌnt ] .
**"** **That** **I** **know** **,** **"** **Geronimo** **grunted** **.**
" 那 我 知道 , " 杰罗尼莫 哼哼 .

“我知道，”杰罗尼莫咕哝道。

[hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə]['mæŋgəs] .
**He** **paid** **no** **more** **attention** **to** **Mangas** **.**
他 有薪酬的 不 更多的 注意力 到 漫画 .

他不再关注漫画了。

[ðəʊ] [ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mæŋgəs] - [lækt] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ðæt]

| Though | a | brave | warrior | , | the | son | of | Mangus | Coloradus | lacked | the | qualities | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一个 | 勇敢的 | 战士 | , | 这 | 儿子 | 的 | 芒果 | - | 缺乏 | 这 | 品质 | 那 |

[meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [greɪt] .

| made | his | father | great | . |
|---|---|---|---|---|
| 制成 | 他的 | 父亲 | 伟大的 | . |

虽然他是一位勇敢的战士，但芒古斯·科罗拉杜斯的儿子缺乏使他父亲伟大的品质。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

| When | he | was | forced | to | make | an | important | decision | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 强制 | 到 | 制作 | 一个 | 重要的 | 决定 | , |

当他被迫做出一个重要决定时，

['mæŋgəs] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɒn] [ðə; ði] [waɪz] [kɔːs] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['trembld]

| Mangas | was | never | able | to | decide | on | the | wise | course | and | always | trembled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漫画 | 曾是 | 绝不 | 有能力的 | 到 | 决定 | 在 | 这 | 明智的 | 课程 | 和 | 总是 | 颤抖 |

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

| between | the | two | . |
|---|---|---|---|
| 之间 | 这 | 二 | . |

曼加斯始终无法决定走哪条路，总是在这两者之间摇摆不定。

[dʒe'rɔni,məu] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [tʃiːf] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [ əu'bei ] [hɪm] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

| Geronimo | was | not | a | chief | , | but | the | other | warriors | obeyed | him | now | because |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 曾是 | 不是 | 一个 | 首席 | , | 但 | 这 | 其他 | 战士 | 服从 | 他 | 现在 | 因为 |

[hiː; hi] ['æktɪd] [laɪk] [wʌn] .

| he | acted | like | one | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 行动 | 喜欢 | 一 | . |

杰罗尼莫并非酋长，但其他战士现在都服从他，因为他的行为像个酋长。

[sʌm; səm] [went] [tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪtə(r)] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [skɪnz] [ɔː(r)] [dɪə(r)] - [skɪn] ['dʒækɪts] [stretʃt]

| Some | went | to | fashion | a | litter | of | deer | skins | or | deer | - | skin | jackets | stretched |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 去 | 到 | 时尚 | 一个 | 垃圾 | 的 | 鹿 | 皮肤 | 或者 | 鹿 | - | 皮肤 | 夹克 | 拉伸 |

[bɪ'twiːn] ['kɒtnwʊd] [pəulz] .

| between | cottonwood | poles | . |
|---|---|---|---|
| 之间 | 棉白杨 | 杆子 | . |

有些人用鹿皮或鹿皮夹克制作简易的担架，并将鹿皮绷在白杨木杆之间。

[sʌm; səm] [went] [tuː; tə] ['ræli] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪm'brɛnoʊ] ['wɒrɪəz] .

| Some | went | to | rally | the | rest | of | the | Mimbreno | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 去 | 到 | 集会 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 米姆布雷诺 | 战士 | . |

一些人去召集其余的米姆布雷诺战士。

[æz; əz] [wɜːd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] ['mæŋgəs] - [ðeɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðeə(r)]

| As | word | reached | the | followers | of | Mangus | Coloradus | they | gathered | around | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 单词 | 达到 | 这 | 追随者 | 的 | 芒果 | - | 他们 | 聚集 | 大约 | 他们的 |

['strɪkən] [tʃiːf] .

| stricken | chief | . |
|---|---|---|
| 受打击的 | 首席 | . |

消息传到芒古斯·科罗拉多斯的追随者耳中，他们聚集在他们受伤的首领身边。

['mæŋgəs] [sed] , " [ɪf] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [dɪ'pɑːt] , [ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwəz] [ə'ləʊn] [mʌst; məst] ['bæt(ə)l] [ðə; ði]

| Mangas | said | , | " | If | all | of | us | depart | , | the | Chiricahuas | alone | must | battle | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漫画 | 说 | , | " | 如果全部 | 的 | 我们 | 离开 | , | 这 | 奇里卡瓦斯 | 独自的 | 必须 | 战斗 | 这 | |

[waɪt] ['səʊldʒəz] . "

| white | soldiers | . | " |
|---|---|---|---|
| 白色的 | 士兵 | . | " |

曼加斯说："如果我们都离开，奇里卡瓦人就必须独自与白人士兵作战。"

" [let] [ðem; ðəm] , " [dʒe'rɔni,məu] [ grʌnt ] ['saʊəli] .

| " | Let | them | , | " | Geronimo | grunted | sourly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 他们 | , | " | 杰罗尼莫 | 哼哼 | 酸涩地 | . |

"随他们去吧，"杰罗尼莫酸溜溜地咕哝道。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði] [ˌʧɪrɪˈkɑːwəz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [faɪt] [əˈgen] , [ænd; ənd][tuː; tə]

| He | could | not | know | that | the | Chiricahuas | were | to | fight | again | , | and | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 不是 | 知道 | 那 | 这 | 奇里卡瓦斯 | 是 | 到 | 斗争 | 再次 | , | 和 | 到 |

[biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] ,

| be | defeated | again | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 战败 | 再次 | , |

他不可能知道奇里卡瓦人还会再次战斗，并且再次战败。

---

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .

| the | next | day | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 天 | . |

第二天。

---

[hæd; həd][ðə; ði] - [steɪd] [tuː; tə][help] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .

| Had | the | Mimbrenos | stayed | to | help | , | the | soldiers | might | have | been | defeated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 这 | - | 入住 | 到 | 帮助 | , | 这 | 士兵 | 可能 | 有 | 到过 | 战败 | . |

如果米姆布雷诺人留下来帮忙，士兵们可能就会战败。

---

[ðen] , [æt; ət] [liːst] [ʌnˈtɪl][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] [endid] [ænd; ənd][mɔː(r)]['səʊldʒəz] [keɪm] ,

| Then | , | at | least | until | the | Civil | War | ended | and | more | soldiers | came | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 在 | 至少 | 直到 | 这 | 民用 | 战争 | 结束 | 和 | 更多的 | 士兵 | 来了 | , |

然后，至少在内战结束、更多士兵到来之前，

---

[ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [əˈpætʃi] ['fɔːsɪz] ['prɒbəbli] [wʊd] [hæv; həv][ˌriːˈteɪkən][ɔːl][ðeə(r)]['həʊmlænd] .

| the | combined | Apache | forces | probably | would | have | retaken | all | their | homeland | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 合并 | 阿帕奇 | 力量 | 大概 | 会 | 有 | 重新夺回 | 全部 | 他们的 | 家园 | . |

阿帕奇联合部队很可能已经收复了他们的全部家园。

---

[bʌt; bət]['ɔːlməʊst] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪmˈbrɛnoʊ] ['wɒrɪəz] [hæd; həd]['eni] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ]

| But | almost | none | of | the | Mimbreno | warriors | had | any | thought | for | anything |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 几乎 | 没有任何 | 的 | 这 | 米姆布雷诺 | 战士 | 有 | 任何 | 想法 | 为了 | 任何事物 |

[seɪv] [ðə; ði]['bædli] ['wuːndɪd] ['mæŋgəs] - .

| save | the | badly | wounded | Mangus | Coloradus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 节省 | 这 | 糟糕 | 受伤 | 芒果 | - | . |

但几乎所有的米姆布雷诺战士心中都只有身负重伤的马古斯·科罗拉杜斯。

---

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['liːdəʃɪp] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [traɪb] .

| Under | his | leadership | , | they | had | become | a | very | powerful | tribe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 他的 | 领导 | , | 他们 | 有 | 变得 | 一个 | 非常 | 强大的 | 部落 | . |

在他的领导下，他们成为了一个非常强大的部落。

---

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ rɔb ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] , [huː] [njuː] [wɒt] [maɪt] ['hæpən] ?

| If | they | were | robbed | of | his | wisdom | , | who | knew | what | might | happen | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 是 | 被抢劫 | 的 | 他的 | 智慧 | , | WHO | 知道 | 什么 | 可能 | 发生 | ? |

如果他们失去了他的智慧，谁知道会发生什么?

---

['stɒkəli] [bɪlt] [vɪkˈtɔːrioʊ] , [ə; eɪ][kəʊld] - [aɪd] , [fəˈrəʊʃəs] ['mɪmˈbrɛnoʊ][sʌb] - [ʧiːf] ,

| Stockily | built | Victorio | , | a | cold | - | eyed | , | ferocious | Mimbreno | sub | - | chief | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 矮壮地 | 建造 | 维克托里奥 | , | 一个 | 寒冷的 | - | 眼睛 | , | 凶猛 | 米姆布雷诺 | 子 | - | 首席 | , |

身材敦实的维克托里奥，是一位眼神冷酷、凶狠的米姆布雷诺族副酋长。

---

[hæd; həd] ['hʌrid] [tuː; tə]['mæŋgəs] - [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wuːnd] .

| had | hurried | to | Mangus | Coloradus | as | soon | as | he | heard | of | his | wound | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 慌忙 | 到 | 芒果 | - | 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 听到 | 的 | 他的 | 伤口 | . |

他一听到马古斯·科罗拉多斯受伤的消息，就立即赶往他那里。

---

[naʊ] [hiː; hi] [sed] :

| Now | he | said | : |
|---|---|---|---|
| 现在 | 他 | 说 | : |

他接着说：

" [ai] [wɪl] [help] ['kæri] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] .

| " | I | will | help | carry | our | leader | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 帮助 | 携带 | 我们的 | 领导者 | . |

我会帮助抬着我们的领袖。

[gaɪd] [ˌjuː 'es] , [dʒe'rɔni,məu] .

| Guide | us | , | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|
| 指导 | 我们 | , | 杰罗尼莫 | . |

指引我们吧，杰罗尼莫。

" [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪtə(r)] .

| " | He | picked | up | one | end | of | the | litter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 挑选 | 向上 | 一 | 结尾 | 的 | 这 | 垃圾 | . |

他捡起了垃圾的一端。

['mæŋgəs] [tʊk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

| Mangas | took | the | other | . |
|---|---|---|---|---|
| 漫画 | 采取 | 这 | 其他 | . |

漫画占据了另一个位置。

[dʒe'rɔni,məu] [led] [ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .

| Geronimo | led | the | way | through | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 引领 | 这 | 方式 | 通过 | 这 | 黑暗 | . |

杰罗尼莫带领我们穿过黑暗。

[hiː; hi] [drɒpt] ['pɪntʃɪz] [ɒv; əv] - [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] ,

| He | dropped | pinches | of | hoddentin | as | he | walked | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 掉落 | 捏 | 的 | - | 作为 | 他 | 步行 | , |

他边走边撒下几撮霍登汀，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['mæŋgəs] - - [pɑːθ]

| for | this | was | supposed | to | make | the | wounded | Mangus | Coloradus | ' | path |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 曾是 | 据称 | 到 | 制作 | 这 | 受伤 | 芒果 | - | - | 小路 |

[mʌtʃ] ['iːzɪə] .

| much | easier | . |
|---|---|---|
| 很多 | 更轻松 | . |

这样做本应让受伤的科罗拉多斯鳄的生存之路更加轻松。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃiːf] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] ['djʊərɪŋ]

| But | the | seventy | - | year | - | old | chief | was | unable | to | speak | above | a | whisper | during |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 七十 | - | 年 | - | 老的 | 首席 | 曾是 | 无法 | 到 | 说话 | 多于 | 一个 | 耳语 | 期间 |

[ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['dʒɜːni] .

| the | long | and | difficult | journey | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长的 | 和 | 难的 | 旅行 | . |

但在漫长而艰难的旅途中，这位七十岁的酋长只能低声细语。

['stɒpɪŋ] ['əʊnli] [tuː; tə] [hʌnt] [fuːd] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['snætʃɪz] [ɒv; əv] [sliːp] ,

| Stopping | only | to | hunt | food | and | for | snatches | of | sleep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 仅有的 | 到 | 打猎 | 食物 | 和 | 为了 | 抢夺 | 的 | 睡觉 | , |

途中只停下来觅食和短暂休息。

[ðə; ði] - ['kærid] [hɪm] ['əʊvə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [dɪ'zɜːts] .

| the | Mimbrenos | carried | him | over | mountains | and | across | deserts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 携带 | 他 | 超过 | 山脉 | 和 | 穿过 | 沙漠 | . |

米姆布雷诺人背着他翻越群山，穿越沙漠。

[æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['meksɪkəʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːld] [taʊn] [ɒv; əv] ['jɑːˌnɒʃ]

| At | last | they | were | in | Mexico | , | before | the | gates | of | the | walled | town | of | Janos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他们 | 是 | 在 | 墨西哥 | , | 前 | 这 | 大门 | 的 | 这 | 有围墙的 | 镇 | 的 | 亚诺什 |

.

| : |
|---|
| . |

他们终于到达了墨西哥，站在了有城墙的哈诺斯城门前。

[ðə; ði][ruːˈrɑːleɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

| The | rurales | of | the | town | came | out | to | meet | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 农村 | 的 | 这 | 镇 | 来了 | 出去 | 到 | 见面 | 他们 | . |

镇上的乡下人都出来迎接他们。

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [ænd; ənd][ɪn][kənˈsɪdərəb(ə)l] [fɔːs] , [ðə; ði][ruːˈrɑːleɪs][wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd] .

| Though | they | were | armed | and | in | considerable | force | , | the | rurales | were | afraid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | 是 | 武装 | 和 | 在 | 大量 | 力量 | , | 这 | 农村 | 是 | 害怕的 | . |

虽然他们装备精良，兵力相当，但农村居民仍然感到害怕。

[ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] [breɪvz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fʊl] [streŋθ] .

| The | Mimbreno | braves | were | in | full | strength | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 米姆布雷诺 | 勇士们 | 是 | 在 | 满的 | 力量 | . |

米姆布雷诺勇士们兵力雄厚。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [ɑːmd] , [ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['hæmpə(r)] [ðem; ðəm] .

| They | also | were | fully | armed | , | and | with | no | women | and | children | to | hamper | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 还 | 是 | 完全 | 武装 | , | 和 | 和 | 不 | 女性 | 和 | 孩子们 | 到 | 阻碍 | 他们 | . |

他们全副武装，而且没有妇女儿童拖累他们。

['mɜːmərɪŋ] [preə(r)z] , [ðə; ði][ruːˈrɑːleɪs] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] .

| Murmuring | prayers | , | the | rurales | made | ready | to | defend | themselves | and | the | townspeople | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 淙淙 | 祈祷 | , | 这 | 农村 | 制成 | 准备好 | 到 | 保卫 | 他们自己 | 和 | 这 | 镇民 | . |

乡下人低声祈祷，准备保卫自己和城里人。

[bʌt; bət][dʒeˈrɔni,məu] [stept] [ʌp][tuː; tə][ðeə(r)] ['kæptɪn] .

| But | Geronimo | stepped | up | to | their | captain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 杰罗尼莫 | 步 | 向上 | 到 | 他们的 | 队长 | . |

但杰罗尼莫挺身而出，成为了他们的队长。

" [wiː; wi] [kʌm] [ɪn] [piːs] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | We | come | in | peace | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 来 | 在 | 和平 | , | " | 他 | 说 | . |

他说：“我们是带着和平而来。”

" ['aʊə(r)] [tʃiːf] [ɪz] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [brɪŋ] [hɪm][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['medsn; 'medɪsn][mæn] .

| " | Our | chief | is | wounded | , | and | we | bring | him | to | your | medicine | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们的 | 首席 | 是 | 受伤 | , | 和 | 我们 | 带来 | 他 | 到 | 你的 | 药品 | 男人 | . |

“我们的酋长受伤了，我们把他带到你们的巫医那里。”

" [ə; eɪ] [swet] [ɒv; əv][fɪə(r)] [beɪðd] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [feɪs] , [bʌt; bət][ə; eɪ][gɑːsp][ɒv; əv] [rɪ'liːf] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz][lɪps] .

| " | A | sweat | of | fear | bathed | the | captain's | face | , | but | a | gasp | of | relief | escaped | his | lips | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 汗 | 的 | 害怕 | 洗澡 | 这 | 船长的 | 脸 | , | 但 | 一个 | 喘气 | 的 | 宽慰 | 逃脱 | 他的 | 嘴唇 | . |

船长脸上满是恐惧的汗珠，但随即又发出了一声如释重负的叹息。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [həʊp] .

| There | was | hope | . |
|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 希望 | . |

还有希望。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ][wɔː(r)] ['pɑːti] .

| This | was | no | war | party | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 不 | 战争 | 派对 | . |

这并非一支作战队伍。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ ˌdis'maunt ] , [geɪv] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [reɪnz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ,

| The | captain | dismounted | , | gave | his | horse's | reins | to | a | private | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 队长 | 下马 | , | 给予 | 他的 | 马匹 | 缰绳 | 到 | 一个 | 私人的 | , |

队长下了马，把缰绳交给了一个士兵。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [bɪ'saɪd] [dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] ['kæriɪŋ] ['mæŋgəs] - - ['lɪtə(r)] .

| and | walked | beside | Geronimo | and | the | two | men | carrying | Mangus | Coloradus | ' | litter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 步行 | 旁 | 杰罗尼莫 | 和 | 这 | 二 | 男人 | 携带 | 芒果 | - | - | 垃圾 | . |

然后他走在杰罗尼莫和抬着芒格斯·科罗拉杜斯担架的两名男子旁边。

[men] , ['wɪmɪn] ,

| Men | , | women | , |
|---|---|---|---|
| 男人 | , | 女性 | , |

男人，女人，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʃræŋk] [ə'genst] ['haʊzɪz] [ɔː(r)][ 'skʌri, 'skəː- ] [ə'weɪ] [æz; əz][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [meɪd] [ɪts]

| and | children | shrank | against | houses | or | scurried | away | as | the | procession | made | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 孩子们 | 缩小 | 反对 | 房屋 | 或者 | 匆匆跑过 | 离开 | 作为 | 这 | 游行 | 制成 | 它是 |

[weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɒktəz] [haʊs] .

| way | to | the | doctor's | house | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 方式 | 到 | 这 | 医生的 | 房子 | . |

送葬队伍前往医生家时，孩子们有的躲在房子后面，有的则四散奔逃。

[ðə; ði] - ['kærid] [hɪm] ['əʊvə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [dɪ'zɜːts]

| The | Mimbrenos | carried | him | over | mountains | and | across | deserts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 携带 | 他 | 超过 | 山脉 | 和 | 穿过 | 沙漠 |

米姆布雷诺人背着他翻越群山，穿越沙漠。

" [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [piːs] .

| " | They | come | in | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 来 | 在 | 和平 | . |

他们带着和平而来。

[ðeə(r)] [tʃiːf] [ɪz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪʃ] ['əʊnli][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][tuː; tə]['aʊə(r)]['dɒktə(r)] ,

| Their | chief | is | wounded | and | they | wish | only | to | bring | him | to | our | doctor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 首席 | 是 | 受伤 | 和 | 他们 | 希望 | 仅有的 | 到 | 带来 | 他 | 到 | 我们的 | 医生 | , |

他们的首领受伤了，他们只想把他送到我们的医生那里。

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [huː'evə(r)] [rɪ'meɪnd] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hɪə(r)] .

| " | the | captain | explained | to | whoever | remained | near | enough | to | hear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 队长 | 解释 | 到 | 谁 | 剩余 | 靠近 | 足够的 | 到 | 听到 | . |

“船长向附近还能听到的人解释道。”

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [pɑːst] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

| Those | who | heard | passed | the | word | to | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 听到 | 通过了 | 这 | 单词 | 到 | 其他的 | . |

听到消息的人又把消息告诉了其他人。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['jɑːˌnɒʃ] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

| Then | all | the | people | of | Janos | hurried | to | the | church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 全部 | 这 | 人们 | 的 | 亚诺什 | 慌忙 | 到 | 这 | 教会 | . |

然后，雅诺什镇的所有居民都急忙赶往教堂。

['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪʃt] [ðæt] ['mæŋgəs] - [mait] [daɪ] .

| Often | they | had | wished | that | Mangus | Coloradus | might | die | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | 他们 | 有 | 希望 | 那 | 芒果 | - | 可能 | 死 | . |

他们常常希望科罗拉多巨蜥死去。

[naʊ] [ðeɪ] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi][daɪd] ,

| Now | they | prayed | for | his | life | , | for | they | feared | that | , | if | he | died | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 他们 | 祈祷 | 为了 | 他的 | 生活 | , | 为了 | 他们 | 害怕 | 那 | , | 如果 | 他 | 死亡 | , |

现在他们祈祷他能活命，因为他们害怕，如果他死了，

[ðə; ði] ['æŋgəd] [ɐp'ætʃɪɪz] [wʊd] [kɪl] ['evribɒdi] [ɪn]['jɑːˌnɒʃ] .

| the | angered | Apaches | would | kill | everybody | in | Janos | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 愤怒 | 阿帕奇 | 会 | 杀 | 大家 | 在 | 亚诺什 | . |

愤怒的阿帕奇人会杀光亚诺斯镇的所有人。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['dɒktəz] [haʊs] , ['mæŋgəs][ænd; ənd][vɪk'tɔːrioʊ] ['kærid] ['mæŋgəs] -

| When | they | reached | the | doctor's | house | , | Mangas | and | Victorio | carried | Mangus | Coloradus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 达到 | 这 | 医生的 | 房子 | , | 漫画 | 和 | 维克托里奥 | 携带 | 芒果 | - |

[ɪn] .

| in | . |
|---|---|
| 在 | . |

当他们到达医生家时，曼加斯和维多利亚把曼格斯·科罗拉杜斯抬了进来。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tʊk] [ʌp] [pə'zɪʃnz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] [səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [mait] [kʌm]

| Most | of | the | warriors | took | up | positions | outside | the | house | so | that | no | one | might | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 这 | 战士 | 采取 | 向上 | 职位 | 外部 | 这 | 房子 | 所以 | 那 | 不 | 一 | 可能 | 来 |

[nɪə(r)] .

| near | . |
|---|---|
| 靠近 | . |

大多数战士都占据了房屋外面的位置，以免有人靠近。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ruː'rɑːleɪs][ænd; ənd][dʒe'rɔni,məu] ['entəd] [wɪð] [ðə; ði]['lɪtə(r)] ['beərəz] .

| The | captain | of | the | rurales | and | Geronimo | entered | with | the | litter | bearers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 队长 | 的 | 这 | 农村 | 和 | 杰罗尼莫 | 进入 | 和 | 这 | 垃圾 | 持有者 | . |

乡村卫队长和杰罗尼莫与抬轿者一同入场。

[dʒe'rɔni,məu] [ə'drest] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .

| Geronimo | addressed | the | doctor | . |
|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 已解决 | 这 | 医生 | . |

杰罗尼莫向医生说道。

" [meɪk] [hɪm] [wel] .

| " | Make | him | well | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 制作 | 他 | 出色地 | . |

让他康复。

" [ðə; ði]['dɒktə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['slendə(r)][mæn] ,

| " | The | doctor | was | a | slender | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 医生 | 曾是 | 一个 | 苗条 | 男人 | , |

这位医生身材瘦削，

[nɒt] [jʌŋ] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz][ɔːl] [dɑːk] [bʌt; bət] [nɒt] [əʊld] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

| not | young | enough | so | that | his | hair | was | all | dark | but | not | old | enough | so | that | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 年轻的 | 足够的 | 所以 | 那 | 他的 | 头发 | 曾是 | 全部 | 黑暗的 | 但 | 不是 | 老的 | 足够的 | 所以 | 那 | 它 |

[wɒz; wəz][ɔːl] [waɪt] .

| was | all | white | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 全部 | 白色的 | . |

年纪不够小，头发还没全黑；年纪又不够大，头发还没全白。

[ðə; ði] [hɑːd] [laɪf] [hiː; hi][hæd; həd][led] [ɪn]['jɑːˌnɒʃ][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə][fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] .

| The | hard | life | he | had | led | in | Janos | had | taught | him | to | fear | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 难的 | 生活 | 他 | 有 | 引领 | 在 | 亚诺什 | 有 | 教授 | 他 | 到 | 害怕 | 没有什么 | . |

在亚诺什过着艰苦的生活，让他学会了无所畏惧。

['stepɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪtə(r)] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wuːndɪd] [tʃiːf] .

| Stepping | close | to | the | litter | , | he | looked | at | the | wounded | chief | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 步进 | 关闭 | 到 | 这 | 垃圾 | , | 他 | 看起来 | 在 | 这 | 受伤 | 首席 | . |

他走近担架，看着受伤的酋长。

" [pʊt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | Put | him | on | the | table | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 放 | 他 | 在 | 这 | 桌子 | , | " | 他 | 说 | . |

“把他放到桌子上，”他说。

['mæŋgəs][ænd; ənd][vɪk'tɔ:rioʊ] ['lɪftɪd] ['mæŋgəs] - [tu:; tə][ə; eɪ] [ru:d] ['wʊdn] ['teɪb(ə)l][ænd; ənd]

| **Mangas** | **and** | **Victorio** | **lifted** | **Mangus** | **Coloradus** | **to** | **a** | **rude** | **wooden** | **table** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漫画 | 和 | 维克托里奥 | 抬起 | 芒果 | - | 到 | 一个 | 粗鲁的 | 木制的 | 桌子 | 和 |

[stept] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] .

| **stepped** | **back** | **against** | **the** | **wall** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 步 | 后退 | 反对 | 这 | 墙 | . |

曼加斯和维多里奥把曼格斯·科罗拉杜斯举到一张简陋的木桌上，然后退到墙边。

[dʒe'rɔni,məu] [wɒtʃt] ['mæŋgəs] - ['stedəli] .

| **Geronimo** | **watched** | **Mangus** | **Coloradus** | **steadily** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 观看 | 芒果 | - | 稳步 | . |

杰罗尼莫目不转睛地盯着科罗拉多河象。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] [mɑ:tʃ] [wen] [ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] [tʃi:fs] [wu:nd]

| **There** | **had** | **been** | **times** | **during** | **the** | **long** | **march** | **when** | **the** | **Mimbreno** | **chief's** | **wound** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 有 | 到过 | 时代 | 期间 | 这 | 长的 | 行进 | 什么时候 | 这 | 米姆布雷诺 | 酋长的 | 伤口 |

[hæd; həd] [kɔ:zd] [hɪm][tu:; tə] [sli:p] ,

| **had** | **caused** | **him** | **to** | **sleep** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 导致 | 他 | 到 | 睡觉 | , |

在漫长的行军途中，米姆布雷诺酋长曾多次因伤势过重而昏睡过去。

[ænd; ənd] [taɪmz] [wen] [hɪz; ɪz][maɪnd][hæd; həd] [ 'wɔndə ] .

| **and** | **times** | **when** | **his** | **mind** | **had** | **wandered** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 时代 | 什么时候 | 他的 | 头脑 | 有 | 漫步 | . |

以及他思绪游离的时候。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪk] [naʊ] [ænd; ənd][hi:; hi] [nju:] [wɒt] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

| **But** | **he** | **was** | **awake** | **now** | **and** | **he** | **knew** | **what** | **was** | **taking** | **place** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 醒 | 现在 | 和 | 他 | 知道 | 什么 | 曾是 | 采取 | 地方 | . |

但他现在已经醒了，他知道发生了什么事。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [mi:t] [ðɪs] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [met] ['evriθɪŋ] [els] .

| **He** | **was** | **ready** | **to** | **meet** | **this** | **as** | **he** | **had** | **always** | **met** | **everything** | **else** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 准备好 | 到 | 见面 | 这 | 作为 | 他 | 有 | 总是 | 遇见 | 一切 | 别的 | . |

他已经做好了迎接这一切的准备，就像他一直以来迎接其他一切事物一样。

[wɒt'evə(r)] [keɪm] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [wʊd] [bi:; bi] [tə'wɔ:d] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wʊd] [bi:; bi]

| **Whatever** | **came** | **,** | **his** | **eyes** | **would** | **be** | **toward** | **it** | **,** | **and** | **his** | **heart** | **would** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 来了 | , | 他的 | 眼睛 | 会 | 是 | 朝向 | 它 | , | 和 | 他的 | 心 | 会 | 是 |

[strɒŋ] .

| **strong** | **.** |
|---|---|
| 强的 | . |

无论发生什么，他的目光都会投向它，他的内心都会坚强。

[ðəʊ] ['aʊtwədli] [ðə; ði] [ep'ætʃiɪz] [ʃəʊd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [θɔ:t] [ɔ:(r)] [felt] ,

| **Though** | **outwardly** | **the** | **Apaches** | **showed** | **nothing** | **of** | **what** | **they** | **thought** | **or** | **felt** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 向外 | 这 | 阿帕奇 | 显示 | 没有什么 | 的 | 什么 | 他们 | 想法 | 或者 | 毛毡 | , |

虽然阿帕奇人表面上丝毫不会表现出他们的想法或感受，

['ɪnwədli] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:t] [æz; əz] [stretʃt] ['bʌkskɪn] .

| **inwardly** | **they** | **were** | **taut** | **as** | **stretched** | **buckskin** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 内心 | 他们 | 是 | 紧绷 | 作为 | 拉伸 | 鹿皮 | . |

它们内部紧绷得像拉伸的鹿皮。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ru:'rɑ:leɪs] , ['həʊpɪŋ] ['mæŋgəs] - [wʊd] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] ['fɪrɪŋ]

| **The** | **captain** | **of** | **the** | **rurales** | **,** | **hoping** | **Mangus** | **Coloradus** | **would** | **live** | **and** | **fearing** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 队长 | 的 | 这 | 农村 | , | 希望 | 芒果 | - | 会 | 居住 | 和 | 害怕 |

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪf] [hi:; hi][daɪd] ,

| **the** | **consequences** | **if** | **he** | **died** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 如果 | 他 | 死亡 | , |

乡村军团的队长希望曼古斯·科罗拉多斯能够活下来，并担心他死后的后果。

[wɒz; wəz] ['steərɪŋ] , ['gɑːspɪŋ] , [ænd; ənd] ['swetɪŋ] .

| was | staring | , | gasping | , | and | sweating | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 凝视 | , | 喘息 | , | 和 | 出汗 | . |

他目瞪口呆，喘着粗气，浑身冒汗。

[ðə; ði]['dɒktə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] [tʃiːf] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli][kɑːm] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

| The | doctor | and | the | Mimbreno | chief | were | the | only | calm | people | in | the | room | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 医生 | 和 | 这 | 米姆布雷诺 | 首席 | 是 | 这 | 仅有的 | 冷静的 | 人们 | 在 | 这 | 房间 | . |

房间里只有医生和米姆布雷诺酋长保持冷静。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [wuːnd] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['daʊtfəli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn]

| The | doctor | examined | the | wound | , | shook | his | head | doubtfully | , | and | the | captain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 医生 | 检查 | 这 | 伤口 | , | 摇晃 | 他的 | 头 | 怀疑地 | , | 和 | 这 | 队长 |

[ɒv; əv][ðə; ði][ruː'rɑːleɪs][kraɪd] [ə'laʊd] .

| of | the | rurales | cried | aloud | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 农村 | 哭 | 大声 | . |

医生检查了伤口，疑惑地摇了摇头，乡村骑兵队长大声喊了起来。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [lʊkt] ['stɜːnli] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [sed] :

| The | doctor | looked | sternly | at | him | and | said | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 医生 | 看起来 | 严厉地 | 在 | 他 | 和 | 说 | : |

医生严厉地看着他，说道：

" ['kæptɪn] ['ruːɪz] , [ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [kən'trəʊl] [jɔː'self] , [biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [liːv] . "

| " | Captain | Ruiz | , | if | you | cannot | control | yourself | , | be | good | enough | to | leave | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 队长 | 鲁伊斯 | , | 如果 | 你 | 不能 | 控制 | 你自己 | , | 是 | 好的 | 足够的 | 到 | 离开 | . | " |

“鲁伊斯上尉，如果你控制不住自己，那就大度离开吧。”

" [aɪl] [steɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi]['kwaɪət] , " ['kæptɪn] ['ruːɪz] ['prɒmɪst] .

| " | I'll | stay | , | and | I'll | be | quiet | , | " | Captain | Ruiz | promised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 患病的 | 停留 | , | 和 | 患病的 | 是 | 安静的 | , | " | 队长 | 鲁伊斯 | 承诺 | . |

“我会留下，而且我会保持安静，”鲁伊斯上尉承诺道。

[wɪð] [ə; eɪ] ['delɪkət] , [bʌt; bət][fɜːm][ænd; ənd][ʃʊə(r)] [tʌtʃ] , [ðə; ði]['dɒktə(r)] [slɪpt] [ə; eɪ][prəʊb]['ɪntuː]

| With | a | delicate | , | but | firm | and | sure | touch | , | the | doctor | slipped | a | probe | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 精美的 | , | 但 | 公司 | 和 | 当然 | 触碰 | , | 这 | 医生 | 滑倒了 | 一个 | 探测 | 进入 |

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [wuːnd] .

| the | bullet | wound | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 子弹 | 伤口 | . |

医生手法轻柔而坚定，将探针插入了子弹伤口。

['mæŋgəs] - [dɪd][nɒt][kraɪ][aʊt] , [bʌt; bət][peɪn] [brɔːt] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][ɒv; əv] [swet] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

| Mangus | Coloradus | did | not | cry | out | , | but | pain | brought | a | bath | of | sweat | to | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 做过 | 不是 | 哭 | 出去 | , | 但 | 疼痛 | 带来 | 一个 | 洗澡 | 的 | 汗 | 到 | 他的 |

['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

| forehead | . |
|---|---|
| 前额 | . |

芒格斯·科罗拉多斯没有叫出声来，但疼痛使他的额头渗出了汗珠。

['mæŋgəs] [stept] ['æŋgrəli] ['fɔːwəd] .

| Mangas | stepped | angrily | forward | . |
|---|---|---|---|---|
| 漫画 | 步 | 愤怒地 | 向前 | . |

曼加斯愤怒地向前迈了一步。

[dʒe'rɔni,məu] [riːtʃt] [aʊt][ə; eɪ][hænd][tuː; tə][stɒp] [hɪm] .

| Geronimo | reached | out | a | hand | to | stop | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 达到 | 出去 | 一个 | 手 | 到 | 停止 | 他 | . |

杰罗尼莫伸手阻止了他。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [ə'gen] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['daʊtfəli] ,

| The | doctor | again | shook | his | head | doubtfully | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 医生 | 再次 | 摇晃 | 他的 | 头 | 怀疑地 | , |

医生再次疑惑地摇了摇头。

[ænd; ənd] ['kæptɪn] ['ruːɪz] [klæpt] [ə; eɪ][hænd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə]['staɪf(ə)l] [ə'nʌðə(r)] [kraɪ] .

| and | Captain | Ruiz | clapped | a | hand | over | his | mouth | to | stifle | another | cry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 队长 | 鲁伊斯 | 鼓掌 | 一个 | 手 | 超过 | 他的 | 嘴 | 到 | 窒息 | 其他 | 哭 | . |

鲁伊斯上尉捂住嘴，忍住没再喊出声来。

[ə'gen] [ðə; ði] [prəʊb] [went] [ɪn] , ['dʒentli] [bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] .

| Again | the | probe | went | in | , | gently | but | surely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 这 | 探测 | 去 | 在 | , | 轻轻地 | 但 | 一定 | . |

探针再次插入，轻柔但坚定。

[tuː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

| Two | hours | after | the | chief | had | been | laid | on | the | table | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 小时 | 后 | 这 | 首席 | 有 | 到过 | 铺设 | 在 | 这 | 桌子 | , |

酋长被放在手术台上两个小时后，

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [frɒm; frəm]['mæŋgəs] - .

| the | doctor | took | the | bullet | from | Mangus | Coloradus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 医生 | 采取 | 这 | 子弹 | 从 | 芒果 | - | . |

医生从曼格斯·科罗拉杜斯手中接走了子弹。

[hiː; hi] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] [kəm'pres] [ɒv; əv] ['suːðɪŋ] [hɜːbs] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [ɪn] [pleɪs] [wɪð] [ə; eɪ]

| He | applied | a | compress | of | soothing | herbs | and | held | them | in | place | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 应用 | 一个 | 压缩 | 的 | 舒缓 | 草药 | 和 | 握住 | 他们 | 在 | 地方 | 和 | 一个 |

['bændɪdʒ] .

| bandage | . |
|---|---|
| 绷带 | . |

他用舒缓的草药敷在患处，并用绷带固定。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][dʒe'rɔni,məu] , [vɪk'tɔːrioʊ] , ['mæŋgəs] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['ruːɪz] .

| Then | he | turned | to | Geronimo | , | Victorio | , | Mangas | , | and | Captain | Ruiz | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 转向 | 到 | 杰罗尼莫 | , | 维克托里奥 | , | 漫画 | , | 和 | 队长 | 鲁伊斯 | . |

然后他转向杰罗尼莫、维克托里奥、曼加斯和鲁伊斯上尉。

" [hiːl] [lɪv; laɪv] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | He'll | live | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 地狱 | 居住 | , | " | 他 | 说 | . |

“他会活下来的，”他说。

[ðʌs] [ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] [ɐp'ætʃɪz] [keɪm] [tuː; tə]['jɑːˌnɒʃ][ænd; ənd] [left] [wɪ'ðaʊt] ['hɑːrmɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

| Thus | the | Mimbreno | Apaches | came | to | Janos | and | left | without | harming | a | single |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 米姆布雷诺 | 阿帕奇 | 来了 | 到 | 亚诺什 | 和 | 左边 | 没有 | 伤害 | 一个 | 单身的 |

['pɜːs(ə)n] .

| person | . |
|---|---|
| 人 | . |

就这样，米姆布雷诺阿帕奇人来到了贾诺斯，然后离开时没有伤害任何人。

['tʃæptə(r)] [ten]

| CHAPTER | TEN |
|---|---|
| 章 | 十 |

第十章

[ə; eɪ] [tʃiːf] [daɪz]

| A | Chief | Dies |
|---|---|---|
| 一个 | 首席 | 死亡 |

一位酋长去世

['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['hɪlək] [bɪ'saɪd] [vɪk'tɔːrioʊ] , [dʒə'rɒnɪmoʊz] ['restləs] [aɪz] [sɔːt] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'niːθ] ,

| Sitting | on | a | hillock | beside | Victorio | , | Geronimo's | restless | eyes | sought | the | valley | beneath | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 坐着 | 在 | 一个 | 岗 | 旁 | 维克托里奥 | , | 杰罗尼莫的 | 不安 | 眼睛 | 寻求 | 这 | 谷 | 下面 | , |

[ðə; ði][nekst] [hɪl] ,

| the | next | hill | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 爬坡道 | , |

杰罗尼莫坐在维克托里奥身旁的小山丘上，他不安的目光搜寻着下面的山谷和下一座山丘。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'jɒnd] .

| and | the | hills | beyond | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 丘陵 | 超过 | . |

以及更远处的群山。

['ɒf(ə)n] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

| Often | he | turned | his | head | to | look | behind | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | 他 | 转向 | 他的 | 头 | 到 | 看 | 在后面 | 他 | . |

他经常转头看向身后。

[ðə; ði] [j'iəz] [hæd; həd] [tɔːt] [dʒe'rɔni,məu] [ðæt] [æn; ən] ['enəmi] [maɪt] [kʌm] [frɒm; frəm] ['eniweə(r)]

| The | years | had | taught | Geronimo | that | an | enemy | might | come | from | anywhere |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年 | 有 | 教授 | 杰罗尼莫 | 那 | 一个 | 敌人 | 可能 | 来 | 从 | 任何地方 |

[æt; ət] ['eni] [taɪm] .

| at | any | time | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 任何 | 时间 | . |

多年的经验让杰罗尼莫明白，敌人可能随时随地出现。

[hiː; hi] [huː] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['enəmi] [fɜːst] [wɒz; wəz] [æpt] [tuː; tə] [daɪ] ['swɪftli] .

| He | who | failed | to | see | the | enemy | first | was | apt | to | die | swiftly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | WHO | 失败的 | 到 | 看 | 这 | 敌人 | 第一的 | 曾是 | 易于 | 到 | 死 | 迅速地 | . |

未能先发现敌人的人往往会迅速丧命。

- [aɪz] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [hɪlz] , [tuː] , [dɪ'spaɪt] [ə; eɪ] [fraʊn] [ðæt] [təʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trʌbld]

| Victorio's | eyes | searched | the | hills | , | too | , | despite | a | frown | that | told | of | a | troubled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 眼睛 | 搜索 | 这 | 丘陵 | , | 也 | , | 尽管 | 一个 | 皱眉 | 那 | 讲述 | 的 | 一个 | 麻烦 |

[maɪnd] .

| mind | . |
|---|---|
| 头脑 | . |

维克托里奥的目光也扫过山丘，尽管他眉头紧锁，一副心事重重的样子。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [dʒe'rɔni,məu] ,

| " | It | is | possible | , | " | he | said | as | he | continued | his | conversation | with | Geronimo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 可能的 | , | " | 他 | 说 | 作为 | 他 | 持续 | 他的 | 对话 | 和 | 杰罗尼莫 | , |

“有可能，”他一边继续和杰罗尼莫交谈一边说道。

" [ðæt] [ðə; ði]['mæŋgəs] - [huː] [wɒz; wəz] , [liːkt] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [waɪt] ['soʊldʒərz] ['bʊlɪt]

| " | that | the | Mangus | Coloradus | who | was | , | leaked | out | through | the | white | soldier's | bullet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 这 | 芒果 | - | WHO | 曾是 | , | 泄露 | 出去 | 通过 | 这 | 白色的 | 士兵的 | 子弹 |

[həʊl] .

| hole | . |
|---|---|
| 洞 | . |

“那只科罗拉多巨蜥，从白人士兵的弹孔里漏了出来。”

[wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [brɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [tʃiːf] [frɒm; frəm] ['jɑːˌnɒʃ] [ðæt] [wiː; wi] [tʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn]

| We | did | not | bring | the | same | chief | from | Janos | that | we | took | to | the | medicine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做过 | 不是 | 带来 | 这 | 相同的 | 首席 | 从 | 亚诺什 | 那 | 我们 | 采取 | 到 | 这 | 药品 |

[mæn] . "

| man | . | " |
|---|---|---|
| 男人 | . | " |

我们没有从雅诺什带回之前交给巫医的那位酋长。

" [ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðə; ði]['meksɪkən]['dɒktə(r)][dɪd][nɒt][pʊt][ə; eɪ][spel][ə'pɒn][hɪm] ,

| " | I | have | often | wondered | if | the | Mexican | doctor | did | not | put | a | spell | upon | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 有 | 经常 | 想知道 | 如果 | 这 | 墨西哥 | 医生 | 做过 | 不是 | 放 | 一个 | 拼写 | 之上 | 他 | , |

“我常常怀疑那位墨西哥医生是不是对他施了魔法。”

" [dʒe'rɔni,məu] [ ri'mɑːk ] .

| " | Geronimo | remarked | . |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 评论 | . |

杰罗尼莫说道。

" ['meni] [taɪmz] [aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə]['jɑ:ˌnɒʃ][ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [hɪm] .

| " | Many | times | I | have | thought | of | going | back | to | Janos | and | killing | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 许多 | 时代 | 我 | 有 | 想法 | 的 | 去 | 后退 | 到 | 亚诺什 | 和 | 杀 | 他 | . |

“我曾多次想过回到亚诺什身边杀了他。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [i:tʃ] [taɪm] [ðæt] ['i:v(ə)n]['mæŋgəs] - [kʊd; kəd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [sʌtʃ]

| But | I | have | thought | each | time | that | even | Mangus | Coloradus | could | not | suffer | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 有 | 想法 | 每个 | 时间 | 那 | 甚至 | 芒果 | - | 可以 | 不是 | 遭受 | 这样的 |

[ə; eɪ] [wu:nd] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ɪl] .

| a | wound | without | being | ill | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伤口 | 没有 | 存在 | 患病的 | . |

但我每次都认为，即使是红腿鲶鱼（Mangus Coloradus）也不可能在遭受如此重创后不生病。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] . "

| It | is | a | natural | thing | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 自然的 | 事物 | . | " |

这是自然而然的事情。

" [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] , " [vɪk'tɔ:rioʊ] [ə'gri:d] , " [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪl] .

| " | A | natural | thing | , | " | Victorio | agreed | , | " | and | for | many | days | he | was | ill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 自然的 | 事物 | , | " | 维克托里奥 | 同意 | , | " | 和 | 为了 | 许多 | 天 | 他 | 曾是 | 患病的 | . |

“这是人之常情，”维克托里奥同意道，“他病了好多天。”

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [sneɪl] - [peɪs] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [ki:p] [wen] [wi:; wi] ['faɪnəli] [left] ['jɑ:ˌnɒʃ]

| Remember | the | snail | - | pace | we | were | forced | to | keep | when | we | finally | left | Janos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | 这 | 蜗牛 | - | 步伐 | 我们 | 是 | 强制 | 到 | 保持 | 什么时候 | 我们 | 最后 | 左边 | 亚诺什 |

?

| ? |
|---|
| ? |

还记得我们最终离开亚诺什时被迫保持的蜗牛般的速度吗?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['meni] , [fɔ:(r); fə(r)]['i:v(ə)n]['meksɪkənz] [maɪt] [hæv; həv]

| It | is | a | good | thing | we | were | many | , | for | even | Mexicans | might | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 好的 | 事物 | 我们 | 是 | 许多 | , | 为了 | 甚至 | 墨西哥人 | 可能 | 有 |

[ˌoʊvər'teɪkən][ˌju: 'es] .

| overtaken | us | . |
|---|---|---|
| 被超越 | 我们 | . |

幸好我们人多势众，否则就连墨西哥人都可能超过我们。

[bʌt; bət]['mæŋgəs] - [ɪz] [ɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .

| But | Mangus | Coloradus | is | ill | no | longer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 芒果 | - | 是 | 患病的 | 不 | 更长 | . |

但曼格斯·科拉杜斯已经不再生病了。

[stɪl] [hi:; hi] [ 'kaunsəl ] [ðæt] [ɐp'ætʃɪɪz] [mʌst; məst] [meɪk] [pi:s] [wɪð] [waɪt] [men] [ɔ:(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi]

| Still | he | counsels | that | Apaches | must | make | peace | with | white | men | or | there | will | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 他 | 律师 | 那 | 阿帕奇 | 必须 | 制作 | 和平 | 和 | 白色的 | 男人 | 或者 | 那里 | 将要 | 是 |

[nəʊ][mɔ:(r)] [ɐp'ætʃɪɪz] .

| no | more | Apaches | . |
|---|---|---|---|
| 不 | 更多的 | 阿帕奇 | . |

但他仍然告诫阿帕奇人必须与白人和平相处，否则阿帕奇人将不复存在。

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [hi:; hi][laɪvz; lɪvz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɜ:ld] .

| " | Geronimo | said | , | " | He | lives | much | in | the | spirit | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 他 | 生活 | 很多 | 在 | 这 | 精神 | 世界 | . |

杰罗尼莫说：“他生活在精神世界里。”

[aɪ] ['entəd] [hɪz; ɪz] ['wɪkiˌʌp] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][hɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] ,

| I | entered | his | wickiup | to | speak | to | him | , | and | he | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 进入 | 他的 | 维基普 | 到 | 说话 | 到 | 他 | , | 和 | 他 | 说 | , |

我走进他的茅屋想和他说话，他说：

- [ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][wʌns][mɔː(r)] , - .
**' I am happy to see you once more , Delgadito .**
- 我 是 快乐的 到 看 你 一次 更多的 , - .

“很高兴再次见到你，德尔加迪托。”

[naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] ['kɒŋkə(r)] [ðiːz] [ə'mɛrɪkənz] [æz; əz][wiː; wi]
**Now you must tell our people that we cannot conquer these Americans as we**
现在 你 必须 告诉 我们的 人们 那 我们 不能 征服 这些 美国人 作为 我们
[dɪd][ðə; ði]['meksɪkənz] . -
**did the Mexicans . '**
做过 这 墨西哥人 . -

现在你必须告诉我们的人民，我们不能像征服墨西哥人那样征服这些美国人。

[hɑː] ! - [daɪd] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] ['meksɪkənz] .
**Ha ! Delgadito died many years ago in a battle with Mexicans .**
哈 ! - 死亡 许多 年 前 在 一个 战斗 和 墨西哥人 .

哈！德尔加迪托多年前在与墨西哥人的战斗中就死了。

[jet] ['mæŋgəs] - [tɔːkt] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
**Yet Mangus Coloradus talked with him when he should have been talking with me .**
然而 芒果 - 谈话 和 他 什么时候 他 应该 有 到过 说 和 我 .

然而，芒古斯·科罗拉杜斯本该和我交谈，却和他交谈了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɪld] [ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][ai] ['kænɒt] [tɔːk] [wɪð] ['spɪrɪt] . "
**It chilled me , for I cannot talk with spirits . "**
它 冷藏 我 , 为了 我 不能 讲话 和 烈酒 . "

这让我感到不寒而栗，因为我无法与亡灵交谈。

" [nɔː(r)][kæn; kən][ai] , " [sed] [vɪk'tɔːrioʊ] .
**" Nor can I , " said Victorio .**
" 也不 能 我 , " 说 维克托里奥 .

“我也不能，”维克托里奥说。

" [ai][kæn; kən] [tɔːk] ['əʊnli] [wɪð] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][biː; bi] ['gaɪdɪd] ['əʊnli][baɪ][ðem; ðəm][ænd; ənd][baɪ][maɪ]
**" I can talk only with people and be guided only by them and by my**
" 我 能 讲话 仅有的 和 人们 和 是 引导 仅有的 经过 他们 和 经过 我的
[əʊn] ['kɒmən] [sens] .
**own common sense .**
自己的 常见的 感觉 .

“我只能与人交谈，只能接受他们的指导以及我自己的常识。”

[gʊd] [sens] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [faɪt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ,
**Good sense tells me that if we do not fight the Americans ,**
好的 感觉 讲述 我 那 如果 我们 做 不是 斗争 这 美国人 ,

理智告诉我，如果我们不与美国人作战，

[ðeɪ] [wɪl] ['əʊvərʌn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [ɐp'ætʃɪɪz] ['eniweɪ] .
**they will overrun us and there will be no more Apaches anyway .**
他们 将要 超限 我们 和 那里 将要 是 不 更多的 阿帕奇 反正 .

他们会彻底击溃我们，反正以后也不会再有阿帕奇直升机了。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [stɪl] [wɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
**In spite of the fact that they still war among themselves ,**
在 尽管如此 的 这 事实 那 他们 仍然 战争 之中 他们自己 ,

尽管他们之间仍然战乱不断，

[ðeɪ] [hæv; həv]['səʊldʒəz][tuː; tə][speə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'pætʃi] [lænd] .
**they have soldiers to spare for Apache land .**
他们 有 士兵 到 空闲的 为了 阿帕奇 土地 .

他们有多余的士兵去攻打阿帕奇人的土地。

[waɪt] [men] [huː] [kʌm] [əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪnˈsted] [ɒv; əv]['fjuːə(r)] ,

| White | men | who | come | among | us | are | more | instead | of | fewer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 白色的 | 男人 | WHO | 来 | 之中 | 我们 | 是 | 更多的 | 反而 | 的 | 更少 | , |

来到我们中间的白人男性人数不减反增，

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði] [ˌtʃɪrɪˈkɑːwəz] [stɪl] [faɪt] [ðem; ðəm] . "

| but | only | the | Chiricahuas | still | fight | them | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 仅有的 | 这 | 奇里卡瓦斯 | 仍然 | 斗争 | 他们 | . | " |

但只有奇里卡瓦人还在与他们作战。

" ['mæŋgəs] - [pɔɪnts] [ðæt] [aʊt] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | Mangus | Coloradus | points | that | out | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 芒果 | - | 积分 | 那 | 出去 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“Mangus Coloradus 指出了这一点，”杰罗尼莫说。

" [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [kəʊ'tʃiːs] [kɪl] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɪld] [baɪ]['səʊldʒəz] , ['kæt(ə)l]['draɪvəz] ,

| " | The | warriors | of | Cochise | kill | and | are | killed | by | soldiers | , | cattle | drivers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 战士 | 的 | 科奇斯 | 杀 | 和 | 是 | 被杀 | 经过 | 士兵 | , | 牛 | 司机 | , |

“科奇斯的战士们互相残杀，包括士兵、牧牛人，

[ænd; ənd] [rɒk] ['skrætʃə(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)][fər'evə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] .

| and | rock | scratchers | who | are | forever | looking | for | gold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 岩石 | 刮刮乐 | WHO | 是 | 永远 | 寻找 | 为了 | 金子 | . |

还有那些永远在岩石上寻找黄金的淘金者。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ðəʊ] ['evri] [ded] [waɪt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [siːd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː] [mɔː(r)] [sprɪŋ] [ʌp] . "

| But | it | is | as | though | every | dead | white | man | is | a | seed | from | which | two | more | spring | up | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 作为 | 尽管 | 每一个 | 死的 | 白色的 | 男人 | 是 | 一个 | 种子 | 从 | 哪个 | 二 | 更多的 | 春天 | 向上 | . | " |

但就好像每一个死去的白人都是一颗种子，从中又会萌发出两个新的白人。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ?

| " | Do | you | think | that | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 做 | 你 | 思考 | 那 | ? |

你这么认为吗?

" [vɪkˈtɔːrioʊ] ['kwestʃənd] .

| " | Victorio | questioned | . |
|---|---|---|---|
| " | 维克托里奥 | 被质问 | . |

维克托里奥提出了质疑。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['θɪŋkɪŋ] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | There | is | reason | for | so | thinking | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 是 | 原因 | 为了 | 所以 | 思维 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“这种想法是有道理的，”杰罗尼莫说。

" [bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ʌnˈtɪl] ['evri] [waɪt] [mæn][ɪz] ['drɪvn] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [lænd][ɔː(r)] [ʌnˈtɪl] [ɔːl] [ɐpˈætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] .

| " | But | I | also | think | we | must | fight | until | every | white | man | is | driven | from | our | land | or | until | all | Apaches | are | killed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 我 | 还 | 思考 | 我们 | 必须 | 斗争 | 直到 | 每一个 | 白色的 | 男人 | 是 | 驱动 | 从 | 我们的 | 土地 | 或者 | 直到 | 全部 | 阿帕奇 | 是 | 被杀 | . |

“但我认为我们也必须战斗，直到所有白人都被赶出我们的土地，或者直到所有阿帕奇人都被杀光。”

[ɪf] [waɪt] [men] [bɪˈkʌm] ['aʊə(r)] ['mɑːstəz] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] ['sɒri] [taɪmz] [ɪnˈdiːd] .

| If | white | men | become | our | masters | we | shall | know | sorry | times | indeed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 白色的 | 男人 | 变得 | 我们的 | 大师 | 我们 | 将 | 知道 | 对不起 | 时代 | 的确 | . |

如果白人成为我们的主人，我们将迎来真正的悲惨时代。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [kɔːl][ˌjuː 'es] [θiːvz] , ['laɪəz] , ['mɜːdəəz] ,

| **Do** | **you** | **know** | **they** | **call** | **us** | **thieves** | **,** | **liars** | **,** | **murderers** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 知道 | 他们 | 称呼 | 我们 | 窃贼 | , | 说谎者 | , | 杀人犯 | , |

你知道他们称我们为小偷、骗子、杀人犯吗?

[ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] [vaɪl] [neɪm] [ðeə(r)] [tʌŋz] [kæn; kən] [fɔːm] ?

| **and** | **every** | **other** | **vile** | **name** | **their** | **tongues** | **can** | **form** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 其他 | 卑鄙的 | 姓名 | 他们的 | 舌头 | 能 | 形式 | ? |

还有他们能想到的其他所有污秽不堪的称呼?

[hɑː] !

| **Ha** | **!** |
|---|---|
| 哈 | ! |

哈!

['eni] [ə'pætʃi] [kæn; kən] [teɪk] ['lesnz] [ɪn] ['θiːvəri] , ['laɪɪŋ] , [ænd; ənd]['mɜːdə(r)][frɒm; frəm] ['eni] [waɪt]

| **Any** | **Apache** | **can** | **take** | **lessons** | **in** | **thievery** | **,** | **lying** | **,** | **and** | **murder** | **from** | **any** | **white** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 阿帕奇 | 能 | 拿 | 课程 | 在 | 盗窃 | , | 说谎 | , | 和 | 谋杀 | 从 | 任何 | 白色的 |

[mæn] ! "

| **man** | **!** | **"** |
|---|---|---|
| 男人 | ! | " |

任何一个阿帕奇人都能从任何一个白人身上学到偷窃、撒谎和杀人的技巧!

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? " [ɑːskt] [vɪk'tɔːrioʊ] .

| **"** | **What** | **do** | **you** | **mean** | **?** | **"** | **asked** | **Victorio** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 做 | 你 | 意思是 | ? | " | 问 | 维克托里奥 | . |

"你什么意思?"维克托里奥问道。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ wɔː ] [ə'genst] ['meksɪkəʊ] ,

| **Geronimo** | **said** | **,** | **"** | **When** | **the** | **white** | **men** | **warred** | **against** | **Mexico** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 什么时候 | 这 | 白色的 | 男人 | 战争 | 反对 | 墨西哥 | , |

杰罗尼莫说:"当白人与墨西哥交战时,

[ɐp'ætʃɪɪz] [səʊld][ðem; ðəm] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [fuːd] .

| **Apaches** | **sold** | **them** | **horses** | **and** | **mules** | **and** | **brought** | **them** | **food** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿帕奇 | 卖 | 他们 | 马匹 | 和 | 骡子 | 和 | 带来 | 他们 | 食物 | . |

阿帕奇人卖给他们马匹和骡子,并给他们带来了食物。

[wiː; wi][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [kɔːld] ['sɒnərə] [ænd; ənd] [tʃɪ'wɑːwə] [ænd; ənd][wiː; wi]

| **We** | **told** | **them** | **to** | **take** | **the** | **places** | **called** | **Sonora** | **and** | **Chihuahua** | **and** | **we** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 讲述 | 他们 | 到 | 拿 | 这 | 地方 | 称为 | 索诺拉 | 和 | 吉娃娃 | 和 | 我们 |

[wʊd] [help] .

| **would** | **help** | **.** |
|---|---|---|
| 会 | 帮助 | . |

我们告诉他们去索诺拉和奇瓦瓦这两个地方,我们会提供帮助。

[ðeɪ] [ək'septɪd] ['aʊə(r)] [help] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['niːdɪd] .

| **They** | **accepted** | **our** | **help** | **when** | **it** | **was** | **needed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 公认 | 我们的 | 帮助 | 什么时候 | 它 | 曾是 | 需要 | . |

他们需要帮助的时候,他们接受了我们的帮助。

[ðə; ði][wɔː(r)] [endid] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [nəʊ][mɔː(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] .

| **The** | **war** | **ended** | **and** | **for** | **a** | **time** | **no** | **more** | **was** | **heard** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战争 | 结束 | 和 | 为了 | 一个 | 时间 | 不 | 更多的 | 曾是 | 听到 | . |

战争结束了,一段时间内再也没有听到任何消息。

" [ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [sə'veɪə(r)] [nemd] ['bɑːtlɪt] ,

| **"** | **Then** | **came** | **a** | **surveyor** | **named** | **Bartlett** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 来了 | 一个 | 测量员 | 命名 | 巴特利特 | , |

"然后来了一位名叫巴特利特的测量员,

[ænd; ənd][hiː; hi][sent] [wɜːd] [ðæt][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [tuː; tə][ɔːl] [ɐp'ætʃɪz] .

| and | he | sent | word | that | he | was | a | good | friend | to | all | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 发送 | 单词 | 那 | 他 | 曾是 | 一个 | 好的 | 朋友 | 到 | 全部 | 阿帕奇 | . |

他还捎信说，他是所有阿帕奇人的好朋友。

[wiː; wi] [bɪ'liːvd] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] [hɪm] , [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [brɔːt] ['aʊə(r)]['meksɪkən] [sleɪvz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz][kæmp] ,

| We | believed | and | trusted | him | , | but | when | we | brought | our | Mexican | slaves | to | his | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 相信 | 和 | 可信 | 他 | , | 但 | 什么时候 | 我们 | 带来 | 我们的 | 墨西哥 | 奴隶 | 到 | 他的 | 营 | , |

我们曾相信他，信任他，但当我们把墨西哥奴隶带到他的营地时，

['bɑːtlɪt] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

| Bartlett | took | them | away | . |
|---|---|---|---|---|
| 巴特利特 | 采取 | 他们 | 离开 | . |

巴特利特把它们带走了。

" [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [ðæt] , [wen] [ðə; ði][wɔː(r)] [endid] , [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd]['meksɪkənz] [bɪ'keɪm] ['brʌðəz] .

| " | It | seems | that | , | when | the | war | ended | , | Americans | and | Mexicans | became | brothers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 似乎 | 那 | , | 什么时候 | 这 | 战争 | 结束 | , | 美国人 | 和 | 墨西哥人 | 成为 | 兄弟 | . |

“战争结束后，美国人和墨西哥人似乎成了兄弟。”

['bɑːtlɪt] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɒŋ] [tuː; tə] [meɪk] [sleɪvz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .

| Bartlett | said | it | was | wrong | to | make | slaves | of | his | brothers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴特利特 | 说 | 它 | 曾是 | 错误的 | 到 | 制作 | 奴隶 | 的 | 他的 | 兄弟 | . |

巴特利特说，奴役他的兄弟是错误的。

[hiː; hi] [sed] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] - [gɒd] [ fraun ] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [kiːp] [sleɪvz] .

| He | said | also | that | the | Americans | ' | God | frowns | upon | those | who | keep | slaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 还 | 那 | 这 | 美国人 | - | 上帝 | 皱眉 | 之上 | 那些 | WHO | 保持 | 奴隶 | . |

他还说，美国人的上帝不赞成蓄奴的人。

[hɑː] !

| Ha | ! |
|---|---|
| 哈 | ! |

哈!

[aɪ][hæv; həv] [sɪns] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [kiːp] [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv] [sleɪvz] [ðəm'selvz] ! "

| I | have | since | learned | that | the | Americans | keep | millions | of | slaves | themselves | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 自从 | 学习 | 那 | 这 | 美国人 | 保持 | 百万 | 的 | 奴隶 | 他们自己 | ! | " |

后来我才知道，美国人自己也蓄养着数百万奴隶!

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [laɪ] , " [vɪk'tɔːrɪoʊ] [sed] .

| " | It | was | a | great | lie | , | " | Victorio | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 说谎 | , | " | 维克托里奥 | 说 | . |

“那完全是个谎言，”维克托里奥说。

" [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [laɪ] , " [dʒe'rɔni,məu] [ə'griːd] , " [bʌt; bət][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['greɪtɪst] .

| " | A | very | great | lie | , | " | Geronimo | agreed | , | " | but | far | from | the | greatest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 非常 | 伟大的 | 说谎 | , | " | 杰罗尼莫 | 同意 | , | " | 但 | 远的 | 从 | 这 | 最 | . |

“这的确是个弥天大谎，”杰罗尼莫同意道，“但远非最大的谎言。”

['bɑːrtˌlɛts] ['riːəl] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [mɑːk] [weə(r)] [ðɪs] [lænd] [endz] [ænd; ənd] ['meksɪkəʊ] [bɪ'gɪnz] .

| Bartlett's | real | purpose | in | coming | here | was | to | mark | where | this | land | ends | and | Mexico | begins | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴特利特的 | 真实的 | 目的 | 在 | 未来 | 这里 | 曾是 | 到 | 标记 | 在哪里 | 这 | 土地 | 结束 | 和 | 墨西哥 | 开始 | . |

巴特利特来这里的真正目的是标记这片土地的尽头和墨西哥的起点。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] .

| The | Americans | were | at | war | with | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美国人 | 是 | 在 | 战争 | 和 | 墨西哥 | . |

美国当时正与墨西哥交战。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [lænd] ,

| They | might | have | taken | the | whole | country | by | force | of | arms | , | but | when | they | wanted | land | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可能 | 有 | 已采取 | 这 | 所有的 | 国家 | 经过 | 力量 | 的 | 武器 | , | 但 | 什么时候 | 他们 | 通缉 | 土地 | , |

他们或许可以用武力占领整个国家，但当他们想要土地时，

[ðeɪ] [bɔːt] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| they | bought | and | paid | for | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 买 | 和 | 有薪酬的 | 为了 | 它 | . |

他们买下了它并付了钱。

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɪli] ,

| " | That | was | very | silly | , |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 曾是 | 非常 | 愚蠢的 | , |

“那真是太愚蠢了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['sɪli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [bɔːt] [lænd] [frɒm; frəm]['meksɪkəʊ] [ðæt] ['meksɪkəʊ]['nevə(r)] [əʊnd] .

| and | it | was | just | as | silly | for | the | Americans | to | think | they | bought | land | from | Mexico | that | Mexico | never | owned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 只是 | 作为 | 愚蠢的 | 为了 | 这 | 美国人 | 到 | 思考 | 他们 | 买 | 土地 | 从 | 墨西哥 | 那 | 墨西哥 | 绝不 | 拥有 | . |

美国人认为他们从墨西哥购买了墨西哥从未拥有过的土地，这种想法同样愚蠢。

[ðeɪ] [peɪd] ['meksɪkəʊ][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][lænd] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] .

| They | paid | Mexico | for | our | land | , | the | country | of | the | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有薪酬的 | 墨西哥 | 为了 | 我们的 | 土地 | , | 这 | 国家 | 的 | 这 | 阿帕奇 | . |

他们付钱给墨西哥买下了我们的土地，也就是阿帕奇人的土地。

[ðen] [ðeɪ] [təʊld][ˌjuː 'es] , - [wiː; wi] [bɔːt] [juː; jʊ] [wen] [wiː; wi] [bɔːt] [jɔː(r); jə(r)][lænd] .

| Then | they | told | us | , | ' | We | bought | you | when | we | bought | your | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 讲述 | 我们 | , | - | 我们 | 买 | 你 | 什么时候 | 我们 | 买 | 你的 | 土地 | . |

然后他们告诉我们：“我们买下你们的土地时，也买下了你们。”

[ə'beɪ] ['aʊə(r)] [lɔːz] , [ɔː(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] . -

| Obey | our | laws | , | or | we | shall | punish | you | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服从 | 我们的 | 法律 | , | 或者 | 我们 | 将 | 惩治 | 你 | . | - |

遵守我们的法律，否则我们将惩罚你。

[wɒz; wəz][ðeə(r)]['evə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['swɪnd(ə)l] ? "

| Was | there | ever | a | greater | swindle | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 那里 | 曾经 | 一个 | 更大的 | 骗取 | ? | " |

还有比这更大的骗局吗?

" ['nevə(r)] !

| " | Never | ! |
|---|---|---|
| " | 绝不 | ! |

“绝不!

" [vɪk'tɔːrioʊ] [ graul ] .

| " | Victorio | growled | . |
|---|---|---|---|
| " | 维克托里奥 | 咆哮 | . |

维克托里奥低吼道。

" [səʊ][wiː; wi] [faɪt] [waɪt] [men] [huːm] [wiː; wi] [wʊd] ['nevə(r)] [hɜːt] [æt; ət][ɔːl] , [ɪf] [ðeɪ] [dʒʌst] [steɪd]
" So we fight white men whom we would never hurt at all , if they just stayed
" 所以 我们 斗争 白色的 男人 谁 我们 会 绝不 伤害 在 全部 , 如果 他们 只是 入住
[həʊm] .
home .
家 .

“所以我们与白人作战，如果他们待在家里，我们根本不会伤害他们。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌjuː 'es]['iːv(ə)l] !
And they call us evil !
和 他们 称呼 我们 邪恶的 !

他们竟然说我们是邪恶的!

[səˈpəʊz] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] , [ðə; ði] [kəˈneɪdiənz] ,
Suppose we went to the people of the north , the Canadians ,
认为 我们 去 到 这 人们 的 这 北 , 这 加拿大人 ,

假设我们去拜访北方的人民，也就是加拿大人，

[ænd; ənd] [peɪd] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lændz][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] .
and paid money for the lands of the Americans .
和 有薪酬的 钱 为了 这 土地 的 这 美国人 .

他们花钱购买了美国人的土地。

[ðen] [səˈpəʊz] [wiː; wi][təʊld][ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][baɪ] [əˈpætʃi] [lɔːz] [ɔː(r)][biː; bi]
Then suppose we told the Americans that they must live by Apache laws or be
然后 认为 我们 讲述 这 美国人 那 他们 必须 居住 经过 阿帕奇 法律 或者 是
['pʌnɪʃt] .
punished .
受到惩罚 .

假设我们告诉美国人，他们必须遵守阿帕奇人的法律，否则将受到惩罚。

[wʊd] [ðeɪ] [nɒt] [rɪ'zɪst] ? "
Would they not resist ? "
会 他们 不是 抵抗 ? "

他们难道不会反抗吗?

" ['fɪəsli] , " [vɪk'tɔːrioʊ] [ graul ] .
" Fiercely , " Victorio growled .
" 激烈地 , " 维克托里奥 咆哮 .

“凶狠地，”维克托里奥低吼道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 杰罗尼莫的故事(The Story of Geronimo)
# 第4/6页

" [aɪ] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] ,

| " | I | agree | with | you | that | we | must | fight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 同意 | 和 | 你 | 那 | 我们 | 必须 | 斗争 | , |

我同意你的看法，我们必须战斗，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] ['wɒrɪəz] ['fɒləʊ] ['mæŋgəs] - [ænd; ənd] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ]

| but | the | Mimbreno | warriors | follow | Mangus | Coloradus | and | will | for | as | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 米姆布雷诺 | 战士 | 跟随 | 芒果 | - | 和 | 将要 | 为了 | 作为 | 长的 |

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [tʃiːf] .

| as | he | is | chief | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 是 | 首席 | . |

但米姆布雷诺战士们会追随马古斯·科罗拉杜斯，只要他还是酋长，他们就会一直追随他。

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [mait] [ə'gen] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][wɔː(r)] [tʃiːf] [ænd; ənd]

| Let | us | go | see | if | we | might | again | persuade | him | to | be | a | war | chief | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 去 | 看 | 如果 | 我们 | 可能 | 再次 | 说服 | 他 | 到 | 是 | 一个 | 战争 | 首席 | 和 |

[liːd] [ˌjuː 'es] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

| lead | us | against | the | white | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 带领 | 我们 | 反对 | 这 | 白色的 | 男人 | . |

我们去看看能不能再次说服他担任战争首领，带领我们对抗白人。

" [ðə; ði] [tuː] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] ['vɪlɪdʒ] ,

| " | The | two | made | their | way | to | the | Mimbreno | village | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 二 | 制成 | 他们的 | 方式 | 到 | 这 | 米姆布雷诺 | 村庄 | , |

两人前往了米姆布雷诺村，

[ænd; ənd] [njuː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][wɒz; wəz]

| and | knew | as | soon | as | they | looked | upon | it | that | something | unusual | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 知道 | 作为 | 很快 | 作为 | 他们 | 看起来 | 之上 | 它 | 那 | 某物 | 异常 | 曾是 |

['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

| taking | place | . |
|---|---|---|
| 采取 | 地方 | . |

他们一看就知道有不寻常的事情发生了。

['piːp(ə)l] [ 'skʌri, 'skəː- ][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [dɒgz] [bɑːkt] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒn][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [hɪl]

| People | scurried | here | and | there | , | dogs | barked | , | and | horses | on | a | nearby | hill |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | 匆匆跑过 | 这里 | 和 | 那里 | , | 狗 | 吠叫 | , | 和 | 马匹 | 在 | 一个 | 附近 | 爬坡道 |

[wɜː(r); wə(r)] ['nɜːvəs] .

| were | nervous | . |
|---|---|---|
| 是 | 紧张的 | . |

人们四处奔走，狗吠不止，附近山坡上的马匹也显得焦躁不安。

[vɪk'tɔːrioʊ][ænd; ənd][dʒe'rɔni,məu][bɪ'gæn][tuː; tə][rʌn] .

| Victorio | and | Geronimo | began | to | run | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 维克托里奥 | 和 | 杰罗尼莫 | 开始 | 到 | 跑步 | . |

维克托里奥和杰罗尼莫开始奔跑。

[ðeɪ] [sɔː] ['mæŋgəs] - [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp]

| They | saw | Mangus | Coloradus | in | the | center | of | the | village | surrounded | by | a | group |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 锯 | 芒果 | - | 在 | 这 | 中心 | 的 | 这 | 村庄 | 包围 | 经过 | 一个 | 团体 |

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

| of | his | people | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 人们 | . |

他们看到马古斯·科罗拉杜斯站在村子中央，周围围着一群他的族人。

[bɪ'saɪd] [hɪm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪədɪd] [waɪt] [mæn] [huːm] [dʒe'rɔni,məu] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [dʒæk] [ swil ]

| **Beside** | **him** | **was** | **a** | **bearded** | **white** | **man** | **whom** | **Geronimo** | **recognized** | **as** | **Jack** | **Swilling** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 旁 | 他 | 曾是 | 一个 | 留着胡子的 | 白色的 | 男人 | 谁 | 杰罗尼莫 | 认可 | 作为 | 杰克 | 大口喝 |

,

**,**

,

他旁边站着一个留着胡子的白人男子，杰罗尼莫认出他是杰克·斯威林。

[ə; eɪ] [skɪld] ['frʌntɪəzmən] [huː] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] .

| **a** | **skilled** | **frontiersman** | **who** | **had** | **lived** | **for** | **a** | **long** | **time** | **in** | **the** | **Southwest** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 熟练 | 拓荒者 | WHO | 有 | 居住地 | 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | 在 | 这 | 西南 | . |

一位经验丰富的拓荒者，在西南地区生活了很长时间。

['taʊərɪŋ] ['əʊvə(r)] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [gruːp] ,

| **Towering** | **over** | **everyone** | **in** | **the** | **group** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 参天 | 超过 | 每个人 | 在 | 这 | 团体 | , |

他比小组中的所有人都高出一头，

[əʊld] ['mæŋgəs] - [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪ'rekt] [æt; ət] ['sev(ə)nti] - [tuː] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn]

| **old** | **Mangus** | **Coloradus** | **was** | **as** | **erect** | **at** | **seventy** | **-** | **two** | **as** | **he** | **had** | **been** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 芒果 | - | 曾是 | 作为 | 直立 | 在 | 七十 | - | 二 | 作为 | 他 | 有 | 到过 |

[æt; ət] [ˌsev(ə)n'tiːn] .

| **at** | **seventeen** | **.** |
|---|---|---|
| 在 | 十七 | . |

老芒格斯·科罗拉杜斯72岁时依然像17岁时那样挺拔。

[hɪz; ɪz] [heə(r)] [wɒz; wəz] [snəʊ] - [waɪt] [naʊ] .

| **His** | **hair** | **was** | **snow** | **-** | **white** | **now** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 头发 | 曾是 | 雪 | - | 白色的 | 现在 | . |

他的头发现在雪白了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'bʌndənt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] ['keəfəli] [drest] .

| **But** | **it** | **was** | **still** | **abundant** | **,** | **and** | **it** | **had** | **just** | **been** | **carefully** | **dressed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 仍然 | 丰富 | , | 和 | 它 | 有 | 只是 | 到过 | 小心 | 穿着 | . |

但数量依然很多，而且经过了精心处理。

[hiː; hi] [wɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['faɪnɪst] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] [ 'bʌkskin ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ['kɑːmli] .

| **He** | **wore** | **his** | **finest** | **moccasins** | **and** | **buckskins** | **,** | **and** | **he** | **was** | **talking** | **calmly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 穿着 | 他的 | 最好的 | 鹿皮鞋 | 和 | 鹿皮 | , | 和 | 他 | 曾是 | 说 | 平静地 | . |

他穿着最好的鹿皮鞋和鹿皮衣，语气平静地交谈着。

" [lɒŋ] [hæv; həv] [ai] [led] [ðə; ðɪ] ['mɪm'brɛnoʊ] [ep'ætʃɪz] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [maɪ] [fɜːst] [θɔːts] [hæv; həv]

| **"** | **Long** | **have** | **I** | **led** | **the** | **Mimbreno** | **Apaches** | **,** | **and** | **always** | **my** | **first** | **thoughts** | **have** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 长的 | 有 | 我 | 引领 | 这 | 米姆布雷诺 | 阿帕奇 | , | 和 | 总是 | 我的 | 第一的 | 想法 | 有 |

[biːn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['piːp(ə)l] .

| **been** | **for** | **my** | **people** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 到过 | 为了 | 我的 | 人们 | . |

“我领导米姆布雷诺阿帕奇人已经很久了，我首先想到的始终是我的族人。”

[ɒv; əv] [leɪt] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['greɪtli] ['trʌbld] .

| **Of** | **late** | **I** | **have** | **been** | **greatly** | **troubled** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 晚的 | 我 | 有 | 到过 | 非常 | 麻烦 | . |

近来我一直心事重重。

['kɒnstənt] [wɔː(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] [stɑː'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['θæŋkləs] ['bedfeləʊ] .

| **Constant** | **war** | **is** | **a** | **poor** | **companion** | **,** | **and** | **starvation** | **is** | **a** | **thankless** | **bedfellow** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 持续的 | 战争 | 是 | 一个 | 贫穷的 | 伴侣 | , | 和 | 饥饿 | 是 | 一个 | 忘恩负义 | 同床共枕 | . |

连年战乱是糟糕的伴侣，饥荒是吃力不讨好的伙伴。

" [naʊ] ['kɒmz] [ðɪs] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] ['kæptɪn] ['ʃɜːrlænd] , [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] .

| **"** | **Now** | **comes** | **this** | **messenger** | **from** | **Captain** | **Shirland** | **,** | **of** | **the** | **United** | **States** | **Army** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 来 | 这 | 信使 | 从 | 队长 | 希尔兰 | , | 的 | 这 | 团结的 | 各州 | 军队 | . |

“现在，来自美国陆军希尔兰上尉的信使来了。”

[hiː; hi][ɑːsks][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['kæptɪn] - [kæmp] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] ,

| He | asks | us | to | go | into | Captain | Shirland's | camp | bearing | a | white | flag | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 问 | 我们 | 到 | 去 | 进入 | 队长 | - | 营 | 轴承 | 一个 | 白色的 | 旗帜 | , |

他要求我们带着白旗进入希尔兰上尉的营地，

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɪŋz] ['kæptɪn] - [əʊn] [pledʒd] [wɜːd] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ai][nɔː(r)] ['eni] [huː]

| and | he | brings | Captain | Shirland's | own | pledged | word | that | neither | I | nor | any | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 带来 | 队长 | - | 自己的 | 承诺 | 单词 | 那 | 两者都不 | 我 | 也不 | 任何 | WHO |

[tʃuːz] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl]['sʌfə(r)] [hɑːm] .

| choose | to | go | with | me | shall | suffer | harm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选择 | 到 | 去 | 和 | 我 | 将 | 遭受 | 伤害 | . |

他还带来了希尔兰船长亲自作出的承诺：我和任何选择与我同行的人都不会受到伤害。

[hiː; hi][hæz; həz] ['prɒmɪst] [ðæt] [ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] [ɐp'ætʃɪɪz] [wɪl] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [ˌrezə'veɪʃn]

| He | has | promised | that | the | Mimbreno | Apaches | will | have | their | own | reservation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 承诺 | 那 | 这 | 米姆布雷诺 | 阿帕奇 | 将要 | 有 | 他们的 | 自己的 | 预订 |

[ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] .

| and | plenty | of | food | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 很多 | 的 | 食物 | . |

他承诺，米姆布雷诺阿帕奇人将拥有自己的保留地和充足的食物。

[ai] [bɪ'liːv] , [ænd; ənd][ai] [wʊd] [liːd] [ɔːl] [huː] [tʃuːz] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd]

| I | believe | , | and | I | would | lead | all | who | choose | to | go | with | me | to | peace | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | , | 和 | 我 | 会 | 带领 | 全部 | WHO | 选择 | 到 | 去 | 和 | 我 | 到 | 和平 | 和 |

['plenti] .

| plenty | . |
|---|---|
| 很多 | . |

我相信，并且我会带领所有选择与我同行的人走向和平与富足。

" [dʒe'rɔni,məu] [flʌŋ] [hɪm'self] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] .

| " | Geronimo | flung | himself | forward | and | knelt | before | his | chief | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 扔 | 他自己 | 向前 | 和 | 跪下 | 前 | 他的 | 首席 | . |

杰罗尼莫猛地扑上前去，跪在了他的首领面前。

" [θɪŋk] !

| " | Think | ! |
|---|---|---|
| " | 思考 | ! |

“思考！

" [hiː; hi] ['pliːdɪd] .

| " | he | pleaded | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 恳求 | . |

他恳求道。

" [θɪŋk] ['keəfəli] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] [θɪŋ] !

| " | Think | carefully | before | you | do | this | thing | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 思考 | 小心 | 前 | 你 | 做 | 这 | 事物 | ! |

做这件事之前要三思！

[ðə; ði] [waɪt] [men] [wɪl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['bəʊstɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] ['mæŋgəs]

| The | white | men | will | have | much | cause | for | boasting | if | they | may | say | that | Mangus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 男人 | 将要 | 有 | 很多 | 原因 | 为了 | 吹嘘 | 如果 | 他们 | 可能 | 说 | 那 | 芒果 |

- [ɪz][ðeə(r)]['prɪz(ə)nə(r)] ! "

| Coloradus | is | their | prisoner | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 是 | 他们的 | 囚犯 | ! | " |

如果白人能说科罗拉多巨蜥是他们的俘虏，那他们就有很多理由夸耀了！

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] !

| " | It | is | a | trick | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 一个 | 诡计 | ! |

这是个骗局！

" [vɪk'tɔːrioʊ] [wɔːnd] .
" Victorio warned .
" 维克托里奥 警告 .

维克托里奥警告说。

['mæŋgəs] - [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪzdəm]
Mangus Coloradus spoke with the dignity of a chief and from the wisdom
芒果 - 辐 和 这 尊严 的 一个 首席 和 从 这 智慧
[ɒv; əv] [j'iəz] .
of years .
的 年 .

芒古斯·科罗拉多斯说话时带着酋长的尊严和岁月沉淀的智慧。

" [juː; jʊ] , [dʒe'rɔni,məu] , [ænd; ənd][juː; jʊ] , [vɪk'tɔːrioʊ] , [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][hɒt] -
" You , Geronimo , and you , Victorio , have ever been two of the most hot -
" 你 , 杰罗尼莫 , 和 你 , 维克托里奥 , 有 曾经 到过 二 的 这 最多 热的 -
['hedɪd] ['wɒrɪəz] .
headed warriors .
标题 战士 .

“你，杰罗尼莫，还有你，维克托里奥，一直以来都是最冲动的战士之二。”

['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən] [seɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ðə; ði]
Nothing I can say will make you believe that you cannot continue to battle the
没有什么 我 能 说 将要 制作 你 相信 那 你 不能 继续 到 战斗 这
[waɪt] [mæn] .
white man .
白色的 男人 .

我说的任何话都无法让你相信你不能继续与白人斗争。

[ɪk'spɪəriəns] [ə'ləʊn] [mʌst; məst] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
Experience alone must teach you .
经验 独自的 必须 教 你 .

唯有亲身经历才能教会你。

[raɪz] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [pɑːs] .
Rise and let me pass .
上升 和 让 我 经过 .

起来，让我过去。

" [dʒe'rɔni,məu] [rəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [suːn] ['mæŋgəs] - [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gruːp]
" Geronimo rose to his feet and soon Mangus Coloradus and the little group
" 杰罗尼莫 玫瑰 到 他的 脚 和 很快 芒果 - 和 这 小的 团体
[huː] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
who had chosen to go with him left the village .
WHO 有 选定 到 去 和 他 左边 这 村庄 .

“杰罗尼莫站了起来，不久，曼古斯·科罗拉杜斯和选择与他同行的那一小群人离开了村庄。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['faɪərz][hæd; həd] [biːn] ['laɪtɪd] [sɪks] [taɪmz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['laɪtɪd] [ə'gen] [wen]
The evening fires had been lighted six times and were lighted again when
这 晚上 火灾 有 到过 照明 六 时代 和 是 照明 再次 什么时候
[di'ɑːbloʊ] ,
Diablo ,
暗黑破坏神 ,

晚间的篝火已经点燃了六次，当迪亚布罗出现时，篝火又重新点燃了一次。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [wɪð] ['mæŋgəs] - , ['ʃʌfld] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]
a young warrior who had gone with Mangus Coloradus , shuffled back into the
一个 年轻的 战士 WHO 有 已消失 和 芒果 - , 洗牌 后退 进入 这
['vɪlɪdʒ] .
village .
村庄 .

一位跟随马格斯·科罗拉杜斯而来的年轻战士，蹒跚地走回了村庄。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['daʊnkɑːst] , [hɪz; ɪz] [tred] ['wɪəri] .

| **His** | **eyes** | **were** | **downcast** | **,** | **his** | **tread** | **weary** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 眼睛 | 是 | 沮丧 | , | 他的 | 踏 | 厌倦 | . |

他低着头，脚步疲惫。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sləʊli] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

| **He** | **walked** | **slowly** | **to** | **a** | **fire** | **and** | **stared** | **at** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 步行 | 缓慢地 | 到 | 一个 | 火 | 和 | 凝视 | 在 | 它 | . |

他缓缓走到一堆火堆前，凝视着它。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [spiːk] .

| **For** | **a** | **long** | **while** | **he** | **did** | **not** | **speak** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 长的 | 尽管 | 他 | 做过 | 不是 | 说话 | . |

他很长一段时间都没有说话。

" [juː; jʊ] [sɔː] ?

| **"** | **You** | **saw** | **?** |
|---|---|---|---|
| " | 你 | 锯 | ? |

你看到了吗?

" [dʒe'rɔni,məu] ['kwestʃənd] .

| **"** | **Geronimo** | **questioned** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 被质问 | . |

杰罗尼莫问道。

" [aɪ] [sɔː] , " [diˈɑːbloʊ] [sed] ['dʌlli] .

| **"** | **I** | **saw** | **,** | **"** | **Diablo** | **said** | **dully** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 锯 | , | " | 暗黑破坏神 | 说 | 沉闷地 | . |

“我看到了，”迪亚布罗沉闷地说。

" [wɒt] [sɔː] [juː; jʊ] ?

| **"** | **What** | **saw** | **you** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 锯 | 你 | ? |

“你看到了什么？”

" [diˈɑːbloʊ] [sed] , " [wiː; wi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['səʊldʒəz] - [kæmp] .

| **"** | **Diablo** | **said** | **,** | **"** | **We** | **walked** | **into** | **the** | **soldiers** | **'** | **camp** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 暗黑破坏神 | 说 | , | " | 我们 | 步行 | 进入 | 这 | 士兵 | - | 营 | . |

迪亚布罗说：“我们走进了士兵营地。”

['mæŋgəs] - ['kærid] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['aʊə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,

| **Mangus** | **Coloradus** | **carried** | **the** | **white** | **flag** | **that** | **should** | **have** | **been** | **our** | **protection** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 携带 | 这 | 白色的 | 旗帜 | 那 | 应该 | 有 | 到过 | 我们的 | 保护 | , |

美洲驼鹿扛着本应保护我们的白旗，

[bʌt; bət]['səʊldʒəz] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm] .

| **but** | **soldiers** | **rose** | **up** | **and** | **seized** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 士兵 | 玫瑰 | 向上 | 和 | 查获 | 他 | . |

但士兵们起身抓住了他。

[ðeɪ] [taɪd] ['aʊə(r)] [tʃiːf] [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [taɪ][ə; eɪ]['meksɪkən] , [ɔː(r)][ə; eɪ][dɒg] .

| **They** | **tied** | **our** | **chief** | **as** | **we** | **might** | **tie** | **a** | **Mexican** | **,** | **or** | **a** | **dog** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 系 | 我们的 | 首席 | 作为 | 我们 | 可能 | 领带 | 一个 | 墨西哥 | , | 或者 | 一个 | 狗 | . |

他们把我们的首领绑了起来，就像我们绑墨西哥人或狗一样。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ðeɪ] [ həːd ] ['ɪntuː][æn; ən] [ʌn'juːzd] ['steɪb(ə)l] .

| **The** | **rest** | **of** | **us** | **they** | **herded** | **into** | **an** | **unused** | **stable** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 的 | 我们 | 他们 | 放牧 | 进入 | 一个 | 未使用的 | 稳定的 | . |

他们把我们其他人赶进了一个废弃的马厩。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [frɒm; frəm] [ɑːkoʊnə] , [æn; ən] [ə'pætʃi] [skaʊt] [huː] [ɪz] ['sɜːvɪŋ]

| I | know | the | rest | of | the | story | from | Acona | , | an | Apache | scout | who | is | serving |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 故事 | 从 | 阿科纳 | , | 一个 | 阿帕奇 | 侦察 | WHO | 是 | 服务 |

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] .

| the | soldiers | . |
|---|---|---|
| 这 | 士兵 | . |

我从为士兵服务的阿帕奇侦察兵阿科纳那里得知了故事的其余部分。

" [di'ɑːbloʊ] ['kwaiətid] [ænd; ənd] [stɛərd] [ɪn'tentli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt]

| " | Diablo | quieted | and | stared | intently | into | the | fire | , | as | though | he | could | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 暗黑破坏神 | 安静 | 和 | 凝视 | 专注地 | 进入 | 这 | 火 | , | 作为 | 尽管 | 他 | 可以 | 不是 |

[gəʊ] [ɒn] .

| go | on | . |
|---|---|---|
| 去 | 在 | . |

“迪亚布罗安静下来，目不转睛地盯着火焰，仿佛他再也无法继续下去了。”

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] .

| At | last | he | continued | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他 | 持续 | . |

最后他继续说道。

" ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] [keɪm] [ə; eɪ] ['kɜːn(ə)l] [west] , [æn; ən] ['ɑːmi] [tʃiːf] [huː] [ ,aut'ræŋk ] ['kæptɪn] ['ʃɜːrlænd]

| " | Into | the | camp | came | a | Colonel | West | , | an | Army | chief | who | outranks | Captain | Shirland |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 进入 | 这 | 营 | 来了 | 一个 | 上校 | 西方 | , | 一个 | 军队 | 首席 | WHO | 排名高于 | 队长 | 希尔兰 |

.

| : |
|---|
| . |

“韦斯特上校来到了营地，他是军衔高于希尔兰上尉的陆军上校。”

[hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .

| He | talked | with | some | of | the | soldiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 谈话 | 和 | 一些 | 的 | 这 | 士兵 | . |

他与一些士兵交谈过。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [luːst] ['mæŋgəs] - - [bɒndz] [ænd; ənd] [left] .

| The | soldiers | loosed | Mangus | Coloradus | ' | bonds | and | left | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 士兵 | 松开 | 芒果 | - | - | 债券 | 和 | 左边 | . |

士兵们松开了曼格斯·科罗拉杜斯的束缚并离开了。

['əʊnli] [tuː] ['səʊldʒəz] [rɪ'meɪnd] [ɒn] [gɑːd] .

| Only | two | soldiers | remained | on | guard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 二 | 士兵 | 剩余 | 在 | 警卫 | . |

只剩下两名士兵站岗。

" ['aʊə(r)] [tʃiːf] , [əʊld] [ænd; ənd] [ɪl] , [ænd; ənd] [huː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['wɪəri] , [leɪ] [daʊn] [baɪ]

| " | Our | chief | , | old | and | ill | , | and | who | must | have | been | weary | , | lay | down | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们的 | 首席 | , | 老的 | 和 | 患病的 | , | 和 | WHO | 必须 | 有 | 到过 | 厌倦 | , | 躺 | 向下 | 经过 |

[ðə; ði] ['faɪə(r)] .

| the | fire | . |
|---|---|---|
| 这 | 火 | . |

“我们的首领年老体弱，一定很疲惫，便躺在火堆旁。”

[hiː; hi] [slept] .

| He | slept | . |
|---|---|---|
| 他 | 睡着了 | . |

他睡着了。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːdz] [θrʌst] [ðə; ði] [lɒŋ] [naɪf] ,

| One | of | the | guards | thrust | the | long | knife | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 守卫 | 推力 | 这 | 长的 | 刀 | , |

其中一名守卫刺出了长刀，

[ðə; ði] ['beɪənət] [ðæt] [waɪt] ['səʊldʒəz] ['kæri] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðeə(r)] [gʌnz] , ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] .

| the | bayonet | that | white | soldiers | carry | on | the | end | of | their | guns | , | into | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 刺刀 | 那 | 白色的 | 士兵 | 携带 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 他们的 | 枪支 | , | 进入 | 这 | 火 | . |

白人士兵将刺刀架在枪口上，投入火海。

[wen] [ðə; ði] ['beɪənət] [ gləu ] [red] [wɪð] [hiːt] , [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] ['aʊə(r)] [tʃiːf] .

| When | the | bayonet | glowed | red | with | heat | , | the | soldier | touched | it | against | our | chief | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 刺刀 | 发光 | 红色的 | 和 | 热 | , | 这 | 士兵 | 感动 | 它 | 反对 | 我们的 | 首席 | . |

当刺刀烧得通红时，士兵用它碰了碰我们的长官。

['mæŋgəs] - [spræŋ] [ʌp] , [æz; əz] [huː] [wʊd] [nɒt] ?

| Mangus | Coloradus | sprang | up | , | as | who | would | not | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芒果 | - | 弹簧 | 向上 | , | 作为 | WHO | 会 | 不是 | ? |

像谁一样，红腿鲶鱼也随之出现。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] , [æz; əz] [huː] [wʊd] [nɒt] [ɪf] [ə'weɪkənd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] ?

| He | started | to | run | , | as | who | would | not | if | awakened | in | such | a | fashion | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 到 | 跑步 | , | 作为 | WHO | 会 | 不是 | 如果 | 觉醒 | 在 | 这样的 | 一个 | 时尚 | ? |

他开始奔跑，谁以这种方式被吵醒不会逃跑呢?

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ʃɒts] [ænd; ənd] . . .

| There | were | two | shots | and | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 二 | 镜头 | 和 | . | . | . |

开了两枪，然后.....

" [diˈɑːbloʊ] [fel] ['saɪlənt][ænd; ənd] [stɛərd] ['muːdɪli] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] .

| " | Diablo | fell | silent | and | stared | moodily | into | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 暗黑破坏神 | 跌倒 | 沉默的 | 和 | 凝视 | 情绪低落地 | 进入 | 这 | 火 | . |

迪亚布罗沉默不语，忧郁地凝视着火焰。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n]

| CHAPTER | ELEVEN |
|---|---|
| 章 | 十一 |

第十一章

[dʒe'rɔni,məu][ɪn] [tʃeɪnz]

| Geronimo | in | Chains |
|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 在 | 链条 |

《铁链中的杰罗尼莫》

[ɪn][ðə; ði] [ə'pætʃi] [kæmp][æt; ət] [wɔːm] [sprɪŋz] , [nju:] ['meksɪkəʊ] ,

| In | the | Apache | camp | at | Warm | Springs | , | New | Mexico | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 阿帕奇 | 营 | 在 | 温暖的 | 斯普林斯 | , | 新的 | 墨西哥 | , |

在新墨西哥州温泉城的阿帕奇营地，

[vɪk'tɔːrioʊ][ænd; ənd][dʒe'rɔni,məu] [breɪst] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['wʊdn]

| Victorio | and | Geronimo | braced | themselves | against | the | side | of | a | big | wooden |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 维克托里奥 | 和 | 杰罗尼莫 | 支撑 | 他们自己 | 反对 | 这 | 边 | 的 | 一个 | 大的 | 木制的 |

['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [ə; eɪ] ['bærəks] [fɔː(r); fə(r)] [waɪt] ['səʊldʒəz] .

| building | which | had | once | been | a | barracks | for | white | soldiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建筑 | 哪个 | 有 | 一次 | 到过 | 一个 | 兵营 | 为了 | 白色的 | 士兵 | . |

维克托里奥和杰罗尼莫靠在一座大型木制建筑的侧面，这座建筑曾经是白人士兵的营房。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ 'wikiʌp ] ['spraʊtɪd] [laɪk] [ˌmɪs'ʃeɪpən] [plɑːnts] .

| All | about | them | wickiups | sprouted | like | misshapen | plants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 关于 | 他们 | 维基普斯 | 发芽 | 喜欢 | 畸形 | 植物 | . |

它们周围长满了像畸形植物一样的茅草屋。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [greɪzd] [nɪə(r)][baɪ] .

| A | large | herd | of | horses | grazed | near | by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 一群 | 的 | 马匹 | 放牧 | 靠近 | 经过 | . |

附近有一大群马在吃草。

['wɪmɪn] [ænd; ənd]['əʊldə] ['tʃɪldrən] [graʊnd] [kɔːn] [ɪn][ðeə(r)] [stəʊn] ['graɪndɪŋ] [bəʊlz] .

| Women | and | older | children | ground | corn | in | their | stone | grinding | bowls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女性 | 和 | 老 | 孩子们 | 地面 | 玉米 | 在 | 他们的 | 石头 | 研磨 | 碗 | . |

妇女和年龄较大的孩子用石磨碗磨玉米。

['ʌðə(r)z] [prɪ'peəd] ['freʃli] [kɪld] [miːt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

| Others | prepared | freshly | killed | meat | , | but | they | were | not | working | over | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他的 | 准备 | 新鲜的 | 被杀 | 肉 | , | 但 | 他们 | 是 | 不是 | 在职的 | 超过 | 这 |

['kɑːkəsɪz] [ɒv; əv] [elk] ,

| carcasses | of | elk | , |
|---|---|---|---|
| 尸体 | 的 | 麋鹿 | , |

其他人则处理刚宰杀的肉，但他们处理的不是麋鹿的尸体。

[dɪə(r)] , [ænd; ənd] ['æntɪləʊp] .

| deer | , | and | antelope | . |
|---|---|---|---|---|
| 鹿 | , | 和 | 羚羊 | . |

鹿和羚羊。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]['stəʊlən][reɪndʒ]['kæt(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [meɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] [pɒts] .

| These | were | stolen | range | cattle | that | the | women | made | ready | for | cooking | pots | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 被盗 | 范围 | 牛 | 那 | 这 | 女性 | 制成 | 准备好 | 为了 | 烹饪 | 锅 | . |

这些牛是从牧场偷来的，妇女们把它们宰杀后用来做饭。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['teɪsti] [æz; əz] ['eni] [waɪld] [geɪm] .

| But | they | were | as | tasty | as | any | wild | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 作为 | 可口 | 作为 | 任何 | 荒野 | 游戏 | . |

但它们的味道和任何野味一样鲜美。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ʃɒt] [ɪk'spendɪd] .

| And | they | also | furnished | a | great | deal | more | meat | for | every | shot | expended | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 还 | 提供 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 更多的 | 肉 | 为了 | 每一个 | 射击 | 已支出 | . |

而且，每次射击所获得的肉量也更多。

[ðə; ði] [wɔːm] [sʌn] [hæd; həd] [meɪd] [dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd][vɪk'tɔːrioʊ] ['sliːpi] , [səʊ] [ðæt] ['naɪðə(r)] ['wɒriə(r)]

| The | warm | sun | had | made | Geronimo | and | Victorio | sleepy | , | so | that | neither | warrior |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 温暖的 | 太阳 | 有 | 制成 | 杰罗尼莫 | 和 | 维克托里奥 | 困 | , | 所以 | 那 | 两者都不 | 战士 |

[felt] [laɪk] ['muːvɪŋ] [ʌn'nesəsərəli] .

| felt | like | moving | unnecessarily | . |
|---|---|---|---|---|
| 毛毡 | 喜欢 | 移动 | 不必要的 | . |

温暖的阳光让杰罗尼莫和维克托里奥都感到困倦，所以两位战士都不想多动。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['laɪvli] [ɪ'nʌf] .

| But | their | conversation | was | lively | enough | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们的 | 对话 | 曾是 | 热闹 | 足够的 | . |

但他们的谈话却十分生动。

" [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ɑː(r); ə(r)]['truːli] [gɒn] ,

| " | The | days | of | our | fathers | are | truly | gone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 天 | 的 | 我们的 | 父亲们 | 是 | 真的 | 已消失 | , |

“我们父辈的时代真的已经一去不复返了。”

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi] [ə'gen] , " [sed] [dʒe'rɔni,məu] .

| and | I | do | not | believe | they | will | ever | be | again | , | " | said | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 做 | 不是 | 相信 | 他们 | 将要 | 曾经 | 是 | 再次 | , | " | 说 | 杰罗尼莫 | . |

“我不认为他们还会再次那样，”杰罗尼莫说道。

" ['iːv(ə)n][wɔː(r)][æz; əz][wiː; wi][wʌns] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][mɔː(r)] .

| " | Even | war | as | we | once | knew | it | is | no | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 甚至 | 战争 | 作为 | 我们 | 一次 | 知道 | 它 | 是 | 不 | 更多的 | . |

“就连我们曾经所知的战争也已不复存在了。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ɐp'ætʃɪɪz] [fɔːt] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd]['plʌndə(r)]

| There | was | a | time | when | Apaches | fought | more | for | adventure | and | plunder |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 时间 | 什么时候 | 阿帕奇 | 战斗 | 更多的 | 为了 | 冒险 | 和 | 掠夺 |

[ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

| than | anything | else | . |
|---|---|---|---|
| 比 | 任何事物 | 别的 | . |

曾几何时，阿帕奇人战斗更多是为了冒险和掠夺，而不是其他任何事。

[bʌt; bət] [naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [waɪt] [men] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] , [bəuθ] [saɪdz] [faɪt] ['əʊnli]

| But | now | , | since | the | white | men | have | become | our | enemies | , | both | sides | fight | only |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | , | 自从 | 这 | 白色的 | 男人 | 有 | 变得 | 我们的 | 敌人 | , | 两个都 | 侧面 | 斗争 | 仅有的 |

[tuː; tə] [kɪl] . "

| to | kill | . | " |
|---|---|---|---|
| 到 | 杀 | . | " |

但现在，白人成了我们的敌人，双方都只顾杀戮。

" [ðæt] [ɪz] [haʊ] [kəʊ'tʃiːs] [fɔːt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [lɒŋ] [j'iəz] , " [vɪk'tɔːrioʊ] [ ri'mɑːk ] .

| " | That | is | how | Cochise | fought | the | white | men | for | ten | long | years | , | " | Victorio | remarked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 如何 | 科奇斯 | 战斗 | 这 | 白色的 | 男人 | 为了 | 十 | 长的 | 年 | , | " | 维克托里奥 | 评论 | . |

“科奇斯就是这样与白人进行了长达十年的战斗，”维克托里奥说道。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] ['bɪtəli] , " [bʌt; bət] ['faɪnəli] ['iːv(ə)n][hiː; hi] [meɪd] [tɜːmz] .

| Geronimo | said | bitterly | , | " | But | finally | even | he | made | terms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | 苦涩地 | , | " | 但 | 最后 | 甚至 | 他 | 制成 | 条款 | . |

杰罗尼莫苦涩地说：“但最终，连他也做出了让步。”

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [faɪt] [nəʊ][mɔː(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwəz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn]

| He | promised | to | fight | no | more | if | his | Chiricahuas | were | permitted | to | stay | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 承诺 | 到 | 斗争 | 不 | 更多的 | 如果 | 他的 | 奇里卡瓦斯 | 是 | 允许 | 到 | 停留 | 在 |

[ðeə(r)] ['həʊmlænd] ,

| their | homeland | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 家园 | , |

他承诺，如果允许他的奇里卡瓦族人留在故土，他将不再战斗。

[ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] ['maʊntənz] .

| the | Chiricahua | Mountains | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 奇里卡瓦 | 山脉 | . |

奇里卡瓦山脉。

['dʒen(ə)rəl] ['haʊəd] , [wɪð] [huːm] [kəʊ'tʃiːs] ['triːtɪd] , [pledʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [mait] .

| General | Howard | , | with | whom | Cochise | treated | , | pledged | his | word | that | they | might | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 霍华德 | , | 和 | 谁 | 科奇斯 | 治疗 | , | 承诺 | 他的 | 单词 | 那 | 他们 | 可能 | . |

科奇斯曾与霍华德将军交涉，霍华德将军向他保证他们能够做到。

" [jet] , [les] [ðæn; ðən] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [kəʊ'tʃiːs] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]

| " | Yet | , | less | than | eighteen | months | after | Cochise | has | gone | to | join | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然而 | , | 较少的 | 比 | 十八 | 几个月 | 后 | 科奇斯 | 有 | 已消失 | 到 | 加入 | 他的 |

['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

| ancestors | , |
|---|---|
| 祖先 | , |

“然而，科奇斯去世不到18个月，就与他的祖先团聚了，

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] ['raʊndɪd] [ʌp] [baɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː]

| all | his | people | have | been | rounded | up | by | troops | and | shipped | to | a | new |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 他的 | 人们 | 有 | 到过 | 圆润 | 向上 | 经过 | 军队 | 和 | 已发货 | 到 | 一个 | 新的 |

[ˌrezə'veɪʃn] .

| reservation | . |
|---|---|
| 预订 | . |

他的所有族人都被军队抓捕并送往新的保留地。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmweə(r)] [hɪə(r)][ɪn] [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃɪrɪˈkɑːwəz] [duː; də][nɒt] [laɪk][ˌaɪ ˈtiː] .

| It | is | somewhere | here | in | New | Mexico | , | and | the | Chiricahuas | do | not | like | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 某处 | 这里 | 在 | 新的 | 墨西哥 | , | 和 | 这 | 奇里卡瓦斯 | 做 | 不是 | 喜欢 | 它 | . |

它就在新墨西哥州的某个地方，奇里卡瓦人不喜欢它。

['meni] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'zɜːtɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] .

| Many | have | already | deserted | to | go | back | on | the | warpath | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 有 | 已经 | 荒凉的 | 到 | 去 | 后退 | 在 | 这 | 战争之路 | . |

许多人已经弃兵逃亡，重拾战火。

['meni] [mɔː(r)] [wɪl] ['dezət] .

| Many | more | will | desert | . |
|---|---|---|---|---|
| 许多 | 更多的 | 将要 | 沙漠 | . |

还会有更多人逃离。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

| There | will | be | much | trouble | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 是 | 很多 | 麻烦 | . |

将会有很多麻烦。

" [vɪk'tɔːrioʊ] [sed] ['bɪtəli] , " [ðə; ði] [waɪt] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [fuːlz] .

| " | Victorio | said | bitterly | , | " | The | white | soldiers | are | great | fools | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 维克托里奥 | 说 | 苦涩地 | , | " | 这 | 白色的 | 士兵 | 是 | 伟大的 | 傻瓜 | . |

维克托里奥愤愤地说："白人士兵都是大傻瓜。"

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ˌtʃɪrɪˈkɑːwəz] [ə'ləʊn] , [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] .

| If | they | had | left | the | Chiricahuas | alone | , | there | would | have | been | no | trouble | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 有 | 左边 | 这 | 奇里卡瓦斯 | 独自的 | , | 那里 | 会 | 有 | 到过 | 不 | 麻烦 | . |

如果他们当初没有招惹奇里卡瓦人，就不会有麻烦了。

[bʌt; bət][hæz; həz][ðeə(r)]['evə(r)] [biːn] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [waɪt] ['səʊldʒəz][dɪd][nɒt] ['prɒmɪs] [ˌjuː 'es][wʌn]

| But | has | there | ever | been | a | time | when | white | soldiers | did | not | promise | us | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 那里 | 曾经 | 到过 | 一个 | 时间 | 什么时候 | 白色的 | 士兵 | 做过 | 不是 | 承诺 | 我们 | 一 |

[θɪŋ] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə'nʌðə(r)] ? "

| thing | and | give | us | another | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 和 | 给 | 我们 | 其他 | ? | " |

但是，白人士兵什么时候没有答应过我们一件事，却又给了我们另一件事呢?

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] ['fɒləʊd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]

| " | Why | do | you | think | I | followed | you | to | this | place | where | you | and | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 做 | 你 | 思考 | 我 | 随后 | 你 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 你 | 和 | 你的 |

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [fled] ?

| people | have | fled | ? |
|---|---|---|---|
| 人们 | 有 | 逃亡 | ? |

"你以为我为什么跟着你来到你和你的族人逃亡的这个地方？"

" [dʒe'rɔni,məu] ['kwɪrrɪd] .

| " | Geronimo | queried | . |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 查询 | . |

杰罗尼莫问道。

" [ai] [wɪl] [nɒt][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɐp'ætʃɪz] [ɪn] [ðæt] ['stɪŋkɪŋ] ['kʌntri] [kɔːld] [ðə; ði][sæn; sɑːn]

| " | I | will | not | live | with | the | other | Apaches | in | that | stinking | country | called | the | San |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 不是 | 居住 | 和 | 这 | 其他 | 阿帕奇 | 在 | 那 | 臭 | 国家 | 称为 | 这 | 圣 |

['kɑːlɒs] [ˌrezə'veɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [men] [sɔː] [fɪt][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] .

| Carlos | Reservation | which | the | white | men | saw | fit | to | give | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡洛斯 | 预订 | 哪个 | 这 | 白色的 | 男人 | 锯 | 合身 | 到 | 给 | 他们 | . |

"我不会和其他阿帕奇人一起生活在那个臭气熏天的圣卡洛斯保留地，那是白人认为应该给他们的地方。"

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] ['səʊldʒəz] ['biːɪŋ] [st'eɪʃənd] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] .

| And | there | are | too | many | soldiers | being | stationed | in | Arizona | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 也 | 许多 | 士兵 | 存在 | 驻 | 在 | 亚利桑那 | . |

驻扎在亚利桑那州的士兵太多了。

[ai] [nju:] [ðæt] [ai][ænd; ənd] [ðəʊz] [fju:] [hu:] [keɪm] [wɪð] [ˌem 'i:][kʊd; kəd] [nɒt] [həʊp] [tu:; tə] [faɪt]

| I | knew | that | I | and | those | few | who | came | with | me | could | not | hope | to | fight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 那 | 我 | 和 | 那些 | 很少 | WHO | 来了 | 和 | 我 | 可以 | 不是 | 希望 | 到 | 斗争 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

我知道我和少数几个与我同行的人不可能与他们对抗。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [hɪə(r)] . "

| It | is | good | here | . | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 好的 | 这里 | . | " |

这里很好。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [hɪə(r)] , " [vɪk'tɔ:rioʊ] [ə'gri:d] .

| " | It | is | good | here | , | " | Victorio | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 好的 | 这里 | , | " | 维克托里奥 | 同意 | . |

“这里不错，”维克托里奥同意道。

" [bʌt; bət]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [waɪt] ['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)][səʊ]['stju:pɪd] .

| " | But | only | because | the | white | soldiers | are | so | stupid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 仅有的 | 因为 | 这 | 白色的 | 士兵 | 是 | 所以 | 愚蠢的 | . |

“但这仅仅是因为白人士兵太愚蠢了。”

[ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] , ['evri] [gru:p] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['stɑrtɪŋ] [ɒn][æn; ən] [ə'pætʃi] [treɪl] [hæd; həd] ['meni] [mju:lz]

| In | Arizona | , | every | group | of | soldiers | starting | on | an | Apache | trail | had | many | mules |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 亚利桑那 | , | 每一个 | 团体 | 的 | 士兵 | 开始 | 在 | 一个 | 阿帕奇 | 踪迹 | 有 | 许多 | 骡子 |

[tu:; tə] ['kæri] [prə'vɪʒ(ə)nz] .

| to | carry | provisions | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 携带 | 条款 | . |

在亚利桑那州，每支沿着阿帕奇小径出发的士兵队伍都拥有许多骡子来运送补给。

[ðʌs] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [wi:ks] .

| Thus | they | were | able | to | stay | on | the | trail | for | many | days | or | even | weeks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 他们 | 是 | 有能力的 | 到 | 停留 | 在 | 这 | 踪迹 | 为了 | 许多 | 天 | 或者 | 甚至 | 周 | . |

因此，他们得以在小路上停留数天甚至数周。

[hɪə(r)][ɪn] [nju:] ['meksɪkəʊ] , [i:tʃ] ['səʊldʒə(r)][hæz; həz]['əʊnli][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔ:s] .

| Here | in | New | Mexico | , | each | soldier | has | only | his | own | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 在 | 新的 | 墨西哥 | , | 每个 | 士兵 | 有 | 仅有的 | 他的 | 自己的 | 马 | . |

在新墨西哥州，每个士兵只有自己的一匹马。

[wen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tu:; tə] [pə'sju:] [ˌju: 'es] ,

| When | they | set | out | to | pursue | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 放 | 出去 | 到 | 追求 | 我们 | , |

当他们开始追捕我们时，

[ðeɪ] [meɪ] [kən'tɪnju:] ['əʊnli] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['wɪəri] [tu:; tə][gəʊ][ɒn] .

| they | may | continue | only | until | their | horses | are | too | weary | to | go | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可能 | 继续 | 仅有的 | 直到 | 他们的 | 马匹 | 是 | 也 | 厌倦 | 到 | 去 | 在 | . |

他们可能只会一直坚持到马匹疲惫不堪无法继续前行为止。

[ðen] [ðə; ði]['səʊldʒəz][mʌst; məst] [tɜ:n] [bæk] . "

| Then | the | soldiers | must | turn | back | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 士兵 | 必须 | 转动 | 后退 | . | " |

然后士兵们就必须撤退。

" [ðeə(r)] [ɪz] [smɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [fret] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] ['kɒnfɪdəntli] .

| " | There | is | small | need | to | fret | about | them | , | " | Geronimo | said | confidently | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 是 | 小的 | 需要 | 到 | 烦恼 | 关于 | 他们 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | 自信地 | . |

“没什么好担心的，”杰罗尼莫自信地说。

" [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [wiː; wi][hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd]

| " | For | many | years | we | have | run | away | from | all | the | soldiers | in | Arizona | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 许多 | 年 | 我们 | 有 | 跑步 | 离开 | 从 | 全部 | 这 | 士兵 | 在 | 亚利桑那 | 和 |

[njuː] ['meksɪkəʊ] [tuː] .

| New | Mexico | too | . |
|---|---|---|---|
| 新的 | 墨西哥 | 也 | . |

“多年来，我们一直在躲避亚利桑那州和新墨西哥州的所有士兵。”

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] [naʊ] .

| They | will | not | catch | us | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 不是 | 抓住 | 我们 | 现在 | . |

他们现在抓不到我们了。

" [vɪk'tɔːrioʊ] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] ['wʌri] [ˌem 'iː] ,

| " | Victorio | said | , | " | It | is | not | the | soldiers | who | worry | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 维克托里奥 | 说 | , | " | 它 | 是 | 不是 | 这 | 士兵 | WHO | 担心 | 我 | , |

维克托里奥说：“让我担心的不是士兵们，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [huː] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] [ˌrezə'veɪʃn] .

| but | a | white | man | who | is | now | in | charge | of | the | San | Carlos | Reservation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 白色的 | 男人 | WHO | 是 | 现在 | 在 | 收费 | 的 | 这 | 圣 | 卡洛斯 | 预订 | . |

但现在掌管圣卡洛斯保留地的却是一位白人。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒɒn] [klʌm] ,

| His | name | is | John | Clum | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 姓名 | 是 | 约翰 | 克鲁姆 | , |

他的名字叫约翰·克鲁姆，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nəʊ][mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [waɪt] [mæn] [huː] ['kɒmz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] ['ɪndiənz]

| and | he | is | no | more | like | the | ordinary | white | man | who | comes | to | oversee | Indians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 是 | 不 | 更多的 | 喜欢 | 这 | 普通的 | 白色的 | 男人 | WHO | 来 | 到 | 监督 | 印度人 |

[ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒæk] ['ræbɪt] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] [elk] .

| than | a | jack | rabbit | is | like | an | elk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 一个 | 杰克 | 兔子 | 是 | 喜欢 | 一个 | 麋鹿 | . |

他与前来管理印第安人的普通白人之间的区别，就像野兔与麋鹿之间的区别一样。

[hiː; hi][hæz; həz] ['triːtɪd] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] ['feəli] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðeɪ] [hæv; həv] [grəʊn]

| He | has | treated | the | Apaches | fairly | , | and | as | a | result | they | have | grown |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 治疗 | 这 | 阿帕奇 | 相当 | , | 和 | 作为 | 一个 | 结果 | 他们 | 有 | 生长 |

[tuː; tə] [rɪ'spekt] [hɪm] .

| to | respect | him | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 尊重 | 他 | . |

他公平对待阿帕奇人，因此他们也逐渐对他表示尊重。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ænd; ənd] [best] [ə'pætʃi] ['wɒrɪəz] [hæv; həv][dʒɔɪnd][hɪz; ɪz] ['ɪndiən] [pə'liːs]

| Some | of | the | bravest | and | best | Apache | warriors | have | joined | his | Indian | police |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 最勇敢的 | 和 | 最好的 | 阿帕奇 | 战士 | 有 | 加入 | 他的 | 印度 | 警察 |

[fɔːs] .

| force | . |
|---|---|
| 力量 | . |

一些最勇敢、最优秀的阿帕奇战士加入了他的印度警察部队。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [ vau ] [tuː; tə] [pʊt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] , [huːm] [hiː; hi] [kɔːlz] [ 'renigeid ] , [ɒn]

| And | he | has | vowed | to | put | you | and | me | , | whom | he | calls | renegades | , | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 发誓 | 到 | 放 | 你 | 和 | 我 | , | 谁 | 他 | 呼叫 | 叛逆者 | , | 在 |

[ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [tuː] . "

| the | reservation | too | . | " |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 预订 | 也 | . | " |

他还发誓要把像你我这样的人——他称我们为叛徒——也安置到保留地里去。

" [let] [hɪm] [tɔːk] , " [ ˈmʌtə ] [dʒeˈrɔni,məu] .

| " | Let | him | talk | , | " | muttered | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 他 | 讲话 | , | " | 低声说道 | 杰罗尼莫 | . |

“让他说吧，”杰罗尼莫低声说道。

" [wʌn] [ˈkænɒt] [kætʃ] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [wɜːdz] .

| " | One | cannot | catch | us | with | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一 | 不能 | 抓住 | 我们 | 和 | 字 | . |

“言语无法俘获我们。”

" [hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,

| " | He | did | not | know | that | even | as | he | spoke | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 做过 | 不是 | 知道 | 那 | 甚至 | 作为 | 他 | 辐 | , |

“他并不知道，即使在他说话的时候，

[dʒɒn] [klʌm] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] [ˈfɪələs] [ænd; ənd] [ˈʃɑːrpəst] - [ˈʃuːtɪŋ] [ˈɪndiən]

| John | Clum | and | a | number | of | his | most | fearless | and | sharpest | - | shooting | Indian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 克鲁姆 | 和 | 一个 | 数字 | 的 | 他的 | 最多 | 无畏 | 和 | 最锋利 | - | 射击 | 印度 |

[pəˈliːs] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

| police | were | on | their | way | to | the | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 警察 | 是 | 在 | 他们的 | 方式 | 到 | 这 | 营 | . |

约翰·克鲁姆和他手下一些最无畏、枪法最准的印度警察正前往营地。

[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [sæn; sɑːn] [ˈkɑːlɒs] [ə; eɪ] [wiːk] [ˈɜːlɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv]

| They | had | left | San | Carlos | a | week | earlier | for | the | sole | purpose | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 左边 | 圣 | 卡洛斯 | 一个 | 星期 | 早些时候 | 为了 | 这 | 唯一 | 目的 | 的 |

[ˈkæptʃərɪŋ] [ðiːz] [tuː] [men] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈfɑːloʊərz] .

| capturing | these | two | men | and | their | followers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 捕捉 | 这些 | 二 | 男人 | 和 | 他们的 | 追随者 | . |

他们一周前离开圣卡洛斯，唯一的目的就是抓捕这两个人及其追随者。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][ðə; ði] [ɐpˈætʃɪɪz] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnməˈlestɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈaɪsəleɪtɪd]

| For | more | than | a | year | the | Apaches | had | remained | unmolested | in | this | isolated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 更多的 | 比 | 一个 | 年 | 这 | 阿帕奇 | 有 | 剩余 | 未受干扰 | 在 | 这 | 孤立 |

[kæmp][ɪn] [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] .

| camp | in | New | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|
| 营 | 在 | 新的 | 墨西哥 | . |

一年多来，阿帕奇人一直安然无恙地生活在新墨西哥州这个与世隔绝的营地里。

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][bed] [ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [ˈskeəsli] [ˈbɒðəd] [tuː; tə][pəʊst][ə; eɪ] [ˈsentri] .

| When | they | went | to | bed | that | night | , | they | scarcely | bothered | to | post | a | sentry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 去 | 到 | 床 | 那 | 夜晚 | , | 他们 | 几乎 | 烦恼 | 到 | 邮政 | 一个 | 哨兵 | . |

那天晚上他们上床睡觉时，几乎没费心安排人站岗。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [lait] [ɒv; əv] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [dʒɒn] [klʌm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɪndiən] [pəˈliːs] [kləʊzd] [ɪn] .

| In | the | first | light | of | early | morning | John | Clum | and | his | Indian | police | closed | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 光 | 的 | 早期的 | 早晨 | 约翰 | 克鲁姆 | 和 | 他的 | 印度 | 警察 | 关闭 | 在 | . |

清晨的第一缕曙光中，约翰·克鲁姆和他的印度警察包围了他们。

[ˈteɪkən] [ˈhəʊlli] [baɪ] [səˈpraɪz] , [ðə; ði] [ɐpˈætʃɪɪz] [kʊd; kəd][duː; də] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [səˈrendə(r)] .

| Taken | wholly | by | surprise | , | the | Apaches | could | do | nothing | but | surrender | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已采取 | 完全 | 经过 | 惊喜 | , | 这 | 阿帕奇 | 可以 | 做 | 没有什么 | 但 | 投降 | . |

阿帕奇人猝不及防，除了投降别无选择。

[dʒeˈrɔni,məu] [felt] [ðə; ði][kəʊld][ɒv; əv]['aɪən]['mænək(ə)lz][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [klæmpt] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz]

| Geronimo | felt | the | cold | of | iron | manacles | as | they | were | clamped | over | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 毛毡 | 这 | 寒冷的 | 的 | 铁 | 手铐 | 作为 | 他们 | 是 | 夹紧 | 超过 | 他的 |

[rɪsts] .

| wrists | . |
|---|---|
| 手腕 | . |

杰罗尼莫感到冰冷的铁镣铐锁在了他的手腕上。

[hiː; hi][ænd; ənd]['sev(ə)n]['ʌðə(r)] ['trʌbəlˌmeɪkəz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪnd] [tə'geðə(r)] .

| He | and | seven | other | troublemakers | were | chained | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 和 | 七 | 其他 | 麻烦制造者 | 是 | 连锁 | 一起 | . |

他和另外七个捣乱分子被锁在一起。

[dʒɒn] [klʌm] [daɪ'rɛktɪd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'liːs] [tuː; tə] [teɪk] [vɪk'tɔːrioʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd]

| John | Clum | directed | a | company | of | his | police | to | take | Victorio | and | his | band |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 克鲁姆 | 指导 | 一个 | 公司 | 的 | 他的 | 警察 | 到 | 拿 | 维克托里奥 | 和 | 他的 | 乐队 |

[tuː; tə][ðə; ði]['oʊhoʊ] [kɑːli'ɛnti] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪn] ['teksəs] .

| to | the | Ojo | Caliente | reservation | in | Texas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | ojo | 卡连特 | 预订 | 在 | 德克萨斯州 | . |

约翰·克鲁姆命令他的一个警察连队将维克托里奥和他的乐队带到德克萨斯州的奥霍卡连特保留地。

[ɔːl][ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] .

| All | the | rest | were | returned | to | San | Carlos | in | Arizona | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 休息 | 是 | 返回 | 到 | 圣 | 卡洛斯 | 在 | 亚利桑那 | . |

其余人员全部被送回亚利桑那州的圣卡洛斯。

[dʒe'rɔni,məu] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [ðɪs] [ˌrezə'veɪʃn] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə]['rɪvə(r)]

| Geronimo | knew | perfectly | well | that | this | reservation | , | along | the | banks | of | the | Gila | River |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 知道 | 完美 | 出色地 | 那 | 这 | 预订 | , | 沿着 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 吉拉 | 河 |

,

,

,

杰罗尼莫非常清楚，这片位于希拉河沿岸的保留地，

[hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ep'ætʃɪz] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ] [waɪt] [mæn] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd]

| had | been | given | to | the | Apaches | only | because | no | white | man | thought | he | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 给定 | 到 | 这 | 阿帕奇 | 仅有的 | 因为 | 不 | 白色的 | 男人 | 想法 | 他 | 会 |

['evə(r)] [wɒnt] [ðə; ði][lænd] .

| ever | want | the | land | . |
|---|---|---|---|---|
| 曾经 | 想 | 这 | 土地 | . |

这片土地之所以被赐予阿帕奇人，仅仅是因为没有白人认为自己会想要这片土地。

[ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [wɒz; wəz] ['blɪstərɪŋ] [hɒt] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [wɪnd] - ['blɑːstɪd] [ɪn]['wɪntə(r)] .

| The | reservation | was | blistering | hot | in | summer | and | wind | - | blasted | in | winter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 预订 | 曾是 | 起泡 | 热的 | 在 | 夏天 | 和 | 风 | - | 炸毁 | 在 | 冬天 | . |

保护区夏季酷热难耐，冬季寒风凛冽。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][səʊ]['lɪt(ə)l] [jɪə(r)] - [raʊnd] ['reɪnfɔːl] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [grəʊ] [wel] [ɪk'sept] ['kæktəs] ,

| There | was | so | little | year | - | round | rainfall | that | nothing | would | grow | well | except | cactus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 所以 | 小的 | 年 | - | 圆形的 | 雨量 | 那 | 没有什么 | 会 | 生长 | 出色地 | 除了 | 仙人掌 | , |

['pɑːloʊ] [vəːd] [triːz] ,

| palo | verde | trees | , |
|---|---|---|---|
| 帕洛 | verde | 树木 | , |

全年降雨量极少，除了仙人掌和帕洛佛得树之外，其他植物都难以生长。

['griːsˌwʊd] , [me'skiːt; 'meskiːt] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['dezət] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .

| greasewood | , | mesquite | , | and | other | desert | vegetation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 油脂木 | , | 牧豆树 | , | 和 | 其他 | 沙漠 | 植被 | . |

灌木、牧豆树和其他沙漠植被。

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] , [dʒe'rɔni,məu] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [steɪ]

| Even | as | he | arrived | on | the | reservation | , | Geronimo | knew | that | he | would | never | stay |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 作为 | 他 | 到达的 | 在 | 这 | 预订 | , | 杰罗尼莫 | 知道 | 那 | 他 | 会 | 绝不 | 停留 |

.

:

.

杰罗尼莫抵达保留地时就知道自己永远不会留下来。

[bʌt; bət] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

| **But** | **all** | **his** | **ammunition** | **and** | **his** | **rifle** | **had** | **been** | **taken** | **away** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 他的 | 弹药 | 和 | 他的 | 步枪 | 有 | 到过 | 已采取 | 离开 | . |

但他所有的弹药和步枪都被没收了。

[hɪz; ɪz] [naɪf] [wɒz; wəz] [gɒn] [tuː] .

| **His** | **knife** | **was** | **gone** | **too** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 刀 | 曾是 | 已消失 | 也 | . |

他的刀也不见了。

[sɪns] [nəʊ] [ˈwɒriə(r)] [kʊd; kəd] [ˈtrævˌ(ə)l] [fɑː(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈwepənz] ,

| **Since** | **no** | **warrior** | **could** | **travel** | **far** | **without** | **weapons** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 不 | 战士 | 可以 | 旅行 | 远的 | 没有 | 武器 | , |

因为没有武器的战士无法远行，

[dʒeˈrɔniˌməu] [kʊd; kəd] [duː; də] [ˈnʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪkˈsept] [baɪd] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] [drɔː]

| **Geronimo** | **could** | **do** | **nothing** | **for** | **a** | **while** | **except** | **bide** | **his** | **time** | **and** | **draw** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 可以 | 做 | 没有什么 | 为了 | 一个 | 尽管 | 除了 | 比德 | 他的 | 时间 | 和 | 画 |

[hɪz; ɪz] [ˈræʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [wɜːm] - [ˈrɪdn] [ˈflaʊə(r)] [ænd; ənd] [tʌf] ,

| **his** | **rations** | **of** | **worm** | **-** | **ridden** | **flour** | **and** | **tough** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 口粮 | 的 | 蠕虫 | - | 骑 | 面粉 | 和 | 艰难的 | , |

杰罗尼莫暂时什么也做不了，只能等待时机，领取他那份长满虫子的面粉和硬物口粮。

[ˈstrɪŋi] [biːf] .

| **stringy** | **beef** | **.** |
|---|---|---|
| 细丝 | 牛肉 | . |

纤维状的牛肉。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈaɪd(ə)l] , [æz; əz] [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

| **But** | **he** | **was** | **not** | **idle** | **,** | **as** | **he** | **waited** | **for** | **a** | **chance** | **to** | **escape** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 不是 | 闲置的 | , | 作为 | 他 | 等待 | 为了 | 一个 | 机会 | 到 | 逃脱 | . |

但他并没有闲着，而是等待着逃跑的机会。

[ˈsɜːtʃɪŋ] [ˈdeɪli] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [hɪə(r)] , [əˈnʌðə(r)] [ðeə(r)] ,

| **Searching** | **daily** | **,** | **he** | **found** | **a** | **bullet** | **here** | **,** | **another** | **there** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 搜索 | 日常的 | , | 他 | 成立 | 一个 | 子弹 | 这里 | , | 其他 | 那里 | , |

他每天搜寻，这里找到一颗子弹，那里又找到一颗。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [stəʊl] [ə; eɪ] [ˈraɪf(ə)l] [ænd; ənd] [hɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdezət] .

| **and** | **finally** | **stole** | **a** | **rifle** | **and** | **hid** | **it** | **out** | **on** | **the** | **desert** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最后 | 偷窃 | 一个 | 步枪 | 和 | 隐藏 | 它 | 出去 | 在 | 这 | 沙漠 | . |

最后，他偷了一支步枪，藏在了沙漠里。

[ðə; ði] [ˈeɪdʒənt] [huː] [rɪˈpleɪsd] [dʒɒn] [klʌm] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪm] [ˈkləʊsli] .

| **The** | **agent** | **who** | **replaced** | **John** | **Clum** | **was** | **not** | **interested** | **in** | **watching** | **him** | **closely** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 代理人 | WHO | 替换 | 约翰 | 克鲁姆 | 曾是 | 不是 | 感兴趣的 | 在 | 观看 | 他 | 密切 | . |

接替约翰·克鲁姆的经纪人对他的密切关注并不感兴趣。

[səʊ] [dʒeˈrɔniˌməu] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [ˈɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ˌriːˈbɪld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [hɜːrdz] [θruː] [naɪt] [reɪdz] [ɒn]

| **So** | **Geronimo** | **was** | **able** | **also** | **to** | **rebuild** | **his** | **horse** | **herds** | **through** | **night** | **raids** | **on** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 杰罗尼莫 | 曾是 | 有能力的 | 还 | 到 | 重建 | 他的 | 马 | 畜群 | 通过 | 夜晚 | 突袭 | 在 |

[ðə; ði] - .

| **the** | **Papagoes** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | - | . |

因此，杰罗尼莫也能够通过夜袭帕帕戈斯群岛来重建他的马群。

[ˈʌðə(r)] [ˌdɪskənˈtentɪd] [əpˈætʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈduːɪŋ] [ˈlaɪkwaɪz] .

| **Other** | **discontented** | **Apaches** | **were** | **doing** | **likewise** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 不满 | 阿帕奇 | 是 | 正在做 | 同样地 | . |

其他不满的阿帕奇人也采取了同样的做法。

[wʌn] [dɑːk] [naɪt] ,
**One dark night ,**
一 黑暗的 夜晚 ,

在一个漆黑的夜晚，

['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [dʒe'rɔni,məu] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] [ɪn] [tʃeɪnz] ,
**little more than a year after Geronimo had been brought to San Carlos in chains ,**
小的 更多的 比 一个 年 后 杰罗尼莫 有 到过 带来 到 圣 卡洛斯 在 链条 ,

杰罗尼莫被戴着镣铐押送到圣卡洛斯一年多后，

[ə; eɪ] ['vɪzɪtə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['wɪki,ʌp] .
**a visitor came to his wickiup .**
一个 游客 来了 到 他的 维基普 .

一位访客来到了他的小木屋。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɑːlɒs] [ɑː'naɪə] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] [ɒv; əv] - ['wɒrɪəz] .
**He was Carlos Anaya , who had been one of Victorio's warriors .**
他 曾是 卡洛斯 阿纳亚 , WHO 有 到过 一 的 - 战士 .

他名叫卡洛斯·阿纳亚，曾是维克托里奥的战士之一。

" [ai] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] , " ['kɑːlɒs] [sed] ['sɒftli] [tuː; tə] [dʒe'rɔni,məu] .
**" I come from the warpath , " Carlos said softly to Geronimo .**
" 我 来 从 这 战争之路 , " 卡洛斯 说 轻轻 到 杰罗尼莫 .

“我来自战火纷飞之地，”卡洛斯轻声对杰罗尼莫说道。

" [vɪk'tɔːrioʊ] [brəʊk] [aʊt] ?
**" Victorio broke out ?**
" 维克托里奥 打破 出去 ?

维克托里奥出局了？

" [dʒe'rɔni,məu] [ɑːskt] .
**" Geronimo asked .**
" 杰罗尼莫 问 .

杰罗尼莫问道。

" [aɪ] , " ['kɑːlɒs] [sed] .
**" Aye , " Carlos said .**
" 是的 , " 卡洛斯 说 .

“是的，”卡洛斯说。

" [hiː; hi] [left] ['oʊhoʊ] [kɑːli'ɛnti] [ænd; ənd] [fled] [saʊθ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ˌkæbə'ljeərəʊ] , [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmeskə'leirəu] [ɐp'ætʃɪz] .
**" He left Ojo Caliente and fled south to join Caballero , chief of the Mescalero Apaches .**
" 他 左边 ojo 卡连特 和 逃亡 南 到 加入 卡瓦列罗 , 首席 的 这 梅斯卡莱罗 阿帕奇 .

“他离开了奥霍卡连特，向南逃去，加入了梅斯卡莱罗阿帕奇人的酋长卡瓦列罗的队伍。

[ðeə(r)] [kəm'baɪnd] ['fɔːsɪz] [meɪd] [wɔː(r)] [θruː'aʊt] ['teksəs] , [njuː] ['meksɪkəʊ] , [ˌærɪ'zəʊnə] , [ænd; ənd] [əʊld] ['meksɪkəʊ] .
**Their combined forces made war throughout Texas , New Mexico , Arizona , and Old Mexico .**
他们的 合并 力量 制成 战争 自始至终 德克萨斯州 , 新的 墨西哥 , 亚利桑那 , 和 老的 墨西哥 .

他们的联合军队在德克萨斯州、新墨西哥州、亚利桑那州和墨西哥旧领土上发动了战争。

[ðeɪ] [kɪld] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
**They killed more than a thousand people .**
他们 被杀 更多的 比 一个 千 人们 .

他们杀害了一千多人。

" [ðeɪ] [fɔːst] ['meni] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['meni] [men] [kɔːld] [ðə; ði] ['teksəs] ['reɪndʒəz] ,

| " | They | forced | many | soldiers | and | many | men | called | the | Texas | Rangers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 强制 | 许多 | 士兵 | 和 | 许多 | 男人 | 称为 | 这 | 德克萨斯州 | 游骑兵队 | , |

“他们强迫了许多士兵和许多被称为德克萨斯骑警的人，

[ænd; ənd][ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ruː'rɑːleɪs] , ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

| and | a | vast | number | of | the | rurales | , | into | the | field | against | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 广阔的 | 数字 | 的 | 这 | 农村 | , | 进入 | 这 | 场地 | 反对 | 他们 | . |

以及大量的农村人，投入战场与他们对抗。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

| But | finally | most | of | them | were | killed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 最后 | 最多 | 的 | 他们 | 是 | 被杀 | . |

但最终他们中的大多数人都被杀害了。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ɪ'skeɪpt] .

| Only | a | few | of | us | escaped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 一个 | 很少 | 的 | 我们 | 逃脱 | . |

只有少数人逃脱了。

[stɪl] [ə; eɪ] ['wɔːriərz] [deθ] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌrezə'veɪʃn] [laɪf] . "

| Still | a | warrior's | death | is | better | than | a | reservation | life | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 一个 | 战士们 | 死亡 | 是 | 更好的 | 比 | 一个 | 预订 | 生活 | . | " |

即便如此，战士的死亡也胜过在保留地里苟活。

" [fɑː(r)]['betə(r)] , " [sed] [dʒe'rɔni,məu] .

| " | Far | better | , | " | said | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 远的 | 更好的 | , | " | 说 | 杰罗尼莫 | . |

“好多了，”杰罗尼莫说。

" [aɪ][ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)]

| " | I | and | those | who | follow | me | are | almost | ready | to | make | a | break | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 和 | 那些 | WHO | 跟随 | 我 | 是 | 几乎 | 准备好 | 到 | 制作 | 一个 | 休息 | 为了 |

['friːdəm] [tuː] .

| freedom | too | . |
|---|---|---|
| 自由 | 也 | . |

“我和我的追随者们也几乎准备好争取自由了。”

" ['tʃæptə(r)] [twelv]

| " | CHAPTER | TWELVE |
|---|---|---|
| " | 章 | 十二 |

第十二章

[flaɪt] ['ɪntuː]['meksɪkəʊ]

| Flight | into | Mexico |
|---|---|---|
| 航班 | 进入 | 墨西哥 |

飞往墨西哥

[ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [sʌn] [skɔːtʃt] [kæmp] ['gʊdˌwɪn] , [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] [fɔːt] [ɒn][ðə; ði][sæn; sɑːn]

| The | lowering | sun | scorched | Camp | Goodwin | , | the | United | States | Army | fort | on | the | San |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 降低 | 太阳 | 烧焦的 | 营 | 古德温 | , | 这 | 团结的 | 各州 | 军队 | 堡 | 在 | 这 | 圣 |

['kɑːlɒs] [ˌrezə'veɪʃn] .

| Carlos | reservation | . |
|---|---|---|
| 卡洛斯 | 预订 | . |

夕阳西下，炙烤着位于圣卡洛斯印第安保留地的美国陆军古德温营地。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [sʌn] , [dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [fɔːt] [ɔːl] [deɪ] ,

| But | despite | the | sun | , | Geronimo | had | been | sitting | near | the | fort | all | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 这 | 太阳 | , | 杰罗尼莫 | 有 | 到过 | 坐着 | 靠近 | 这 | 堡 | 全部 | 天 | , |

尽管阳光灿烂，杰罗尼莫却整天都坐在堡垒附近。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][sæt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst][sɪks] [deɪz] ,

| as | he | had | sat | for | the | past | six | days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 有 | 卫星 | 为了 | 这 | 过去的 | 六 | 天 | , |

他已经连续六天坐在那里了，

[wɪð] [ə; eɪ]['nævəhəʊ] ['blæŋkit] [dreɪpt] [ə'baʊt] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɑːstɪst] ['pəʊni][nɪə(r)][æt; ət][hænd] .

| with | a | Navajo | blanket | draped | about | him | and | his | fastest | pony | near | at | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 纳瓦霍 | 毯子 | 垂坠的 | 关于 | 他 | 和 | 他的 | 最快 | 小马 | 靠近 | 在 | 手 | . |

他身上披着纳瓦霍毯，最快的马就在身边。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt][æt; ət][kæmp] ['gʊdˌwɪn] , [ə; eɪ][mæn] [nemd] [hoʊg] ,

| He | wanted | the | Indian | agent | at | Camp | Goodwin | , | a | man | named | Hoag | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 通缉 | 这 | 印度 | 代理人 | 在 | 营 | 古德温 | , | 一个 | 男人 | 命名 | 霍格 | , |

他想要的是驻扎在古德温营地的印第安事务官员，一个名叫霍格的人。

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪtɪŋ] [ðʌs] [səʊ] [ðæt] [hoʊg] [wʊd] [peɪ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n]

| to | become | accustomed | to | his | sitting | thus | so | that | Hoag | would | pay | no | attention |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 变得 | 习惯 | 到 | 他的 | 坐着 | 因此 | 所以 | 那 | 霍格 | 会 | 支付 | 不 | 注意力 |

[tuː; tə][hɪm] .

| to | him | . |
|---|---|---|
| 到 | 他 | . |

让他习惯这样坐着，这样霍格就不会注意到他。

[ɒn] [ðɪs] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,

| On | this | seventh | day | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第七 | 天 | , |

这第七天，

[plænz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][lɑːst][æz; əz]

| plans | that | had | been | more | than | a | year | in | the | making | were | at | last | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 计划 | 那 | 有 | 到过 | 更多的 | 比 | 一个 | 年 | 在 | 这 | 制作 | 是 | 在 | 最后的 | 作为 |

['pɜːfɪkt] [æz; əz] [ðeɪ] ['evə(r)] [wʊd] [biː; bi] .

| perfect | as | they | ever | would | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 完美的 | 作为 | 他们 | 曾经 | 会 | 是 | . |

经过一年多的筹备，这些计划终于达到了尽善尽美的程度。

[swɪft] ['ækʃ(ə)n] [leɪ] [ə'hed] .

| Swift | action | lay | ahead | . |
|---|---|---|---|---|
| 迅速 | 行动 | 躺 | 前方 | . |

接下来将迅速采取行动。

[dʒə'rɒnɪmoʊz] ['blæŋkit] [hɪd][ə; eɪ] ['wɪntʃɪstə(r)] [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['bʊlɪt] - [fɪld] [belts] .

| Geronimo's | blanket | hid | a | Winchester | repeating | rifle | and | bullet | - | filled | belts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫的 | 毯子 | 隐藏 | 一个 | 温彻斯特 | 重复 | 步枪 | 和 | 子弹 | - | 已填 | 腰带 | . |

杰罗尼莫的毯子下藏着一支温彻斯特连发步枪和装满子弹的弹带。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gruːp] [ɒv; əv] [ep'ætʃɪz] , [ɔːl] ['maʊntɪd] , ['raɪdɪŋ] ['saʊθwəd] .

| He | watched | a | little | group | of | Apaches | , | all | mounted | , | riding | southward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 观看 | 一个 | 小的 | 团体 | 的 | 阿帕奇 | , | 全部 | 安装 | , | 骑术 | 向南 | . |

他看到一小群阿帕奇人，全都骑着马，向南骑行。

['nəʊbədi] [els] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [gruːp] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['gəʊɪŋ] ['hʌntɪŋ] [ɔː(r)] [wʊd]

| Nobody | else | paid | any | attention | ; | the | group | might | have | been | going | hunting | or | wood |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无人 | 别的 | 有薪酬的 | 任何 | 注意力 | ; | 这 | 团体 | 可能 | 有 | 到过 | 去 | 打猎 | 或者 | 木头 |

['gæðərɪŋ] .

| gathering | . |
|---|---|
| 采集 | . |

其他人都没有注意到；这群人可能是去打猎或采集柴火了。

[dʒe'rɔni,məu] [rɪ'tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][kæmp] ['gʊdˌwɪn] .

| Geronimo | returned | his | attention | to | Camp | Goodwin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 返回 | 他的 | 注意力 | 到 | 营 | 古德温 | . |

杰罗尼莫将注意力重新集中到了古德温营地。

[tuː] [əˈpætʃi] [tʃiːfs] [nemd] [ˈləʊkəʊ][ænd; ənd][ˈnɑːnə] , [wɪð] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈpiːp(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)]

| Two | Apache | chiefs | named | Loco | and | Nana | , | with | most | of | their | people | , | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 阿帕奇 | 酋长们 | 命名 | 洛科 | 和 | 娜娜 | , | 和 | 最多 | 的 | 他们的 | 人们 | , | 是 |

['gæðəd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

| gathered | near | the | building | . |
|---|---|---|---|---|
| 聚集 | 靠近 | 这 | 建筑 | . |

两名名叫洛科和纳纳的阿帕奇族酋长，带着他们的大部分族人，聚集在建筑物附近。

[ðeɪ] [ɔːl] [njuː] [ðæt] [dʒeˈrɔni,məu][ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] ['liːdə(r)] , [wəʊ] ,

| They | all | knew | that | Geronimo | and | another | leader | , | Whoa | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 全部 | 知道 | 那 | 杰罗尼莫 | 和 | 其他 | 领导者 | , | 哇 | , |

他们都知道杰罗尼莫和另一位领导人，Whoa，

[wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)]['meksɪkəʊ] [wɪð] ['sɪksti] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

| were | about | to | make | a | break | for | Mexico | with | sixty | warriors | and | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 关于 | 到 | 制作 | 一个 | 休息 | 为了 | 墨西哥 | 和 | 六十 | 战士 | 和 | 一个 |

['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

| hundred | and | sixty | women | and | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 百 | 和 | 六十 | 女性 | 和 | 孩子们 | . |

他们正准备带着六十名战士和一百六十名妇女儿童逃往墨西哥。

['ləʊkəʊ][ænd; ənd]['nɑːnə] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['eɪdʒənt][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm][nɪə(r)]

| Loco | and | Nana | wanted | to | be | sure | that | the | agent | could | see | them | near |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 洛科 | 和 | 娜娜 | 通缉 | 到 | 是 | 当然 | 那 | 这 | 代理人 | 可以 | 看 | 他们 | 靠近 |

[ðə; ði] [fɔːt] [ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [pɑːt] [ɪn] [ðɪs] [breɪk] .

| the | fort | and | know | that | they | were | taking | no | part | in | this | break | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 堡 | 和 | 知道 | 那 | 他们 | 是 | 采取 | 不 | 部分 | 在 | 这 | 休息 | . |

洛可和娜娜想确保特工能在堡垒附近看到他们，并知道他们没有参与这次越狱行动。

[dʒeˈrɔni,məu] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['naɪðə(r)] [tʃiːf] [təʊld] [hoʊg] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ]

| Geronimo | wanted | to | make | sure | that | neither | chief | told | Hoag | of | the | forthcoming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 通缉 | 到 | 制作 | 当然 | 那 | 两者都不 | 首席 | 讲述 | 霍格 | 的 | 这 | 即将推出 |

[flaɪt] .

| flight | . |
|---|---|
| 航班 | . |

杰罗尼莫想确保两位酋长都没有将即将到来的航班告诉霍格。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] [saɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz][plænz][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'skeɪp] ,

| If | there | was | any | sign | that | they | intended | to | betray | his | plans | for | escape | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 曾是 | 任何 | 符号 | 那 | 他们 | 故意的 | 到 | 背叛 | 他的 | 计划 | 为了 | 逃脱 | , |

如果他们有任何迹象表明他们打算出卖他的逃跑计划，

[dʒeˈrɔni,məu] [wʊd] [ʃuːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['ləʊkəʊ][ænd; ənd]['nɑːnə][bəuθ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .

| Geronimo | would | shoot | them | , | and | Loco | and | Nana | both | knew | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 会 | 射击 | 他们 | , | 和 | 洛科 | 和 | 娜娜 | 两个都 | 知道 | 它 | . |

杰罗尼莫会开枪打死他们，洛科和娜娜都知道这一点。

['plænɪŋ] [ðə; ði] [flaɪt] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['iːzi] .

| Planning | the | flight | had | not | been | easy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 规划 | 这 | 航班 | 有 | 不是 | 到过 | 简单的 | . |

安排这次航班并不容易。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][plænz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['nesəsəri] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði]

| And | when | the | plans | were | made | it | had | been | necessary | to | choose | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 计划 | 是 | 制成 | 它 | 有 | 到过 | 必要的 | 到 | 选择 | 这 |

[raɪt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [breɪk] .

| right | time | for | the | break | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 正确的 | 时间 | 为了 | 这 | 休息 | . |

制定计划时，必须选择合适的休息时间。

[ðeə(r)] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ]['betə(r)][wʌn][ðæn; ðən] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .

| There | would | never | be | a | better | one | than | this | afternoon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 会 | 绝不 | 是 | 一个 | 更好的 | 一 | 比 | 这 | 下午 | . |

再也不会有比今天下午更好的时机了。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [stˈeɪʃənd] [æt; ət][kæmp] ['gʊdˌwɪn] [wɜː(r); wə(r)] [əˈweɪ] .

| Many | of | the | soldiers | usually | stationed | at | Camp | Goodwin | were | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 这 | 士兵 | 通常 | 驻 | 在 | 营 | 古德温 | 是 | 离开 | . |

驻扎在古德温营地的许多士兵都外出了。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ kæmˈpein ] [ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ] .

| Some | were | campaigning | in | New | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 竞选活动 | 在 | 新的 | 墨西哥 | . |

有些人当时正在新墨西哥州进行竞选活动。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪŋ] ['aʊtlɔː] [ɐpˈætʃɪz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈpɔːtɪd] [nɪə(r)][ðə; ði][ˌærɪˈzəʊnə] -

| Some | were | hunting | outlaw | Apaches | who | had | been | reported | near | the | Arizona | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 打猎 | 取缔 | 阿帕奇 | WHO | 有 | 到过 | 据报道 | 靠近 | 这 | 亚利桑那 | - |

['meksɪkəʊ]['bɔːdə(r)] .

| Mexico | border | . |
|---|---|---|
| 墨西哥 | 边界 | . |

一些人正在追捕据报道在亚利桑那州与墨西哥边境附近出现的阿帕奇族亡命之徒。

[wəʊ] [hæd; həd] [left] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [wɒʃ] [sʌm; səm] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði]

| Whoa | had | left | early | this | morning | to | wait | in | a | dry | wash | some | miles | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哇 | 有 | 左边 | 早期的 | 这 | 早晨 | 到 | 等待 | 在 | 一个 | 干燥 | 洗 | 一些 | 英里 | 到 | 这 |

[saʊθ] .

| south | . |
|---|---|
| 南 | . |

Whoa今天一大早就出发，到几英里外的南方一条干涸的河床上等候。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ɐpˈætʃɪz] [hæd; həd] [biːn] ['kwaɪətli] ['drɪftɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm] .

| All | day | long | Apaches | had | been | quietly | drifting | out | to | join | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 天 | 长的 | 阿帕奇 | 有 | 到过 | 悄悄 | 漂流 | 出去 | 到 | 加入 | 他 | . |

一整天，阿帕奇人都在悄悄地游过来和他会合。

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [stɑːt] [dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [dɑːk] [səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ɔːl] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði]

| They | intended | to | start | just | before | dark | so | they | would | have | all | night | before | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 故意的 | 到 | 开始 | 只是 | 前 | 黑暗的 | 所以 | 他们 | 会 | 有 | 全部 | 夜晚 | 前 | 这 |

['səʊldʒəz] [stɪl] [ɪn][kæmp] ['gʊdˌwɪn] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðeə(r)] [treɪl] .

| soldiers | still | in | Camp | Goodwin | could | take | their | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 士兵 | 仍然 | 在 | 营 | 古德温 | 可以 | 拿 | 他们的 | 踪迹 | . |

他们打算在天黑前出发，这样他们就有一整夜的时间，在古德温营地的士兵追踪他们之前。

[dʒəˈrɒnɪməʊz] [aɪz] ['nærəʊd] .

| Geronimo's | eyes | narrowed | . |
|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫的 | 眼睛 | 范围缩小 | . |

杰罗尼莫眯起了眼睛。

['ləʊkəʊ][ænd; ənd]['nɑːnə][ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] .

| Loco | and | Nana | and | their | followers | had | done | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 洛科 | 和 | 娜娜 | 和 | 他们的 | 追随者 | 有 | 完毕 | 没有什么 | . |

洛科、娜娜和他们的追随者什么也没做。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [nemd] ['stɜːlɪŋ] , [tʃiːf] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['kɑːlɒs] [pəˈliːs] , [naʊ] [rəʊd] [ʌp] [wɪð]

| But | the | man | named | Sterling | , | Chief | of | San | Carlos | Police | , | now | rode | up | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 男人 | 命名 | 英镑 | , | 首席 | 的 | 圣 | 卡洛斯 | 警察 | , | 现在 | 骑 | 向上 | 和 |

[sʌm; səm] [əˈpætʃi] [pəˈliːsmən] .

| some | Apache | policemen | . |
|---|---|---|---|
| 一些 | 阿帕奇 | 警察 | . |

但名叫斯特林的男子，圣卡洛斯警察局长，此时带着一些阿帕奇警察赶到了。

[hæd; həd] ['sʌmwʌn] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['keəf(ə)l] [plænz] ?

| **Had** | **someone** | **betrayed** | **the** | **careful** | **plans** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 某人 | 背叛 | 这 | 小心 | 计划 | ? |

是否有人背叛了精心制定的计划?

[ɔ:(r)][hæd; həd] ['stɜ:lɪŋ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pætʃi] [pə'li:s] [tu:; tə][kæmp] ['gʊdˌwɪn] ['enihaʊ] ?

| **Or** | **had** | **Sterling** | **intended** | **to** | **bring** | **his** | **Apache** | **Police** | **to** | **Camp** | **Goodwin** | **anyhow** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 有 | 英镑 | 故意的 | 到 | 带来 | 他的 | 阿帕奇 | 警察 | 到 | 营 | 古德温 | 无论如何 | ? |

或者斯特林原本就打算把他的阿帕奇警察部队带到古德温营地?

[ðə; ði] [sʌn] [təʊld][dʒe'rɔniˌməu] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɑ:st][fɔ:(r)] [ə'klɑ:k] .

| **The** | **sun** | **told** | **Geronimo** | **that** | **it** | **was** | **a** | **little** | **past** | **four** | **o'clock** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 讲述 | 杰罗尼莫 | 那 | 它 | 曾是 | 一个 | 小的 | 过去的 | 四 | 点钟 | . |

太阳告诉杰罗尼莫，现在已经过了四点钟。

[hi:; hi] [rəʊz] .

| **He** | **rose** | **.** |
|---|---|---|
| 他 | 玫瑰 | . |

他站了起来。

[stɪl] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] ['hɪd(ə)n] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['blæŋkit] ,

| **Still** | **keeping** | **the** | **rifle** | **hidden** | **under** | **his** | **blanket** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 保持 | 这 | 步枪 | 隐 | 在下面 | 他的 | 毯子 | , |

他仍然把步枪藏在毯子下面。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['pəʊni][ænd; ənd][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [maʊnt] [wen] [ðə; ði][mæn]

| **he** | **walked** | **to** | **his** | **pony** | **and** | **was** | **preparing** | **to** | **mount** | **when** | **the** | **man** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 步行 | 到 | 他的 | 小马 | 和 | 曾是 | 准备 | 到 | 山 | 什么时候 | 这 | 男人 |

[nemd] ['stɜ:lɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :

| **named** | **Sterling** | **shouted** | **:** |
|---|---|---|---|
| 命名 | 英镑 | 喊叫 | : |

他走到他的小马驹旁，正准备上马时，一个名叫斯特林的人喊道：

" [heɪ] [ju:; jʊ] !

| **"** | **Hey** | **you** | **!** |
|---|---|---|---|
| " | 嘿 | 你 | ! |

“嘿，你!

[weɪt] !

| **Wait** | **!** |
|---|---|
| 等待 | ! |

等待!

" [prɪ'tendɪŋ] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ə'drest] , [dʒe'rɔniˌməu][dɪd][nɒt] [lʊk]

| **"** | **Pretending** | **he** | **did** | **not** | **know** | **that** | **he** | **was** | **being** | **addressed** | **,** | **Geronimo** | **did** | **not** | **look** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 假装 | 他 | 做过 | 不是 | 知道 | 那 | 他 | 曾是 | 存在 | 已解决 | , | 杰罗尼莫 | 做过 | 不是 | 看 |

[ə'raʊnd] .

| **around** | **.** |
|---|---|
| 大约 | . |

“杰罗尼莫假装不知道有人在跟他说话，也没有环顾四周。

['stɜ:lɪŋ] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :

| **Sterling** | **shouted** | **again** | **:** |
|---|---|---|---|
| 英镑 | 喊叫 | 再次 | : |

斯特林再次喊道：

" [aɪ] [mi:n] [ju:; jʊ] , [dʒe'rɔniˌməu] ! [stɒp] [ɔ:(r)] [aɪl] [ʃu:t] !

| **"** | **I** | **mean** | **you** | **,** | **Geronimo** | **!** | **Stop** | **or** | **I'll** | **shoot** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 意思是 | 你 | , | 杰罗尼莫 | ! | 停止 | 或者 | 患病的 | 射击 | ! |

“我说的就是你，杰罗尼莫！住手，不然我就开枪了！”

" [dʒe'rɔni,məu] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] , ['drɒpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] .

| " | Geronimo | sprang | to | the | saddle | , | dropping | his | blanket | as | he | did | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 弹簧 | 到 | 这 | 鞍 | , | 下降 | 他的 | 毯子 | 作为 | 他 | 做过 | 所以 | . |

杰罗尼莫跳上马鞍，同时扔掉了身上的毯子。

['stɜːrlɪŋz] ['raɪf(ə)l] [krækt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [sæŋ] [kləʊz] .

| Sterling's | rifle | cracked | and | a | bullet | sang | close | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯特林的 | 步枪 | 裂纹 | 和 | 一个 | 子弹 | 唱 | 关闭 | . |

斯特林的步枪发出咔嚓声，一颗子弹呼啸而过。

['lev(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['raɪf(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'redi] ['rʌnɪŋ] ['pəʊni] ,

| Leveling | his | own | rifle | from | the | back | of | the | already | running | pony | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水平 | 他的 | 自己的 | 步枪 | 从 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 已经 | 跑步 | 小马 | , |

他从奔跑的小马背上抬起自己的步枪，举了起来。

[dʒe'rɔni,məu] [flʌŋ] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət] ['stɜːlɪŋ] .

| Geronimo | flung | a | shot | at | Sterling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 扔 | 一个 | 射击 | 在 | 英镑 | . |

杰罗尼莫向斯特林挥杆。

[hiː; hi] [bent] [ləʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['poʊniz] [bæk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][smɔːlə(r)] ['tɑːgɪt] [æz; əz] ['bʊlɪt] [frɒm; frəm]

| He | bent | low | on | his | pony's | back | to | make | a | smaller | target | as | bullets | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 弯曲 | 低的 | 在 | 他的 | 小马的 | 后退 | 到 | 制作 | 一个 | 较小的 | 目标 | 作为 | 子弹 | 从 |

['stɜːrlɪŋz] [ə'pætʃi] [pə'liːs] [ 'hwisl ] [pɑːst] .

| Sterling's | Apache | police | whistled | past | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 斯特林的 | 阿帕奇 | 警察 | 吹口哨 | 过去的 | . |

他弯下腰，趴在小马背上，让自己成为一个更小的目标，斯特林的阿帕奇警察的子弹呼啸而过。

[ðen] [hiː; hi] [ 'gæləp ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] .

| Then | he | galloped | over | a | hill | and | was | hidden | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 疾驰 | 超过 | 一个 | 爬坡道 | 和 | 曾是 | 隐 | . |

然后他飞奔过一座小山，躲藏了起来。

[dʒe'rɔni,məu] [ɹ'eɪsd] ['ɪntuː][ðə; ði][draɪ] [wɒʃ] [weə(r)] [ðə; ði] [rest] [ə'weɪtɪd] [hɪm] .

| Geronimo | raced | into | the | dry | wash | where | the | rest | awaited | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 比赛 | 进入 | 这 | 干燥 | 洗 | 在哪里 | 这 | 休息 | 等待中 | 他 | . |

杰罗尼莫冲进了干涸的河床，其他人都在那里等着他。

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [fʊt] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

| All | the | warriors | were | on | foot | and | holding | their | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 战士 | 是 | 在 | 脚 | 和 | 保持 | 他们的 | 马匹 | . |

所有战士都步行牵着马。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] ,

| The | women | and | children | were | mounted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 和 | 孩子们 | 是 | 安装 | , |

妇女和儿童被骑了上去，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [held] ['taɪtli] [tuː; tə] ['beɪbiz] [nɒt] [jet] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][raɪd]

| and | some | of | the | women | held | tightly | to | babies | not | yet | old | enough | to | ride |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 的 | 这 | 女性 | 握住 | 紧紧 | 到 | 婴儿 | 不是 | 然而 | 老的 | 足够的 | 到 | 骑 |

[ə'ləʊn] .

| alone | . |
|---|---|
| 独自的 | . |

有些妇女紧紧抱着还太小不能独自乘车的婴儿。

[məʊst] ['tʃɪldrən] , ['ɒf(ə)n] [wɪð] [θriː] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['pəʊni] , ['mænɪdʒd] [ðeə(r)] [əʊn] [maʊnts] .

| Most | children | , | often | with | three | on | the | same | pony | , | managed | their | own | mounts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 孩子们 | , | 经常 | 和 | 三 | 在 | 这 | 相同的 | 小马 | , | 管理 | 他们的 | 自己的 | 安装 | . |

大多数孩子，通常是三个孩子骑一匹小马，都能自己驾驭自己的坐骑。

[wəʊ] , [æn; ən] ['ɪndiən] [səʊ] [bɪg] [ðæt] [hiː; hi] [ dwɔːf ] [ðə; ði] ['waɪəri] ['lɪt(ə)l] ['pəʊni] [hiː; hi] [rəʊd] ,

| Whoa | , | an | Indian | so | big | that | he | dwarfed | the | wiry | little | pony | he | rode | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哇 | , | 一个 | 印度 | 所以 | 大的 | 那 | 他 | 矮小的 | 这 | 细长的 | 小的 | 小马 | 他 | 骑 | , |

哇，一个印第安人身材高大，他骑的那匹瘦小的矮种马都显得矮小了。

[keɪm] [tuː; tə] [miːt] [dʒe'rɔni,məu] .

| came | to | meet | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|
| 来了 | 到 | 见面 | 杰罗尼莫 | . |

来见杰罗尼莫。

" [wɒt] [njuːz] [duː; də] [juː; jʊ] [brɪŋ] ?

| " | What | news | do | you | bring | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 消息 | 做 | 你 | 带来 | ? |

你带来了什么消息?

" [wəʊ] [ɑːskt] .

| " | Whoa | asked | . |
|---|---|---|---|
| " | 哇 | 问 | . |

“哇哦，”有人问道。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ðə; ði] [mæn] [nemd] ['stɜːlɪŋ] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'pætʃi] [pə'liːs] .

| Geronimo | said | , | " | The | man | named | Sterling | came | with | his | Apache | police | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 这 | 男人 | 命名 | 英镑 | 来了 | 和 | 他的 | 阿帕奇 | 警察 | . |

杰罗尼莫说：“一个名叫斯特林的人带着他的阿帕奇警察来了。”

[hiː; hi] [ʃɒt] [æt; ət] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ai] [ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] ,

| He | shot | at | me | , | and | I | shot | at | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 射击 | 在 | 我 | , | 和 | 我 | 射击 | 在 | 他 | , |

他向我开枪，我也向他开枪。

[bʌt; bət] [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɪf] [ai] [hɪt] [hɪm] .

| but | I | do | not | know | if | I | hit | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 做 | 不是 | 知道 | 如果 | 我 | 打 | 他 | . |

但我不知道我是否打到他了。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [mʌst; məst] [nəʊ] [suːn] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] . "

| The | soldiers | must | know | soon | that | we | are | gone | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 士兵 | 必须 | 知道 | 很快 | 那 | 我们 | 是 | 已消失 | . | " |

士兵们很快就会知道我们已经撤离了。

" [kʌm] .

| " | Come | . |
|---|---|---|
| " | 来 | . |

“来。

" [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['maʊntɪd] .

| " | The | warriors | mounted | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 战士 | 安装 | . |

战士们骑上了马。

[wɪð] [æn; ən] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [rɪə(r)] [gɑːd] , [ænd; ənd] [skaʊts] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [men] , ['wɪmɪn] ,

| With | an | advance | and | rear | guard | , | and | scouts | on | either | side | , | men | , | women | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 进步 | 和 | 后部 | 警卫 | , | 和 | 侦察兵 | 在 | 任何一个 | 边 | , | 男人 | , | 女性 | , |

配备前锋和后卫，两侧还有侦察兵，男女老少皆有。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [rəʊd] [ɒn] [æt; ət] [ə; eɪ] [fɑːst] [trɒt] .

| and | children | rode | on | at | a | fast | trot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 孩子们 | 骑 | 在 | 在 | 一个 | 快速地 | 小跑 | . |

孩子们快步骑着马继续前行。

[naɪt] [fel] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] [ə'gen] .

| Night | fell | , | and | they | were | safe | until | the | sun | rose | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 夜晚 | 跌倒 | , | 和 | 他们 | 是 | 安全的 | 直到 | 这 | 太阳 | 玫瑰 | 再次 | . |

夜幕降临，他们安全无虞，直到太阳再次升起。

[bʌt; bət] ['sʌnraɪz] [maɪt] [faɪnd]['səʊldʒəz] [hɒt] [ɒn][ðeə(r)] [treɪl] ,

| But | sunrise | might | find | soldiers | hot | on | their | trail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 日出 | 可能 | 寻找 | 士兵 | 热的 | 在 | 他们的 | 踪迹 | , |

但日出时分，他们或许会发现士兵们正紧追不舍。

[səʊ] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['speərɪŋ] ['hɔːsɪz] .

| so | there | could | be | no | thought | of | sparing | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那里 | 可以 | 是 | 不 | 想法 | 的 | 节省 | 马匹 | . |

所以根本不可能有舍弃马匹的想法。

[ðə; ði]['əʊnli] [sliːp] [ðeɪ] [deəd] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] ['snætʃɪz] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi]

| The | only | sleep | they | dared | allow | themselves | was | such | snatches | as | might | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 睡觉 | 他们 | 敢于 | 允许 | 他们自己 | 曾是 | 这样的 | 抢夺 | 作为 | 可能 | 是 |

[hæd; həd][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

| had | in | the | saddle | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 在 | 这 | 鞍 | . |

他们唯一敢让自己睡的觉，就是在马鞍上能抓紧的短暂睡眠。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðeɪ] ['nɪbld] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːtʃt] [kɔːn] [ɔː(r)]['dʒɜːki] ,

| From | time | to | time | they | nibbled | a | bit | of | the | parched | corn | or | jerky | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 时间 | 到 | 时间 | 他们 | 轻咬 | 一个 | 少量 | 的 | 这 | 干渴 | 玉米 | 或者 | 肉干 | , |

他们时不时地会啃几口烤焦的玉米粒或肉干。

[sʌn] - [draɪd] [biːf] [ðæt] [ðeɪ] ['kærid] [ɪn] ['paʊtʃɪz] .

| sun | - | dried | beef | that | they | carried | in | pouches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太阳 | - | 干燥 | 牛肉 | 那 | 他们 | 携带 | 在 | 小袋 | . |

他们用袋子装着晒干的牛肉。

[wɪð] ['deɪlaɪt] , [dʒe'rɔni,məu] [ rein ] [ɪn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

| With | daylight | , | Geronimo | reined | in | on | top | of | a | hill | and | looked | behind | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 日光 | , | 杰罗尼莫 | 勒住 | 在 | 在 | 顶部 | 的 | 一个 | 爬坡道 | 和 | 看起来 | 在后面 | 他 | . |

天亮后，杰罗尼莫在山顶勒住缰绳，向后望去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['səʊldʒəz] [ɪn] [saɪt] [ænd; ənd] [nəʊ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] , [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['eni]

| There | were | no | soldiers | in | sight | and | no | cloud | of | dust | , | to | indicate | that | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 士兵 | 在 | 视线 | 和 | 不 | 云 | 的 | 灰尘 | , | 到 | 表明 | 那 | 任何 |

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .

| were | coming | . |
|---|---|---|
| 是 | 未来 | . |

周围没有士兵，也没有扬起的尘土，表明没有士兵前来。

[dʒe'rɔni,məu] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'tʊk] [wəʊ] .

| Geronimo | turned | and | overtook | Whoa | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 转向 | 和 | 超越 | 哇 | . |

杰罗尼莫转身超过了沃。

" ['nəʊbədi] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l]

| " | Nobody | comes | from | the | rear | , | " | he | said | , | " | but | we | shall | be | in | trouble |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 无人 | 来 | 从 | 这 | 后部 | , | " | 他 | 说 | , | " | 但 | 我们 | 将 | 是 | 在 | 麻烦 |

[suːn] .

| soon | . |
|---|---|
| 很快 | . |

“没有人会从后面来，”他说，“但我们很快就会遇到麻烦了。”

['aʊə(r)] [maʊnts] [riːl] [frɒm; frəm] ['wɪərinəs] . "

| Our | mounts | reel | from | weariness | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 安装 | 卷轴 | 从 | 疲劳 | . | " |

我们的坐骑疲惫不堪，步履蹒跚。

" [jes] , " [wəʊ] [ grʌnt ] .

| " | Yes | , | " | Whoa | grunted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是的 | , | " | 哇 | 哼哼 | . |

“是的，”沃亚咕哝道。

['naɪðə(r)] [sed] [mɔː(r)] .

| **Neither** | **said** | **more** | **.** |
|---|---|---|---|
| 两者都不 | 说 | 更多的 | . |

两人都没有再多说什么。

[bəuθ][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst]['træv(ə)l][fɑːst] .

| **Both** | **had** | **known** | **that** | **they** | **and** | **their** | **people** | **must** | **travel** | **fast** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 有 | 已知 | 那 | 他们 | 和 | 他们的 | 人们 | 必须 | 旅行 | 快速地 | . |

他们两人都知道，他们和他们的人民必须尽快赶路。

[ænd; ənd][bəuθ][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['pəuniz] [kʊd; kəd] [nɒt] [rʌn] [ɔːl][ðə; ði]

| **And** | **both** | **had** | **also** | **known** | **that** | **their** | **horses** | **and** | **ponies** | **could** | **not** | **run** | **all** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 两个都 | 有 | 还 | 已知 | 那 | 他们的 | 马匹 | 和 | 小马 | 可以 | 不是 | 跑步 | 全部 | 这 |

[weɪ] [tuː; tə]['meksɪkəʊ] .

| **way** | **to** | **Mexico** | **.** |
|---|---|---|---|
| 方式 | 到 | 墨西哥 | . |

他们两人也都知道，他们的马匹和小马不可能一路跑到墨西哥。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [jet] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] [aʊt] .

| **They** | **did** | **not** | **know** | **yet** | **what** | **they** | **would** | **do** | **when** | **the** | **animals** | **were** | **played** | **out** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 不是 | 知道 | 然而 | 什么 | 他们 | 会 | 做 | 什么时候 | 这 | 动物 | 是 | 玩 | 出去 | . |

他们还不知道当动物们玩累了之后该怎么办。

[sʌm; səm] [ɐp'ætʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

| **Some** | **Apaches** | **were** | **asleep** | **in** | **the** | **saddle** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 阿帕奇 | 是 | 睡着了 | 在 | 这 | 鞍 | , |

有些阿帕奇人睡在马鞍上，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [fɑːstɪst] [mʌst; məst] [suːt] [ðeə(r)] [geɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sləʊɪst] .

| **and** | **now** | **the** | **fastest** | **must** | **suit** | **their** | **gait** | **to** | **the** | **slowest** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 这 | 最快 | 必须 | 套装 | 他们的 | 步态 | 到 | 这 | 最慢 | . |

现在，速度最快的人必须调整自己的步态来适应速度最慢的人。

[ə; eɪ]['pəʊni]['stʌmb(ə)ld] , ['ɔːlməʊst] [went] [daʊn] , [ðen] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['bæləns] [ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ɒn] .

| **A** | **pony** | **stumbled** | **,** | **almost** | **went** | **down** | **,** | **then** | **found** | **his** | **balance** | **and** | **pounded** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小马 | 踉跄 | , | 几乎 | 去 | 向下 | , | 然后 | 成立 | 他的 | 平衡 | 和 | 猛击 | 在 | . |

一匹小马绊了一下，差点摔倒，然后稳住身形继续向前跑去。

['sʌd(ə)nli] [dʒe'rɔni,məu] ['pɔɪntɪd] [ə'hed] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

| **Suddenly** | **Geronimo** | **pointed** | **ahead** | **and** | **exclaimed** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 杰罗尼莫 | 尖 | 前方 | 和 | 惊呼 | : |

突然，杰罗尼莫指着前方喊道：

" [lʊk] !

| **"** | **Look** | **!** |
|---|---|---|
| " | 看 | ! |

“看！

[juː'zɑːn][hæz; həz] [smaɪld] [ə'pɒn] [juː 'es] !

| **Usan** | **has** | **smiled** | **upon** | **us** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|
| 乌桑 | 有 | 微笑 | 之上 | 我们 | ! |

乌桑眷顾我们了！

" [ə; eɪ] [lɒŋ] [pæk] [treɪn] , [wɪð] [sʌm; səm] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] ['beərɪŋ] [pæks] [ænd; ənd] ['meni]

| **"** | **A** | **long** | **pack** | **train** | **,** | **with** | **some** | **horses** | **and** | **mules** | **bearing** | **packs** | **and** | **many** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 长的 | 盒 | 火车 | , | 和 | 一些 | 马匹 | 和 | 骡子 | 轴承 | 包装 | 和 | 许多 |

[mɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [luːs] ,

| **more** | **running** | **loose** | **,** |
|---|---|---|---|
| 更多的 | 跑步 | 松动的 | , |

“一支长长的驮队，有些马和骡子驮着包裹，还有更多马和骡子在四处乱跑。”

[wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['væli] .

| was | making | its | way | up | the | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 制作 | 它是 | 方式 | 向上 | 这 | 谷 | . |

它正沿着山谷向上移动。

['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [lɑːst] [bɜːst] [ɒv; əv] [spiːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['taɪəd] ['pəʊni] ,

| Knowing | how | to | get | the | last | burst | of | speed | from | his | tired | pony | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会心 | 如何 | 到 | 得到 | 这 | 最后的 | 爆裂 | 的 | 速度 | 从 | 他的 | 疲劳的 | 小马 | , |

他知道如何让疲惫的小马再冲刺一秒，

[dʒeˈrɔni,məu] [ huːp, hwuːp ] [ænd; ənd] [sped] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈtæk] .

| Geronimo | whooped | and | sped | to | the | attack | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 欢呼 | 和 | 加速 | 到 | 这 | 攻击 | . |

杰罗尼莫大喊一声，迅速发起进攻。

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ʃuːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [reɪndʒ] ,

| He | began | to | shoot | as | soon | as | he | was | in | range | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 到 | 射击 | 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 曾是 | 在 | 范围 | , |

他一进入射程就开始射击。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['raɪflz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['blɑːstɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

| and | he | heard | the | rifles | of | the | rest | of | the | warriors | blasting | behind | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 听到 | 这 | 步枪 | 的 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 战士 | 爆破 | 在后面 | 他 | . |

他听到身后其他战士的步枪枪声响起。

" [lʊk] !

| " | Look | ! |
|---|---|---|
| " | 看 | ! |

“看！

[juːˈzɑːn] [hæz; həz] [smaɪld] [əˈpɒn] [ˌjuː ˈes] !

| Usan | has | smiled | upon | us | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 乌桑 | 有 | 微笑 | 之上 | 我们 | ! |

乌桑眷顾我们了！

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meksɪkənz] [wɪð] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [aʊtˈnʌmbəd] [sɪks] [tuː; tə] [wʌn] .

| " | The | white | men | and | the | Mexicans | with | them | were | outnumbered | six | to | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 白色的 | 男人 | 和 | 这 | 墨西哥人 | 和 | 他们 | 是 | 寡不敌众 | 六 | 到 | 一 | . |

“白人和与他们同行的墨西哥人人数只有他们的六倍。”

[ðeɪ] ['faɪəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['heɪsti] [rɪ'tɜːn] [ʃɒts] [ænd; ənd] [spɜːd] [aʊt] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] ,

| They | fired | a | few | hasty | return | shots | and | spurred | out | of | danger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 被解雇 | 一个 | 很少 | 仓促 | 返回 | 镜头 | 和 | 受到刺激 | 出去 | 的 | 危险 | , |

他们匆忙还击了几枪，然后迅速脱离了危险区域。

['liːvɪŋ] [ðeə(r)] [pæk] [treɪn] [ænd; ənd] [luːs] ['hɔːsɪz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

| leaving | their | pack | train | and | loose | horses | behind | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 他们的 | 盒 | 火车 | 和 | 松动的 | 马匹 | 在后面 | 他们 | . |

他们把驮队和散养的马匹留在了身后。

['letɪŋ] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [men] [gəʊ] , [dʒeˈrɔni,məu] [rəʊd] [ɪn] [əˈhed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðem; ðəm] .

| Letting | the | fleeing | men | go | , | Geronimo | rode | in | ahead | of | the | frightened | horses | and | turned | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出租 | 这 | 逃离 | 男人 | 去 | , | 杰罗尼莫 | 骑 | 在 | 前方 | 的 | 这 | 害怕 | 马匹 | 和 | 转向 | 他们 | . |

杰罗尼莫放走了逃跑的人，自己骑马来到受惊的马匹前面，把它们调转方向。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [hɜːd] .

| The | warriors | surrounded | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 包围 | 这 | 一群 | . |

战士们包围了牛群。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['sædlz] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)lz] ,

| There | was | a | quick | exchange | of | saddles | and | bridles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 快的 | 交换 | 的 | 马鞍 | 和 | 缰绳 | , |

他们迅速交换了马鞍和马勒。

[ə; eɪ] [swɪft] ['rʌmɪdʒɪŋ] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [pæks] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪsləs] ['raɪflz] [ænd; ənd] ['bʊlɪt] ,

| a | swift | rummaging | through | all | the | packs | for | priceless | rifles | and | bullets | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 迅速 | 翻找 | 通过 | 全部 | 这 | 包装 | 为了 | 无价 | 步枪 | 和 | 子弹 | , |

迅速翻遍所有背包，寻找价值连城的步枪和子弹。

[ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [rəʊd] [ɒn] .

| and | most | of | the | Apaches | rode | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最多 | 的 | 这 | 阿帕奇 | 骑 | 在 | . |

大部分阿帕奇人继续前行。

['freʃli] ['maʊntɪd] , [dʒe'rɔni,məu] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [lʊk]

| Freshly | mounted | , | Geronimo | returned | to | the | top | of | a | hill | for | another | look |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 新鲜的 | 安装 | , | 杰罗尼莫 | 返回 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 一个 | 爬坡道 | 为了 | 其他 | 看 |

[æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [treɪl] .

| at | the | back | trail | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后退 | 踪迹 | . |

杰罗尼莫重新骑上马，回到山顶，再次查看后面的小路。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [stɪl] [siː] ['naɪðə(r)] ['səʊldʒəz] [nɔː(r)] [ðə; ði] ['telteɪl] [dʌst] [klaʊd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['eni]

| He | could | still | see | neither | soldiers | nor | the | telltale | dust | cloud | to | indicate | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 仍然 | 看 | 两者都不 | 士兵 | 也不 | 这 | 蛛丝马迹 | 灰尘 | 云 | 到 | 表明 | 任何 |

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .

| were | coming | . |
|---|---|---|
| 是 | 未来 | . |

他仍然看不到士兵，也看不到表明有人即将到来的标志性尘土云。

[dʒe'rɔni,məu] ['hʌrid] [tuː; tə] [kætʃ] [wəʊ] .

| Geronimo | hurried | to | catch | Whoa | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 慌忙 | 到 | 抓住 | 哇 | . |

杰罗尼莫赶紧去追沃。

" [nəʊ]['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] , " [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd]

| " | No | soldiers | are | near | enough | to | cause | trouble | from | the | rear | , | " | he | reported |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | 士兵 | 是 | 靠近 | 足够的 | 到 | 原因 | 麻烦 | 从 | 这 | 后部 | , | " | 他 | 据报道 |

.

| : |
|---|
| . |

“没有士兵靠近到足以从后方制造麻烦的距离，”他报告说。

" [səʊ]['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [gəʊ] [ɒn] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

| " | So | rather | than | go | on | at | full | speed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 相当 | 比 | 去 | 在 | 在 | 满的 | 速度 | , |

所以，与其全速前进，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [raɪd] [ðiːz] [freʃ] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [peɪs] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] . "

| it | would | be | wise | to | ride | these | fresh | horses | at | a | pace | they | can | maintain | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 明智的 | 到 | 骑 | 这些 | 新鲜的 | 马匹 | 在 | 一个 | 步伐 | 他们 | 能 | 维持 | . | " |

明智的做法是让这些精力充沛的马匹以它们能够保持的速度奔跑。

" [waɪz] [ɪn'diːd] , " [wəʊ] [sed] .

| " | Wise | indeed | , | " | Whoa | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 明智的 | 的确 | , | " | 哇 | 说 | . |

“确实很有智慧，”哇说道。

" [bʌt; bət][let][ˌjuː 'es][nɒt] [fə'get] [ðæt][sʌm; səm]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ˌels'weə(r)] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][naʊ] [meɪ]

| " | But | let | us | not | forget | that | some | soldiers | are | elsewhere | and | even | now | may |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 让 | 我们 | 不是 | 忘记 | 那 | 一些 | 士兵 | 是 | 别处 | 和 | 甚至 | 现在 | 可能 |

[biː; bi] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][kæmp] ['gʊdˌwɪn] .

| be | returning | to | Camp | Goodwin | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 返回 | 到 | 营 | 古德温 | . |

“但是我们不要忘记，有些士兵在其他地方，甚至现在可能正在返回古德温营地。”

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'lɜːt] [fɔː(r); fə(r)] [huː'evə(r)] [ə'prəʊtʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .

| We | must | be | alert | for | whoever | approaches | from | the | front | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 是 | 警报 | 为了 | 谁 | 方法 | 从 | 这 | 正面 | . |

我们必须警惕任何从正面接近的人。

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [juː; jʊ] [spiːk] ['waɪzli] .

| " | Geronimo | said | , | " | You | speak | wisely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 你 | 说话 | 明智地 | . |

杰罗尼莫说：“你说得很有道理。”

" [ɔːl'tɜːnətli] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['trɒtɪŋ] [ðeə(r)] [maʊnts] , [ðeɪ] [rəʊd] ['stedəli] [tə'wɔːd] ['meksɪkəʊ] .

| " | Alternately | walking | and | trotting | their | mounts | , | they | rode | steadily | toward | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 交替 | 步行 | 和 | 小跑 | 他们的 | 安装 | , | 他们 | 骑 | 稳步 | 朝向 | 墨西哥 | . |

他们骑着马，时而步行，时而小跑，稳步向墨西哥进发。

[ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [stɒpt] ['əʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][let][ðə; ði] ['θɜːsti] [ə'pætʃi] ['hɔːsɪz] [drɪŋk] [frɒm; frəm]

| That | day | they | stopped | only | long | enough | to | let | the | thirsty | Apache | horses | drink | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 天 | 他们 | 停止 | 仅有的 | 长的 | 足够的 | 到 | 让 | 这 | 渴 | 阿帕奇 | 马匹 | 喝 | 从 |

[ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [həʊl] .

| a | water | hole | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 水 | 洞 | . |

那天，他们只停了一会儿，让口渴的阿帕奇马在水坑里喝水。

[ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][reɪndʒ] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['drɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] ,

| A | herd | of | range | horses | was | already | drinking | there | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 一群 | 的 | 范围 | 马匹 | 曾是 | 已经 | 喝 | 那里 | , |

一群牧马已经在那里喝水了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðəʊz] ['hɔːsɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [went] [ɒn] .

| and | they | took | those | horses | with | them | when | they | went | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 采取 | 那些 | 马匹 | 和 | 他们 | 什么时候 | 他们 | 去 | 在 | . |

他们继续前行时，把那些马也带走了。

['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] , [ænd; ənd] [stɒpt] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)]

| Into | the | night | they | traveled | , | and | stopped | again | for | two | hours | at | another |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 夜晚 | 他们 | 旅行 | , | 和 | 停止 | 再次 | 为了 | 二 | 小时 | 在 | 其他 |

['wɔːtə(r)] [həʊl] .

| water | hole | . |
|---|---|---|
| 水 | 洞 | . |

他们连夜赶路，途中又在另一个水坑边停留了两个小时。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [dræŋk][ænd; ənd] [greɪzd] .

| The | horses | drank | and | grazed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 喝 | 和 | 放牧 | . |

马儿们喝水吃草。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪərɪɪst] ['piːp(ə)l] [slept] .

| Some | of | the | weariest | people | slept | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 最疲惫 | 人们 | 睡着了 | . |

有些最疲惫的人睡着了。

[dʒe'rɔni,məu] ,

| Geronimo | , |
|---|---|
| 杰罗尼莫 | , |

杰罗尼莫，

[huː] ['ɒf(ə)n][hæd; həd] [biːn] [ə'fiːld] [ə; eɪ] [fʊl] [wiːk] [wɪð] ['əʊnli] [sʌtʃ] [sliːp] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][get][ɪn]

| who | often | had | been | afield | a | full | week | with | only | such | sleep | as | he | could | get | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 经常 | 有 | 到过 | 田野 | 一个 | 满的 | 星期 | 和 | 仅有的 | 这样的 | 睡觉 | 作为 | 他 | 可以 | 得到 | 在 |

[ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

| the | saddle | , |
|---|---|---|
| 这 | 鞍 | , |

他经常在外奔波整整一周，只能在马鞍上挤出一点时间睡觉。

[klaɪmd] [ə; eɪ] [hɪl] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['deɪndʒə(r)][ɒn][ðə; ði] [bæk] [treɪl] .

| climbed | a | hill | to | look | for | danger | on | the | back | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 攀登 | 一个 | 爬坡道 | 到 | 看 | 为了 | 危险 | 在 | 这 | 后退 | 踪迹 | . |

爬上一座小山，查看后山小路上是否有危险。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['raɪdɪŋ] [æz; əz] [əd'vɑːns] [skaʊt] , [dʒe'rɔni,məu] [sɔː] ['səʊldʒəz] ['kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt]

| The | next | day | , | riding | as | advance | scout | , | Geronimo | saw | soldiers | coming | a | moment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 天 | , | 骑术 | 作为 | 进步 | 侦察 | , | 杰罗尼莫 | 锯 | 士兵 | 未来 | 一个 | 片刻 |

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] .

| before | they | saw | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 前 | 他们 | 锯 | 他 | . |

第二天，杰罗尼莫骑马担任先头侦察兵，他先于士兵发现他们。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kʌmpəniz] , [ə'baʊt] ['sɪksti] [men] , [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['kæv(ə)lri] ,

| There | were | two | companies | , | about | sixty | men | , | of | the | Fourth | Cavalry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 二 | 公司 | , | 关于 | 六十 | 男人 | , | 的 | 这 | 第四 | 骑兵 | , |

第四骑兵团有两个连，大约六十人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [də'rektli] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] .

| and | they | were | directly | in | the | path | the | Apaches | must | follow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 直接地 | 在 | 这 | 小路 | 这 | 阿帕奇 | 必须 | 跟随 | . |

他们正好挡在了阿帕奇人必须行进的道路上。

[dʒe'rɔni,məu] [weɪvd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪtɪd] ,

| Geronimo | waved | his | rifle | as | a | signal | that | enemies | were | sighted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 挥手 | 他的 | 步枪 | 作为 | 一个 | 信号 | 那 | 敌人 | 是 | 目击者 | , |

杰罗尼莫挥舞着步枪，示意发现敌人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ huːp, hwuːp ][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm] .

| and | the | warriors | whooped | to | join | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 战士 | 欢呼 | 到 | 加入 | 他 | . |

战士们欢呼着加入他的行列。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'pætʃi] ['kʌntri] , [ə; eɪ][lænd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['evri] [rɒk]

| This | was | Apache | country | , | a | land | in | which | they | were | familiar | with | every | rock |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 阿帕奇 | 国家 | , | 一个 | 土地 | 在 | 哪个 | 他们 | 是 | 熟悉的 | 和 | 每一个 | 岩石 |

[ænd; ənd] ['krevɪs] ,

| and | crevice | , |
|---|---|---|
| 和 | 裂缝 | , |

这里是阿帕奇人的地盘，他们对这里的每一块岩石和每一道缝隙都了如指掌。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['baɪpɑːs] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .

| and | to | the | west | was | a | bypass | around | the | soldiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 这 | 西方 | 曾是 | 一个 | 旁路 | 大约 | 这 | 士兵 | . |

西边有一条绕过士兵的绕行路线。

['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [luːs] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [fʊl] [rʌn] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɹ'eɪsd] [tə'wɔːd] [ðæt]

| Driving | the | loose | horses | at | full | run | , | the | women | and | children | raced | toward | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 驾驶 | 这 | 松动的 | 马匹 | 在 | 满的 | 跑步 | , | 这 | 女性 | 和 | 孩子们 | 比赛 | 朝向 | 那 |

['baɪpɑːs] .

| bypass | . |
|---|---|
| 旁路 | . |

妇女和儿童驱赶着脱缰的马匹，全速奔向那条绕行路。

['jelɪŋ] , [bʌt; bət] [nɒt] ['ʃuːtɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['bʊlɪt] [tuː; tə] [weɪst] ,

| **Yelling** | **,** | **but** | **not** | **shooting** | **,** | **because** | **they** | **had** | **no** | **bullets** | **to** | **waste** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大喊 | , | 但 | 不是 | 射击 | , | 因为 | 他们 | 有 | 不 | 子弹 | 到 | 浪费 | , |

他们大声喊叫，但没有开枪，因为他们没有子弹可以浪费。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [swuːp] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .

| **the** | **warriors** | **swooped** | **down** | **on** | **the** | **soldiers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 俯冲 | 向下 | 在 | 这 | 士兵 | . |

战士们向士兵们猛扑过去。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [faɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

| **It** | **looked** | **as** | **though** | **they** | **intended** | **to** | **have** | **a** | **hand** | **-** | **to** | **-** | **hand** | **fight** | **with** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 看起来 | 作为 | 尽管 | 他们 | 故意的 | 到 | 有 | 一个 | 手 | - | 到 | - | 手 | 斗争 | 和 | 他们 | . |

他们看起来好像打算和他们进行肉搏战。

[ə'gen] [dʒe'rɔni,məu] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [əd'maɪərɪŋ] [ə'merɪkən] ['səʊldʒəz] ,

| **Again** | **Geronimo** | **could** | **not** | **help** | **admiring** | **American** | **soldiers** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 杰罗尼莫 | 可以 | 不是 | 帮助 | 钦佩 | 美国人 | 士兵 | , |

杰罗尼莫再次忍不住对美国士兵表示赞赏。

[huː] ['nevə(r)] [ræn] [æz; əz] ['meksɪkənz] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [dɪd] [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [stʊd] [ðeə(r)] [graʊnd] .

| **who** | **never** | **ran** | **as** | **Mexicans** | **so** | **often** | **did** | **but** | **always** | **stood** | **their** | **ground** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 绝不 | 跑 | 作为 | 墨西哥人 | 所以 | 经常 | 做过 | 但 | 总是 | 站立 | 他们的 | 地面 | . |

他们不像墨西哥人那样经常逃跑，而是始终坚守阵地。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'pætʃi] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [trɪk] .

| **However** | **,** | **the** | **Apache** | **charge** | **was** | **a** | **trick** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 这 | 阿帕奇 | 收费 | 曾是 | 一个 | 诡计 | . |

然而，Apache 的指控是个圈套。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] ['ɪndiənz] [ swəːv ] [iːst] , [tə'wɔːd] [sʌm; səm] ['rɒki] [hɪlz] .

| **Suddenly** | **the** | **racing** | **Indians** | **swerved** | **east** | **,** | **toward** | **some** | **rocky** | **hills** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 这 | 赛车 | 印度人 | 急转弯 | 东方 | , | 朝向 | 一些 | 岩石 | 丘陵 | . |

突然，印第安人赛车手们转向东边，朝着一些岩石山丘跑去。

[ðeɪ] [rəʊd] [ʌp] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [kleft] , [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd] [klaɪm] .

| **They** | **rode** | **up** | **a** | **narrow** | **cleft** | **,** | **the** | **only** | **one** | **around** | **which** | **horses** | **could** | **climb** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 骑 | 向上 | 一个 | 狭窄的 | 裂 | , | 这 | 仅有的 | 一 | 大约 | 哪个 | 马匹 | 可以 | 爬 | . |

他们骑马沿着一条狭窄的裂缝向上攀爬，这是马匹唯一可以攀爬的裂缝。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ʃɒt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [reɪndʒ] [wɒz; wəz] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hɪt] [nəʊ] [wʌn] .

| **The** | **soldiers** | **shot** | **,** | **but** | **the** | **range** | **was** | **so** | **long** | **that** | **they** | **hit** | **no** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 士兵 | 射击 | , | 但 | 这 | 范围 | 曾是 | 所以 | 长的 | 那 | 他们 | 打 | 不 | 一 | . |

士兵们开了枪，但距离太远，所以没有击中任何人。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kleft] ,

| **Reaching** | **the** | **summit** | **of** | **the** | **cleft** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到达 | 这 | 首脑 | 的 | 这 | 裂 | , |

到达裂缝的顶峰，

[ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [tʊk] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [bɪ'haɪnd] [sʌm; səm] [rɒks] [weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [frɒm; frəm] ['bʊlɪt] .

| **the** | **Apaches** | **took** | **their** | **horses** | **behind** | **some** | **rocks** | **where** | **they** | **would** | **be** | **safe** | **from** | **bullets** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | 采取 | 他们的 | 马匹 | 在后面 | 一些 | 岩石 | 在哪里 | 他们 | 会 | 是 | 安全的 | 从 | 子弹 | . |

阿帕奇人把马牵到一些岩石后面，在那里他们可以躲避子弹。

[ðen] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] [ðəm'selvz] .

| Then | they | scrambled | back | to | take | up | positions | in | the | rocks | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 打乱 | 后退 | 到 | 拿 | 向上 | 职位 | 在 | 这 | 岩石 | 他们自己 | . |

然后他们迅速返回，占据了岩石上的有利位置。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [ə'tæk] ,

| The | soldiers | launched | a | spirited | attack | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 士兵 | 发射 | 一个 | 精神抖擞 | 攻击 | , |

士兵们发起了猛烈的进攻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] ['faɪə(r)] [reɪnd] [daʊn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

| but | they | could | not | advance | under | the | withering | fire | rained | down | upon | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 可以 | 不是 | 进步 | 在下面 | 这 | 枯萎 | 火 | 下雨了 | 向下 | 之上 | 他们 | . |

但他们无法在倾泻而下的猛烈炮火下前进。

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] , [ˌɑːr 'iː] - [fɔːmd] , [ænd; ənd] [ə'tækt] [ə'gen] .

| They | retreated | , | re | - | formed | , | and | attacked | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 撤退 | , | 关于 | - | 形成 | , | 和 | 遭到攻击 | 再次 | . |

他们撤退、重整旗鼓，再次发起进攻。

[ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [ʃɒt] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ['naɪðə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l]

| The | Apaches | shot | slowly | and | carefully | , | for | they | wanted | neither | a | fierce | battle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | 射击 | 缓慢地 | 和 | 小心 | , | 为了 | 他们 | 通缉 | 两者都不 | 一个 | 凶猛的 | 战斗 |

[nɔː(r)] [kləʊz] - ['kwɔːtə(r)] ['faɪtɪŋ] .

| nor | close | - | quarter | fighting | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 关闭 | - | 四分之一 | 斗争 | . |

阿帕奇人射击缓慢而谨慎，因为他们既不想进行激烈的战斗，也不想进行近距离的肉搏战。

[ðeə(r)]['əʊnli] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]

| Their | only | purpose | was | to | delay | the | soldiers | until | the | women | and | children |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 仅有的 | 目的 | 曾是 | 到 | 延迟 | 这 | 士兵 | 直到 | 这 | 女性 | 和 | 孩子们 |

[hæd; həd][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['seɪfti] .

| had | had | time | to | reach | a | place | of | safety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 有 | 时间 | 到 | 抵达 | 一个 | 地方 | 的 | 安全 | . |

他们的唯一目的是拖延士兵的行动，直到妇女儿童有时间到达安全的地方。

[tuː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] [fɜːst] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] , [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə][slɪp] [ə'weɪ] .

| Two | hours | after | the | soldiers | first | opened | fire | , | the | Apaches | began | to | slip | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 小时 | 后 | 这 | 士兵 | 第一的 | 打开 | 火 | , | 这 | 阿帕奇 | 开始 | 到 | 滑 | 离开 | . |

士兵们第一次开火两个小时后，阿帕奇人开始悄悄溜走。

[iːtʃ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɑːθ] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn][ðə; ði]

| Each | mounted | his | own | horse | , | and | each | took | a | different | path | to | rejoin | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 安装 | 他的 | 自己的 | 马 | , | 和 | 每个 | 采取 | 一个 | 不同的 | 小路 | 到 | 重新加入 | 这 |

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

| women | and | children | . |
|---|---|---|---|
| 女性 | 和 | 孩子们 | . |

每个人都骑上自己的马，各自选择不同的路线与妇女儿童会合。

['faɪnəli] ['əʊnli][dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [left] .

| Finally | only | Geronimo | and | a | dozen | others | were | left | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 仅有的 | 杰罗尼莫 | 和 | 一个 | 打 | 其他的 | 是 | 左边 | . |

最后只剩下杰罗尼莫和另外十几个人。

[ðeɪ] ['faɪəd][æt; ət][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [drəʊv] [ðem; ðəm][tuː; tə]['kʌvə(r)][ɪn][ðə; ði] [rɒks] .

| They | fired | at | the | soldiers | and | drove | them | to | cover | in | the | rocks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 被解雇 | 在 | 这 | 士兵 | 和 | 驾驶 | 他们 | 到 | 覆盖 | 在 | 这 | 岩石 | . |

他们向士兵开火，迫使他们躲到岩石缝隙中。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɐp'ætʃɪɪz] [rəʊz][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

| Then | all | the | remaining | Apaches | rose | and | ran | to | their | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 全部 | 这 | 其余的 | 阿帕奇 | 玫瑰 | 和 | 跑 | 到 | 他们的 | 马匹 | . |

然后，剩下的所有阿帕奇人都起身跑向他们的马。

[ɒn] [ðeə(r)] [nekst] [ə'tæk] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tʊk] [ðə; ði] ['hɪltɒp] .

| On | their | next | attack | , | the | soldiers | took | the | hilltop | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 下一个 | 攻击 | , | 这 | 士兵 | 采取 | 这 | 山顶 | . |

在下一次进攻中，士兵们占领了山顶。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] [ə'pætʃi] [left] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] ,

| There | was | not | an | Apache | left | to | resist | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不是 | 一个 | 阿帕奇 | 左边 | 到 | 抵抗 | 他们 | , |

没有一个阿帕奇人能够抵抗他们了。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪksti] ['dɪfrənt] [treɪlz] [ðæt] [led] [ɪn] ['sɪksti] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .

| but | there | were | sixty | different | trails | that | led | in | sixty | different | directions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 六十 | 不同的 | 小径 | 那 | 引领 | 在 | 六十 | 不同的 | 方向 | . |

但有六十条不同的步道，通往六十个不同的方向。

['fɔ:ti] - [eɪt] ['aʊəz] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] [sæn; sɑ:n] ['kɑ:lɒs] ,

| Forty | - | eight | hours | after | they | left | San | Carlos | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四十 | - | 八 | 小时 | 后 | 他们 | 左边 | 圣 | 卡洛斯 | , |

他们离开圣卡洛斯48小时后，

[ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [krɒst] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['bɔ:də(r)] [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:dre]

| the | Apaches | crossed | the | Mexican | border | and | were | safe | in | the | Sierra | Madre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | 交叉 | 这 | 墨西哥 | 边界 | 和 | 是 | 安全的 | 在 | 这 | 塞拉 | 母亲 |

['maʊntənz] .

| Mountains | . |
|---|---|
| 山脉 | . |

阿帕奇人越过墨西哥边境，在马德雷山脉中安全无虞。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜ:'ti:n]

| CHAPTER | THIRTEEN |
|---|---|
| 章 | 十三 |

第十三章

['fɔ:trəs] ['pærədaɪs]

| Fortress | Paradise |
|---|---|
| 堡垒 | 天堂 |

天堂堡垒

[ɜ:rdʒd] [baɪ] [θri:] [ɒv; əv] [dʒə'rɒnɪməʊz] ['wɒrɪəz] ,

| Urged | by | three | of | Geronimo's | warriors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 敦促 | 经过 | 三 | 的 | 杰罗尼莫的 | 战士 | , |

在杰罗尼莫的三名战士的敦促下，

['fɪfti] - [θri:] ['kæt(ə)l] [klaɪmd] [lə'bɔ:riəsli] [ʌp] [ə; eɪ] [sləʊp] [ænd; ənd] ['ʃʌfld] ['ɪntu:] [paɪn] ['fɒrɪst] .

| fifty | - | three | cattle | climbed | laboriously | up | a | slope | and | shuffled | into | pine | forest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五十 | - | 三 | 牛 | 攀登 | 费力地 | 向上 | 一个 | 坡 | 和 | 洗牌 | 进入 | 松树 | 森林 | . |

五十三头牛费力地爬上山坡，蹒跚地走进松树林。

['stəʊlən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['meksɪkən] [ˌrɑ:n(t)ʃə'ri:ə] ,

| Stolen | from | a | Mexican | rancheria | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 被盗 | 从 | 一个 | 墨西哥 | 牧场 | , |

从墨西哥一家牧场偷来的

[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['drɪvn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑ:stɪst] [peɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ki:p]

| they | had | been | driven | most | of | the | night | at | the | fastest | pace | they | could | keep |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到过 | 驱动 | 最多 | 的 | 这 | 夜晚 | 在 | 这 | 最快 | 步伐 | 他们 | 可以 | 保持 |

[ʌp] .

| up | . |
|---|---|
| 向上 | . |

他们连夜以最快的速度驱车前行。

[naʊ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ['stægəd] [wɪð] ['wɪərinəs] .

| Now | the | cattle | staggered | with | weariness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 牛 | 交错 | 和 | 疲劳 | . |

牛群疲惫不堪，步履蹒跚。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [rest] [suːn] .

| But | they | would | rest | soon | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 会 | 休息 | 很快 | . |

但他们很快就会休息。

[dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd][ə; eɪ]['wɒriə(r)] [nemd] [fræn'sɪskəʊ] , [huː] [hæd; həd] [helpt] [stiːl] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ,

| Geronimo | and | a | warrior | named | Francisco | , | who | had | helped | steal | the | cattle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 和 | 一个 | 战士 | 命名 | 弗朗西斯科 | , | WHO | 有 | 帮助 | 偷 | 这 | 牛 | , |

[wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [reɪd] ['pɑːti] .

| were | with | the | raiding | party | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 和 | 这 | 突袭 | 派对 | . |

杰罗尼莫和一位名叫弗朗西斯科的战士（他曾帮助偷牛）也加入了劫掠队伍。

['wɒtʃɪŋ] ['əʊnli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['kæt(ə)l][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] ,

| Watching | only | until | the | cattle | had | reached | the | mountain | top | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观看 | 仅有的 | 直到 | 这 | 牛 | 有 | 达到 | 这 | 山 | 顶部 | , |

只看着牛群到达山顶就行了。

[ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] .

| they | turned | to | look | back | down | the | slope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 转向 | 到 | 看 | 后退 | 向下 | 这 | 坡 | . |

他们转身向下望去。

[bɪ'niːθ] , [ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre] [ 'levəl ] ['ɪntuː] [ləʊ] ['fʊtˌhɪlz] .

| Beneath | , | the | Sierra | Madres | leveled | into | low | foothills | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下面 | , | 这 | 塞拉 | 母亲们 | 平整 | 进入 | 低的 | 山麓 | . |

下面，马德雷山脉逐渐变得平坦，变成低矮的山麓。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðə; ði] [hɪlz] [siːmd] [tuː; tə][fəʊld]['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

| In | the | distance | , | the | hills | seemed | to | fold | into | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 距离 | , | 这 | 丘陵 | 似乎 | 到 | 折叠 | 进入 | 每个 | 其他 | , |

远处，群山仿佛连成一片，层层叠叠。

[səʊ] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meni] ['maʊntənz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn] .

| so | that | instead | of | many | mountains | there | was | just | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 反而 | 的 | 许多 | 山脉 | 那里 | 曾是 | 只是 | 一 | . |

所以原本有很多座山，现在只剩下一座山了。

['faɪnəli] [ðə; ði][wʌn][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪmərɪŋ] [bluː] [heɪz] .

| Finally | the | one | was | lost | in | a | shimmering | blue | haze | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 这 | 一 | 曾是 | 丢失的 | 在 | 一个 | 闪闪发光 | 蓝色的 | 阴霾 | . |

最后，那一人消失在一片闪烁的蓝色薄雾中。

[ðə; ði] [tuː] [ɐp'ætʃɪz] [taɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ˌnɪə'baɪ] [triːz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][skæn][ðə; ði]

| The | two | Apaches | tied | their | horses | to | nearby | trees | and | continued | to | scan | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 阿帕奇 | 系 | 他们的 | 马匹 | 到 | 附近 | 树木 | 和 | 持续 | 到 | 扫描 | 这 |

[hɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] .

| hills | below | them | . |
|---|---|---|---|
| 丘陵 | 以下 | 他们 | . |

两名阿帕奇人将马拴在附近的树上，继续眺望下面的山丘。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒe'rɔni,məu] [huː] [spəʊk] .

| It | was | Geronimo | who | spoke | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 杰罗尼莫 | WHO | 辐 | . |

说话的是杰罗尼莫。

" [ðeɪ] [kʌm] .
" They come .
" 他们 来 .

他们来了。

" [fɑː(r)] [bɪ'niːθ] , [meɪd] [smɔːl] [baɪ] ['dɪstəns] ,
" Far beneath , made small by distance ,
" 远的 下面 , 制成 小的 经过 距离 ,

“在很远的地方，因距离而显得渺小，

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['meksɪkən] ['səʊldʒəz] [muːvd] ['sləʊli] [bʌt; bət] ['stedəli] [ɒn] [ðə; ði] ['kætəlz] [treɪl] .
a line of Mexican soldiers moved slowly but steadily on the cattle's trail .
一个 线 的 墨西哥 士兵 已搬 缓慢地 但 稳步 在 这 牛的 踪迹 .

一队墨西哥士兵沿着牛群的小路缓慢而稳步地前进。

[ðə; ði] [tuː] [ɐp'ætʃɪz] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [æz; əz] [wʌn] [maɪt] [rɪ'gɑːd] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsekts] .
The two Apaches looked at them as one might regard some interesting insects .
这 二 阿帕奇 看起来 在 他们 作为 一 可能 看待 一些 有趣的 昆虫 .

两个阿帕奇人看着他们，就像看着一些有趣的昆虫一样。

[dʒe'rɔni,məu] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [tʃiːf] [waɪl] [ɐp'ætʃɪz] [stɪl] [lɪvd; 'laɪvd] [baɪ] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt]
Geronimo had never been a chief while Apaches still lived by their ancient
杰罗尼莫 有 绝不 到过 一个 首席 尽管 阿帕奇 仍然 居住地 经过 他们的 古老的
['kʌstəmz] .
customs .
海关 .

在阿帕奇人仍然遵循其古老习俗的时候，杰罗尼莫从未当过酋长。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['tʃəʊzn] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː]
But he was one now because he had been chosen by the people who
但 他 曾是 一 现在 因为 他 有 到过 选定 经过 这 人们 WHO
[hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] ,
had escaped from San Carlos ,
有 逃脱 从 圣 卡洛斯 ,

但他现在也是其中一员了，因为他被那些从圣卡洛斯逃出来的人们选中了。

[tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] .
to be their leader .
到 是 他们的 领导者 .

成为他们的领导者。

['naɪðə(r)] [hiː; hi] [nɔː(r)] [fræn'sɪskəʊ] , [ðə; ði] ['wɒriə(r)] ,
Neither he nor Francisco , the warrior ,
两者都不 他 也不 弗朗西斯科 , 这 战士 ,

他和战士弗朗西斯科都不是。

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['səʊldʒəz] .
were the least bit excited by the sight of the Mexican soldiers .
是 这 至少 少量 兴奋的 经过 这 视线 的 这 墨西哥 士兵 .

看到墨西哥士兵，他们丝毫没有感到兴奋。

[ðeə(r)] ['raɪflz] [liːnd] [ə'genst] [tuː] [triːz] .
Their rifles leaned against two trees .
他们的 步枪 倾斜 反对 二 树木 .

他们的步枪靠在两棵树上。

[ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre] , [wɪð] [ðeə(r)] [ləʊ] ['fʊtˌhɪlz] [ðæt] [rəʊz] [tuː; tə] [ten] - ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] [piːks] ,
The Sierra Madres , with their low foothills that rose to ten - thousand - foot peaks ,
这 塞拉 母亲们 , 和 他们的 低的 山麓 那 玫瑰 到 十 - 千 - 脚 高峰 ,
[wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] ['əʊnli] [tuː; tə] [ɐp'ætʃɪz] .
were known only to Apaches .
是 已知 仅有的 到 阿帕奇 .

塞拉马德雷山脉地势低洼，山峰高达一万英尺，只有阿帕奇人知道它的存在。

[tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɒŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [waɪd] ,

| Two | hundred | miles | long | by | a | hundred | miles | wide | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 百 | 英里 | 长的 | 经过 | 一个 | 百 | 英里 | 宽的 | , |

长200英里，宽100英里。

[ðə; ði]['əʊnli]['hjuːmən] [dwelɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][vɑːst][reɪndʒ][wɜː(r); wə(r)] [ 'wikiʌp ] .

| the | only | human | dwellings | in | the | entire | vast | range | were | wickiups | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 人类 | 住宅 | 在 | 这 | 全部的 | 广阔的 | 范围 | 是 | 维基普斯 | . |

在这片广袤的土地上，唯一的人类住所是圆锥形木屋。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [held] [ðeə(r)]['pəʊni]['reɪsɪz] , [pleɪd] [ðeə(r)] ['endləs] [geɪmz] ,

| It | was | here | that | the | Apaches | held | their | pony | races | , | played | their | endless | games | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这里 | 那 | 这 | 阿帕奇 | 握住 | 他们的 | 小马 | 种族 | , | 玩 | 他们的 | 无尽的 | 游戏 | , |

[ænd; ənd] ['hʌntɪd] .

| and | hunted | . |
|---|---|---|
| 和 | 猎杀 | . |

阿帕奇人曾在这里举行赛马比赛、玩各种游戏和狩猎。

[wen] [ðeɪ] [felt] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] [ɔː(r)]['plʌndə(r)] ,

| When | they | felt | in | need | of | amusement | or | plunder | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 毛毡 | 在 | 需要 | 的 | 娱乐 | 或者 | 掠夺 | , |

当他们感到需要娱乐或掠夺时，

[ðeɪ] [left] [ðeə(r)][kæmps][ɪn][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre] [tuː; tə] [reɪd]['meksɪkən] [taʊnz] [ɔː(r)] [rɑːntʃ] .

| they | left | their | camps | in | the | Sierra | Madres | to | raid | Mexican | towns | or | ranches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 左边 | 他们的 | 营地 | 在 | 这 | 塞拉 | 母亲们 | 到 | 袭击 | 墨西哥 | 城镇 | 或者 | 牧场 | . |

他们离开位于马德雷山脉的营地，去袭击墨西哥的城镇或牧场。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [seɪf] .

| Returning | to | the | mountains | , | they | were | always | safe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 到 | 这 | 山脉 | , | 他们 | 是 | 总是 | 安全的 | . |

回到山里，他们总是很安全。

[nəʊ] [fɔːs] [ɒv; əv][ruː'rɑːleɪs][hæd; həd]['evə(r)] ['penətreɪtɪd] [ðɪs] [waɪld] [rɪ'triːt] .

| No | force | of | rurales | had | ever | penetrated | this | wild | retreat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 力量 | 的 | 农村 | 有 | 曾经 | 渗透 | 这 | 荒野 | 撤退 | . |

从未有任何农村武装力量渗透过这片荒野。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] , [dʒe'rɔni,məu][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][kɑːst]['əʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [glɑːns] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

| After | a | bit | , | Geronimo | sat | down | and | cast | only | an | occasional | glance | toward | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 少量 | , | 杰罗尼莫 | 卫星 | 向下 | 和 | 投掷 | 仅有的 | 一个 | 偶然 | 瞥一眼 | 朝向 | 这 |

['ɒnkʌmɪŋ] ['səʊldʒəz] .

| oncoming | soldiers | . |
|---|---|---|
| 即将到来的 | 士兵 | . |

过了一会儿，杰罗尼莫坐了下来，只是偶尔瞥一眼迎面而来的士兵。

[hiː; hi] [ jɔːn ] .

| He | yawned | . |
|---|---|---|
| 他 | 打哈欠 | . |

他打了个哈欠。

" [wiː; wi] ['nidnt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ]['heɪsti] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | We | needn't | have | been | so | hasty | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 不必 | 有 | 到过 | 所以 | 仓促 | , | " | 他 | 说 | . |

“我们本不必如此仓促，”他说。

" ['meksɪkənz] [nəʊ] [tuː] [geɪts] , [sləʊ] [ænd; ənd] ['sləʊə] . "

| " | Mexicans | know | two | gaits | , | slow | and | slower | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 墨西哥人 | 知道 | 二 | 步态 | , | 慢的 | 和 | 慢点 | . | " |

“墨西哥人只有两种步态，慢的和更慢的。”

" [jes] , " [fræn'sɪskəʊ][wɒz; wəz] [ə'mju:zɪŋ] [hɪm'self] [baɪ] ['treɪsɪŋ] [dɪ'zaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk]
" Yes , " Francisco was amusing himself by tracing designs in the earth with a stick
" 是的 , " 弗朗西斯科 曾是 有趣 他自己 经过 追踪 设计 在 这 地球 和 一个 戳
.
:
.

“是的，”弗朗西斯科正用一根棍子在地上画着图案自娱自乐。

" [stɪl] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ,
" Still , there are more than there were ,
" 仍然 , 那里 是 更多的 比 那里 是 ,

“不过，数量比以前多了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [di:pə(r)] ['ɪntu:] [ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:dre] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['evə(r)] [dɪd] , " [dʒe'rɔni,məu]
and they come deeper into the Sierra Madres than they ever did , " Geronimo
和 他们 来 更深 进入 这 塞拉 母亲们 比 他们 曾经 做过 , " 杰罗尼莫
[sed] .
said .
说 .

“他们比以往任何时候都更深入地进入了马德雷山脉，”杰罗尼莫说道。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] ['ləʊkəʊ] [hæz; həz] [kʌm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [bə'naitəu] , [ænd; ənd] ['nɑ:nə] ,
" I am glad Loco has come with his people , and Benito , and Nana ,
" 我 是 高兴的 洛科 有 来 和 他的 人们 , 和 贝尼托 , 和 娜娜 ,
[ænd; ənd] ['mæŋgəs] ,
and Mangas ,
和 漫画 ,

“我很高兴洛科带着他的人来了，还有贝尼托、娜娜和曼加斯，

[ænd; ənd] ['tʃɑ:toʊ] , [ænd; ənd] - .
and Chato , and Naiche .
和 查托 , 和 - .

还有查托和奈切。

" [dʒe'rɔni,məu] [wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ə'pætʃi] [tʃi:fs] [ænd; ənd] [breɪvz] [hu:] [hæd; həd] [kʌm]
" Geronimo was speaking of other Apache chiefs and braves who had come
" 杰罗尼莫 曾是 请讲 的 其他 阿帕奇 酋长们 和 勇士们 WHO 有 来
[tu:; tə] ['meksɪkəʊ] .
to Mexico .
到 墨西哥 .

“杰罗尼莫指的是其他来到墨西哥的阿帕奇酋长和勇士。

['ɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [brɪŋ]
After seeing for themselves that the American soldiers were unable to bring
后 看到 为了 他们自己 那 这 美国人 士兵 是 无法 到 带来
[wəʊ] [ænd; ənd] [dʒe'rɔni,məu] [bæk] ,
Whoa and Geronimo back ,
哇 和 杰罗尼莫 后退 ,

亲眼目睹美国士兵无法将沃亚和杰罗尼莫带回来之后，

[ðeɪ] , [tu:] , [hæd; həd] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [fled] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] .
they , too , had defied the Army and fled the reservation .
他们 , 也 , 有 违抗 这 军队 和 逃亡 这 预订 .

他们也违抗了军队的命令，逃离了保留地。

[naʊ] [ðeɪ] , [tu:] , [wɜ:(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fri:] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:dre] ['maʊntənz] .
Now they , too , were living a free life in the Sierra Madre Mountains .
现在 他们 , 也 , 是 活的 一个 自由的 生活 在 这 塞拉 母亲 山脉 .

现在，他们也在马德雷山脉过着自由自在的生活。

" [wiː; wi][dɪd][nɒt] ['riːəli] [niːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt] ['meksɪkənz] , " [ðə; ði] ['sʌlki] [fræn'sɪskəʊ]

| " | We | did | not | really | need | them | to | fight | Mexicans | , | " | the | sulky | Francisco |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 做过 | 不是 | 真的 | 需要 | 他们 | 到 | 斗争 | 墨西哥人 | , | " | 这 | 闷闷不乐的 | 弗朗西斯科 |

[ riˈmɑːk ] .

| remarked | . |
|---|---|
| 评论 | . |

“我们其实并不需要他们来对抗墨西哥人，”闷闷不乐的弗朗西斯科说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [səʊ] ['sɜːt(ə)n] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] ['sɪəriəsli] .

| " | I | am | not | so | certain | , | " | Geronimo | said | seriously | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 不是 | 所以 | 肯定 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | 严重地 | . |

“我不太确定，”杰罗尼莫严肃地说。

" [hæv; həv][juː; jʊ][səʊ] [suːn] [fə'gɒtn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wiː; wi] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [bed] [saʊθ] [ɒv; əv]

| " | Have | you | so | soon | forgotten | the | battle | we | fought | in | the | stream | bed | south | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有 | 你 | 所以 | 很快 | 被遗忘的 | 这 | 战斗 | 我们 | 战斗 | 在 | 这 | 溪流 | 床 | 南 | 的 |

['ɑːrɪˌspiː] ?

| Arispe | ? |
|---|---|
| 阿里斯佩 | ? |

“你们这么快就忘记了我们在阿里斯佩南部河床上进行的那场战斗吗？”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [wiːks] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] ['faɪnəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [si'erə]

| It | was | no | more | than | three | weeks | after | we | finally | returned | to | the | Sierra |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不 | 更多的 | 比 | 三 | 周 | 后 | 我们 | 最后 | 返回 | 到 | 这 | 塞拉 |

['mɑːdre] .

| Madres | . |
|---|---|
| 母亲们 | . |

我们最终返回马德雷山脉后不到三个星期就发生了这件事。

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði]['meksɪkən]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['ʃaʊtɪd] [maɪ] [neɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [faʊl] [tɜːmz] ?

| Do | you | remember | the | Mexican | general | who | shouted | my | name | in | such | foul | terms | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 记住 | 这 | 墨西哥 | 一般的 | WHO | 喊叫 | 我的 | 姓名 | 在 | 这样的 | 犯规 | 条款 | ? |

你还记得那个用污言秽语喊我名字的墨西哥将军吗?

" [hiː; hi] [sed] , - [ðæt] [dɒg][ɒv; əv][ə; eɪ][dʒe'rɔni,məu][ɪz] ['faɪnəli] ['kɔːnəd] ! -

| " | He | said | , | ' | That | dog | of | a | Geronimo | is | finally | cornered | ! | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | , | - | 那 | 狗 | 的 | 一个 | 杰罗尼莫 | 是 | 最后 | 被逼到绝境 | ! | - |

他说：“杰罗尼莫那条狗终于被逼到绝境了！”

[hiː; hi] [skriːmd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [kɪl] ['evri] [ə'pætʃi] ,

| He | screamed | to | his | soldiers | that | they | must | kill | every | Apache | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 尖叫 | 到 | 他的 | 士兵 | 那 | 他们 | 必须 | 杀 | 每一个 | 阿帕奇 | , |

他向士兵们大喊，他们必须杀光所有阿帕奇人！

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pəʊst][hɪz; ɪz] ['wuːndɪd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ 'kauəd ] [ænd; ənd] [ diˈzəːtə(r) ] .

| and | that | he | would | post | his | wounded | to | shoot | cowards | and | deserters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他 | 会 | 邮政 | 他的 | 受伤 | 到 | 射击 | 懦夫 | 和 | 逃兵 | . |

他还扬言要让伤员去射杀懦夫和逃兵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] ,

| They | were | many | more | than | we | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 许多 | 更多的 | 比 | 我们 | , |

他们比我们多得多。

[ænd; ənd][wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'welmd] [hæd; həd][ai][nɒt] [ʃɒt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "

| and | we | might | have | been | overwhelmed | had | I | not | shot | the | general | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 可能 | 有 | 到过 | 不堪重负 | 有 | 我 | 不是 | 射击 | 这 | 一般的 | . | " |

如果我没打死那个将军，我们可能早就被击败了。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd] [ʃuːt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , " [fræn'sɪskəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| " | But | you | did | shoot | the | general | , | " | Francisco | pointed | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 你 | 做过 | 射击 | 这 | 一般的 | , | " | 弗朗西斯科 | 尖 | 出去 | . |

“但你确实射杀了将军，”弗朗西斯科指出。

" [ai][dɪd] , " [dʒe'rɔni,məu] [ə'gri:d] , " [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd] .

| " | I | did | , | " | Geronimo | agreed | , | " | and | I | am | very | glad | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 做过 | , | " | 杰罗尼莫 | 同意 | , | " | 和 | 我 | 是 | 非常 | 高兴的 | . |

“我做到了,”杰罗尼莫同意道，“我非常高兴。”

[ai][hæv; həv][nəʊ] [lʌv] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)]['meksɪkənz] , [ɪ'speʃəli] ['meksɪkən]['dʒenərəlz] .

| I | have | no | love | in | my | heart | for | Mexicans | , | especially | Mexican | generals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 不 | 爱 | 在 | 我的 | 心 | 为了 | 墨西哥人 | , | 尤其 | 墨西哥 | 将军们 | . |

我心中对墨西哥人没有任何好感，尤其是对墨西哥将军们。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tu:; tə] [si:] [səʊ] ['meni] [ɐp'ætʃɪɪz] [ɪn][ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:dre] .

| That | is | why | I | am | happy | to | see | so | many | Apaches | in | the | Sierra | Madres | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 为什么 | 我 | 是 | 快乐的 | 到 | 看 | 所以 | 许多 | 阿帕奇 | 在 | 这 | 塞拉 | 母亲们 | . |

所以我很高兴在马德雷山脉看到这么多阿帕奇人。

[tə'geðə(r)] [wi:; wi] [meɪ] [faɪt] [ɔ:l][ðə; ði]['meksɪkənz] .

| Together | we | may | fight | all | the | Mexicans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一起 | 我们 | 可能 | 斗争 | 全部 | 这 | 墨西哥人 | . |

我们联手就能对抗所有墨西哥人。

" [fræn'sɪskəʊ] [rɪ'maɪndid] , " [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tə'geðə(r)] . "

| " | Francisco | reminded | , | " | We | are | not | together | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 弗朗西斯科 | 提醒 | , | " | 我们 | 是 | 不是 | 一起 | . | " |

弗朗西斯科提醒道：“我们并不在一起。”

" [ðæt] [ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] , " [sed] [dʒe'rɔni,məu] .

| " | That | is | as | it | should | be | , | " | said | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 作为 | 它 | 应该 | 是 | , | " | 说 | 杰罗尼莫 | . |

“就该如此,”杰罗尼莫说道。

" [ɐp'ætʃɪɪz] [ni:d] [ru:m] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɒt] [kraʊd] [tə'geðə(r)] [æz; əz]['meksɪkənz][ænd; ənd] [ə'mɛrɪkənz] [du:; də] .

| " | Apaches | need | room | , | and | they | cannot | crowd | together | as | Mexicans | and | Americans | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 阿帕奇 | 需要 | 房间 | , | 和 | 他们 | 不能 | 人群 | 一起 | 作为 | 墨西哥人 | 和 | 美国人 | 做 | . |

“阿帕奇人需要空间，他们不能像墨西哥人和美国人那样挤在一起。”

[bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [get] [tə'geðə(r)] [wen] [wi:; wi] [tʃu:z] . "

| But | we | may | get | together | when | we | choose | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 可能 | 得到 | 一起 | 什么时候 | 我们 | 选择 | . | " |

但我们想聚的时候就可以聚了。

" [ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] ['tʃɑ:toʊ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [reɪd] ['ɪntu:][ˌærɪ'zəʊnə] ,

| " | If | I | had | known | that | Chato | was | going | raiding | into | Arizona | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 我 | 有 | 已知 | 那 | 查托 | 曾是 | 去 | 突袭 | 进入 | 亚利桑那 | , |

“如果我知道查托要去亚利桑那州劫掠，

[ai] [wʊd] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [tu:; tə] [raɪd] [wɪð] [hɪm] , " [fræn'sɪskəʊ] [sed] .

| I | would | have | chosen | to | ride | with | him | , | " | Francisco | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 有 | 选定 | 到 | 骑 | 和 | 他 | , | " | 弗朗西斯科 | 说 | . |

“我本来会选择和他一起骑车,”弗朗西斯科说。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] ['wɪstfəli] , " [ai] [tu:] ,

| Geronimo | said | wistfully | , | " | I | too | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | 怅然地 | , | " | 我 | 也 | , |

杰罗尼莫怅然地说：“我也是，

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [lɒŋd] [tuː; tə] [siː] [ˌærɪ'zəʊnə][wʌns][mɔː(r)][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [faɪt]

| for | I | have | longed | to | see | Arizona | once | more | and | have | a | good | fight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 有 | 渴望 | 到 | 看 | 亚利桑那 | 一次 | 更多的 | 和 | 有 | 一个 | 好的 | 斗争 |

[wɪð] [ə'merɪkən] ['səʊldʒəz] . "

| with | American | soldiers | . | " |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 美国人 | 士兵 | . | " |

因为我一直渴望再次见到亚利桑那州，并与美国士兵进行一场酣畅淋漓的战斗。

" [let] [juː 'es] [wɪʃ] ['tʃɑːtoʊ][ɔːl] [sək'ses] , " [fræn'sɪskəʊ] [sed] .

| " | Let | us | wish | Chato | all | success | , | " | Francisco | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 我们 | 希望 | 查托 | 全部 | 成功 | , | " | 弗朗西斯科 | 说 | . |

“让我们祝愿查托一切顺利，”弗朗西斯科说道。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

| Geronimo | said | , | " | He | will | have | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 他 | 将要 | 有 | 它 | . |

杰罗尼莫说：“他会得到它的。”

[bə'naitəu][raɪdz] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] ['twenti] - [sɪks] [pɪkt] ['wɒrɪəz] . "

| Benito | rides | with | him | , | and | twenty | - | six | picked | warriors | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝尼托 | 骑行 | 和 | 他 | , | 和 | 二十 | - | 六 | 挑选 | 战士 | . | " |

贝尼托与他同行，还有二十六名精锐战士。

" [wɜː(r); wə(r)][ai][ðeə(r)] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['twenti] - ['sev(ə)n] [pɪkt] ['wɒrɪəz] , " [fræn'sɪskəʊ]

| " | Were | I | there | , | there | would | be | twenty | - | seven | picked | warriors | , | " | Francisco |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 我 | 那里 | , | 那里 | 会 | 是 | 二十 | - | 七 | 挑选 | 战士 | , | " | 弗朗西斯科 |

[ bræg ] .

| bragged | . |
|---|---|
| 吹嘘 | . |

“如果我在场，我会挑选二十七名精锐战士，”弗朗西斯科吹嘘道。

[dʒe'rɔni,məu] [ grʌnt ] ['saʊəli] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .

| Geronimo | grunted | sourly | and | lay | down | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 哼哼 | 酸涩地 | 和 | 躺 | 向下 | 到 | 睡觉 | . |

杰罗尼莫闷哼一声，躺下睡觉了。

[ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][fræn'sɪskoʊz][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

| A | half | hour | later | he | was | awakened | by | Francisco's | hand | on | his | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 一半 | 小时 | 之后 | 他 | 曾是 | 觉醒 | 经过 | 旧金山的 | 手 | 在 | 他的 | 肩膀 | . |

半小时后，弗朗西斯科的手搭在他的肩膀上，把他唤醒了。

" [ðeɪ] [kʌm] , " [sed] [fræn'sɪskəʊ] .

| " | They | come | , | " | said | Francisco | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 来 | , | " | 说 | 弗朗西斯科 | . |

“他们来了，”弗朗西斯科说。

[dʒe'rɔni,məu][sæt][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði][sləʊp][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] ['θɜːti] ['səʊldʒəz] ['klaɪmɪŋ]

| Geronimo | sat | up | and | looked | down | the | slope | to | see | some | thirty | soldiers | climbing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 卫星 | 向上 | 和 | 看起来 | 向下 | 这 | 坡 | 到 | 看 | 一些 | 三十 | 士兵 | 攀登 |

[ˌaɪ 'tiː] .

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

杰罗尼莫坐起身，向下望去，看到大约三十名士兵正在攀登山坡。

[ɔːl] [led][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɒpt] ['ɒf(ə)n][tuː; tə] [rest] .

| All | led | their | horses | , | and | they | stopped | often | to | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 引领 | 他们的 | 马匹 | , | 和 | 他们 | 停止 | 经常 | 到 | 休息 | . |

他们都牵着马，并且经常停下来休息。

[dʒe'rɔni,məu] [tɜːnd] [tuː; tə][fræn'sɪskəʊ] .

| Geronimo | turned | to | Francisco | . |
|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 转向 | 到 | 弗朗西斯科 | . |

杰罗尼莫转向弗朗西斯科。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [ruːˈrɑːleɪs] [wiː; wi] [wʌns] [fɔːt] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | These | are | not | the | rurales | we | once | fought | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这些 | 是 | 不是 | 这 | 农村 | 我们 | 一次 | 战斗 | , | " | 他 | 说 | . |

“这些已经不是我们曾经与之作战的农村居民了，”他说。

" [ruːˈrɑːleɪs] ['nevə(r)] [keɪm] [səʊ] ['diːpli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siˈerə] ['mɑːdre] .

| " | Rurales | never | came | so | deeply | into | the | Sierra | Madres | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 乡村 | 绝不 | 来了 | 所以 | 深 | 进入 | 这 | 塞拉 | 母亲们 | . |

“乡村从来没有如此深入马德雷斯山脉。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] ,

| If | they | did | , |
|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 做过 | , |

如果他们真的这么做了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [səʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn] ['deɪlaɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [sləʊp] [sʌtʃ]

| they | were | never | so | foolish | as | to | be | caught | in | daylight | on | a | slope | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 绝不 | 所以 | 愚蠢 | 作为 | 到 | 是 | 捕捉 | 在 | 日光 | 在 | 一个 | 坡 | 这样的 |

[æz; əz] [ðɪs] .

| as | this | . |
|---|---|---|
| 作为 | 这 | . |

他们绝不会愚蠢到在大白天出现在这样的斜坡上。

" [fræn'sɪskəʊ] [ɑːskt] [dɪsˈɪntrəstɪdli; dɪsˈɪntrestɪdli] , " [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?

| " | Francisco | asked | disinterestedly | , | " | Who | are | they | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 弗朗西斯科 | 问 | 不带偏见地 | , | " | WHO | 是 | 他们 | ? |

弗朗西斯科漫不经心地问道：“他们是谁？”

" [dʒeˈrɔniˌməu] [sed] ,

| " | Geronimo | said | , |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | , |

杰罗尼莫说：

" [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [ɪəz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [sent] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fɑː(r)] - [ɒf]

| " | It | has | come | to | my | ears | that | they | have | been | sent | from | a | far | - | off |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 有 | 来 | 到 | 我的 | 耳朵 | 那 | 他们 | 有 | 到过 | 发送 | 从 | 一个 | 远的 | - | 离开 |

[pleɪs] [nəʊn] [æz; əz] ['meksɪkəʊ] ['sɪti] .

| place | known | as | Mexico | City | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 地方 | 已知 | 作为 | 墨西哥 | 城市 | . |

“我听说这些信件是从遥远的墨西哥城寄来的。”

[ðə; ði] [næn] - [tæn] , [ðə; ði] [tʃiːf] ,

| The | Nan | - | Tan | , | the | chief | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 楠 | - | 谭 | , | 这 | 首席 | , |

南谭，首领，

[ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] ['sɪti] [hæz; həz] [æt; ət] [lɑːst] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [ɪz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gəʊld]

| of | Mexico | City | has | at | last | discovered | and | is | greedy | for | the | gold |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 墨西哥 | 城市 | 有 | 在 | 最后的 | 发现 | 和 | 是 | 贪婪的 | 为了 | 这 | 金子 |

[ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [hɪə(r)] .

| and | silver | to | be | found | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 银 | 到 | 是 | 成立 | 这里 | . |

墨西哥城终于发现了这里蕴藏的金银矿藏，并对其垂涎三尺。

[hiː; hi] [hæz; həz] [sent] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .

| He | has | sent | his | soldiers | to | protect | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 发送 | 他的 | 士兵 | 到 | 保护 | 它 | . |

他已派士兵保护它。

[hɑː] ! "

| Ha | ! | " |
|---|---|---|
| 哈 | ! | " |

哈！

" [hɑː] [ɪn'diːd] , " [fræn'sɪskəʊ] [ grʌnt ] .

| " | Ha | indeed | , | " | Francisco | grunted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哈 | 的确 | , | " | 弗朗西斯科 | 哼哼 | . |

“哈，确实如此，”弗朗西斯科咕哝道。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] ? "

| " | Are | you | ready | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 你 | 准备好 | ? | " |

你准备好了吗?

" ['redi] , " [sed] [dʒe'rɔni,məu] .

| " | Ready | , | " | said | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 准备好 | , | " | 说 | 杰罗尼莫 | . |

“准备好了，”杰罗尼莫说道。

[iːtʃ] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] - [saɪzd] ['bəʊldə(r)][frɒm; frəm][ɪts] [bed] , ['tɪltɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [end] , [ænd; ənd] [let]

| Each | lifted | a | football | - | sized | boulder | from | its | bed | , | tilted | it | on | end | , | and | let |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 抬起 | 一个 | 足球 | - | 尺寸 | 巨石 | 从 | 它是 | 床 | , | 斜 | 它 | 在 | 结尾 | , | 和 | 让 |

[ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .

| it | go | . |
|---|---|---|
| 它 | 去 | . |

每个石头都从床上抬起一个足球大小的巨石，把它竖起来，然后放开。

[ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['bəʊldəz] ['gæðəd] [stəʊnz] , ['græv(ə)l] , [mɔː(r)] ['bəʊldəz] .

| The | rolling | boulders | gathered | stones | , | gravel | , | more | boulders | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 滚动 | 巨石 | 聚集 | 石头 | , | 碎石 | , | 更多的 | 巨石 | . |

滚动的巨石裹挟着石头、砾石，以及更多的巨石。

[ə; eɪ][feə(r)] - [saɪzd] ['lændslaɪd] , [ɪn'diːd] [æn; ən] ['ævəlɑːnʃ] , [ 'θʌndə ] [daʊn] .

| A | fair | - | sized | landslide | , | indeed | an | avalanche | , | thundered | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 公平的 | - | 尺寸 | 滑坡 | , | 的确 | 一个 | 雪崩 | , | 雷鸣 | 向下 | . |

一场规模不小的山体滑坡，实际上是一场雪崩，轰然倾泻而下。

[ə; eɪ] [greɪt] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [ə'rəʊz] .

| A | great | cloud | of | dust | arose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伟大的 | 云 | 的 | 灰尘 | 出现 | . |

一大片尘土腾空而起。

[wen] [ðə; ði] [dʌst] [klɪəd] , [dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd][fræn'sɪskəʊ] [ə'gen] [sɔː] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .

| When | the | dust | cleared | , | Geronimo | and | Francisco | again | saw | the | soldiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 灰尘 | 已清除 | , | 杰罗尼莫 | 和 | 弗朗西斯科 | 再次 | 锯 | 这 | 士兵 | . |

尘埃落定后，杰罗尼莫和弗朗西斯科再次看到了士兵们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['ævəlɑːnʃ] [baɪ] ['rʌnɪŋ] ['fræntɪkli] [tuː; tə][wʌn] [saɪd][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

| They | had | escaped | the | avalanche | by | running | frantically | to | one | side | or | the | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 逃脱 | 这 | 雪崩 | 经过 | 跑步 | 疯狂地 | 到 | 一 | 边 | 或者 | 这 | 其他 | , |

他们拼命地向雪崩的两侧奔跑，才得以躲过雪崩。

['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

| taking | their | horses | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 他们的 | 马匹 | 和 | 他们 | . |

他们带着马匹一起去了。

[bʌt; bət][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [naʊ] [ænd; ənd] ['gæləpɪŋ] ['fræntɪkli] [bæk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]

| But | all | were | mounted | now | and | galloping | frantically | back | in | the | direction |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 是 | 安装 | 现在 | 和 | 疾驰 | 疯狂地 | 后退 | 在 | 这 | 方向 |

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

| from | which | they | had | come | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 他们 | 有 | 来 | . |

但现在所有人都已骑上马，疯狂地朝着来时的方向飞奔而去。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [tʃi:f] [æt; ət][sæn; sɑ:n] ['kɑ:lɒs] [ɑ:skt] [ˌem 'i:] [haʊ] [wi:; wi] [fɔ:t]

| Geronimo | said | , | " | The | soldier | chief | at | San | Carlos | asked | me | how | we | fought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 这 | 士兵 | 首席 | 在 | 圣 | 卡洛斯 | 问 | 我 | 如何 | 我们 | 战斗 |

['meksɪkənz] .

| Mexicans | . |
|---|---|
| 墨西哥人 | . |

杰罗尼莫说："圣卡洛斯的士兵首领问我我们是如何与墨西哥人作战的。"

[ai][təʊld][hɪm] ['bʊlɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [hɑ:d] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] [weɪst] [ɒn][ðem; ðəm] ,

| I | told | him | bullets | are | too | hard | to | get | to | waste | on | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 讲述 | 他 | 子弹 | 是 | 也 | 难的 | 到 | 得到 | 到 | 浪费 | 在 | 他们 | , |

我告诉他，子弹太难搞到了，不能浪费在他们身上。

[ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] [fɔ:t] [ðem; ðəm] [wɪð] [rɒks] .

| and | that | we | fought | them | with | rocks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 我们 | 战斗 | 他们 | 和 | 岩石 | . |

我们用石头与他们战斗。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ai][laɪd; li:d] .

| He | thought | I | lied | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 想法 | 我 | 撒谎了 | . |

他觉得我撒谎了。

" [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:d] [hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] ,

| " | Without | another | word | he | started | up | the | slope | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 没有 | 其他 | 单词 | 他 | 开始 | 向上 | 这 | 坡 | , |

他一言不发，开始往山坡上走去。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θri:] ['reidəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæt(ə)l] .

| following | the | trail | of | the | other | three | raiders | and | the | cattle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下列的 | 这 | 踪迹 | 的 | 这 | 其他 | 三 | 袭击者 | 和 | 这 | 牛 | . |

循着其他三名劫匪和牛群的踪迹而去。

[ə; eɪ] [wi:k] ['leɪtə(r)]['tʃɑ:toʊ] , [bə'naitəu] , [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [sɪks] ['wɒrɪəz]

| A | week | later | Chato | , | Benito | , | and | twenty | - | five | of | the | twenty | - | six | warriors |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 星期 | 之后 | 查托 | , | 贝尼托 | , | 和 | 二十 | - | 五 | 的 | 这 | 二十 | - | 六 | 战士 |

[hu:] [hæd; həd] [gɒn] [reɪd] [ɪn][ˌerɪ'zəʊnə] ,

| who | had | gone | raiding | in | Arizona | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 已消失 | 突袭 | 在 | 亚利桑那 | , |

一周后，查托、贝尼托以及前往亚利桑那州劫掠的26名战士中的25人，

[rəʊd]['ɪntu:][dʒə'rɒnɪməʊz][kæmp] .

| rode | into | Geronimo's | camp | . |
|---|---|---|---|---|
| 骑 | 进入 | 杰罗尼莫的 | 营 | . |

骑马进入了杰罗尼莫的营地。

['tʃɑ:toʊ] [ ˌdis'maunt ] , [lu:st] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] , [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ] [paɪn] .

| Chato | dismounted | , | loosed | his | horse | , | and | went | to | sleep | beneath | a | pine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 查托 | 下马 | , | 松开 | 他的 | 马 | , | 和 | 去 | 到 | 睡觉 | 下面 | 一个 | 松树 | . |

查托下了马，解开了马缰，然后在一棵松树下睡着了。

[bə'naitəu] [rɪ'gɑ:dɪd] [hɪm] [əd'maɪərɪŋli] .

| Benito | regarded | him | admiringly | . |
|---|---|---|---|---|
| 贝尼托 | 认为 | 他 | 钦佩地 | . |

贝尼托钦佩地看着他。

" [ðæt] [wʌn] [ sli:p ] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [waɪl] [hi:; hi][ɪz][ɒn][ə; eɪ][reɪd] !

| " | That | one | sleeps | only | in | the | saddle | while | he | is | on | a | raid | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 一 | 睡觉 | 仅有的 | 在 | 这 | 鞍 | 尽管 | 他 | 是 | 在 | 一个 | 袭击 | ! |

"那家伙只有在劫掠时才会在马鞍上睡觉！"

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [wen] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː 'es] [slept] , [hiː; hi] [stʊd] [gɑːd] ! "
" When the rest of us slept , he stood guard ! "
" 什么时候 这 休息 的 我们 睡着了 , 他 站立 警卫 ! "

“当我们都睡着的时候，他却在守卫！”

" [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gʊd] [reɪd] ?
" Was it a good raid ?
" 曾是 它 一个 好的 袭击 ?

“这次突袭成功吗？”

" [dʒe'rɔni,məu] [ in'kwaiə ] .
" Geronimo inquired .
" 杰罗尼莫 询问 .

杰罗尼莫问道。

" [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [reɪd] , " [bə'naitəu] [sed] .
" A very good raid , " Benito said .
" 一个 非常 好的 袭击 , " 贝尼托 说 .

“一次非常成功的突袭，”贝尼托说道。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪks] [deɪz] [wiː; wi] [spent] [ɪn] [ˌærɪ'zəʊnə] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['seldəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" For the six days we spent in Arizona , we were seldom out of the
" 为了 这 六 天 我们 花费 在 亚利桑那 , 我们 是 很少 出去 的 这
['sæd(ə)l] .
saddle .
鞍 .

“我们在亚利桑那州的六天里，几乎从未离开过马鞍。”

[wiː; wi] [strʌk] [weə(r)] [wiː; wi] [wʊd] , [ænd; ənd] [stəʊl] [freʃ] ['hɔːsɪz] [weə(r)] [wiː; wi] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] .
We struck where we would , and stole fresh horses where we needed them .
我们 击 在哪里 我们 会 , 和 偷窃 新鲜的 马匹 在哪里 我们 需要 他们 .

我们随心所欲地发动袭击，需要的时候就偷新的马匹。

[ɪn] [sɪks] [deɪz] [wiː; wi] [rəʊd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] .
In six days we rode four hundred and fifty miles .
在 六 天 我们 骑 四 百 和 五十 英里 .

六天里我们骑行了四百五十英里。

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ai] [duː; də] [nɒt] [siː] - [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [rɪ'tɜːnd] . "
" Geronimo said , " I do not see Tzoe among those who returned . "
" 杰罗尼莫 说 , " 我 做 不是 看 - 之中 那些 WHO 返回 . "

杰罗尼莫说：“我没有在返回的人当中看到佐伊。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [siː] - , " [sed] [bə'naitəu] .
" You will not see Tzoe , " said Benito .
" 你 将要 不是 看 - , " 说 贝尼托 .

“你不会见到佐伊的，”贝尼托说。

" [ðəʊ] ['tʃɑːtoʊ] [wɔːnd] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,
" Though Chato warned him that it was a foolish thing to do ,
" 尽管 查托 警告 他 那 它 曾是 一个 愚蠢 事物 到 做 ,

“尽管查托警告过他这样做很愚蠢，

[hiː; hi] [left] [juː 'es] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] [frendz] [huː] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] .
he left us and went to visit his friends who remain at San Carlos .
他 左边 我们 和 去 到 访问 他的 朋友们 WHO 保持 在 圣 卡洛斯 .

他离开了我们，去探望留在圣卡洛斯的朋友们。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['səʊldʒəz] .

| He | is | now | a | prisoner | of | the | white | soldiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 现在 | 一个 | 囚犯 | 的 | 这 | 白色的 | 士兵 | . |

他现在是白军的俘虏。

" [dʒe'rɔni,məu] ['stægəd] , [æz; əz] [ðəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði] [hed] .

| " | Geronimo | staggered | , | as | though | from | a | sudden | blow | on | the | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 交错 | , | 作为 | 尽管 | 从 | 一个 | 突然 | 吹 | 在 | 这 | 头 | . |

杰罗尼莫踉跄了一下，仿佛头部突然遭到重击。

[hiː; hi] [gɑːspt] .

| He | gasped | . |
|---|---|---|
| 他 | 倒吸一口气 | . |

他倒吸了一口气。

[ðəʊ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] ,

| Though | a | young | warrior | , |
|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一个 | 年轻的 | 战士 | , |

虽然他是一位年轻的战士，

- [hæd; həd] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['laʊdəst] [ænd; ənd] ['fɪrsɪst] [ɪn] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] ['nevə(r)] [ə'gen] [wʊd]

| Tzoe | had | been | among | the | loudest | and | fiercest | in | declaring | that | never | again | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 有 | 到过 | 之中 | 这 | 最响亮 | 和 | 最凶猛 | 在 | 声明 | 那 | 绝不 | 再次 | 会 |

[hiː; hi] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [mænz] [ruːl] .

| he | submit | to | the | white | man's | rule | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 提交 | 到 | 这 | 白色的 | 男人的 | 规则 | . |

佐伊曾是声势最浩大、态度最激烈的人之一，他宣称自己永远不会再屈服于白人的统治。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['ləʊnlinəs] [ænd; ənd] ['jɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

| But | he | had | surrendered | to | the | same | loneliness | and | yearning | for | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 有 | 投降 | 到 | 这 | 相同的 | 孤独 | 和 | 渴望 | 为了 | 他的 |

[lʌvd] [wʌnz] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ 'renigeid ] .

| loved | ones | that | was | afflicting | all | the | renegades | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜爱 | 一个 | 那 | 曾是 | 折磨 | 全部 | 这 | 叛逆者 | . |

但他和其他所有叛逆者一样，也屈服于同样的孤独和对亲人的渴望。

[huː] [wʊd] [biː; bi][nekst] ?

| Who | would | be | next | ? |
|---|---|---|---|---|
| WHO | 会 | 是 | 下一个 | ? |

下一个会是谁?

" [ɪz][dʒe'rɔni,məu] [ɪl] ?

| " | Is | Geronimo | ill | ? |
|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 杰罗尼莫 | 患病的 | ? |

杰罗尼莫生病了吗?

" [bə'naitəu] [ɑːskt] .

| " | Benito | asked | . |
|---|---|---|---|
| " | 贝尼托 | 问 | . |

贝尼托问道。

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ɪl] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | I | am | not | ill | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 不是 | 患病的 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“我没病，”杰罗尼莫说。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔːl] [ɐp'ætʃɪɪz] .

| But | he | saw | a | dark | cloud | hovering | over | all | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 锯 | 一个 | 黑暗的 | 云 | 悬停 | 超过 | 全部 | 阿帕奇 | . |

但他看到一片乌云笼罩着所有阿帕奇人。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn]
**CHAPTER FOURTEEN**
章 十四

第十四章

[tʃiːf] [greɪ] [wʊlf]
**Chief Gray Wolf**
首席 灰色的 狼

灰狼酋长

['ruːmə(r)] [ praul ] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['maʊntən] ['laɪən]['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si'erə]
**Rumor prowled like a hunting mountain lion over the foothills of the Sierra**
谣言 潜行 喜欢 一个 打猎 山 狮子 超过 这 山麓 的 这 塞拉
['mɑːdre] .
**Madres .**
母亲们 .

谣言像猎豹一样在马德雷山脉的山麓游荡。

[ˌaɪ 'tiː] [krept] [ʌp] [ðə; ði] ['kænjənz] , [klaɪmd] [ðə; ði] [piːks] , [sɜːrtʃt] [aʊt] ['evri] [ə'pætʃi] [kæmp] ,
**It crept up the canyons , climbed the peaks , searched out every Apache camp ,**
它 悄悄地爬向上 这 峡谷 , 攀登 这 高峰 , 搜索 出去 每一个 阿帕奇 营 ,
[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [dʒe'rɔni,məu] .
**and came to Geronimo .**
和 来了 到 杰罗尼莫 .

它沿着峡谷蜿蜒而上，攀上山峰，搜寻了每一个阿帕奇营地，最终来到了杰罗尼莫面前。

[hiː; hi] [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz] [kæmp] [wɪð] [skaʊts] .
**He surrounded his camp with scouts .**
他 包围 他的 营 和 侦察兵 .

他在营地周围布下了侦察兵。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [fɔː(r)] ['aʊəz] [haɪ] [wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
**The sun was four hours high when one of the scouts imitated the call of a**
这 太阳 曾是 四 小时 高的 什么时候 一 的 这 侦察兵 模仿 这 称呼 的 一个
[dʒeɪ] .
**jay .**
杰伊 .

太阳高悬空中四个小时后，一名侦察兵模仿了松鸦的叫声。

[dʒe'rɔni,məu] [dɪd] [nɒt] [stɜː(r)] .
**Geronimo did not stir .**
杰罗尼莫 做过 不是 搅拌 .

杰罗尼莫一动不动。

[ə; eɪ] ['dʒeɪz] [kɔːl] [ment] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [keɪm] ; [ə; eɪ] [hɔːks] [skriːm] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [æn; ən] ['enəmi] .
**A jay's call meant that a friend came ; a hawk's scream indicated an enemy .**
一个 杰伊的 称呼 意思是 那 一个 朋友 来了 ; 一个 鹰的 尖叫 表明的 一个 敌人 .

松鸦的叫声表示朋友来了；鹰的尖叫声表示敌人来了。

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [wəʊ] [rəʊd] ['ɪntuː] [dʒə'rɒnɪməʊz] [kæmp] .
**Ten minutes later Whoa rode into Geronimo's camp .**
十 分钟 之后 哇 骑 进入 杰罗尼莫的 营 .

十分钟后，沃亚骑马进入了杰罗尼莫的营地。

[ðə; ði] [hjuːdʒ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['swetɪŋ] , [ænd; ənd] [dʒe'rɔni,məu] [hɪd] [hɪz; ɪz] ['wʌndə(r)] .
**The huge chief of the Nedni - was sweating , and Geronimo hid his wonder .**
这 巨大的 首席 的 这 - 曾是 出汗 , 和 杰罗尼莫 隐藏 他的 想知道 .

内德尼族的魁梧酋长汗流浃背，杰罗尼莫掩饰住了心中的惊奇。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊn] [wəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
**He had known Whoa for many years ,**
他 有 已知 哇 为了 许多 年 ,

他认识沃亚很多年了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [fɔːt] [wɪð] [hɪm] [wen] [ðə; ði][kæs] - [kaɪ] - [jə] ['mæsəkə(r)][wɒz; wəz] [ əˈvendʒ ] .

| and | had | fought | with | him | when | the | Kas | - | Kai | - | Ya | massacre | was | avenged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 战斗 | 和 | 他 | 什么时候 | 这 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | 屠杀 | 曾是 | 复仇 | . |

在为卡斯凯亚大屠杀复仇时，他曾与他并肩作战。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [frend] [ʃəʊ] [fɪə(r)] .

| This | was | the | first | time | he | had | seen | his | friend | show | fear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 第一的 | 时间 | 他 | 有 | 已见 | 他的 | 朋友 | 展示 | 害怕 | . |

这是他第一次看到朋友流露出恐惧的神情。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] ?

| " | Have | you | heard | ? |
|---|---|---|---|---|
| " | 有 | 你 | 听到 | ? |

你听说了吗?

" [wəʊ] [ diˈmɑːnd, -ˈmænd ] .

| " | Whoa | demanded | . |
|---|---|---|---|
| " | 哇 | 要求 | . |

“哇！”他问道。

[dʒeˈrɔni,məu] [rɪˈplaɪd] , " [ˌaɪ ˈtiːˌ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ɪəz] [ðæt] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [siˈerə] ['mɑːdre] . "

| Geronimo | replied | , | " | It | has | come | to | my | ears | that | Chief | Gray | Wolf | is | in | the | Sierra | Madres | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 回复 | , | " | 它 | 有 | 来 | 到 | 我的 | 耳朵 | 那 | 首席 | 灰色的 | 狼 | 是 | 在 | 这 | 塞拉 | 母亲们 | . | " |

杰罗尼莫回答说：“我听说灰狼酋长在马德雷山脉。”

" [hiː; hi][ɪz] !

| " | He | is | ! |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 是 | ! |

“他就是！”

" [wəʊ] [ɪkˈskleɪmd] .

| " | Whoa | exclaimed | . |
|---|---|---|---|
| " | 哇 | 惊呼 | . |

“哇！”他惊呼道。

[hiː; hi] [held] [ʌp] [bəuθ] [hændz] [wɪð] [ɔːl] ['fɪŋgəz] [spred] .

| He | held | up | both | hands | with | all | fingers | spread | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 握住 | 向上 | 两个都 | 双手 | 和 | 全部 | 手指 | 传播 | . |

他举起双手，五指张开。

" [ten] [taɪmz] [ðɪs] ['meni] ['wɒrɪəz] [hiː; hi] [liːdz] , [ænd; ənd][ten] [taɪmz] [əˈgen] , [ænd; ənd] [twaɪs] [əˈgen] !

| " | Ten | times | this | many | warriors | he | leads | , | and | ten | times | again | , | and | twice | again | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 十 | 时代 | 这 | 许多 | 战士 | 他 | 线索 | , | 和 | 十 | 时代 | 再次 | , | 和 | 两次 | 再次 | ! |

“他率领的战士数量是这个的十倍，再多十倍，再多两倍！”

[ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['kɒmz] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd]['əʊnli][tuː; tə][ɑːsk] [ɐpˈætʃɪz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌrezəˈveɪʃn] [ɪn][ˌærɪˈzəʊnə] .

| The | word | is | that | he | comes | in | peace | and | only | to | ask | Apaches | to | return | to | the | reservation | in | Arizona | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 是 | 那 | 他 | 来 | 在 | 和平 | 和 | 仅有的 | 到 | 问 | 阿帕奇 | 到 | 返回 | 到 | 这 | 预订 | 在 | 亚利桑那 | . |

据说他是带着和平的心情而来，只是请求阿帕奇人返回亚利桑那州的保留地。

[bəˈnaitəu] [bɪˈliːvd] [hɪm] [ænd; ənd] [let] [hɪz; ɪz] [bænd] [səˈrendə(r)] [ɪn] [piːs] .

| Benito | believed | him | and | let | his | band | surrender | in | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝尼托 | 相信 | 他 | 和 | 让 | 他的 | 乐队 | 投降 | 在 | 和平 | . |

贝尼托相信了他，让他的部下和平投降。

[greɪ] [wʊlfs] ['səʊldʒəz] [ʃɒt] [ðə; ði] [men] !

| Gray | Wolf's | soldiers | shot | the | men | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 灰色的 | 狼的 | 士兵 | 射击 | 这 | 男人 | ! |

灰狼的士兵射杀了这些人!

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] !

| They | cut | the | throats | of | the | women | and | children | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 切 | 这 | 喉咙 | 的 | 这 | 女性 | 和 | 孩子们 | ! |

他们割断了妇女和儿童的喉咙!

" [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [dʒe'rɔni,məu] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

| " | For | a | moment | Geronimo | remained | silent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 一个 | 片刻 | 杰罗尼莫 | 剩余 | 沉默的 | . |

杰罗尼莫沉默了一会儿。

[ten] [taɪmz] [ten] , [ænd; ənd] [ten] [taɪmz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [ænd; ənd] [twaɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

| Ten | times | ten | , | and | ten | times | a | hundred | , | and | twice | a | thousand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十 | 时代 | 十 | , | 和 | 十 | 时代 | 一个 | 百 | , | 和 | 两次 | 一个 | 千 | . |

十乘以十，十乘以一百，两千。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] , [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] [men] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɔːdʒ] [krʊk] ,

| Not | even | Chief | Gray | Wolf | , | known | to | the | white | men | as | General | George | Crook | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 甚至 | 首席 | 灰色的 | 狼 | , | 已知 | 到 | 这 | 白色的 | 男人 | 作为 | 一般的 | 乔治 | 克鲁克 | , |

就连白人称作乔治·克鲁克将军的灰狼酋长也未能幸免。

[kʊd; kəd] [liːd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre] [ˌʌnəb'zɜːvd] .

| could | lead | two | thousand | soldiers | into | the | Sierra | Madres | unobserved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 带领 | 二 | 千 | 士兵 | 进入 | 这 | 塞拉 | 母亲们 | 未被观察到的 | . |

可能带领两千名士兵悄无声息地进入马德雷山脉。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [ə; eɪ] [waɪt] [tʃiːf] [huː] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [bʌt; bət] [ment] [ə'nʌðə(r)] .

| Nor | was | General | Crook | a | white | chief | who | said | one | thing | but | meant | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 曾是 | 一般的 | 克鲁克 | 一个 | 白色的 | 首席 | WHO | 说 | 一 | 事物 | 但 | 意思是 | 其他 | . |

克鲁克将军也不是那种言不由衷的白人酋长。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['mæsəkə(r)] ['prɪznər] .

| He | kept | his | promises | , | and | he | would | not | massacre | prisoners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 保留 | 他的 | 承诺 | , | 和 | 他 | 会 | 不是 | 屠杀 | 囚犯 | . |

他信守承诺，没有屠杀战俘。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [dʒe'rɔni,məu] [tuː; tə] [gɪv] [wəʊ] [ðə; ði] [laɪ] .

| But | it | would | not | be | well | for | even | Geronimo | to | give | Whoa | the | lie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 会 | 不是 | 是 | 出色地 | 为了 | 甚至 | 杰罗尼莫 | 到 | 给 | 哇 | 这 | 说谎 | . |

但即使是杰罗尼莫，向沃阿撒谎也是不明智的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 杰罗尼莫的故事(The Story of Geronimo)
# 第5/6页

['faɪnəli] [dʒe'rɔni,məu] [ɑ:skt] , " [ðɪs] [ju:; jʊ] [sɔ:] ? "
**Finally Geronimo asked , " This you saw ? "**
最后 杰罗尼莫 问 , " 这 你 锯 ? "

最后，杰罗尼莫问道："你看到了这个吗？"

" [ðɪs] [aɪ] [sɔ:] , " [sed] [wəʊ] .
**" This I saw , " said Whoa .**
" 这 我 锯 , " 说 哇 .

"我看到了，"Whoa说道。

" [ju:; jʊ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [aɪz] ?
**" You saw it with your own eyes ?**
" 你 锯 它 和 你的 自己的 眼睛 ?

你亲眼看到的?

" [dʒe'rɔni,məu] [ɑ:skt] .
**" Geronimo asked .**
" 杰罗尼莫 问 .

杰罗尼莫问道。

" [nɒt] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] , " [wəʊ] [əd'mɪtɪd] .
**" Not with my own eyes , " Whoa admitted .**
" 不是 和 我的 自己的 眼睛 , " 哇 承认 .

"不是我亲眼所见，"Whoa承认道。

" [wʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['wɒrɪəz] [sɔ:] . "
**" One of my warriors saw . "**
" 一 的 我的 战士 锯 . "

"我的一名战士看到了。"

" [neɪm] [hɪm] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .
**" Name him , " Geronimo said .**
" 姓名 他 , " 杰罗尼莫 说 .

"说出他的名字，"杰罗尼莫说道。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['ri:əli] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['wɒrɪəz] , " [wəʊ] [sed] .
**" It was not really one of my warriors , " Whoa said .**
" 它 曾是 不是 真的 一 的 我的 战士 , " 哇 说 .

"那其实不是我的战士，" 沃亚说道。

" [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [frɒm; frəm] - [kæmp] , [ɔ:(r)] - , [ɔ:(r)]['loʊkoʊz] , [sɔ:] .
**" A warrior from Naiche's camp , or Zele's , or Loco's , saw .**
" 一个 战士 从 - 营 , 或者 - , 或者 机车 , 锯 .

"奈切营地、泽勒营地或洛科营地的一名战士看到了。"

[hi:; hi][təʊld][maɪ] ['wɒriə(r)] .
**He told my warrior .**
他 讲述 我的 战士 .

他告诉我的战士。

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [aɪ] [wʊd] [lɪv; laɪv][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] [ə'gen] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][æz; əz] [ bi'fit ]
**" Geronimo said , " I would live in Arizona again , if I could live as befits**
" 杰罗尼莫 说 , " 我 会 居住 在 亚利桑那 再次 , 如果 我 可以 居住 作为 适合
[æn; ən] [ə'pætʃi] .
**an Apache .**
一个 阿帕奇 .

杰罗尼莫说："如果能像阿帕奇人那样生活，我愿意再次住在亚利桑那州。"

[ai] [wʊd] ['iːv(ə)n][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] , [bʌt; bət][nɒt][ɒn][ðə; ði]['hiːlə]['rɪvə(r)][flæts] . "

| I | would | even | live | on | the | reservation | , | but | not | on | the | Gila | River | flats | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 甚至 | 居住 | 在 | 这 | 预订 | , | 但 | 不是 | 在 | 这 | 吉拉 | 河 | 公寓 | . | " |

我甚至愿意住在保留地里，但绝不会住在吉拉河平原上。

" [juː; jʊ] [wʊd] [pʊt] [jɔː'self] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [mænz]['paʊə(r)] ?

| " | You | would | put | yourself | in | the | white | man's | power | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 会 | 放 | 你自己 | 在 | 这 | 白色的 | 男人的 | 力量 | ? |

你会把自己置于白人的权力之下吗?

" [wəʊ] [ɑːskt] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋli] .

| " | Whoa | asked | unbelievingly | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 哇 | 问 | 难以置信 | . |

“哇！”他难以置信地问道。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ai] [pʊt] [maɪ'self][ɪn][nəʊ] [mænz] ['paʊə(r)] .

| Geronimo | said | , | " | I | put | myself | in | no | man's | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 我 | 放 | 我 | 在 | 不 | 男人的 | 力量 | . |

杰罗尼莫说：“我不会让自己落入任何人的掌控之中。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [maɪt] [wʌns] [mɔː(r)][lɪv; laɪv][ɪn][ˌerɪ'zəʊnə] ,

| But | if | I | might | once | more | live | in | Arizona | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 我 | 可能 | 一次 | 更多的 | 居住 | 在 | 亚利桑那 | , |

但如果我能再次居住在亚利桑那州，

[ai] [wʊd] [kiːp] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][let] [hɪm][gəʊ][hɪz; ɪz] [wei] [ɪf] [hiː; hi] [kept]

| I | would | keep | peace | with | the | white | man | and | let | him | go | his | way | if | he | kept |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 保持 | 和平 | 和 | 这 | 白色的 | 男人 | 和 | 让 | 他 | 去 | 他的 | 方式 | 如果 | 他 | 保留 |

[piːs] [ænd; ənd][let][ˌem 'iː][gəʊ][maɪn] . "

| peace | and | let | me | go | mine | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和平 | 和 | 让 | 我 | 去 | 矿 | . | " |

如果白人也保持和平，让我走我的道路，我就愿意与他和平相处，让他走他的道路。

" [juː; jʊ] [spiːk] ['mædnəs] !

| " | You | speak | madness | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 说话 | 疯狂 | ! |

“你简直是在胡说八道！”

" [wəʊ] [gɑːspt] .

| " | Whoa | gasped | . |
|---|---|---|---|
| " | 哇 | 倒吸一口气 | . |

“哇！”他倒吸了一口气。

" [ai] [spiːk] [nəʊ] ['mædnəs] , " [sed] [dʒe'rɔni,məu] .

| " | I | speak | no | madness | , | " | said | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 说话 | 不 | 疯狂 | , | " | 说 | 杰罗尼莫 | . |

“我说的不是疯话，”杰罗尼莫说道。

" [ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt]['iːv(ə)n] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [kæn; kən] [kætʃ] [ˌem 'iː] [naʊ] [ðæt] [ai]

| " | And | I | do | not | think | that | even | Chief | Gray | Wolf | can | catch | me | now | that | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 我 | 做 | 不是 | 思考 | 那 | 甚至 | 首席 | 灰色的 | 狼 | 能 | 抓住 | 我 | 现在 | 那 | 我 |

[nəʊ] [hiː; hi][ɪz][hɪə(r)] .

| know | he | is | here | . |
|---|---|---|---|---|
| 知道 | 他 | 是 | 这里 | . |

“而且，既然我知道灰狼酋长在这里，我想他现在也抓不到我了。”

[wiː; wi] [sɔː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] . "

| We | saw | you | coming | . | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 锯 | 你 | 未来 | . | " |

我们早就看到你来了。

" [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ˌem ˈiː][gəʊ] , " [wəʊ] ['prɒmɪst] .

| " | As | you | shall | see | me | go | , | " | Whoa | promised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 你 | 将 | 看 | 我 | 去 | , | " | 哇 | 承诺 | . |

“正如你将看到的我离开的那样，”哇承诺道。

" [ai][hæv; həv] ['rɪdn] [ðɪs] [fɑː(r)][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "

| " | I | have | ridden | this | far | to | ask | you | to | go | with | us | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 有 | 骑 | 这 | 远的 | 到 | 问 | 你 | 到 | 去 | 和 | 我们 | . | " |

“我一路骑行来到这里，就是想请你和我们一起走。”

" ['wɪðə(r)] ? "

| " | Whither | ? | " |
|---|---|---|---|
| " | 往哪里去 | ? | " |

“去哪儿？”

" [fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [weə(r)] [nəʊ] [waɪt] ['səʊldʒə(r)]['evə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɔː(r)]['evə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ,

| " | Far | to | the | south | , | where | no | white | soldier | ever | has | been | or | ever | shall | be | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 远的 | 到 | 这 | 南 | , | 在哪里 | 不 | 白色的 | 士兵 | 曾经 | 有 | 到过 | 或者 | 曾经 | 将 | 是 | , |

“在遥远的南方，那里从来没有白人士兵去过，也永远不会去，

" [wəʊ] [sed] .

| " | Whoa | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 哇 | 说 | . |

“哇哦，”他说。

[dʒeˈrɔniˌməu] [sed] , " [ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [laɪk][ðə; ði] [saʊθ] . "

| Geronimo | said | , | " | I | do | not | think | I | would | like | the | south | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 我 | 做 | 不是 | 思考 | 我 | 会 | 喜欢 | 这 | 南 | . | " |

杰罗尼莫说：“我想我不会喜欢南方。”

" [ai] [seɪ] [nəʊ][mɔː(r)] , " [sed] [wəʊ] .

| " | I | say | no | more | , | " | said | Whoa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 说 | 不 | 更多的 | , | " | 说 | 哇 | . |

“我无话可说了。” 沃说道。

[wəʊ] [kɔːt] [hɪz; ɪz]['pəʊni][ænd; ənd][rəʊd] [əˈweɪ] .

| Whoa | caught | his | pony | and | rode | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哇 | 捕捉 | 他的 | 小马 | 和 | 骑 | 离开 | . |

哇，他抓住了自己的小马，骑马走了。

[dʒeˈrɔniˌməu] [njuː] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɒrəʊ] .

| Geronimo | knew | a | great | sorrow | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 知道 | 一个 | 伟大的 | 悲哀 | . |

杰罗尼莫经历过巨大的悲痛。

[wəʊ] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

| Whoa | was | frightened | . |
|---|---|---|---|
| 哇 | 曾是 | 害怕 | . |

哇，吓死我了。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [fɪəd] ,

| Because | he | feared | , |
|---|---|---|---|
| 因为 | 他 | 害怕 | , |

因为他害怕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][faɪnd] [aʊt]

| he | was | willing | to | see | through | the | eyes | of | others | rather | than | find | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 愿意的 | 到 | 看 | 通过 | 这 | 眼睛 | 的 | 其他的 | 相当 | 比 | 寻找 | 出去 |

[fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] [haʊ] [θɪŋz] ['truːli][wɜː(r); wə(r)] .

| for | himself | how | things | truly | were | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他自己 | 如何 | 事物 | 真的 | 是 | . |

他宁愿通过别人的视角来看问题，也不愿亲自去了解事情的真相。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] .

| It | was | indeed | a | sad | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 的确 | 一个 | 伤心 | 事物 | . |

这确实是一件令人难过的事。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)][ðə; ði] [skaʊt] [əˈnaʊnst] [əˈnʌðə(r)] [frend] .

| Two | days | later | the | scout | announced | another | friend | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 天 | 之后 | 这 | 侦察 | 宣布 | 其他 | 朋友 | . |

两天后，侦察员又宣布了一位新朋友。

[ɪn] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] , [ɑːnə] , [bəˈniːtoʊz] [waɪf] , [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][dʒəˈrɒnɪmoʊz][kæmp] .

| In | twenty | minutes | , | Ana | , | Benito's | wife | , | climbed | the | hill | to | Geronimo's | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 二十 | 分钟 | , | 安娜 | , | 贝尼托的 | 妻子 | , | 攀登 | 这 | 爬坡道 | 到 | 杰罗尼莫的 | 营 | . |

二十分钟后，贝尼托的妻子安娜爬上山，来到了杰罗尼莫的营地。

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] ?

| " | Why | are | you | here | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 是 | 你 | 这里 | ? |

你为什么在这里?

" [dʒeˈrɔniˌməu][ diˈmɑːnd, -ˈmænd ] .

| " | Geronimo | demanded | . |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 要求 | . |

杰罗尼莫要求道。

" [ai][beə(r)][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] , " [sed] [ɑːnə] .

| " | I | bear | a | message | from | Chief | Gray | Wolf | , | " | said | Ana | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 熊 | 一个 | 信息 | 从 | 首席 | 灰色的 | 狼 | , | " | 说 | 安娜 | . |

“我带来了灰狼酋长的消息，”安娜说道。

[dʒeˈrɔniˌməu] [sed] ,

| Geronimo | said | , |
|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , |

杰罗尼莫说：

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ɪəz] [ðæt] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [kɪld] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfɑːloʊərz] [ɒv; əv]

| " | It | has | come | to | my | ears | that | Chief | Gray | Wolf | killed | all | the | followers | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 有 | 来 | 到 | 我的 | 耳朵 | 那 | 首席 | 灰色的 | 狼 | 被杀 | 全部 | 这 | 追随者 | 的 |

[bəˈnaitəu] .

| Benito | . |
|---|---|
| 贝尼托 | . |

“我听说灰狼酋长杀死了贝尼托的所有追随者。”

[jet] [juː; jʊ] , [bəˈniːtoʊz] [waɪf] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ded] . "

| Yet | you | , | Benito's | wife | , | are | not | dead | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 你 | , | 贝尼托的 | 妻子 | , | 是 | 不是 | 死的 | . | " |

然而，贝尼托的妻子，你并没有死。

" [wiː; wi][dɪd] [ɪnˈdiːd] [faɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlfs] [əˈpætʃi] [skaʊts] , " [sed] [ɑːnə] .

| " | We | did | indeed | fight | some | of | Chief | Gray | Wolf's | Apache | scouts | , | " | said | Ana | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 做过 | 的确 | 斗争 | 一些 | 的 | 首席 | 灰色的 | 狼的 | 阿帕奇 | 侦察兵 | , | " | 说 | 安娜 | . |

“我们确实与灰狼酋长的一些阿帕奇侦察兵交战过，”安娜说。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ kəˈmɑːnd ] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [tʃiːfs] , [ˈkrɔːfəd] [ænd; ənd] [ˈgeɪtˌwʊd] .

| " | They | were | commanded | by | the | white | chiefs | , | Crawford | and | Gatewood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 是 | 命令 | 经过 | 这 | 白色的 | 酋长们 | , | 克劳福德 | 和 | 盖特伍德 | . |

“他们受白人酋长克劳福德和盖特伍德的指挥。”

[ðeɪ] [səˈpraɪzd] [ˌjuː ˈes][ɪn][ˈaʊə(r)][kæmp] , [ænd; ənd][wiː; wi] [θɔːt] [ðeɪ] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .

| They | surprised | us | in | our | camp | , | and | we | thought | they | came | for | war | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 惊讶 | 我们 | 在 | 我们的 | 营 | , | 和 | 我们 | 想法 | 他们 | 来了 | 为了 | 战争 | . |

他们突然闯入我们的营地，我们还以为他们是来打仗的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

| But | they | came | for | peace | , | and | though | they | killed | a | few | of | us | because |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 来了 | 为了 | 和平 | , | 和 | 尽管 | 他们 | 被杀 | 一个 | 很少 | 的 | 我们 | 因为 |

[wiː; wi] [fɔːt] [ðem; ðəm] ,

| we | fought | them | , |
|---|---|---|---|
| 我们 | 战斗 | 他们 | , |

但他们是为了和平而来，虽然因为我们反抗他们而杀害了我们中的一些人，

[ðeɪ] [tʊk] [məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es]['prɪz(ə)nə(r)][ænd; ənd] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es] ['veri] [wel] .

| they | took | most | of | us | prisoner | and | treated | us | very | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 采取 | 最多 | 的 | 我们 | 囚犯 | 和 | 治疗 | 我们 | 非常 | 出色地 | . |

他们把我们大多数人都俘虏了，但对我们很好。

" [ðə; ðiː][men] [rɪ'meɪn] ['prɪznər] .

| " | The | men | remain | prisoners | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 男人 | 保持 | 囚犯 | . |

“这些人仍然是囚犯。”

[bʌt; bət][ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] ['friːdəm] [ɒv; əv] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlfs] [kæmp][ænd; ənd][ɔːl] ['wɪmɪn]

| But | the | children | have | freedom | of | Chief | Gray | Wolf's | camp | and | all | women |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 孩子们 | 有 | 自由 | 的 | 首席 | 灰色的 | 狼的 | 营 | 和 | 全部 | 女性 |

[hæv; həv] [biːn] [sent] [fɔːθ] [wɪð] [ðə; ðiː] ['mesɪdʒ] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɐp'ætʃɪz] .

| have | been | sent | forth | with | the | message | Chief | Gray | Wolf | has | for | all | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 发送 | 前进 | 和 | 这 | 信息 | 首席 | 灰色的 | 狼 | 有 | 为了 | 全部 | 阿帕奇 | . |

但是孩子们在灰狼酋长的营地里享有自由，所有妇女都被派去传达灰狼酋长要对所有阿帕奇人传达的信息。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aiˌeɪ 'em][hɪə(r)] . "

| That | is | why | I | am | here | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 为什么 | 我 | 是 | 这里 | . | " |

这就是我来这里的原因。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['mesɪdʒ] ?

| " | And | what | is | this | message | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 什么 | 是 | 这 | 信息 | ? |

“这条信息是什么？”

" [dʒe'rɔniˌməu] [ɑːskt] .

| " | Geronimo | asked | . |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 问 | . |

杰罗尼莫问道。

" [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .

| " | Return | to | Arizona | and | live | in | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 返回 | 到 | 亚利桑那 | 和 | 居住 | 在 | 和平 | . |

回到亚利桑那州，过上平静的生活吧。

" [dʒe'rɔniˌməu] [ɑːskt] , " [wɒz; wəz]['tʃɑːtoʊ][ɪn][bə'niːtoʊz][kæmp] [wen] [greɪ] [wʊlfs] [skaʊts] [keɪm] ? "

| " | Geronimo | asked | , | " | Was | Chato | in | Benito's | camp | when | Gray | Wolf's | scouts | came | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 问 | , | " | 曾是 | 查托 | 在 | 贝尼托的 | 营 | 什么时候 | 灰色的 | 狼的 | 侦察兵 | 来了 | ? | " |

杰罗尼莫问道：“灰狼的侦察兵来的时候，查托在贝尼托的营地里吗？”

" ['tʃɑːtoʊ][wɒz; wəz][ðeə(r)] , " [ɑːnə] [sed] .

| " | Chato | was | there | , | " | Ana | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 查托 | 曾是 | 那里 | , | " | 安娜 | 说 | . |

“查托当时也在场，”安娜说。

" [ænd; ənd] [wɒt] [sez] ['tʃɑːtoʊ][tuː; tə][ðə; ðiː] ['mesɪdʒ] ? "

| " | And | what | says | Chato | to | the | message | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 什么 | 说道 | 查托 | 到 | 这 | 信息 | ? | " |

“查托对这条信息有什么看法？”

" ['tʃɑːtoʊ][ænd; ənd][bə'naitəu][hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , " [sed] [ɑːnə] .
" Chato and Benito have agreed to return , " said Ana .
" 查托 和 贝尼托 有 同意 到 返回 , " 说 安娜 .

“查托和贝尼托已经同意回来了，”安娜说。

" [səʊ][hæv; həv] [-] [ænd; ənd] - .
" So have Zele and Naiche .
" 所以 有 泽勒 和 - .

“Zele 和 Naiche 也是如此。”

[ai] [nəʊ] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] . "
I know not of the others . "
我 知道 不是 的 这 其他的 . "

我不认识其他人。

" [ʃiː; ʃi][laɪz] , " [fræn'sɪskəʊ] [wɔːnd] .
" She lies , " Francisco warned .
" 她 谎言 , " 弗朗西斯科 警告 .

“她会撒谎，”弗朗西斯科警告说。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " ['wɪmɪn] [duː; də] [nɒt] [laɪ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] .
Geronimo said , " Women do not lie about their husbands .
杰罗尼莫 说 , " 女性 做 不是 说谎 关于 他们的 丈夫们 .

杰罗尼莫说：“女人不会对自己的丈夫撒谎。”

[wʊd] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [spiːk] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "
Would Chief Gray Wolf speak with me ? "
会 首席 灰色的 狼 说话 和 我 ? "

灰狼酋长愿意跟我谈谈吗?

" [hiː; hi] [wʊd] , " [sed] [ɑːnə] .
" He would , " said Ana .
" 他 会 , " 说 安娜 .

“他会的，”安娜说。

" [weə(r)] ?
" Where ?
" 在哪里 ?

“在哪里?

" [ɑːnə] [juːst] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [treɪs] [ə; eɪ][mæp][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
" Ana used a stick to trace a map on the ground .
" 安娜 用过的 一个 戳 到 痕迹 一个 地图 在 这 地面 .

安娜用一根棍子在地上画了一张地图。

[dʒe'rɔni,məu] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː] , [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɒkəsɪn] , [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] .
Geronimo studied it , rubbed it out with his moccasin , and nodded .
杰罗尼莫 研究 它 , 摩擦 它 出去 和 他的 鹿皮鞋 , 和 点头 .

杰罗尼莫仔细看了看，用鹿皮鞋擦掉了上面的字迹，然后点了点头。

" [iːt] [ænd; ənd] [rest] , " [hiː; hi][təʊld][ɑːnə] .
" Eat and rest , " he told Ana .
" 吃 和 休息 , " 他 讲述 安娜 .

“吃点东西，好好休息，”他对安娜说。

" [ðen] [gəʊ][tuː; tə] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [ænd; ənd] [seɪ] [dʒe'rɔni,məu] [wɪl] [kʌm] [ɪn][fɔː(r)] [deɪz] .
" Then go to Chief Gray Wolf and say Geronimo will come in four days .
" 然后 去 到 首席 灰色的 狼 和 说 杰罗尼莫 将要 来 在 四 天 .

“然后去告诉灰狼酋长，杰罗尼莫将在四天后到来。”

" [ɪn] [fɔː(r)] [deɪz] , ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstə(r)] [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [belt] [fʊl]
" In four days , carrying his Winchester repeating rifle and wearing a belt full
" 在 四 天 , 携带 他的 温彻斯特 重复 步枪 和 穿着 一个 腰带 满的
[ɒv; əv] ['bʊlɪt] ,
of bullets ,
的 子弹 ,

“四天后，他扛着温彻斯特连发步枪，腰间别着一串子弹，

[dʒe'rɔni,məu] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['ɑːftə(r)] ['sʌnraɪz] .
Geronimo approached the meeting place an hour after sunrise .
杰罗尼莫 接近 这 会议 地方 一个 小时 后 日出 .

杰罗尼莫在日出一小时后抵达了会面地点。

[hiː; hi] [lʊkt] [streɪt] [ə'hed] ['əʊnli] , [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [els] [maɪt] [bɪ'treɪ] [hɪm] .
He looked straight ahead only , for anything else might betray him .
他 看起来 直的 前方 仅有的 , 为了 任何事物 别的 可能 背叛 他 .

他目不斜视，因为任何其他举动都可能暴露他的行踪。

[hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] , [huː] [hæd; həd] [left] [kæmp] [waɪl] [naɪt] [stɪl] [held] , [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɔːl] [ə'baʊt] .
His warriors , who had left camp while night still held , were hidden all about .
他的 战士 , WHO 有 左边 营 尽管 夜晚 仍然 握住 , 是 隐 全部 关于 .

他的战士们趁着夜色离开营地，藏匿在营地各处。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] ['əʊnli] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['tretʃəri] .
But they were to attack only if there was treachery .
但 他们 是 到 攻击 仅有的 如果 那里 曾是 背信弃义 .

但只有在出现背叛行为时，他们才能发动攻击。

[dʒe'rɔni,məu] [sɔː] ['kæptɪn] ['krɔːfəd] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] ,
Geronimo saw Captain Crawford and Lieutenant Gatewood ,
杰罗尼莫 锯 队长 克劳福德 和 中尉 盖特伍德 ,

杰罗尼莫看到了克劳福德上尉和盖特伍德中尉，

['ɑːmi] ['ɒfɪsəz] [huːz] [diːdz] [hæd; həd] [ɜːnd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɐp'ætʃɪɪz] .
army officers whose deeds had earned them the respect of all Apaches .
军队 警官 谁 契约 有 获得 他们 这 尊重 的 全部 阿帕奇 .

那些因其英勇事迹而赢得所有阿帕奇人尊敬的军官们。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əl] ['ziːbər] ,
There was Al Sieber ,
那里 曾是 阿尔 西伯 ,

还有艾尔·西伯，

[feɪmd] [tʃiːf] [ɒv; əv] [skaʊts] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [fjuː] [waɪt] [men] [huː] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [laɪk]
famed chief of scouts and one of the very few white men who could think like
著名的 首席 的 侦察兵 和 一 的 这 非常 很少 白色的 男人 WHO 可以 思考 喜欢
[æn; ən] [ə'pætʃi] .
an Apache .
一个 阿帕奇 .

他是著名的侦察兵首领，也是极少数能够像阿帕奇人一样思考的白人之一。

['mɪki] [friː] , [huːm] [kəʊ'tʃiːs] [hæd; həd] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['kɪdnæpɪŋ] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
Mickey Free , whom Cochise had been accused of kidnapping years before ,
米奇 自由的 , 谁 科奇斯 有 到过 被告 的 绑架 年 前 ,

米奇·弗里，科奇斯曾被指控在多年前绑架过他。

[stʊd] ['redi] [tuː; tə] [tel] [dʒe'rɔni,məu] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [wɒt] [iːtʃ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
stood ready to tell Geronimo and General Crook what each said to the other .
站立 准备好 到 告诉 杰罗尼莫 和 一般的 克鲁克 什么 每个 说 到 这 其他 .

我随时准备告诉杰罗尼莫和克鲁克将军他们彼此说了些什么。

[dʒe'rɔni,məu] [spəʊk] [ə'pætʃi] , [ 'spæniʃ ] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ɪŋglɪʃ] .

| Geronimo | spoke | Apache | , | Spanish | , | and | some | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 辐 | 阿帕奇 | , | 西班牙语 | , | 和 | 一些 | 英语 | . |

杰罗尼莫会说阿帕奇语、西班牙语和一些英语。

['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [spəʊk] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] ['ɪŋglɪʃ] ['əʊnli] .

| General | Crook | spoke | and | understood | English | only | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 克鲁克 | 辐 | 和 | 理解 | 英语 | 仅有的 | . |

克鲁克将军只会说英语，也只会听懂英语。

[praʊd] [ænd; ənd] ['hɔ:ti] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pætʃi] [hɪm'self] , ['evri] [ɪntʃ] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] , ['dʒen(ə)rəl]

| Proud | and | haughty | as | the | Apache | himself | , | every | inch | the | warrior | , | General |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自豪的 | 和 | 傲慢 | 作为 | 这 | 阿帕奇 | 他自己 | , | 每一个 | 英寸 | 这 | 战士 | , | 一般的 |

[krʊks] [aɪz] [met] [dʒə'rɒnɪməʊz] .

| Crook's | eyes | met | Geronimo's | . |
|---|---|---|---|---|
| 骗子的 | 眼睛 | 遇见 | 杰罗尼莫的 | . |

克鲁克将军像阿帕奇人一样骄傲自大，浑身上下都散发着战士的气息，他的目光与杰罗尼莫的目光相遇了。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [ə'weɪ] .

| They | did | not | look | away | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 不是 | 看 | 离开 | . |

他们没有移开视线。

[dʒe'rɔni,məu] [ɑ:skt] , " [wɒt] [wʊd] [ju:; jʊ] [tɔ:k] [ə'baʊt] ? "

| Geronimo | asked | , | " | What | would | you | talk | about | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 问 | , | " | 什么 | 会 | 你 | 讲话 | 关于 | ? | " |

杰罗尼莫问道："你们会聊些什么呢？"

" [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ˌærɪ'zəʊnə] , " [sed] ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] .

| " | Your | return | to | Arizona | , | " | said | General | Crook | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你的 | 返回 | 到 | 亚利桑那 | , | " | 说 | 一般的 | 克鲁克 | . |

"你返回亚利桑那州，"克鲁克将军说道。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði][hɒt] [flæts][ɒv; əv][ðə; ði]['hi:lə] ? "

| Geronimo | said | , | " | You | think | I | will | live | again | on | the | hot | flats | of | the | Gila | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 你 | 思考 | 我 | 将要 | 居住 | 再次 | 在 | 这 | 热的 | 公寓 | 的 | 这 | 吉拉 | ? | " |

杰罗尼莫说："你认为我还能再次生活在希拉河炎热的平原上吗？"

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][aɪ] [hu:] [sent] [ju:; jʊ][ðeə(r)] , " [sed] ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] .

| " | It | was | not | I | who | sent | you | there | , | " | said | General | Crook | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 曾是 | 不是 | 我 | WHO | 发送 | 你 | 那里 | , | " | 说 | 一般的 | 克鲁克 | . |

"不是我派你去的，"克鲁克将军说。

" [tʃu:z] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] .

| " | Choose | your | home | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 选择 | 你的 | 家 | . |

选择你的家。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] .

| There | are | the | White | Mountains | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 这 | 白色的 | 山脉 | . |

那里有白山。

" [ə; eɪ] ['maɪti] ['jɜ:nɪŋ] [stɜ:d] [ɪn][dʒə'rɒnɪməʊz] [hɑ:t] .

| " | A | mighty | yearning | stirred | in | Geronimo's | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 强大的 | 渴望 | 搅拌 | 在 | 杰罗尼莫的 | 心 | . |

"杰罗尼莫心中涌起一股强烈的渴望。"

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['həʊmsɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ˌærɪ'zəʊnə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] .

| He | was | homesick | for | Arizona | , | and | the | White | Mountains | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 想家 | 为了 | 亚利桑那 | , | 和 | 这 | 白色的 | 山脉 | . |

他非常想念亚利桑那州和白山山脉。

" [wɒt] [els] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk] ?
" What else do you ask ?
" 什么 别的 做 你 问 ?

你还想问什么?

" [dʒe'rɔni,məu] [ in'kwaiə ] .
" Geronimo inquired .
" 杰罗尼莫 询问 .

杰罗尼莫问道。

['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [sed] , " [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] . "
General Crook said , " Your promise to live in peace . "
一般的 克鲁克 说 , " 你的 承诺 到 居住 在 和平 . "

克鲁克将军说："你承诺过要和平生活。"

" [huː] ['prɒmɪsɪz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [waɪt] [mæn] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [kiːp] [ðə; ðɪ] [piːs] ?
" Who promises me that the white man will also keep the peace ?
" WHO 承诺 我 那 这 白色的 男人 将要 还 保持 这 和平 ?

谁能向我保证白人也会维护和平?

" [dʒe'rɔni,məu] [ɑːskt] .
" Geronimo asked .
" 杰罗尼莫 问 .

杰罗尼莫问道。

" [ai][duː; də] , " [sed] ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] .
" I do , " said General Crook .
" 我 做 , " 说 一般的 克鲁克 .

"我愿意，"克鲁克将军说。

" [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] [nəʊn] [ˌem 'iː][tuː; tə][laɪ] ? "
" And have you known me to lie ? "
" 和 有 你 已知 我 到 说谎 ? "

你曾知道我撒谎吗?

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [tuː; tə] [spiːk] ['fɔːlsli] , " [dʒe'rɔni,məu] [əd'mɪtɪd] .
" I have never known Chief Gray Wolf to speak falsely , " Geronimo admitted .
" 我 有 绝不 已知 首席 灰色的 狼 到 说话 错误地 , " 杰罗尼莫 承认 .

"我从未听说过灰狼酋长说过谎，"杰罗尼莫承认道。

" [ænd; ənd][ai] [siː] [nəʊ] ['tretʃəri] [hɪə(r)] .
" And I see no treachery here .
" 和 我 看 不 背信弃义 这里 .

"我看不出这里有背叛。"

" ['hjuːmə(r)] ['laɪtɪd] ['dʒen(ə)rəl] [krʊks] [aɪz] .
" Humor lighted General Crook's eyes .
" 幽默 照明 一般的 骗子的 眼睛 .

克鲁克将军眼中闪过一丝幽默。

" [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['wɒrɪəz] [sə'raʊnd] [ˌjuː 'es] , [dʒe'rɔni,məu] ? "
" How many of your warriors surround us , Geronimo ? "
" 如何 许多 的 你的 战士 环绕 我们 , 杰罗尼莫 ? "

"杰罗尼莫，你手下有多少战士包围着我们？"

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [keɪm] [ɪn][fɪə(r)] ?
" Do you think I came in fear ?
" 做 你 思考 我 来了 在 害怕 ?

你认为我是害怕而来的吗?

" [dʒe'rɔni,məu] [ɑːskt] ['æŋgrəli] .
" Geronimo asked angrily .
" 杰罗尼莫 问 愤怒地 .

杰罗尼莫愤怒地问道。

" [aɪ][dɪd] [nɒt] [seɪ] [ðæt] , " [sed] ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] .

| " | I | did | not | say | that | , | " | said | General | Crook | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 做过 | 不是 | 说 | 那 | , | " | 说 | 一般的 | 克鲁克 | . |

“我没说过那样的话，”克鲁克将军说。

" [aɪ] [ɑːskt] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['wɒrɪəz] [sə'raʊnd] [juː 'es] . "

| " | I | asked | how | many | of | your | warriors | surround | us | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 问 | 如何 | 许多 | 的 | 你的 | 战士 | 环绕 | 我们 | . | " |

我问你们有多少战士包围着我们。

" [sʌm; səm] , " [dʒe'rɔni,məu] [əd'mɪtɪd] .

| " | Some | , | " | Geronimo | admitted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一些 | , | " | 杰罗尼莫 | 承认 | . |

“有些，”杰罗尼莫承认道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ʃuːt] ['əʊnli] [ɪf] [juː; jʊ] [stɑːt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] . "

| " | But | they | are | to | shoot | only | if | you | start | a | battle | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 他们 | 是 | 到 | 射击 | 仅有的 | 如果 | 你 | 开始 | 一个 | 战斗 | . | " |

“但只有在你挑起战斗的情况下，他们才能开枪。”

" [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [ðæt] [wiː; wi] [wɒnt] [nəʊ]['bæt(ə)l] , " ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [sed] .

| " | See | for | yourself | that | we | want | no | battle | , | " | General | Crook | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 看 | 为了 | 你自己 | 那 | 我们 | 想 | 不 | 战斗 | , | " | 一般的 | 克鲁克 | 说 | . |

“你自己看看，我们根本不想打仗，”克鲁克将军说。

" [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [ə'pætʃi] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪ] [tʃuːz] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] ? "

| " | Will | you | come | back | to | live | on | the | Apache | reservation | if | you | may | choose | your | home | in | the | White | Mountains | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 将要 | 你 | 来 | 后退 | 到 | 居住 | 在 | 这 | 阿帕奇 | 预订 | 如果 | 你 | 可能 | 选择 | 你的 | 家 | 在 | 这 | 白色的 | 山脉 | ? | " |

“如果可以选择在白山地区安家，你愿意回到阿帕奇保留地居住吗？”

" [aɪ] [wɪl] [ɪf] [aɪ] [meɪ] [duː; də] [ðæt] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | I | will | if | I | may | do | that | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 如果 | 我 | 可能 | 做 | 那 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“如果可以的话，我会的。”杰罗尼莫说道。

" [wɪl] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] ?

| " | Will | you | live | in | peace | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 将要 | 你 | 居住 | 在 | 和平 | ? |

你们愿意和平生活吗?

" [dʒe'rɔni,məu] ['prɒmɪst] , " [aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] . "

| " | Geronimo | promised | , | " | I | will | live | in | peace | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 承诺 | , | " | 我 | 将要 | 居住 | 在 | 和平 | . | " |

杰罗尼莫承诺：“我将和平地生活。”

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ?

| " | When | will | you | come | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 将要 | 你 | 来 | ? |

你什么时候来?

" ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [ɑːskt] .

| " | General | Crook | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 一般的 | 克鲁克 | 问 | . |

克鲁克将军问道。

" [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] .

| " | When | I | am | ready | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 我 | 是 | 准备好 | . |

“等我准备好了。”

" [dʒe'rɔni,məu] [tɜ:nd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hi:l] [ænd; ənd] [strəʊd] [ə'weɪ] .

| " | Geronimo | turned | on | his | heel | and | strode | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 转向 | 在 | 他的 | 脚跟 | 和 | 大步走 | 离开 | . |

杰罗尼莫转身大步走开了。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'ti:n]

| CHAPTER | FIFTEEN |
|---|---|
| 章 | 十五 |

第十五章

[ðə; ði] [ˌdɪskən'tentɪd]

| The | Discontented |
|---|---|
| 这 | 不满 |

不满者

[ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑ:f] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [fɑ:m] [ɒn] ['tɜ:ki] [kri:k] , [ɪn][ˌærɪ'zoʊnəz] [waɪt]

| A | mile | and | a | half | from | his | farm | on | Turkey | Creek | , | in | Arizona's | White |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 英里 | 和 | 一个 | 一半 | 从 | 他的 | 农场 | 在 | 火鸡 | 溪 | , | 在 | 亚利桑那州的 | 白色的 |

['maʊntənz] ,

| Mountains | , |
|---|---|
| 山脉 | , |

距离他在亚利桑那州白山土耳其溪畔的农场一英里半，

[dʒe'rɔni,məu] [ skʌlk ] [ɪn][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] ['saʊəli] [æt; ət][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv][waɪld] ['tɜ:kɪz] .

| Geronimo | skulked | in | a | thicket | and | looked | sourly | at | a | flock | of | wild | turkeys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 潜行 | 在 | 一个 | 灌木丛 | 和 | 看起来 | 酸涩地 | 在 | 一个 | 群 | 的 | 荒野 | 火鸡 | . |

杰罗尼莫躲在灌木丛里，阴沉地看着一群野火鸡。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [ðæt] [ðeɪ] [si:md] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kɑ:pɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [faɪv] - ['eɪkə(r)]

| They | were | so | many | that | they | seemed | a | living | carpet | over | the | five | - | acre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 所以 | 许多 | 那 | 他们 | 似乎 | 一个 | 活的 | 地毯 | 超过 | 这 | 五 | - | 英亩 |

['klɪərɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kætʃɪŋ] ['græsˌhɔpəz] .

| clearing | in | which | they | were | catching | grasshoppers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 清理 | 在 | 哪个 | 他们 | 是 | 捕捉 | 蚱蜢 | . |

它们数量众多，仿佛铺成了一张活生生的地毯，覆盖在它们捕捉蚱蜢的五英亩空地上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [held] [nəʊ] [tʃɑ:m] [fɔ:(r); fə(r)][dʒe'rɔni,məu] .

| But | they | held | no | charm | for | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 握住 | 不 | 魅力 | 为了 | 杰罗尼莫 | . |

但这些对杰罗尼莫毫无吸引力。

[hu:] [bɪ'saɪdz] [waɪt] [men] [wʊd] [i:t] [ə; eɪ][bɜ:d] [ðæt] [et; eɪt] [sneɪks] ?

| Who | besides | white | men | would | eat | a | bird | that | ate | snakes | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 除了 | 白色的 | 男人 | 会 | 吃 | 一个 | 鸟 | 那 | 吃 | 蛇 | ? |

除了白人之外，还有谁会吃吃蛇的鸟?

[waɪt] [men] ['ɔ:lsəʊ][et; eɪt][ðə; ði] [traʊt] [ðæt] [ swɔ:m ] [ɪn] [waɪt] ['maʊntən] [stri:mz] ,

| White | men | also | ate | the | trout | that | swarmed | in | White | Mountain | streams | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 白色的 | 男人 | 还 | 吃 | 这 | 鳟鱼 | 那 | 蜂拥而至 | 在 | 白色的 | 山 | 溪流 | , |

白人也吃白山溪流中大量的鳟鱼。

[ænd; ənd] [traʊt] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kɪn] [tu:; tə] [sneɪks] .

| and | trout | were | akin | to | snakes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 鳟鱼 | 是 | 类似的 | 到 | 蛇 | . |

而鳟鱼则类似于蛇。

[dʒe'rɔni,məu] [ gri'meis ] .

| Geronimo | grimaced | . |
|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 做了个鬼脸 | . |

杰罗尼莫做了个鬼脸。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] , [ɒv; əv] [waɪt] [men][ænd; ənd]

| He | had | had | enough | , | and | more | than | enough | , | of | white | men | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 有 | 足够的 | , | 和 | 更多的 | 比 | 足够的 | , | 的 | 白色的 | 男人 | 和 |

[ðeə(r)] [weɪz] .

| their | ways | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 方式 | . |

他已经受够了，非常非常受够了白人及其行事方式。

---

[ə; eɪ] [lɑːk] [kɔːld] [θriː] [taɪmz] .

| A | lark | called | three | times | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 云雀 | 称为 | 三 | 时代 | . |

云雀鸣叫了三声。

---

[ðə; ði] ['tɜːkɪz] [ skʌlk ] [ə'weɪ] .

| The | turkeys | skulked | away | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 火鸡 | 潜行 | 离开 | . |

火鸡们偷偷溜走了。

---

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [lɑːk] ['kɔːlɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːk] .

| They | knew | that | it | was | not | a | lark | calling | , | but | a | man | imitating | a | lark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 知道 | 那 | 它 | 曾是 | 不是 | 一个 | 云雀 | 呼叫 | , | 但 | 一个 | 男人 | 模仿 | 一个 | 云雀 | . |

他们知道那不是云雀的叫声，而是人模仿云雀的叫声。

---

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] - [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['θɪkɪt] [weə(r)] [dʒe'rɔni,məu][hɪd] .

| A | moment | later | Naiche | slipped | into | the | thicket | where | Geronimo | hid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 片刻 | 之后 | - | 滑倒了 | 进入 | 这 | 灌木丛 | 在哪里 | 杰罗尼莫 | 隐藏 | . |

片刻之后，奈切溜进了杰罗尼莫藏身的灌木丛中。

---

- [sed] , " [nəʊ][wʌn] [sɔː] [ˌem 'iː] . "

| Naiche | said | , | " | No | one | saw | me | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 说 | , | " | 不 | 一 | 锯 | 我 | . | " |

奈切说：“没有人看见我。”

---

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] , " [sed] [dʒe'rɔni,məu] .

| " | It | is | well | , | " | said | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 出色地 | , | " | 说 | 杰罗尼莫 | . |

“很好，”杰罗尼莫说。

---

" ['tʃɑːtoʊ] [sə'spekts] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['fliːɪŋ] [tuː; tə]['meksɪkəʊ] .

| " | Chato | suspects | that | we | are | again | on | the | point | of | fleeing | to | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 查托 | 嫌疑人 | 那 | 我们 | 是 | 再次 | 在 | 这 | 观点 | 的 | 逃离 | 到 | 墨西哥 | . |

查托怀疑我们又要逃往墨西哥了。

---

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)]['aʊə(r)][plænz] .

| He | will | be | happy | to | inform | the | soldiers | if | he | can | discover | our | plans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 是 | 快乐的 | 到 | 通知 | 这 | 士兵 | 如果 | 他 | 能 | 发现 | 我们的 | 计划 | . |

如果他能发现我们的计划，他会很乐意通知士兵们。

---

" - [sed] , " ['tʃɑːtoʊ] [sə'spekts] ['evriθɪŋ] [sɪns] [hiː; hi] [tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l]

| " | Naiche | said | , | " | Chato | suspects | everything | since | he | turned | from | his | own | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 说 | , | " | 查托 | 嫌疑人 | 一切 | 自从 | 他 | 转向 | 从 | 他的 | 自己的 | 人们 |

[tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [men] .

| to | the | white | men | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 白色的 | 男人 | . |

奈切说：“自从查托背叛了自己的族人，投靠白人之后，他就对一切都充满怀疑。”

---

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjən] , ['tʃɑːtoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [mæn] .

| In | his | own | opinion | , | Chato | is | a | very | great | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 自己的 | 观点 | , | 查托 | 是 | 一个 | 非常 | 伟大的 | 男人 | . |

在他看来，查托是一位非常伟大的人。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][hɪm'self] [ðæt] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [si'erə]

| He | told | me | himself | that | Chief | Gray | Wolf | never | would | have | come | to | the | Sierra |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 讲述 | 我 | 他自己 | 那 | 首席 | 灰色的 | 狼 | 绝不 | 会 | 有 | 来 | 到 | 这 | 塞拉 |

['mɑːdre] [ɪf] [hiː; hi] ,

| Madres | if | he | , |
|---|---|---|---|
| 母亲们 | 如果 | 他 | , |

他亲口告诉我，如果不是他，灰狼酋长绝不会来到马德雷山脉。

['tʃɑːtoʊ] , [hæd; həd][nɒt] [gɒn] [reɪd] ['ɪntuː][ˌærɪ'zəʊnə] .

| Chato | , | had | not | gone | raiding | into | Arizona | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 查托 | , | 有 | 不是 | 已消失 | 突袭 | 进入 | 亚利桑那 | . |

查托并没有去亚利桑那州进行劫掠。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['setləz] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)]

| He | said | the | settlers | of | Arizona | had | decided | that | the | Apaches | would | never | dare |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 这 | 定居者 | 的 | 亚利桑那 | 有 | 决定 | 那 | 这 | 阿帕奇 | 会 | 绝不 | 敢 |

[liːv] ['meksɪkəʊ] .

| leave | Mexico | . |
|---|---|---|
| 离开 | 墨西哥 | . |

他说，亚利桑那州的定居者已经认定，阿帕奇人永远不敢离开墨西哥。

[hɪz; ɪz][reɪd] [tɔːt] [ðem; ðəm] ['ʌðəwaɪz] , [ænd; ənd][səʊ] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [keɪm] . "

| His | raid | taught | them | otherwise | , | and | so | Chief | Gray | Wolf | came | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 袭击 | 教授 | 他们 | 否则 | , | 和 | 所以 | 首席 | 灰色的 | 狼 | 来了 | . | " |

他的袭击让他们改变了看法，于是灰狼酋长来了。

" [fɔː(r); fə(r)][wʌns] , ['tʃɑːtoʊ] [spəʊk] [ðə; ði] [truːθ] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | For | once | , | Chato | spoke | the | truth | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 一次 | , | 查托 | 辐 | 这 | 真相 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“这一次，查托说了实话，”杰罗尼莫说道。

[wɪ'ðaʊt] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪm'self] ,

| Without | announcing | himself | , |
|---|---|---|---|
| 没有 | 宣布 | 他自己 | , |

他没有自我介绍，

[əʊld]['nɑːnə] [keɪm] [səʊ]['saɪləntli] [ðæt] ['naɪðə(r)] [dʒe'rɔni,məu][nɔː(r)] - [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ]

| old | Nana | came | so | silently | that | neither | Geronimo | nor | Naiche | knew | he | was | coming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 娜娜 | 来了 | 所以 | 默默 | 那 | 两者都不 | 杰罗尼莫 | 也不 | - | 知道 | 他 | 曾是 | 未来 |

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə'pɒn][ðem; ðəm] .

| until | he | was | almost | upon | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 他 | 曾是 | 几乎 | 之上 | 他们 | . |

老纳纳悄无声息地来了，杰罗尼莫和奈切直到他快走到他们跟前才知道他来了。

['mæŋgəs][ænd; ənd] [tʃɪ'wɑːwə] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdəz] [huː] [hæd; həd] [plænd] [ðɪs] ['sekənd]

| Mangas | and | Chihuahua | arrived | , | and | the | leaders | who | had | planned | this | second |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漫画 | 和 | 吉娃娃 | 到达的 | , | 和 | 这 | 领导人 | WHO | 有 | 计划 | 这 | 第二 |

['aʊtbreɪk] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] .

| outbreak | were | gathered | . |
|---|---|---|---|
| 暴发 | 是 | 聚集 | . |

曼加斯和奇瓦瓦抵达，策划第二次疫情爆发的领导人也聚集到了一起。

[dʒe'rɔni,məu] [spəʊk] .

| Geronimo | spoke | . |
|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 辐 | . |

杰罗尼莫发言了。

" [wen] [aɪ] [met] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [ɪn]['meksɪkəʊ] ,

| " | When | I | met | Chief | Gray | Wolf | in | Mexico | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 我 | 遇见 | 首席 | 灰色的 | 狼 | 在 | 墨西哥 | , |

“我在墨西哥遇到灰狼酋长时，

[ai][təʊld] [hɪm] [ðæt] [ai] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌerɪ'zəʊnə] [ɪf] [ai] [mait] [lɪv; laɪv][æz; əz][æn; ən] [ə'pætʃi]

| I | told | him | that | I | would | return | to | Arizona | if | I | might | live | as | an | Apache |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 讲述 | 他 | 那 | 我 | 会 | 返回 | 到 | 亚利桑那 | 如果 | 我 | 可能 | 居住 | 作为 | 一个 | 阿帕奇 |

[ʃʊd; ʃəd] .

| should | . |
|---|---|
| 应该 | . |

我告诉他，如果能像阿帕奇人那样生活，我就愿意回到亚利桑那州。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ai][kʊd; kəd] [kʌm] , [ai] ['niːdɪd] [taɪm] .

| But | before | I | could | come | , | I | needed | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前 | 我 | 可以 | 来 | , | 我 | 需要 | 时间 | . |

但在我到来之前，我需要一些时间。

[nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌerɪ'zəʊnə][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ,

| Not | wishing | to | return | to | Arizona | a | poor | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 祝 | 到 | 返回 | 到 | 亚利桑那 | 一个 | 贫穷的 | 男人 | , |

不愿以穷人的身份回到亚利桑那州，

[ai][hæd; həd][tuː; tə] [stiːl] [ɪ'nʌf] ['kæt(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [rɪtʃ] .

| I | had | to | steal | enough | cattle | to | make | me | rich | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 到 | 偷 | 足够的 | 牛 | 到 | 制作 | 我 | 富有的 | . |

我得偷够牛才能发财。

[maɪ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ai] [tʊk] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['kæt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['meksɪkənz] .

| My | warriors | and | I | took | three | hundred | and | fifty | cattle | from | the | Mexicans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 战士 | 和 | 我 | 采取 | 三 | 百 | 和 | 五十 | 牛 | 从 | 这 | 墨西哥人 | . |

我和我的战士们从墨西哥人手中夺取了三百五十头牛。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒnərəbli] ['stəʊlən] .

| They | were | honorably | stolen | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 光荣地 | 被盗 | . |

它们被光荣地偷走了。

[wiː; wi] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌerɪ'zəʊnə] [wen] [wiː; wi] [keɪm] .

| We | brought | them | to | Arizona | when | we | came | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 带来 | 他们 | 到 | 亚利桑那 | 什么时候 | 我们 | 来了 | . |

我们来亚利桑那州的时候把它们也带过来了。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [fɔːt] [ə'pætʃi] , ['aʊə(r)]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][juː 'es] .

| But | when | we | arrived | at | Fort | Apache | , | our | cattle | were | taken | from | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 我们 | 到达的 | 在 | 堡 | 阿帕奇 | , | 我们的 | 牛 | 是 | 已采取 | 从 | 我们 | . |

但当我们到达阿帕奇堡时，我们的牛被夺走了。

" [ðə; ði] [tʃiːfs] [ graul ] [laɪk] ['æŋgri] [wʊlvz] .

| " | The | chiefs | growled | like | angry | wolves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 酋长们 | 咆哮 | 喜欢 | 生气的 | 狼 | . |

酋长们像愤怒的狼一样咆哮。

[dʒe'rɔni,məu] [kən'tɪnjuːd] :

| Geronimo | continued | : |
|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 持续 | : |

杰罗尼莫继续说道：

" [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] [wɒt] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] ['prɒmɪst] , [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?

| " | That | was | not | what | Chief | Gray | Wolf | promised | , | but | where | is | he | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 曾是 | 不是 | 什么 | 首席 | 灰色的 | 狼 | 承诺 | , | 但 | 在哪里 | 是 | 他 | ? |

“灰狼酋长并没有做出那样的承诺，但他现在在哪里呢？”

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptɪn] ['krɔːfəd] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] ?

| Where | are | Captain | Crawford | and | Lieutenant | Gatewood | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 是 | 队长 | 克劳福德 | 和 | 中尉 | 盖特伍德 | ? |

克劳福德上尉和盖特伍德中尉在哪里？

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [waɪt] [men] [wiː; wi] [meɪ] [trʌst] ?

| Where | are | any | white | men | we | may | trust | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 是 | 任何 | 白色的 | 男人 | 我们 | 可能 | 相信 | ? |

我们还能信任哪些白人男性?

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌjuː 'es][hɪə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ˌjuː 'es][set] ['strendʒər] [laɪk] [lefˈtenənt] ['deɪvɪs] ,

| They | brought | us | here | and | over | us | set | strangers | like | Lieutenant | Davis | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 带来 | 我们 | 这里 | 和 | 超过 | 我们 | 放 | 陌生人 | 喜欢 | 中尉 | 戴维斯 | , |

他们把我们带到这里，然后把像戴维斯中尉这样的陌生人安置在我们身上。

[huː] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ɐp'ætʃɪz] [ænd; ənd] [k'eəz] [les] . "

| who | knows | nothing | about | Apaches | and | cares | less | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 知道 | 没有什么 | 关于 | 阿帕奇 | 和 | 关心 | 较少的 | . | " |

他对阿帕奇人一无所知，也毫不在意。

" [aɪ][təʊld] ['mɪki] [friː] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][fæt] [waɪt] [tʃiːf] , [lefˈtenənt] ['deɪvɪs] ,

| " | I | told | Mickey | Free | to | tell | the | fat | white | chief | , | Lieutenant | Davis | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 讲述 | 米奇 | 自由的 | 到 | 告诉 | 这 | 胖的 | 白色的 | 首席 | , | 中尉 | 戴维斯 | , |

“我告诉米奇·弗里去告诉那个肥胖的白人警长，戴维斯中尉，

[ðæt] [aɪ][hæd; həd] [kɪld] [men] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] !

| that | I | had | killed | men | before | he | was | born | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我 | 有 | 被杀 | 男人 | 前 | 他 | 曾是 | 出生 | ! |

在他出生之前，我已经杀过人了!

" [əʊld]['nɑːnə] [snɑːrld] .

| " | old | Nana | snarled | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 老的 | 娜娜 | 纠缠 | . |

老娜娜咆哮道。

" [hiː; hi] ['kænɒt] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] !

| " | He | cannot | tell | me | what | to | do | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 不能 | 告诉 | 我 | 什么 | 到 | 做 | ! |

他不能命令我做什么!

" [tʃɪ'wɑːwə] [sed] ['æŋgrəli] , " [hiː; hi][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [duː; də] [tel] [ˌjuː 'es] !

| " | Chihuahua | said | angrily | , | " | He | and | others | do | tell | us | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 吉娃娃 | 说 | 愤怒地 | , | " | 他 | 和 | 其他的 | 做 | 告诉 | 我们 | ! |

吉娃娃生气地说：“他和其他人确实告诉我们了！”

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][duː; də] [ðɪs] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][duː; də] [ðæt] !

| We | must | not | do | this | , | we | must | not | do | that | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 不是 | 做 | 这 | , | 我们 | 必须 | 不是 | 做 | 那 | ! |

我们绝不能这样做，我们绝不能那样做!

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [skrætʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðəʊz] ['fuːlɪʃ] [ plau ] [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] ,

| But | we | must | scratch | the | ground | with | those | foolish | plows | they | gave | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 必须 | 划痕 | 这 | 地面 | 和 | 那些 | 愚蠢 | 犁 | 他们 | 给予 | 我们 | , |

但是我们只能用他们给我们的那些笨拙的犁来耕作了。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [grəʊ] [kɔːn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] !

| and | try | to | grow | corn | when | it | is | much | easier | to | steal | it | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尝试 | 到 | 生长 | 玉米 | 什么时候 | 它 | 是 | 很多 | 更轻松 | 到 | 偷 | 它 | ! |

试着种玉米，而现在偷玉米容易得多!

[aɪ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [piːs] [wɪð] [waɪt] [men] !

| I | promised | to | keep | peace | with | white | men | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 承诺 | 到 | 保持 | 和平 | 和 | 白色的 | 男人 | ! |

我承诺过要和白人和平相处!

[aɪ]['nevə(r)] ['prɒmɪst] [nɒt][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ænd; ənd][reɪd] - [ænd; ənd]['nævəˌhoʊz] ! "

| I | never | promised | not | to | fight | with | and | raid | Papagoes | and | Navajos | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 绝不 | 承诺 | 不是 | 到 | 斗争 | 和 | 和 | 袭击 | - | 和 | 纳瓦霍人 | ! | " |

我从未承诺过不与帕帕戈人和纳瓦霍人发生冲突或袭击他们!

" [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es] ['prɒmɪst] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn]

| " | None | of | us | promised | anything | except | that | we | would | live | on | the | reservation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 没有任何 | 的 | 我们 | 承诺 | 任何事物 | 除了 | 那 | 我们 | 会 | 居住 | 在 | 这 | 预订 |

[ænd; ənd]['bɒðə(r)][nəʊ] [waɪt] [men] ,

| and | bother | no | white | men | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 打扰 | 不 | 白色的 | 男人 | , |

“我们谁也没承诺过什么，除了我们会住在保留地里，不会打扰白人。”

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

杰罗尼莫说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði][flæts][ɒv; əv]

| " | It | is | true | that | we | live | in | the | White | Mountains | rather | than | on | the | flats | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 真的 | 那 | 我们 | 居住 | 在 | 这 | 白色的 | 山脉 | 相当 | 比 | 在 | 这 | 公寓 | 的 |

[ðə; ði]['hiːlə] ,

| the | Gila | , |
|---|---|---|
| 这 | 吉拉 | , |

“的确，我们居住在白山山脉，而不是希拉河平原上。”

[bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][wiː; wi][lɪv; laɪv] ?

| but | how | do | we | live | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如何 | 做 | 我们 | 居住 | ? |

但我们该如何生活?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['betə(r)][tuː; tə][biː; bi] [friː] [ænd; ənd][æt; ət][wɔː(r)][ɪn]['meksɪkəʊ][ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi][æt; ət]

| It | is | still | better | to | be | free | and | at | war | in | Mexico | than | to | be | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 仍然 | 更好的 | 到 | 是 | 自由的 | 和 | 在 | 战争 | 在 | 墨西哥 | 比 | 到 | 是 | 在 |

[piːs] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðə; ði]['stjuːpɪd] [ʃiːp] [wɪtʃ] ['nævəhəʊ] ['hɜːdə(r)] [tʃeɪs] . "

| peace | and | live | like | the | stupid | sheep | which | Navajo | herders | chase | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和平 | 和 | 居住 | 喜欢 | 这 | 愚蠢的 | 羊 | 哪个 | 纳瓦霍 | 牧羊人 | 追赶 | . | " |

在墨西哥，即使身处战争之中，也比和平时期像愚蠢的绵羊一样被纳瓦霍牧民追逐要好得多。

" [raɪt] !

| " | Right | ! |
|---|---|---|
| " | 正确的 | ! |

“正确的!

" ['nɑːnə] [ə'griːd] .

| " | Nana | agreed | . |
|---|---|---|---|
| " | 娜娜 | 同意 | . |

娜娜同意了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][daɪ][ɪn]['bæt(ə)l][ðæn; ðən][tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] !

| " | It | is | better | to | die | in | battle | than | to | live | as | a | slave | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 更好的 | 到 | 死 | 在 | 战斗 | 比 | 到 | 居住 | 作为 | 一个 | 奴隶 | ! |

“宁死不屈，不做奴隶！”

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][gəʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [pɪk] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði][fæt] [waɪt] [tʃiːf] . "

| Before | we | go | , | I | think | that | I | will | pick | a | fight | with | the | fat | white | chief | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 我们 | 去 | , | 我 | 思考 | 那 | 我 | 将要 | 挑选 | 一个 | 斗争 | 和 | 这 | 胖的 | 白色的 | 首席 | . | " |

临走之前，我想我要跟那个肥胖的白人酋长打一架。

" [hæv; həv] [men] , [nɒt] [bɔɪz] , [bɪ'saɪd] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , " [dʒe'rɔni,məu] [ə'vaɪzd] .

| " | Have | men | , | not | boys | , | beside | you | if | you | do | , | " | Geronimo | advised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有 | 男人 | , | 不是 | 男孩们 | , | 旁 | 你 | 如果 | 你 | 做 | , | " | 杰罗尼莫 | 建议 | . |

“如果你要这么做，身边要有成年人，而不是男孩，”杰罗尼莫建议道。

" [lef'tenənt] ['deɪvɪs][ɪz][ə; eɪ]['wɒriə(r)] .

| " | Lieutenant | Davis | is | a | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 中尉 | 戴维斯 | 是 | 一个 | 战士 | . |

戴维斯中尉是一名战士。

[haʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ?

| **How** | **many** | **are** | **we** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 许多 | 是 | 我们 | ? |

我们有多少人?

" - [sed] , " [ɪn][ɔːl] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] [men] , [eɪt] [bɔɪz] [huː] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]

| **"** | **Naiche** | **said** | **,** | **"** | **In** | **all** | **,** | **we** | **are** | **thirty** | **-** | **five** | **men** | **,** | **eight** | **boys** | **who** | **know** | **how** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 说 | , | " | 在 | 全部 | , | 我们 | 是 | 三十 | - | 五 | 男人 | , | 八 | 男孩们 | WHO | 知道 | 如何 | 到 |

[ʃuːt] ,

| **shoot** | **,** |
|---|---|
| 射击 | , |

奈切说："我们总共有35个男人，还有8个会射击的男孩。"

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

| **and** | **a** | **hundred** | **and** | **one** | **women** | **and** | **children** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 百 | 和 | 一 | 女性 | 和 | 孩子们 | . |

还有一百零一名妇女和儿童。

[wiː; wi] [mait] [hæv; həv][hæd; həd][æz; əz] ['meni] [mɔː(r)][æz; əz][wiː; wi] [kɛəd] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [juː 'es] [ɪf]

| **We** | **might** | **have** | **had** | **as** | **many** | **more** | **as** | **we** | **cared** | **to** | **take** | **with** | **us** | **if** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 有 | 有 | 作为 | 许多 | 更多的 | 作为 | 我们 | 关心 | 到 | 拿 | 和 | 我们 | 如果 |

[wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

| **we** | **had** | **been** | **able** | **to** | **provide** | **arms** | **for** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 到过 | 有能力的 | 到 | 提供 | 武器 | 为了 | 他们 | . |

如果我们能够为他们提供武器，我们或许可以带走更多我们想带走的人。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

| **As** | **it** | **is** | **,** |
|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | , |

事实就是如此，

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [kæn; kən] [ʃuːt] [mʌst; məst] ['kæri] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [sɪns] [wiː; wi]

| **three** | **of** | **the** | **boys** | **who** | **can** | **shoot** | **must** | **carry** | **bows** | **and** | **arrows** | **since** | **we** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 的 | 这 | 男孩们 | WHO | 能 | 射击 | 必须 | 携带 | 弓 | 和 | 箭头 | 自从 | 我们 |

[wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] ['raɪflz] . "

| **were** | **unable** | **to** | **get** | **enough** | **rifles** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 无法 | 到 | 得到 | 足够的 | 步枪 | . | " |

由于我们没有足够的步枪，三个会射击的男孩只能携带弓箭。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [wel] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| **"** | **It** | **is** | **as** | **well** | **,** | **"** | **Geronimo** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 作为 | 出色地 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

"的确如此，"杰罗尼莫说道。

" [ðə; ði][smɔːlə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] , [ðə; ði][fɑːstə(r)][wiː; wi] [meɪ] ['træv(ə)l] .

| **"** | **The** | **smaller** | **the** | **party** | **,** | **the** | **faster** | **we** | **may** | **travel** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 较小的 | 这 | 派对 | , | 这 | 快点 | 我们 | 可能 | 旅行 | . |

团队规模越小，我们出行的速度可能就越快。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['səʊldʒəz] [wɪl] [stɒp] [juː 'es] [ɪf] [ðeɪ]

| **We** | **know** | **that** | **the** | **Apache** | **scouts** | **and** | **the** | **white** | **soldiers** | **will** | **stop** | **us** | **if** | **they** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 知道 | 那 | 这 | 阿帕奇 | 侦察兵 | 和 | 这 | 白色的 | 士兵 | 将要 | 停止 | 我们 | 如果 | 他们 |

[kæn; kən] .

| **can** | **.** |
|---|---|
| 能 | . |

我们知道，如果可以的话，阿帕奇侦察兵和白人士兵一定会阻止我们。

[ænd; ənd][ai] [fiːl] [ðæt] [lef'tenənt] ['deɪvɪs][ɪz] [sə'spɪʃəs] .

| **And** | **I** | **feel** | **that** | **Lieutenant** | **Davis** | **is** | **suspicious** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 感觉 | 那 | 中尉 | 戴维斯 | 是 | 可疑的 | . |

我觉得戴维斯中尉很可疑。

" - [sed] , " [ai][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [pɪk] [ə; eɪ] [faɪt] .

| " | Naiche | said | , | " | I | can | go | to | him | and | pick | a | fight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 说 | , | " | 我 | 能 | 去 | 到 | 他 | 和 | 挑选 | 一个 | 斗争 | . |

奈切说：“我可以去找他打一架。”

[hiː; hi] [wʊd] [kɪl] [ˌem 'iː] , [ɔː(r)][ai] [wʊd] [kɪl] [hɪm] .

| He | would | kill | me | , | or | I | would | kill | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 杀 | 我 | , | 或者 | 我 | 会 | 杀 | 他 | . |

他会杀了我，或者我会杀了他。

[ɪf] [ai] [kɪld] [hɪm] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [stɒp] [ˌjuː 'es] . "

| If | I | killed | him | , | he | could | not | stop | us | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 被杀 | 他 | , | 他 | 可以 | 不是 | 停止 | 我们 | . | " |

就算我杀了他，他也阻止不了我们了。

" [sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ʃʊə(r)][hiː; hi] [nəʊz] ['eniθɪŋ] , [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [faɪt] [hɪm] ,

| " | Since | we | are | not | sure | he | knows | anything | , | this | is | not | the | time | to | fight | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 自从 | 我们 | 是 | 不是 | 当然 | 他 | 知道 | 任何事物 | , | 这 | 是 | 不是 | 这 | 时间 | 到 | 斗争 | 他 | , |

“既然我们不确定他是否知道任何内情，现在就不是和他对抗的时候。”

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

杰罗尼莫说道。

" [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ˌjuː 'es] .

| " | He | has | not | tried | to | stop | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 有 | 不是 | 尝试 | 到 | 停止 | 我们 | . |

“他并没有试图阻止我们。”

[wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , [hiː; hi] ['kænɒt] [stɒp] [ˌjuː 'es] . "

| When | we | are | gone | , | he | cannot | stop | us | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 是 | 已消失 | , | 他 | 不能 | 停止 | 我们 | . | " |

我们走了以后，他就阻止不了我们了。

" [hiː; hi][kæn; kən] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [baɪ][ðə; ði]['waɪə(r)] [ðæt] [tɔːks] , [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] , " [sed] ['nɑːnə] .

| " | He | can | send | a | message | by | the | wire | that | talks | , | the | telegraph | , | " | said | Nana | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 能 | 发送 | 一个 | 信息 | 经过 | 这 | 金属丝 | 那 | 会谈 | , | 这 | 电报 | , | " | 说 | 娜娜 | . |

“他可以通过会说话的电线，也就是电报，传递信息，”娜娜说。

" [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [ðə; ði]['səʊldʒəz][æt; ət] [fɔːt] ['tɒməs] [tuː; tə][stɒp][ˌjuː 'es] ,

| " | He | can | tell | the | soldiers | at | Fort | Thomas | to | stop | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 能 | 告诉 | 这 | 士兵 | 在 | 堡 | 托马斯 | 到 | 停止 | 我们 | , |

“他可以命令托马斯堡的士兵阻止我们，

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] [wen] [wiː; wi] [miːt] .

| and | we | shall | have | to | fight | them | when | we | meet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 将 | 有 | 到 | 斗争 | 他们 | 什么时候 | 我们 | 见面 | . |

我们见面时必须和他们战斗。

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ɪf] [wiː; wi] [stɑːt] [ə; eɪ] [faɪt] [hɪə(r)] ,

| " | Geronimo | said | , | " | If | we | start | a | fight | here | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 如果 | 我们 | 开始 | 一个 | 斗争 | 这里 | , |

杰罗尼莫说：“如果我们在这里打起来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ə'pætʃi] [skaʊts] .

| we | must | fight | all | the | soldiers | and | all | the | Apache | scouts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 斗争 | 全部 | 这 | 士兵 | 和 | 全部 | 这 | 阿帕奇 | 侦察兵 | . |

我们必须与所有士兵和所有阿帕奇侦察兵作战。

[ɪf] [wiː; wi] [rʌn] , [wiː; wi] ['kænɒt] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] ['eniwʌn] .

| If | we | run | , | we | cannot | be | sure | that | we | will | meet | anyone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 跑步 | , | 我们 | 不能 | 是 | 当然 | 那 | 我们 | 将要 | 见面 | 任何人 | . |

如果我们跑步，就不能保证会遇到任何人。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['waɪzə(r)][tuː; tə][rʌn] .

| It | is | wiser | to | run | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 更明智 | 到 | 跑步 | . |

逃跑才是明智之举。

" [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] ['stɑːtɪd] [ɪn] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] .

| " | The | Apaches | started | in | late | afternoon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 阿帕奇 | 开始 | 在 | 晚的 | 下午 | . |

“阿帕奇人是在傍晚时分开始行动的。”

[dʒe'rɔni,məu][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][tuː; tə] [liːv] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ skaut ] ['θʌrəli] .

| Geronimo | was | the | last | to | leave | , | and | he | scouted | thoroughly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 曾是 | 这 | 最后的 | 到 | 离开 | , | 和 | 他 | 侦察兵 | 彻底 | . |

杰罗尼莫是最后一个离开的，他进行了彻底的侦察。

['siːɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz]['pəʊni] ['saʊθwəd] .

| Seeing | nothing | , | he | turned | his | pony | southward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看到 | 没有什么 | , | 他 | 转向 | 他的 | 小马 | 向南 | . |

他什么也没看到，便调转马头向南走去。

['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [ə'pætʃi] [kʊd; kəd][hæv; həv]['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm][dʒə'rɒnɪməʊz]['faɪn(ə)l] ['skaʊtɪŋ] .

| Only | another | Apache | could | have | hidden | from | Geronimo's | final | scouting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 其他 | 阿帕奇 | 可以 | 有 | 隐 | 从 | 杰罗尼莫的 | 最终的 | 侦察 | . |

只有另一支阿帕奇部队才能躲过杰罗尼莫的最后侦察。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ 'rʌnəˌwei ] [hæd; həd] [gɒn] ,

| As | soon | as | the | runaways | had | gone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 逃亡者 | 有 | 已消失 | , |

逃亡者们一离开，

['mɪki] [friː] [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] [brʌʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n] [ænd; ənd]

| Mickey | Free | rose | from | the | patch | of | brush | in | which | he | had | hidden | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 米奇 | 自由的 | 玫瑰 | 从 | 这 | 修补 | 的 | 刷子 | 在 | 哪个 | 他 | 有 | 隐 | 和 |

[wɒtʃt] ['evri] [muːv] .

| watched | every | move | . |
|---|---|---|---|
| 观看 | 每一个 | 移动 | . |

米奇·弗里从他藏身的灌木丛中站了起来，观察着周围的一举一动。

[hiː; hi][ræn] [fʊl] [spiːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ˌhed'kwɔːtəz] [ænd; ənd] [faʊnd] [lef'tenənt] ['deɪvɪs] .

| He | ran | full | speed | to | the | army | headquarters | and | found | Lieutenant | Davis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跑 | 满的 | 速度 | 到 | 这 | 军队 | 总部 | 和 | 成立 | 中尉 | 戴维斯 | . |

他全速跑到陆军总部，找到了戴维斯中尉。

" [dʒe'rɔni,məu] , [tʃɪ'wɑːwə] , ['mæŋgəs] , [ænd; ənd]['nɑːnə] [liːd] ['meni] ['piːp(ə)l] [tə'wɔːd] ['meksɪkəʊ] , "

| " | Geronimo | , | Chihuahua | , | Mangas | , | and | Nana | lead | many | people | toward | Mexico | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | , | 吉娃娃 | , | 漫画 | , | 和 | 娜娜 | 带领 | 许多 | 人们 | 朝向 | 墨西哥 | , | " |

['mɪki] [friː] [sed] .

| Mickey | Free | said | . |
|---|---|---|---|
| 米奇 | 自由的 | 说 | . |

“杰罗尼莫、奇瓦瓦、曼加斯和娜娜引领许多人前往墨西哥，”米奇·弗里说道。

[lef'tenənt] ['deɪvɪs] ['hʌrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['ɒpəreɪtə(r)] .

| Lieutenant | Davis | hurried | to | the | telegraph | operator | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | 戴维斯 | 慌忙 | 到 | 这 | 电报 | 操作员 | . |

戴维斯中尉急忙走向电报员。

" [send] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] ['kæptɪn] [pɪəs] , [ɪn] [fɔːt] ['tɒməs] :

| " | Send | this | message | at | once | to | Captain | Pierce | , | in | Fort | Thomas | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 发送 | 这 | 信息 | 在 | 一次 | 到 | 队长 | 刺穿 | , | 在 | 堡 | 托马斯 | : |

“立即将此信息发送给驻扎在托马斯堡的皮尔斯上尉：

- [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɐp'ætʃɪɪz] ['ʌndə(r)][dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tʃi:fs] [ɑ:(r); ə(r)]

| ' | An | unknown | number | of | Apaches | under | Geronimo | and | other | chiefs | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 一个 | 未知 | 数字 | 的 | 阿帕奇 | 在下面 | 杰罗尼莫 | 和 | 其他 | 酋长们 | 是 |

['fli:ɪŋ] [tə'wɔ:d] ['meksɪkəʊ] .

| fleeing | toward | Mexico | . |
|---|---|---|---|
| 逃离 | 朝向 | 墨西哥 | . |

“在杰罗尼莫和其他酋长的带领下，数量不明的阿帕奇人正在逃往墨西哥。”

[hed] [ðem; ðəm] [ɒf] . - "

| Head | them | off | . | ' | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 头 | 他们 | 离开 | . | - | " |

“拦住他们。”

" [raɪt] [ə'weɪ] , " [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] [sed] .

| " | Right | away | , | " | the | operator | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 正确的 | 离开 | , | " | 这 | 操作员 | 说 | . |

“马上就来，”接线员说。

[waɪl] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] [wɜ:kt] [hɪz; ɪz] [ki:] , [lef'tenənt] ['deɪvɪs] [tæpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['nɜ:vəsli] [ʌp]

| While | the | operator | worked | his | key | , | Lieutenant | Davis | tapped | his | foot | nervously | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 操作员 | 工作 | 他的 | 钥匙 | , | 中尉 | 戴维斯 | 轻敲 | 他的 | 脚 | 紧张地 | 向上 |

[ænd; ənd] [daʊn] .

| and | down | . |
|---|---|---|
| 和 | 向下 | . |

操作员操作钥匙时，戴维斯中尉紧张地用脚上下敲击着。

[hi:; hi][dɪd][nɒt][æz; əz][jet] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [ɐp'ætʃɪɪz] [hæd; həd][fled][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] .

| He | did | not | as | yet | know | how | many | Apaches | had | fled | from | the | reservation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 作为 | 然而 | 知道 | 如何 | 许多 | 阿帕奇 | 有 | 逃亡 | 从 | 这 | 预订 | . |

他当时还不知道有多少阿帕奇人逃离了保留地。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd] [nəʊ] [ðæt] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ,

| But | he | did | know | that | , | even | if | they | were | only | a | few | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 做过 | 知道 | 那 | , | 甚至 | 如果 | 他们 | 是 | 仅有的 | 一个 | 很少 | , |

但他确实知道，即使他们只有少数人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][fɑ:(r)][mɔ:(r)] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst] ['sævɪdʒ] [pæk] [ɒv; əv] [wʊlvz] [ðæt]

| they | were | far | more | dangerous | than | the | most | savage | pack | of | wolves | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 远的 | 更多的 | 危险的 | 比 | 这 | 最多 | 野蛮的 | 盒 | 的 | 狼 | 那 |

[hæd; həd]['evə(r)] [ rəum ] .

| had | ever | roamed | . |
|---|---|---|---|
| 有 | 曾经 | 漫游 | . |

它们比历史上最凶残的狼群还要危险得多。

[dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði]['waɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks]

| Geronimo | had | cut | the | wire | with | his | axe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 有 | 切 | 这 | 金属丝 | 和 | 他的 | 斧头 |

杰罗尼莫用斧头砍断了铁丝。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ə'gen] ['ɪntu:][ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:dre] , [ˌaɪ 'ti:] [ment] [mɔ:(r)]['terə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

| If | they | escaped | again | into | the | Sierra | Madres | , | it | meant | more | terror | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 逃脱 | 再次 | 进入 | 这 | 塞拉 | 母亲们 | , | 它 | 意思是 | 更多的 | 恐怖 | 为了 | 这 |

['sɪtəznz] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] .

| citizens | of | Arizona | . |
|---|---|---|---|
| 公民 | 的 | 亚利桑那 | . |

如果他们再次逃入内华达山脉，那将给亚利桑那州的居民带来更大的恐惧。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['strɒŋhəʊld] [ɪn][ðə; ði]['meksɪkən] ['maʊntənz] , [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [reɪd]

| From | their | stronghold | in | the | Mexican | mountains | , | the | Apaches | would | certainly | raid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 他们的 | 据点 | 在 | 这 | 墨西哥 | 山脉 | , | 这 | 阿帕奇 | 会 | 当然 | 袭击 |

[ˌærɪ'zəʊnə] [taʊnz] [ænd; ənd] [rɑːntʃ] .

| Arizona | towns | and | ranches | . |
|---|---|---|---|---|
| 亚利桑那 | 城镇 | 和 | 牧场 | . |

阿帕奇人以墨西哥山区的据点为据点，肯定会袭击亚利桑那州的城镇和牧场。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] ['iːkwəl] ['terə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['meksɪkəʊ] ,

| It | meant | equal | terror | for | Mexico | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 意思是 | 平等的 | 恐怖 | 为了 | 墨西哥 | , |

这对墨西哥来说也意味着同样的恐惧。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ment] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['kɒstli] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ 'rʌnəˌwei ]

| and | it | meant | a | long | and | costly | military | campaign | before | the | runaways |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 意思是 | 一个 | 长的 | 和 | 昂贵 | 军队 | 活动 | 前 | 这 | 逃亡者 |

[wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .

| were | again | under | control | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 再次 | 在下面 | 控制 | . |

这意味着要经过一场漫长而代价高昂的军事行动，才能再次控制住逃亡者。

[ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['ɒpəreɪtə(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːk] [hɪz; ɪz] [kiː] .

| The | telegraph | operator | continued | to | work | his | key | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电报 | 操作员 | 持续 | 到 | 工作 | 他的 | 钥匙 | . |

电报员继续敲击他的键。

[bʌt; bət][dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] [ɔːl'redi] [stɒpt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] [tuː; tə] [klaɪm] [wʌn][ɒv; əv]

| But | Geronimo | had | already | stopped | long | enough | in | his | flight | to | climb | one | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 杰罗尼莫 | 有 | 已经 | 停止 | 长的 | 足够的 | 在 | 他的 | 航班 | 到 | 爬 | 一 | 的 |

[ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['waɪə(r)][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] .

| the | trees | to | which | the | telegraph | wire | was | fastened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树木 | 到 | 哪个 | 这 | 电报 | 金属丝 | 曾是 | 系紧 | . |

但杰罗尼莫在逃亡途中已经停了足够长的时间，爬上了其中一棵系着电报线的树。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði]['waɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [taɪd] [ðə; ði] [tuː] [endz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]

| He | had | cut | the | wire | with | his | axe | and | tied | the | two | ends | together | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 切 | 这 | 金属丝 | 和 | 他的 | 斧头 | 和 | 系 | 这 | 二 | 结束 | 一起 | 和 | 一个 |

[piːs] [ɒv; əv] ['bʌkskɪn] .

| piece | of | buckskin | . |
|---|---|---|---|
| 片 | 的 | 鹿皮 | . |

他用斧头砍断了铁丝，然后用一块鹿皮把两端绑在一起。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['waɪərz] [wʊd] [nɒt]['dæŋg(ə)l] ,

| This | he | did | so | that | the | wires | would | not | dangle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 他 | 做过 | 所以 | 那 | 这 | 电线 | 会 | 不是 | 悬挂 | , |

他这样做是为了防止电线垂下来。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)]['səʊldʒəz][tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd][rɪ'peə(r)][ðə; ði] [breɪk] .

| making | it | easy | for | soldiers | to | find | and | repair | the | break | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 它 | 简单的 | 为了 | 士兵 | 到 | 寻找 | 和 | 维修 | 这 | 休息 | . |

这样便于士兵找到并修复断裂处。

['ɑːftə(r)] [faɪv] ['mɪnɪts] , [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] [tɜːnd] , [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] , [tuː; tə] [lef'tenənt] ['deɪvɪs] .

| After | five | minutes | , | the | operator | turned | , | much | puzzled | , | to | Lieutenant | Davis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 五 | 分钟 | , | 这 | 操作员 | 转向 | , | 很多 | 困惑 | , | 到 | 中尉 | 戴维斯 | . |

五分钟后，接线员一脸疑惑地转向戴维斯中尉。

" [ai] ['kænɒt] [get] [θruː] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | I | cannot | get | through | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 不能 | 得到 | 通过 | , | " | 他 | 说 | . |

“我打不通电话，”他说。

" [steɪ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [kiː] [ænd; ənd] [kiːp] ['traɪɪŋ] , " [lef'tenənt] ['deɪvɪs] [sed] .

| " | Stay | at | your | key | and | keep | trying | , | " | Lieutenant | Davis | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 停留 | 在 | 你的 | 钥匙 | 和 | 保持 | 尝试 | , | " | 中尉 | 戴维斯 | 说 | . |

“坚守你的位置，继续尝试，”戴维斯中尉说。

" [ɪf] [juː; jʊ][get] [θruː] , [seɪ] [ðæt] [aɪm][ɒn][ðə; ði] [treɪl] [wɪð] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [skaʊts] .

| " | If | you | get | through | , | say | that | I'm | on | the | trail | with | soldiers | and | scouts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 你 | 得到 | 通过 | , | 说 | 那 | 我是 | 在 | 这 | 踪迹 | 和 | 士兵 | 和 | 侦察兵 | . |

“如果你能联系上我，就说我和士兵、侦察兵一起在路上。”

[aɪ] [həʊp] [wiː; wi] [meɪ] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['treɪlɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [sləʊ] [æt; ət] [naɪt] ,

| I | hope | we | may | catch | them | , | but | trailing | will | be | slow | at | night | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 我们 | 可能 | 抓住 | 他们 | , | 但 | 尾随 | 将要 | 是 | 慢的 | 在 | 夜晚 | , |

我希望我们能抓住他们，但夜间追踪会很慢。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə'nʌðə(r)] [kæm'peɪn] [ɪn]['meksɪkəʊ] .

| and | I | think | it | means | another | campaign | in | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 思考 | 它 | 方法 | 其他 | 活动 | 在 | 墨西哥 | . |

我认为这意味着墨西哥将再次发起竞选活动。

" [lef'tenənt] ['deɪvɪs][wɒz; wəz] [raɪt] .

| " | Lieutenant | Davis | was | right | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 中尉 | 戴维斯 | 曾是 | 正确的 | . |

戴维斯中尉是对的。

[dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ə'gen] [riːtʃt] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ]['heɪv(ə)n][ɪn]

| Geronimo | and | all | his | followers | again | reached | Mexico | and | found | a | haven | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 和 | 全部 | 他的 | 追随者 | 再次 | 达到 | 墨西哥 | 和 | 成立 | 一个 | 避风港 | 在 |

[ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre] .

| the | Sierra | Madres | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 塞拉 | 母亲们 | . |

杰罗尼莫和他的所有追随者再次抵达墨西哥，并在马德雷山脉找到了避难所。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn]

| CHAPTER | SIXTEEN |
|---|---|
| 章 | 十六 |

第十六章

['hʌntɪd] [laɪk] [wʊlvz]

| Hunted | Like | Wolves |
|---|---|---|
| 猎杀 | 喜欢 | 狼 |

像狼一样被猎杀

[dʒe'rɔni,məu] [ 'gæləp ] ['waɪldli] [θruː] [ðə; ði] [blæk] [naɪt] .

| Geronimo | galloped | wildly | through | the | black | night | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 疾驰 | 疯狂地 | 通过 | 这 | 黑色的 | 夜晚 | . |

杰罗尼莫在漆黑的夜色中疯狂驰骋。

- [rəʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

| Naiche | rode | beside | him | . |
|---|---|---|---|---|
| - | 骑 | 旁 | 他 | . |

奈切骑在他旁边。

[ten] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['wɒrɪəz] [huː] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [dʒe'rɔni,məu] ['fɒləʊd] .

| Ten | of | the | eighteen | warriors | who | remained | with | Geronimo | followed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十 | 的 | 这 | 十八 | 战士 | WHO | 剩余 | 和 | 杰罗尼莫 | 随后 | . |

留在杰罗尼莫身边的十八名战士中，有十人跟随他而去。

[dʒe'rɔni,məu] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

| Geronimo | turned | his | head | . |
|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 转向 | 他的 | 头 | . |

杰罗尼莫转过头去。

[hiː; hi] [sɔː] [lait] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə] [rɑːntʃ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd]

| He | saw | light | from | the | burning | buildings | of | the | Arizona | ranch | that | he | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 光 | 从 | 这 | 燃烧 | 建筑物 | 的 | 这 | 亚利桑那 | 牧场 | 那 | 他 | 和 |

[hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [hæd; həd][dʒʌst] [ɹ'eɪdɪd] ,

| his | warriors | had | just | raided | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 战士 | 有 | 只是 | 突袭 | , |

他看到他和他的战士们刚刚袭击过的亚利桑那牧场的燃烧建筑中透出光亮。

[rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

| reflected | in | the | sky | . |
|---|---|---|---|---|
| 反映 | 在 | 这 | 天空 | . |

倒映在天空中。

[ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [hæd; həd]['teɪkən] [freʃ] ['hɔːsɪz] .

| The | Apaches | had | taken | fresh | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | 有 | 已采取 | 新鲜的 | 马匹 | . |

阿帕奇人换上了新的马匹。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɔː(r)] [men] [huː] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət][ðə; ði] [rɑːntʃ] [hæd; həd] [fled] ['ɑːftə(r)]['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [fjuː]

| But | the | four | men | who | had | been | at | the | ranch | had | fled | after | firing | a | few |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 四 | 男人 | WHO | 有 | 到过 | 在 | 这 | 牧场 | 有 | 逃亡 | 后 | 射击 | 一个 | 很少 |

[ʃɒts] .

| shots | . |
|---|---|
| 镜头 | . |

但当时在农场的四名男子开了几枪后就逃走了。

['prez(ə)ntli] [dʒe'rɔni,məu] ['pʊld] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [trɒt] .

| Presently | Geronimo | pulled | in | his | horse | to | a | trot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目前 | 杰罗尼莫 | 拉 | 在 | 他的 | 马 | 到 | 一个 | 小跑 | . |

这时，杰罗尼莫勒起马小跑起来。

[ðə; ði] [rest] [ sləu ] .

| The | rest | slowed | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 减速 | . |

其余的人都放慢了速度。

- [druː] [ɪn]['nɪərə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːf] .

| Naiche | drew | in | nearer | to | his | chief | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 画 | 在 | 更近 | 到 | 他的 | 首席 | . |

奈什靠近他的首领。

" [ai] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd] [steɪd] [tuː; tə] [faɪt] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | I | wish | that | the | white | men | had | stayed | to | fight | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 希望 | 那 | 这 | 白色的 | 男人 | 有 | 入住 | 到 | 斗争 | , | " | 他 | 说 | . |

“我希望白人能留下来战斗，”他说。

" [ai] [tuː] , " [sed] [dʒe'rɔni,məu] , " [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fuːlz] .

| " | I | too | , | " | said | Geronimo | , | " | but | the | white | men | are | not | fools | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 也 | , | " | 说 | 杰罗尼莫 | , | " | 但 | 这 | 白色的 | 男人 | 是 | 不是 | 傻瓜 | . |

“我也是，”杰罗尼莫说，“但是白人不是傻瓜。”

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] [greɪt] ['laɪəz] .

| They | remain | great | liars | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 保持 | 伟大的 | 说谎者 | . |

他们依然是撒谎高手。

[ðə; ði][lɑːst] [taɪm] , [ai] [ɹ'eɪdɪd] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] [wɪð] [bʌt; bət][sɪks][men] ,

| The | last | time | , | I | raided | in | Arizona | with | but | six | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 时间 | , | 我 | 突袭 | 在 | 亚利桑那 | 和 | 但 | 六 | 男人 | , |

上次，我只带了六个人去亚利桑那州进行突袭。

[ænd; ənd] ['kiːtə] [dɪ'zɜːtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] .

| and | Kieta | deserted | to | return | to | San | Carlos | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 基塔 | 荒凉的 | 到 | 返回 | 到 | 圣 | 卡洛斯 | . |

基埃塔弃兵逃回了圣卡洛斯。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [men] [sed] [wiː; wi][hæd; həd] [tuː] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] .

| But | the | white | men | said | we | had | two | hundred | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 白色的 | 男人 | 说 | 我们 | 有 | 二 | 百 | 战士 | . |

但白人说我们有两百名战士。

['ləʊkəʊ] , [huː] [rɪ'meɪnz] [ɒn][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] , [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] ,

| Loco | , | who | remains | on | the | reservation | , | sent | me | a | messenger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 洛科 | , | WHO | 遗迹 | 在 | 这 | 预订 | , | 发送 | 我 | 一个 | 信使 | , |

留在保留地的洛科派了个信使给我送信。

['ɑːskɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] [sʌtʃ] [streŋθ] .

| asking | to | know | where | we | found | such | strength | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 问 | 到 | 知道 | 在哪里 | 我们 | 成立 | 这样的 | 力量 | . |

想知道我们从哪里获得了这种力量。

" - [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] , " [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['mesɪdʒ] ? "

| " | Naiche | asked | anxiously | , | " | Was | that | the | whole | message | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 问 | 焦虑地 | , | " | 曾是 | 那 | 这 | 所有的 | 信息 | ? | " |

奈切焦急地问道：“这就是全部信息吗？”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | There | was | no | more | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 曾是 | 不 | 更多的 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“已经没有了，”杰罗尼莫说。

[sed] - , " [ðen] [ai][ˌeɪ 'em][sæd] .

| Said | Naiche | , | " | Then | I | am | sad | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | - | , | " | 然后 | 我 | 是 | 伤心 | . |

奈切说：“那我很难过。”

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] .

| My | wife | and | children | are | in | Arizona | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 妻子 | 和 | 孩子们 | 是 | 在 | 亚利桑那 | . |

我的妻子和孩子在亚利桑那州。

[maɪ] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] .

| My | relatives | are | there | . |
|---|---|---|---|---|
| 我的 | 亲属 | 是 | 那里 | . |

我的亲戚都在那里。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɔːli] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [njuːz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

| I | am | sorely | in | need | of | news | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 非常 | 在 | 需要 | 的 | 消息 | 的 | 他们 | . |

我非常需要他们的消息。

[waɪ] [dʌz] [tʃɪ'wɑːwə] [send] [ˌem 'iː][nəʊ] [wɜːd] ?

| Why | does | Chihuahua | send | me | no | word | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 做 | 吉娃娃 | 发送 | 我 | 不 | 单词 | ? |

吉娃娃为什么不给我发消息？

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

| He | returned | to | the | reservation | the | second | time | Chief | Gray | Wolf | came | to | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 返回 | 到 | 这 | 预订 | 这 | 第二 | 时间 | 首席 | 灰色的 | 狼 | 来了 | 到 | 我们 |

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] . "

| and | asked | us | to | come | in | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 问 | 我们 | 到 | 来 | 在 | . | " |

第二次灰狼酋长来找我们，请我们进去的时候，他又回到了保留地。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [tʃɪ'wɑːwə] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | There | is | no | knowing | what | happened | to | Chihuahua | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 是 | 不 | 会心 | 什么 | 发生 | 到 | 吉娃娃 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“我们不知道奇瓦瓦发生了什么事，”杰罗尼莫说。

" [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [hæz; həz] [gɒn] [frɒm; frəm][ˌærɪ'zəʊnə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [wɪl] ['nevə(r)] [siː]

| " | Chief | Gray | Wolf | has | gone | from | Arizona | , | and | the | Apaches | will | never | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 首席 | 灰色的 | 狼 | 有 | 已消失 | 从 | 亚利桑那 | , | 和 | 这 | 阿帕奇 | 将要 | 绝不 | 看 |

[hɪm] [ə'gen] .

| him | again | . |
|---|---|---|
| 他 | 再次 | . |

“灰狼酋长已经离开了亚利桑那州，阿帕奇人再也见不到他了。”

" ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['dʒɜːni] [tuː; tə]['meksɪkəʊ] ,

| " | General | Crook | had | indeed | made | a | second | journey | to | Mexico | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一般的 | 克鲁克 | 有 | 的确 | 制成 | 一个 | 第二 | 旅行 | 到 | 墨西哥 | , |

“克鲁克将军确实进行了第二次墨西哥之行，

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [ɐp'ætʃɪɪz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]

| and | again | he | met | the | runaway | Apaches | and | tried | to | persuade | them | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 再次 | 他 | 遇见 | 这 | 逃跑 | 阿帕奇 | 和 | 尝试 | 到 | 说服 | 他们 | 到 |

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] .

| come | back | to | the | reservation | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 后退 | 到 | 这 | 预订 | . |

他又一次遇到了逃亡的阿帕奇人，并试图说服他们回到保留地。

[tʃɪ'wɑːwə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .

| Chihuahua | and | his | followers | had | returned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉娃娃 | 和 | 他的 | 追随者 | 有 | 返回 | . |

奇瓦瓦和他的追随者们回来了。

['mæŋgəs][ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [fled] [diːpə(r)] ['ɪntuː]['meksɪkəʊ] ,

| Mangas | and | two | or | three | others | had | fled | deeper | into | Mexico | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漫画 | 和 | 二 | 或者 | 三 | 其他的 | 有 | 逃亡 | 更深 | 进入 | 墨西哥 | , |

曼加斯和另外两三个人逃到了墨西哥更深处。

[bʌt; bət][dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd] - [hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

| but | Geronimo | and | Naiche | had | promised | to | return | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 杰罗尼莫 | 和 | - | 有 | 承诺 | 到 | 返回 | . |

但杰罗尼莫和奈切承诺会回来。

[æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪt] [ðeɪ] , [wɪð] [ˌeɪ'tiːn] ['ʌðə(r)] [men] [ænd; ənd] [ˌnaɪn'tiːn] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

| At | the | last | minute | they | , | with | eighteen | other | men | and | nineteen | women | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 最后的 | 分钟 | 他们 | , | 和 | 十八 | 其他 | 男人 | 和 | 十九 | 女性 | 和 |

['tʃɪldrən] ,

| children | , |
|---|---|
| 孩子们 | , |

在最后一刻，他们和另外十八名男子、十九名妇女和儿童一起，

[hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)][maɪndz][ænd; ənd] [fled] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre] .

| had | changed | their | minds | and | fled | back | into | the | Sierra | Madres | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已更改 | 他们的 | 思想 | 和 | 逃亡 | 后退 | 进入 | 这 | 塞拉 | 母亲们 | . |

他们改变了主意，逃回了马德雷山脉。

['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [hæd; həd] [biːn] ['ʃɑːpli] [ ri'bjuːk ] [baɪ][hɪz; ɪz] [kə'mɑːndə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ]

| General | Crook | had | been | sharply | rebuked | by | his | commander | for | letting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 克鲁克 | 有 | 到过 | 尖锐地 | 责备 | 经过 | 他的 | 指挥官 | 为了 | 出租 |

[dʒe'rɔni,məu] [ɪ'skeɪp] .

| Geronimo | escape | . |
|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 逃脱 | . |

克鲁克将军因为放走杰罗尼莫而受到了指挥官的严厉斥责。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv]['djuːti][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd][sent] [bæk] [tuː; tə]

| So | he | had | asked | to | be | relieved | of | duty | in | Arizona | and | sent | back | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 有 | 问 | 到 | 是 | 松了口气 | 的 | 责任 | 在 | 亚利桑那 | 和 | 发送 | 后退 | 到 |

['teksəs] .

| Texas | . |
|---|---|
| 德克萨斯州 | . |

因此，他请求解除在亚利桑那州的职务，并被派回德克萨斯州。

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wɒz; wəz]['grɑːntɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [nemd] [maɪlz][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ˌærɪ'zəʊnə]

| His | wish | was | granted | , | and | a | general | named | Miles | had | come | to | Arizona |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 希望 | 曾是 | 的确 | , | 和 | 一个 | 一般的 | 命名 | 迈尔斯 | 有 | 来 | 到 | 亚利桑那 |

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

| to | take | his | place | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 拿 | 他的 | 地方 | . |

他的愿望实现了，一位名叫迈尔斯的将军来到亚利桑那州接替了他的位置。

['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] [hæd; həd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l]

| General | Miles | had | five | thousand | soldiers | at | his | command | , | and | their | principal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 迈尔斯 | 有 | 五 | 千 | 士兵 | 在 | 他的 | 命令 | , | 和 | 他们的 | 主要的 |

['djuːti][wɒz; wəz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][dʒe'rɔni,məu] .

| duty | was | to | capture | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 责任 | 曾是 | 到 | 捕获 | 杰罗尼莫 | . |

迈尔斯将军麾下有五千名士兵，他们的主要任务是俘虏杰罗尼莫。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['meksɪkən][ruː'rɑːleɪs][ænd; ənd] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fiːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm]

| A | large | number | of | Mexican | rurales | and | police | were | afield | for | the | same |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 数字 | 的 | 墨西哥 | 农村 | 和 | 警察 | 是 | 田野 | 为了 | 这 | 相同的 |

['pɜːpəs] .

| purpose | . |
|---|---|
| 目的 | . |

大量墨西哥农村警察和普通民众也出于同样的目的外出巡逻。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ 'rɑːntʃə, 'ræn- ] , [kʌbɔɪz] , ['maɪnəz] ,

| Besides | these | , | there | were | many | ranchers | , | cowboys | , | miners | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 这些 | , | 那里 | 是 | 许多 | 牧场主 | , | 牛仔 | , | 矿工 | , |

除此之外，还有许多牧场主、牛仔、矿工，

[ænd; ənd] ['taʊnzmən] [huː] [wʊd] ['glædli][duː; də] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə]

| and | townsmen | who | would | gladly | do | anything | they | could | to | put | an | end | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 镇民 | WHO | 会 | 乐意 | 做 | 任何事物 | 他们 | 可以 | 到 | 放 | 一个 | 结尾 | 到 |

[dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .

| Geronimo | and | his | followers | . |
|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 和 | 他的 | 追随者 | . |

镇上的居民们也乐于做任何事来终结杰罗尼莫和他的追随者。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [æt; ət] [liːst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['æktɪvli] ['plɒtɪŋ] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl]

| There | were | certainly | at | least | ten | thousand | people | actively | plotting | the | downfall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 当然 | 在 | 至少 | 十 | 千 | 人们 | 积极 | 绘制 | 这 | 倒台 |

[ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [ə'pætʃi] [tʃiːf] .

| of | this | one | Apache | chief | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 一 | 阿帕奇 | 首席 | . |

至少有上万人积极策划扳倒这位阿帕奇酋长。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [nɪə(r)][tuː; tə] [sək'siːdɪŋ] .

| And | not | all | of | them | together | had | come | near | to | succeeding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 全部 | 的 | 他们 | 一起 | 有 | 来 | 靠近 | 到 | 成功 | . |

而且，他们所有人加起来也未能接近成功。

[baɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] ['meksɪkəʊ] , [ə'merɪkən] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [reɪndʒ]

| By | special | arrangement | with | Mexico | , | American | troops | were | permitted | to | range |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 特别的 | 安排 | 和 | 墨西哥 | , | 美国人 | 军队 | 是 | 允许 | 到 | 范围 |

[saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['bɔ:də(r)] ,

| south | of | the | border | , |
|---|---|---|---|---|
| 南 | 的 | 这 | 边界 | , |

根据与墨西哥的特殊协议，美军被允许在边境以南活动。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæd; həd] [bi:n] ['sevrəl] [faɪts] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [dʒə'rɒnɪmoʊz] [bænd] .

| and | there | had | been | several | fights | between | them | and | Geronimo's | band | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 有 | 到过 | 一些 | 战斗 | 之间 | 他们 | 和 | 杰罗尼莫的 | 乐队 | . |

他们和杰罗尼莫的部下之间曾发生过多次冲突。

[sʌm; səm] [ə'merɪkən] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] [ɔ:(r)] ['wu:ndɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['meksɪkənz]

| Some | American | soldiers | had | been | killed | or | wounded | , | and | the | Mexicans |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 美国人 | 士兵 | 有 | 到过 | 被杀 | 或者 | 受伤 | , | 和 | 这 | 墨西哥人 |

[hæd; həd] ['sʌfəd] [tu:] .

| had | suffered | too | . |
|---|---|---|---|
| 有 | 遭受 | 也 | . |

一些美国士兵伤亡，墨西哥人也遭受了损失。

[bʌt; bət] [dʒe'rɔni,məu] [hæd; həd] [nɒt] [lɒst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['wɒriə(r)] .

| But | Geronimo | had | not | lost | a | single | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 杰罗尼莫 | 有 | 不是 | 丢失的 | 一个 | 单身的 | 战士 | . |

但杰罗尼莫没有损失过一个战士。

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] [hæd; həd] ['i:v(ə)n] [bi:n] ['wu:ndɪd] .

| Not | one | of | his | followers | had | even | been | wounded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一 | 的 | 他的 | 追随者 | 有 | 甚至 | 到过 | 受伤 | . |

他的追随者中没有一人受伤。

[jet] [ðə; ðɪ] [ə'pætʃi] [tʃi:f] [wɒz; wəz] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

| Yet | the | Apache | chief | was | discouraged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 阿帕奇 | 首席 | 曾是 | 灰心 | . |

然而，阿帕奇族酋长却感到沮丧。

[hi:; hi] [sweɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [braɪt] [laɪts] [flæʃt] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

| He | swayed | in | the | saddle | , | and | bright | lights | flashed | before | his | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 摇摆 | 在 | 这 | 鞍 | , | 和 | 明亮的 | 灯 | 闪光灯 | 前 | 他的 | 眼睛 | . |

他坐在马鞍上摇晃了一下，眼前闪过一道道耀眼的光芒。

[hi:; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [laɪts] .

| He | put | a | hand | in | front | of | his | eyes | to | shut | out | the | lights | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 一个 | 手 | 在 | 正面 | 的 | 他的 | 眼睛 | 到 | 关闭 | 出去 | 这 | 灯 | . |

他用手遮住眼睛，挡住了灯光。

" [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ɪl] ?

| " | Are | you | ill | ? |
|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 你 | 患病的 | ? |

你生病了吗?

" - [ɑ:skt] [ɪn] [ə'lɑ:m] .

| " | Naiche | asked | in | alarm | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 问 | 在 | 警报 | . |

“奈切惊恐地问道。”

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['taɪəd] , " [sed] [dʒe'rɔni,məu] .

| " | I | am | tired | , | " | said | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 疲劳的 | , | " | 说 | 杰罗尼莫 | . |

“我累了，”杰罗尼莫说。

- [sed] , " [wiː; wi] [meɪ] [stɒp] [ænd; ənd] [rest] . "

| Naiche | said | , | " | We | may | stop | and | rest | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 说 | , | " | 我们 | 可能 | 停止 | 和 | 休息 | . | " |

奈切说：“我们可以停下来休息一下。”

" [ai] [spiːk] [nɒt] [ɒv; əv] ['bɒdi] ['wɪərinəs] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | I | speak | not | of | body | weariness | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 说话 | 不是 | 的 | 身体 | 疲劳 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“我说的不是身体上的疲惫，”杰罗尼莫说道。

" [maɪ] ['spɪrɪt] [ɪz] ['taɪəd] . "

| " | My | spirit | is | tired | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我的 | 精神 | 是 | 疲劳的 | . | " |

“我精神疲惫。”

" [ai] [ˌʌndə'stænd] , " [sed] - .

| " | I | understand | , | " | said | Naiche | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 理解 | , | " | 说 | - | . |

“我明白了，”奈切说道。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [waɪl] .

| " | We | have | fought | for | a | very | long | while | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 有 | 战斗 | 为了 | 一个 | 非常 | 长的 | 尽管 | . |

我们已经战斗了很长时间。

[wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [kæmps] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['kʊkɪŋ] ['faɪərz] .

| We | have | been | driven | from | our | camps | and | our | cooking | fires | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 到过 | 驱动 | 从 | 我们的 | 营地 | 和 | 我们的 | 烹饪 | 火灾 | . |

我们被迫离开了营地和篝火。

['sev(ə)n] [taɪmz] [ɪn] [ˌfɪf'tiːn] [mʌnθs] [wiː; wi] [lɒst] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [stiːl] [mɔː(r)] .

| Seven | times | in | fifteen | months | we | lost | all | our | horses | and | had | to | steal | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 七 | 时代 | 在 | 十五 | 几个月 | 我们 | 丢失的 | 全部 | 我们的 | 马匹 | 和 | 有 | 到 | 偷 | 更多的 | . |

十五个月内，我们七次失去了所有的马，不得不去偷马。

[wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪt] ['meni] ['səʊldʒəz] .

| We | know | not | when | we | will | have | to | fight | many | soldiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 知道 | 不是 | 什么时候 | 我们 | 将要 | 有 | 到 | 斗争 | 许多 | 士兵 | . |

我们不知道何时会与众多士兵作战。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪəd] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [sə'rendə(r)] . "

| The | spirits | of | all | of | us | are | tired | , | but | we | dare | not | surrender | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 烈酒 | 的 | 全部 | 的 | 我们 | 是 | 疲劳的 | , | 但 | 我们 | 敢 | 不是 | 投降 | . | " |

我们所有人都筋疲力尽，但我们绝不敢放弃。

" [wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] , " [dʒe'rɔni,məu] [ə'griːd] .

| " | We | dare | not | , | " | Geronimo | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 敢 | 不是 | , | " | 杰罗尼莫 | 同意 | . |

“我们不敢，”杰罗尼莫同意道。

" [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] [ɪz] [gɒn] .

| " | Chief | Gray | Wolf | is | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 首席 | 灰色的 | 狼 | 是 | 已消失 | . |

“灰狼酋长去世了。”

['kæptɪn] ['krɔːfəd] [ɪz] [ded] .

| Captain | Crawford | is | dead | . |
|---|---|---|---|---|
| 队长 | 克劳福德 | 是 | 死的 | . |

克劳福德上尉阵亡了。

[lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [ɪz] [gɒn] .

| Lieutenant | Gatewood | is | gone | . |
|---|---|---|---|---|
| 中尉 | 盖特伍德 | 是 | 已消失 | . |

盖特伍德中尉已经阵亡。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [waɪt] [mæn] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [huː] [pəˈsjuː] [ˌjuː ˈes] [huːm] [wiː; wi] [meɪ] [trʌst] .

| There | is | not | one | white | man | among | all | who | pursue | us | whom | we | may | trust | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不是 | 一 | 白色的 | 男人 | 之中 | 全部 | WHO | 追求 | 我们 | 谁 | 我们 | 可能 | 相信 | . |

在所有追捕我们的白人中，没有一个我们可以信任。

['ɔːlməʊst][aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [gɒn] [ɪn] [wɪð] [tʃiːf] [greɪ] [wʊlf] . "

| Almost | I | wish | that | I | had | gone | in | with | Chief | Gray | Wolf | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 我 | 希望 | 那 | 我 | 有 | 已消失 | 在 | 和 | 首席 | 灰色的 | 狼 | . | " |

我真希望当时能和灰狼酋长一起进去。

" [aɪ] [tuː] , " - [mˈɜːməd] .

| " | I | too | , | " | Naiche | murmured | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 也 | , | " | - | 低声说道 | . |

“我也是，”奈切低声说道。

[ðeɪ] ['hɔːltɪd] [æt; ət] ['deɪlaɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['rɑːkˌbaʊnd] ['lɪt(ə)l] ['kænjən] .

| They | halted | at | daylight | in | a | rockbound | little | canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 停止 | 在 | 日光 | 在 | 一个 | 岩石 | 小的 | 峡谷 | . |

天亮时分，他们在一个岩石嶙峋的小峡谷里停了下来。

['hɔːsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [bəuθ] ['wɪəri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] [stʊd] [wɪð] [hedz] [reɪzd] [ænd; ənd]

| Horses | that | had | become | both | weary | and | thirsty | stood | with | heads | raised | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马匹 | 那 | 有 | 变得 | 两个都 | 厌倦 | 和 | 渴 | 站立 | 和 | 头部 | 提高 | 和 |

['nɒstrəlz] [fleəd] .

| nostrils | flared | . |
|---|---|---|
| 鼻孔 | 喇叭口 | . |

疲惫又口渴的马儿昂首挺胸，鼻孔翕张。

[ðeɪ] [smeld] ['wɔːtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [həʊl] [əˈhed] .

| They | smelled | water | , | for | there | was | a | water | hole | ahead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 闻起来 | 水 | , | 为了 | 那里 | 曾是 | 一个 | 水 | 洞 | 前方 | . |

他们闻到了水的味道，因为前面有个水坑。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [taɪd] [ðeə(r)] [maʊnts] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

| But | the | warriors | tied | their | mounts | and | waited | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 战士 | 系 | 他们的 | 安装 | 和 | 等待 | . |

但战士们拴好坐骑，静候佳音。

['kærɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstə(r)] [rɪˈpiːtɪŋ] ['raɪf(ə)l] , [dʒeˈrɔniˌməu] [slɪpt] [ɒf] [əˈləʊn] .

| Carrying | his | Winchester | repeating | rifle | , | Geronimo | slipped | off | alone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 携带 | 他的 | 温彻斯特 | 重复 | 步枪 | , | 杰罗尼莫 | 滑倒了 | 离开 | 独自的 | . |

杰罗尼莫扛着他的温彻斯特连发步枪，独自一人悄悄溜走了。

[wɪð] [nəʊ][mɔː(r)] [fʌs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ slɪŋk ] [kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] ,

| With | no | more | fuss | than | a | slinking | coyote | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 更多的 | 大惊小怪 | 比 | 一个 | 潜行 | 郊狼 | , |

悄无声息地，就像一只潜行的郊狼。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['bəʊldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɔːni] ['lɪt(ə)l] [triːz] [ðæt] [gruː]

| he | made | his | way | among | the | boulders | and | the | scrawny | little | trees | that | grew |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 制成 | 他的 | 方式 | 之中 | 这 | 巨石 | 和 | 这 | 瘦弱的 | 小的 | 树木 | 那 | 生长 |

[bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .

| between | them | . |
|---|---|---|
| 之间 | 他们 | . |

他穿过巨石和生长在巨石间的瘦弱小树。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt][dʒeˈrɔniˌməu] [stɒpt] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['liːfi] [twɪgz] .

| After | a | bit | Geronimo | stopped | and | cut | a | number | of | leafy | twigs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 少量 | 杰罗尼莫 | 停止 | 和 | 切 | 一个 | 数字 | 的 | 绿叶 | 树枝 | . |

过了一会儿，杰罗尼莫停下来，剪下了一些带叶子的树枝。

[hiː; hi] [θrʌst] [ðem; ðəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['hedbænd] [səʊ] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi] [held] ['veri] [stɪl] ,

| He | thrust | them | into | his | headband | so | that | , | if | he | held | very | still | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 推力 | 他们 | 进入 | 他的 | 头巾 | 所以 | 那 | , 如果 | 他 | 握住 | 非常 | 仍然 | , | |

他把它们塞进头带里，这样，如果他保持静止不动，

[huːˈevə(r)] [sɔː] [hɪm] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ɪnˈsted] .

| whoever | saw | him | would | think | they | saw | a | bush | instead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 锯 | 他 | 会 | 思考 | 他们 | 锯 | 一个 | 衬套 | 反而 | . |

任何看到他的人都会以为自己看到的是一丛灌木。

[ðen] [hiː; hi] [drɒpt] [tuː; tə] ['rɪgl] ['fɔːwəd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

| Then | he | dropped | to | wriggle | forward | on | his | stomach | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 掉落 | 到 | 扭动 | 向前 | 在 | 他的 | 胃 | . |

然后他趴了下来，扭动着身子向前挪动。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ['kænjən] .

| Presently | he | looked | down | into | another | canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目前 | 他 | 看起来 | 向下 | 进入 | 其他 | 峡谷 | . |

他向下望去，看到了另一个峡谷。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [həʊl] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd][kəʊld] .

| The | water | hole | was | there | , | and | the | water | was | fresh | and | cold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水 | 洞 | 曾是 | 那里 | , | 和 | 这 | 水 | 曾是 | 新鲜的 | 和 | 寒冷的 | . |

水坑就在那里，水质清澈冰凉。

[griːn] [grɑːs] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

| Green | grass | surrounded | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 绿色的 | 草 | 包围 | 它 | . |

它被绿草环绕。

[greɪt] ['kɒtnwʊd] [triːz] ['bɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː] .

| Great | cottonwood | trees | bordered | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 棉白杨 | 树木 | 带边框 | 它 | . |

周围是高大的白杨树。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [braʊzd] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] , [ænd; ənd] [pæk] [mjuːlz] [stæmpt] [æt; ət]

| But | a | herd | of | horses | browsed | on | the | grass | , | and | pack | mules | stamped | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 一群 | 的 | 马匹 | 浏览 | 在 | 这 | 草 | , | 和 | 盒 | 骡子 | 盖章 | 在 |

[ə; eɪ] ['pɪkɪt] [laɪn] .

| a | picket | line | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 纠察 | 线 | . |

但一群马在草地上吃草，驮骡在警戒线前跺脚。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [pæks] [ænd; ənd] [tents] ,

| There | were | packs | and | tents | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 包装 | 和 | 帐篷 | , |

那里有背包和帐篷，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['səʊldʒəz] [huːz] ['əʊnli] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ]

| and | there | were | more | than | twenty | soldiers | whose | only | reason | for | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 更多的 | 比 | 二十 | 士兵 | 谁 | 仅有的 | 原因 | 为了 | 存在 |

[hɪə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [dʒe'rɔni,məu] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

| here | was | to | keep | Geronimo | away | from | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 曾是 | 到 | 保持 | 杰罗尼莫 | 离开 | 从 | 这 | 水 | . |

还有二十多名士兵，他们驻守在这里的唯一目的就是阻止杰罗尼莫靠近水边。

[dʒe'rɔni,məu] [slɪpt] [ə'weɪ] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .

| Geronimo | slipped | away | as | quietly | as | he | had | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 滑倒了 | 离开 | 作为 | 悄悄 | 作为 | 他 | 有 | 来 | . |

杰罗尼莫像来时一样悄无声息地离开了。

" ['səʊldʒəz] [ə'weɪt] , " [hiː; hi][təʊld] - [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] .

" **Soldiers await , " he told Naiche when he had returned to his warriors .**

" 士兵 等待 , " 他 讲述 - 什么时候 他 有 返回 到 他的 战士 .

“士兵们在等着，”他回到战士们身边时告诉奈切。

" ['meni] ['səʊldʒəz] ?

" **Many soldiers ?**

" 许多 士兵 ?

“很多士兵？”

" - [ɑːskt] .

" **Naiche asked .**

" - 问 .

奈切问道。

" [tuː] ['meni] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [faɪt] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

" **Too many for us to fight , " Geronimo said .**

" 也 许多 为了 我们 到 斗争 , " 杰罗尼莫 说 .

“敌人太多了，我们打不过。”杰罗尼莫说道。

- [sed] , " [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] . "

**Naiche said , " Then we must go . "**

- 说 , " 然后 我们 必须 去 . "

奈奇说：“那我们得走了。”

" [nəʊ] .

" **No .**

" 不 .

“不。

[wiː; wi][mʌst; məst] [luːs] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] , " [sed] [dʒe'rɔni,məu] .

**We must loose our horses , " said Geronimo .**

我们 必须 松动的 我们的 马匹 , " 说 杰罗尼莫 .

“我们必须放马，”杰罗尼莫说道。

- [sed] , " [ðeɪ] [wɪl] [rʌn] [tuː; tə]['wɔːtə(r)] . "

**Naiche said , " They will run to water . "**

- 说 , " 他们 将要 跑步 到 水 . "

奈什说：“他们会跑到水边去。”

" [ðeɪ] [wɪl] [rʌn] [tuː; tə]['wɔːtə(r)] , " [dʒe'rɔni,məu] [ə'griːd] .

" **They will run to water , " Geronimo agreed .**

" 他们 将要 跑步 到 水 , " 杰罗尼莫 同意 .

“他们会奔向水源，”杰罗尼莫同意道。

- [ɑːskt] ['wʌndrɪŋli] , " [juː; jʊ] [wʊd] [gɪv] [gʊd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [waɪt] ['səʊldʒəz] ? "

**Naiche asked wonderingly , " You would give good horses to white soldiers ? "**

- 问 惊奇地 , " 你 会 给 好的 马匹 到 白色的 士兵 ? "

奈切疑惑地问道：“你们会把好马送给白人士兵吗？”

" [ðiːz] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [spent] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌjuː 'es] ['eni] [lɒŋgə(r)] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

" **These horses are too spent to serve us any longer , " Geronimo said .**

" 这些 马匹 是 也 花费 到 服务 我们 任何 更长 , " 杰罗尼莫 说 .

“这些马已经筋疲力尽，无法再为我们效力了，”杰罗尼莫说道。

" [let] [ðem; ðəm][gəʊ] .

" **Let them go .**

" 让 他们 去 .

放他们走吧。

" [taɪ] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] [slɪpt] .

" **Tie ropes were slipped .**

" 领带 绳索 是 滑倒了 .

系绳滑脱了。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] .

| **Following** | **the** | **smell** | **of** | **water** | **,** | **the** | **horses** | **were** | **off** | **at** | **a** | **gallop** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下列的 | 这 | 闻 | 的 | 水 | , | 这 | 马匹 | 是 | 离开 | 在 | 一个 | 驰骋 | . |

循着水的气味，马儿们飞奔而去。

[dʒe'rɔni,məu][led][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] ['fɔːwəd] .

| **Geronimo** | **led** | **his** | **warriors** | **forward** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 引领 | 他的 | 战士 | 向前 | . |

杰罗尼莫率领他的战士们向前冲锋。

[hiː; hi] [stɒpt] [ðem; ðəm][dʒʌst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [həʊl] [leɪ] .

| **He** | **stopped** | **them** | **just** | **beneath** | **the** | **rim** | **of** | **the** | **canyon** | **in** | **which** | **the** | **water** | **hole** | **lay** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 停止 | 他们 | 只是 | 下面 | 这 | 轮缘 | 的 | 这 | 峡谷 | 在 | 哪个 | 这 | 水 | 洞 | 躺 | . |

他把他们拦在了水坑所在的峡谷边缘下方。

[ə'gen] [hiː; hi] [θrʌst] ['bɪts][ɒv; əv] [brʌʃ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['hedbænd] [ænd; ənd] [ krɔːl ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [lʊk] .

| **Again** | **he** | **thrust** | **bits** | **of** | **brush** | **into** | **his** | **headband** | **and** | **crawled** | **forward** | **to** | **look** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 他 | 推力 | 比特 | 的 | 刷子 | 进入 | 他的 | 头巾 | 和 | 爬行 | 向前 | 到 | 看 | . |

他又把一些树枝塞进头带里，爬上前去查看。

[ðə; ði] ['θɜːsti] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['kraʊdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [həʊl] .

| **The** | **thirsty** | **horses** | **had** | **come** | **in** | **and** | **were** | **crowding** | **each** | **other** | **at** | **the** | **water** | **hole** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 渴 | 马匹 | 有 | 来 | 在 | 和 | 是 | 拥挤 | 每个 | 其他 | 在 | 这 | 水 | 洞 | . |

口渴的马儿们跑过来，在水坑边挤作一团。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [lef'tenənt] [wɒz; wəz] ['ɔːdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [maʊnt] .

| **A** | **young** | **lieutenant** | **was** | **ordering** | **his** | **men** | **to** | **mount** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 年轻的 | 中尉 | 曾是 | 订购 | 他的 | 男人 | 到 | 山 | . |

一位年轻的中尉正在命令他的部下上马。

[ə; eɪ] [skaʊt] [huːm] [dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] [siːn] , [bʌt; bət] [huːz] [neɪm] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] ,

| **A** | **scout** | **whom** | **Geronimo** | **had** | **seen** | **,** | **but** | **whose** | **name** | **he** | **had** | **never** | **heard** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 侦察 | 谁 | 杰罗尼莫 | 有 | 已见 | , | 但 | 谁 | 姓名 | 他 | 有 | 绝不 | 听到 | , |

杰罗尼莫见过一个侦察兵，但他从未听过他的名字。

[wɒz; wəz] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [lef'tenənt] .

| **was** | **arguing** | **with** | **the** | **lieutenant** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 争论 | 和 | 这 | 中尉 | . |

他当时正在和中尉争论。

" [dəʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !

| **"** | **Don't** | **do** | **it** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| " | 不 | 做 | 它 | ! |

别这么做!

" [ðə; ði] [skaʊt] [sed] .

| **"** | **the** | **scout** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 侦察 | 说 | . |

侦察兵说道。

" [dəʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [lef'tenənt] ! "

| **"** | **Don't** | **do** | **it** | **,** | **Lieutenant** | **!** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | 做 | 它 | , | 中尉 | ! | " |

“别这么做，中尉！”

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðiːz] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [luːst] [baɪ][dʒə'rɒnɪmoʊz] [men] ?
**" You say these horses were loosed by Geronimo's men ?**
" 你 说 这些 马匹 是 松开 经过 杰罗尼莫的 男人 ?

你说这些马是杰罗尼莫的人放出来的?

" [ðə; ði] [lef'tenənt] [ɑːskt] .
**" the lieutenant asked .**
" 这 中尉 问 .

“中尉问道。”

[ðə; ði] [skaʊt] [sed] , " ['kʊd(ə)nt] [ɒv; əv] [biːn] ['nəʊbədi] [els] , [æn; ən] - ['evri] [hɔːs] [weəz] [ðə; ði] [præt]
**The scout said , " Couldn't of been nobody else , an ' every horse wears the Pratt**
这 侦察 说 , " 不能 的 到过 无人 别的 , 一个 - 每一个 马 穿着 这 普拉特
[brænd] .
**brand .**
品牌 .

侦察员说：“不可能是别人，而且每匹马身上都有普拉特的烙印。”

[dʒe'rɔni,məu][mʌst; məst][ɒv; əv] [stəʊl] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
**Geronimo must of stole them there .**
杰罗尼莫 必须 的 偷窃 他们 那里 .

肯定是杰罗尼莫在那儿偷的。

[ai] ['fɪgə(r)] [wiːl; wil][faɪnd][ðə; ði] [præt] [rɑːntʃ] [bɜːnd] [æn; ən] - ['meɪbi] [ðə; ði] [præt] ['brʌðəz] [ded] .
**I figure we'll find the Pratt ranch burned an ' maybe the Pratt brothers dead .**
我 数字 出色地 寻找 这 普拉特 牧场 烧伤 一个 - 或许 这 普拉特 兄弟 死的 .

我估计我们会发现普拉特牧场被烧毁了，普拉特兄弟可能也已经遇难了。

[bʌt; bət][doʊnt] [dæʃ] [ɒf] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . "
**But don't dash off in all directions thisaway . "**
但 不 短跑 离开 在 全部 方向 这边 . "

但别急着四散奔逃。

" [ɪf] [dʒə'rɒnɪmoʊz] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fʊt] !
**" If Geronimo's lost his horses , he and his men are afoot !**
" 如果 杰罗尼莫的 丢失的 他的 马匹 , 他 和 他的 男人 是 步行 !

“如果杰罗尼莫失去了他的马，他和他的手下就只能徒步逃跑了！”

" [ðə; ði] [jʌŋ] [lef'tenənt] [ɪk'skleɪmd] .
**" the young lieutenant exclaimed .**
" 这 年轻的 中尉 惊呼 .

“年轻的中尉惊呼道。”

" [ðə; ði]['əʊnli] ['hɔːsɪz] [dʒe'rɔni,məu]['evə(r)] [lɒst] [wɒz; wəz][ðem; ðəm]['aʊə(r)] [skaʊts] [ɔː(r)]['səʊldʒəz] [tʊk]
**" The only horses Geronimo ever lost was them our scouts or soldiers took**
" 这 仅有的 马匹 杰罗尼莫 曾经 丢失的 曾是 他们 我们的 侦察兵 或者 士兵 采取
[ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
**away from him ,**
离开 从 他 ,

“杰罗尼莫唯一失去的马匹，都是我们的侦察兵或士兵从他那里夺走的。”

" [ðə; ði] [skaʊt] [sed] .
**" the scout said .**
" 这 侦察 说 .

“球探说道。”

" [hiːz] [tɜːnd] [ðiːz] [luːs] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['devltri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
**" He's turned these loose for some deviltry of his own .**
" 他是 转向 这些 松动的 为了 一些 魔鬼行径 的 他的 自己的 .

“他放任这些人作恶。”

[æn; ən] - [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][traɪ][tuː; tə] [hʌnt] [ɐp'ætʃɪz] [wen] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [ə'fʊt] ? "

| An | ' | did | you | ever | try | to | hunt | Apaches | when | they | was | afoot | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | - | 做过 | 你 | 曾经 | 尝试 | 到 | 打猎 | 阿帕奇 | 什么时候 | 他们 | 曾是 | 步行 | ? | " |

你有没有试过在阿帕奇人徒步行进的时候猎杀他们?

" [nəʊ] , " [ðə; ði] [lefˈtenənt] [ədˈmɪtɪd] .

| " | No | , | " | the | lieutenant | admitted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | , | " | 这 | 中尉 | 承认 | . |

“不,”中尉承认道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] . "

| " | But | they | should | be | easy | to | catch | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 他们 | 应该 | 是 | 简单的 | 到 | 抓住 | . | " |

“但它们应该很容易被抓住。”

" - [baʊt] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][səʊ] ['meni] [kweɪl] [wɪð] [sɪks] [ɛkstri] [wɪŋz] , " [ðə; ði] [skaʊt] [sed] .

| " | ' | Bout | as | easy | as | so | many | quail | with | six | extry | wings | , | " | the | scout | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 回合 | 作为 | 简单的 | 作为 | 所以 | 许多 | 鹌鹑 | 和 | 六 | 外 | 翅膀 | , | " | 这 | 侦察 | 说 | . |

“就像猎杀许多长着六只翅膀的鹌鹑一样容易,”侦察员说道。

" [juː; jʊ] [kænt] [kætʃ] - [ɪm] .

| " | You | can't | catch | ' | em | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 不能 | 抓住 | - | 呃 | . |

你抓不到它们。

" [ðə; ði] [lefˈtenənt] [sed] ['stɜːnli] , " [maʊnt] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [jʊ 'es] . "

| " | The | lieutenant | said | sternly | , | " | Mount | and | come | with | us | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 中尉 | 说 | 严厉地 | , | " | 山 | 和 | 来 | 和 | 我们 | . | " |

中尉严厉地说：“上来，跟我们走。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] [skaʊt] [sed] .

| " | All | right | , | " | the | scout | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 全部 | 正确的 | , | " | 这 | 侦察 | 说 | . |

“好的,”侦察兵说道。

" [bʌt; bət][doʊnt] [liːv] [nəʊ] ['hɔːsɪz] [hɪə(r)] ! "

| " | But | don't | leave | no | horses | here | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 不 | 离开 | 不 | 马匹 | 这里 | ! | " |

“但千万别把马留在这里！”

" [aɪ][woʊnt] .

| " | I | won't | . |
|---|---|---|---|
| " | 我 | 惯于 | . |

我不会。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst]['træv(ə)l][fɑːst]

| But | we | must | travel | fast |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 必须 | 旅行 | 快速地 |

但我们必须快速行进。

[səʊ] [aɪl] [liːv] [ðə; ði] [pæk] [mjuːlz] . "

| so | I'll | leave | the | pack | mules | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 患病的 | 离开 | 这 | 盒 | 骡子 | . | " |

所以我就留下驮骡吧。

" [ðen] [liːv] [ə; eɪ] [gɑːd] [tuː] . "

| " | Then | leave | a | guard | too | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 离开 | 一个 | 警卫 | 也 | . | " |

“那就再留一个守卫。”

" [aɪl] [niːd] ['evri] [mæn] , " [ðə; ði] [lefˈtenənt] [sed] .

| " | I'll | need | every | man | , | " | the | lieutenant | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 患病的 | 需要 | 每一个 | 男人 | , | " | 这 | 中尉 | 说 | . |

“我需要所有人,”中尉说。

" [spəʊz] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [kʌm] [hɪə(r)] ?
" S'pose the Apaches come here ?
" 假设 这 阿帕奇 来 这里 ?

“万一阿帕奇人来了怎么办？”

" [ðə; ði] [skaʊt] [ɑ:skt] .
" the scout asked .
" 这 侦察 问 .

侦察兵问道。

" [ðeɪ] [woʊnt] , " [ðə; ði] [lef'tenənt] [sed] .
" They won't , " the lieutenant said .
" 他们 惯于 , " 这 中尉 说 .

“他们不会的，”中尉说。

" ['ðer] [tu:] ['kaʊədli] .
" They're too cowardly .
" 它们是 也 胆小 .

他们太胆小了。

[dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd] ['evri] [lɑ:st][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men][ɑ:(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['meksɪkəʊ] .
Geronimo and every last one of his men are running for Mexico .
杰罗尼莫 和 每一个 最后的 一 的 他的 男人 是 跑步 为了 墨西哥 .

杰罗尼莫和他的所有手下都逃往墨西哥了。

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] .
We must overtake them .
我们 必须 超过 他们 .

我们必须超越他们。

[dʒə'rɒnɪməʊz][ðə; ði][lɑ:st] [ə'pætʃi] [wɔ:(r)] [tʃi:f] !
Geronimo's the last Apache war chief !
杰罗尼莫的 这 最后的 阿帕奇 战争 首席 !

杰罗尼莫是最后一位阿帕奇族酋长！

[wen] [hi:z] ['kæptʃəd] [ɔ:(r)] [kɪld] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [mi:n] [æn; ən] [end] [tu:; tə] ['ɪndiən] [w'ɔ:z] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]
When he's captured or killed , it will mean an end to Indian wars here in the
什么时候 他是 捕获 或者 被杀 , 它 将要 意思是 一个 结尾 到 印度 战争 这里 在 这
[ˌsaʊθ'west] !
Southwest !
西南 !

当他被俘或被杀时，就意味着美国西南部印第安战争的结束！

[ðə; ði] [li:st] [aɪl] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæptɪnz] ['reɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [pə'hæps] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ]
The least I'll get out of this is a captain's rating , and perhaps even a
这 至少 患病的 得到 出去 的 这 是 一个 船长的 等级 , 和 也许 甚至 一个
['meɪdʒərz] !
major's !
专业的 !

我至少能拿到上尉军衔，说不定还能拿到少校军衔！

" [ðə; ði] [skaʊt] [sed] , " [ɪf] [aɪm] [ɑ:skt] , [aɪl] [seɪ] [ai][təʊld][ju:; jʊ] - [twɒz] [ə; eɪ] [fu:l] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də]
" The scout said , " If I'm asked , I'll say I told you ' twas a fool thing to do
" 这 侦察 说 , " 如果 我是 问 , 患病的 说 我 讲述 你 - 那是 一个 傻子 事物 到 做
. "
: "
. "

侦察兵说：“如果有人问起，我会说我早就告诉过你，这样做很愚蠢。”

" [seɪ] [wɒt] [ju:; jʊ] [pli:z] , " [ðə; ði] [lef'tenənt] [sed] .
" Say what you please , " the lieutenant said .
" 说 什么 你 请 , " 这 中尉 说 .

“你想说什么就说吧，”中尉说道。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] ['duːɪŋ] .
" I know what I'm doing .
" 我 知道 什么 我是 正在做 .

我知道自己在做什么。

" [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [skaʊt] , [huː] [ɪn] [tɜːn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [bæk] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz]
" The soldiers followed the scout , who in turn followed the back trail of the horses
" 这 士兵 随后 这 侦察 , WHO 在 转动 随后 这 后退 踪迹 的 这 马匹
.
:
.

士兵们跟着侦察兵，侦察兵又沿着马匹留下的后方小径追踪。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [luːst] , [ðə; ði] [leftenənt]
When they found the place where the horses had been loosed , the lieutenant
什么时候 他们 成立 这 地方 在哪里 这 马匹 有 到过 松开 , 这 中尉
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,

当他们找到马匹被放走的地方时，中尉心想：

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][faɪnd] ['helpləs] [ɐp'ætʃɪz] [ɒn] [fʊt] .
they would also find helpless Apaches on foot .
他们 会 还 寻找 无助 阿帕奇 在 脚 .

他们还会发现无助的阿帕奇人徒步逃亡。

[wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [dʒe'rɔni,məu] ['sɪgnəld] [hɪz; ɪz] [men] ['fɔːwəd] .
When the soldiers were out of sight , Geronimo signaled his men forward .
什么时候 这 士兵 是 出去 的 视线 , 杰罗尼莫 发出信号 他的 男人 向前 .

当士兵们消失在视线之外时，杰罗尼莫向他的部下发出前进的信号。

[ðeɪ] [dræŋk] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [həʊl] .
They drank at the water hole .
他们 喝 在 这 水 洞 .

他们在水坑边喝水。

[ðen] [ðeɪ] ['rʌmɪdʒd] ['heɪstɪli] [θruː] [ðə; ði] [pæks] [ænd; ənd] [tents] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['raɪflz]
Then they rummaged hastily through the packs and tents and took all the rifles
然后 他们 翻找 草草 通过 这 包装 和 帐篷 和 采取 全部 这 步枪
[ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] .
and ammunition they could find .
和 弹药 他们 可以 寻找 .

然后他们匆忙地翻遍了背包和帐篷，拿走了所有能找到的步枪和弹药。

['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [iːtʃ] ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [mjuːl] .
Minutes later , each warrior was mounted on a mule .
分钟 之后 , 每个 战士 曾是 安装 在 一个 骡子 .

几分钟后，每个战士都骑上了骡子。

[dʒe'rɔni,məu] [led] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [rʌf] [ænd; ənd] ['rɒki] [graʊnd] [weə(r)] [mjuːlz] [kʊd; kəd] ['træv(ə)l] [bʌt; bət]
Geronimo led them into rough and rocky ground where mules could travel but
杰罗尼莫 引领 他们 进入 粗糙的 和 岩石 地面 在哪里 骡子 可以 旅行 但
['hɔːsɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] .
horses could not .
马匹 可以 不是 .

杰罗尼莫带领他们进入崎岖不平的岩石地带，骡子可以通行，但马匹无法通行。

[lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [lefˈtenənt] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [men] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] , ['evri] [əˈpætʃi]

| Long | before | the | young | lieutenant | brought | his | men | back | to | their | camp | , | every | Apache |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 前 | 这 | 年轻的 | 中尉 | 带来 | 他的 | 男人 | 后退 | 到 | 他们的 | 营 | , | 每一个 | 阿帕奇 |

[wɒz; wəz] [seɪf] .

| was | safe | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 安全的 | . |

在年轻的中尉带领部下返回营地之前很久，每个阿帕奇人就已经安全了。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn]

| CHAPTER | SEVENTEEN |
|---|---|
| 章 | 十七 |

第十七章

[ə; eɪ] ['gælənt] ['səʊldʒə(r)]

| A | Gallant | Soldier |
|---|---|---|
| 一个 | 英勇 | 士兵 |

一位英勇的士兵

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][sʌm; səm] [paɪnz] [ɒn][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɒfti] ['maʊntən] ,

| Sitting | in | the | shade | of | some | pines | on | the | rim | of | a | lofty | mountain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 坐着 | 在 | 这 | 阴影 | 的 | 一些 | 松树 | 在 | 这 | 轮缘 | 的 | 一个 | 高远 | 山 | , |

坐在高耸山峰边缘的松树荫下，

[dʒeˈrɔni,məu] [stɛərd] [daʊn] [æt; ət]['mɛksɪˌkoʊz] - ['rɪvə(r)] .

| Geronimo | stared | down | at | Mexico's | Bavispe | River | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 凝视 | 向下 | 在 | 墨西哥的 | - | 河 | . |

杰罗尼莫俯瞰着墨西哥的巴维斯佩河。

[frɒm; fræm][ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp][ðə; ði]['rɪvə(r)] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['rɪbən] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði]

| From | the | mountain | top | the | river | looked | like | a | silver | ribbon | that | followed | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 山 | 顶部 | 这 | 河 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 银 | 丝带 | 那 | 随后 | 这 |

[kɜːrvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [geɪv] [bæk] [ðə; ði]['spɑːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

| curves | of | the | valley | and | gave | back | the | sparkle | of | the | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曲线 | 的 | 这 | 谷 | 和 | 给予 | 后退 | 这 | 火花 | 的 | 这 | 太阳 | . |

从山顶上望去，河流宛如一条银色的丝带，蜿蜒流淌在山谷间，映照着阳光的光芒。

[dʒeˈrɔni,məu] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

| Geronimo | shook | his | head | . |
|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 摇晃 | 他的 | 头 | . |

杰罗尼莫摇了摇头。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][mæn] ,

| When | he | was | a | medicine | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 一个 | 药品 | 男人 | , |

当他还是个巫医的时候，

[hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['vɪʒnz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][ɔːl] ['ʃæmənz] .

| he | had | tried | in | vain | to | see | the | visions | that | should | appear | to | all | shamans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 尝试 | 在 | 徒劳 | 到 | 看 | 这 | 愿景 | 那 | 应该 | 出现 | 到 | 全部 | 萨满 | . |

他曾徒劳地尝试看到所有萨满都应该看到的异象。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] , ['vɪʒnz] [keɪm] [naʊ] .

| Though | he | was | no | longer | a | shaman | , | visions | came | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 曾是 | 不 | 更长 | 一个 | 萨满 | , | 愿景 | 来了 | 现在 | . |

虽然他不再是萨满，但现在却能看到幻象。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [lɒŋ] [pɑːst] [deɪ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['stəʊlən] - [wɔː(r)] [hɔːs] [tuː; tə] [faɪt]

| He | saw | that | long | past | day | when | he | had | stolen | Delgadito's | war | horse | to | fight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 那 | 长的 | 过去的 | 天 | 什么时候 | 他 | 有 | 被盗 | - | 战争 | 马 | 到 | 斗争 |

[ə; eɪ]['djuːəl][ɒv; əv] ['stæliənz] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [pɒns] .

| a | duel | of | stallions | with | the | son | of | Ponce | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 决斗 | 的 | 种马 | 和 | 这 | 儿子 | 的 | 庞塞 | . |

他看到了很久以前的那一天，他偷了德尔加迪托的战马，与庞塞的儿子进行一场骏马决斗。

[ə'gen] [hiː; hi] [went] [wɪð] - [ɒn][ðə; ði][reɪd] ,

| Again | he | went | with | Delgadito | on | the | raid | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 他 | 去 | 和 | - | 在 | 这 | 袭击 | , |

他又一次和德尔加迪托一起参加了突袭。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] - [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [stiːl] ['hɔːsɪz] .

| and | saw | the | two | Papagoes | who | had | come | to | steal | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 锯 | 这 | 二 | - | WHO | 有 | 来 | 到 | 偷 | 马匹 | . |

然后看到了那两个来偷马的帕帕戈斯人。

[wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['wɪkiˌʌp] , [ænd; ənd] [njuː] [ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [hæd; həd]

| Once | more | he | lived | in | his | mother's | wickiup | , | and | knew | the | love | that | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | 他 | 居住地 | 在 | 他的 | 母亲的 | 维基普 | , | 和 | 知道 | 这 | 爱 | 那 | 有 |

[ wɔːm ] [hɪm] [ðeə(r)] .

| warmed | him | there | . |
|---|---|---|---|
| 温暖 | 他 | 那里 | . |

他再次住进了母亲的小屋，再次感受到了那里温暖的爱。

[nekst] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [deɪz] [wɪð] ['æləupi] , [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði]['mæsəkə(r)][æt; ət][kæs] - [kaɪ] - [jə] .

| Next | followed | his | happy | days | with | Alope | , | but | not | the | massacre | at | Kas | - | Kai | - | Ya | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 随后 | 他的 | 快乐的 | 天 | 和 | 猞猁 | , | 但 | 不是 | 这 | 屠杀 | 在 | 卡斯 | - | 凯 | - | 呀 | . |

接下来是他和阿洛佩的幸福时光，但不是卡斯凯亚大屠杀。

[ðen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [ ə'vendʒ ] [ðə; ði]['mæsəkə(r)] , [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə]

| Then | the | battle | that | avenged | the | massacre | , | the | ambush | of | the | California |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 战斗 | 那 | 复仇 | 这 | 屠杀 | , | 这 | 伏击 | 的 | 这 | 加利福尼亚州 |

[ˌvɔlən'tiəz] [ɪn] [ə'pætʃi] [pɑːs] ,

| Volunteers | in | Apache | Pass | , |
|---|---|---|---|---|
| 志愿者 | 在 | 阿帕奇 | 经过 | , |

然后是为大屠杀复仇的战斗，即在阿帕奇山口伏击加利福尼亚志愿军的战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)lz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sɪns] .

| and | the | battles | that | had | been | since | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 战斗 | 那 | 有 | 到过 | 自从 | . |

以及此后发生的战争。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] [hɪz; ɪz][fɜːst] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] - .

| He | thought | of | all | that | had | passed | since | his | first | fight | with | the | two | Papagoes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想法 | 的 | 全部 | 那 | 有 | 通过了 | 自从 | 他的 | 第一的 | 斗争 | 和 | 这 | 二 | - | . |

他回想起自从第一次与两个帕帕戈斯人打架以来发生的一切。

[dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] [biːn] [twelv] [jˈiəz] [əʊld] [ðen] .

| Geronimo | had | been | twelve | years | old | then | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 有 | 到过 | 十二 | 年 | 老的 | 然后 | . |

当时杰罗尼莫十二岁。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɪfti] - [eɪt] [naʊ] .

| He | was | fifty | - | eight | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 五十 | - | 八 | 现在 | . |

他当时五十八岁了。

[hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] ['fɔːti] - [sɪks] [jˈiəz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

| He | had | known | forty | - | six | years | of | war | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 已知 | 四十 | - | 六 | 年 | 的 | 战争 | . |

他经历了四十六年的战争。

[mɔː(r)] ['vɪʒnz] [keɪm] .

| More | visions | came | . |
|---|---|---|---|
| 更多的 | 愿景 | 来了 | . |

更多异象浮现。

[dʒe'rɔni,məu] [sɔ:] [əʊld]['mæŋgəs] - , ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['mɪm'brɛnoʊ] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [tu:; tə]

| **Geronimo** | **saw** | **old** | **Mangus** | **Coloradus** | **,** | **leaving** | **the** | **Mimbreno** | **village** | **to** | **surrender** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 锯 | 老的 | 芒果 | - | , | 离开 | 这 | 米姆布雷诺 | 村庄 | 到 | 投降 | 到 |

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

| **the** | **white** | **man** | **.** |
|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 男人 | . |

杰罗尼莫看到了老曼格斯·科罗拉杜斯，他离开了米布雷诺村，向白人投降。

[hi:; hi] [sɔ:] [kəʊ'tʃi:s] ,

| **He** | **saw** | **Cochise** | **,** |
|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 科奇斯 | , |

他看到了科奇斯，

[hu:] [fɔ:t] ['fɪəsli] [fɔ:(r); fə(r)][ten] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['mæŋgəs] - [bʌt; bət]

| **who** | **fought** | **fiercely** | **for** | **ten** | **years** | **after** | **the** | **death** | **of** | **Mangus** | **Coloradus** | **but** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 战斗 | 激烈地 | 为了 | 十 | 年 | 后 | 这 | 死亡 | 的 | 芒果 | - | 但 |

['faɪnəli] [geɪv] [ɪn] [tu:] .

| **finally** | **gave** | **in** | **too** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 最后 | 给予 | 在 | 也 | . |

在 Mangus Coloradus 死后，他们奋力抵抗了十年，但最终也屈服了。

[nəʊ][mɔ:(r)] ['vɪʒnz] [ə'pɪəd] .

| **No** | **more** | **visions** | **appeared** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 不 | 更多的 | 愿景 | 出现 | . |

没有再出现异象。

[dʒe'rɔni,məu] [tɜ:nd] [tu:; tə] - , [hu:] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

| **Geronimo** | **turned** | **to** | **Naiche** | **,** | **who** | **sat** | **beside** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 转向 | 到 | - | , | WHO | 卫星 | 旁 | 他 | . |

杰罗尼莫转向坐在他旁边的奈切。

" [ju:; jʊ][təʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [ju:; jʊ] [lɒŋ] [tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] , [jɔ:(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] , [jɔ:(r); jə(r)]

| **"** | **You** | **told** | **me** | **that** | **you** | **long** | **to** | **see** | **your** | **wife** | **,** | **your** | **children** | **,** | **your** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 讲述 | 我 | 那 | 你 | 长的 | 到 | 看 | 你的 | 妻子 | , | 你的 | 孩子们 | , | 你的 |

['relətɪvz] , " [hi:; hi] [sed] .

| **relatives** | **,** | **"** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 亲属 | , | " | 他 | 说 | . |

他说：“你告诉我，你很想念你的妻子、孩子和亲人。”

" [ai][du:; də] , " [sed] - .

| **"** | **I** | **do** | **,** | **"** | **said** | **Naiche** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 做 | , | " | 说 | - | . |

“我愿意，”奈切说道。

" [hæv; həv][ju:; jʊ][nəʊ] [wɪʃ] [ə'gen] [tu:; tə]['vɪzɪt][jɔ:(r); jə(r)] [blʌd] [kɪn] ? "

| **"** | **Have** | **you** | **no** | **wish** | **again** | **to** | **visit** | **your** | **blood** | **kin** | **?** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有 | 你 | 不 | 希望 | 再次 | 到 | 访问 | 你的 | 血 | 亲属 | ? | " |

你难道不想再去探望你的血亲吗?

" [nəʊ][wʌn] [ə'weɪts] [ˌem 'i:] —

| **"** | **No** | **one** | **awaits** | **me** | **—** |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | 一 | 等待 | 我 | — |

“没有人等我——”

" [dʒe'rɔni,məu][wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔ:k] , [ðə; ði] ['sɛntriz] ['sɪgnəl] [ðæt]

| **"** | **Geronimo** | **was** | **interrupted** | **by** | **the** | **whistle** | **of** | **a** | **hawk** | **,** | **the** | **sentry's** | **signal** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 曾是 | 中断 | 经过 | 这 | 哨 | 的 | 一个 | 鹰 | , | 这 | 哨兵的 | 信号 | 那 |

[æn; ən] ['enəmi] [keɪm] .

| **an** | **enemy** | **came** | **.** |
|---|---|---|---|
| 一个 | 敌人 | 来了 | . |

“杰罗尼莫的话被鹰的哨声打断了，这是哨兵发出的敌人来袭的信号。”

[ðə; ði] ['sentri] ['sɪgnəld] [ə'gen] , [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [fɔːs] .

| The | sentry | signaled | again | , | the | enemy | was | not | in | force | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 哨兵 | 发出信号 | 再次 | , | 这 | 敌人 | 曾是 | 不是 | 在 | 力量 | . |

哨兵再次发出信号，敌军兵力不足。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ræn] [tuː; tə] ['hʌri] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .

| The | women | and | children | ran | to | hurry | the | horses | into | hiding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 和 | 孩子们 | 跑 | 到 | 匆忙 | 这 | 马匹 | 进入 | 隐藏 | . |

妇女和儿童跑去赶马匹躲藏起来。

[ðə; ði] [men] [hɪd] [ðəm'selvz] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['æmbʊʃ] [ðeə(r)] [fəʊ] .

| The | men | hid | themselves | where | they | could | ambush | their | foe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 隐藏 | 他们自己 | 在哪里 | 他们 | 可以 | 伏击 | 他们的 | 敌人 | . |

这些人藏身于可以伏击敌人的地方。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [hɑːf] ['mɪnɪt] , [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [dʒə'rɒnɪməʊz] [bænd] [ænd; ənd] [nəʊ] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd]

| In | less | than | a | half | minute | , | not | one | of | Geronimo's | band | and | no | horses | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 较少的 | 比 | 一个 | 一半 | 分钟 | , | 不是 | 一 | 的 | 杰罗尼莫的 | 乐队 | 和 | 不 | 马匹 | 可以 |

[biː; bi] [siːn] .

| be | seen | . |
|---|---|---|
| 是 | 已见 | . |

不到半分钟，杰罗尼莫的部下和马匹就一个也看不见了。

['prez(ə)ntli] [tuː] [ɐp'ætʃɪz] [ə'pɪəd] .

| Presently | two | Apaches | appeared | . |
|---|---|---|---|---|
| 目前 | 二 | 阿帕奇 | 出现 | . |

目前出现了两架阿帕奇直升机。

[wʌn] [wɒz; wəz] ['kiːtə] , [huː] [hæd; həd] [dɪ'zɜːtɪd] [dʒe'rɔni,məu] [waɪl] [reɪd] [ɪn] [ˌærɪ'zəʊnə] .

| One | was | Kieta | , | who | had | deserted | Geronimo | while | raiding | in | Arizona | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 曾是 | 基塔 | , | WHO | 有 | 荒凉的 | 杰罗尼莫 | 尽管 | 突袭 | 在 | 亚利桑那 | . |

其中一人是基埃塔，他在亚利桑那州劫掠时背叛了杰罗尼莫。

[ðə; ði] ['sekənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [nemd] [mɑːr'tiːn] .

| The | second | was | a | warrior | named | Martine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 曾是 | 一个 | 战士 | 命名 | 马丁 | . |

第二位是名叫马丁的女战士。

[wen] [ðə; ði] [peə(r)] [wɒz; wəz] [wel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] , [dʒe'rɔni,məu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hɪd(ə)n]

| When | the | pair | was | well | within | the | ambush | , | Geronimo | and | his | hidden |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 一对 | 曾是 | 出色地 | 之内 | 这 | 伏击 | , | 杰罗尼莫 | 和 | 他的 | 隐 |

['wɒrɪəz] [spræŋ] [ʌp] .

| warriors | sprang | up | . |
|---|---|---|---|
| 战士 | 弹簧 | 向上 | . |

当两人完全进入埋伏圈时，杰罗尼莫和他的隐藏战士们突然跳了出来。

['kiːtə] [ænd; ənd] [mɑːr'tiːn] [stʊd] ['məʊʃnləs] .

| Kieta | and | Martine | stood | motionless | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 基塔 | 和 | 马丁 | 站立 | 静止不动 | . |

基塔和马丁一动不动地站在那里。

[bʌt; bət] [bəuθ] [njuː] [ðæt] , [ɪf] ['aɪðə(r)] [reɪzd] [ə; eɪ] ['wepən] , [bəuθ] [wʊd] [daɪ] .

| But | both | knew | that | , | if | either | raised | a | weapon | , | both | would | die | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 两个都 | 知道 | 那 | , | 如果 | 任何一个 | 提高 | 一个 | 武器 | , | 两个都 | 会 | 死 | . |

但两人都知道，如果其中一人拔出武器，两人都会丧命。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['kiːtə] . "

| Geronimo | said | , | " | It | is | good | to | see | you | again | , | Kieta | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 它 | 是 | 好的 | 到 | 看 | 你 | 再次 | , | 基塔 | . | " |

杰罗尼莫说："很高兴再次见到你，基埃塔。"

" [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [laɪk] [juː; jʊ] , [dʒe'rɔni,məu] , " ['kiːtə] [sed] ,

| " | I | am | here | because | I | like | you | , | Geronimo | , | " | Kieta | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 这里 | 因为 | 我 | 喜欢 | 你 | , | 杰罗尼莫 | , | " | 基塔 | 说 | , |

“我来这里是因为我喜欢你，杰罗尼莫，”基埃塔说道。

" [ænd; ənd][ai] [laɪk] [juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [led] [ˌjuː 'es] [wel] .

| " | and | I | like | you | because | you | led | us | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 我 | 喜欢 | 你 | 因为 | 你 | 引领 | 我们 | 出色地 | . |

“我喜欢你，因为你带领我们做得很好。”

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ][beə(r)][ˌem 'iː][nəʊ] [ɪl] [wɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [left] [juː; jʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] .

| I | know | you | bear | me | no | ill | will | because | I | left | you | and | returned | to | San | Carlos | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 你 | 熊 | 我 | 不 | 患病的 | 将要 | 因为 | 我 | 左边 | 你 | 和 | 返回 | 到 | 圣 | 卡洛斯 | . |

我知道你不会因为我离开你回到圣卡洛斯而对我怀有恶意。

" [sed] [dʒe'rɔni,məu] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][nəʊ][mɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [pɑːθ] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ,

| " | Said | Geronimo | , | " | If | you | wished | to | follow | me | no | more | , | your | own | path | was | before | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 说 | 杰罗尼莫 | , | " | 如果 | 你 | 希望 | 到 | 跟随 | 我 | 不 | 更多的 | , | 你的 | 自己的 | 小路 | 曾是 | 前 | 你 | , |

杰罗尼莫说：“如果你不想再追随我，你自己的路就在你面前。”

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][ai][beə(r)] [ɪl] [wɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [tʃəʊz] [ˌaɪ 'tiː] ?

| and | how | can | I | bear | ill | will | because | you | chose | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 能 | 我 | 熊 | 患病的 | 将要 | 因为 | 你 | 选择 | 它 | ? |

我怎能忍受你的恶意?

[hæv; həv][juː; jʊ] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [brɔːt] [mɑːr'tiːn] [wɪð] [juː; jʊ] ? "

| Have | you | now | returned | to | me | and | brought | Martine | with | you | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 现在 | 返回 | 到 | 我 | 和 | 带来 | 马丁 | 和 | 你 | ? | " |

你现在已经带着玛蒂娜回来了?

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][æz; əz] ['mesndʒər] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['gælənt] ['səʊldʒə(r)] , " ['kiːtə] [sed] .

| " | We | are | here | as | messengers | for | a | very | gallant | soldier | , | " | Kieta | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 是 | 这里 | 作为 | 信使 | 为了 | 一个 | 非常 | 英勇 | 士兵 | , | " | 基塔 | 说 | . |

“我们是奉命前来向一位英勇的士兵传达消息的，”基埃塔说道。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] ['hɑːʃli] , " [ai] [triːt] [wɪð] [nəʊ]['səʊldʒəz] . "

| Geronimo | said | harshly | , | " | I | treat | with | no | soldiers | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | 严厉地 | , | " | 我 | 对待 | 和 | 不 | 士兵 | . | " |

杰罗尼莫厉声说道：“我不会用士兵进行谈判。”

" [wɪl] [juː; jʊ][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] ?

| " | Will | you | hear | his | name | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 将要 | 你 | 听到 | 他的 | 姓名 | ? |

你会听到他的名字吗?

" ['kiːtə] [ɑːskt] .

| " | Kieta | asked | . |
|---|---|---|---|
| " | 基塔 | 问 | . |

“基塔问道。”

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ai] [wɪl] [hɪə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] . "

| Geronimo | said | , | " | I | will | hear | his | name | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 我 | 将要 | 听到 | 他的 | 姓名 | . | " |

杰罗尼莫说：“我要听到他的名字。”

" [lefˈtenənt] ['geɪtˌwʊd] , " [sed] ['kiːtə] .
" Lieutenant Gatewood , " said Kieta .
" 中尉 盖特伍德 , " 说 基塔 .

“盖特伍德中尉，”基塔说道。

[dʒeˈrɔniˌməu][kʊd; kəd][nɒt][haɪd][hɪz; ɪz] [əˈstɒnɪʃmənt] .
Geronimo could not hide his astonishment .
杰罗尼莫 可以 不是 隐藏 他的 惊讶 .

杰罗尼莫无法掩饰他的惊讶。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [lefˈtenənt] ['geɪtˌwʊd] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['mɜːsɪf(ə)l][ɪn] ['vɪktəri] ,
He knew that Lieutenant Gatewood was fierce in battle , merciful in victory ,
他 知道 那 中尉 盖特伍德 曾是 凶猛的 在 战斗 , 仁慈 在 胜利 ,

他知道盖特伍德中尉在战场上骁勇善战，胜利后却仁慈宽厚。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːd] .
and always true to his word .
和 总是 真的 到 他的 单词 .

他总是信守诺言。

[wɪð] [ðæt] [rɪ'spekt] [wɪtʃ] [wʌn] [greɪt] ['wɒriə(r)] [mʌst; məst] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] , [dʒeˈrɔniˌməu] [sed] ,
With that respect which one great warrior must feel for another , Geronimo said ,
和 那 尊重 哪个 一 伟大的 战士 必须 感觉 为了 其他 , 杰罗尼莫 说 ,

带着一位伟大战士对另一位伟大战士应有的敬意，杰罗尼莫说道：

" [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ai][hæv; həv][met] [lefˈtenənt] ['geɪtˌwʊd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
" More than once I have met Lieutenant Gatewood in battle .
" 更多的 比 一次 我 有 遇见 中尉 盖特伍德 在 战斗 .

“我曾在战场上多次与盖特伍德中尉交锋。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [ɪəz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]
But it came to my ears that he had gone far from the land of the
[ɐpˈætʃɪz] . "
Apaches . "
阿帕奇 . "

但我听说他已经远离了阿帕奇人的土地。

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [hɜːd] ['truːli] , " ['kiːtə] [sed] .
" Your ears heard truly , " Kieta said .
" 你的 耳朵 听到 真的 , " 基塔 说 .

“你没听错，”基塔说道。

" [lefˈtenənt] ['geɪtˌwʊd] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [səʊ][fɑː(r)] [ɒf] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt]['iːv(ə)n] [nəʊ]
" Lieutenant Gatewood has been in a place so far off that I do not even know
" 中尉 盖特伍德 有 到过 在 一个 地方 所以 远的 离开 那 我 做 不是 甚至 知道
[ɪts] [neɪm] .
its name .
它是 姓名 .

“盖特伍德中尉去了一个非常遥远的地方，我甚至不知道它叫什么名字。”

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [dʒeˈrɔniˌməu] [rɪ'fjuːzɪz] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː]
But when he learned that Geronimo refuses even to talk with the soldiers who
但 什么时候 他 学习 那 杰罗尼莫 拒绝 甚至 到 讲话 和 这 士兵 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [pəˈsjuːɪŋ] [hɪm] ,
are pursuing him ,
是 追求 他 ,

但当他得知杰罗尼莫甚至拒绝与追捕他的士兵交谈时，

[hiː; hi] [keɪm] [æz; əz][wʌn] [huːm] [dʒeˈrɔniˌməu] [hɪmˈself] [nəʊz] [hiː; hi] [meɪ] [trʌst] . "
he came as one whom Geronimo himself knows he may trust . "
他 来了 作为 一 谁 杰罗尼莫 他自己 知道 他 可能 相信 . "

他来的时候，就像杰罗尼莫自己也知道可以信任的人一样。

" [haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [hɪm] ?
" How many soldiers are with him ?
" 如何 许多 士兵 是 和 他 ?

他身边有多少士兵?

" [dʒe'rɔni,məu] [ɑːskt] .
" Geronimo asked .
" 杰罗尼莫 问 .

杰罗尼莫问道。

['kiːtə] [sed] , " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sɪks]['səʊldʒəz] , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [sɜːv] [æz; əz] ['kʊriəz] [ænd; ənd] [nʌn] [æz; əz] ['wɒrɪəz] .
Kieta said , " There are six soldiers , all of whom serve as couriers and none as warriors .
基塔 说 , " 那里 是 六 士兵 , 全部 的 谁 服务 作为 快递员 和 没有任何 作为 战士 .

基埃塔说："这里有六名士兵，他们都是信使，没有一个是战士。"

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɪn'tɜːrprɪtər] , [həʊ'zeɪ]['mærɪə][ænd; ənd] [tɒm] [hɔːn] . "
There are two interpreters , Jose Maria and Tom Horn . "
那里 是 二 口译员 , 何塞 玛丽亚 和 汤姆 喇叭 . "

有两位翻译，分别是何塞·玛丽亚和汤姆·霍恩。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ? " [dʒe'rɔni,məu] [ɑːskt] .
" They are all ? " Geronimo asked .
" 他们 是 全部 ? " 杰罗尼莫 问 .

"他们都是吗？"杰罗尼莫问道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wɪð] [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] , " [sed] ['kiːtə] .
" They are all with Lieutenant Gatewood , " said Kieta .
" 他们 是 全部 和 中尉 盖特伍德 , " 说 基塔 .

"他们都和盖特伍德中尉在一起，"基塔说。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['səʊldʒəz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
" But there are many soldiers not far away .
" 但 那里 是 许多 士兵 不是 远的 离开 .

但是附近有很多士兵。

[wɪl] [juː; jʊ] [tɔːk] [wɪð] [ðɪs] [breɪv] [mæn] ?
Will you talk with this brave man ?
将要 你 讲话 和 这 勇敢的 男人 ?

你愿意和这位勇敢的人谈谈吗?

" [dʒe'rɔni,məu] [geɪv] [hɪm'self] [tuː; tə] ['sɪəriəs] [θɔːt] .
" Geronimo gave himself to serious thought .
" 杰罗尼莫 给予 他自己 到 严肃的 想法 .

杰罗尼莫陷入了沉思。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['kiːtə] .
After a while , he looked at Kieta .
后 一个 尽管 , 他 看起来 在 基塔 .

过了一会儿，他看向了基塔。

" [ai] [wɪl] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] , " [hiː; hi] [sed] .
" I will talk with him , " he said .
" 我 将要 讲话 和 他 , " 他 说 .

"我会和他谈谈，"他说。

" [bʌt; bət]['əʊnli] [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] , [ðə; ði][sɪks] ['kʊriəz] , [ænd; ənd] [tɒm] [hɔ:n] [ænd; ənd][həʊ'zeɪ]

| " | But | only | Lieutenant | Gatewood | , | the | six | couriers | , | and | Tom | Horn | and | Jose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 仅有的 | 中尉 | 盖特伍德 | , | 这 | 六 | 快递员 | , | 和 | 汤姆 | 喇叭 | 和 | 何塞 |

['mærɪə] .

| Maria | . |
|---|---|
| 玛丽亚 | . |

“但只有盖特伍德中尉、六名信使、汤姆·霍恩和何塞·玛丽亚。”

[nəʊ][wʌn] [els] [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [pleɪs] .

| No | one | else | must | come | to | the | meeting | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 别的 | 必须 | 来 | 到 | 这 | 会议 | 地方 | . |

除此以外，任何人不得前往聚会地点。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)][bi:; bi]['səʊldʒəz] , [wi:; wi] [faɪt] . "

| Should | there | be | soldiers | , | we | fight | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 那里 | 是 | 士兵 | , | 我们 | 斗争 | . | " |

如果有士兵，我们就战斗。

" [wi:; wi][gəʊ][tu:; tə] [tel] [hɪm] , " ['ki:tə] [sed] .

| " | We | go | to | tell | him | , | " | Kieta | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 去 | 到 | 告诉 | 他 | , | " | 基塔 | 说 | . |

“我们去告诉他，”基塔说。

[dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [mɑ:r'ti:n] [gəʊz] [tu:; tə] [tel] [hɪm] .

| Geronimo | said | , | " | Martine | goes | to | tell | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 马丁 | 去 | 到 | 告诉 | 他 | . |

杰罗尼莫说：“马丁去告诉他。”

[dʒʌst][tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)] [mɑ:r'ti:n] [spi:ks] ['tru:li] , [ju:; jʊ] [steɪ] [wɪð] [ˌju: 'es] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nz] .

| Just | to | be | sure | Martine | speaks | truly | , | you | stay | with | us | until | he | returns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 到 | 是 | 当然 | 马丁 | 说话 | 真的 | , | 你 | 停留 | 和 | 我们 | 直到 | 他 | 返回 | . |

为了确保马丁所言属实，你请和我们待到他回来。

" ['leɪtə(r)][dʒe'rɔni,məu] [stʊd] ['veri] [stɪl] [æz; əz][hi:; hi] [wɒtʃt] [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

| " | Later | Geronimo | stood | very | still | as | he | watched | Lieutenant | Gatewood | and | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 之后 | 杰罗尼莫 | 站立 | 非常 | 仍然 | 作为 | 他 | 观看 | 中尉 | 盖特伍德 | 和 | 他的 |

[gru:p] [kʌm] [nɪə(r)] .

| group | come | near | . |
|---|---|---|---|
| 团体 | 来 | 靠近 | . |

“后来，杰罗尼莫站在那里一动不动，看着盖特伍德中尉和他的队伍走近。

[lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [hæd; həd] [bi:n] [ɪl] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'ti:] .

| Lieutenant | Gatewood | had | been | ill | and | showed | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | 盖特伍德 | 有 | 到过 | 患病的 | 和 | 显示 | 它 | . |

盖特伍德中尉生病了，这一点显而易见。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [ɑ:md] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] , [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

| But | he | was | armed | as | a | warrior | should | be | , | and | mounted | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 武装 | 作为 | 一个 | 战士 | 应该 | 是 | , | 和 | 安装 | 作为 | 一个 |

['wɒriə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ,

| warrior | should | be | , |
|---|---|---|---|
| 战士 | 应该 | 是 | , |

但他装备齐全，骑乘英勇，完全符合战士的形象。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [æt; ət] [i:z] .

| and | he | was | completely | at | ease | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 完全地 | 在 | 舒适 | . |

他显得十分放松自在。

[truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nid] [ˈəʊnli][baɪ][ðə; ði][sɪks] [ˈkʊriəz] [ænd; ənd] [tuː]

| True | to | his | word | , | he | was | accompanied | only | by | the | six | couriers | and | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | 到 | 他的 | 单词 | , | 他 | 曾是 | 伴随 | 仅有的 | 经过 | 这 | 六 | 快递员 | 和 | 二 |

[ɪnˈtɜːrprɪtər] .

| interpreters | . |
|---|---|
| 口译员 | . |

他信守承诺，只带了六名信使和两名翻译随行。

[dʒəˈrɒnɪmoʊz][maɪnd] [tʊk] [hɪm] [bæk] [ˈɔːlməʊst][sɪks] [jˈiəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈneɪmləs] [ˈkænjən] .

| Geronimo's | mind | took | him | back | almost | six | years | to | a | nameless | canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫的 | 头脑 | 采取 | 他 | 后退 | 几乎 | 六 | 年 | 到 | 一个 | 无名 | 峡谷 | . |

杰罗尼莫的思绪回到了近六年前，回到了一个不知名的峡谷。

[hiː; hi][ænd; ənd] - , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bænd][ɒv; əv] [wel] - [ɑːmd] [ˈwɒrɪəz] ,

| He | and | Naiche | , | with | a | large | band | of | well | - | armed | warriors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 和 | - | , | 和 | 一个 | 大的 | 乐队 | 的 | 出色地 | - | 武装 | 战士 | , |

他和奈切率领一大批装备精良的战士，

[hæd; həd] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [lˈɔːɹɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈkæv(ə)lri][tuː; tə][ə; eɪ][ˈwɔːtə(r)] [həʊl]

| had | succeeded | in | luring | a | company | of | United | States | Cavalry | to | a | water | hole |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 成功了 | 在 | 诱饵 | 一个 | 公司 | 的 | 团结的 | 各州 | 骑兵 | 到 | 一个 | 水 | 洞 |

[ɪn][ðə; ði] [ˈkænjən] .

| in | the | canyon | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 峡谷 | . |

成功地将一支美国骑兵连队引诱到峡谷中的一个水坑边。

[ðə; ði] [ɐpˈætʃɪɪz] [fel] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [mait] [hæv; həv] [ˈmæsəkə] [ˈevri] [wʌn][hæd; həd]

| The | Apaches | fell | upon | the | soldiers | and | might | have | massacred | every | one | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿帕奇 | 跌倒 | 之上 | 这 | 士兵 | 和 | 可能 | 有 | 大屠杀 | 每一个 | 一 | 有 |

[nɒt][ðə; ði] [breɪv] [lefˈtenənt] [ˈgeɪtˌwʊd] [ ˈræli ] [hɪz; ɪz][men][ænd; ənd][led][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

| not | the | brave | Lieutenant | Gatewood | rallied | his | men | and | led | them | out | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 这 | 勇敢的 | 中尉 | 盖特伍德 | 集结 | 他的 | 男人 | 和 | 引领 | 他们 | 出去 | 的 | 这 |

[træp] .

| trap | . |
|---|---|
| 陷阱 | . |

阿帕奇人袭击了士兵，如果不是勇敢的盖特伍德中尉召集他的部下，带领他们脱离了陷阱，他们可能已经屠杀了所有人。

[dʒeˈrɔni,məu] [stɜːd] [ʌnˈiːzɪli] .

| Geronimo | stirred | uneasily | . |
|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 搅拌 | 不安地 | . |

杰罗尼莫不安地动了动。

[hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪəz] [kʊd; kəd] [kɪl] [ðiːz] [fjuː] [men] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .

| His | warriors | could | kill | these | few | men | in | less | than | a | minute | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 战士 | 可以 | 杀 | 这些 | 很少 | 男人 | 在 | 较少的 | 比 | 一个 | 分钟 | . |

他的战士们不到一分钟就能杀死这几个人。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [θɔːt] [əˈkɜːd] [tuː; tə][hɪm] ,

| But | even | as | the | thought | occurred | to | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 甚至 | 作为 | 这 | 想法 | 发生 | 到 | 他 | , |

但就在他想到这一点的时候，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevə(r)] [gɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃuːt] .

| he | knew | that | he | would | never | give | the | order | to | shoot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 那 | 他 | 会 | 绝不 | 给 | 这 | 命令 | 到 | 射击 | . |

他知道自己永远不会下令开枪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 杰罗尼莫的故事(The Story of Geronimo)


[nɒt] [wen] [ðɪs] ['gælənt] ['səʊldʒə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [kə'mɑːnd] .
**Not when this gallant soldier was in command .**
不是 什么时候 这 英勇 士兵 曾是 在 命令 .

只要这位英勇的士兵在指挥，就不会发生这种情况。

['tʃæptə(r)] [ˌeɪ'tiːn]
**CHAPTER EIGHTEEN**
章 十八

第十八章

[ðə; ði] [lɑːst] [sə'rendə(r)]
**The Last Surrender**
这 最后的 投降

最后的投降

[lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [ ˌdis'maunt ] , ['hændɪd] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**Lieutenant Gatewood dismounted , handed the reins of his horse to one of the**
中尉 盖特伍德 下马 , 递交 这 缰绳 的 他的 马 到 一 的 这
['kʊriəz] ,
**couriers ,**
快递员 ,

盖特伍德中尉下了马，把缰绳交给了其中一名信使。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [dʒe'rɔniˌməu] .
**and shook hands with Geronimo .**
和 摇晃 双手 和 杰罗尼莫 .

并与杰罗尼莫握手。

[dʒe'rɔniˌməu] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] ['ɔːfɪsərz] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [saɪn] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .
**Geronimo searched the officer's face for some sign of fear .**
杰罗尼莫 搜索 这 警官们 脸 为了 一些 符号 的 害怕 .

杰罗尼莫仔细观察着警官的脸，寻找一丝恐惧的迹象。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] ['nɜːvəsnəs] .
**But there was not even a slight nervousness .**
但 那里 曾是 不是 甚至 一个 轻微 紧张 .

但他丝毫没有紧张的神情。

[lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] ['kʌrɪdʒ]
**Lieutenant Gatewood was indeed worthy of his reputation for both courage**
中尉 盖特伍德 曾是 的确 值得 的 他的 名声 为了 两个都 勇气
[ænd; ənd] ['gæləntri] .
**and gallantry .**
和 英勇 .

盖特伍德中尉的确名副其实，他英勇无畏，名不虚传。

[dʒe'rɔniˌməu] [sed] , " [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ɪz] [peɪl] [ænd; ənd] [drɔːn] ,
**Geronimo said , " Your face is pale and drawn ,**
杰罗尼莫 说 , " 你的 脸 是 苍白 和 绘制 ,

杰罗尼莫说："你的脸色苍白憔悴。"

[æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [siːn] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [tuː] ['meni] [deɪz] .
**as though it has not seen the sun in too many days .**
作为 尽管 它 有 不是 已见 这 太阳 在 也 许多 天 .

仿佛已经很多天没见过太阳了。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ɪl] ? "

| Or | perhaps | you | have | been | ill | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 也许 | 你 | 有 | 到过 | 患病的 | ? | " |

或许你生病了?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] , " [sed] [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] .

| " | It | is | nothing | , | " | said | Lieutenant | Gatewood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 没有什么 | , | " | 说 | 中尉 | 盖特伍德 | . |

“没什么,”盖特伍德中尉说。

" [ai][hæv; həv] ['mɪəli] ['rɪdn] [fɑː(r)][ænd; ənd][fɑːst][səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [tɔːk] [wɪð] [dʒe'rɔni,məu] . "

| " | I | have | merely | ridden | far | and | fast | so | that | I | may | talk | with | Geronimo | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 有 | 仅仅 | 骑 | 远的 | 和 | 快速地 | 所以 | 那 | 我 | 可能 | 讲话 | 和 | 杰罗尼莫 | . | " |

“我只是长途跋涉，赶路去和杰罗尼莫谈谈。”

" [juː; jʊ][dɪd][nɒt] [seɪ] , - [maɪ] [frend] , [dʒe'rɔni,məu] , - " [dʒe'rɔni,məu] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| " | You | did | not | say | , | ' | My | friend | , | Geronimo | , | ' | " | Geronimo | pointed | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 做过 | 不是 | 说 | , | - | 我的 | 朋友 | , | 杰罗尼莫 | , | - | " | 杰罗尼莫 | 尖 | 出去 | . |

“你没有说，‘我的朋友，杰罗尼莫’,”杰罗尼莫指出。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][maɪ] [frend] , " [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [sed] ['kɑːmli] .

| " | You | are | not | my | friend | , | " | Lieutenant | Gatewood | said | calmly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 是 | 不是 | 我的 | 朋友 | , | " | 中尉 | 盖特伍德 | 说 | 平静地 | . |

“你不是我的朋友,”盖特伍德中尉平静地说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][nəʊ] [waɪt] [mæn][ɔː(r)]['meksɪkən][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [biːst] ,

| " | You | are | the | friend | of | no | white | man | or | Mexican | as | long | as | you | continue | to | live | like | a | wild | beast | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 是 | 这 | 朋友 | 的 | 不 | 白色的 | 男人 | 或者 | 墨西哥 | 作为 | 长的 | 作为 | 你 | 继续 | 到 | 居住 | 喜欢 | 一个 | 荒野 | 兽 | , |

“只要你继续像野兽一样生活，你就不可能成为任何白人或墨西哥人的朋友。”

[ænd; ənd] [reɪd] [ænd; ənd] [kɪl] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['pleʒə(r)] .

| and | raid | and | kill | at | your | pleasure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 袭击 | 和 | 杀 | 在 | 你的 | 乐趣 | . |

随意劫掠和杀戮。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ep'ætʃɪɪz] [hæv; həv] [tɜːnd] [ə'genst] [juː; jʊ] ,

| Except | for | those | who | are | with | you | now | , | even | the | Apaches | have | turned | against | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 为了 | 那些 | WHO | 是 | 和 | 你 | 现在 | , | 甚至 | 这 | 阿帕奇 | 有 | 转向 | 反对 | 你 | , |

除了现在和你们在一起的人之外，就连阿帕奇人也背叛了你们。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][bæd] [neɪm] [tuː; tə] [ep'ætʃɪɪz] [huː] [wʊd] [lɪv; laɪv][æt; ət] [piːs] . "

| for | you | have | given | a | bad | name | to | Apaches | who | would | live | at | peace | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 有 | 给定 | 一个 | 坏的 | 姓名 | 到 | 阿帕奇 | WHO | 会 | 居住 | 在 | 和平 | . | " |

你们败坏了原本只想和平生活的阿帕奇人的名声。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['meni] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [blʌd] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] ['θɔːtfəli] .

| " | It | is | true | that | many | thirst | for | my | blood | , | " | Geronimo | said | thoughtfully | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 真的 | 那 | 许多 | 口渴 | 为了 | 我的 | 血 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | 深思熟虑 | . |

“的确，很多人都想置我于死地,”杰罗尼莫若有所思地说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [truː] [ðæt] [juː; jʊ] [stɪl] [spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [tʌŋ] .

| " | It | is | equally | true | that | you | still | speak | with | a | straight | tongue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 同样地 | 真的 | 那 | 你 | 仍然 | 说话 | 和 | 一个 | 直的 | 舌头 | . |

“同样不可否认的是，你说话依然直率。”

[sʌm; səm][hæv; həv] [kɔːld] [ˌem ˈiː] - [frend] , - [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]

| Some | have | called | me | ' | friend | , | ' | and | when | they | thought | I | was | no | longer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 有 | 称为 | 我 | - | 朋友 | , | - | 和 | 什么时候 | 他们 | 想法 | 我 | 曾是 | 不 | 更长 |

[səˈspɪʃəs] ,

| suspicious | , |
|---|---|
| 可疑的 | , |

有些人称我为“朋友”，当他们以为我不再怀疑时，

[hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ˌem ˈiː] .

| have | tried | to | betray | me | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 尝试 | 到 | 背叛 | 我 | . |

他们试图背叛我。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [seɪ] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [maɪ] [frend] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ˈɒnɪst] [tɔːk] .

| But | you | say | at | once | that | you | are | not | my | friend | , | and | that | is | honest | talk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 说 | 在 | 一次 | 那 | 你 | 是 | 不是 | 我的 | 朋友 | , | 和 | 那 | 是 | 诚实的 | 讲话 | . |

但你立刻就说你不是我的朋友，这话说得很坦诚。

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][frɒm; frəm][ˌem ˈiː] ?

| What | would | you | have | from | me | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 会 | 你 | 有 | 从 | 我 | ? |

你想从我这里得到什么?

" [lefˈtenənt] [ˈgeɪtˌwʊd] [sed] , " [fɔː(r); fə(r)][maɪˈself][ai] [wɒnt] [ˈnʌθɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)]

| " | Lieutenant | Gatewood | said | , | " | For | myself | I | want | nothing | , | and | as | a | soldier |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 中尉 | 盖特伍德 | 说 | , | " | 为了 | 我 | 我 | 想 | 没有什么 | , | 和 | 作为 | 一个 | 士兵 |

[ai] [meɪ] [ɑːsk] [ˈnʌθɪŋ] .

| I | may | ask | nothing | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 可能 | 问 | 没有什么 | . |

盖特伍德中尉说：“就我个人而言，我什么都不想要，作为一名士兵，我也不能要求什么。”

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] , [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [ɪn] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː]

| But | for | General | Miles | , | the | great | chief | in | command | of | the | soldiers | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 一般的 | 迈尔斯 | , | 这 | 伟大的 | 首席 | 在 | 命令 | 的 | 这 | 士兵 | WHO |

[ɑː(r); ə(r)] [pəˈsjuːɪŋ] [juː; jʊ] ,

| are | pursuing | you | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 追求 | 你 | , |

但对于统领追击你们的士兵的迈尔斯将军来说，

[ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [səˈrendə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈrendə(r)] [ɒv; əv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)][bænd] .

| I | ask | your | surrender | and | the | surrender | of | all | your | band | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 问 | 你的 | 投降 | 和 | 这 | 投降 | 的 | 全部 | 你的 | 乐队 | . |

我要求你和你所有部下投降。

" [dʒeˈrɔniˌməu] [ɑːskt] , " [ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] ['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] ['ɒfə(r)][ɪn] [rɪˈtɜːn] ? "

| " | Geronimo | asked | , | " | And | what | does | General | Miles | offer | in | return | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 问 | , | " | 和 | 什么 | 做 | 一般的 | 迈尔斯 | 提供 | 在 | 返回 | ? | " |

杰罗尼莫问道：“迈尔斯将军又能提供什么回报呢？”

" [ɪmˈprɪznmənt] [ɪn] ['flɒrɪdə] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] , " [lefˈtenənt] ['geɪtˌwʊd]

| " | Imprisonment | in | Florida | for | you | and | your | families | , | " | Lieutenant | Gatewood |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 监禁 | 在 | 佛罗里达 | 为了 | 你 | 和 | 你的 | 家庭 | , | " | 中尉 | 盖特伍德 |

[sed] .

| said | . |
|---|---|
| 说 | . |

“你和你的家人将被关押在佛罗里达州，”盖特伍德中尉说道。

" [ɪz][hiː; hi][mæd] ?

| " | Is | he | mad | ? |
|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 他 | 疯狂的 | ? |

他疯了吗?

" [dʒe'rɔni,məu] [fleəd] ['æŋgrəli] .

| " | Geronimo | flared | angrily | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 喇叭口 | 愤怒地 | . |

杰罗尼莫怒不可遏。

" [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][hæv; həv] [pə'sju:d] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] , [ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [fɔ:t]

| " | His | soldiers | have | pursued | me | for | many | months | , | and | we | have | fought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他的 | 士兵 | 有 | 追击 | 我 | 为了 | 许多 | 几个月 | , | 和 | 我们 | 有 | 战斗 |

[ðem; ðəm] ['meni] [taɪmz] .

| them | many | times | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 许多 | 时代 | . |

“他的士兵追杀了我好几个月，我们和他们交战过很多次。”

['meni] ['səʊldʒəz][hæv; həv][daɪd][ɪn] [ði:z] [faɪts] ,

| Many | soldiers | have | died | in | these | fights | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 士兵 | 有 | 死亡 | 在 | 这些 | 战斗 | , |

许多士兵在这些战斗中阵亡。

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'pætʃi] [hæz; həz] [bi:n] [kɪld] [baɪ] [waɪt] ['səʊldʒəz] .

| but | not | a | single | Apache | has | been | killed | by | white | soldiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 一个 | 单身的 | 阿帕奇 | 有 | 到过 | 被杀 | 经过 | 白色的 | 士兵 | . |

但是，没有一个阿帕奇人被白人士兵杀害。

[dʌz] [jɔ:(r); jə(r)]['dʒen(ə)rəl][maɪlz] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

| Does | your | General | Miles | not | know | that | we | are | capable | of | carrying | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你的 | 一般的 | 迈尔斯 | 不是 | 知道 | 那 | 我们 | 是 | 有能力的 | 的 | 携带 | 在 | 这 |

[faɪt] ? "

| fight | ? | " |
|---|---|---|
| 斗争 | ? | " |

你们的迈尔斯将军难道不知道我们有能力继续战斗吗?

" [hi:; hi] [nəʊz] , " [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [sed] .

| " | He | knows | , | " | Lieutenant | Gatewood | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 知道 | , | " | 中尉 | 盖特伍德 | 说 | . |

“他知道，”盖特伍德中尉说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [feɪl] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] ['ɒfə(r)] .

| " | But | if | you | fail | to | surrender | , | General | Miles | has | another | offer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 如果 | 你 | 失败 | 到 | 投降 | , | 一般的 | 迈尔斯 | 有 | 其他 | 提供 | . |

“但如果你不投降，迈尔斯将军还有另一个提议。”

[hi:; hi] [wɪl] [hʌnt] [ju:; jʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪl] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ju:; jʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə'nʌðə(r)] ['fɪfti]

| He | will | hunt | you | down | and | kill | every | one | of | you | if | it | takes | another | fifty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 打猎 | 你 | 向下 | 和 | 杀 | 每一个 | 一 | 的 | 你 | 如果 | 它 | 需要 | 其他 | 五十 |

[j'iəz] . "

| years | . | " |
|---|---|---|
| 年 | . | " |

就算再花五十年，他也会把你们全部追杀殆尽。

" [teɪk] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .

| " | Take | a | message | to | your | General | Miles | , | " | Geronimo | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 拿 | 一个 | 信息 | 到 | 你的 | 一般的 | 迈尔斯 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | . |

“把话转告给你们的迈尔斯将军，”杰罗尼莫说道。

" [tel] [hɪm] [ðæt] [wi:; wi] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ˌærɪ'zəʊnə] [ɪf] [wi:; wi] [meɪ] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə]['aʊə(r)] [hoʊmz] [ɪn]

| " | Tell | him | that | we | will | return | to | Arizona | if | we | may | go | back | to | our | homes | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 告诉 | 他 | 那 | 我们 | 将要 | 返回 | 到 | 亚利桑那 | 如果 | 我们 | 可能 | 去 | 后退 | 到 | 我们的 | 房屋 | 在 |

[ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] ,

| the | White | Mountains | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 山脉 | , |

“告诉他，如果我们能回到我们在白山的家，我们就返回亚利桑那州。”

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [dɪd] [bɪˈfɔː(r)] [ˈfliːɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈmeksɪkəʊ] . "

| and | if | we | may | live | there | as | we | did | before | fleeing | into | Mexico | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 我们 | 可能 | 居住 | 那里 | 作为 | 我们 | 做过 | 前 | 逃离 | 进入 | 墨西哥 | . | " |

如果我们能像逃往墨西哥之前那样在那里生活就好了。”

" [ðæt] [ɪz] [ˈtʃaɪldɪʃ] [tɔːk] , [dʒeˈrɔni,məu] , " [lefˈtenənt] [ˈgeɪtˌwʊd] [sed] .

| " | That | is | childish | talk | , | Geronimo | , | " | Lieutenant | Gatewood | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 幼稚 | 讲话 | , | 杰罗尼莫 | , | " | 中尉 | 盖特伍德 | 说 | . |

“杰罗尼莫，你这话说得太幼稚了，”盖特伍德中尉说道。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [ɒn]

| " | You | have | had | many | opportunities | to | prove | that | you | would | live | in | peace | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 有 | 有 | 许多 | 机会 | 到 | 证明 | 那 | 你 | 会 | 居住 | 在 | 和平 | 在 |

[ðə; ði] [ˌrezəˈveɪʃn] .

| the | reservation | . |
|---|---|---|
| 这 | 预订 | . |

“你有很多机会证明你会在保留地和平生活。”

[ðeə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑːns] .

| There | will | not | be | another | chance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 不是 | 是 | 其他 | 机会 | . |

不会再有第二次机会了。

[ˈdʒen(ə)rəl] [maɪlz] - [ˈɔːdərs] [stænd] .

| General | Miles | ' | orders | stand | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 迈尔斯 | - | 订单 | 站立 | . |

迈尔斯将军的命令仍然有效。

[əkˈsept] [ɪmˈprɪznmənt] [ɪn] [ˈflɒrɪdə] [ɔː(r)] [biː; bi] [kɪld] [baɪ] [ˈsəʊldʒəz] . "

| Accept | imprisonment | in | Florida | or | be | killed | by | soldiers | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 接受 | 监禁 | 在 | 佛罗里达 | 或者 | 是 | 被杀 | 经过 | 士兵 | . | " |

要么接受在佛罗里达州的监禁，要么被士兵杀死。

" [wiː; wi] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kɪl] [ˈsəʊldʒəz] , " [dʒeˈrɔni,məu] [rɪˈmaɪndid] [hɪm] .

| " | We | may | also | kill | soldiers | , | " | Geronimo | reminded | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 可能 | 还 | 杀 | 士兵 | , | " | 杰罗尼莫 | 提醒 | 他 | . |

“我们也可能杀死士兵，”杰罗尼莫提醒他。

" [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈpruːvn; ˈprəʊvn] [ˈmeni] [taɪmz] , " [lefˈtenənt] [ˈgeɪtˌwʊd] [ədˈmɪtɪd] .

| " | That | you | have | proven | many | times | , | " | Lieutenant | Gatewood | admitted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 你 | 有 | 已证实 | 许多 | 时代 | , | " | 中尉 | 盖特伍德 | 承认 | . |

“你已经多次证明了这一点，”盖特伍德中尉承认道。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [əˈgəʊ] ,

| " | But | you | remember | the | times | of | long | ago | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 你 | 记住 | 这 | 时代 | 的 | 长的 | 前 | , |

但你还记得很久以前的时光吗?

[wen] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [waɪt] [mæn] [ɪn] [ˌærɪˈzəʊnə] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɐpˈætʃɪz] .

| when | for | every | white | man | in | Arizona | there | were | a | hundred | Apaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 为了 | 每一个 | 白色的 | 男人 | 在 | 亚利桑那 | 那里 | 是 | 一个 | 百 | 阿帕奇 | . |

在亚利桑那州，每有一个白人，就有一百个阿帕奇人。

[naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [əˈpætʃi] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [tuː; tə]

| Now | , | for | every | Apache | , | there | are | two | hundred | white | men | and | more | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 为了 | 每一个 | 阿帕奇 | , | 那里 | 是 | 二 | 百 | 白色的 | 男人 | 和 | 更多的 | 到 |

[kʌm] .

| come | . |
|---|---|
| 来 | . |

现在，每有一个阿帕奇人，就有两百个白人，而且人数还会继续增加。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz] . "
**You cannot kill all the soldiers . "**
你 不能 杀 全部 这 士兵 . "

你不可能杀光所有士兵。

" [nɔː(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [kɪl] [juː 'es] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .
**" Nor can they kill us , " Geronimo said .**
" 也不 能 他们 杀 我们 , " 杰罗尼莫 说 .

“他们也杀不死我们，”杰罗尼莫说。

" [maɪ] [tɜːmz] [stænd] .
**" My terms stand .**
" 我的 条款 站立 .

我的条件不变。

[wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][æz; əz][wiː; wi][wʌns][lɪvd; 'laɪvd] , [ɔː(r)][wiː; wi]
**We return to the White Mountains and live as we once lived , or we**
我们 返回 到 这 白色的 山脉 和 居住 作为 我们 一次 居住地 , 或者 我们
[kən'tɪnjuː] [ðə; ði][wɔː(r)] .
**continue the war .**
继续 这 战争 .

我们要么回到白山，过上以前的生活，要么继续战争。

" [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [tɜːnd] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [smaɪld] .
**" Lieutenant Gatewood turned suddenly to Naiche and smiled .**
" 中尉 盖特伍德 转向 突然 到 - 和 微笑 .

盖特伍德中尉突然转向奈切，笑了。

" [aɪ] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] , - , [dʒʌst]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [wɪð]
**" I saw your mother and daughter , Naiche , just after they came in with**
" 我 锯 你的 母亲 和 女儿 , - , 只是 后 他们 来了 在 和
[tʃɪ'wɑːwɑːz] [bænd] .
**Chihuahua's band .**
吉娃娃的 乐队 .

“我看到了你的母亲和女儿奈切，就在她们和奇瓦瓦乐队一起进来之后。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [sent][tuː; tə] ['flɒrɪdə] [wɪð] [ðə; ði][rest] , [bʌt; bət][bəuθ] [ ɪn'kwaiə ] [ə'baʊt][juː; jʊ] . "
**They have been sent to Florida with the rest , but both inquired about you . "**
他们 有 到过 发送 到 佛罗里达 和 这 休息 , 但 两个都 询问 关于 你 . "

他们和其他人一起被送往佛罗里达州，但他们俩都打听过你的消息。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wel] ?
**" Are they well ?**
" 是 他们 出色地 ?

他们身体还好吗?

" - [ɑːskt] ['iːgəli] .
**" Naiche asked eagerly .**
" - 问 急切地 .

“奈切急切地问道。”

" ['veri] [wel] , " [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [sed] .
**" Very well , " Lieutenant Gatewood said .**
" 非常 出色地 , " 中尉 盖特伍德 说 .

“很好，”盖特伍德中尉说道。

" [ðeɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [dʒɔɪn][ðem; ðəm] ,
**" They wish you to surrender so that you may join them ,**
" 他们 希望 你 到 投降 所以 那 你 可能 加入 他们 ,

他们希望你投降，以便加入他们。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] [æn; ən] ['enəmi] [mɔː(r)] ['mɜːsɪləs] [ðæn; ðən] ['eni] ['səʊldʒəz]

| and | I | am | to | remind | you | that | an | enemy | more | merciless | than | any | soldiers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 是 | 到 | 提醒 | 你 | 那 | 一个 | 敌人 | 更多的 | 无情 | 比 | 任何 | 士兵 |

[laɪz] [ɪn] [weɪt] .

| lies | in | wait | . |
|---|---|---|---|
| 谎言 | 在 | 等待 | . |

我还要提醒你们，一个比任何士兵都更加残忍的敌人正在伺机而动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wɪntə(r)] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] .

| It | is | winter | that | is | just | ahead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 冬天 | 那 | 是 | 只是 | 前方 | . |

冬天即将到来。

[dʒe'rɔni,məu] , [duː; də][ai][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['faɪn(ə)l]['ɑːnsə(r)] ?

| Geronimo | , | do | I | have | your | final | answer | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | , | 做 | 我 | 有 | 你的 | 最终的 | 回答 | ? |

杰罗尼莫，我得到你的最终答复了吗?

" [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [meɪ] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] ? "

| " | Geronimo | said | , | " | May | we | talk | again | tomorrow | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 可能 | 我们 | 讲话 | 再次 | 明天 | ? | " |

杰罗尼莫说："我们明天可以再谈吗？"

" [wiː; wi] [meɪ] , " [sed] [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] .

| " | We | may | , | " | said | Lieutenant | Gatewood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 可能 | , | " | 说 | 中尉 | 盖特伍德 | . |

“我们或许可以，”盖特伍德中尉说道。

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] .

| They | parted | . |
|---|---|---|
| 他们 | 分手了 | . |

他们分开了。

[lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] [waɪl] [ðə; ði] [ep'ætʃɪz]

| Lieutenant | Gatewood | and | his | party | returned | to | their | camp | while | the | Apaches |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中尉 | 盖特伍德 | 和 | 他的 | 派对 | 返回 | 到 | 他们的 | 营 | 尽管 | 这 | 阿帕奇 |

[went] [tuː; tə] [ðeəz] .

| went | to | theirs | . |
|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 他们的 | . |

盖特伍德中尉和他的队员返回了他们的营地，而阿帕奇人则返回了他们的营地。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)]['səʊbə(r)][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] .

| The | Indians | were | sober | and | thoughtful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印度人 | 是 | 清醒 | 和 | 周到 | . |

印第安人沉稳而深思熟虑。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] , " [ðæt] [fjuː] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [biːn] ['hʌntɪd] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]

| " | It | is | true | , | " | Geronimo | said | , | " | that | few | animals | have | been | hunted | harder | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 真的 | , | " | 杰罗尼莫 | 说 | , | " | 那 | 很少 | 动物 | 有 | 到过 | 猎杀 | 更难 | 比 |

[wiː; wi] .

| we | . |
|---|---|
| 我们 | . |

“的确如此，”杰罗尼莫说，“很少有动物像我们一样遭到如此残酷的猎杀。”

[wiː; wi][hæv; həv] [fɔːt] [ænd; ənd] [fɔːt] [wel] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] , [ænd; ənd]['aʊə(r)]

| We | have | fought | and | fought | well | , | but | we | are | very | few | , | and | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 战斗 | 和 | 战斗 | 出色地 | , | 但 | 我们 | 是 | 非常 | 很少 | , | 和 | 我们的 |

['enəmɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['meni] .

| enemies | are | very | many | . |
|---|---|---|---|---|
| 敌人 | 是 | 非常 | 许多 | . |

我们奋战到底，英勇作战，但我们的人数很少，而我们的敌人却很多。

[wiː; wi] ['kænɒt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm][fər'evə(r)] .

| We | cannot | continue | to | fight | them | forever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 继续 | 到 | 斗争 | 他们 | 永远 | . |

我们不能永远与他们作战。

" [sed] - , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [frendz] [ænd; ənd]

| " | Said | Naiche | , | " | It | is | also | true | that | we | would | like | to | see | our | friends | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 说 | - | , | " | 它 | 是 | 还 | 真的 | 那 | 我们 | 会 | 喜欢 | 到 | 看 | 我们的 | 朋友们 | 和 |

['fæmɪlɪz] [ə'gen] .

| families | again | . |
|---|---|---|
| 家庭 | 再次 | . |

奈切说："我们也确实很想再次见到我们的朋友和家人。"

[ðeə(r)] [ɪz] [smɔːl] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['meksɪkəʊ][ænd; ənd] [ðeɪ]

| There | is | small | chance | of | doing | that | as | long | we | are | in | Mexico | and | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 小的 | 机会 | 的 | 正在做 | 那 | 作为 | 长的 | 我们 | 是 | 在 | 墨西哥 | 和 | 他们 |

[ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['flɒrɪdə] .

| are | in | Florida | . |
|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 佛罗里达 | . |

只要我们在墨西哥，他们在佛罗里达，这种可能性就很小。

" ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd] [mˈɜːməd] [ə'griːmənt] .

| " | Others | of | the | band | murmured | agreement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 其他的 | 的 | 这 | 乐队 | 低声说道 | 协议 | . |

乐队其他成员低声表示同意。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['despərətli] ['taɪəd][ænd; ənd] ['ləʊnli] .

| All | were | desperately | tired | and | lonely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 绝望地 | 疲劳的 | 和 | 孤独 | . |

所有人都感到极度疲惫和孤独。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'djʊəd] [fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]

| They | had | endured | far | more | than | flesh | and | blood | should | be | expected | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 忍受 | 远的 | 更多的 | 比 | 肉 | 和 | 血 | 应该 | 是 | 预期的 | 到 |

[beə(r)] .

| bear | . |
|---|---|
| 熊 | . |

他们所承受的苦难远远超出了血肉之躯所能承受的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] [ɪf] [dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd] - [dɪ'saɪdɪd]

| But | they | were | willing | to | continue | the | fight | if | Geronimo | and | Naiche | decided |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 愿意的 | 到 | 继续 | 这 | 斗争 | 如果 | 杰罗尼莫 | 和 | - | 决定 |

[ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz] [best] .

| that | that | was | best | . |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 那 | 曾是 | 最好的 | . |

但如果杰罗尼莫和奈切认为继续战斗是最好的选择，他们也愿意继续战斗。

" [jet] , " - [kən'tɪnjuːd] , " [aɪ][fɪə(r)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ][fɪə(r)][tuː; tə]

| " | Yet | , | " | Naiche | continued | , | " | I | fear | to | surrender | even | more | than | I | fear | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然而 | , | " | - | 持续 | , | " | 我 | 害怕 | 到 | 投降 | 甚至 | 更多的 | 比 | 我 | 害怕 | 到 |

[kən'tɪnjuː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

| continue | the | battle | . |
|---|---|---|---|
| 继续 | 这 | 战斗 | . |

"然而，"奈切继续说道，"我害怕投降的程度甚至超过了害怕继续战斗的程度。"

['meksɪkənz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ænd; ənd] [ə'mɛrɪkənz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɪl] [ˌjuː 'es][æz; əz]

| Mexicans | south | of | the | border | and | Americans | north | of | it | would | kill | us | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 墨西哥人 | 南 | 的 | 这 | 边界 | 和 | 美国人 | 北 | 的 | 它 | 会 | 杀 | 我们 | 作为 |

['redɪli] [æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [kɪl] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv]['ræbɪd] [wʊlvz] .

| readily | as | we | would | kill | a | pack | of | rabid | wolves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 容易 | 作为 | 我们 | 会 | 杀 | 一个 | 盒 | 的 | 狂犬病 | 狼 | . |

墨西哥边境以南的人和美国人边境以北的人会像我们杀死一群疯狼一样轻易地杀死我们。

[ɪf] [wiː; wi][hænd]['aʊə(r)] [ɑːmz] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [lefˈtenənt] ['geɪtˌwʊd] ,

| If | we | hand | our | arms | over | to | Lieutenant | Gatewood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 手 | 我们的 | 武器 | 超过 | 到 | 中尉 | 盖特伍德 | , |

如果我们把武器交给盖特伍德中尉，

[huː] [wɪl] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ɪn] ['flɒrɪdə] ?

| who | will | protect | us | until | we | are | safe | in | Florida | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 将要 | 保护 | 我们 | 直到 | 我们 | 是 | 安全的 | 在 | 佛罗里达 | ? |

在佛罗里达州安全之前，谁来保护我们?

" ['sʌd(ə)nli] [dʒe'rɔni,məu] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['saɪlənt] ,

| " | Suddenly | Geronimo | , | who | had | been | silent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 突然 | 杰罗尼莫 | , | WHO | 有 | 到过 | 沉默的 | , |

“突然，一直沉默不语的杰罗尼莫说道：

[sɔː] [ɪn] [fʊl] [ðə; ði] ['vɪʒn] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['əʊnli][ɪn] [pɑːt] [æz; əz][hiː; hi][sæt] [bɪ'saɪd] - .

| saw | in | full | the | vision | he | had | seen | only | in | part | as | he | sat | beside | Naiche | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锯 | 在 | 满的 | 这 | 想象 | 他 | 有 | 已见 | 仅有的 | 在 | 部分 | 作为 | 他 | 卫星 | 旁 | - | . |

他坐在奈切旁边时，只看到了部分景象，现在却完整地看到了那景象。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][əʊld]['mæŋgəs] - [əd'vaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði]

| There | was | old | Mangus | Coloradus | advising | his | people | to | make | peace | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 老的 | 芒果 | - | 建议 | 他的 | 人们 | 到 | 制作 | 和平 | 和 | 这 |

[waɪt] [men] ,

| white | men | , |
|---|---|---|
| 白色的 | 男人 | , |

老曼古斯·科罗拉多斯劝告他的族人与白人和平相处。

[sɪns] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [həʊp] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] .

| since | they | could | never | hope | to | conquer | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 他们 | 可以 | 绝不 | 希望 | 到 | 征服 | 他们 | . |

因为他们永远不可能征服他们。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kəʊ'tʃiːs] ,

| There | was | Cochise | , |
|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 科奇斯 | , |

还有科奇斯，

[huː] [hæd; həd] ['niːdɪd] [ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['blʌdi] [wɔː(r)][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [wɒt] ['mæŋgəs] -

| who | had | needed | ten | years | of | bloody | war | to | teach | him | what | Mangus | Coloradus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 需要 | 十 | 年 | 的 | 血腥 | 战争 | 到 | 教 | 他 | 什么 | 芒果 | - |

[hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɪzdəm] .

| had | been | taught | by | his | own | wisdom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 教授 | 经过 | 他的 | 自己的 | 智慧 | . |

他用了十年血腥战争才学到了曼古斯·科罗拉多斯凭借自身智慧所学到的东西。

[naʊ] , ['ɔːlməʊst] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['mæŋgəs] - ,

| Now | , | almost | twenty | - | five | years | after | the | death | of | Mangus | Coloradus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 几乎 | 二十 | - | 五 | 年 | 后 | 这 | 死亡 | 的 | 芒果 | - | , |

如今，距离科罗拉多巨蜥死亡已近25年。

[dʒe'rɔni,məu] ['faɪnəli] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [tʃiːfs] [hæd; həd] [nəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)]

| Geronimo | finally | understood | what | one | of | these | chiefs | had | known | and | the | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 最后 | 理解 | 什么 | 一 | 的 | 这些 | 酋长们 | 有 | 已知 | 和 | 这 | 其他 |

[hæd; həd] ['lɜːnɪd] .

| had | learned | . |
|---|---|---|
| 有 | 学习 | . |

杰罗尼莫终于明白了其中一位酋长知道而另一位酋长学到的东西。

[ɐp'ætʃɪɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪt] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

| Apaches | could | not | fight | the | white | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿帕奇 | 可以 | 不是 | 斗争 | 这 | 白色的 | 男人 | . |

阿帕奇人无法与白人抗衡。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːk]

| But | neither | could | they | surrender | to | them | unless | it | was | possible | to | work |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 两者都不 | 可以 | 他们 | 投降 | 到 | 他们 | 除非 | 它 | 曾是 | 可能的 | 到 | 工作 |

[aʊt] [ə; eɪ] [plæn] [ˌgærən'tiːɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['seɪfti] .

| out | a | plan | guaranteeing | their | own | safety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 一个 | 计划 | 保证 | 他们的 | 自己的 | 安全 | . |

但除非能够制定出保证自身安全的计划，否则他们也不能向他们投降。

[wen] [ðeɪ] [ri'zjuːmd] [ðeə(r)] [tɔːks] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [dʒe'rɔni,məu] [sed] ['blʌntli] [tuː; tə] [lef'tenənt]

| When | they | resumed | their | talks | the | next | day | , | Geronimo | said | bluntly | to | Lieutenant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 恢复 | 他们的 | 会谈 | 这 | 下一个 | 天 | , | 杰罗尼莫 | 说 | 直截了当地 | 到 | 中尉 |

['geɪtˌwʊd] ,

| Gatewood | , |
|---|---|
| 盖特伍德 | , |

第二天他们继续谈判时，杰罗尼莫直截了当地对盖特伍德中尉说：

" [fə'get] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .

| " | Forget | you | are | a | white | man | and | pretend | you | are | one | of | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 忘记 | 你 | 是 | 一个 | 白色的 | 男人 | 和 | 假装 | 你 | 是 | 一 | 的 | 我们 | . |

“忘记你是白人，假装你是我们中的一员。”

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [duː; də] ? "

| What | would | you | do | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 会 | 你 | 做 | ? | " |

你会怎么办？ ”

" [trʌst] ['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [hɪm] , " [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] [sed] ['prɒmptli] .

| " | Trust | General | Miles | and | surrender | to | him | , | " | Lieutenant | Gatewood | said | promptly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 相信 | 一般的 | 迈尔斯 | 和 | 投降 | 到 | 他 | , | " | 中尉 | 盖特伍德 | 说 | 及时 | . |

“相信迈尔斯将军，向他投降吧。”盖特伍德中尉立即说道。

" [səʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['spəʊkən] [ænd; ənd] [səʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] , " [sed] [dʒe'rɔni,məu] .

| " | So | you | have | spoken | and | so | shall | we | do | , | " | said | Geronimo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 你 | 有 | 说 | 和 | 所以 | 将 | 我们 | 做 | , | " | 说 | 杰罗尼莫 | . |

“既然你这么说了，那我们就照办吧。”杰罗尼莫说道。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [weə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] [ə'weɪts] ,

| " | But | it | is | a | long | way | to | the | border | where | General | Miles | awaits | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 它 | 是 | 一个 | 长的 | 方式 | 到 | 这 | 边界 | 在哪里 | 一般的 | 迈尔斯 | 等待 | , |

但距离边境还有很长的路要走，迈尔斯将军在那里等着他们。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['enəmi] ['kʌntri] .

| and | this | is | enemy | country | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 敌人 | 国家 | . |

这是敌对国家。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [sə'rendə(r)] ['aʊə(r)] [ɑːmz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [met] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] . "

| We | will | not | surrender | our | arms | until | we | are | met | by | General | Miles | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 不是 | 投降 | 我们的 | 武器 | 直到 | 我们 | 是 | 遇见 | 经过 | 一般的 | 迈尔斯 | . | " |

“除非见到迈尔斯将军，否则我们绝不交出武器。”

" [ðæt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] , " [sed] [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] .

| " | That | is | agreeable | , | " | said | Lieutenant | Gatewood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 同意 | , | " | 说 | 中尉 | 盖特伍德 | . |

“那很好，”盖特伍德中尉说道。

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['kæptɪn] ['lɔːtən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [kæmpt] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

| " | In | addition | , | Captain | Lawton | and | a | company | of | soldiers | are | camped | not | far | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 添加 | , | 队长 | 劳顿 | 和 | 一个 | 公司 | 的 | 士兵 | 是 | 露营 | 不是 | 远的 | 离开 | . |

此外，劳顿上尉和一队士兵驻扎在不远处。

[ai] [wɪl] [ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [mɑːtʃ] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd][help] [biːt] [ɒf] ['eni] ['meksɪkənz] [huː] [meɪ]
**I will ask them to march with you and help beat off any Mexicans who may**
我 将要 问 他们 到 行进 和 你 和 帮助 打 离开 任何 墨西哥人 WHO 可能
[ə'tæk] . "
**attack . "**
攻击 . "

我会请求他们与你们一起行进，帮助击退任何可能发动攻击的墨西哥人。

" [juː; jʊ] [mɑːtʃ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " [dʒe'rɔni,məu] [sed] .
**" You march with us , " Geronimo said .**
" 你 行进 和 我们 , " 杰罗尼莫 说 .

“你们和我们一起前进，”杰罗尼莫说道。

" ['kæptɪn] ['lɔːtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [meɪ] [kʌm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [steɪ] [ə'hed]
**" Captain Lawton and his soldiers may come , but they are to stay ahead**
" 队长 劳顿 和 他的 士兵 可能 来 , 但 他们 是 到 停留 前方
[ɔː(r)][bɪ'haɪnd] .
**or behind .**
或者 在后面 .

“劳顿上尉和他的士兵可能会来，但他们要么在前面，要么在后面。”

[wiː; wi][duː; də][nɒt][keə(r)][tuː; tə]['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [waɪt] ['səʊldʒəz] . "
**We do not care to mingle with white soldiers . "**
我们 做 不是 关心 到 交融 和 白色的 士兵 . "

我们不愿与白人士兵混在一起。

" [ðæt] , [tuː] , [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] , " [sed] [lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] .
**" That , too , is agreeable , " said Lieutenant Gatewood .**
" 那 , 也 , 是 同意 , " 说 中尉 盖特伍德 .

“那也很好，”盖特伍德中尉说道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
**It was thus that the Apaches marched to the border of Mexico .**
它 曾是 因此 那 这 阿帕奇 行军 到 这 边界 的 墨西哥 .

就这样，阿帕奇人向墨西哥边境进军。

[lef'tenənt] ['geɪtˌwʊd] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
**Lieutenant Gatewood marched with them .**
中尉 盖特伍德 行军 和 他们 .

盖特伍德中尉和他们一起行军。

['kæptɪn] ['lɔːtən] [prə'vaɪdɪd][æn; ən] ['eskɔːt] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['səʊldʒəz] .
**Captain Lawton provided an escort of American soldiers .**
队长 劳顿 假如 一个 护送 的 美国人 士兵 .

劳顿上尉负责护送美国士兵。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mɒb] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] ['meksɪkənz] , [huː] ['faɪnəli] [sɔː] [ðə; ði] [ heit ] [ɐp'ætʃɪɪz] [ɪn]
**And a mob of two hundred Mexicans , who finally saw the hated Apaches in**
和 一个 暴民 的 二 百 墨西哥人 , WHO 最后 锯 这 憎恨 阿帕奇 在
[kæp'tɪvəti] ,
**captivity ,**
囚禁 ,

还有两百名墨西哥人，他们终于看到了被俘的、他们憎恨的阿帕奇人。

[treɪld] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [wei] .
**trailed them all the way .**
拖着 他们 全部 这 方式 .

一路尾随他们。

[bʌt; bət][ðə; ði]['meksɪkənz][dɪd] [nɒt][deə(r)] [stɑːt] [ə; eɪ] [faɪt] .
**But the Mexicans did not dare start a fight .**
但 这 墨西哥人 做过 不是 敢 开始 一个 斗争 .

但墨西哥人不敢挑起战争。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp] [weə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] , [dʒe'rɔni,məu] [stɔːkt]

| When | they | reached | the | camp | where | General | Miles | was | waiting | , | Geronimo | stalked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 达到 | 这 | 营 | 在哪里 | 一般的 | 迈尔斯 | 曾是 | 等待 | , | 杰罗尼莫 | 跟踪 |

['hɔːtɪli] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,

| haughtily | to | the | general | , |
|---|---|---|---|---|
| 傲慢地 | 到 | 这 | 一般的 | , |

当他们到达迈尔斯将军等候的营地时，杰罗尼莫傲慢地走向将军。

[huː] [stɛərd] ['kəʊldli][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [ə'pætʃi] ['liːdə(r)] .

| who | stared | coldly | at | the | great | Apache | leader | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 凝视 | 冷冷地 | 在 | 这 | 伟大的 | 阿帕奇 | 领导者 | . |

他冷冷地盯着伟大的阿帕奇首领。

[dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kærid] [səʊ] ['meni]

| Geronimo | and | his | warriors | laid | down | the | arms | that | they | had | carried | so | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 和 | 他的 | 战士 | 铺设 | 向下 | 这 | 武器 | 那 | 他们 | 有 | 携带 | 所以 | 许多 |

[maɪlz] [ænd; ənd]['ɪntuː][səʊ] ['meni] ['bæt(ə)lz] .

| miles | and | into | so | many | battles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 英里 | 和 | 进入 | 所以 | 许多 | 战斗 | . |

杰罗尼莫和他的战士们放下了他们携带了千里之行、经历了无数战斗的武器。

[ðə; ði] [dɪs'ɑːmd] [ep'ætʃɪɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['səʊldʒəz] [huː] [tʊk] [ðem; ðəm] ,

| The | disarmed | Apaches | were | surrounded | by | soldiers | who | took | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 解除武装 | 阿帕奇 | 是 | 包围 | 经过 | 士兵 | WHO | 采取 | 他们 | , |

缴械的阿帕奇人被士兵包围并俘虏。

[fɜːst] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] [selz] [æt; ət][ˌerɪ'zoʊnəz] [fɔːt] ['bəʊi] ,

| first | to | prison | cells | at | Arizona's | Fort | Bowie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 到 | 监狱 | 细胞 | 在 | 亚利桑那州的 | 堡 | 鲍伊 | , |

首先被送往亚利桑那州鲍伊堡监狱的牢房，

[ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪn] [ðæt] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə]['eksaɪl][ɪn] ['flɒrɪdə] .

| then | to | the | train | that | carried | them | to | exile | in | Florida | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 到 | 这 | 火车 | 那 | 携带 | 他们 | 到 | 流亡 | 在 | 佛罗里达 | . |

然后他们上了火车，被流放到佛罗里达州。

[səʊ] [endid] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [deɪz] [ɒv; əv][dʒe'rɔni,məu] , [ðə; ði][lɑːst][ænd; ənd] ['fɪrsɪst] [ə'pætʃi] [wɔː(r)] [tʃiːf]

| So | ended | the | fighting | days | of | Geronimo | , | the | last | and | fiercest | Apache | war | chief |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 结束 | 这 | 斗争 | 天 | 的 | 杰罗尼莫 | , | 这 | 最后的 | 和 | 最凶猛 | 阿帕奇 | 战争 | 首席 |

.

:

.

杰罗尼莫，这位最后一位也是最骁勇善战的阿帕奇族酋长，他的战斗生涯就此结束。

[ænd; ənd][səʊ] , ['ɔːlsəʊ] , [endid] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wˈɔːz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

| And | so | , | also | , | ended | the | Indian | Wars | in | the | Southwest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | , | 还 | , | 结束 | 这 | 印度 | 战争 | 在 | 这 | 西南 | . |

就这样，西南地区的印第安战争也结束了。

['nevə(r)] [ə'gen] [wʊd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒn] ['ləʊnli] [rɑːntʃ] [ɔː(r)][ɪn]['aɪsəleɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] [ə'weɪkən] ,

| Never | again | would | men | and | women | on | lonely | ranches | or | in | isolated | villages | awaken | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 再次 | 会 | 男人 | 和 | 女性 | 在 | 孤独 | 牧场 | 或者 | 在 | 孤立 | 村庄 | 觉醒 | , |

[tremblɪŋ] ,

| trembling | , |
|---|---|
| 发抖 | , |

再也不会有孤寂的牧场或偏僻村庄里的男男女女在惊醒时颤抖不已了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [paʊnd] [ɒv; əv] ['pəuniz] - [hu:f] [ænd; ənd][ðə; ði]

| in | the | middle | of | the | night | to | hear | the | pound | of | ponies | ' | hoofs | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 夜晚 | 到 | 听到 | 这 | 磅 | 的 | 小马 | - | 蹄子 | 和 | 这 |

[waɪld] [ə'pætʃi] [wɔ:(r)][kraɪ] .

| wild | Apache | war | cry | . |
|---|---|---|---|---|
| 荒野 | 阿帕奇 | 战争 | 哭 | . |

半夜里，我听到了小马蹄的重击声和阿帕奇人的野性战吼。

['nevə(r)] [ə'gen] [wʊd] ['trævələz] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] , [nju:] ['meksɪkəʊ] ,

| Never | again | would | travelers | in | Arizona | , | New | Mexico | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 再次 | 会 | 旅行者 | 在 | 亚利桑那 | , | 新的 | 墨西哥 | , |

亚利桑那州和新墨西哥州的旅行者再也不会.....

[ænd; ənd] ['nɔ:ðən] ['meksɪkəʊ][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə]['træv(ə)l][ɪn] [gru:ps] [ænd; ənd] [wel] - [ɑ:md]

| and | northern | Mexico | find | it | necessary | to | travel | in | groups | and | well | - | armed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 北方 | 墨西哥 | 寻找 | 它 | 必要的 | 到 | 旅行 | 在 | 团体 | 和 | 出色地 | - | 武装 |

[fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] [ə'pætʃi] [ə'tæks] .

| for | fear | of | Apache | attacks | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 害怕 | 的 | 阿帕奇 | 攻击 | . |

墨西哥北部的人们发现，由于害怕阿帕奇人的袭击，出行必须结伴而行并携带充足的武器。

[dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)] [ˌtʃɪrɪ'kɑ:wə] [ænd; ənd] [wɔ:m]

| Geronimo | and | his | followers | , | as | well | as | many | other | Chiricahua | and | Warm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰罗尼莫 | 和 | 他的 | 追随者 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 许多 | 其他 | 奇里卡瓦 | 和 | 温暖的 |

[sprɪŋz] [ɐp'ætʃɪz] ,

| Springs | Apaches | , |
|---|---|---|
| 斯普林斯 | 阿帕奇 | , |

杰罗尼莫和他的追随者，以及许多其他奇里卡瓦和温暖泉阿帕奇人，

[wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [æt; ət][əʊld] [fɔ:t] ['pɪkənz] , [ɔ:(r)][æt; ət] [fɔ:t] ['mɛəriən] , [ɪn] ['flɒrɪdə] .

| were | imprisoned | at | old | Fort | Pickens | , | or | at | Fort | Marion | , | in | Florida | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 被监禁 | 在 | 老的 | 堡 | 皮肯斯 | , | 或者 | 在 | 堡 | 玛丽昂 | , | 在 | 佛罗里达 | . |

他们被囚禁在旧皮肯斯堡或佛罗里达州的马里恩堡。

[ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [mu:vd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪndiən] ['terətri]

| Eventually | they | were | moved | to | a | reservation | in | what | was | then | Indian | Territory |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最终 | 他们 | 是 | 已搬 | 到 | 一个 | 预订 | 在 | 什么 | 曾是 | 然后 | 印度 | 领土 |

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ˌəʊklə'həʊmə] .

| and | what | is | now | the | State | of | Oklahoma | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 是 | 现在 | 这 | 状态 | 的 | 俄克拉荷马州 | . |

最终，他们被迁往当时的印第安领地（现俄克拉荷马州）的一个保留地。

[ðeə(r)] [dʒe'rɔni,məu][daɪd][æt; ət] [fɔ:t] [sɪl] , [ɒn] ['februəri] - , - .

| There | Geronimo | died | at | Fort | Sill | , | on | February | 17 | , | 1909 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 杰罗尼莫 | 死亡 | 在 | 堡 | 窗台 | , | 在 | 二月 | - | , | - | . |

杰罗尼莫于 1909 年 2 月 17 日在锡尔堡去世。

['weðə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪlən] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['pætriət] [dɪ'pendz] [ɒn] ['weðə(r)] [wʌn] [lʊks]

| Whether | he | was | a | great | villain | or | a | great | patriot | depends | on | whether | one | looks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 他 | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 恶棍 | 或者 | 一个 | 伟大的 | 爱国者 | 取决于 | 在 | 无论 | 一 | 看起来 |

[æt; ət][hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [hu:m] [hi:; hi] [ 'plʌndə ] ,

| at | him | with | the | eyes | of | the | white | men | whom | he | plundered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他 | 和 | 这 | 眼睛 | 的 | 这 | 白色的 | 男人 | 谁 | 他 | 掠夺 | , |

他究竟是罪恶滔天的恶棍还是伟大的爱国者，取决于我们是否用被他掠夺的白人的眼光来看待他。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [hu:m] [hi:; hi] [ 'tʃæmpiən ] .

| or | the | Apaches | whom | he | championed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 阿帕奇 | 谁 | 他 | 拥护者 | . |

或者他所支持的阿帕奇人。

[bʌt; bət]['nəʊbədi][kæn; kən][dɪ'naɪ] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [friː] [laɪf][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd]

| But | nobody | can | deny | that | he | fought | for | a | free | life | for | himself | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 无人 | 能 | 否定 | 那 | 他 | 战斗 | 为了 | 一个 | 自由的 | 生活 | 为了 | 他自己 | 和 |

[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] .

| his | people | and | that | he | was | one | of | the | greatest | warriors | of | all | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 人们 | 和 | 那 | 他 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 最 | 战士 | 的 | 全部 | 时间 | . |

但谁也不能否认，他为自己和人民争取自由生活而战，他是历史上最伟大的战士之一。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)]

| About | the | Author |
|---|---|---|
| 关于 | 这 | 作者 |

作者简介

[dʒɪm] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [bʌt; bət] [spent] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [juːθ] [ɪn]

| Jim | Kjelgaard | was | born | in | New | York | City | but | spent | his | childhood | and | youth | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉姆 | - | 曾是 | 出生 | 在 | 新的 | 约克 | 城市 | 但 | 花费 | 他的 | 童年 | 和 | 青年 | 在 |

[ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['maʊntənz] .

| the | Pennsylvania | mountains | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 宾夕法尼亚州 | 山脉 | . |

吉姆·凯尔加德出生于纽约市，但他的童年和青年时期是在宾夕法尼亚州的山区度过的。

[ðeə(r)] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [hʌnt] , [fɪʃ] , [ænd; ənd]['hænd(ə)l] [dɒgz] .

| There | he | learned | to | hunt | , | fish | , | and | handle | dogs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他 | 学习 | 到 | 打猎 | , | 鱼 | , | 和 | 处理 | 狗 | . |

在那里他学会了打猎、钓鱼和驯狗。

[hiː; hi] [stɪl] [laɪks] [tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd][hæz; həz] [dʌn] [səʊ][ɪn][məʊst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

| He | still | likes | to | hunt | and | has | done | so | in | most | parts | of | the | United | States |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 仍然 | 点赞 | 到 | 打猎 | 和 | 有 | 完毕 | 所以 | 在 | 最多 | 部分 | 的 | 这 | 团结的 | 各州 |

[ænd; ənd]['kænədə] ,

| and | Canada | , |
|---|---|---|
| 和 | 加拿大 | , |

他仍然喜欢打猎，并且在美国和加拿大的大部分地区都进行过狩猎。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['raɪflz] [ænd; ənd] ['ʃɔtˌgʌnz] [fɔː(r); fə(r)]['kæmərəz] .

| although | he | has | exchanged | his | rifles | and | shotguns | for | cameras | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 他 | 有 | 交换 | 他的 | 步枪 | 和 | 霰弹枪 | 为了 | 相机 | . |

虽然他已经用相机取代了步枪和猎枪。

['ɑːftə(r)]['grædʒueɪtɪŋ][frɒm; frəm] [haɪ] [skuːl] , [hiː; hi] [spent] [tuː] [j'iəz] [æt; ət] ['sɪrəkjuːs] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]

| After | graduating | from | high | school | , | he | spent | two | years | at | Syracuse | University |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 毕业 | 从 | 高的 | 学校 | , | 他 | 花费 | 二 | 年 | 在 | 雪城大学 | 大学 |

[ɪk'stenʃ(ə)n] .

| Extension | . |
|---|---|
| 扩大 | . |

高中毕业后，他在雪城大学推广教育学院学习了两年。

[sɪns] [ðen] [hiː; hi][hæz; həz] [held] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv][d'ʒɒbz] ['reɪndʒɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm]['træpə(r)]

| Since | then | he | has | held | a | variety | of | jobs | ranging | all | the | way | from | trapper |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 然后 | 他 | 有 | 握住 | 一个 | 种类 | 的 | 工作 | 范围 | 全部 | 这 | 方式 | 从 | 捕兽人 |

[tuː; tə]['fæktri; 'fæktəri] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

| to | factory | superintendent | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 工厂 | 校长 | , |

从那时起，他从事过各种各样的工作，从猎人到工厂主管，无所不包。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] ['raɪtɪŋ] [prə'feʃənəli] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] .

| and | has | been | writing | professionally | for | over | twenty | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 到过 | 写作 | 专业地 | 为了 | 超过 | 二十 | 年 | . |

从事专业写作已有二十余年。

[ɒv; əv][sʌm; səm] ['θɜːti] [sək'sesf(ə)l] [bʊks] , [ɔːl][bʌt; bət][wʌn][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .

| **Of** | **some** | **thirty** | **successful** | **books** | **,** | **all** | **but** | **one** | **are** | **for** | **young** | **people** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一些 | 三十 | 成功的 | 图书 | , | 全部 | 但 | 一 | 是 | 为了 | 年轻的 | 人们 | . |

在三十多本畅销书中，除一本外，其余都是面向青少年的。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːtɪst]

| **About** | **the** | **Artist** |
|---|---|---|
| 关于 | 这 | 艺术家 |

关于艺术家

[tʃɑːlz] [bæŋks] ['wɪlsn] ,

| **Charles** | **Banks** | **Wilson** | **,** |
|---|---|---|---|
| 查尔斯 | 银行 | 威尔逊 | , |

查尔斯·班克斯·威尔逊

[wel] [nəʊn] [tuː; tə] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] ['meni] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [bʊks] [ə'baʊt]

| **well** | **known** | **to** | **young** | **people** | **for** | **his** | **illustrations** | **of** | **many** | **historical** | **books** | **about** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 已知 | 到 | 年轻的 | 人们 | 为了 | 他的 | 插图 | 的 | 许多 | 历史 | 图书 | 关于 |

[ðə; ði] [west] ,

| **the** | **West** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 西方 | , |

他因绘制许多关于西方历史书籍的插图而为年轻人所熟知。

[hæz; həz] [ə'tʃiːvd] ['iːkwəl] [sək'ses] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] .

| **has** | **achieved** | **equal** | **success** | **as** | **a** | **painter** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已达成 | 平等的 | 成功 | 作为 | 一个 | 画家 | . |

作为一名画家，他也取得了同样的成功。

['əʊvə(r)] - [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [hæv; həv] [biːn] [held] [ɪn] [mjʊ'zɪəm] [θruː'aʊt] [ə'merɪkə] .

| **Over** | **150** | **exhibitions** | **of** | **his** | **work** | **have** | **been** | **held** | **in** | **museums** | **throughout** | **America** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | - | 展览 | 的 | 他的 | 工作 | 有 | 到过 | 握住 | 在 | 博物馆 | 自始至终 | 美国 | . |

他的作品在美国各地的博物馆举办过150多场展览。

[ɪn] [bəuθ] [bʊk] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ,

| **In** | **both** | **book** | **illustration** | **and** | **painting** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 两个都 | 书 | 插图 | 和 | 绘画 | , |

无论是书籍插图还是绘画，

['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] [ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

| **Mr** | **.** | **Wilson** | **is** | **associated** | **with** | **the** | **contemporary** | **life** | **of** | **the** | **American** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 威尔逊 | 是 | 联系 | 和 | 这 | 当代的 | 生活 | 的 | 这 | 美国人 |

['ɪndiən] .

| **Indian** | **.** |
|---|---|
| 印度 | . |

威尔逊先生与当代美国印第安人的生活息息相关。

['meni] ['ɪndiən] [ˌserə'məʊniːəlz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [f'əʊtəgɹˌæfd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]

| **Many** | **Indian** | **ceremonials** | **which** | **have** | **never** | **been** | **photographed** | **are** | **recorded** | **in** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 印度 | 仪式 | 哪个 | 有 | 绝不 | 到过 | 拍摄 | 是 | 记录 | 在 | 他的 |

[wɜːk] ,

| **work** | **,** |
|---|---|
| 工作 | , |

他的作品记录了许多从未被拍摄过的印度仪式。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['teɪkən][hɪm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][fɑː(r)] [west] .

| **which** | **has** | **taken** | **him** | **throughout** | **the** | **Southwest** | **as** | **well** | **as** | **the** | **Far** | **West** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 已采取 | 他 | 自始至终 | 这 | 西南 | 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 远的 | 西方 | . |

这使他走遍了美国西南部以及远西部地区。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [ˌəʊkləˈhəʊmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə; eɪ] ['kwɑːˌpɔː] ['ɪndiən] [ˌprɪn'ses] ,

| He | lives | in | his | native | Oklahoma | with | his | wife | , | a | Quapaw | Indian | princess | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 生活 | 在 | 他的 | 本国的 | 俄克拉荷马州 | 和 | 他的 | 妻子 | , | 一个 | 夸帕 | 印度 | 公主 | , |

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] .

| and | their | two | children | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 二 | 孩子们 | . |

他与妻子（一位夸帕族印第安公主）和他们的两个孩子居住在他的家乡俄克拉荷马州。

[sɪns] - [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən]

| Since | 1947 | he | has | been | head | of | the | Art | Department | of | the | Northeastern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | - | 他 | 有 | 到过 | 头 | 的 | 这 | 艺术 | 部门 | 的 | 这 | 东北部 |

[ˌəʊkləˈhəʊmə][ə; eɪ] . & [em] . ['kɒlɪdʒ] .

| Oklahoma | A | . | & | M | . | College | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 俄克拉荷马州 | 一个 | . | & | M | . | 大学 | . |

自 1947 年以来，他一直担任东北俄克拉荷马州立农业与机械学院艺术系主任。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神